



ГЕРМАНИЯ



ПАРКИ И ЗАПОВЕДНИКИ

АРХИТЕКТУРА

ПИВО РЕСТОРАНЫ

ГОСТИНИЦЫ

РЕКИ

ЗАМКИ

САДЫ

СПОРТ

ВИНО



ГОРОДА И СТРАНЫ – КАК НА ЛАДОНИ



ГЕРМАНИЯ

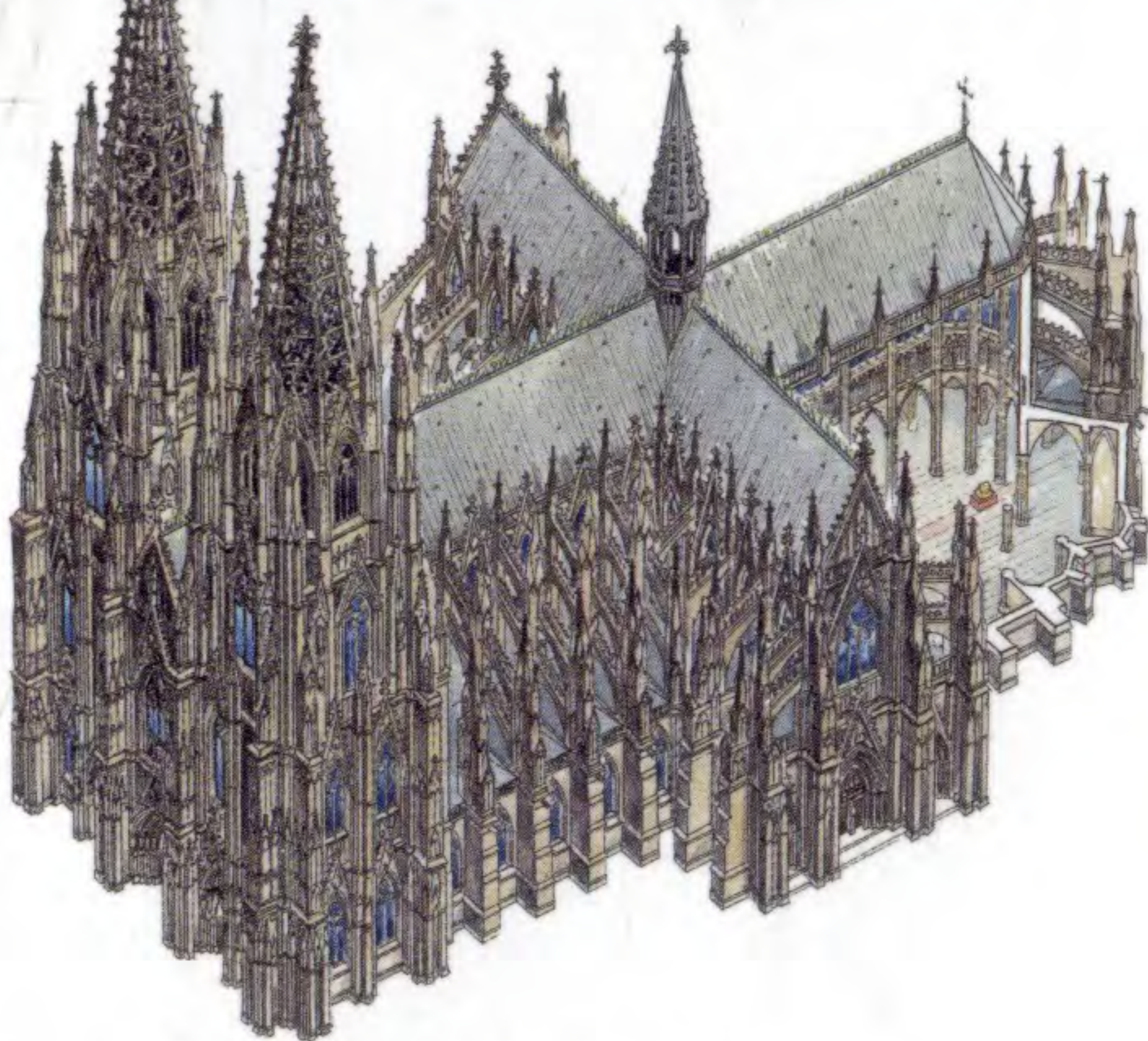


БОЛЕЕ 1500 ФОТОГРАФИЙ,
ИЛЛЮСТРАЦИЙ И КАРТ

•
СХЕМЫ И ПЛАНЫ ВСЕХ ГЛАВНЫХ
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ

•
ПРОГУЛКИ, ОБЗОРНЫЕ МАРШРУТЫ
И ТЕМАТИЧЕСКИЕ ТУРЫ

•
ГДЕ ПОЕСТЬ, ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ
И КАК ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ
В НЕЗНАКОМОМ МЕСТЕ



«Читается с удовольствием,
очаровательные фотографии,
исключительно качественные планы
и карты».
Обсервер

«Ни один путеводитель не вызовет такого
интереса, как этот».
Индепендент

«Этот путеводитель – несомненный
бестселлер».
Дейли телеграф

«Подробный, хорошо оформленный
путеводитель будет лучшим подарком».
Санди таймс



ЕЖЕГОДНО ОБНОВЛЯЕТСЯ



Издательство
«АСТРЕЛЬ»
www.ast.ru



КИНД
www.c



ISBN 5-17-022273-4



ГЕРМАНИЯ

Чтобы было легче найти нужную страницу,
каждый район обозначен своим цветом

ЦВЕТОВЫЕ КОДЫ РАЙОНОВ

-  **БЕРЛИН**
с. 58–109
-  **БРАНДЕНБУРГ**
с. 118–131
-  **САКСОНИЯ-АНХАЛЬТ**
с. 132–147
-  **САКСОНИЯ**
с. 148–171
-  **ТЮРИНГИЯ**
с. 172–187
-  **МЮНХЕН**
с. 196–223
-  **БАВАРИЯ**
с. 224–273
-  **БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ**
с. 274–313
-  **РЕЙНЛАНД-ПФАЛЬЦ и СААР**
с. 322–345
-  **ГЕССЕН**
с. 346–367
-  **СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-ВЕСТФАЛИЯ**
с. 368–401
-  **ГАМБУРГ, БРЕМЕН, НИЖНЯЯ САКСОНИЯ**
с. 410–439
-  **ШЛЕЗВИГ-ГОЛЬШТЕЙН**
с. 440–451
-  **МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ ПОМЕРАНИЯ**
с. 452–467

Германия: федеральные земли



Гамбург, Бремен и Нижняя Саксония
(с. 410-439)



Шлезвиг-Гольштейн
(с. 440-451)



Гессен
(с. 346-367)



Северный Рейн-Вестфалия
(с. 368-401)



Рейнланд-Пфальц и Саар
(с. 322-345)



Баден-Вюртемберг
(с. 274-313)



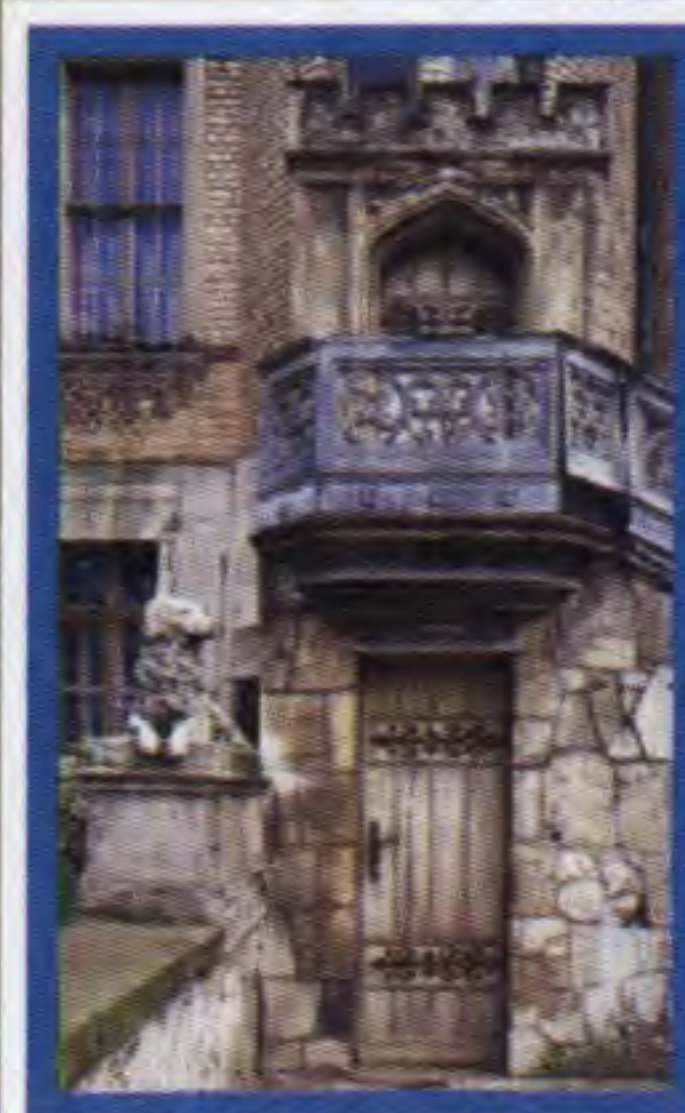
Саксония-Анхальт
(с. 132-147)



Мекленбург-Передняя Померания
(с. 452-467)



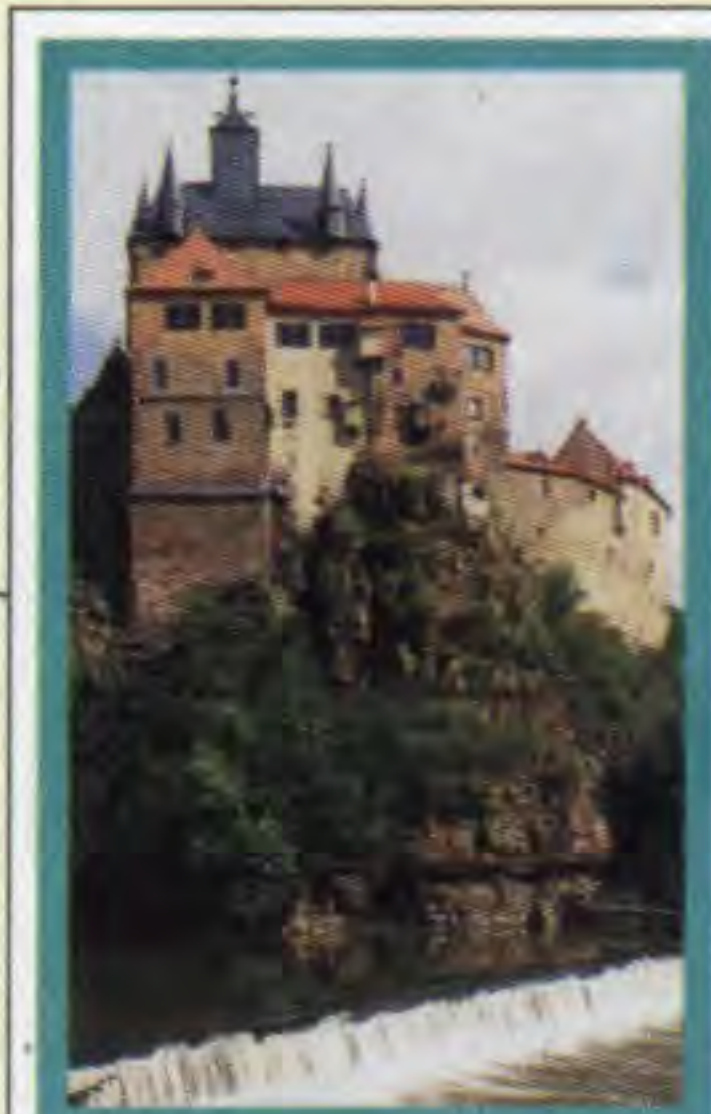
Берлин
(с. 58-109)



Бранденбург
(с. 118-131)



Тюрингия
(с. 172-187)



Саксония
(с. 148-171)



Мюнхен
(с. 196-223)



Бавария
(с. 224-273)

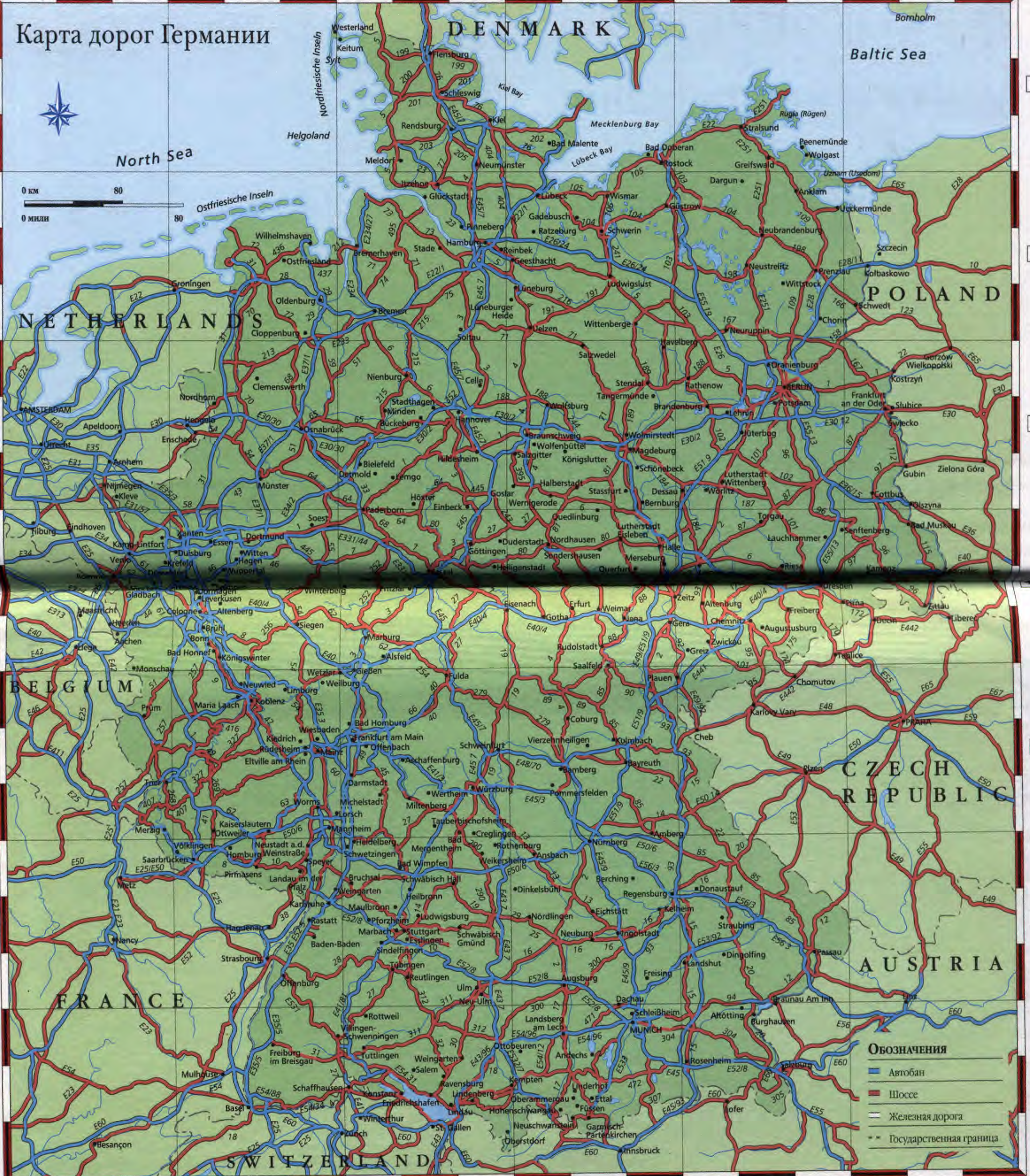
Карта дорог Германии

DENMARK

Baltic Sea



North Sea



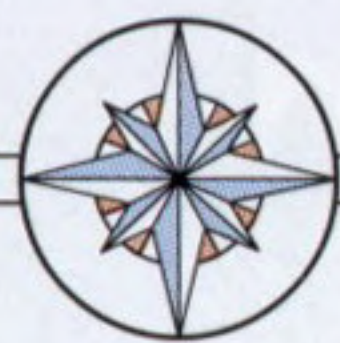
- Обозначения**
- Автобан
 - Шоссе
 - Железная дорога
 - Государственная граница

A B C D E F



ДОРЛИНГ КИНДЕРСЛИ • ПУТЕВОДИТЕЛИ

ГЕРМАНИЯ





ДОРЛИНГ КИНДЕРСЛИ • ПУТЕВОДИТЕЛИ

ГЕРМАНИЯ

Главные составители: ИОАННА ЭГЕРТ-РОМАНОВСКА
И МАЛГОЖАТА ОМИЛАНОВСКА



Астрель • АСТ Dorling Kindersley





A DORLING KINDERSLEY BOOK

СОСТАВИТЕЛИ

Малгожата Омилановска, Марек Станчик,
Томаш Торбус, Хана Кёстер, Тереза Черневич-Умер

КАРТЫ

Картография Хубер (Мюнхен), Магдалена Полак, Дариуш Романовски

ФОТОГРАФИИ

Адам Хайдер, Дорота и Мариуш Яримовичовы,
Войцех Меджак, Томас Мушлук, Павел Войсик

ПОДБОР ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Лена Маминашвили, Павел Маршак, Анджей Велгож,
Богдан Вроблевски, Магдалена Жмудзинска

ДТР ДИЗАЙНЕРЫ

Павел Пастернак, Павел Каминьски

ДИЗАЙНЕРЫ

Ева Рогуска, Петр Кедровский

ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО

Марии Семенкович, Татьяны Сенниковой, Сергея Калинина

Редакторы И. Сенников, Ф. Суанова, С. Лозбенева

Компьютерная верстка Е. Граблевской

Технический редактор М. Плевакова

Корректор М. Кузьмина

Оригинальное название «Eyewitness Travel Guides. Germany»
Впервые опубликовано в Великобритании в 2001 г. издательством
«Дорлинг Киндерсли Лимитед», 80 Strand, London WC 2R ORL

Переиздания с уточнениями в 2001, 2003, 2004 гг.

Copyright 2001, 2003, 2004 © Dorling Kindersley Limited, London
A Penguin Company



ООО «Издательство Астрель»

143900, Московская обл., г. Балашиха, пр-т Ленина, 81

ООО «Издательство АСТ»

667000, Республика Тыва, г. Кызыл, ул. Кочетова, 28

Наши электронные адреса: www.ast.ru E-mail: astpub@aha.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-005-93, т. 2;

953004 — литература научная и производственная

Санитарно-эпидемиологическое заключение

№ 77.99.02.953.Д.008286.12.02 от 09.12.2002 г.

Все права защищены. Ни эта книга, ни ее часть не могут быть ни
перепечатаны, ни воспроизведены каким-либо иным способом, включая
электронные и фотокопирование, без предварительного письменного
разрешения правообладателя.

ISBN 5-17-022273-4(ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 5-271-07924-4 (ООО «Издательство Астрель»)

ISBN 0-7513-4830-9 (англ.)

УДК 913(430)

ББК 26.89(4Гем)

Г38

**Информация во всех Путеводителях DK по всему миру
постоянно обновляется**

Издательство «Дорлинг Киндерсли» приложило все усилия
к тому, чтобы предоставить читателю самые последние сведения
на момент сдачи путеводителя в типографию. Однако номера
телефонов, часы работы музеев, цены и т. п. постоянно меняются.
Издательство не несет ответственности за любые возможные
последствия, возникающие в результате использования данного
издания или любых других материалов, размещенных
на веб-сайтах третьих сторон, и не может гарантировать,
что приводимые адреса сайтов являются достаточным
источником информации.

Мы с благодарностью примем любые предложения наших
читателей. Пожалуйста, пишите нам по адресу:
Senior Publishing Manager, DK Eyewitness Travel Guides, Dorling
Kindersley, 80 Strand, London WC2R ORL

Полный каталог изданий помещен в Интернете на сайте
www.dk.com

СОДЕРЖАНИЕ

Как пользоваться
путеводителем 6

Знакомство с Германией



Геральдический щит над входом
в ратушу Нюрнберга

ГЕОГРАФИЯ
Германии 10

ПОРТРЕТ
Германии 14

КАЛЕНДАРЬ
ПРАЗДНИКОВ 36

ИСТОРИЯ
Германии 42

БЕРЛИН. РАЙОН ЗА РАЙОНОМ

ПЕРВОЕ
ЗНАКОМСТВО 60

ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР 62

ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР 78



Вход в ратушу в стиле Ренессанс.
Юта

ЗА ПРЕДЕЛАМИ
ЦЕНТРА 90

Восточная Германия

ПЕРВОЕ
ЗНАКОМСТВО 112

БРАНДЕНБУРГ 118

САКСОНИЯ-АНХАЛЬТ 132

САКСОНИЯ 148

ТЮРИНГИЯ 172



«Танцующий мавр».
Городской музей Мюнхена (с. 204)

Южная Германия

ПЕРВОЕ
ЗНАКОМСТВО 190

МЮНХЕН 196

БАВАРИЯ 224

БАДЕН-
ВЮРТЕМБЕРГ 274

Западная Германия

ПЕРВОЕ
ЗНАКОМСТВО 316



Живописный пейзаж в Мекленбурге

РЕЙНЛАНД-ПАФАЛЬЦ
И СААР 322

ГЕССЕН 346

СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-
ВЕСТФАЛИЯ 368

СЕВЕРНАЯ Германия

ПЕРВОЕ
ЗНАКОМСТВО 404

НИЖНЯЯ САКСОНИЯ,
ГАМБУРГ И БРЕМЕН
410

ШЛЕЗВИНГ-ГОЛЬШТЕЙН
440

МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ
ПОМЕРАНИЯ
452



Кафедральный собор
в Майнце (с. 336–7)

Ночлег и еда

ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ 470

ГДЕ ПОЕСТЬ 498

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ТУРИСТ В ГЕРМАНИИ 530

ИНФОРМАЦИЯ
О ТРАНСПОРТЕ 544

УКАЗАТЕЛЬ 544

БЛАГОДАРНОСТИ 572

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПУТЕВОДИТЕЛЕМ

ЭТОТ ПУТЕВОДИТЕЛЬ призван максимально помочь туристу во время поездки по Германии. В нем вы найдете советы знающих людей, а также проверенную необходимую практическую информацию. В первом разделе «Знакомство с Германией» вы узнаете о географии страны, получите представление о ее истории и культуре. Следующие разделы расскажут о достопримечательностях и интересных ме-

стах разных регионов и городов Германии. Основное внимание уделено главным достопримечательностям, описания которых дополнены картами и фотографиями. Информация о ресторанах и местах проживания дана в разделе «Ночлег и еда», а в разделе «Полезная информация» вы найдете различные советы обо всем, начиная с описания денежных купюр и заканчивая прогулками по окрестностям.

БЕРЛИН
Раздел состоит из двух частей: Восточный центр и Западный центр. Достопримечательности снабжены номерами, нанесенными на карту и подробная информация по каждому из них дана в соответствии с номером, чтобы ее легче было искать в главе. Другие объекты описаны в разделе «За пределами центра».

Обозначения
Достопримечательности данной местности: улицы и здания, имеющие историческое значение, музеи и галереи, церкви, парки и сады объединены в категории.

2 Карта улиц города
Дает общее представление о месторасположении достопримечательностей, описанных в данном разделе.

Звездочками обозначены места, которые советуем посетить в первую очередь.



Страницы, отмеченные красным, относятся к описанию Берлина.

Фрагмент карты показывает, где вы находитесь по отношению к городу.

1 Карта местности
На каждой конкретной карте-схеме достопримечательности пронумерованы для ссылок по тексту



Предлагаемый маршрут для прогулки отмечен красной пунктирной линией.

3 Подробная информация
Каждая достопримечательность описана подробно. Дополнительно дана информация об адресе, телефоне, часах работы, стоимости посещения и о том, как добраться. Расшифровка условных обозначений приведена на последней обложке путеводителя.



1 Знакомство
Здесь описаны природа, история, а также особенности каждого региона, рассказывается о его развитии на протяжении веков, а также даны названия достопримечательностей, с которыми предлагается познакомиться.

ГЕРМАНИЯ: РАЙОН ЗА РАЙОНОМ
В этом путеводителе Германия поделена на тринадцать районов, каждый из которых описан в своем разделе. Наиболее интересные города и достопримечательности отмечены на карте данной местности.

2 Карта местности
На ней показаны основные магистрали и топография местности. Все достопримечательности пронумерованы, и указано, как до них можно добраться.

В рамках дана дополнительная информация

Цветовой код сверху каждой страницы облегчает поиск конкретного района.

3 Подробная информация
Все основные города, достопримечательности и интересные места пронумерованы согласно карте данной местности и приводятся в путеводителе в виде списка. В начале его всегда дается информация об основных достопримечательностях.



Для справки
Краткая практическая информация, чтобы вы могли спланировать свою поездку

4 Основные достопримечательности
В соответствующих главах им отводится как минимум две страницы. Исторические памятники даются в разрезе, чтобы наглядно представить их интерьеры. Для городов, представляющих особый интерес для путешественника, дополнительно даны карты, на которых обозначены эти достопримечательности.



ЗНАКОМСТВО С ГЕРМАНИЕЙ



ГЕОГРАФИЯ ГЕРМАНИИ 10-13

ПОРТРЕТ ГЕРМАНИИ 14-35

КАЛЕНДАРЬ ПРАЗДНИКОВ 36-41

ИСТОРИЯ ГЕРМАНИИ 42-57



География Германии

Расположенная в центре Европы и омываемая Северным и Балтийским морями Германия занимает площадь около 360 тыс. кв. км. На востоке она граничит с Польшей и Чехией, на юге — с Австрией и Швейцарией. На западе ее соседями являются Франция, Бельгия, Люксембург и Нидерланды, а на севере — Дания. Столица Германии — Берлин. Самая крупная река — Рейн. Население составляет свыше 81 млн человек.



НИДЕРЛАНДЫ

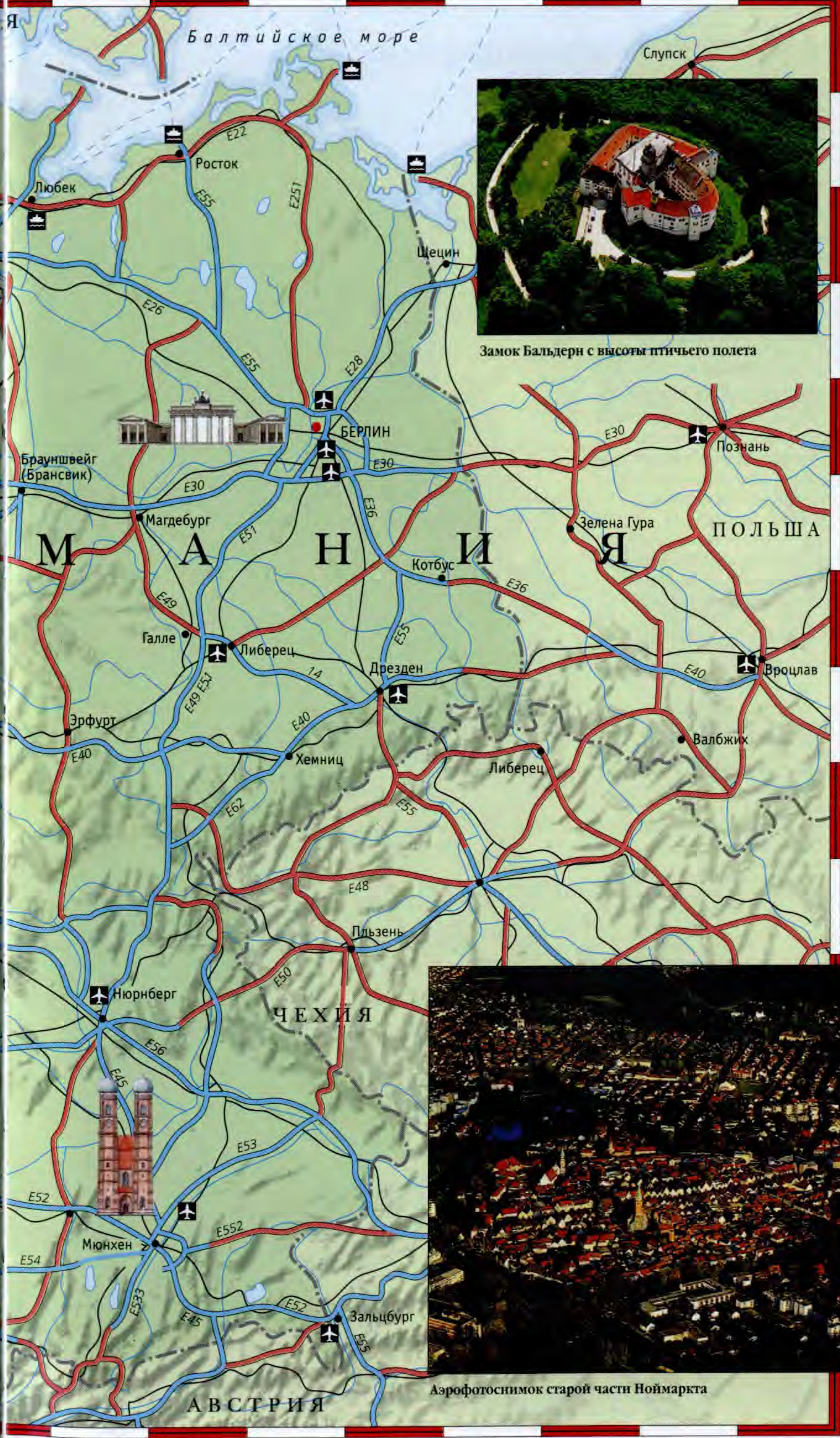


ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Государственная граница
- Аэропорт
- Автобан
- Шоссе
- Железная дорога
- Паром
- Паромное сообщение

0 км 100
0 мили 100

ШВЕЙЦАРИЯ



Замок Бальдерн с высоты птичьего полета



Аэрофотоснимок старой части Ноймаркта

◁ Северный Рейн-Вестфалия. Виноградники тянутся до самого горизонта

Германия: федеральные земли

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ СОСТОИТ ИЗ 16 земель. Самая маленькая земля — Бремен с населением около 700 тыс. человек. Самая густонаселенная область — Северный Рейн-Вестфалия, где проживает 18 млн человек. Бавария является самой обширной землей — 70 531 кв. км. Берлин, Бремен и Гамбург — самостоятельные административные единицы.

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

В Германии прекрасно развито транспортное сообщение. 14 международных аэропортов, откуда можно попасть в любую точку мира, бесплатные автогассы и удобная структура железных дорог со скоростными участками между крупными городами — ИнтерСити Экспресс (ICE).

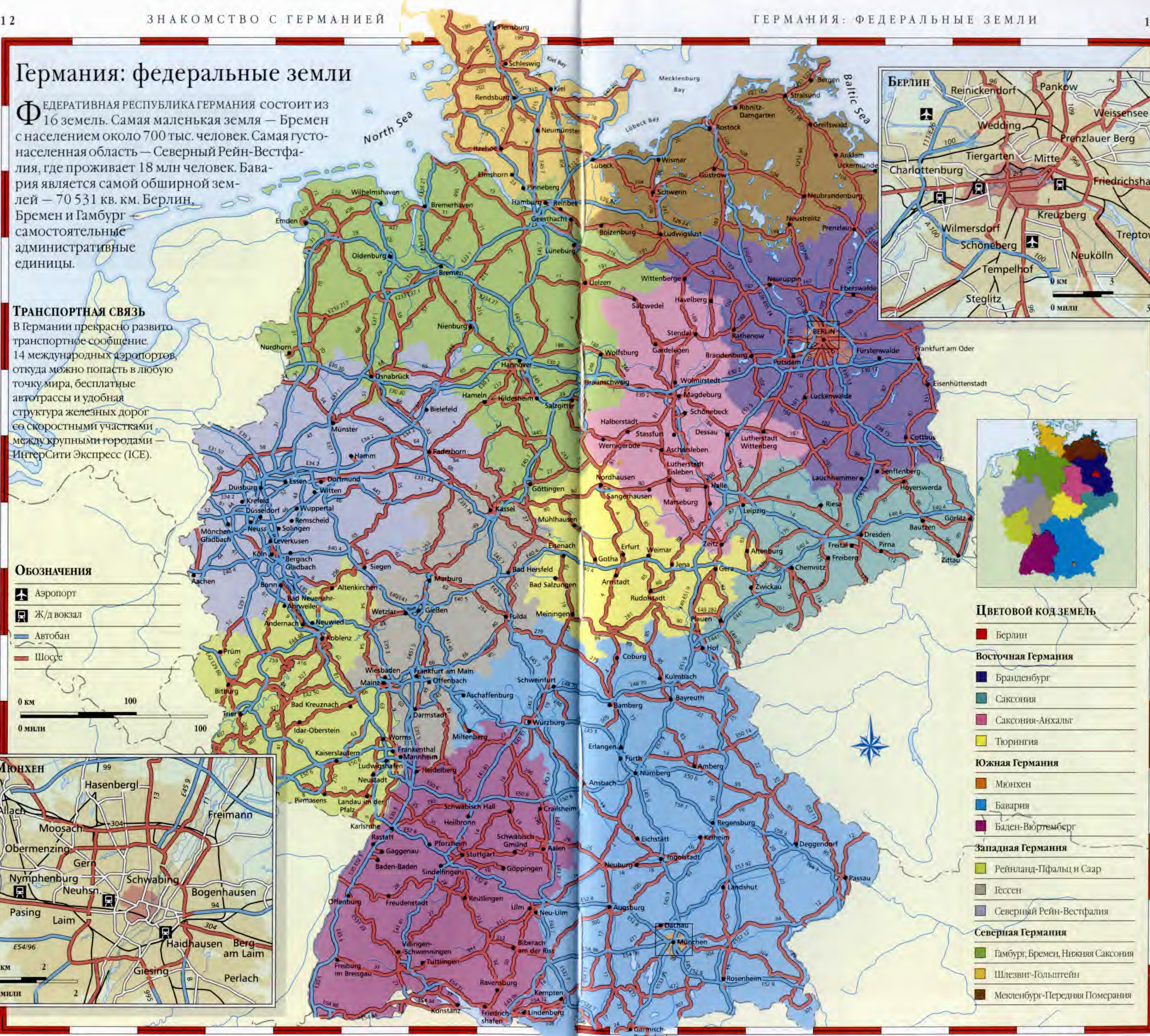
ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Аэропорт
- Ж/д вокзал
- Автобан
- Шоссе



ЦВЕТОВОЙ КОД ЗЕМЕЛЬ

- Берлин
- Восточная Германия**
 - Бранденбург
 - Саксония
 - Саксония-Анхальт
 - Тюрингия
- Южная Германия**
 - Мюнхен
 - Бавария
 - Баден-Вюртемберг
- Западная Германия**
 - Рейнланд-Пфальц и Саар
 - Тессен
 - Северный Рейн-Вестфалия
- Северная Германия**
 - Гамбург, Бремен, Нижняя Саксония
 - Шлезвиг-Гольштейн
 - Мекленбург-Передняя Померания



ПОРТРЕТ ГЕРМАНИИ

ГЕРМАНИЯ — страна благополучная. Считается, что ее жители — люди целеустремленные, работают много и плодотворно. Такое мнение складывается благодаря индустриальной мощи и эффективной экономике страны. Однако при этом упускаются другие привлекательные стороны, такие, как значительный вклад Германии в развитие мировой культуры, ее завораживающие пейзажи и идеальные условия для туризма.

Сегодня Германия далека от сложившегося стереотипа. За последние 50 лет она стала своеобразным котлом, где смешалось множество национальностей и культур. Свыше 7 млн жителей Германии — иммигранты, среди которых больше всего выходцев из Турции, много гастарбайтеров из Италии, Греции и бывшей Югославии. В Штутгарте каждый третий житель — бывший иностранец, во Франкфурте — каждый четвертый. В Гамбурге мечетей больше, чем в любом другом европейском городе, а в некоторых школах дети коренных немцев составляют меньшинство. Почти в каждом городе есть итальянские, китайские, греческие и турецкие рестораны и кафе, что также свидетельствует о полиэтничном составе населения.



Красочный герб Баварии

РОМАНТИКА ТУРИЗМА

Для многих синонимом туристической Германии является Рейн, особенно та его часть, что между Майнцем и Кёльном. Однако в стране много других великолепных пейзажей: всегда разное Балтийское побережье, песчаные острова в Северном море, озера Мекленбурга, застывшие по краям утесов замки в Бадене и Тюрингии, горные цепи Альп, огромное Боденское озеро, средневековые города и деревни, будто возникшие из старых сказок. Не все дошло до нас в первозданном виде, так как во время Второй мировой войны многое было уничтожено. Но большая часть руин была восстановлена по старым планам, и теперь новое ничем не отличается от того, что было когда-то.



Зеленеющие альпийские луга на фоне завораживающих снежных вершин



«Праздник крикунов» — пивной фестиваль в Аугсбурге

ТРАДИЦИИ

Современная немецкая нация складывалась на протяжении последнего тысячелетия. В основном она образо-

валась из таких германских племен, как франки, саксы, швабы и бавары. Каждое этническое сообщество, возникшее в результате исторических союзов, имело свои традиции и говорило на своем диалекте. Такого понятия, как общая немецкая традиция, просто не существует. Даже мнение о том, что Германия — это страна любителей пива, опровергается большой чис-



Сценка из баварского фольклора на пивной кружке



Баварец в национальном костюме

ленностью любителей вина. Они, наряду с теми, кто предпочитает более крепкие напитки, ставят Германию на первое место в мире по потреблению спиртных напитков. Тем не менее здесь редко можно встретить пьяных.

Каждому этническому сообществу приписываются свои особые черты. Люди, живущие в Мекленбурге, например, считаются основательными, а швабы — бережливыми. Жители Саксонии славятся своей дисциплинированностью и ловкостью, а баварцы слышат довольно грубы-

ми в общении, всегда готовыми к драке или ссоре. Например, один из самых популярных народных танцев в Баварии заканчивается тем, что мужчины бьют друг друга по щекам. И, конечно же, именно в Баварии проводится ежегодный фестиваль пива — Октоберфест. Миллионы людей съезжаются на него из разных уголков мира.

Считается, что люди, живущие на Рейне, — народ жизнерадостный. Карнавал на Масленицу — их любимый ежегодный праздник, длящийся всего неделю. К этому событию они готовятся практически весь год. Праздник начинается в последний четверг перед Великим постом. «Повстанцы», поддерживаемые огромными толпами людей, штурмуют городскую управу. Правители сдаются, и власть переходит к веселым бунтарям в масках. В понедельник карнавал перемещается по переполненным людьми улицам к Рейну, и народу в пивных барах полно до конца Масленицы.

Карнавал берет свое начало от древнего ритуала, знаменующего конец зимы. Эта традиция была особенно характерна для южных районов Германии, но ее чтят и на берегах Рейна, и в Пфальце, и в Гессене. Особенно этот праздник любят в восточной части Германии, где еще недавно он был запрещен, так же, как это было в свое время при Гитлере во всей Германии.

КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО

Германия — страна сказок и легенд о лесных духах, прекрасных принцессах, волшебниках и сиренах, таких как Лорелея. Эти легенды особым образом повлияли на немецкое искусство. Примером может служить эпическая поэма «Песнь о Нибелунгах», которая была создана около 1200 г. на основе старинной легенды. Она вдохновила Рихарда Вагнера на создание целого цикла опер «Кольцо Нибелунга», а Кристиана Фридриха Хеббеля — на драматическую трилогию. Фриц Ланг создал по ее мотивам фильм. Восемь раз присуждалась немецким писателям Нобелевская премия по литературе. Последним лауреатом стал Гюнтер Грасс, чей «Жестяной барабан» принес своему автору всемирную славу. Недавно Фолькер Шлөндорф снял по этой книге фильм, получивший на Каннском фестивале Большую Пальмовую ветвь. Начала возрождаться и немецкая киноиндустрия. Кинотеатры теперь переполнены зрителями, а традиционные кинозалы переоборудуются в кинотеатры-мультиплексы.

Даже в наш век телевидения и Интернета немцы много читают. Каждый год выходит 70 тыс. новых книг, а в продаже находится в восемь раз большее их количество. Германия уступает в этом только США, но по количеству книжных магазинов на квадратный километр Германия стоит на первом месте в Европе. То же относится к музеям и галереям. В Германии более 2 тыс. исторических музеев, как национальных, так и региональных, а также множест-



Кузница в историческом музее неподалеку от Аннаберга. Саксония

во музеев народного творчества, музеев религии, не говоря уже о бывших королевских замках. Это разнообразие и великолепие объясняется тем, что в прошлые времена знатные вельможи приобретали коллекции с целью потр-



Лорелея, смотрящая на Рейн

ясти воображение окружающих и продемонстрировать свое богатство. Баварские герцоги собрали значительные коллекции машин, ремесленных и музыкальных инструментов и минералов. Мюнхен еще в XVI в. был международным центром искусств, а Дрезден в XVII в. стал обладателем крупнейшей в Европе коллекции произведений искусства. Ныне самыми бо-

гатыми коллекциями обладают галереи в Кёльне, Франкфурте, Штутгарте, Мюнхене и Берлине. Музыка в Германии также в почете. Большинство крупных городов имеют свои симфонические оркестры и оперные театры. Каждый год проводится около ста различных музыкальных фестивалей.



Величественный замок Шёнбург на Рейне, у истоков Везеля

ОБЩЕСТВО И ПОЛИТИКА

Следы минувшей войны более заметны в Восточной Германии, но и там они постепенно стираются. Гёрлиц, Баутцен, Лейпциг и Веймар в наше время приобрели лоск, который раньше был не виден за мрачными фасадами времен Восточной Германии.

Однако следы, оставленные войной и последующим разделением страны, глубоко отразились на общественном и политическом устройстве, а также на мировоззрении людей. Хотя воссоединение страны началось 3 октября 1990 г., общность между жи-



Заседание бундестага в старом здании Рейхстага

телями двух частей возникла не сразу. Восточные немцы стали «бедными родственниками»: у них высокий уровень безработицы, а своих западных земляков они считают высокомерными и самонадеянными. Те же в свою очередь заявляют, что жители «новых земель» завистливы и неблагодарны, так как на улучшение условий жизни в восточной части были потрачены миллионы.

Германия на протяжении почти всей своей истории была разделена на земли с постоянно меняющимися границами. Сегодняшние границы были установлены в основном после 1945 г., а в Восточной Германии они появились спустя еще 40 лет. Во всех случаях во внимание принималось историческое разделение территорий, вот почему у них остались такие звучные названия: «Свободная Земля Бавария» или «Сво-

бодная Земля Саксония». Сегодня существует 16 федеральных земель. Северный Рейн-Вестфалия, Баден-Вюртемберг и Бавария — самые крупные земли и могут быть сравнимы с мощными экономически развитыми странами. С другой стороны — крохотная провинция Саар с населением 1,1 млн, «Свободный город Бремен» с 700 тыс. жителей. Бывшие восточные земли тоже не велики, но играют важную роль в бундесрате (федеральном совете) во время принятия решений по законодательству страны. Все законы, кроме тех, что касаются Федерации в целом (например, военная или внешняя политика), требуют рассмотрения в бундесрате, где заседают представители региональных властей. В зависимости от численности населения, каждая федеральная земля имеет от четырех до шести голосов. Де-



Вид на Франкфурт-на-Майне напоминает Нью-Йорк

путаты общегерманских партий, имеющих большинство в бундестаге (парламенте), не всегда могут рассчитывать на поддержку своих коллег в бундесрате, даже если там они находятся в большинстве. Представители каждой земли отстаивают свои региональные интересы и зачастую создают альянсы с представителями других земель с целью решения общих вопросов, не беря в расчет принадлежность к определенной партии. Сложный механизм немецкого федерализма основан на компромиссах, неизбежных при сложившейся системе.

ОБРАЗ ЖИЗНИ ПО-НЕМЕЦКИ



Участник парада в годовщину воссоединения

Традиционный взгляд на немецкую женщину можно было охарактеризовать тремя К: *Küche, Kinder, Kirche* (кухня, дети, церковь). Однако, как и в других западноевропейских странах, такой стереотип больше не отражает действительность. И хотя приготовление пищи остается модным занятием, а на телевидении существует множество программ по кулинарии, которые ведут знаменитые шеф-повара, немцы все же предпочитают блюда быстрого приготовления, будь то в столовой, на работе или в супермаркете.

Рождаемость в Германии падает, несмотря на то, что модель образования, введенная в 1960-х годах, до определенной степени сняла с родителей некоторые обязанности, связанные с воспитанием. В результате молодежь стала меньше уважать старших. Церкви обычно пусты, хотя самые крупные из них (и католические, и протестантские) имеют много прихожан. Но большинство из них в церковь не ходит, а ограничивается лишь церковными взносами.

Немцы считают себя обществом, где ценится самоотдача. Такой подход дает возможность тем, кто выкладывается на



Отдыхающие на пляже у дамб Северного моря

работе полностью, сделать успешную карьеру. В наши дни в Германии растет число одиноких людей, не склонных заводить семью.

Тем не менее, немцы любят массовые мероприятия, проводимые во время государственных праздников и фестивалей. В Германии больше праздников, чем в других европейских странах, и отпуск здесь тоже самый продолжительный. Немцы — заядлые путешественники. Каждый год на отдых за границей они тратят 35 млн евро. После возвращения на родину они стараются продлить приятные впечатления, и возможно именно этим объясняется большая популярность блюд средиземноморской кухни в немецких ресторанах.



Боденское озеро — популярное место отдыха

Животный и растительный мир



Черноголовая чайка

Германия — огромная страна с неоднородным ландшафтом и большим разнообразием флоры и фауны. Страна знаменита смешанными лесами, где растут и дубы, и буки, и березы. Они занимают около 31% ее территории. Районы, прилегающие к Альпам, покрыты дикорастущими цветами, что придает особую прелесть лугам весной и летом. На севере встречаются торфяные болота, пустоши и вересковые поля. Германию также отличает огромное разнообразие животного мира. Здесь обитают дикие кабаны, рыси, сурки и другие дикие животные. Многие из них сейчас взяты под особый контроль.

Мир дикой природы

Фауна Германии типична для районов Центральной Европы. Здесь множество видов птиц, обитающих в лесных, заболоченных и горных районах. Из млекопитающих можно встретить оленя, белку и лисицу. Есть небольшие популяции редких видов животных: рыси и бобра.



Альпийский ворон



ПОБЕРЕЖЬЕ

Ландшафт побережья очень разнообразен. Берега Северного моря в основном пологие. Много осушенных земель, дамб и островов. Балтийское побережье более холмистое, с песчаными отмелями и обрывами. Такой разнообразный ландшафт обуславливает многообразие растительного мира.



Крестовидная эрика — разновидность вереска. В основном растет на болотах и торфяниках, а в северной части страны — поблизости от побережья, в лесах с влажной почвой.

Кермек обыкновенный часто встречается на засоленных почвах побережья Северного моря.



Синеголовник приморский Похожее на чертополох растение, имеющее оттенок аметиста. Обычно растет в песчаных дюнах.



ОЗЕРА

Большинство озер расположено в северной части Германии, в основном в районе Мекленбурга. От южной части они отделены горами, долинами и ущельями Центральной возвышенности. Однако самое крупное озеро Германии — Боденское — находится на юге, на границе с Австрией и Швейцарией.

Желтая кувшинка растет на мелководье, где есть плодородная почва. Это растение встречается все реже. Его еще можно увидеть в бассейне Рейна и в низовьях Эльбы.



Белая водяная лилия. Ее элегантные, колеблющиеся на поверхности воды цветы и крупные листья украшают водоемы.

Касатик водный — разновидность ириса, находящегося под охраной, встречается в камышовых зарослях, и в лесах у побережья, особенно там, где есть старые смешанные леса.



Дикий кабан — млекопитающее семейства свиной. Обитает в толстых лесах и питается в основном желудями, плодами бука, а также мелкими млекопитающими, живущими в лиственном покрове почвы.

Олень — одно из самых распространенных млекопитающих в Германии. Живет в смешанных и лиственных лесах.



Сурки — грызуны, входящие в семейство белок. Это дневные зверьки, но чувствующие в норах. Завидев опасность, начинают громко пописывать. Питаются растениями альпийских лугов.



Рысь — все реже встречающееся млекопитающее. Имеет небольшие характерные кисточки на кончиках ушей.



ВОЗВЫШЕННОСТИ

Возвышенности в основном расположены в южной части Германии. Здесь мягкий климат, и почти треть края покрыта лесами. В этой живописной местности множество спортивных центров и общедоступных курортов с источниками минеральных вод.

Бук — одно из самых распространенных деревьев, растущих в смешанных лесах.



Остролист — растение с глянцевыми листьями и алыми ягодами. Символ Рождества. Растет на западе страны в буковых или буково-пихтовых лесах.

Печеночница ранней весной цветет синими звездообразными цветками. Семена переносятся муравьями. Находится под охраной.



ГОРЫ

Горы в Германии различаются как по геологическому возрасту, так и по высоте над уровнем моря. Более старые горы не высоки и покрыты лесами. Альпы в Баварии выше и моложе. Растительность здесь субальпийская, а выше в горах — альпийская.

Горечавка, с плотно растущими, голубыми трубчатými цветками — самый необычный цветок в Альпах. Опыляется шмелями.



Эдельвейс — маленькое цветущее растение с плоскими белыми цветками и мохнатыми серо-зелеными листьями. Растет высоко в горах.



Рододендрон щетинистый — низкорослая разновидность рододендрона. Встречается в субальпийских районах.



Немецкая литература

ПЕРВАЯ РУКОПИСЬ на немецком языке, о которой нам известно, датируется VIII веком. Расцвет немецкой литературы пришелся на эпоху Возрождения, хотя столпы немецкой литературы, вошедшие в историю, жили уже позже. Гёте и Шиллер, создавшие большинство из своих произведений в период «Бури и натиска» в конце XVIII века, считаются величайшими писателями. Много драматургов, писателей и романистов появилось в Германии в XIX и XX веках. Восемь раз Нобелевская премия по литературе присуждалась немецким писателям. В их числе Нелли Закс, Томас Манн, Генрих Бёлль и Гюнтер Грасс.

Готхольд Эфраим Лессинг (1729—81). Самый известный немецкий писатель эпохи Просвещения. Сочинял драмы, например, «Натан Мудрый», критические статьи о театре, а также эссе по литературе и культурологии.



Эрих Мария Ремарк (1898—1970). Эмигрировал из Германии в 1931 г. Его произведения, наполненные пацифистскими настроениями, такие как «На западном фронте без перемен» и «Триумфальная арка», принесли ему мировую славу.

Братья Гримм Якоб Людвиг Карл (1785—1863) и Вильгельм Карл (1786—1859) были университетскими профессорами-филологами. Однако всемирную славу им принесли собранные и обработанные ими сказки.



Иоганн Фридрих Шиллер (1759—1805). В ранних произведениях, таких как «Разбойники» и «Валленштейн», выстроил концепцию свободы личности. Сочинял также баллады и песни, в том числе «Оду к радости».



0 км 75
0 миль 75

Шлезвиг-Гольштейн



Гамбург, Бремен, Нижняя Саксония



Северный Рейн-Вестфалия



Гессен

Рейнланд-Пфальц и Саар

Баден-Вюртемберг



Томас Манн (1875—1955). В 1929 г. присуждена Нобелевская премия. Самой известной его работой стал роман «Будденброки», где рассказывается о жизни семьи из Любека.



Герхарт Гауптман (1862—1946). Драматург и писатель. Лауреат Нобелевской премии (1912 г.). Большую часть времени жил и работал в Силезии. Самая известная его драма — «Ткачи».



Мекленбург-Передняя Померания



Берлин



Теодор Фонтане (1819—98). Родился в Нойрутине, жил и работал в основном в Бранденбурге. Автор реалистических романов, например, «Эффи Бриск». Был превосходным театральным критиком.



Саксония-Анхальт



Бранденбург



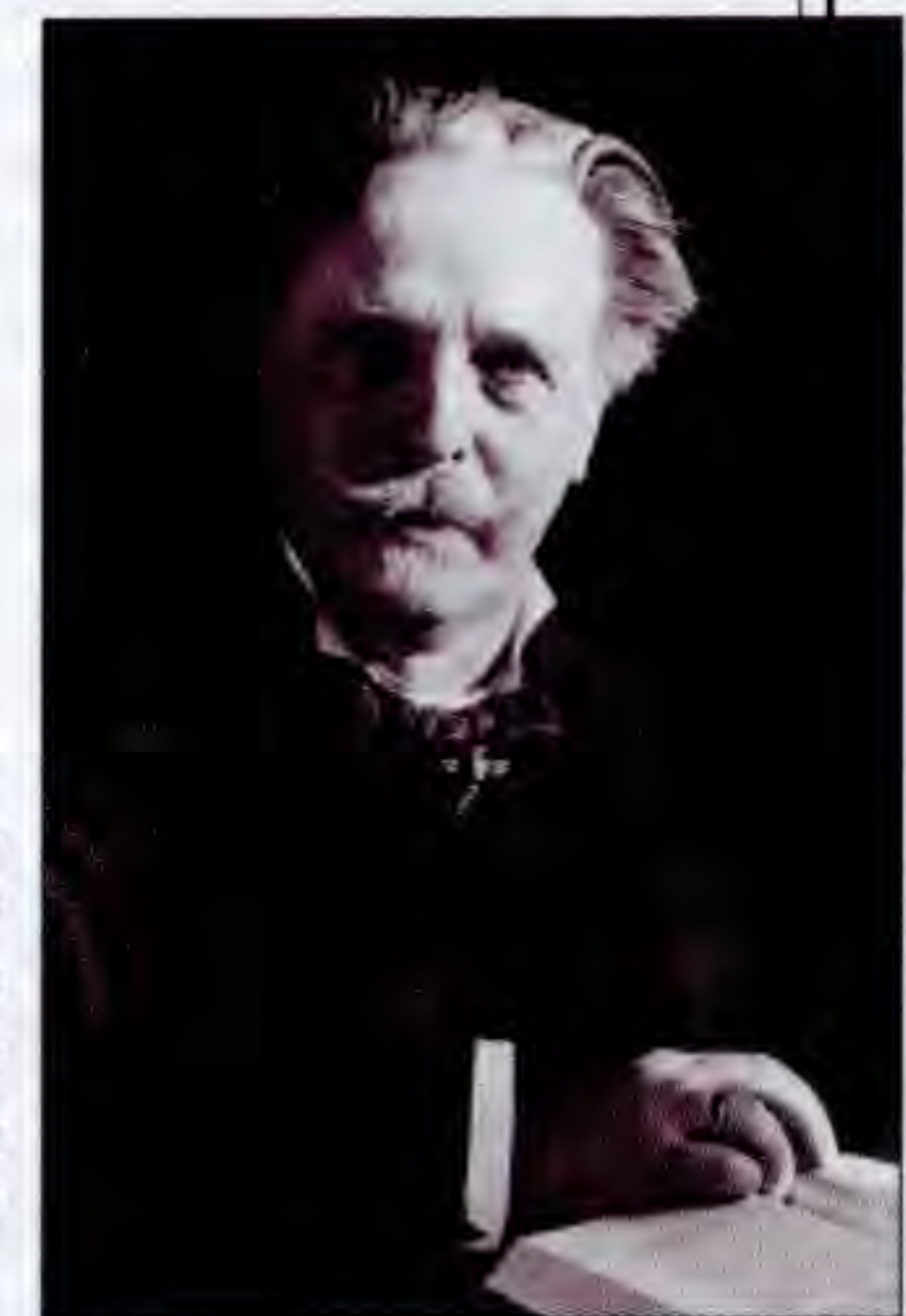
Бертольд Брехт (1898—1956). Великий драматург, поэт. Написал «Трехгрошевую оперу». Соучредитель и директор театра «Берлинер ансамбль».



Тюрингия

Саксония

Карл Мэй (1842—1912). Всемирную известность получил как автор путеводителей. Но популярность ему принесла серия рассказов, где главным персонажем стал индейский вождь Виннету.



Бавария



Мюнхен

Иоганн Вольфганг Гёте (1749—1832). Один из самых знаменитых немецких поэтов, лидер литературного движения «Буря и натиск». Родился во Франкфурте, большую часть жизни провел в Веймаре. Самое известное произведение — «Фауст».



Лион Фейхтвангер (1884—1958). Жил в Берлине. В 1933 г. оппозиция гитлеровской национал-социалистской партии вынудила его покинуть страну. Работал в изгнании, воссоздавая в своих произведениях современную ему действительность в виде исторических событий.



Музыка в Германии



Рихард Штраус

Немецкие композиторы внесли огромный вклад в мировое культурное наследие. На территории Германии жили и творили многие гении музыки, в их числе Иоганн Себастьян Бах и Людвиг ван Бетховен. Сегодня их произведения, как и произведения других немецких композиторов, звучат в концертных залах и оперных театрах всего мира уже перед новыми поколениями любителей музыки. И в Германии их сочинения вновь и вновь включают в программы популярных музыкальных фестивалей.

Зарождение музыкальных традиций

В раннее средневековье музыкальные традиции зарождались в монастырях и при дворах европейских монархов. В основе духовной музыки лежал григорианский хорал, введенный папой Григорием I в конце VI века. В создании же традиций придворной музыки важную роль играли странствующие поэты *миннезингеры*, певшие любовные песни под аккомпанемент флейты. В XIV веке возникли уже целые объединения поэтов-музыкантов, называвшихся *мейстерзингерами*. В отличие от *миннезингеров* это были артисты, отказавшиеся от бродячего образа жизни. В последующие века традиции продолжали развиваться, и создавались все новые музыкальные формы. Во второй половине XVII в. во многих немецких городах возникают

школы игры на органе. Одна из лучших находилась в Нюрнберге. Руководил ею Иоганн Пакельбель (1653—1706), служивший церковным органистом в Вене, Штутгарте, Эрфурте и Нюрнберге. Нам известна его работа «Канон».

Первая немецкая опера «Дафна» была написана Генрихом Шутцем (1585—1672), но, к сожалению, до наших дней опера не дошла.

XVIII век

На этот век приходится настоящий расцвет немецкой музыки.

Произошедшее ранее по политическим и религиозным причинам разделение Германии на отдельные княжества привело к появлению и развитию нескольких самосто-



Георг Фридрих Гендель (1685—1759)



Прославленный композитор Иоганн Себастьян Бах (1685—1750)

ятельных центров культурной жизни.

Самым прославленным музыкантом той поры без сомнения был Иоганн Себастьян Бах, чье имя до 1717 г. прочно ассоциировалось с двором Веймарского курфюрста. С 1723 г. и до самой смерти, Бах жил и работал в Лейпциге, где руководил хором при церкви св. Фомы. Вклад Баха в музыкальную культуру огромен, он работал практически во всех музыкальных направле-

ниях того времени. Его творение «Страсти Господни» звучат во многих странах во время Великого поста, а «Бранденбургские концерты» исполняются в наше время чаще других его произведений. Сыновья Баха Вильгельм Фридеман, Карл Филипп Эмануэль, Иоганн Кристоф Фридрих и Иоганн Кристиан тоже стали известными композиторами и внесли весомый вклад в развитие немецкой классической музыки.

Еще одно прославленное имя эпохи позднего барокко — Георг Фридрих Гендель. До начала своей успешной карьеры в Англии он был органистом кафедрального собора в Галле, откуда затем перебрался в оперный театр Гамбурга.

Друг Генделя, композитор Георг Филипп Телеман (1681—1767), тоже заметная фигура в мире музыки. Он служил дирижером при дворах многих курфюрстов Германии и писал камерную, церковную и опер-

Музыкальные фестивали



Фестиваль, посвященный творчеству Баха, в церкви св. Фомы в Лейпциге

Германия — страна музыкальных фестивалей, которые обычно проводят летом и ранней осенью. Самые популярные фестивали посвящаются творчеству известных композиторов. Например, Вагнера в Байройте, Баха в различных районах Тюрингии, Генделя в Галле, Бетховена в Бонне. Популярностью также пользуются и оперные фестивали, репертуар которых гораздо шире. Сюда входят фестиваль под открытым небом, проводимый в Берлине, и фестиваль в Ксантене (Зоммерфестшпиле).

ную музыку. Выдающийся композитор Людвиг ван Бетховен (1770—1827) родился в Бонне и был сыном придворного музыканта, но наиболее известные произведения были им написаны, когда он жил в Вене.

Среди самых прославленных его работ: *Девятая симфония*, фортепианные и скрипичные концерты, две мессы, камерная музыка и опера «Фиделио».

История жизни этого великого композитора переросла в легенду. Уже многие поколения восхищаются не только его музыкой, но и его мужеством: в возрасте 30 лет он начал терять слух и в последние годы своей жизни, почти ничего не слыша, писал музыку по памяти.



Памятник Людвигу ван Бетховену

XIX век

Эпоха романтизма способствовала развитию в Германии оперного искусства.

Одним из главных создателей немецкой оперной традиции был композитор Эрнст Теодор Амадеус Гофман (1776—1822). Его опера «Ундина» впервые была поставлена в 1816 г. в Берлине.

Композитор Карл Мария фон Вебер (1786—1826) получил известность благодаря успеху своей оперы «Вольный стрелок», которая стала пер-



Композитор Феликс Мендельсон-Бартольди (1809—47)

вой немецкой оперой в традициях романтизма. Другой заметной фигурой того времени был Феликс Мендельсон-Бартольди, чей свадебный марш из оперы «Сон в летнюю ночь» в наше время сопровождает свадебные церемонии. Наряду с

этим шедевром Мендельсон оставил после себя пять симфоний, фортепианный концерт, камерные произведения и оратории. В 1843 г. он основал в Лейпциге первую консерваторию на территории Германии. Мастером камерной музыки считается Роберт Шуман (1810—56), поэт и композитор, чьи небольшие произведения для фортепиано, скрипки, вокала остаются популярными и в наши дни. Венгерский композитор Ференц Лист, который работал в Вей-

маре с 1848 по 1861 год, также внес значительный вклад в развитие немецкой музыкальной традиции.

Во второй половине XIX в. самым заметным явлением в немецком оперном искусстве стали произведения Рихарда Вагнера. В начале своей карьеры он писал традиционные оперы, такие как «Тангейзер». Позже он создал собственный стиль, наполнив музыку лирикой. Лучше всего это видно в цикле опер «Кольцо Нибелунда», в основе которых лежат средневековые саги.

Идеи Вагнера в области музыкального театра, в том числе его увлечение лейтмотивами были взяты на вооружение Рихардом Штраусом (1864—1949), автором многих опер, симфоний и песен. Первые такты его симфонической поэмы «Заратустра» стали основной мелодией к фильму Стенли Кубрика «2001: космическая Одиссея» (1968).

Иоганнес Брамс (1833—97) придерживался традицион-



Композитор и пианист Иоганнес Брамс (1833—97)

ных музыкальных форм, и не сочувствовал прогрессивным идеям Вагнера и Листа. Брамс был музыкальным руководителем «Общества друзей музыки» (Гезельшафт дер Музикфройнде) с 1872 по 1875 год.

XX век

В течение XX века многие композиторы продолжили музыкальные традиции прошлого. Одним из них был Пауль Хиндемит (1895—1963), чье наследие состоит из опер, балетов, симфонических произведений и ораторий. Его музыка была запрещена в нацистской Германии в 1933 г., и в 1939 г. он эмигрировал в США.

Еще одной заметной величиной в мире современной музыки стал Карл Орф (1895—1982), самая известная работа которого — «Кармина Бурана». В ее основе лежат найденные в баварском монастыре бенедиктинцев поэмы XIII в., написанные на немецком и латинском языках. В 20-х годах прошлого века в Берлине жил австрийский

композитор Арнольд Шёнберг (1874—1951). Его творчество оказало значительное влияние на немецкую музыкальную культуру. Среди самых известных немецких композиторов наших дней можно назвать Ганса Вернера Хенце, Пауль-Хайнца Дитриха, Дитера Шнебеля, Гельмута Лахенмана и Георга Катцера.



Рихард Вагнер (1813—83)

Изобразительное искусство Германии

В прошлом Германия была разделена на самостоятельные княжества, и это обусловило неоднородность немецкого изобразительного искусства. Стиль письма старых мастеров севера страны был подвержен влиянию нидерландской школы, в то время как художники южных районов тяготели к итальянской манере живописи. Но индивидуальность немецкого искусства в высшей степени проявилась в эпоху поздней готики, позднего барокко и в период расцвета экспрессионизма.

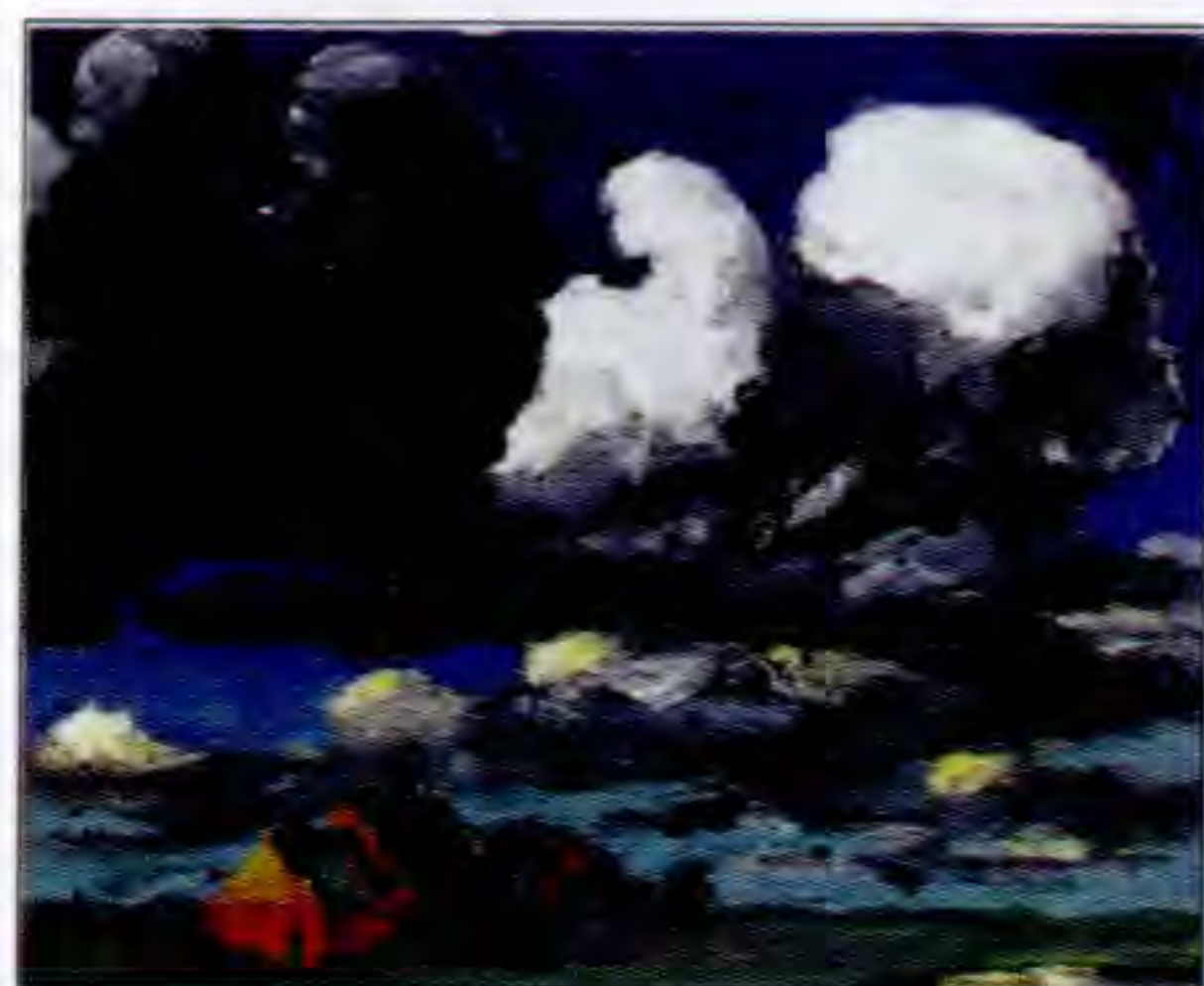


Мастер Франке (XIV—XV вв.) был самым известным представителем стиля северогерманской поздней готики. В 1410—24 гг. работал в Гамбурге и для своих картин использовал религиозные мотивы. Среди его работ — «Алтарь св. Фомы», фрагмент росписи которого здесь показан.



Петер фон Корнелиус (1783—1867) присоединился к назарейцам во время бунта против академических традиций в живописи. Позже стал директором академии в Дюссельдорфе, а также других академий. В тот период он написал картину «Мудрец и глупые девы».

Адам Эльсгеймер (1578—1610) родился во Франкфурте-на-Майне, но большую часть жизни провел в Риме. Его пронзительные пейзажи, например, показанное здесь «Бегство в Египет», во многом повлияли на развитие живописи XVII в.



Эмиль Нольде (1867—1956) — один из самых известных немецких экспрессионистов. Писал пейзажи родного края. Выше представлена его картина «Пейзаж Северной Фрисландии».



Шлезвиг-Гольштейн



Бремен, Гамбург и Нижняя Саксония



Северный Рейн-Вестфалия



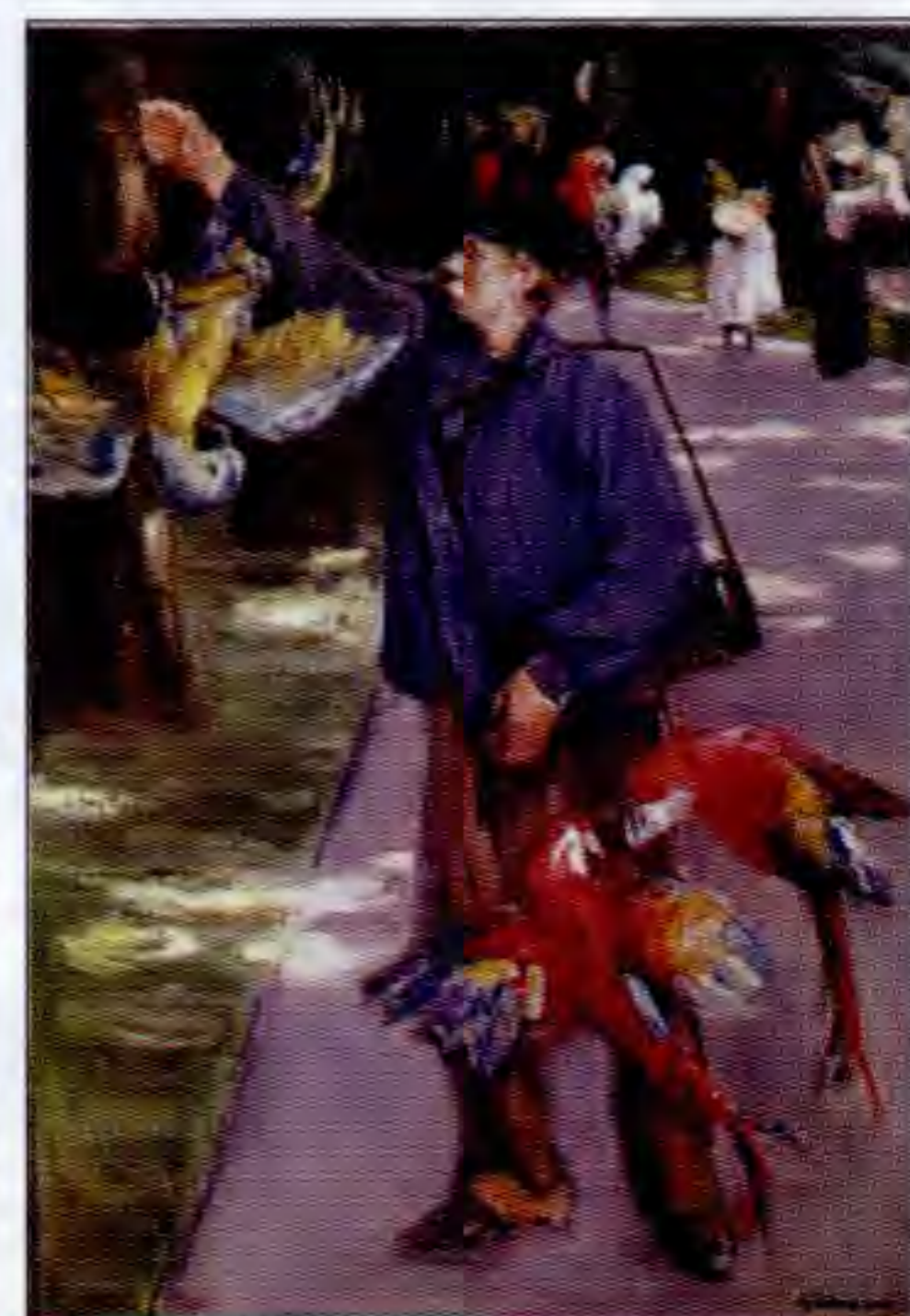
Гессен

Рейнланд-Пфальц и Саар

Баден-Вюртемберг



Каспар Давид Фридрих (1774—1840) — один из самых известных представителей романтизма. Он создавал волнующие образы, например, «Путник, смотрящий на облака». На картине изображен человек, размышляющий о силе природы, созданной Творцом.



Макс Либерман (1847—1935) считается одним из лучших представителей импрессионизма. Его картина «Мужчина с попугаями» написана в объединении «Берлинский Раскол».



Берлин

Мекленбург-Передняя Померания

Саксония-Анхальт

Бранденбург



Тюрингия

Саксония



Бавария

Альбрехт Дюрер (1471—1528) — один из самых известных немецких художников. Этот великий мастер эпохи Возрождения прославился своими гравюрами и работами по истории искусств. Он создал «Паумгертнеровский алтарь» для церкви св. Екатерины в Нюрнберге.



Мюнхен



Вильгельм Лейбль (1844—1900) — автор картины «Три женщины в церкви», где изображены женщины, молящиеся в деревенской церкви. Картина считается одним из лучших образцов немецкого реализма.



0 км 80
0 мили 80

Замки Германии



Украшение на портале замка в Готе

В некоторых районах Германии замки — неотъемлемая часть местного пейзажа. Некоторые из них сохранились лишь в виде живописных развалин, но многие обновлялись и реконструировались в течение многих лет, чтобы и дальше служить потомкам тех владельцев, для которых они были возведены. Считается, что самые великолепные замки стоят на высоких берегах Мозеля и в среднем течении Рейна, однако в равнинной части Мюнстера сохранились и красивые замки, окруженные рвами.



Замок в Марбурге — один из тех, что сохранились в Гессене. В его основе — постройка XII в., однако современный вид замка — результат реконструкции, которая велась в XIV—XVI вв. (с. 355).



Королевский зал предназначался для приема важных персон.

Вартбург в Айзенахе известен не только как прекрасно сохранившийся архитектурный памятник Тюрингии, но и тем, что здесь укрывался от преследований Мартин Лютер (с. 176—7).

Замок в Гейдельберге сохранился только в виде развалин. Внушительная постройка эпохи поздней готики и начала эпохи Возрождения по-прежнему поражает своей монументальностью (с. 284—5).



Сады между стенами замка и хозяйственными постройками были разбиты в XIX в.

Часовня св. Михаила XV в.

Рыцарский зал Здесь рыцари ели, пили и развлекались. Такие залы были в каждом замке.

Замки XIX века

В XIX в. на волне возросшего интереса к эпохе средневековья многие разрушенные замки были восстановлены и построено несколько новых, спроектированных по средневековым образцам.



Рэсфельд — один из красивейших замков в Мюнстере, в Вестфалии, знаменитой замками, окруженными рвами. Площадь замка была расширена в середине XVII в. по заказу Александры II фон Велен (с. 374).

Замок Шверин построен на острове. Сохранилась часовня XVI в., а вот все остальное — постройки 1843—57 гг. в стиле французских замков в долине Луары (с. 456).



Замок Лихтенштейн обязан своей славой роману «Лихтенштейн» Вильгельма фон Хауфа, но, в первую очередь, прекрасной реконструкцией, проведенной в 1840—41 гг. в стиле эпохи романтизма (с. 301).

Евангельская часовня

Главный вход в замок — через ворота с внушительной надвратной башней.

Замок-город в Вернигероде. В нем осталась башня эпохи поздней готики, великолепная лестница, датируемая 1495 г., а также несколько ценных предметов интерьера (с. 136).



Бург Гогенцоллерн

Родовое владение Гогенцоллернов, «Бург Гогенцоллерн» в Хехингене, стоит на вершине скалы в Швабии. Первая постройка была возведена в XIII веке, но с тех пор замок много раз перестраивался. Сегодня он предстает в средневековом облике в результате реконструкции 1850—67 гг., проводившейся на волне интереса к исторической романтике (с. 300).



Бург Эльтц стоит высоко над Мозелем. Это один из красивейших замков Германии. Построен в XII—XVI вв. и дошел до нас почти без изменений (с. 331).

Немецкие ученые и изобретатели

ГЕРМАНИЯ СПРАВЕДЛИВО считается страной практичных людей, поэтому не удивительно, что книги по истории изобилуют именами немцев, которые внесли значительный вклад в технический прогресс и развитие науки. Среди них Иоганн Гутенберг (1400—68) — изобретатель книгопечатания с использованием сменного шрифта, Карл Бенц (1844—1929) и Готлиб Даймлер (1834—1900) — создатели первого в мире автомобиля, работающего на бензине. Среди Нобелевских лауреатов 69 представителей Германии (без лауреатов, получивших эту премию за достижения в других областях). Самым ярким примером может служить имя Альберта Эйнштейна (1879—1955).



1791 Александр Гумбольдт — натуралист и географ, открыл наличие в воздухе углекислого газа

Около 1600
Иоганн Шульц изобрел зеркало для осмотра полости рта



1645
Атанасиус Кирхер сконструировал волшебный фонарь — первый проектор



1671 Готфрид Вильгельм Лейбниц, философ и математик, известен своими философскими трудами. Является одним из создателей дифференциального исчисления

Около 1707
Иоганн Ф. Боггер изготовил первый в Европе фарфор



1718 Якоб Леопольд построил первую десятичную систему счисления

1747 Андреасу Маркграфу удалось выделить кристаллы сахара из сахарной свеклы

1600	1650	1700	1750	1800
1600	1650	1700	1750	1800



1609, 1619 Иоганн Кеплер открыл основные законы движения планет



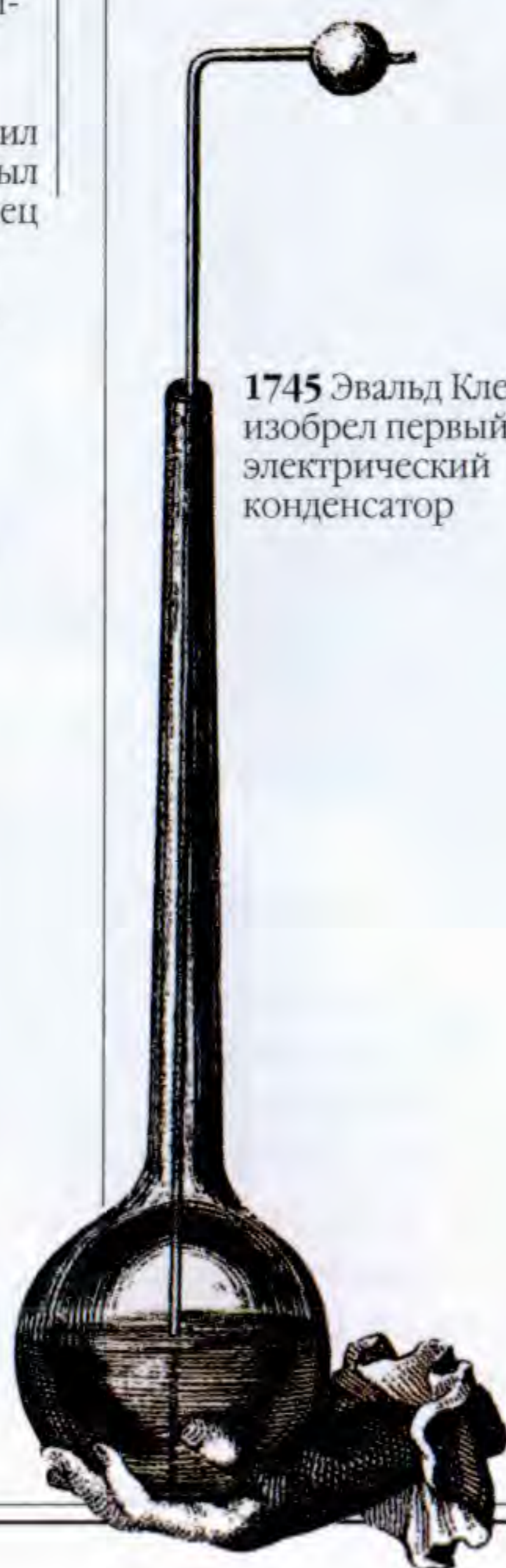
1669
Хенниг Бранд открыл фосфор

1694 Рудольф Якоб Каммерариус открыл наличие генов в растениях и объяснил роль тычинок и пыльцы в оплодотворении

1740 Иоганн Потт освоил производство фарфора, открыл марганец

1650 Отто фон Герике изучал атмосферное давление и электростатические явления. Изобрел вакуумный насос

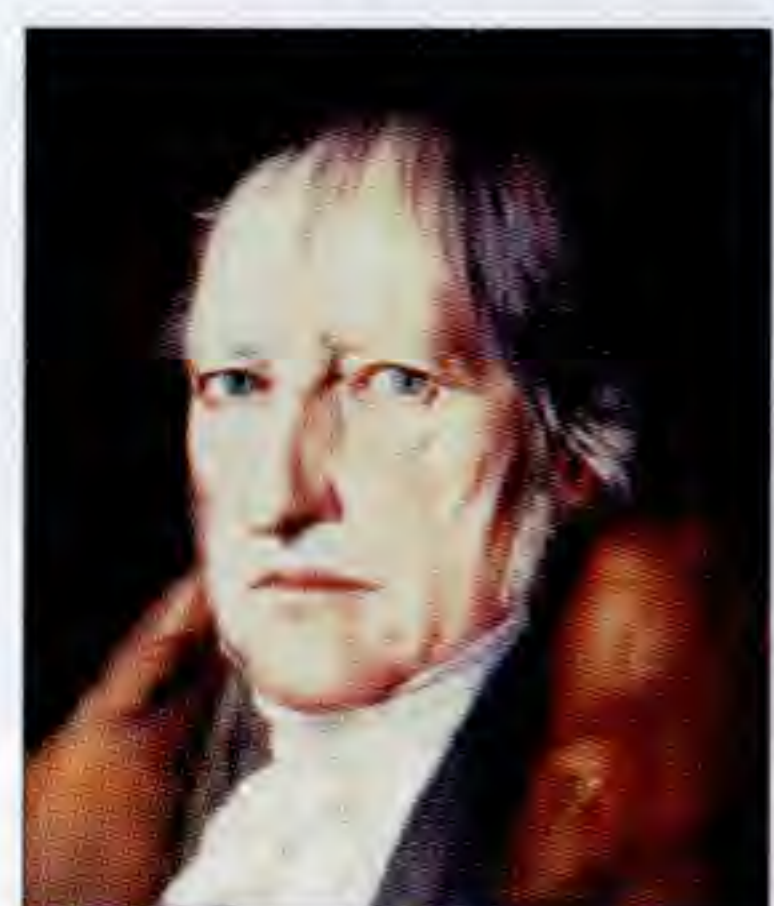
1781 Мартин Клапрот, химик, открыл уран



1745 Эвальд Клейст изобрел первый электрический конденсатор

НЕМЕЦКИЕ ФИЛОСОФЫ

Немецкие ученые сыграли историческую роль в развитии философской мысли. Одним из ярчайших представителей современного рационализма был Готфрид Лейбниц (1646—1716), а в XVIII—XIX вв. Германия стала неиссякаемым источником новых философских идей, изложенных в работах Иммануила Канта и Фридриха Гегеля. Карл Маркс и Фридрих Энгельс создали теорию диалектического материализма, а Фридрих Ницше развивал философию культуры и человека. Мартин Хайдеггер и Карл Ясперс были ведущими философами-экзистенциалистами.



Георг Вильгельм Фридрих Гегель (1770—1831)



1813 Карл фон Драйс изобрел первое двухколесное средство передвижения — прообраз велосипеда



1847 Отто Лилиенталь построил первый планер — аппарат, использующий энергию ветра

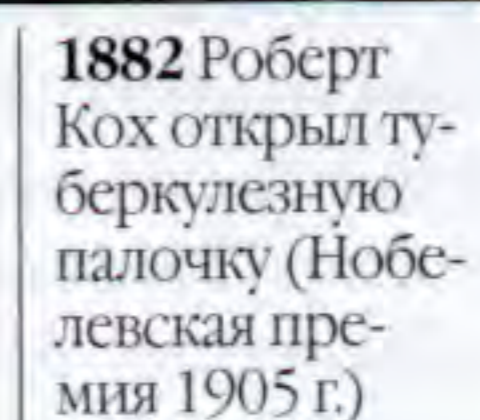
1876 Николаус Отто изобрел двигатель внутреннего сгорания



1831 Юстус фон Либиг разработал новый метод химического анализа

1841 Юлиус Майер сформулировал принцип сохранения энергии

1865 Рудольф Клаузиус сформулировал Второй закон термодинамики



1882 Роберт Кох открыл туберкулезную палочку (Нобелевская премия 1905 г.)



1922 Альберт Эйнштейн — автор теории относительности, получил Нобелевскую премию за открытие фотоэффекта

1989 Вольфганг Паули и Ганс Демельг получили Нобелевскую премию за исследования в области ядерной и молекулярной физики, а также за работу, выполненную в 50-х годах, когда они разработали ловушку для ионов (так называемая «ловушка Паули»)

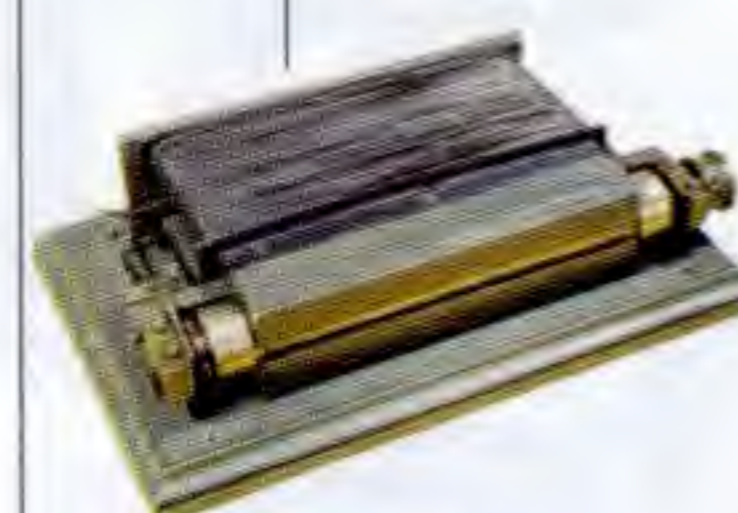
1991 Эрвин Нейер и Берг Закман стали Нобелевскими лауреатами за исследования в области процессов обмена информации между клетками

1999 Понтер Блобель получил Нобелевскую премию за открытие процесса, определяющего направление движения клеточного белка, а также его местоположение

1850	1900	1950	2000
1850	1900	1950	2000

1885
Карл Бенц и Готлиб Даймлер сконструировали первый автомобиль, работающий на бензине

1886 Генрих Герц открыл радиоволны



1866 Эрнст Сименс изобрел динамо-машину

1850 Вильгельм Бауэр сконструировал подводную лодку

1841 Кристиан Шёнбейн открыл озон

1826 Георг Ом показал, что отношение постоянного тока к напряжению постоянно



1918 Макс Планку присуждена Нобелевская премия за открытие основных законов квантовой физики

1903 Артур Корн продемонстрировал, как передавать изображение на расстоянии

1938 Эрнст Руска и Макс Кноль сконструировали первый электронный микроскоп

1963 Карл Циглер получил Нобелевскую премию за достижения в области промышленного производства полимеров



1944 Отто Ган стал Нобелевским лауреатом за открытие (вместе с Лизой Мейтнер) процесса ядерного распада



1941 Конрад Цузе сконструировал калькулятор — первый цифровой «компьютер»

1901 Вильгельм Рентген удостоен Нобелевской премии за открытие рентгеновского излучения и способов его применения



Немецкое пиво



Цветы хмеля

Хотя в Германии производят прекрасные вина, самым популярным напитком остается пиво. Ежегодно в Германии выпивается в среднем 140 л пива на каждого жителя, а мировое лидерство держат баварцы, выпивая в среднем 240 л. Пиво — напиток, подходящий для любого времени. Однако лучший свой вкус оно приобретает летом, когда его наливают прямо из бочки во время одного из многочисленных фестивалей или праздников.



Мас — большая баварская пивная кружка емкостью 1 л. Официантки обычно разносят сразу по восемь-девять таких кружек.



Старинная пивоварня в Фрайзинге (с. 251)

Немецкие пивоварни

Большинство городов и крупных деревень имеют свои пивоварни. Пивоварня, основанная в 1040 г. в бенедиктинском монастыре Вайенштефан во Фрайзинге, считается самой старой из действующих пивоварен в мире. Пиво известных во всем мире марок производят крупные пивоварни и целые консорциумы. Однако пиво, сваренное в небольших пивоварнях, которое можно купить в местных пивных барах, ничуть не уступает им по качеству. Посетив Германию, не упустите возможность попробовать продукцию как предприятий-гигантов («Пауланер» и «Лёвенбрау»), так и пиво мелких местных производителей.



Логотип известной немецкой пивоварни «Пауланер»



Пшеничное пиво «Берлинер Вайсе»

Сезонное осеннее пиво «Бок»



Самый большой в мире пивной бар. Открыт во время Октоберфеста

Культура потребления

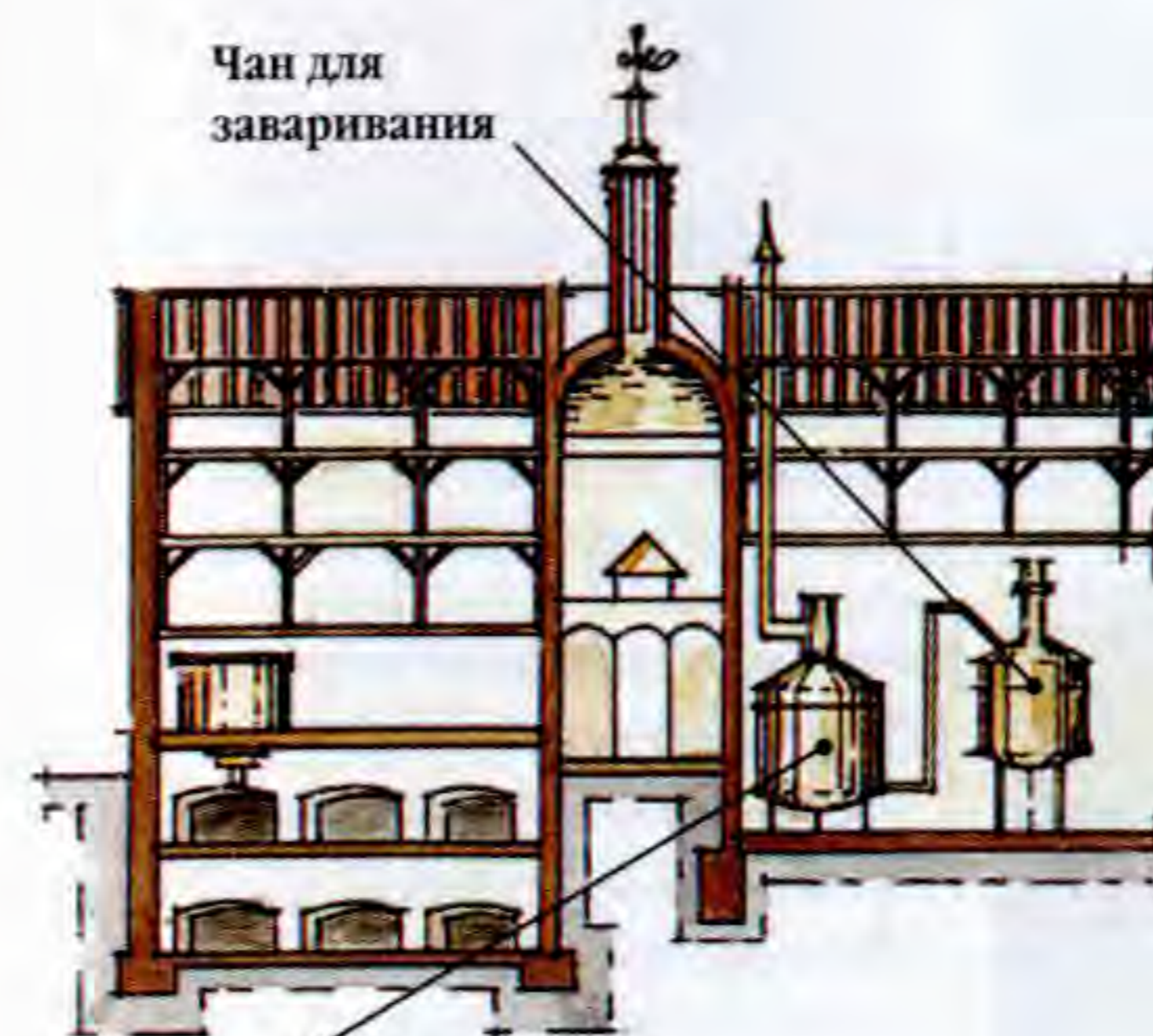
В Германии пиво подают с пеной. Розлив светлого пива из бочки занимает около 10 минут, поэтому пена опускается до нужного уровня и имеет густую консистенцию. Маленькая кружка содержит 0,3 л, а большая — 0,5 л. В Баварии большая порция подается в т. н. масе, высокой кружке емкостью 1 л. Путешествуя по Германии, закажите кружечку местного пива, лучше всего в каком-нибудь «биркеллере» или «бирштубе» (пивные бары), а летом выпейте ее в «биргартене» (пивной сад). Самые крупные сады находятся в Баварии: мюнхенский «Хиршгартене» обслуживает 8 тыс. любителей пива. В Мюнхене же каждый год проводится Октоберфест, самый крупный пивной фестиваль в мире (с. 217).

КАК ГОТОВЯТ ПИВО

Пиво варят теперь уже ставшим стандартным способом: в XIX веке чешские пивовары впервые произвели пиво низкого брожения при низких температурах. Этот метод был усовершенствован Габриэлем Седлмайром. Конечно, каждая пивоварня обладает своими секретами, но начальные стадии производства одинаковы.



Вьющийся по специальным подпоркам хмель



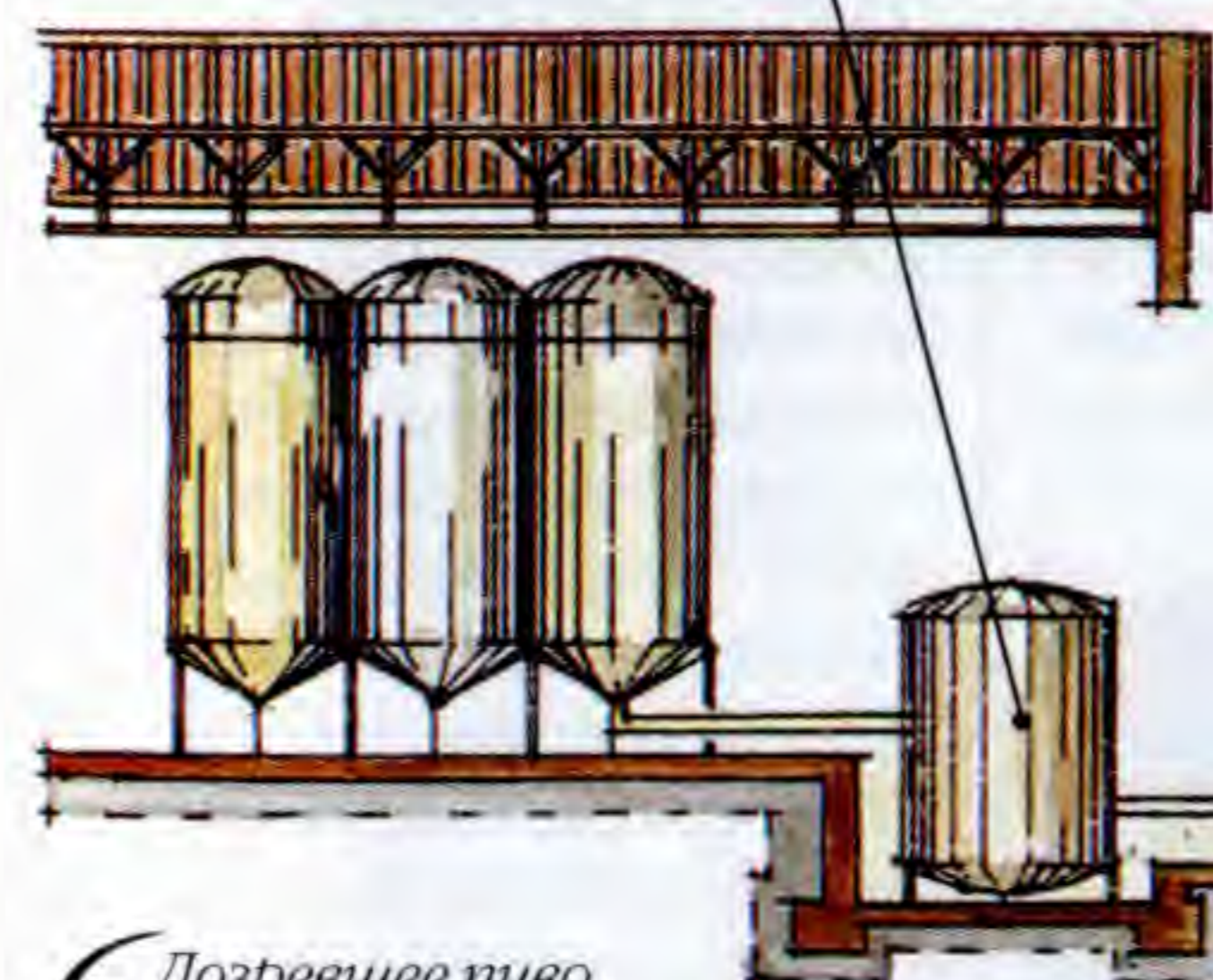
Чан для заваривания



Ячмень и хмель

2 Перемолотый ячмень перемешивают в теплой воде и кладут в медный чан для заваривания. Во время варки солода крахмал в зернах превращается в сахар, вызывающий процесс брожения. Полученную массу затем фильтруют, чтобы выделить жидкость, которая называется суслом.

4 Полученную массу снова фильтруют, остужают и смешивают с дрожжами. Затем начинается брожение. При температурах выше 20 °C жидкость достигает состояния «высокого брожения», которое длится 3–5 дней. Процесс «низкого брожения» занимает 7–10 дней при температуре ниже 12 °C.



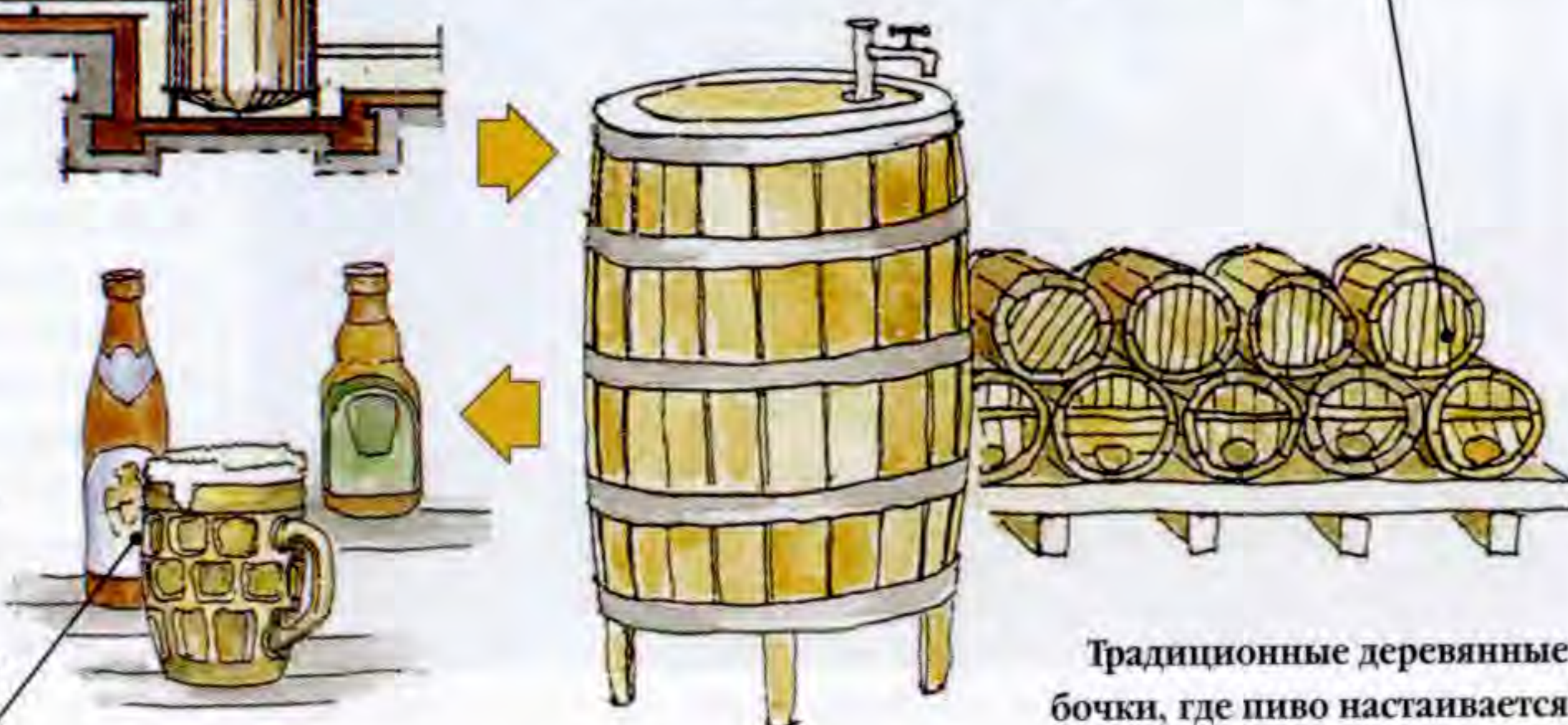
6 Дозревшее пиво, готовое для продажи, переливают в бутылки или банки и пастеризуют. Этот процесс позволяет избавиться от микроорганизмов, которые могут испортить качество пива.



1 Основными ингредиентами для приготовления пива служат ячмень, хмель и кристально чистая вода. Можно использовать и другие зерновые культуры, в том числе пшеницу и рис. Например, «Вайценбир» производят из пшеницы, а не из ячменя. На первой стадии зерно солодят, потом вымачивают и ждут, когда зерна дадут ростки. Через несколько дней их высушивают и перемалывают.

3 Сусло помещают в медный резервуар, где находится хмель, и затем варят. В зависимости от количества хмеля пиво может быть более или менее горьким. Традиционно хмель докладывают в резервуар вручную, в четко выверенных пропорциях. Иногда, правда, хмель добавляют уже во время варки.

5 После брожения молодое пиво должно «отдохнуть» в специальных контейнерах, позволяющих поддерживать более высокое давление. На этом этапе, который может длиться от пары недель до года, пиво дозревает. Чем дольше пиво выдерживается, тем крепче оно становится. Настаивается пиво либо в металлических, либо в традиционных деревянных бочках.



Традиционные деревянные бочки, где пиво настаивается

Спорт в Германии

СПОРТ ЗАНИМАЕТ значительное место в жизни Германии. Он важен и для спортсменов, и для зрителей. Каждый год немецкие спортсмены выигрывают мировые первенства в различных видах спорта, таких как футбол, теннис и автогонки. В стране есть все условия как для занятий спортом, в том числе плаванием, лыжным, парусным спортом и альпинизмом, так и для проведения соревнований. Прекрасные условия для зимних видов спорта предлагает Южная Германия.

ФУТБОЛ

ГЕРМАНСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ футбола является самой крупной в стране спортивной организацией. Свыше 6 млн ее членов объединены в 25 тыс. клубах. Сборная команда Германии трижды выигрывала чемпионаты мира: в 1954, 1974 и 1990 годах, а чемпионат Европы – в 1972, 1980 и 1996 годах.

Одной из самых известных фигур в немецком футболе является Франц Беккенбауэр, который в составе сборной Германии выиграл Кубок Европы в 1972 г. и чемпионат мира в 1974 г. Он дважды был назван лучшим футболистом Европы.

Беккенбауэр был тренером сборной, когда в 1986 г. на чемпионате мира команда заняла второе место и первое в 1990 г. Бесспорно, лучшим клубом Германии является мюнхенская «Бавария», которая выигрывала национальный чемпионат рекордные 16 раз.

За игрой команд бундеслиги следят множество болельщиков. Матчи в лиге проходят в дневное время по субботам, и, как правило, вечером по средам в Лиге чемпионов. В

состав клубов входит много иностранных игроков. Чемпионат мира в 2006 году будет проводиться в Германии.



Ежегодные соревнования «Дойчес спринг дерби» в Гамбурге

СОРЕВНОВАНИЯ ПО КОНКУРУ И ВЫЕЗДКЕ

КОНКУР – ЕЩЕ ОДИН вид спорта, где Германия занимает лидирующие позиции. Начиная с 1912 г., немецкие наездники выиграли 32 золотых, 18 серебряных и 21 бронзовую медаль. Главные конные соревнования проводятся в июне в Гамбурге и Ахене. Среди любителей скачек популярно Гамбургское дерби.



Открытый чемпионат Германии по теннису на гамбургском «Ротенбауме»

ТЕННИС

ГЕРМАНСКАЯ ТЕННИСНАЯ федерация – самая крупная в мире и насчитывает более 2 млн человек. В нее входят 10 200 клубов. Благодаря нескольким выдающимся игрокам с середины 80-х годов XX века Германию относят к ведущим мировым теннисным державам.

В 1985 году восемнадцатилетний Борис Беккер стал самым молодым победителем Уимблдонского турнира. Он повторил свой успех в 1986 и 1989 гг. В 1991 г. на первые позиции в Германии вышел Михаэль Штих. Штеффи Граф была первой ракеткой мира среди женщин в 1987–1991 гг.

ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА

В О ВРЕМЕНА ХОЛОДНОЙ войны легкоатлеты Западной и Восточной Германии боролись за награды не только из любви к спорту, но и для прославления своих соперничающих друг с другом держав. Необыкновенные спортивные достижения ГДР со временем потускнели в связи с разоблачениями в приеме спортсменами запрещенных препаратов. После воссоединения страны только некоторые из них сумели сохранить свою репутацию. Самые крупные соревнования по легкой атлетике, проводимые в Германии, называются «Интернационалес стадионфест». Они устраиваются в Берлине каждый год и закрывают спортивный сезон.



Матч команд бундеслиги (берлинская «Герта» против мюнхенской «Баварии»)

ФОРМУЛА-1

В 30-Х ГОДАХ прошлого века среди гоночных машин доминировали известные «Серебряные стрелы» автомобильного концерна Мерседес-Бенц. Логично, что с 1950-х годов эта дисциплина является немецкой.

В каждой гонке участвуют как минимум три представителя Германии.

Ежегодно в июле в Хокенгейме проводятся автомобильные гонки Гран-при Германии. Почти каждый год в Норбургринге, рядом с бельгийской границей, проходит еще одно соревнование – второе Гран-при. Его называют Гран-при Европы или Гран-при Люксембурга.

Ведущий немецкий гонщик Михаэль Шумахер выигрывал мировой чемпионат в 1994, 1995 и 2000 гг. Кроме того, дважды он занимал второе место и дважды был третьим.



Маркус Эберле на слаломной трассе в Офтершванге в Алгау

ЛЫЖИ

С 1953 ГОДА в последнюю неделю декабря и первую неделю января проводится «Турне четырех трамплинов».

Эти международные соревнования проходят в Оберstdорфе и Гармиш-Партенкирхене в Германии, а также в Инсбруке и Бишофсхофене в Австрии. На них съезжаются несколько тысяч зрителей, а миллионы телезрителей следят за их трансляциями. На этих соревнованиях немецкие спортсмены завоевывали высшие награды 15 раз.

Так же как и в немецких Альпах, где находятся самые популярные лыжные курорты, прекрасные условия для заня-



Трасса гонок Хокенгейм недалеко от Гейдельберга

тия горными и беговыми лыжами есть на менее дорогих курортах «Черный лес» и «Вершины Гарца».

ВЕЛОСИПЕД

ВЕЛОСИПЕДНЫЙ СПОРТ очень популярен в Германии. Гонка Тур де Франс постоянно транслируется двумя телевизионными каналами.

Все больше людей увлекаются этим видом спорта, не только участвуя в соревнованиях, но и ради отдыха. На велосипедном треке успех давно уже сопутствует Германии, однако все ожидания превзошел Ян Ульрих на Олимпиаде в Сиднее в 2000 г., выиграв золотую медаль на длинной дистанции и серебряную в гонке на время.

ПАРУСНЫЙ СПОРТ

ПО СЛОВАМ Поля Хендерсона, президента Международной федерации парусного спорта, «Кильская неделя» – это самая главная мировая регата.

1 сентября 1881 года пятеро морских офицеров провели гонку яхт в бухте, которая впоследствии стала называться Кильский залив. На следую-

щий год соревновались уже 20 яхт, а с берега за этим наблюдали тысячи зрителей. Чемпионат проходил и в следующие годы, став международным. Свою известность он приобрел благодаря участию в соревнованиях с 1894 по 1914 гг. самого кайзера.

В наши дни регата, в которой участвуют тысячи яхт из разных стран, по традиции (в последнюю неделю июня) открывает президент Федеративной Республики Германии.

ПЛАВАНИЕ

В ПЛАВАНИИ больше, чем в любом другом виде спорта, был замечен спад после воссоединения Германии и последующего прекращения соперничества между Восточной и Западной Германиями.

В 1988 г., например, на Олимпиаде в Сеуле Кристин Отто выиграла 6 золотых медалей, а в 2000 г. сборная объединенной Германии привезла только три бронзовые.

Два человека достигли вершины успеха в прошлом. Это Михаэль Гросс, который был членом сборной команды Западной Германии, и Франциска ван Алмзик – член сборной ГДР.



Франциска ван Алмзик на национальном чемпионате по плаванию

КАЛЕНДАРЬ ПРАЗДНИКОВ

Немцы любят развлекаться, и это становится очевидным, если посмотреть на количество ежегодных праздничных мероприятий. Буквально в каждом городе есть свой календарь фестивалей и ярмарок. Сюда входят фестивали народной музыки, например, праздник сбора урожая спаржи или винограда. Во многих городах берегут тра-



Талисман одного из фестивалей

дицию ежегодных ярмарок, которые в Вестфалии называются «Кирмес», а в Баварии «Дулыт». Германия известна также своими музыкальными и кинофестивалями, на которые съезжается много гостей, точно также как и на международные торговые ярмарки, как, например, на ежегодную книжную ярмарку во Франкфурте-на-Майне.



«Ведьмы» на шабаше в Вальпургиеву ночь в Тале

ВЕСНА

Для поездки в Германию больше всего подходит весна. Высоко в горах все еще можно кататься на лыжах, а в долинах все уже готово расцвести. Первые фестивали проводятся в апреле–мае. Весна — это время знакомства с пасхальными традициями. Первомайский праздник, называемый еще Международным днем труда, отмечают праздничными мероприятиями, а в некоторых городах и демонстрациями.

МАРТ

Зоммергевин (за три недели до Пасхи), Айзенах. Самый крупный фольклорный фестиваль в Тюрингии, совмещенный с ярмаркой.

ЦЕБИТ (конец марта), Ганновер. Международная торговая ярмарка информационных технологий, связи и автоматике.

Пасха. На Святой неделе концерты церковной музыки проходят по всей стране. В это время проводятся торжественные литургии, особенно в сельских католических церквях. В Святое Воскресенье в городах Луужи-

кого региона проводятся скачки и празднества.

Лейпцигер Бухмессе (конец марта), Лейпциг. Международная книжная ярмарка, где представлены антикварные издания.

Тюрингер Бах-вохен. Праздник, посвященный Иоганну Себастьяну Баху. В его честь организуются концерты и лекции, посвященные его жизни и творчеству. Празднования проходят в Арнштадте, Айзенахе, Эрфурте, Готе, Мюльхаузене, Веймаре.

АПРЕЛЬ

Курцфильмтаге, Оберхаузен. Международный фестиваль короткометражных фильмов. Проводится с 1955 г.



Международный фестиваль диксиленда в Дрездене

Ганновер Мессе (вторая половина апреля), Ганновер. Международная торгово-промышленная ярмарка.

Гамбургер Дом (апрель, август и ноябрь), Гамбург. Крупнейший фольклорный фестиваль на севере страны, проводится три раза в год.

Вальпургиева ночь (30 апреля/1 мая). Ведьмы собираются на свой шабаш на горе Броккен и в некоторых других местах в горах Гарца.

МАЙ

Майбаумауфштеллен (1 мая). В баварских поселках майские деревья украшают разноцветными гирляндами.

«Пылающий Рейн» (первая суббота мая). В городах долины Рейна проходит фестиваль с фейерверками.

Хафенгебуртстаг (7 мая), Гамбург. Грандиозный фестиваль с фейерверками, регатой и парадом парусников.

Рурфестшпиле (май/июль), Реклингхаузен. Фестиваль культуры, на котором организуются концерты, перфомансы и выставки.

Международный джазовый фестиваль (вторая неделя мая), Дрезден. Традиционный джазовый фестиваль. Проводится с 1971 г.

Блютригт (пятница после Христова Вознесения), Вайнгартен. Конная процессия, на которой через весь город проносят святые мощи. Традиции уже 450 лет.

Ляйневебер Маркт (конец мая), Билефельд. Уличные представления, джаз и концерты народной музыки.

ЛЕТО

Летом на открытом воздухе проводится множество фестивалей и других праздничных мероприятий.

Почти в каждом городе организуется свой фестиваль с парадом, уличными представлениями, концертами и ярмарками. Во многих местах можно увидеть иллюминацию и праздничные фейерверки. В старинных замках устраиваются пиршества и рыцарские турниры. Во дворцах и замках организуются концерты для привлечения туристов. В июне проходят несколько фестивалей классической музыки, а вот в июле самое время для винных и пивных фестивалей.



Ежегодная регата «Кильская неделя»

ИЮНЬ

Шпреевальдфест (июнь), Шпреевальд. На протяжении всего лета в Люббенау и других поселках Шпреевальда проходят фольклорные фестивали.

Фронляйхнам. Проходит в землях, где большинство верующих — католики. В городах Баварии и Кельне можно наблюдать великолепные процессии.

Кристофер Стрит Дей (середина июня). Во многих городах, включая Берлин и Кельн, проходят парады геев и лесбиянок.

Киллер Вохе (третья неделя июня), Киль. Крупная парусная регата, сопровождаемая концертами и уличными ярмарками.

Опен-Айр-Сейзон (последняя неделя июня/начало июля), Берлин. Оперный фестиваль на открытых площадках города.



Новобрачные во время фестиваля «Ландсхутер Хохцайт»

Шютценфест (июнь). Знаменует начало охотничьего сезона. Отмечается во многих немецких городах.

ИЮЛЬ

Ландсхутер Хохцайт (раз в четыре года: 2005, 2009), Ландсхут. Воспроизводится свадебное торжество в честь женитьбы Георга, сына герцога Людвиг Богатого и польской принцессы Ядвиги. Костюмированная свадебная процессия и средневековый турнир.

Парад любви (вторая суббота), Берлин. Парад поклонников техномузыки, которые танцуют день и ночь напролет в дискотеках и около машин, оборудованных динамиками.



Опера «Тангейзер» на Рихард-Вагнер-фестшпиле в Байройте

Международный конкурс Иоганна Себастьяна Баха, Лейпциг. Конкурс музыкантов-исполнителей.

Швёрмонтгаг (предпоследний понедельник), Ульм. Фольклорный фестиваль с парадом.

Киндерцехе (3-й понедельник), Динкельсбюль. Фестиваль народной музыки, посвященный Тридцатилетней войне (1618—48).

Рихард-Вагнер-фестшпиле (последняя неделя июля/август), Байройт. Фестиваль, посвященный творчеству Рихарда Вагнера.

АВГУСТ

Циссель (начало августа), Кассель. Зрелищный фольклорный фестиваль с парадами, ярмарками и концертами.

Майнфест, Франкфурт-на-Майне. Праздник реки Майн.

Гойбоденфест (середина августа), Штраубинг. Фольклорный фестиваль с ярмаркой и дегустацией пива.

«Пылающий Рейн» (вторая суббота), Кобленц. Грандиозный салют над Рейном и красочный парад пассажирских кораблей.

Викингерфест (четные года), Шлезвиг. Исторический фестиваль, участники которого одеты в исторические костюмы. Проводится турнир и регата.

Вайндорф (конец августа), Штутгарт. Крупный фестиваль вин, где вино подается с блюдами швабской кухни.

ОСЕНЬ

ОСЕНЬЮ в Германию приезжает много туристов, особенно в сентябре и начале октября.

В это время во многих немецких городах, в том числе в Берлине и Мюнхене, проходят культурные мероприятия и крупные фестивали. К тому же осень — это время важных торговых ярмарок и спортивных соревнований. В эту пору погода идеально подходит для прогулок пешком или на велосипеде.

СЕНТЯБРЬ

Берлинер фестивален, Берлин. Целая серия культурных событий, которые длятся весь месяц. Сюда входят оперные спектакли, выставки и литературные вечера.

Бетховенский фестиваль, Бонн. Музыкальный фестиваль в родном городе Бетховена, на котором исполняются его произведения.

Берлин-Марафон (первое или второе воскресенье), Берлин. Марафон по центральным улицам города, в котором участвуют разные возрастные группы, а также инвалиды на колясках.

Октоберфест (последняя суббота), Мюнхен. Фестиваль пива, длящийся более 16 дней. Начинается с красочного парада по городским улицам, во



Бег с тыквами во время Дорффеста

времени которого проводится традиционная церемония открытия бочки пива, приготовленного к этому празднику.

Плэррер (май и сентябрь), Аугсбург. Фестиваль проходит дважды в год и считается одним из главных в Швабии.

Дорффест им Шпреевальд (конец месяца), Ледэ. Фольклорный фестиваль.

Канштатер Вазен (конец сентября/начало октября), Штутгарт. Второй крупнейший фестиваль пива в мире.

Интернационалес штадионфест (ISTAF), Берлин. Самые крупные легкоатлетические соревнования в конце сезона.

ОКТАБРЬ

День объединения Германии (3 октября). Национальный праздник Германии, учрежден после воссоединения страны. Концерты, парады и митинги.

Франкфуртская книжная ярмарка (вторая неделя октября), Франкфурт-на-Майне. Самая крупная книжная ярмарка в мире, куда съезжаются издатели со всего света.

Фраймаркт (середина октября), Бремен. Двухнедельный фольклорный фестиваль.

Лист-таге, Веймар. Празднования, посвященные жизни и творчеству Ференца Листа. Концерты с участием известных музыкантов.

Ост-вест Джаз Фестиваль (конец октября), Нюрнберг. Международный джазовый фестиваль.

Колмансфест (вторая суббота), Швангау. Религиозный фестиваль, в котором участвуют сотни лошадей, запряженных в повозки.

НОЯБРЬ

День святого Леонарда (первое воскресенье ноября). Фольклорный фестиваль в Баварии, сопровождается конным парадом.

Касселер Музиктаге (начало ноября), Кассель. Один из самых старых фестивалей классической музыки в Европе.

Вайнфест (первые выходные ноября), Кохем. Фестиваль, посвященный раскупориванию первой бочки молодого мозельского вина.

Мартинсфест (11 ноября). День св. Мартина празднуется в северном Бадене и Рейнланд-Пфальце с ярмарками и обязательным запеченным гусем. В долине Рейна день св. Мартина знаменует начало карнавального сезона.

Международный кинофестиваль (вторая неделя ноября), Мангейм-Гейдельберг. Ежегодный фестиваль короткометражных, документальных и образовательных фильмов.



Международная книжная ярмарка во Франкфурте-на-Майне



Гала-показ на Берлинском кинофестивале

ЗИМА

ДЕКАБРЬ в Германии — это время рождественских фестивалей. В каждом городе проходит ярмарка, где продаются елочные украшения и подарки. Магазины в декабре закрываются позже. Январь и февраль — время балов и приемов. В Альпах начинается лыжный сезон. Основные торжества приходятся на последние дни зимы. Развлечения длятся все выходные, начиная с четверга. Самый пик приходится на *Розовый понедельник*, а в последний вторник карнавала все увеселения заканчиваются.

ДЕКАБРЬ

Кристкиндельсмаркт и Вайнахтсмаркт. Рождественские ярмарки проходят с начала месяца до Рождества.



Знаменитая Рождественская ярмарка в Нюрнберге

Самые красочные ярмарки в Баден-Вюртемберге и в Баварии, а самая известная проходит в Нюрнберге.

Рождество (25/26 декабря). Празднуется по всей Германии, не обходится без Рождественской елки, подарков и лакомств.

Новый год (31 декабря). Новый год отмечается на балах, оперных гала-концертах, в ресторанах, клубах, на домашних вечеринках, на улицах и в городских парках.

ЯНВАРЬ

Турне четырех трамплинов (с 1 января). Известный турнир по прыжкам с трамплина, один этап — ежегодно в Гармиш-Партенкирхене.

Зекс-таге-реннен (с 1 января), Берлин. Зрелищные велосипедные гонки с сопутствующими мероприятиями. Проходят на велодроме.

Грюне Вохе (последняя неделя), Берлин. Международные торговые ярмарки по сельскому хозяйству, животноводству и производству продуктов питания. Производители со всего мира предлагают здесь блюда своей национальной кухни.

ФЕВРАЛЬ

Берлинале (вторая и третья недели), Берлин. Международный берлинский кинофестиваль, на который приезжает много звезд кино.

Фастнахт, известен также как **Фаснет**, **Фашинг** или **Карнавал**. На Масленицу веселятся от всей души. Самые интересные мероприятия проходят в долине Рейна, и особенно в Кельне.

Карнавал на Рейне, который проходит в последние три дня Масленицы, начинается в четверг перед неделей Великого поста с шествия женщин, которое называется *Вайберфастнахт*.

В понедельник проходит костюмированный парад под названием *Розенмонтагс-муш*.



Ряженные на улицах Кельна во время Масленицы

ОБЩЕНАРОДНЫЕ ПРАЗДНИКИ

Нойяр. *Новый год* (1 января)
Драйкёниге. *День трех святых волхвов* (6 января: Бавария, Баден-Вюртемберг, Саксония-Анхальт)

Карфрайтгаг. *Страстная пятница*

Остерн. *Пасха*
Майфайертаг / Таг дер Арбайт. *День труда*
Христи Химмельфарт. *Вознесение*

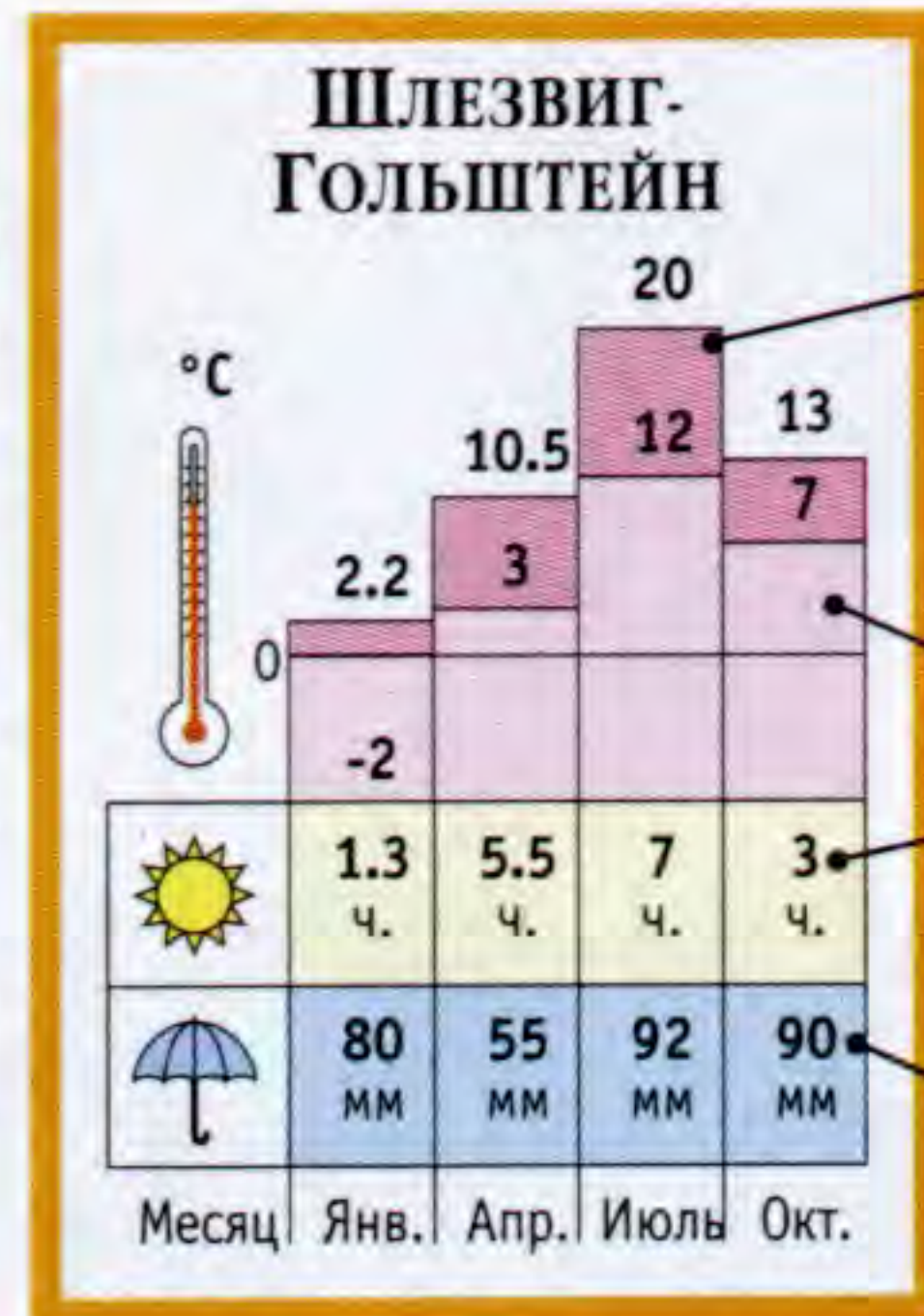
Пфингстен. *Пятидесятница*
Фронляйхнам. *Праздник тела Христа* (Бавария, Баден-Вюртемберг, Гессен, Северный Рейн-Вестфалия, Рейнланд-Пфальц и Саар)
Мария Химмельфарт.

Успение Пресвятой Богородицы (15 августа: Бавария, Саар)
Национальфайертаг. *День объединения Германии* (3 октября)

Алерхайлиген. *День всех святых* (1 ноября: Бавария, Баден-Вюртемберг, Северный Рейн-Вестфалия, Рейнланд-Пфальц и Саар)
Вайнахтен. *Рождество* (25/26 декабря)

Климат Германии

ГЕРМАНИЯ находится в умеренной климатической зоне. На севере страны, где сильно влияние моря, лето обычно бывает довольно холодным, а зима мягкой с сильными дождями. В восточной части страны климат континентальный, и поэтому зимы там более суровые, а лето жарче. Самое большое количество осадков выпадает в Альпах, там же бывает и самая низкая температура.

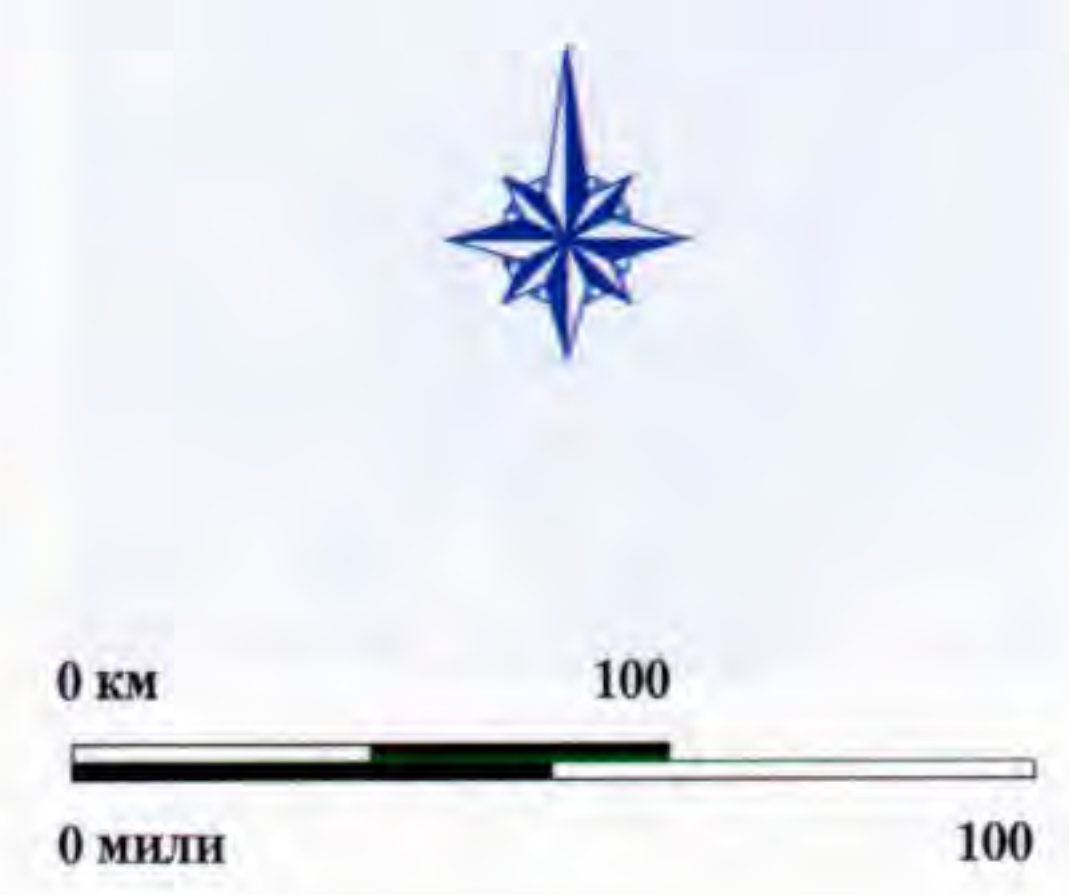
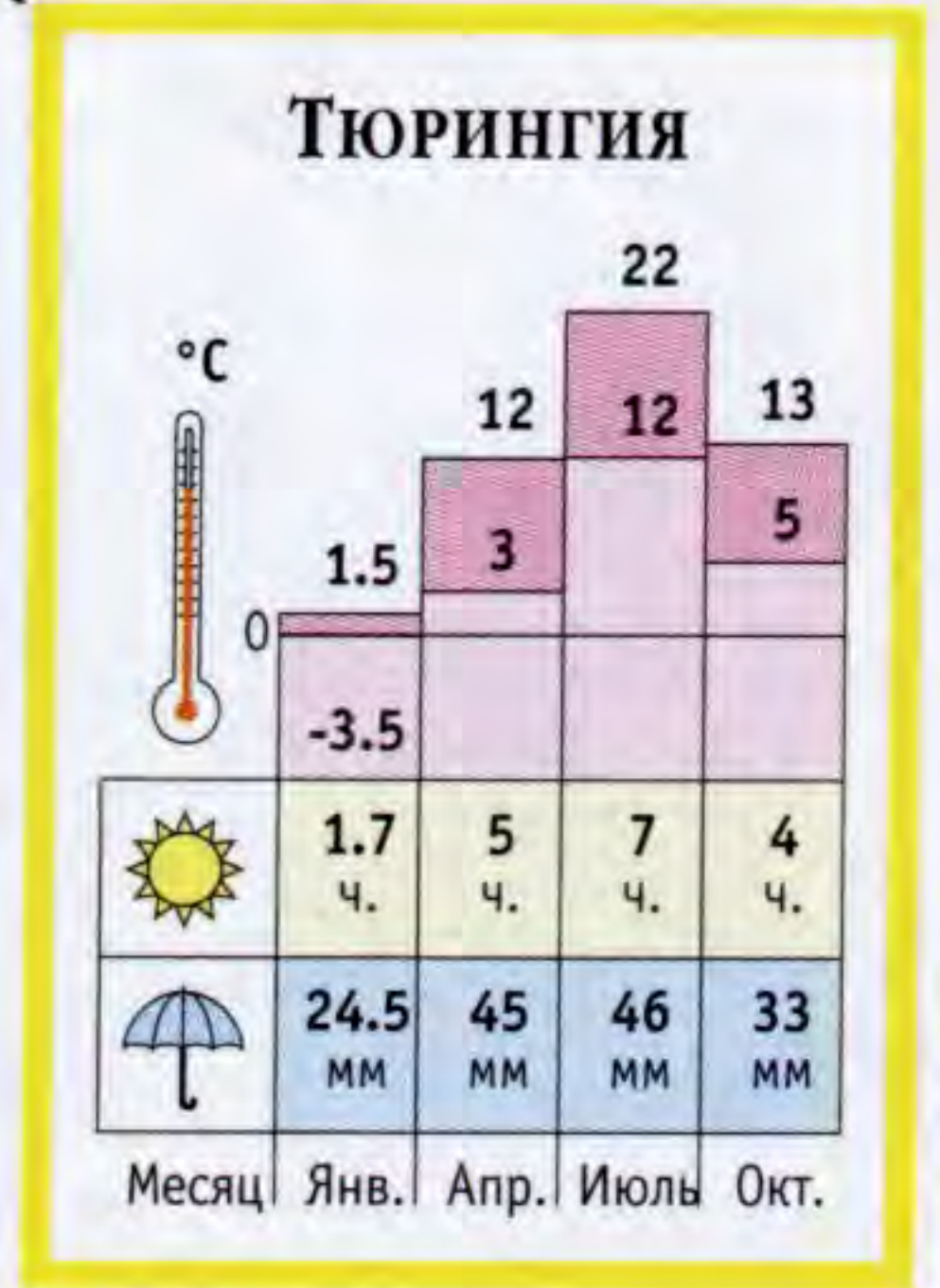
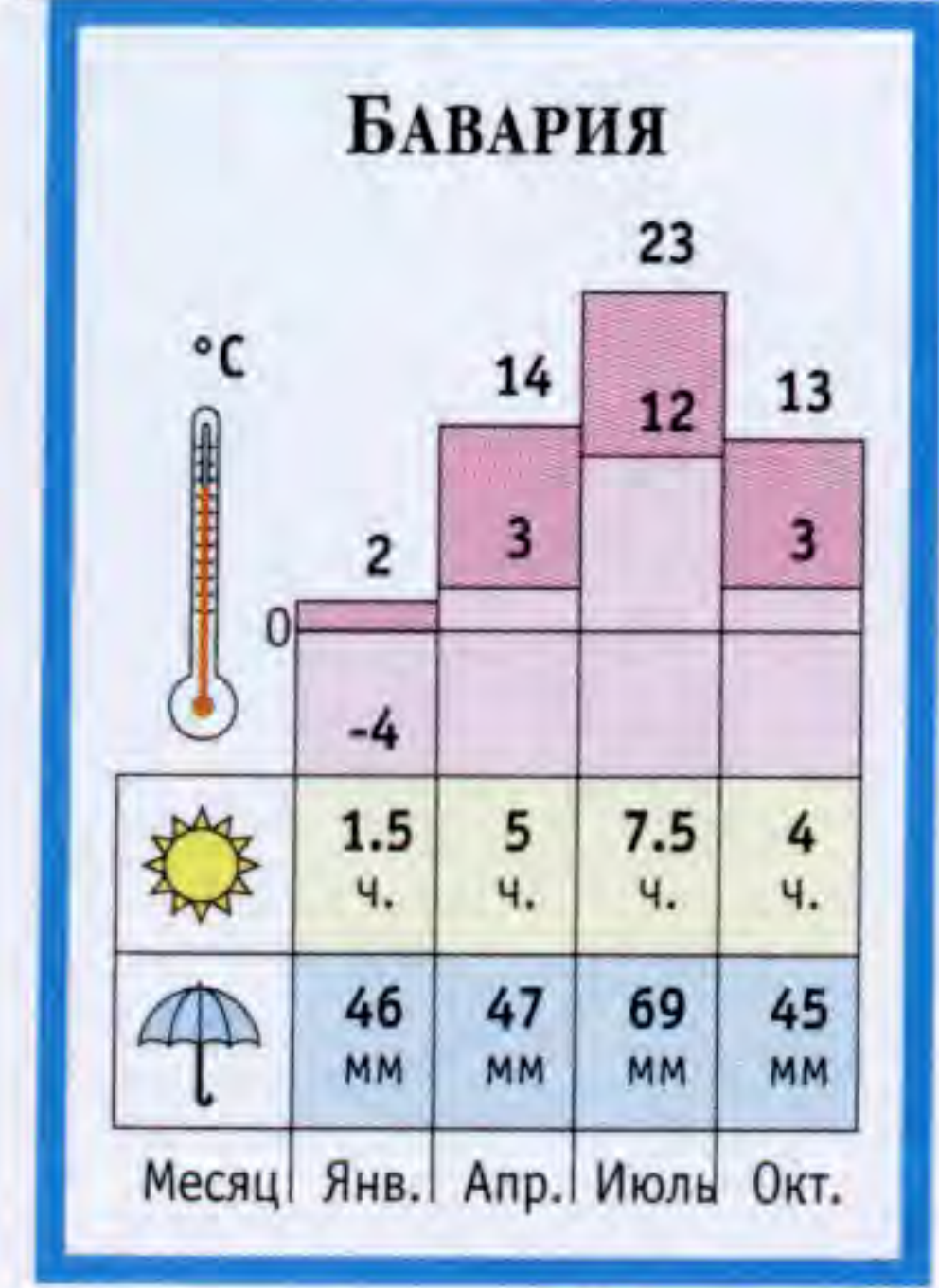
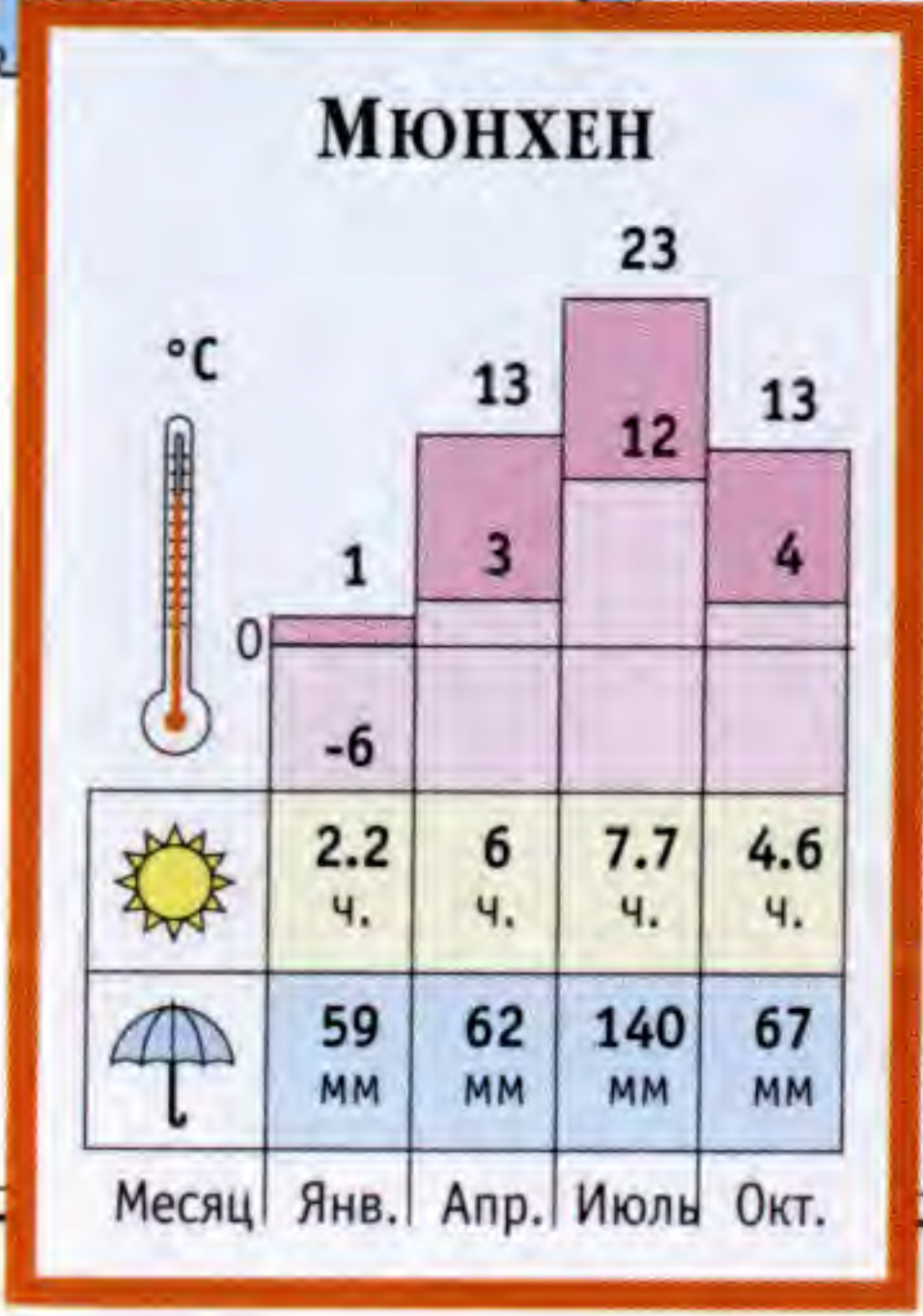
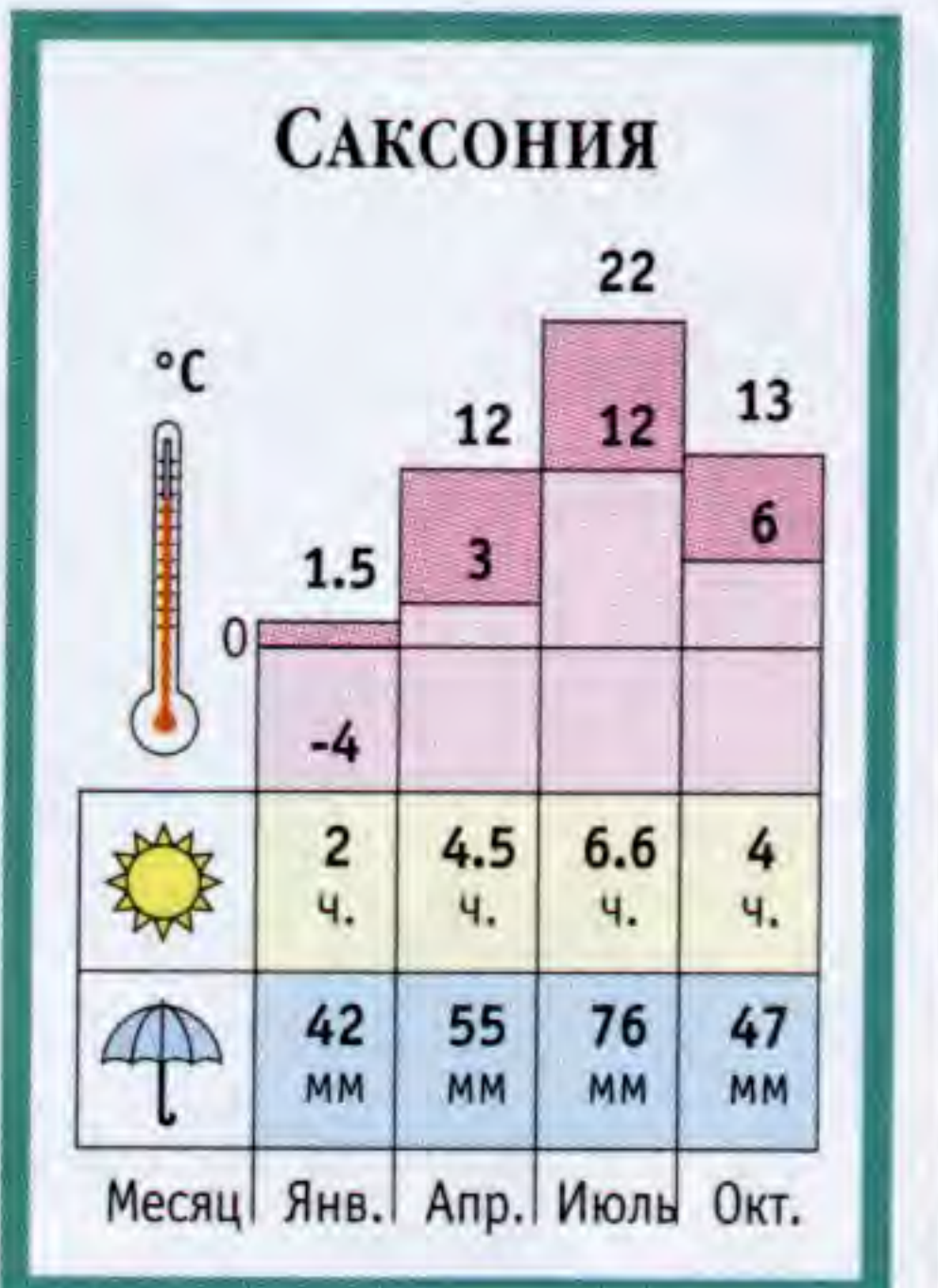
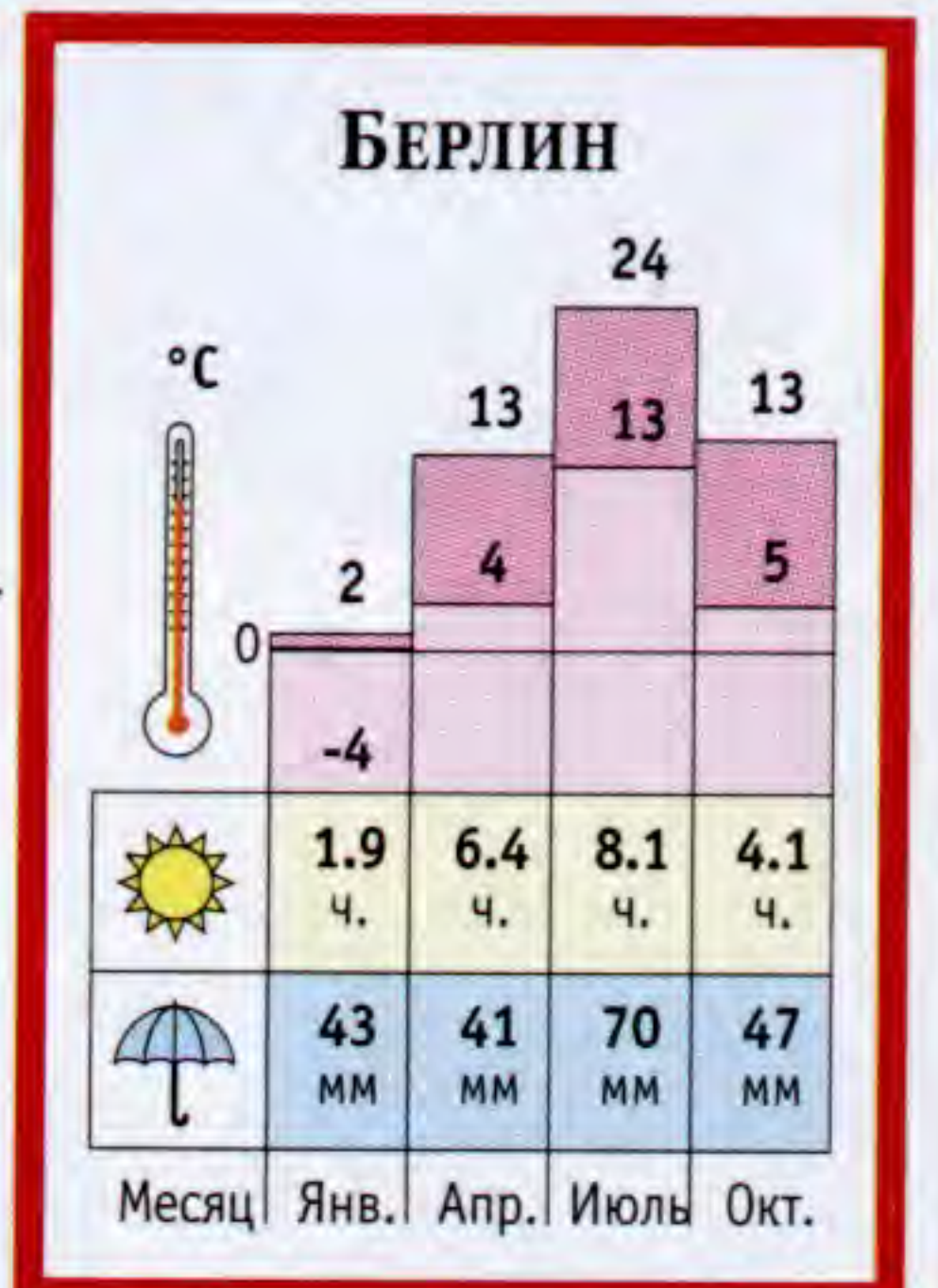
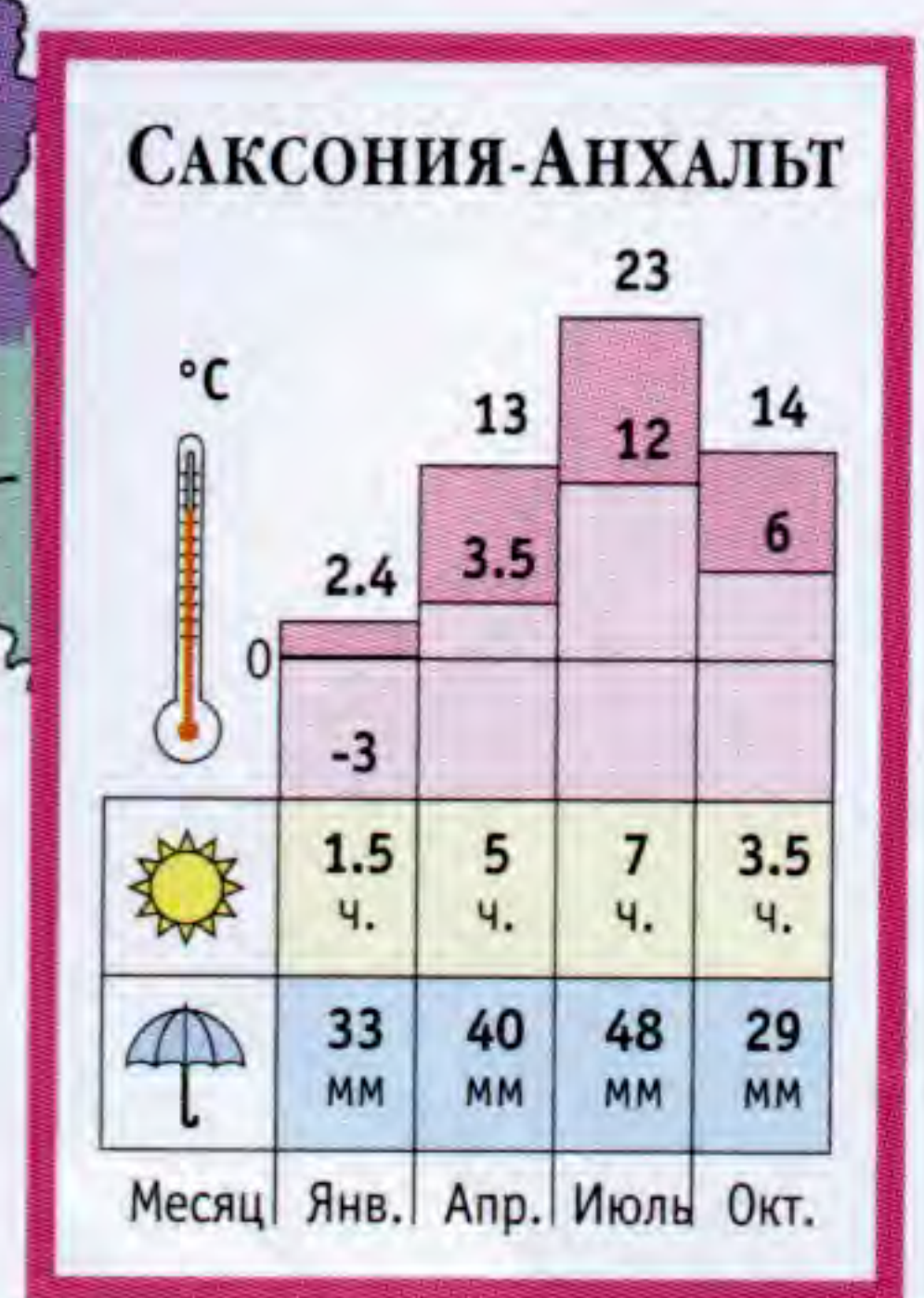
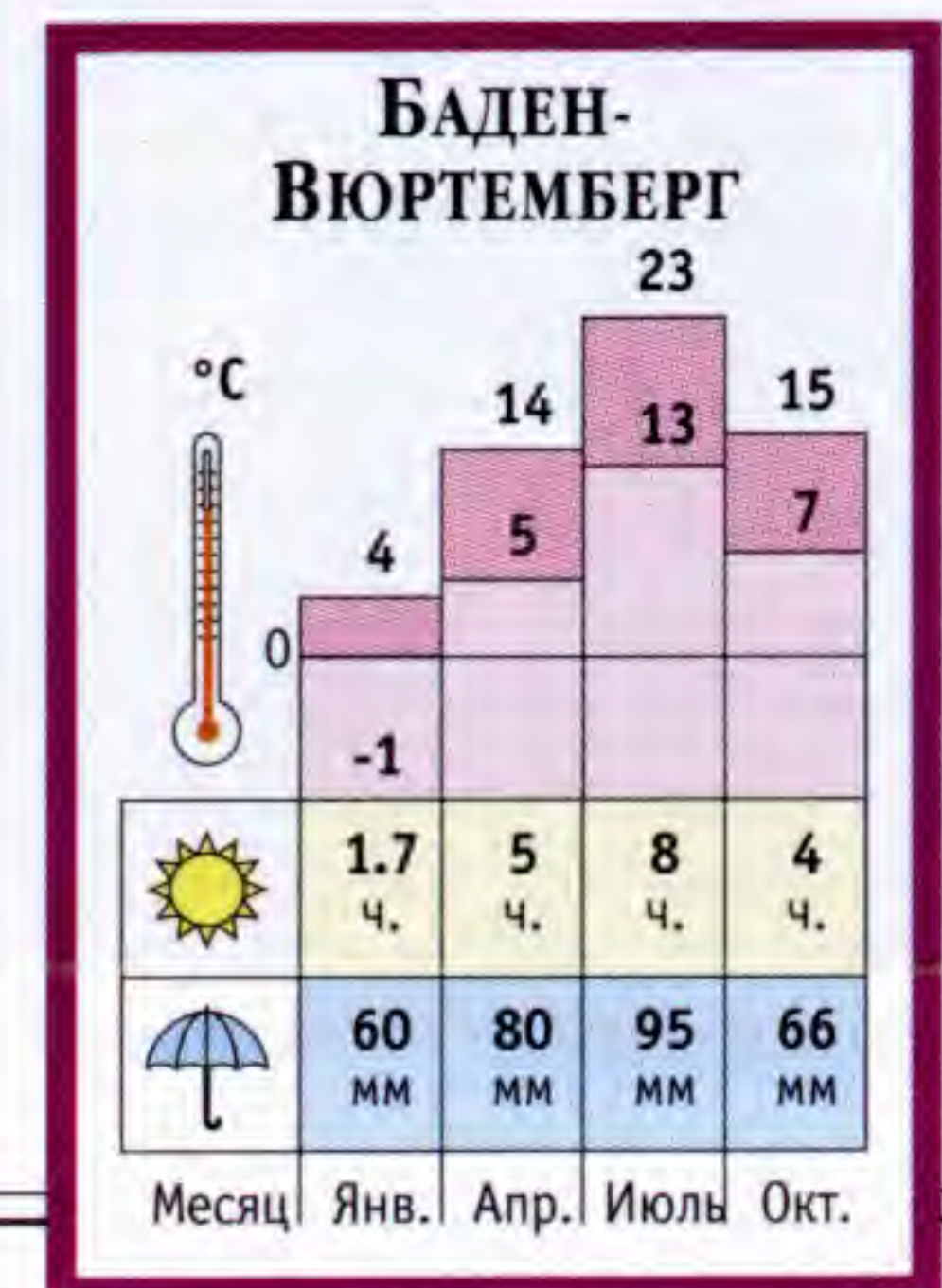
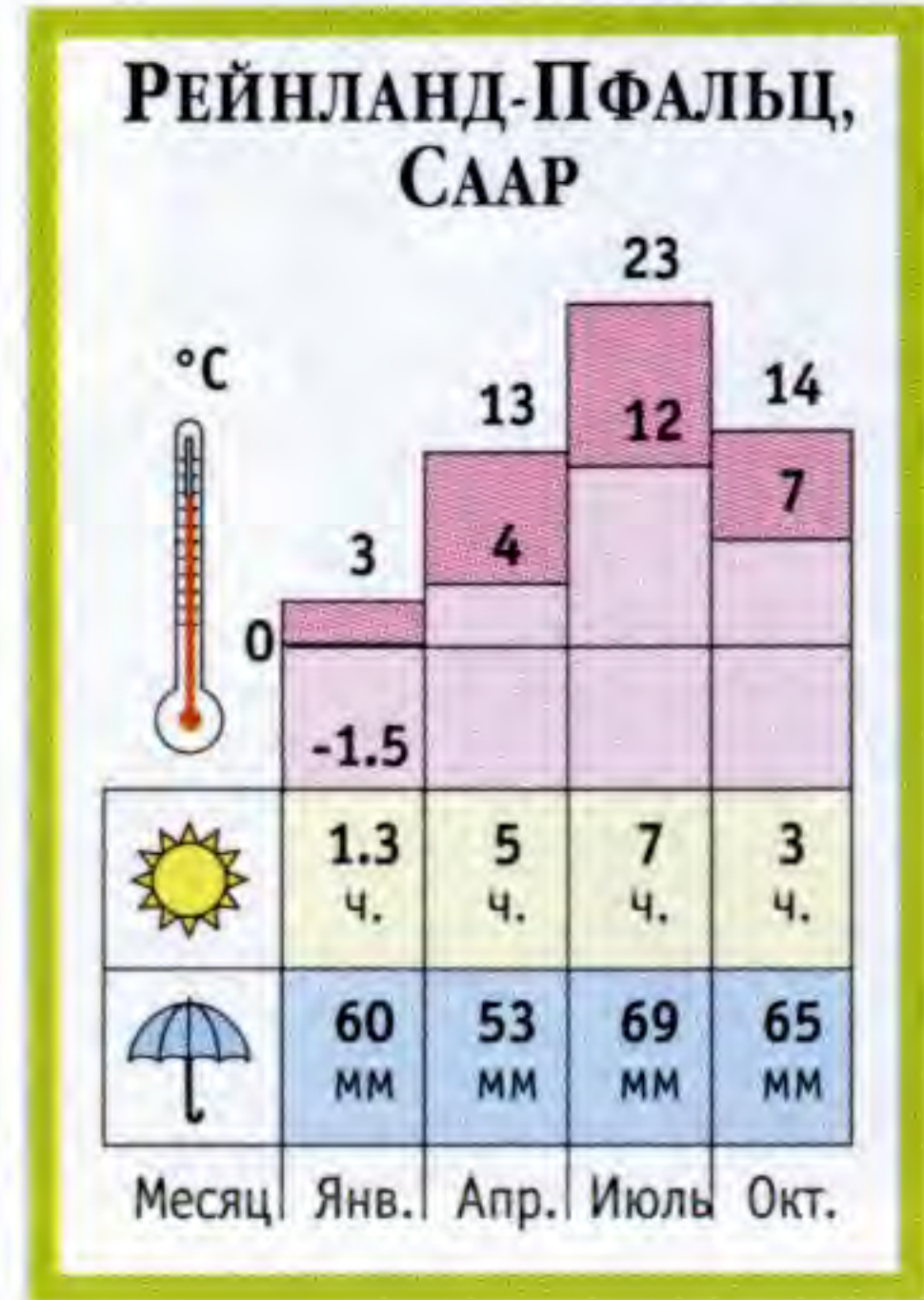
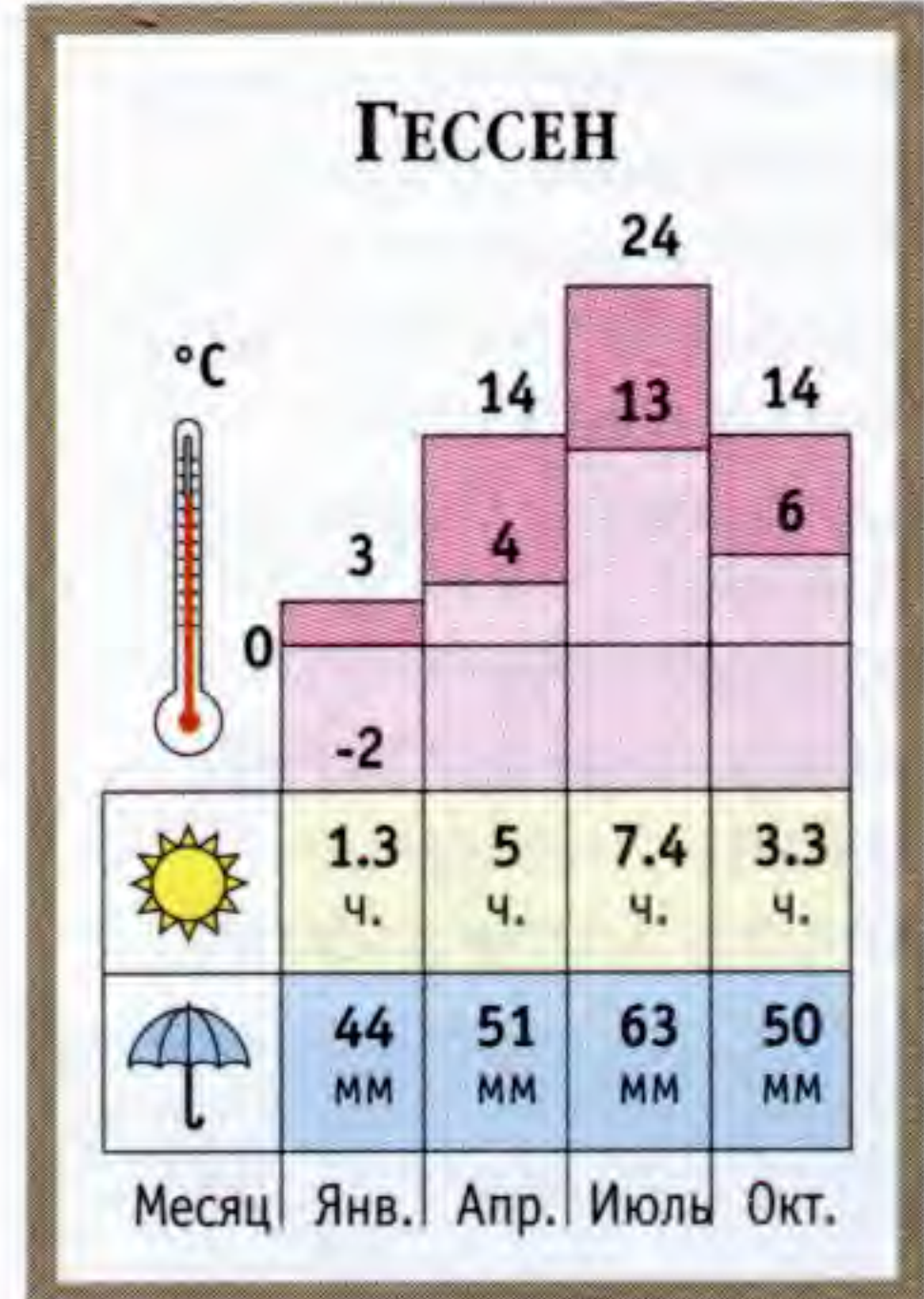
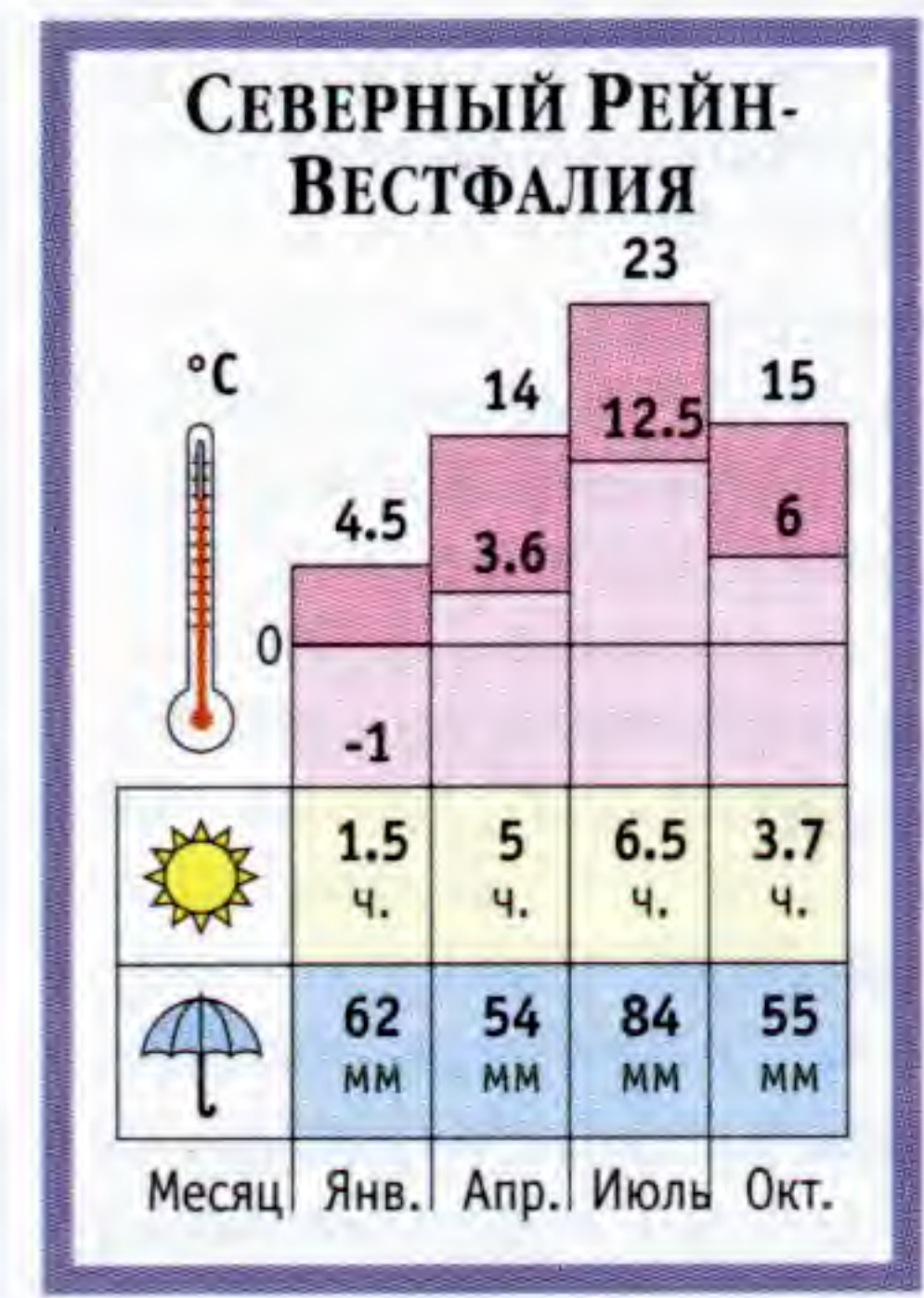
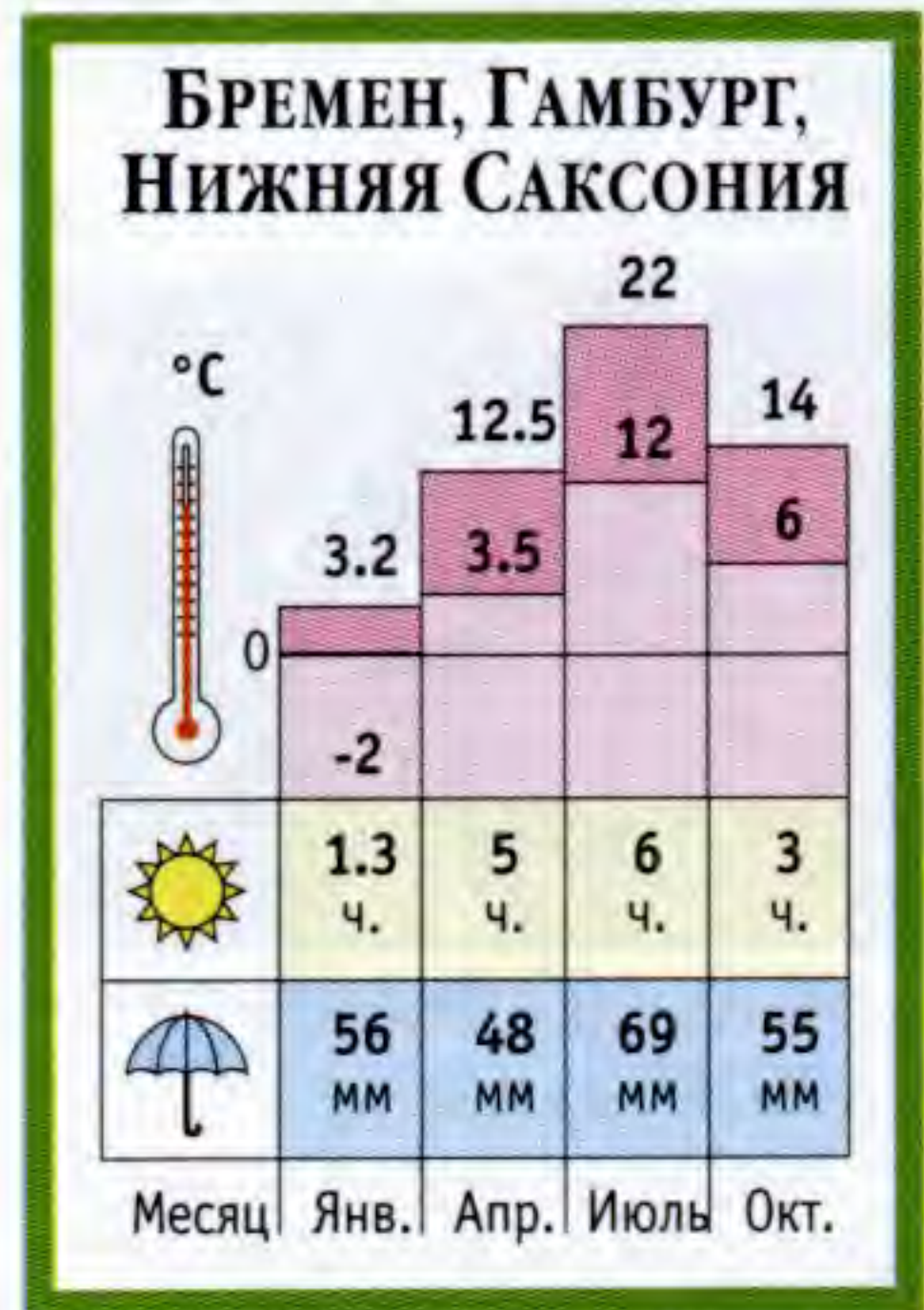
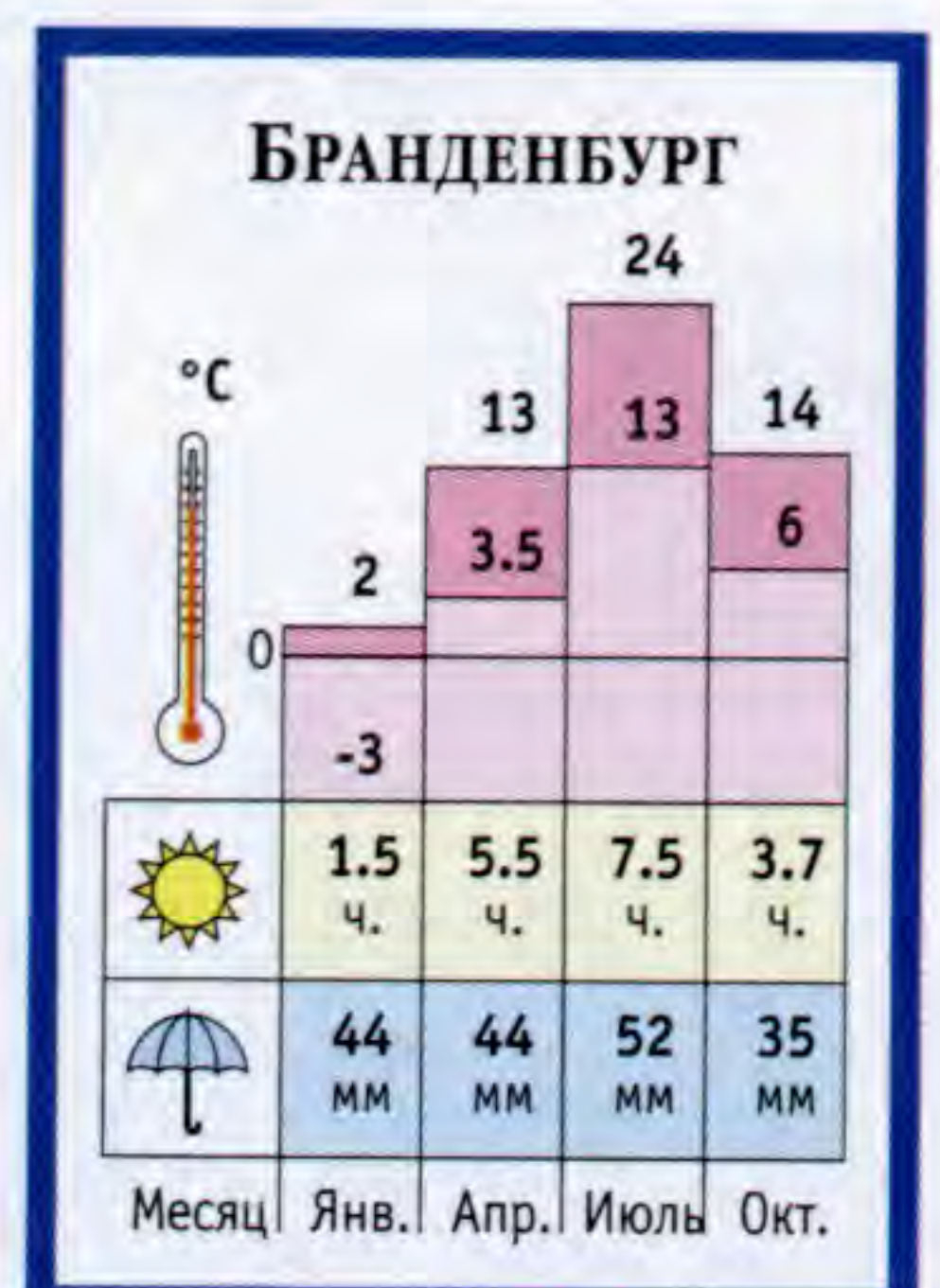
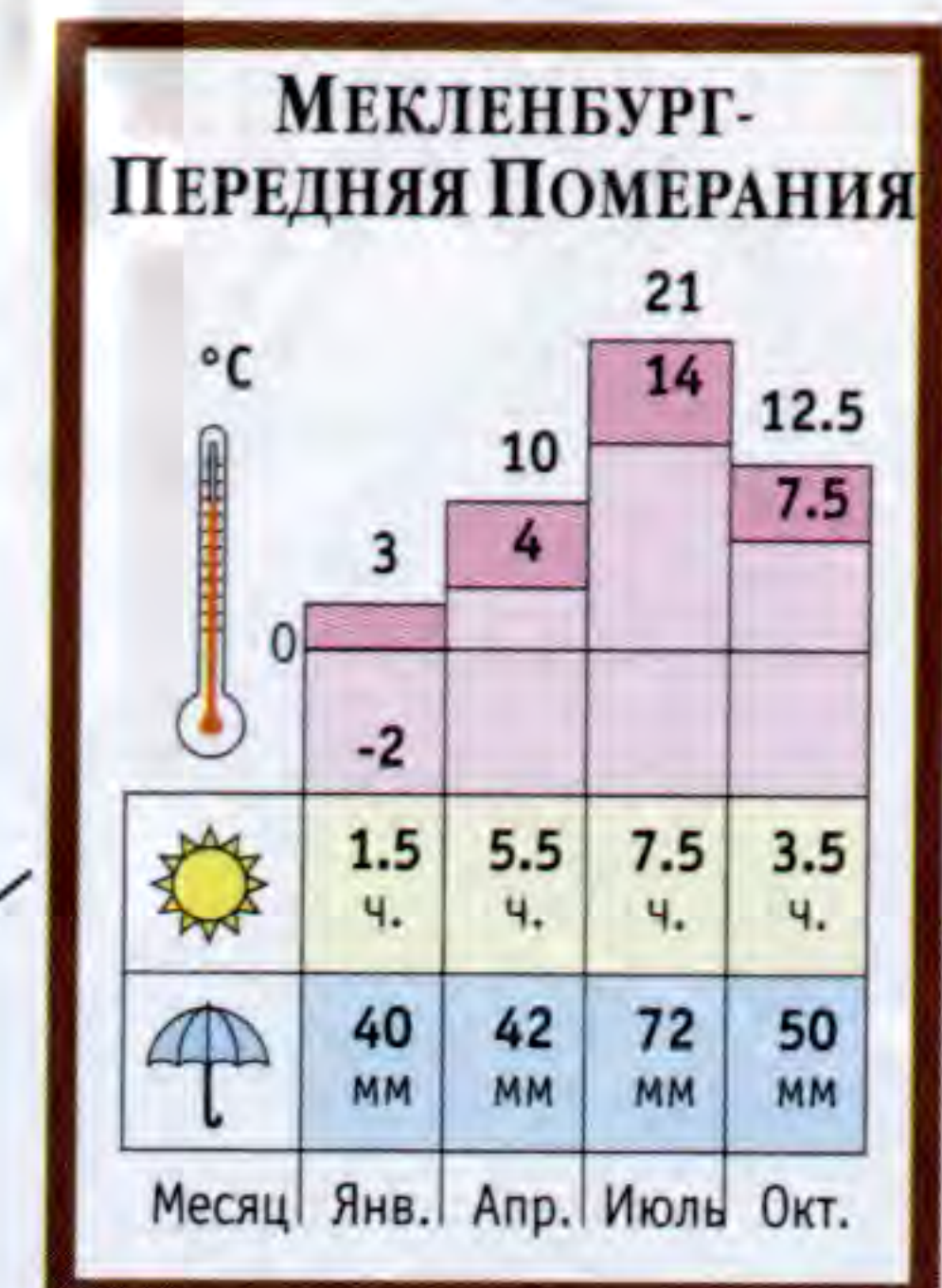


Среднемесячная максимальная дневная температура

Среднемесячная минимальная дневная температура

Среднемесячное количество солнечных часов в течение дня

Среднемесячное количество осадков



ИСТОРИЯ ГЕРМАНИИ

ГЕРМАНИЯ — СТРАНА культурных и религиозных контрастов. Различия между регионами в культуре, языке, традициях обусловлены дроблением страны в далеком прошлом на небольшие земли. Различия углубились еще больше вследствие недавнего прошлого граждан Германии, которые до 1990 года жили в разных социальных системах: капиталистической и социалистической.

РАННЯЯ ИСТОРИЯ

В первом тысячелетии до нашей эры земли вдоль Рейна, Дуная и Майна были заселены кельтами, которые ко II в. до н. э. были вытеснены германскими племенами. В I в. до н. э. германцев начали теснить римляне, захватив территории к западу от Рейна. Поселения, которые они основали здесь позднее, выросли в города, такие как Трир, Майнц, Кёльн и Ксантен. Римляне неоднократно пытались завоевать и восточную часть между Рейном и Эльбой. В конце I в. до н. э. они достигли берегов Эльбы, однако германцы под предводительством Арминия, или, как его еще называли, Армина, разбили римлян в Тевтобургском лесу и тем самым положили конец их присутствию в регионе. Система военных укреплений, или *лимесов*, построенных во II в. по берегам Дуная и Рейна, разделила регион на две части: *подчиненную Риму* (*Germania Romana*) и *Свободную Германию* (*Germania Libera*). Свободные германские племена, особенно готы, часто вступали в союз с римлянами,



Генрих I, представитель Саксонской династии

но в V в. удачно воспользовавшись слабостью Рима, они захватили части империи.

РАННЕЕ СРЕДНЕВЕКОВЬЕ

После падения Римской империи территория между Рейном и Эльбой перешла во владение франков, которые, с VI в. постепенно принимали христианство. Одну из ключевых ролей в этом процессе сыграл проповедник VIII в. св. Бонифаций.

Когда в 800 г. Карл Великий провозгласил создание империи, территория сегодняшней Германии стала частью империи франков. В 843 г. по Верденскому договору империя была разделена, и восточные земли, образовавшие Восточно-франкское королевство, отошли к Людовику Германскому. В X в. королевство, состоявшее из земель многих племен, перешло к Саксонской династии. Оттон I, сын Генриха I и первый король из Саксонской династии, был коронован императором в 962 г. после нескольких политических и военных побед, особенно после его победы над венграми.

ХРОНОЛОГИЯ

754 Смерть св. Бонифация	Золотая римская маска	843 Верденский договор и распад империи франков	919 Коронация Генриха I Саксонского	962 Оттон I — император
700	800	900	1000	
785 Крещение Видукинда, герцога Саксонского	814 Смерть Карла Великого	800 Карл Великий — император франков	936 Оттон I — король	955 Оттон I победил венгров на реке Лех, вблизи Аутсбурга
				Реликварий VIII в.



Витражное окно
в соборе в Аугсбурге

УКРЕПЛЕНИЕ ИМПЕРАТОРСКОЙ ВЛАСТИ

Став императором, Оттон привел к власти саксонскую ветвь Каролингов, — следующие три правителя были из той же семьи: Оттон II, Оттон III и Генрих II. В 925 г. Оттон I присоединил Лотарингию. Чтобы подчинить славянские области к востоку от Одера, на границах империи он создал два крупных пограничных округа: на севере — Датскую

Марку и на востоке — Восточную Марку. После смерти Генриха II трон перешел к Франконской династии, которая использовала свою власть для ограничения полномочий местных феодалов.

СПОР ОБ ИНВЕСТИТУРЕ

В XI в. разгорелся конфликт между империей и папой Римским. Степень остроты конфликта хорошо видна на примере так называемого спора об инвеституре, т.е. о праве назначать епископов. Папа Григорий VII настаивал на том, что это прерогатива церкви. Тем временем император Генрих IV, заручившись поддержкой знати духовенства, заявил, что в подвластных ему землях назначать епископов будет он. В ответ папа отлу-

чил Генриха IV от церкви. Герцоги Саксонские воспользовались ситуацией и избрали нового короля в противовес Генриху. Папа поддержал это избрание. Генрих IV понял, что для того, чтобы его империя не распалась, ему придется принести покаяние и отправился пешком в Каноссу (Италия), где в это время находился папа Римский. Такое выполнение епитимьи вынудило папу отменить свое решение об отлучении. Однако раздор на этом не закончился и продолжался еще несколько лет, пока в 1122 г. не был подписан Вормский конкордат.



Эмалевый медальон
романской эпохи
(1150)

ГОГЕНШТАУФЕНЫ И ВЕЛЬФЫ

После Франконской династии, которая закончила свое существование в 1125 г., и краткого правления Лотаря III, представителя Саксонской династии, разразился новый затяжной конфликт между домами Гогенштауфенов и Вельфов. Власть в империи перешла к Гогенштауфенам, хотя самые главные политические победы были на счету Фридриха I Барбароссы («барбаросса» означает «рыжая борода»).

Он стремился разрушить существующую систему в подвластных ему княжествах и управлять ими единолично. В XII в. продолжалась экспансия на восточные и северные зе-



Реликварий из фамильного склепа Вельфов, XII в.

ХРОНОЛОГИЯ

1027 Коронация Конрада II, первого императора Франконской династии



Крест на
реликварии XI в.

1138 Коронация Конрада III, первого императора из династии Гогенштауфенов

1155
Коронация
Фридриха I
Барбароссы

1000

1050

1100

1150

1074
Начало
спора об
инвеституре

1077 Генрих IV
принимает
епитимью в
Каноссе

1122 Вормский
конкордат
*Переносной алтарь
из склепа династии
Вельфов*



мли, населенные славянскими племенами. В начале XIII в. Барбаросса завоевал территории проживания балтийских народов. В его походах участвовали северо-германские города и духовно-рыцарские ордена.

Взошедший на престол в 1220 г. Фридрих II был еще и королем Сицилийским, и его интересы в Италии усилили конфликт с папой. В конце концов, политические шаги этого монарха привели к полному ослаблению имперской власти. После смерти Фридриха II в 1250 г. его наследник ни у кого не нашел поддержки. Начался период междуцарствия.



Император Рудольф I Габсбург

распределялись между герцогствами. В XIII в. система изменилась, и уже только 7 герцогов могли выбирать императора. Это были маркграф Бранденбургский, правитель Рейнского Пфальца (или герцог Баварский), герцог Саксонский, король Чехии и архиепископы Трира, Кёльна и Майнца. Начиная с Рудольфа I Габсбурга, которого избрали на трон Германии в 1273 г., до 1438 г. королями становились представители соперничавших династий Габсбургов, Виттельсбахов и Люксембургов. После 1312 г. те же дома боролись за титул императора. Самым известным среди правителей XIV в. стал

МЕЖДУЦАРСТВИЕ

Падение Гогенштауфенов ознаменовало конец старой имперской системы. Отсутствие полновластного правителя привело к распаду законодательной и исполнительной систем, безвластию и анархии, когда местные бароны конфликтовали между собой и грабили страну. Ради защиты общих интересов города стали объединяться в союзы. Конец империи и ослабление власти герцогов постепенно привели к усилению влияния немецких городов.

Сначала правителя империи выбирали. Герцоги избирали на трон кого-то из представителей династии мужского пола. Столицы не было, так как императоры переезжали из одного города в другой. Поэтому затраты на содержание королевского двора

Карл IV Люксембург, чья резиденция находилась в Праге. В 1338 г. выборщики отклонили требование папы одобрить результаты выборов, и в 1356 г. Карл IV издал «Золотую буллу», в которой подчеркивалось федеративное устройство государства и разъяснялись правила выбора правителя.



«Миннетепих»: фрагмент средневекового гобелена с изображением различных черт характера человека и мифического существа — грифона

1250 Начало
междуцарствия

1312 Коронация
Генриха VII

*Серебряная
монета, 1369 г.*



1200

1250

1300

1350

1273 Конец
междуцарствия и
коронация Рудольфа I

1348 Основание
Пражского университета

1356 Издание «Золотой буллы»

1386 Основание
Гейдельбергского
университета

Ганза

Немецкая Ганза была лишь одной из многих торговых гильдий или союзов городов, которые существовали в средние века. Однако та роль, которую сыграл этот союз в истории, сделала его одним из самых известных. В Ганзейский союз входили более 160 городов. В основном это были торговые города северной Германии, но сюда же входили и портовые города Балтики, даже такие отдаленные, как Рига и Таллин. Союз был создан в XIII в., достиг расцвета в XIV в., а в XVI в. пришел в упадок. Он полностью контролировал торговые операции от восточной части Балтики до Англии. Города, входившие в союз, были самыми благополучными в Европе. Здесь процветали ремесла и различные виды искусств.



«Мудрец и глупые девы». Расцвет изобразительного искусства в городах союза Ганза привел к созданию таких работ, как эти фигуры на портале собора в Магдебурге.



Распятие в соборе Любека. Это одно из немногих сохранившихся деревянных распятий, вырезанное и расписанное Бернтом Нотке из Любека.



«Мадонна в розовой беседке». Картина Стефана Лохнера. XV в., Кёльнская школа.

Корабли союза, груженные товаром, входят в гавань

Сборщики налогов в ожидании корабля

Круглые деревянные краны для разгрузки. Стрелки кранов крепятся на шарнирах. Один из таких сохранился в Люнебурге.

Ког — массивная, плоскодонная парусная лодка с ограниченной маневренностью. В XII—XIV вв. такими лодками в Северном и Балтийском морях пользовались и рыбаки, и купцы. Когги применялись и в военных целях.



Панорама Любека

Огромный город-порт Любек был самым крупным в Ганзе. На деревянной гравюре XV в. изображен Любек с многочисленными шпильями церквей.



Портовые чиновники в своих конторах

Лихтер — лодка, перевозившая груз с корабля на склад

Гамбургские купцы

Русские купцы, узнаваемые по характерным одеждам, полностью поглощены переговорами.

ПОРТОВЫЙ ГОРОД ГАМБУРГ

Гамбург, наряду с Бременом, Любеком и Гданьском, был одним из главных городов союза. В XIV в. это был главный торговый центр среди портов Северного и Балтийского морей. Он изображен на миниатюре XV в.

ГАНЗЕЙСКИЙ СОЮЗ

В городах союза самые лучшие здания строились вокруг рыночной площади и на улицах, ведущих к порту.

На рыночной площади обычно стояла ратуша с ее многочисленными помещениями, и великолепными банкетными и бальными залами. Такая, например, как ратуша Гюрце-них в Кёльне.

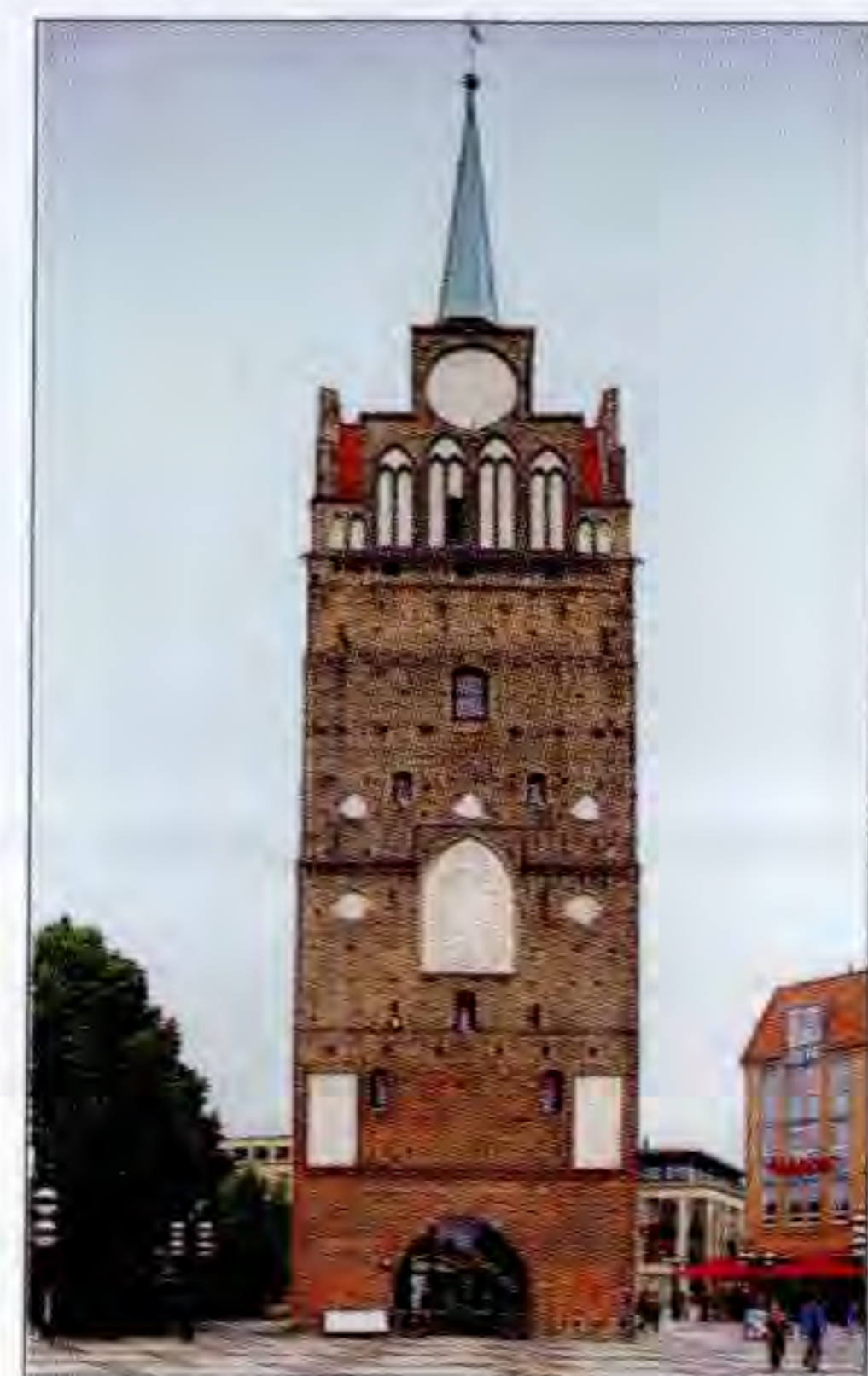
Главный собор города, как правило, строился в честь либо св. Марии, либо св. Николая.

Остроконечные жилые дома имели узкие фасады с характерными порталами.

Зона порта отличалась обилием зернохранилищ, складов и кранов. Все города были обнесены стенами и хорошо защищены.



Ратуша в Брауншвейге — одно из дошедших до нас светских зданий тех времен, с открытой сводчатой галереей и статуями представителей Вельфов.



Крепелинские ворота в Росток (с. 462). Одна из 22 башен крепостной стены вокруг центра средневекового города.



Реформатор Ян Гус на костре

ГУСИТСКИЕ ВОЙНЫ И ДИНАСТИЯ ГАБСБУРГОВ

Сигизмунд, последний король и император из династии Люксембургов, положил конец «Великому расколу» в западной церкви, длившемуся с 1378 г. Констанцкий собор католической церкви, который он созвал в 1414 г., низложил трех пап и избрал нового. Но смертный приговор в 1415 г. Яну Гусу за попытку реформировать церковь спровоцировал новое религиозное противостояние. Последовавшие за этим гуситские войны разорили северные и западные районы Германии.

В 1482 г. корона империи перешла к Габсбургам и оставалась у них до 1740 г. Их стремление провести по-

литическую реформу во второй половине XV в. ни к чему не привело. Самым амбициозным реформатором был Максимилиан I. На рейстаге 1495 г. князьям удалось провести проект имперской реформы, закреплявшей мелкодержавие и суверенитет княжеств. Однако каких-либо серьезных изменений это не вызвало, хотя имперский парламент, рейхстаг, и был наделен большими полномочиями.

РЕФОРМАЦИЯ

В XVI в. Германия вошла раздираемая социальными конфликтами, но все же в обществе постепенно распространялись идеи гуманизма. Расцвет идей Мартина Лютера привел в движение процесс реформирования церкви (с. 116–7). В 1517 г. Лютер прибил свои 95 тезисов к двери дворцовой церкви в Виттенберге. В них он, в частности, выступал против торговли духовенством индульгенциями. Идея церковной



Кувшин в виде льва (1540)

реформы, предложенная Лютером, завоевывала все больше последователей. Среди его сторонников были и князья, которые рассчитывали получить выгоду от секуляризации, и часть общества, надеявшаяся улучшить свое материальное положение. В 1519 г. Максимилиан I умер, и на смену ему пришел Карл V, чьи интересы сосредоточились на Испании и Нидерландах. Противостоять лютеранству он оказался не в силах.



Титульная страница первого немецкого издания Библии

ХРОНОЛОГИЯ

1419–36 Гуситские войны	1450 Первый печатный станок Максимилиан I	1495 Указ, запрещающий разжигание междоусобных войн	1517 Тезисы Лютера и начало Реформации	1522 Рыцарское восстание	1524–25 Крестьянская война
1400	1414–18 Констанцкий собор	1438 Коронация Альбрехта II, первого императора из династии Габсбургов	1450	1500	1540 Основание первых бирж в Аугсбурге и Нюрнберге



Жизнь немецких городов в начале XVI века. Картина Йорга Бройя старшего (1475–1537)

Волнения в государстве привели к Рыцарскому восстанию 1522 г. и Крестьянской войне 1524 г., а за ними последовал продолжительный религиозный конфликт. В 1530 г. протестанты основали Шмалькальденский союз, который, в конце концов, был разбит императором в войне 1546–47 гг. Религиозные конфликты в результате привели к распаду Германии на северную протестантскую и южную католическую части. Сложившееся положение было узаконено в 1555 г. подписанием мирного договора в Аугсбурге. Был установлен принцип «*cuius regio, eius religio*», означавший, что каждый правитель имеет право решать, какую веру проповедовать в своей вотчине. У тех, кто имел другое вероисповедание, оставался единственный выход, — уехать в другое место.

ТРИДЦАТИЛЕТНЯЯ ВОЙНА

Вторая половина XVI в. для Германии была относительно



Сражение в период Тридцатилетней войны. Картина Вильгельма фон Дица

спокойной. Но в начале XVII в. из-за усиления движения контрреформации стабильности в обществе пришел конец. В 1608 г. была образована Протестантская уния, а в 1609 г. — Католическая лига. Начало Тридцатилетней войны положили волнения в Праге, где жители-протестанты выступили против избрания королем Чехии католика Фердинанда II. Религиозная война быстро распространилась по Германии и вовлекла в свой круговорот армии Дании,

Испании, Швеции и Франции. Большая часть страны была разорена, погибло огромное количество людей. Наконец, в 1648 г. немецкие княжества, Франция и Швеция подписали в Мюнстере Вестфальский мир, в результате которого Германия лишилась многих земель и возникла новая политическая система, при которой немецкие князья наслаждались полной политической независимостью, так как влияние со стороны императора и папы ослабло. Вторая половина XVII в. ознаменовалась восстановлением разрушенных городов и экономических связей.

1546 Начало Шмалькальденской войны	1555 Аугсбургский религиозный мир	1550	1609 Основание Католической лиги	1608 Основание Протестантской унии	1600	1618 Начало Тридцатилетней войны	1640 Вступление на трон Бранденбурга Фридриха Вильгельма I	1648 Вестфальский мир, положивший конец Тридцатилетней войне	Памятник курфюрсту Фридриху Вильгельму I
1546 Начало Шмалькальденской войны	Изразец, изображающий охотника с соколом, XVI в.	1600	1640 Вступление на трон Бранденбурга Фридриха Вильгельма I	1648 Вестфальский мир, положивший конец Тридцатилетней войне					





«Гёте в Кампанье». Картина Иоганна В. Тишбейна (1787)

АБСОЛЮТИЗМ И РАСЦВЕТ ПРУССИИ

Во второй половине XVII в. и на протяжении XVIII в. Германия состояла из небольших, политически слабых государств на западе и значительно более мощных государств на востоке и юге — Саксонии, где правила династия Веттинов, и Баварии, управляемой Виттельсбахами. «Восходящей звездой» того времени была земля Бранденбург, возглавляемая династией Гогенцоллернов и с 1657 г. правившая Пруссией. В 1701 г. курфюрст Фридрих III короновал себя королем Пруссии, став Фридрихом I, после этого понятие «Пруссия» стало относится ко всем землям, где правили Гогенцоллерны. В XVIII в. Пруссия становится главным соперником дома австрийских Габсбургов. В 1740 г. королем Пруссии стал Фридрих II (Фридрих Великий). Во время его правления Берлин был крупнейшим европейским городом и центром эпохи



Портрет Фридриха Великого, наследника трона

Просвещения. В 1740—42 гг., во время Семилетней войны, Фридрих Великий без особых потерь отвоевал у Габсбургов Силезию, а в 1772 г., во время первого раздела Польши, к Пруссии отошла одна из ее частей. Во второй половине XVIII в. Германия прославилась целой плеядой поэтов и драматургов. Среди них Готхольд Эфраим Лессинг, Фридрих Шиллер и Иоганн Гёте.

НАПОЛЕОНОВСКИЕ ВОЙНЫ, РЕСТАВРАЦИЯ И РЕВОЛЮЦИЯ

Начиная с 1793 г., немецкие государства были втянуты в войны с революционной, а позднее с наполеоновской Францией. После оккупации французами территорий к западу от Рейна, в 1803 г. было проведено политическое переустройство Германии, в ходе которого была секуляризована большая часть церковной собственности. Общее число германских государств сократилось с 289 до 112. Те из них, которые выиграли от таких перемен, оказали Наполеону поддержку в войне 1805—07 гг. против Австрии. В 1806 г. Священная римская империя германской нации распалась, а Бавария, Саксония и Вюртемберг получили статус королевств. Пруссакам же Наполеон нанес сокрушительное поражение в битве при Иене, и страна была оккупирована французами. Удача улыбнулась Германии в 1813 г. в битве под Лейпцигом, где Россия, Австрия и Пруссия разбили французов.



«Репорт о победе в битве под Лейпцигом» (1839). Картина И. Краффта

После окончательного поражения Наполеона под Ватерлоо в 1815 г. Венский конгресс постановил, что германская конфедерация должна находиться под контролем Австрии. Главным органом власти становился федеральный парламент, заседавший во Франкфурте-на-Майне.

Освободительные войны против Наполеона привели к росту националистических и демократических настроений в обществе, появилось желание объединиться. В 1848 г. в Берлине вспыхнула Мартовская революция, главной движущей силой которой был средний класс. В 1849 г. восстание было подавлено прусскими войсками. В 20-х и 30-х гг. XIX в. идет быстрая индустриализация Гер-



Ваза с изображением кайзера Вильгельма II

мании. Первым шагом к объединению страны стал основанный в 1834 г. союз потребителей. Единая Германия стала главной целью премьер-министра Пруссии Отто фон Бисмарка. Победы над Австрией в 1866 г. и Францией в 1871 г. привели к провозглашению 18 января 1871 г. Германской империи.

ВТОРОЙ РЕЙХ

Второй Рейх объединил в федерацию 25 государств, а первым его канцлером стал Отто фон Бисмарк. Объединение Германии привело к широкомасштабной конфронтации между государством и католической церковью («культуркампф»). Тем не менее экономика активно развивалась, промышленность

находилась на подъеме. Быстрый рост наблюдался в металлургии, горном деле, электрической и химической промышленности, что способствовало развитию рабочего движения, особенно на волне интереса к идеям Карла Маркса. В 1875 г. рабочие партии объединились и сформировали социал-демократическую партию Германии (СДПГ). В 1878—90 гг. партия была запрещена, но число ее сторонников все равно росло. Постепенно для рабочих была введена система социального обеспечения.

В XX в. Германия вошла мощной промышленной державой. При этом рост империалистических притязаний, захват колоний и всевозрастающее напряжение в европейской политике, особенно на Балканах, неизбежно вело к новой войне.



«Битва на баррикадах в мае 1848 г.», Юлиус Шольц. Изображение революции в Берлине (явно приукрашенное)

ХРОНОЛОГИЯ

1701 Фридрих I — первый король Пруссии
1702—14 Война за Испанское наследство

1740—42 Силезская война

Генерал прусской армии Леопольд Герман фон Бойен



1813 «Битва Народов» под Лейпцигом

1700 1730 1760 1790

1710 Открытие фарфоровой фабрики в Майсене

1756—63 Семилетняя война

1803 Политическое переустройство Германии

1806 Конец империи

1700 Основание Академии наук в Берлине

1740 Фридрих Великий — король Пруссии

1814—15 Венский конгресс

1834 Основание Таможенного союза Германии

1848 Опубликован «Коммунистический Манифест»

1848—49 Мартовская революция

1871 Провозглашение Германской империи во главе с императором Вильгельмом I

1898 Создание военно-морского флота Германии

1820 1850 1880 1910



Чаша в неоготическом стиле, выполненная К.Ф. Шинкелем

1844 Восстание ткачей Силезии

1870—71 Франко-прусская война

1866 Австро-прусская война

Отверженные. Барельеф работы Эрста Барлаха



Германия при Бисмарке

ПРАВЯЩИЕ КРУГИ РЕЙХА, во главе которых 18 января 1871 г. встал король Пруссии, сделали все, чтобы Германия в последующие десятилетия играла видную роль на мировой арене. Канцлером Рейха стал премьер-министр Пруссии Отто фон Бисмарк. Благодаря крупным контрибуциям, которые выплачивала Франция, и благоприятной экономической ситуации, экономика Рейха бурно развивалась. Это, в свою очередь, благотворно сказалось на развитии науки и культуры. Быстро росли города.



Германия в 1871 г.

■ Территория Второго рейха



Кайзер Вильгельм I
Мозаика с изображением процессии членов императорской семьи Гогенцоллернов украшает вестибюль церкви памяти кайзера Вильгельма (мемориальная церковь) в Берлине.

Семья кайзера на прогулке в парке Сан-Суси

Портреты в стиле «Счастливая семья» обычно писались в целях пропаганды.



Рейхстаг. Монументальное здание парламента было построено в центре столицы архитектором Паулем Валлотом.



Члены парламента

Главы федеральных земель

Прокатный стан в Кёнигсхютте
Экономический взлет Германии был достигнут благодаря успехам в индустриализации. На картине работы Адольфа фон Менцеля изображен прокатный стан в Кёнигсхютте, Верхняя Силезия.



Офицерский шлем

Шлем с наконечником, называемый «никельхаубе» (остроконечная каска). Его носили немецкие военнослужащие.

Король Баварии Людвиг II
Федеральные земли, которые входили в состав Рейха, обладали полной автономией. При этом их правители имели совсем небольшое политическое влияние, как, например, король Баварии Людвиг II, покровитель Рихарда Вагнера и строитель «сказочных» замков и дворцов.



Августа Виктория, жена кайзера

Вильгельм, наследник трона



В знак уважения к двум предшественникам Бисмарка, умершим в 1888 г. — отцу и деду Вильгельма II, женщины одеты в траурные платья, а у мужчин черные ленты.

Дипломатический корпус

Отто фон Бисмарк

Кайзер Вильгельм II

КОРОНАЦИЯ КАЙЗЕРА Вильгельма II

На огромном полотне работы Антона фон Вернера (1893) изображена церемония во дворце кайзера в Берлине, организованная для членов парламента после коронация кайзера Вильгельма II 25 июня 1888 г. Художник запечатлел момент речи кайзера перед собравшимися.

Отто фон Бисмарк

Родился в семье юнкеров — крупных померанских землевладельцев. Премьер-министр Пруссии и канцлер Рейха, был одной из ключевых политических фигур своего времени.



ПЕРВАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА

Когда Германия в 1914 г. вступила в Первую мировую войну, генералы надеялись на скорую победу, но вторжение во Францию было остановлено на Марне. Война тянулась 4 года и закончилась поражением Германии. Наступление государств-участников Антанты летом 1918 г. вынудило Германию сесть за стол переговоров. Поражение в войне и слабость правительства привели страну к Ноябрьской революции 1918 г. За считанные дни правители были отстранены от власти, кайзер Вильгельм II отрекся от престола, и 9 ноября 1918 г. была провозглашена республика. На тот момент форма государственного устройства не была определена, и политическое преимущество вначале оказалось за социалистами. Выступление рабочих в 1919 г. в Берлине было подавлено.

ВЕЙМАРСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Версальский договор 1919 г. поставил Германию в очень трудные условия.



Агитационный плакат с портретом Гитлера

Страна лишилась многих территорий, в основном в Польше, Франции и Литве. Она обязалась платить огромные репарации, начать разоружение и сократить производство оружия. В период Веймарской республики ситуация в Германии оставалась нестабильной. Экономика была раздавлена непосильным бременем компенсационных выплат, началась гиперинфляция. Постоянные изменения в составе правительства сде-

ляли невозможной стабилизацию политической обстановки, что привело к росту как революционных движений левого толка, так и правых националистических течений. Недовольство общества положением страны стало очевидным. Знаменательно, что именно на этот пери-



Обложка социалистического журнала, осуждающего сожжение книг

од пришелся расцвет культуры, хотя он не мог предотвратить политической катастрофы. К власти пришла нацистская партия (НСРПГ).

ТРЕТИЙ РЕЙХ

Президент Гинденбург 30 января 1933 г. назначил канцлером Германии Адольфа Гитлера, который сразу начал избавляться от политических оппонентов. Пожар в рейхстаге послужил предлогом для гонений на коммунистов, а в апреле 1933 г. начался бойкот евреев-предпринимателей.



Пожар в берлинской синагоге во время «хрустальной ночи» 1938 г.

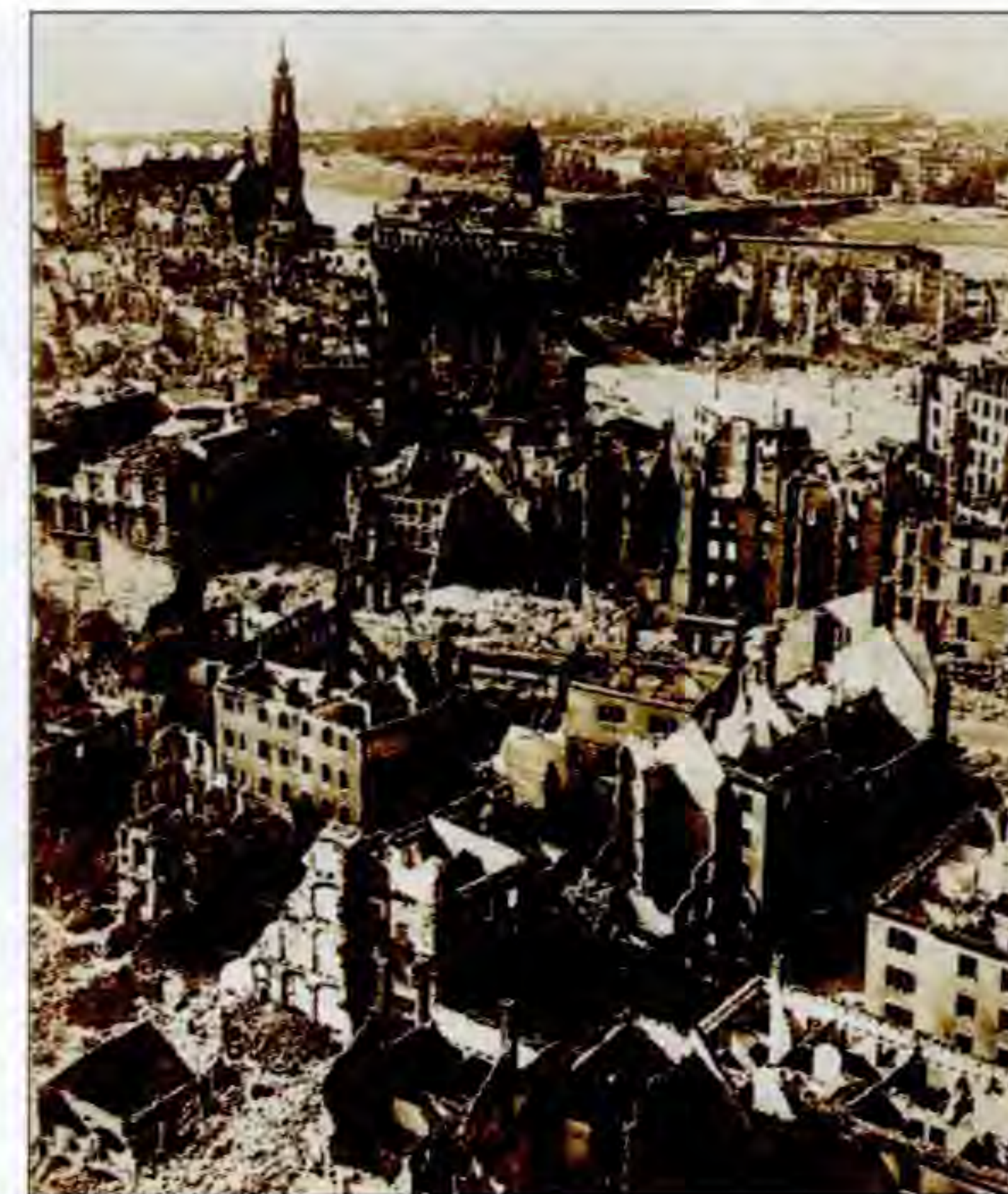
Под запретом оказались все политические партии, кроме нацистской, профсоюзы были распущены. Книги «нечистокровных» авторов сжигались, а работы авангардистов демонстрировались на выставке под красноречивым названием «Дегенеративное искусство». Началось преследование ученых и деятелей культуры, многие из них эмигрировали. В то же время Гитлер пытался представить Германию как открытое общество, в частности, используя для этого Олимпиаду 1936 г.

Германия нарушила почти все пункты Версальского договора о разоружении. С другой стороны, рост производства вооружений улучшил экономическую ситуацию, что прибавило Гитлеру популярности. А все его оппоненты, не успевшие уехать из страны, были либо убиты, либо отправлены в концлагеря. С 1935 г. принятые Нюрнбергские законы официально открыли гонения на евреев. Во время погромов «хрустальной ночи» 9 ноября 1938 г. по всей Германии горели синагоги, дома евреев были разгромлены и разграблены, все улицы были усыпаны осколками стекла. В марте 1938 г. после аншлюса Австрии к Гер-



«Мать с мертвым сыном» («Пиета»). Кете Кольвиц (1938)

мании начал воплощаться в жизнь план Гитлера о покорении Европы. Позднее, в 1939 г., немецкие войска оккупировали Чехословакию, а после подписания с СССР договора о ненападении 1 сентября 1939 г. Германия вторглась в Польшу. Началась Вторая мировая война.



Центр Дрездена после ковровой бомбардировки

ВТОРАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА

Первые дни войны были ознаменованы чередой побед немецкой армии, которой удалось захватить половину Европы. До 1941 г. Великобритания оставалась единственной страной, которая смогла противостоять Гитлеру. В 1941 г. войска вермахта вторглись на просторы Советского Союза. На всех захваченных ими территориях царил террор и геноцид. В январе 1942 г. на конференции близ берлинского озера Ваннзее было принято решение об истреблении всех евреев в Европе. Ход войны был неизменен до 31 января 1943 г., когда немецкие войска потерпели сокрушительное поражение в Сталинградской битве. В 1944 г. армии союзников высадились в Нормандии, открыв тем самым второй фронт, который помог довести войну до конца. Когда в мае 1945 г. советские войска штурмом взяли Берлин, город лежал в руинах, а население погибало от голода. За пять с половиной лет эта война унесла 55 млн жизней.

ХРОНОЛОГИЯ

1914 Начало Первой мировой войны



Плакат с изображением Марлен Дитрих

1919 Подписание Версальского договора

1921 Адольф Гитлер — лидер НСРПГ

1926 Германия принята в Лигу наций

1915

1920

1925

9 ноября 1918 Провозглашение республики

1923 Нацистский путч в Мюнхене

1925 Гитлер пишет «Майн кампф»

1926 Учреждение «Гитлерюгенд»

1935 Принятие закона о всеобщей воинской повинности
30 января 1933 Гитлер назначен канцлером

1938 Аншлюс Австрии, оккупация Чехословакии
9/10 ноября 1938 «Хрустальная ночь»

1 сентября 1939 Вторжение в Польшу, начало Второй мировой войны
Секретная шифровальная машина

1930

1935

1940

1945

Плакат к берлинской Олимпиаде 1936 г.



1936 Олимпиада в Берлине

1935 Принятие законов о гонении евреев

22 июня 1941 Вторжение в СССР

20 января 1942 Ванзейская конференция

30 апреля 1945 Самоубийство Гитлера при известии, что советские войска вошли в Берлин





Нацистские преступники на суде в Нюрнберге

ПОСЛЕДСТВИЯ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Безоговорочная капитуляция Германии была подписана 8 мая 1945 г., положив конец самой кровопролитной войне в истории. Начались мирные переговоры, в результате которых в Европе сложились новые границы. Решение о будущем Германии было принято на конференциях в Тегеране и Ялте, где встречались лидеры Большой Тройки. Но окончательные условия были определены на Потсдамской конференции.

Германия потеряла большие территории на востоке, откуда немецкое население было выселено. Немецкую армию было решено расформировать. Четыре державы-союзницы: США, СССР, Великобритания и Франция — разделили Германию на зоны оккупации, которыми они должны были управлять до формирования демократических структур. Главные военные преступники предстали перед судом в Нюрнберге и были приговорены к смертной казни. К сожалению, между западными державами и СССР возникли трения, которые быстро переросли в «холодную войну», что особенно от-

разилось на оккупированной Германии. В 1948 г. три западные зоны ввели новую валюту, из-за чего Советский Союз объявил блокаду западной части Берлина. Но берлинский «воздушный мост», по которому население снабжалось продовольствием и топливом, снял эту блокаду. 23 мая 1949 г. западные зоны были провозглашены Федеративной Республикой Германия, а 7 октября 1949 г. в советской зоне образовалась Германская Демократическая Республика. Три зоны Берлина, или, как он стал называться, Западный Берлин, превратился в анклав, окруженный Восточной Германией.



Германия 1949–90 г.

■ ФРГ
■ ГДР



Берлинский «воздушный мост» в 1948–49 гг.

ный Восточной Германией.

РАЗДЕЛЕННАЯ ГЕРМАНИЯ

Германская Демократическая Республика была демократической только по названию. Став одной из стран



Фрагмент Берлинской стены с граффити

ХРОНОЛОГИЯ

24 июня 1948 Начало блокады Западного Берлина	1949 Основание ФРГ и ГДР	1955 Признание суверенитета ФРГ и ГДР	1968 Студенческие волнения	1973 ФРГ и ГДР приняты в ООН
--	-----------------------------	--	-------------------------------	---------------------------------

1945	1950	1955	1960	1965	1970
------	------	------	------	------	------

4–11 февраля 1945 Ялтинская конференция
8 мая 1945 Капитуляция Германии
Конрад Аденауэр



7 июня 1953
Восстание рабочих в Восточном Берлин

13 августа 1961
Строительство берлинской стены

1972 Между ФРГ и ГДР установлены дипломатические отношения.
Олимпиада в Мюнхене



Церемония воссоединения перед зданием рейхстага в 1990 г.

советского блока, ГДР оказалась в условиях жесткого контроля, поскольку слишком близко находилась к Западу.

Попытки протестовать жестоко пресекались, так, например, 17 июня 1953 г. было подавлено восстание рабочих в Берлине. Для многих людей единственным выходом стал побег на Запад. Поток уезжающих квалифицированных работников не уменьшался, и 13 августа 1961 г. вокруг Западного Берлина была построена стена, обнесенная колючей проволокой. Пытаясь преодолеть преграду между двумя Германиями, многие лишились жизни. Секретной полицией Штази в ГДР была организована четко работающая система слежки за деятельностью граждан.

Первый канцлер ФРГ Конрад Аденауэр своей основной задачей видел интеграцию Западной Германии в Европу. Благодаря экономической и социальной помощи по плану Маршалла экономика страны быстро возрождалась. Вилли Брандт, избранный канцлером в 1969 г., вел открытую политику по отношению к Востоку и признал ГДР.

ВОССОЕДИНЕНИЕ

Политика гласности, проводимая Горбачевым в СССР, ослабила полити-

ческое давление на страны восточного блока. Демократические перемены в Польше породили цепную реакцию. В 1989 г. люди начали в массовом порядке покидать ГДР через посольство в Праге и австро-венгерскую границу. 9 ноября 1989 г. началось разрушение Берлинской стены, и восточные немцы получили возможность свободно уезжать. Когда, спустя всего три недели, канцлер Гель-

мут Коль представил план воссоединения Германии, мало кто верил, что это произойдет. Однако 3 октября 1990 г. воссоединение было объявлено официально, и с тех пор Германия встала на путь полноценного объединения.



Посетители всемирной выставки Экспо-2000 в Ганновере

1975	1980	1985	1990	1995	2000
	1982 Гельмут Коль — канцлер ФРГ	Гельмут Коль и Рихард фон Вайцзеккер на церемонии объединения	8 ноября 1989 Падение Берлинской стены	2002 Наводнение привело к большим разрушениям по всей Германии	
		3 октября 1990 Воссоединение Германии	1994 Вывод последних российских воинских частей из Германии	1998 Герхард Шрёдер — канцлер Германии	2000 Всемирная Выставка Экспо-2000 в Ганновере
		«Трабант» — «бренд» промышленности Восточной Германии			





БЕРЛИН РАЙОН ЗА РАЙОНОМ



ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 60-61

ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР 62-77

ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР 78-89

ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА 90-101

ДОСУГ В БЕРЛИНЕ 102-103

УКАЗАТЕЛЬ УЛИЦ 104-109



Первое знакомство

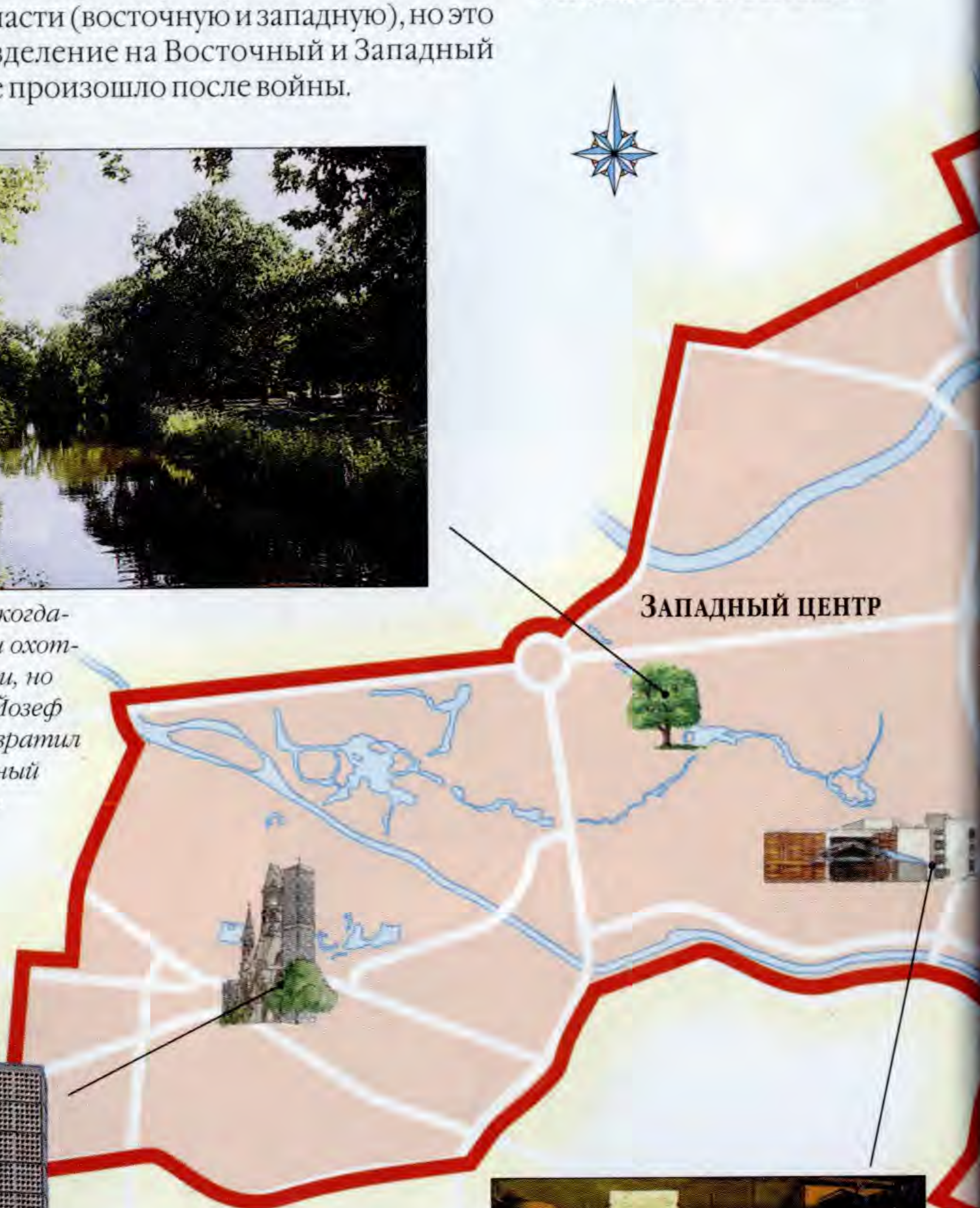
После объединения Германии в 1990 г. поток туристов, посещающих Берлин, значительно увеличился. В этом разделе содержится необходимая информация о достопримечательностях в центре города и на его окраинах. Здесь можно узнать о таких исторических памятниках, как церковь св. Николая (с. 76), о музеях и современных постройках (Потсдамская площадь), а также о местах отдыха, например о пляже на озере Ванзее (с. 100). В путеводителе Берлин разделен на две части (восточную и западную), но это совсем не то разделение на Восточный и Западный Берлин, которое произошло после войны.



Тиргартен был когда-то королевскими охотничьими угодьями, но в 1818 г. Петер Йозеф Ленне (с. 83) превратил его в ландшафтный парк с озерами и протоками.



БЕРЛИН НА КАРТЕ ГЕРМАНИИ



ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР

Картинная галерея (с. 86–7) Здесь представлена замечательная коллекция работ европейских мастеров, в том числе портрет Георга Гизце (1532) работы Ханса Хольбейна.

Церковь памяти кайзера Вильгельма была практически разрушена во время Второй мировой войны, реконструирована в 1963 г. по проекту Эгона Айерманна (с. 82).



Рейхстаг – огромное здание, построенное в стиле неоренессанса по проекту Пауля Валлота (1884). Отличается куполом в форме эллипсоида, спроектированным Норманом Фостером в 90-х годах XX в. (с. 89).



Пергамон-музей обязан своим названием великолепному алтарю Зевса, привезенному из Пергамы. Этот экспонат находится в главном зале. Здание построено в 1912–30 гг. Музей известен своей коллекцией произведений искусства Древней Греции, Древнего Рима и Азии (с. 72–3).



ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР

0 м 400
0 ярды 400



Бранденбургские ворота, поражающие своими размерами, стоят в конце Унтерден-Линден. Их венчает шестиметровая скульптура Виктории, богини победы, управляющей римской квадригой (с. 65).

Еврейский музей расположен в здании, построенном по проекту Даниэля Либескинда. Отличительная особенность – рассекающая фасад здания шестиконечная звезда (с. 76).



Восточный центр

Эта часть Берлина является историческим центром города, в который входят район Митте и части Кройцберга. История этих районов начинается с XIII века, когда на берегах реки Шпрее появились два поселения. Одно из них носило название Кёльн и располагалось на острове, а другое называлось Берлин. Самая первая церковь в Берлине, Николайкирхе, сохранилась до наших дней. Эта часть города известна

своими историческими зданиями, расположенными в основном на Унтер-ден-Линден. Здесь же находится так называемый Остров музеев: в одном районе Берлина сконцентрировано большое количество музеев, в том числе огромный Берлинский кафедральный собор и Пергамон-музей. После Второй мировой войны город был разделен, и район Митте находился в Восточном Берлине, а Кройцберг — в Западном.



Рельефные фигуры на Шадоу-Хаус

Что стоит посмотреть

Музеи и галереи

- Еврейский музей 27
- Культурно-исторический музей 25
- Музей Боде 19
- Немецкий технический музей 29
- Новый музей 16
- Пергамон-музей 18
- Пропускной пункт «Чарли» 26
- Старая национальная галерея 17
- Старый музей 15
- Топография террора 28
- Цойгхаус (бывший Арсенал) 7

Улицы и площади

- Александрплатц 22
- Бebelьплатц 2
- Дворцовая площадь 13
- Николайфиртель 24
- Унтер-ден-Линден 4

Церкви

- Берлинский собор 14
- Кафедральный собор св. Хедвиги 3
- Немецкий собор 11
- Французский собор 9
- Фридрихсвердерше кирхе 8
- Мариенкирхе 20

Исторические здания и памятники

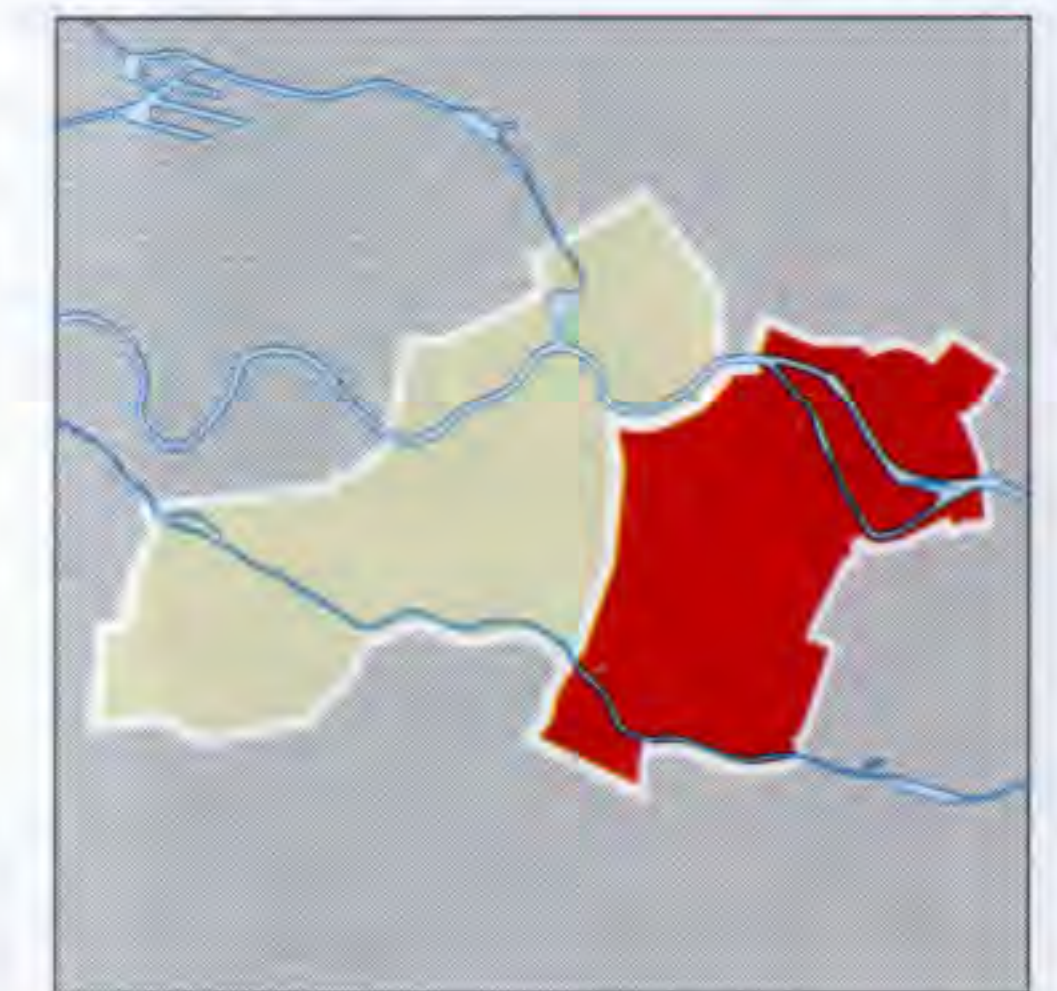
- Бранденбургские ворота 1
- Дворцовый мост 12

Нойе вахе

- (бывшая гауптвахта) 6
- Концертный зал 10
- Красная ратуша 21
- Телебашня 23
- Университет им. Гумбольдта 5

КАК ДОЕХАТЬ

Транспорт этой части Берлина: С-бан 1, 2, 3, 5, 7, 9, 75; Метро 2, 5 и 9. Автобус 100 идет по Унтер-ден-Линден и Карл-Либкнехт-штрассе.



◁ Статуя, аллегорическое изображение истории, украшает памятник Фридриху Шиллеру

Улица за улицей: район Бебельплатц



Орел на Старом дворце (Альгес пале)

Район Унтер-ден-Линден, расположенный между Шлосс-брюке и Фридрихштрассе, один из наиболее интересных в центре Берлина. Наряду со зданиями, построенными известными архитекторами в стиле барокко и неоклассицизма, здесь находятся несколько отреставрированных дворцов, в которых расположены государственные учреждения. Особый интерес представляет здание бывшего Арсенала — Цойгхаус, выстроенное в стиле барокко. Сейчас здесь разместился Музей немецкой истории.



Нойе вахе

Сейчас это мемориал всем жертвам войны и диктатуры. Здание спроектировано Карлом Фридрихом Шинкелем 6



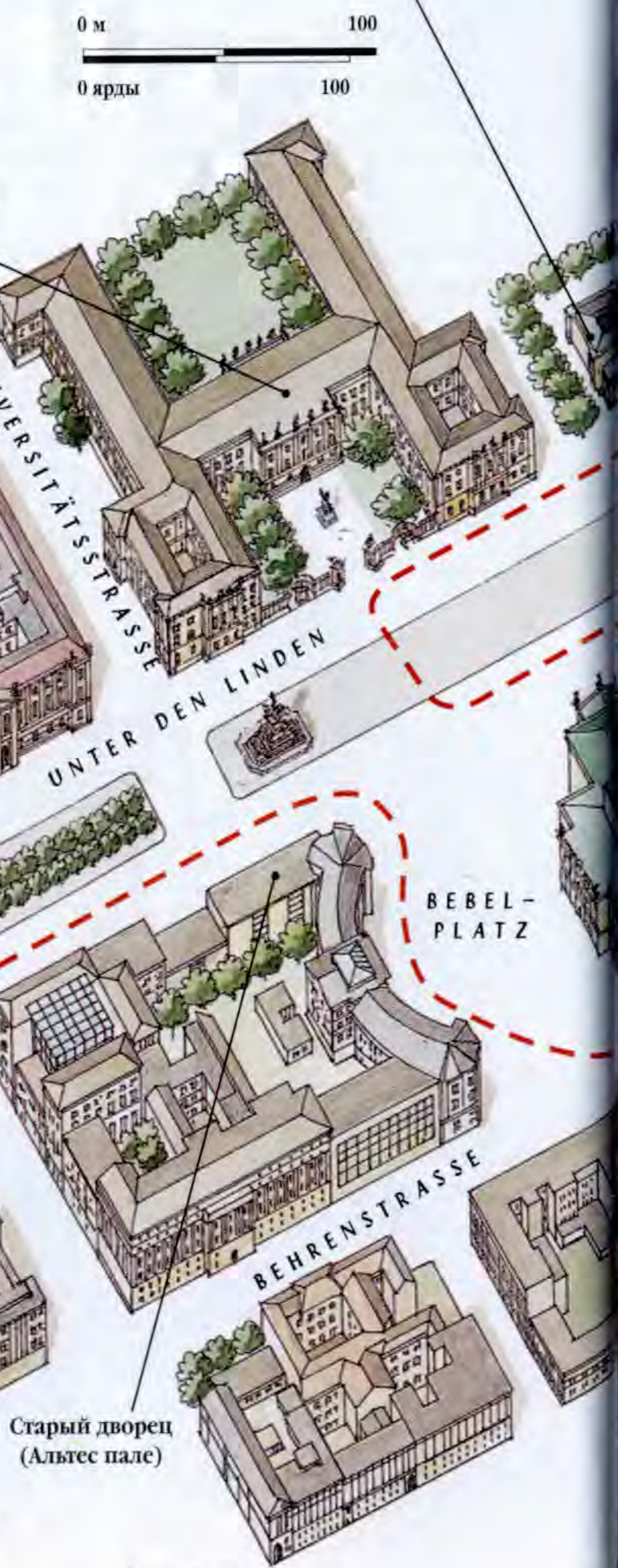
Университет им. Гумбольдта

На территории университета жизнь кипит круглый год. Напротив ворот в рядах букинистов идет бойкая торговля 5

Унтер-ден-Линден
В 1946 г. улицу засадили, как и прежде, четырьмя рядами деревьев, это одна из самых красивых улиц Берлина 4

Бранденбургские ворота

Государственная библиотека
Построена в 1903—14 гг. по проекту Эрнста фон Ине. Здесь находится часть коллекции Государственной библиотеки.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

— — — — — Предлагаемый маршрут



★ Цойгхаус (Музей немецкой истории)

Скульптура Минервы, богини мудрости, украшает это красивое здание в стиле барокко 7



БЕБЕЛЬПЛАТЦ НА КАРТЕ

См. указатель улиц, карты 1, 4, 5



★ Фридрихсвердершекирхе

В церкви в стиле неоготики, построенной по проекту Карла Фридриха Шинкеля, расположен музей этого архитектора 8

Красная ратуша



Дворец кронпринцев

Восхитительный портал демонтированного здания Академии зодчества можно обнаружить в задней части дворца.

Кафедральный собор св. Хедвиги

Барельеф работы Теодора Вильгельма Ахтермана (1837) украшает опоры собора 3

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Фридрихсвердершекирхе
- ★ Цойгхаус

Бранденбургские ворота 1

Pariser Platz. Карта 4 A2, 15 A3.
⑤ Unter den Linden. 100.

БРАНЕНБУРГСКИЕ ВОРОТА стали символом Берлина. Это великолепное сооружение, выполненное в стиле неоклассицизма и созданное по образцу фасада храма Афины при входе в Акрополь, построено в 1788—91 гг., а его скульптурное оформление было закончено в 1795 г.

Два павильона (когда-то их занимали охрана и офицеры таможни) удерживаются по краям массивными дорическими колоннами и антаблементом. Сцены из древнегреческой мифологии выполнены в виде барельефов, а вершину сооружения венчает квадрига работы известного скульптора Иоганна Готфрида Шадова. В 1806 г. во время французской оккупации скульптура была демонтирована и увезена в Париж. После своего триумфального возвращения в 1814 г. она была провозглашена символом победы, и у богини в руках появился жезл с орлом, символом Пруссии, и железным крестом, украшенным лавровым венком. Бранденбургские ворота стали свидетелями многих событий, происходящих в Берлине. После войны они оказались на территории Восточного Берлина и в 1956—58 гг. были реконструированы. А в Западном Берлине была восстановлена разрушенная статуя богини. На протяжении последующих 40 лет она смотрела на разделенный город, пока в 1989 г. не пала первая секция Берлинской стены.



Фриз и скульптура (квадрига) на Бранденбургских воротах

Бибельплатц ②

Карта 4 C2. ⑤ и U Friedrichstraße. 100, 157, 348.

БЕБЕЛЬПЛАЦ — площадь, носившая когда-то название Оперплатц (Площадь оперы), должна была стать центральной точкой Форум Фридрицианум — района, проект которого напоминал величественный Древний Рим. Несмотря на то, что эти планы осуществлены лишь отчасти, здесь возведено много интересных зданий. 10 мая 1933 г. на этой площади произошло печально известное сожжение книг, организованное фашистами с целью пропаганды своих идей. Было уничтожено примерно 25 тыс. книг, авторы которых считались врагами третьего рейха. Сегодня об этой драме напоминает находящийся здесь памятник. Прозрачная панель, установленная в верхнем слое дороги, дает ощущение комнаты с пустыми книжными полками, а на металлической доске начертаны пророческие слова Генриха Гейне, написанные им еще в 1820 г.: «Где сжигают книги, там будут сжигать и людей».



Рельеф на фасаде Государственной оперы на Бибельплатц

Кафедральный собор св. Хедвиги ③

Bebelplatz. **Карта 4 C2. ⑤ и U** Friedrichstraße. 100, 157, 348. 10.00-17.00 пн-пт, 10.00-16.30 сб, 13.00-17.00 вс и церковные праздники.

Стоящая у дороги огромная церковь, венчаемая куполом, является римско-католическим собором в Берлине. Со-



Фасад Кафедрального собора св. Хедвиги с великолепными барельефами

бор был построен для католиков Силезии (часть нынешней Польши), которая вошла в королевство Пруссии в 1742 г. после силезских войн. Первоначальное оформление собора, выполненное Георгом Венцеслаусом фон Кнобельсдорфом, отвечало всем канонам римского Пантеона. Строительство началось в 1747 г., а в 1773 г. прошло освящение собора, хотя строительные работы длились до 1778 г. Позднее, в 1886–87 гг. строительство вновь продолжилось. Во время Второй мировой войны собор получил серьезные повреждения и в 1952–63 гг. был перестроен. В результате этого купол стал железобетонным, а интерьеры собора были восстановлены на новый лад. Сейчас в склепе собора находятся гробницы епископов Берлина. Там же хранятся «Мадонна» XVI в. и «Пиета», датируемая 1420 г.

Вильгельм и Александр фон Гумбольдты

Братья Гумбольдты стоят в ряду самых известных жителей Берлина. Вильгельм (1767–1835 гг.) был юристом и политиком. По его инициативе основан Берлинский университет (позже переименованный в Университет им. Гумбольдта). В университете он вел исследования по сравнительной и исторической лингвистике. Его брат Александр (1769–1859 гг.) был профессором университета и изучал естественные науки, в том числе метеорологию, океанографию и сельское хозяйство.



Александр фон Гумбольдт

Унтер-ден-Линден ④

Карта 1 C4, 4 A2, B2, C2, 5 D2. ⑤ Unter den Linden. 100, 157, 348.

Одна из самых известных улиц в Берлине сначала называлась Шлоссплатц (Дворцовая площадь) и вела к Паризер Платц и Бранденбургским воротам. Когда-то здесь проходила дорога к королевским охотничьим угодьям, ставшими потом парком Тиргартен. В XVII в. на улице высадили липы, которые и дали ей название «Под липами». В 1658 г. первые деревья были вырублены, но в 1820 г. было высажено четыре ряда новых деревьев того же вида. В XVIII в. Унтер-ден-Линден стала главной улицей разрастающегося на запад города и постепенно дошла до престижных кварталов, восстановленных после окончания последней войны.

После воссоединения Германии в 1990 г. на улице появились кафе и рестораны, открылось большое количество модных магазинов. Здесь проходят интересные мероприятия на открытом воздухе.

На улице много туристов и студентов, которые частенько заглядывают в книжные лавки, расположенные вокруг Университета им. Гумбольдта и Государственной библиотеки.

Университет им. Гумбольдта ⑤

Unter den Linden 6. **Карта 4 C2. ⑤ и U** Friedrichstraße. 100, 157, 348.

Здание нынешнего университета было построено в 1753 г. по воле прусского принца Генриха. Весь облик здания, включая основной корпус и прилегающие к нему два крыла, многократно менялся. У входа в университет установлены статуи Вильгельма и Александра Гумбольдтов работы Пауля Отто (1883). В университете работали многие прославленные ученые, в том числе медики Рудольф Вирхов и Роберт Кох, физики Макс Планк и Альберт Эйнштейн. Среди выпускников — имена Генриха Гейне, Карла Маркса и Фридриха Энгельса. После войны университет оказался в советском секторе, и из-за трудностей, с которыми сталкивались студенты западной зоны, в 1948 г. там пришлось открыть Свободный Университет.

Нойе вахе (бывшая гауптвахта) ⑥

Unter den Linden 4. **Карта 7 A3, 16 E2. ⑤** Hackescher Markt. 100, 157, 348. 10.00-18.00 ежедн.

Старое здание гауптвахты было построено в 1816–18 гг. по проекту Карла Фридриха Шинкеля и считается одним из лучших примеров архитектуры неоклассицизма в Берлине. Фасад здания украшен огромным дорическим портиком, фриз которого представляет собой барельефы богинь победы.

В 1930–31 гг. здание стало памятником солдатам, погибшим в Первой мировой войне. После реставрации в 1960 г. Нойе вахе открылась как мемориал жертвам фашизма и милитаризма, а в 1993 г. мемориал был переименован в памятник жертвам войн и диктатуры. В зале горит вечный огонь, а под гранитной плитой захоронены неизвестный солдат, борец сопротивления и узник концлагеря. В проеме крыши здания видна копия статуи «Мать с погибшим сыном» — работа берлинской художницы Кете Кольвиц.

Цойгхаус (бывший Арсенал) ⑦

Unter den Linden 2. **Карта 5 D2. ④** 20 30 40. ⑤ Hackescher Markt. 100, 157, 348. 10.00-18.00 ежедн.

Здание бывшего Арсенала в стиле барокко возводилось в 1706 г. под руководством Иоганна Арнольда Неринга, Мартина Грюнберга Андреаса Шлютера и Жана де Бодта. Это восхитительная постройка, флигели которой охватывают внутренний двор, а внешняя часть здания украшена скульптурами А. Шлютера (среди них — посмертные маски воинов). С 1952 г. здесь распо-

ложен Музей немецкой истории. Сейчас он закрыт на ремонт. По проекту к зданию пристроят крыло современного дизайнера, а внутренний двор накроют стеклянной крышей. Музей откроется в 2004 г.

Фридрихсвердершекирхе (Музей К. Шинкеля) ⑧

Werderstraße. **Карта 5 D2. ④** (030) 2090 55 55. ⑤ и ⑥ Friedrichstraße. 100, 147, 157, 257, 348. 10.00-18.00 вт-сб ④

Это небольшое здание с одним нефом и двумя одинаковыми башнями — первая церковь в Берлине в неоготическом стиле, построенная по проекту Карла Фридриха Шинкеля в 1824–30 гг. Внутреннее убранство церкви сильно пострадало во время войны, и после реконструкции в ней открыли музей. Сейчас здесь находится постоянная экспозиция скульптур Национальной галереи, среди самых ярких экспонатов которой — образец-слепок знаменитой скульптуры Иоганна Готфрида Шадова, изображающей принцессу Фридериду и Луизу (будущую королеву Пруссии).



Скульптура принцесс Луизы и Фридерики. Музей К. Шинкеля



Часть фасада Цойгхауса на Унтер-ден-Линден

Улицы за улицей: Остров музеев

Удлиненный остров, приютившийся в притоках реки Шпрее, является колыбелью Берлина. Именно здесь в начале XIII в. появились первые поселения. Поселение Кёльн упоминается в исторических документах с 1237 г., а его двойник, поселение Берлин, чуть позже, в 1244 г. Облик города изменился благодаря постройке здесь дворца курфюрстов Бранденбурга, ставшего их резиденцией с 1470 г. Несмотря на то что в 1950 г. дворец был снесен до основания, в северной части острова сохранились некоторые постройки, среди них — Берлинский собор. Большое количество музеев, расположенных на острове, и дало ему такое название — Остров музеев (Музеумсинзель).



ОСТРОВ МУЗЕЕВ НА КАРТЕ

См. указатель улиц, карты 4, 5



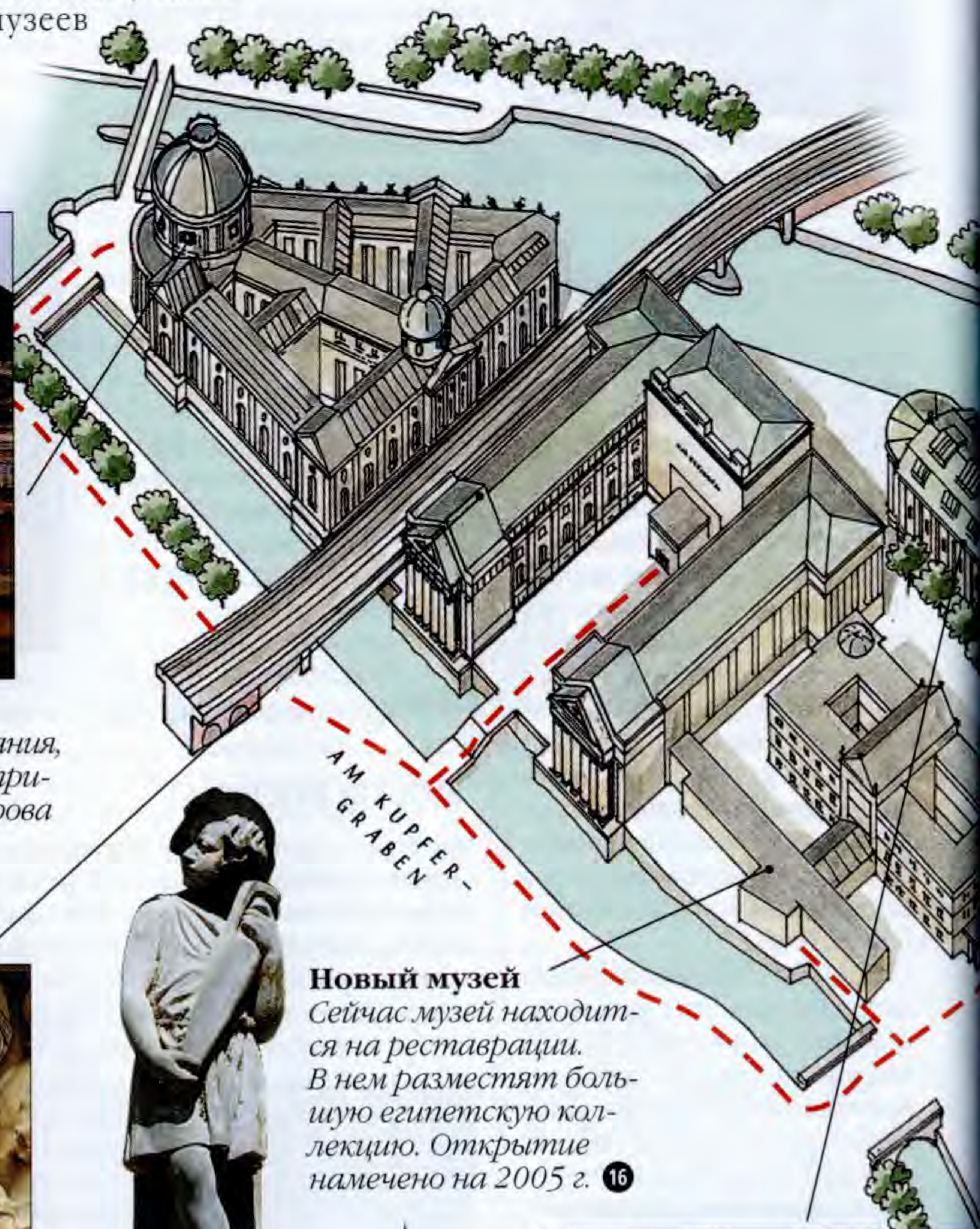
Музей Боде

Закругленная форма здания, которое венчает свод, придает оконечности острова необычный вид 19



★ Пергамон-музей

Музей знаменит своими экспонатами, воспроизводящими фрагменты древних городов, а также настоящими фресками с Пергамского алтаря Зевса и Афины 18



Новый музей

Сейчас музей находится на реставрации. В нем разместят большую египетскую коллекцию. Открытие намечено на 2005 г. 16



Старая национальная галерея

Напротив здания установлена конная статуя короля Фридриха Вильгельма IV работы Александра Каландрелли 17

Обозначения

— — — Предлагаемый маршрут



★ Старый музей

По углам основного здания установлены фигуры Кастора и Полидевка — героев древнегреческой мифологии 15

0 м 400
0 ярды 400



Лустгартен

Здесь в 1828 г. установлена самая крупная в мире гранитная чаша весом 70 тонн.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Пергамон-музей
- ★ Старый музей

Старый музей 15

Am Lustgarten (Bodestraße 1–3). Карта 5 D1. ☎ (030) 20 90 55 55. ☎ Hackescher Markt. ☎ 100, 157, 348. ☎ 10.00–18.00 вт-вс ☎

Здание этого музея работы Карла Фридриха Шинкеля — одно из самых красивых зданий в мире, построенных в стиле неоклассицизма. Его украшает портик высотой 87 м, поддерживаемый 18 ионическими колоннами.

Музей был построен специально для хранения королевской коллекции древностей и произведений искусства. Официальное открытие состоялось в 1830 г.

В послевоенные годы постоянной экспозиции в музее не было. Но в 1998 г. там обосновалось собрание древнегреческих и древнеримских предметов эпохи античности.



Голова Перикла

Новый музей 16

Bodestraße 1–3. Карта 5 D1. ☎ Hackescher Markt или Friedrichstraße. ☎ 100, 147, 257, 348. ☎ 1, 2, 3, 4, 5, 13, 53, 58. ☎ до 2005.

Новый музей построен на Острове музеев в 1841–55 гг. по проекту Фридриха Августа Штюлера. До войны здесь находилась коллекция древностей, в основном предметов древнеегипетского искусства.



«Остров мертвых» (1883). Работа А. Бёклина. Старая национальная галерея

Залы музея были оформлены в духе своих экспонатов, а настенная живопись, выполненная Вильгельмом фон Каульбахом, отражала основные события мировой истории.

В 1945 г. здание было разрушено, а восстановительные работы начались совсем недавно. По окончании реконструкции здесь разместят коллекцию произведений искусства Древнего Египта и Музей древней истории.

Старая национальная галерея 17

Bodestraße 1–3. Карта 5 D1. ☎ (030) 20 90 55 55. ☎ Hackescher Markt или Friedrichstraße. ☎ 100, 147, 257, 348. ☎ 1, 2, 3, 4, 5, 13, 53, 58. ☎ 10.00–18.00 вт-вс, 10.00–22.00 чт.

Здание построено в 1866–76 гг. по проекту Фридриха Августа Штюлера. В нем планировалось разместить собрание произведений современного искусства, выставлявшееся ранее в Академии искусств. Но после войны коллекция была разделена, и часть ее оказалась в Западном Берлине. Там для ее хранения построили Новую национальную галерею (с. 84), а это здание было переименовано в Старую национальную галерею.

После объединения Германии коллекция современного искусства вновь стала единой. Сейчас в двух залах представлены полотна художников эпохи немецкого романтизма, среди них можно увидеть работы Каспера Давида Фридриха и Карла Шинкеля.

Пергамон-музей 18

Музей был построен в 1912–30 гг. по проекту Альфреда Месселя и Людвига Гофмана. Здесь находится одна из самых известных в Европе коллекций древностей. Своим именем музей обязан знаменитому Пергамскому алтарю, который занимает почетное место в главном зале. Три независимые друг от друга коллекции — Музей античности (Древняя Греция и Древний Рим), Музей древностей Ближнего Востока и Музей исламского искусства — возникли благодаря интенсивным археологическим раскопкам, проводившимся в конце XIX — начале XX вв. немецкими археологами на Ближнем и Среднем Востоке.



★ **Пергамский алтарь** (170 г. до н. э.). На этой фреске, где можно видеть богиню Афину, изображена сцена битвы между богами-олимпийцами и титанами.



Римская мозаика (III или IV вв. н.э.). Старинная мозаика была найдена у Йераш в Иордании. Вторая ее часть находится в музее искусств «Штарк» (Техас).

Богиня Афина
Один из экспонатов музея — завораживающая скульптура богини Афины.



Первый этаж

Второй этаж

Службные помещения

Главный вход

Ассирийский дворец
Фрагменты удачно восстановленного интерьера дворца древней Ассирии, датируемые XII в. до н.э.



Комната Алеппо (1603). Эта восхитительная, отделанная панелями комната была частью кутуческого дома в сирийском городе Алеппо.

ДЛЯ СПРАВКИ

Bodestraße 1–3 (вход из Am Kupfergraben). Карта 4 C1, 5 D1. ☎ (030) 20 90 55 55.
 ⑤ Friedrichstraße или Hackescher Markt. ☎ 100, 200, 348.
 ☑ 10.00–18.00 вт-вс, 10.00–22.00 чт 1 янв., вт после Пасхи и Троицы, 24, 25, 31 дек.
 🗺 📱 📺 📺 📺 📺 📺 📺
 без вспышки.



Фасад дворца Мшатта (744). Это фрагмент южного фасада дворца Мшатта, подаренный Вильгельму II султаном Османской империи Абдул-Хамидом в 1903 г.



★ **Рыночные ворота из Милета** (120). Высота: свыше 16 м; они открывались на южный рынок Милета, римский город в Малой Азии.



★ **Ворота богини Иштар из Древнего Вавилона** (VI в. до н. э.). Покрытые глазурью кирпичи украшают как ворота, так и ведущий к ним проход для процессий.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Ворота Иштар
- ★ Рыночные ворота из Милета
- ★ Пергамский алтарь

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Отдел Древней Греции и Рима
- Музей Ближнего Востока
- Исламский музей
- Службные помещения



Музей Боде, спроектированный Эрнстом фон Инне

Музей Боде 19

Monbijoubrücke (Bodestraße 1–3).
Карта 4 C1. ☎ (030) 20 90 55 55.
☺ Hackescher Markt или Friedrich-
straße. ☎ 100, 147, 257, 348. 🚶 1,
2, 3, 4, 5, 13, 53, 58. 🕒 до 2006.

ЧЕТВЕРТОЕ МУЗЕЙНОЕ здание на Острове музеев, построенное в 1897–1904 гг. по проекту Эрнста фон Инне, округляет северо-западную клинообразную оконечность острова. Дизайн интерьера создавался при содействии историка искусств Вильгельма фон Боде, директора государственных музеев Берлина. В музее собрана довольно пестрая коллекция работ старых мастеров. Первоначальное название «Музей кайзера Фридриха» в послевоенное время было изменено. Вслед за новым формированием берлинских коллекций, все картины были размещены в центре «Культурфорума» (с. 80–1), а искусство Древнего Египта и коллекция папирусов были увезены в Египетский музей в Шарлоттенбурге (с. 92). После проходящей сейчас реконструкции в этом здании вновь появится коллекция монет, медалей и различных предметов искусства Византии. Здесь также расположится заново собранная коллекция великолепных скульптур, в которую входят работы Тильмана Рименшайдера, Донателло, Джанлоренцо Бернини и Антонио Кановы.

Копия восхитительной конной статуи курфюрста Фридриха Вильгельма Великого работы скульптора Андреаса Шлютера снова займет свое место в старом зале.

Мариенкирхе 20

Karl-Liebknecht-Straße. Карта 5 E1.
☺ Hackescher Markt. ☎ 100, 157.
🕒 10.00–16.00 пн–чт, 12.00–16.00
сб–вс ☎ 13.00 пн и вт. 🕒 10.30 вс.

ЦЕРКОВЬ СВ. МАРИИ (Мариенкирхе) была основана во второй половине XIII в. как приходская церковь. Строительство началось около 1280 г., а закончилось в начале XIV в.

Во время реконструкции 1380 г., проведенной после пожара, церковь немного изменилась, но полностью ее облик сформировался только в XV в. с появлением передней башни. В 1790 г. над башней появился купол работы Карла Готтхарда Ландханса с заметными элементами барокко и неоготики.

Церковь св. Марии была когда-то окружена зданиями, но теперь она стоит особняком в тени телевизионной башни. Зал, выполненный в стиле ранней готики, и многочисленные украшения делают эту церковь



Алтарь в стиле барокко в церкви св. Марии. Проект А. Крюгера

одной из наиболее примечательных в Берлине.

Вылепленная из гипса изысканная кафедра проповедника (1703), работы Андреаса Шлютера, украшена барельефами св. Иоанн Крестителя и аллегорическими фигурами добродетелей. Главный алтарь в стиле барокко был спроектирован Андреасом Крюгером в 1762 г.

Украшающие его картины включают и три работы Кристиана Бернхарда Роде. Купель, выполненная в готическом стиле (1437), поддерживается тремя черными драконами и украшена фигурами Иисуса Христа, Девы Марии и апостолов.

Красная ратуша 21

Rathausstraße 15. Карта 5 E2.
☺ и ☺ Alexanderplatz. ☺ Kloster-
straße ☎ 100, 142, 157, 257, 348.

ЭТО ВЫДАЮЩЕЕСЯ СТРОЕНИЕ является главным зданием Берлина. Ее предшественница была гораздо меньших размеров, что для растущего города конца XIX в. было явно недостаточно.

Сегодняшнее здание спроектировано Германом Фридрихом Вэзманом. Строительные работы длились с 1861 по 1869 гг. Архитектора вдохновляли итальянские муниципальные здания эпохи Возрождения, однако башня напоминает собор Лана во Франции.

Стены ратуши сделаны из красного кирпича, и скорее всего именно это обстоятельство, а не политические пристрастия бургомистров города, дало имя ратуше.

На самом здании расположена длинная фреска, известная под названием «История в камне». Она появилась здесь в 1879 г. На фреске изображены сцены и фигуры, связанные с историей города и рассказывающие о развитии экономики и науки.

Красная ратуша сильно пострадала во время Второй мировой войны. После реконструкции, проведенной в 1951–58 гг., здесь разместились городские власти Восточного Берлина, а магистрат Западного Берлина находился в городской ратуше Шёнеберга (с. 99). После объе-

Телебашня 22

ТЕЛЕВИЗИОННАЯ БАШНЯ, называемая местными жителями *Telespargel* («зубочистка»), и по сей день остается одним из самых высоких сооружений в городе (365 м). В Европе это вторая по высоте подобная конструкция. Башня была построена в 1969 г. по проекту группы архитекторов, в которую входили Фриц Дитер и Гюнтер Франке, и при участии шведских экспертов. Однако идею о строительстве башни в стиле соцреализма намного раньше подал Герман Хензельман, создатель Карл-Маркс-Аллее.



Вид с телебашни. В ясный день со смотровой площадки открывается вид на весь Берлин. Видимость может достигать 40 км.



ДЛЯ СПРАВКИ

Panoramastrasse Карта 5 E1.
☎ (030) 242 3333 ☺ и ☺
Alexanderplatz. ☎ 100, 157.
🕒 март–окт.: 9.00–13.00 ежедн.;
нояб.–февр.: 10.00–24.00 ежедн.

Телевизионная антенна
видна из любой точки города

Передающая антенна

Металлическая сфера
имеет стальное покрытие



Телекафе

Вращающееся кафе — одна из привлекательных особенностей телебашни. Полный оборот занимает полчаса, так что, выпив чашку кофе, можно успеть увидеть весь Берлин с высоты птичьего полета.

Бетонное сооружение
высотой 250 м

Бетонный корпус, внутри которого находятся два лифта, доставляющие посетителей в кафе и на смотровую площадку



Внутренних размеров городская ратуша (Красная ратуша)

динения Германии в 1990 г. Красная ратуша стала центром местной власти, сейчас здесь располагаются мэрия и правительство Берлина.

Скульптуры при входе, установленные в 1958 г., выполнены Фрицем Кремером и изображают берлинцев, принимающих участие в восстановлении города после войны.

Александрплатц 22

Карта 5 E1, F1. ☺ и ☺ Alexanderplatz. ☎ 100, 142, 157, 257.

АЛЕКСАНДЕРПЛАТЦ, или «Алекс», как называют ее местные жители, имеет длинную историю, хотя сегодня трудно обнаружить здесь какие-либо следы прошлого. Когда-то площадь называлась Оксенмаркт (Бычий рынок) и действительно была местом торговли крупным рогатым скотом. Позднее ее переименовали в честь русского царя Александра I, посетившего Берлин в 1805 г. В то время на площади стояла великолепная колоннада работы Карла фон Гонтарда. Со временем площадь застроили домами и магазинами, а неподалеку проложили трамвайную линию и выстроили

крытый рынок. Площадь «Алекс» стала одним из самых оживленных мест в городе. Ее сумасшедшая атмосфера была весьма точно отражена в романе Альфреда Дёблина (1878–1957 гг.) «Берлин Александрплатц». В 1929 г. площадь пробовали застроить, но возвели только два здания по проекту Петера Беренса — Александерхаус и Беролинахаус. Во время последней войны большинство зданий было разрушено, и сегодня она окружена безликими постройками 60-х гг. прошлого века. К ним можно отнести Отель Форум (бывший Отель Штадт Берлин) и телебашню. Сейчас Александрплатц ожидает очередная реконструкция по проекту, который был выбран в результате специально организованного конкурса.



Дома на набережной Николайфиртель

Николайфиртель 24

Карта 5 E2. U и S Alexanderplatz. U Klosterstraße. 100, 142, 157, 257, 348.

ЭТОТ НЕБОЛЬШОЙ РАЙОН на берегу реки Шпрее привлекает внимание как берлинцев, так и гостей города. Некоторые из самых старых домов Берлина, ранее стоявших здесь, были разрушены во время последней войны. В 1979–87 гг. на освободившейся площади власти ГДР попытались воссоздать атмосферу средневековой деревни, и сегодня район Николайфиртель почти полностью состоит из вновь построенных копий старинных зданий, за исключением одного-двух действительно реконструированных.

Церковь св. Николая, разрушенная во время воздушных налетов 1945 г., была восстановлена только в 1987 г. От первоначального сооружения, построенного около 1230 г., осталось лишь основание фасада (1300), а две ее башни — уже современная постройка.

Единственным зданием в стиле барокко, сохранившимся после войны, остается **Кноблауххаус** — небольшой домик, построенный в 1759 г. для семьи Кноблаухов. Сегодняшний вид здания — результат работ, проведенных в 1835 г., когда фасад переделали в стиле неоклассицизма.

Дворец Эфраима был возведен в 1766 г. для Натана Вайтеля Генриха Эфраима, придворного ювелира и мастера печатного двора Фридриха Великого. При реконструкции дворца были использованы сохранившиеся части первоначальной постройки.

Культурно-исторический музей 25

Am Köllnischen Park 5. Карта 5 F2. (030) 30 86 60. U Märkisches Museum. S Jannowitzbrücke. 147, 240, 265. 10.00–18.00 вт-вс. (кроме ср). Демонстрация игры на механических музыкальных инструментах 15.00 вс.

КОМПЛЕКС зданий из красного кирпича возведен в 1901–08 гг., и его прототипом послужили здания неоготического стиля, бывшие когда-то популярными в Бранденбурге. Музей, основанный в 1874 г., хранит предметы культурного наследия Берлина, начиная от первых поселений и до наших дней. В экспозиции под названием *Берлинер Кунст* (Берлинское искусство) представлена коллекция живописи, скульптуры, текстиля, фаянса, стекла и фарфора. В главном зале выставлен оригинальный готический портал от *квадриги*, которая когда-то венчала Бранденбургские ворота (с. 65). Другая коллекция посвящена истории берлинского театра с 1730 по 1933 гг. В одной из галерей находятся несколько старинных механиче-



Культурно-исторический музей напоминает средневековый монастырь

ских музыкальных инструментов. Вокруг музея раскинулся Кёльнишер Парк, в котором обитают три бурых медведя — официальный символ города.

Пропускной пункт Чарли 26

Friedrichstrasse 43-45. Карта 4 C4. (030) 253 72 50. U Kochstrasse 129. Пропускной пункт Чарли 9.00–22.00 ежедн.

ПЕЧАЛЬНО ИЗВЕСТНЫЙ пункт перехода через границу между американским и советским секторами в Берлине назывался латинской буквой «С», которая в международном фонетическом алфавите озвучивается как Charlie (Чарли). В период 1961–90 гг. этот пропускной пункт был единственным между Восточным и Западным Берлином. Для многих восточных немцев, пытавшихся бежать на Запад, он служил символом и свободы, и разделения одновременно. Сегодня от пункта осталась только караульная башня, ставшая теперь музеем **Пропускной пункт Чарли**. Его экспозиция рассказывает о Берлине времен «холодной войны».

Еврейский музей 27

Lindenstraße 14. Карта 4 C5. (030) 25 99 33. U Hallesches Tor или Kochstraße. 129, 240, 341. 10.00–22.00 пн, 10.00–20.00 вт-вс

ЗДАНИЕ, в котором расположился недавно открывшийся Еврейский музей, — яркий пример архитектуры XX века. Планировка помещений, форма, стиль, внутреннее и внешнее убранство —

все это часть продуманной и сложной философской программы. Здание спроектировано Даниэлем Либескиндом, архитектором польско-еврейского происхождения, живущим в США. Сама архитектура здания напоминает о трагедии еврейского народа, когда миллионы людей были уничтожены во время Холокоста. К примеру, зигзагообразные формы напоминают шестиконечную звезду Давида.

Внутри помещения проходит гигантская трещина, прорезающая здание насквозь, а несколько коридоров ведут в башню, построенную без окон. Экспозиция рассказывает об истории и культуре еврейского народа. В ней представлены предметы, которые когда-то были частью повседневной жизни еврейской общины в Берлине. Пройти в новое здание Еврейского музея можно только через подземный ход из бывшего здания Музея Берлина.



Строгие стальные стены Еврейского музея

Топография террора 28

Stresemannstraße 110 (вход с Niederkirchner Straße). Карта 4 B4. (030) 25 48 67 03. S и U Potsdamer Platz. 129, 248, 341. окт.-апр.: 10.00–18.00 ежедн.; май-сент.: 10.00–20.00 ежедн.

ВО ВРЕМЕНА ТРЕТЬЕГО рейха по адресу Принц-Альбрехт-Штрассе находилось, наверное, самое жуткое место в Берлине. Здесь была штаб-квартира трех самых страшных нацистских политических департаментов.

Дворец «Принц Альбрехт», построенный в стиле неоклассицизма и находящийся по адресу Вильгельмштрассе 102, был штаб-квартирой шефа политической полиции Рейнхарда Гейдриха.

Школа искусств и ремесел по адресу Принц-Альбрехт-Штрассе 8 была отдана главе гестапо Генриху Мюллеру, а гостиница «Принц Альбрехт» в доме номер 9 стала штаб-квартирой СС. После войны эти здания были снесены, а в 1987 г. в подвалах, бывших когда-то пыточными камерами, открылась выставка, рассказывающая о преступлениях нацистов.

С 1998 г. строится новое здание музея по проекту Петера Цумтора.

Немецкий технический музей 29

Trebbiner Straße 9. Карта 4 A5. (030) 90 25 40. U Gleisdreieck. 129. 9.00–17.30 вт-пт, 10.00–18.00 сб-вс.

МУЗЕЙ ТЕХНИКИ был основан в 1982 г. с целью объединения под одной крышей более 100 мелких, узко-специальных коллекций. Экспозиция музея размещается на месте бывшего торгового зала, размеры которого позволяют показать многие экспонаты в натуральную величину, даже такие как локомотивы,



Выставка в Топографии террора, рассказывающая о преступлениях нацистов

водонапорные башни и кладовые. Особый интерес представляют десятки локомотивов и железнодорожных вагонов разного времени выпуска, а также автомобили начала XX века.

Здесь же находятся экспозиции, рассказывающие об истории развития воздухоплавания, печатного и текстильного дела, а также электро- и компьютерных технологий. В помещении также размещены две ветряные мельницы, пивоварня и старинная кузница. Экспозиция под названием «Спектр» особенно интересна для детей, потому что там они могут поэкспериментировать. Особое внимание при осмотре музея следует уделить старинной пивоварне, которую открыли для посещения в 1995 г. В свое время здание использовалось пивоварней Тукера Брау как склад для хранения пива, но во время войны оно было разрушено. Спустя десятилетия его восстановили и, как утверждают некоторые посетители музея, до сих пор чувствуется запах жареного солода. В конце 2003 г. откроется новый зал для размещения самолетов и двигателей.



Один из десятка локомотивов, представленных в Немецком музее техники

ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР

В ЭТУ ЧАСТЬ БЕРЛИНА ВХОДЯТ РАЙОНЫ Тиргартен, Шарлоттенбург, частично Кройцберг, а также небольшая часть Митте, принадлежавшая ранее ГДР.

Тиргартен, бывший когда-то королевскими охотничьими угодьями, в XVIII веке был преобразован в красивый парк. В этом качестве, хотя и в измененной форме, он сохранился до наших дней. К югу от Тиргартена находится созданный после войны Культурфорум – средоточие музеев и других объектов культуры.

Находящаяся по соседству Потсдамская площадь теперь стала ультрасовре-

менным комплексом зданий, построенных в последние годы на пустыре, разделявшем в свое время Восточный и Западный Берлин.

Хотя Шарлоттенбург, восточная часть района, не отличается большим разнообразием исторических памятников, но это один из наиболее привлекательных районов города. После войны он стал коммерческим и культурным центром Западного Берлина.

Кройцберг сейчас весьма оживленный район, где проживают эмигранты из разных стран, художники, а также молодые состоятельные специалисты.



Фрагмент фасада
Театр дес Вестенс

ЧТО СТОИТ ПОСМОТРЕТЬ

Музеи и галереи

Баухаус-архив 7
Бендлерблок 8
Гамбургский вокзал 17
Музей естествознания 18
Кабинет гравюр
и Библиотека искусств 10
Картинная галерея 9
Музей Кете Кольвиц 3
Музей художественных
промыслов 12
Музей музыкальных
инструментов 14
Новая национальная
галерея 11

Улицы и площади

Зоопарк 4

Ку-дамм 2
Потсдамская площадь 15
Тиргартен 5

Церкви

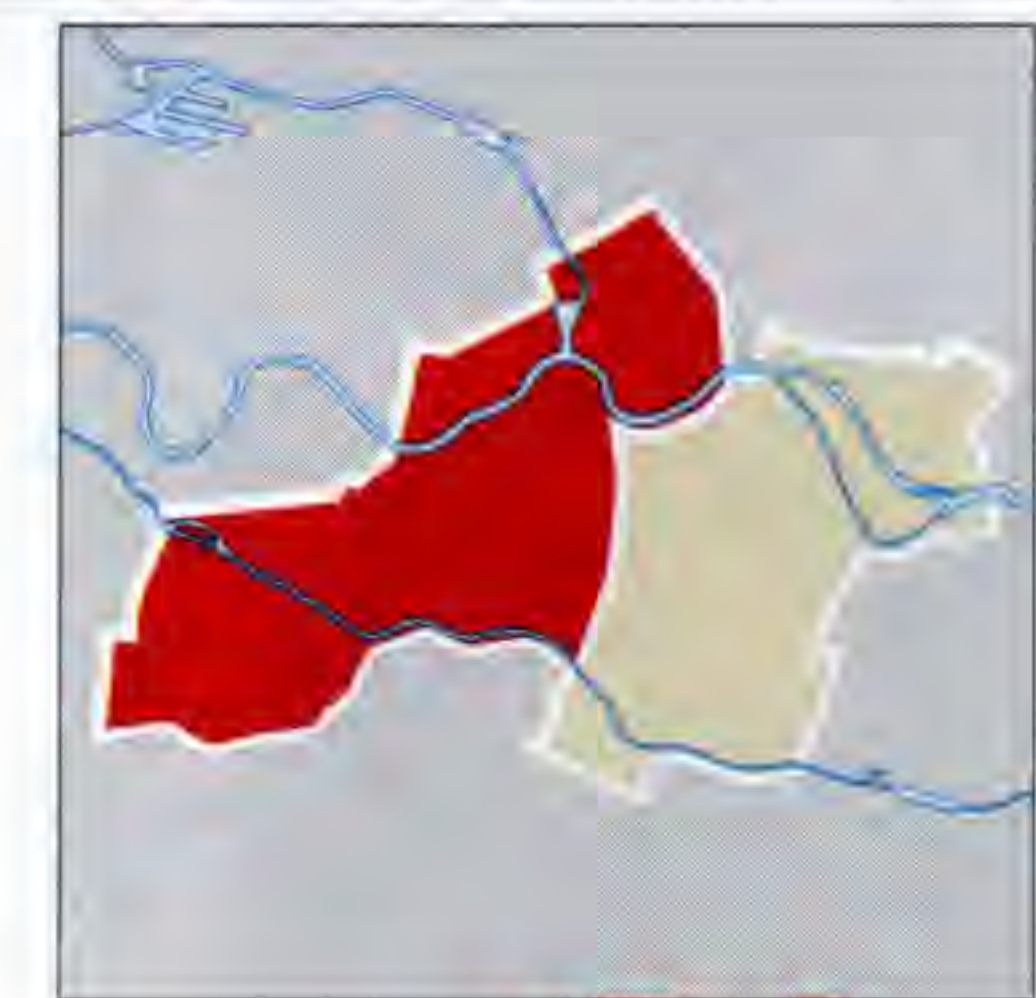
Церковь памяти кайзера
Вильгельма 1

Исторические здания и памятники

Рейхстаг 16
Триумфальная колонна 6
Филармония и
Зал камерной музыки 13

КАК ДОЕХАТЬ

Транспорт этой части города:
С-бан 3, 5, 7, 9, 75;
метро 1, 2, 9, 15.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

Подробная карта улиц,
с. 80–1

Ж/д вокзал

Станция С-бан

Станция метро

Парковка



Мозаика с изображением герольда, несущего прусские королевские ордена

Улица за улицей: Культурфорум



Скульптура
Генри Мура

ИДЕЯ СОЗДАНИЯ нового культурного центра в Западном Берлине возникла еще в 1956 г. Первым зданием, построенным в 1961 г., был концертный зал Берлинской филармонии, отвечающий современным принципам дизайна, разработанным Гансом Шароуном. Большинство других зданий Культурфорума появилось в период 1961–87 гг. при участии таких известных архитекторов, как Людвиг Мис ван дер Роэ. Сейчас в этот культурный центр Берлина ежегодно приезжают миллионы посетителей.



★ Музей прикладного искусства

Среди экспонатов музея искусств и ремесел можно увидеть великолепный выполненный из серебра и слоновой кости пивной бокал (одна из мастерских Аугсбурга, около 1640 г.) ¹²

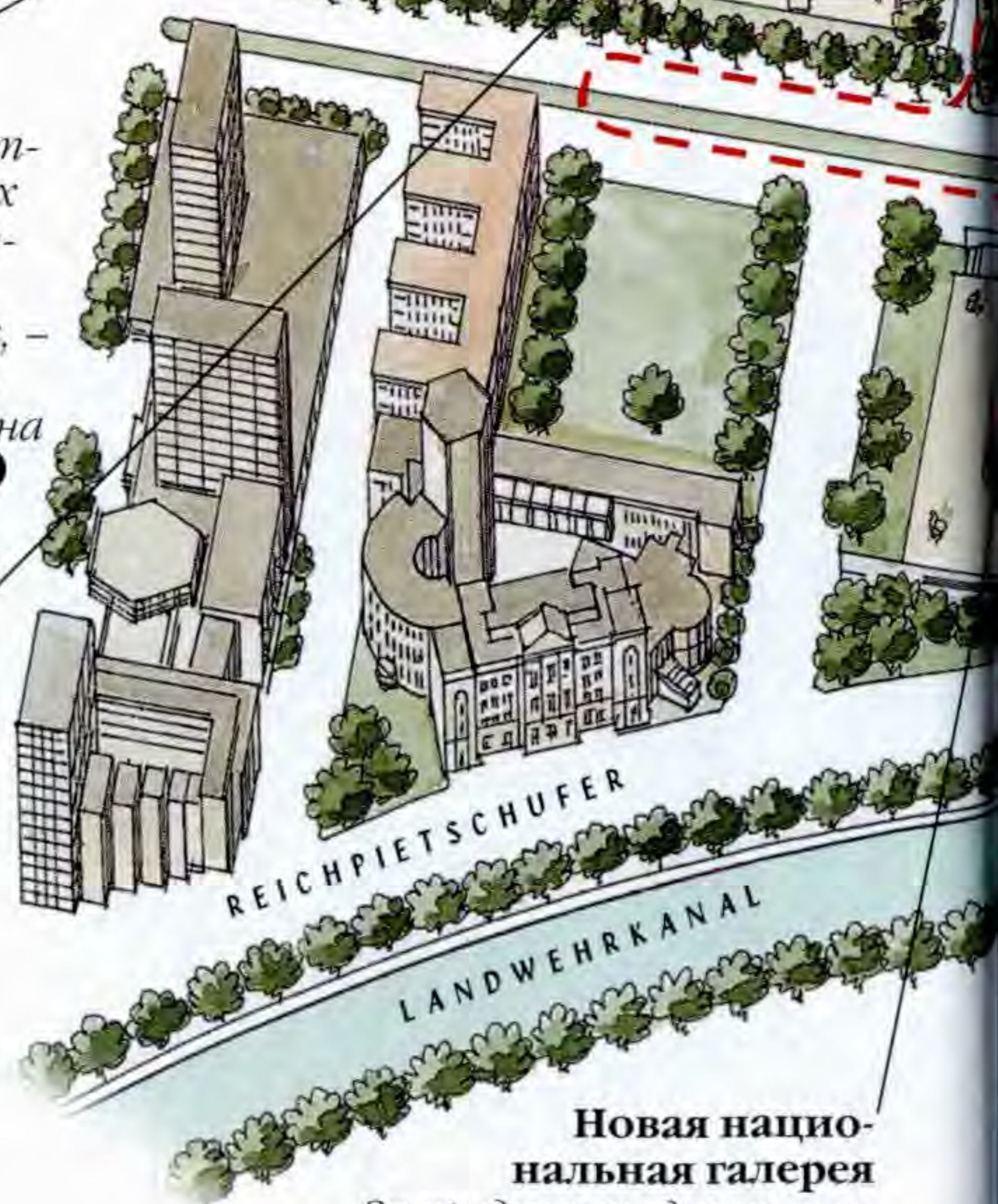
Кабинет гравюр
Этой галерее принадлежит большая коллекция оттисков и рисунков, в том числе портрет матери Альбрехта Дюрера ¹⁰



★ Картинная галерея

Среди самых заметных работ старых мастеров, выставленных в галерее изящных искусств, — работа «Мадонна в церкви» кисти Яна ван Эйка (1425) ⁹

Библиотека искусств
гордится своим богатым собранием книг, графических работ и рисунков.



Новая национальная галерея

За пределами здания, созданного по проекту Людвиг Мис ван дер Роэ, стоят скульптуры Генри Мура и Александра Колдера ¹¹



ОБОЗНАЧЕНИЯ

--- Предлагаемый маршрут

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Картинная галерея
- ★ Музей прикладного искусства
- ★ Филармония



★ Филармония
Снаружи здание покрыто слоем позолоченного алюминия. Концертный зал Берлинской филармонии прославился на весь мир, благодаря превосходной акустике ¹³



КУЛЬТУРФОРУМ НА КАРТЕ

См. указатель улиц, карты 1, 3



Музей музыкальных инструментов

Эти клавикорды составляют часть коллекции музыкальных инструментов XVI–XX вв. ¹⁴

Церковь св. Матфея

Эта живописная церковь XIX в. выделяется среди окружающих ее современных построек Культурфорума.



0 м 50
0 ярды 50

Научная публичная библиотека

Здание библиотеки построено по проекту Ганса Шароуна в 1978 г.



Церковь памяти кайзера Вильгельма ①

Церковь в неороманском стиле — одно из самых известных памятных мест Берлина. Построена по проекту Франца Швехтена и освящена в 1895 г. Во время войны была частично разрушена при бомбежке в 1943 г. После войны руины разобрали, оставив только фронтальную башню, в основании которой находится Поминальный зал (Геденкхалле). На потолке сохранилась мозаика, а также мраморные барельефы и предметы культа. В 1963 г. Эгон Айерманн спроектировал новую восьмигранную церковь, стены которой выполнены из стекла темно-голубых тонов.

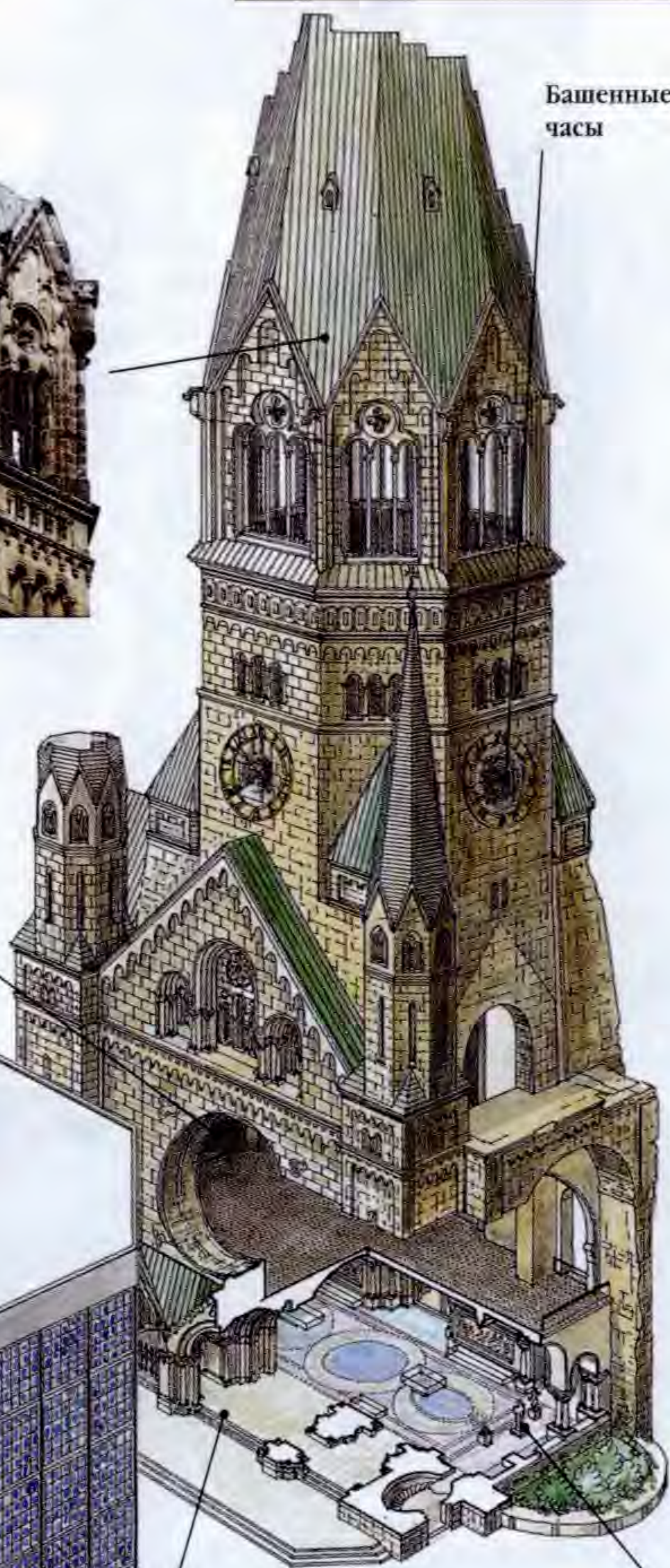
ДЛЯ СПРАВКИ

Breitscheidplatz. Карта 2 B4.
☎ (030) 218 50 23. ☺ и ☒
Zoologischer Garten или ☒ Kur-
fürstenstraße. ☎ 100, 119, 129,
146, X-9. ☐ Церковь 9.00-
19.00 еждн. Геденкхалле
10.00-16.00 пн-сб ☎ 10.00 и
18.00 вс. На англ., июль-авг.:
9.00 вс. ☎

Остатки
сохранившейся башни
Разрушенная крыша
бывшей церкви стала од-
ним из самых известных
символов Берлина.



★ **Портрет
Генриха I**
На картине из
тщательно подо-
бранной мозаики
изображен ко-
роль, сидящий
на троне.



Башенные
часы

Главный
вход

Фигура Иисуса Христа
Статуя работы Германа Шапера
когда-то украшала алтарь.
Удивительно, но во время войны
она совсем не пострадала
от бомбежек.



Основной алтарь
Фигура распятого Христа
работы Карла Хемметера.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

★ **Портрет Генриха I**

Ку-дамм ②

Карта 2 A5, 2 B4. ☒ Kurfürsten-
damm. ☎ 109, 119, 129, 219.

Восточная часть района Шарлоттенбург, известно-го как Курфюрстендамм (Ку-дамм), стала бурно развиваться в XIX веке. Вдоль Ку-дамм были выстроены роскошные дома, а на площадях Брайтшайд-платц и Виттенбергплатц открылись гостиницы и крупные магазины.

После окончания Второй мировой войны прежний центр Берлина Митте оказался в восточной части, и центром Западного Берлина стал Шарлоттенбург.

Восстановление разрушенных зданий в послевоенные годы сделало это место сердцем Западного Берлина. Здесь построено множество торговых центров и головных офисов компаний.



«Мать с ребенком». Музей
Кете Кольвиц

Музей Кете Кольвиц ③

Fasanenstraße 24. Карта 2 A5.
☎ (030) 882 52 10. ☒ Uhland-
straße или Kurfürstendamm.
☎ 109, 119, 129, 219, 249.
☐ 11.00-18.00 ср-пн. ☎

Этот небольшой музей пред-
оставляет уникальную воз-
можность познакомиться с
творчеством Кете Кольвиц
(1867–1945). Художник-ре-
алист Кете Кольвиц родилась в
Кенигсберге, позже обоснова-
лась в Берлине, где вышла за-
муж за врача, который работал
в Пренцлауер-Берг — рабочем



Тихая часть Тиргартена

районе Берлина. В ее творчест-
ве отражены социальные про-
блемы жителей бедных кварта-
лов, их трагические судьбы и
страдания. На полях Первой и
Второй мировых войн погиб-
ли ее сын и внук, и тема войны
и материнства стала одной из
основных в ее творчестве. В му-
зее, наряду с рисунками и
скульптурами, представлены
документы, фотографии и
письма.

Зоопарк ④

Hardenbergplatz 8 / Budapest Str.
34. Карта 2 B3, C3, 2 B4, C4.
☎ (030) 25 40 10. ☺ и ☒ Zoo-
logischer Garten. ☎ 100, 109, 145,
146, 149, 245, 249. ☐ апр.-сен.:
9.00-18.30 еждн.; окт.-март:
9.00-17.00 еждн. ☎

Зоопарк, являющийся ча-
стью парка «Тиргартен», ос-
нован в 1844 г. Это один из са-
мых старых зоопарков на тер-
ритории Германии. При его по-
сещении советуем загля-
нуть в обезьянник, где жи-
вут гориллы, и в специально
затемненный павильон, в ко-
тором можно понаблюдать
за жизнью ночных живот-
ных. Стеклопанельная бас-
сейне для бегемотов дает
возможность посетителям
увидеть, как эти толстоко-
жие передвигаются в воде. В
огромном аквариуме оби-
тают акулы, пираньи и не-
обычного вида животные,
родина которых — коралло-
вые рифы. В зоопарке есть
и террариум, где в ру-
котворных джунглях
живут несколько кро-
кодилов. Одна из лю-
бимцев посетителей
зоопарка — панда
по кличке Бао-Бао.

Тиргартен ⑤

Карта 2 C3, 3 D3, E3, F3.
☺ Tiergarten и Bellevue.
☎ 100, 187, 341.

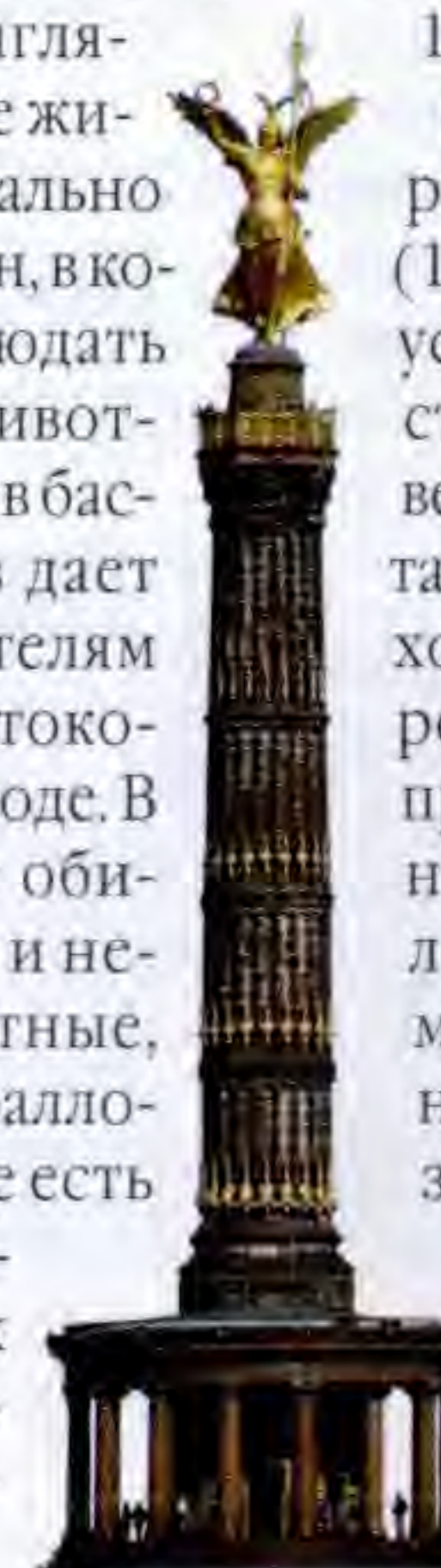
КОГДА-ТО ЭТО МЕСТО бы-
ло заповедными охот-
ничьими угодьями, но в
1830 г. Петер Йозеф Ленне
преобразовал его в ланд-
шафтный парк. В конце
XIX в. в восточной части
этого парка была заложена

Триумфальная аллея,
вдоль которой выстроились
статуи правителей и государ-
ственных деятелей. Вторая миро-
вая война нанесла огромный
ущерб парку, но уход за ним и
новые посадки вернули ему
прежнюю красоту. Вдоль одной
его аллеи стоят статуи Иоганна
Вольфганга Гёте и Рихарда Ва-
гнера. Недалеко от озера и Лан-
двер-канала установлены па-
мятники Карлу Либкнехту и Ро-
зе Люксембург, лидерам орга-
низации «Союз Спартака», ко-
торые были убиты в 1918 г.

Триумфальная колонна ⑥

Großer Stern. Карта 3 D2. ☺
Bellevue. ☎ 100, 187, 341.
☐ апр.-окт.: 8.30-18.30 еждн.;
нояб.-март: 8.30-17.30 еждн.

Триумфальная колонна, спро-
ектированная Иоганном Ген-
рихом Штраком, возведена в па-
мять о прусско-датской войне
1864 г. В ознаменование по-
следующих побед над Австри-
ей (1866) и Францией
(1871) на вершине колонны
установлена позолоченная
статуя богини Виктории, из-
вестная берлинцам как «Золо-
тая Эльза». Изначально она на-
ходилась на фронтоне здания
рейхстага, однако в 1938 г.
при нацистах ее водрузили
на колонну. Основание ко-
лонны украшено рельефны-
ми изображениями сраже-
ний, а выше расположена мо-
заичная фреска, иллюстри-
рующая образование
Германской империи в
1871 г. Со смотровой
площадки на вершине
колонны открывается
восхитительный
вид на Берлин.



Триумфальная
колонна



Необыкновенной обтекаемой формы здание Баухаус-архива

Баухаус-архив 7

Klingelhofstraße 14. Карта 3 D4, E4. ☎ (030) 254 00 20.
 U Nollendorfplatz. ☎ 100, 129, 187, 341, 1, X-9. ☑ 10.00-17.00 ср-пн. 📶 (бесплатно – пн) ♿

ШКОЛА ИЗЯЩНЫХ ИСКУССТВ «Баухаус», основанная Вальтером Гропиусом в Веймаре в 1919 г., была одним из самых влиятельных художественных институтов XX в. Перенесенная позже в Дессау школа повлияла на творчество многих художников и архитекторов. Среди ее преподавателей и студентов такие известные имена, как Мис Ван дер Роэ, Пауль Клее и Василий Кандинский. В 1932 г. из Дессау школа переехала в Берлин, а в 1933 г. была закрыта нацистами. После войны «Баухаус-архив» был переведен в Дармштадт. В 1964 году Вальтер Гропиус спроектировал здание для хранения коллекции, но в 1971 г. архив перевезли в Берлин, и здание было оформлено в индустриальном стиле. После смерти Гропиуса его работу продолжил Александр Свьянович. Сейчас в этом мерцающем белом здании с фронтонами, отделанными стеклянными панелями, находится архив, библиотека и выставочные залы.

Бендлерблок (Город памяти немецкого антифашистского движения) 8

Stauffenbergstraße 13–14. Карта 3 E4, F4. ☎ (030) 26 99 50 00.
 U Mendelssohn-Bartholdy-Park. ☎ 129, 142, 148, 341. ☑ 9.00-18.00 пн-ср, 9.00-20.00 чт, 10.00-18.00 сб-вс. 📶 1 янв, 24, 25 и 31 дек. 📶

КОМПЛЕКС ЗАДАНИЙ, известный под названием Бендлерблок, был построен во времена третьего рейха для размещения военно-морского ведомства. Во время Второй мировой войны здесь была штаб-квартира вермахта. Именно в этом месте группа офицеров планировала покушение на Гитлера 20 июля 1944 г. После того как попытка провалилась, Клаус Шенк фон Штауффенберг и его соратники были арестованы и приговорены к смерти. Штауффенберг, Фридрих Ольбрихт, фельдмаршал фон Вицлебен были расстреляны прямо во дворе Бендлерблока.

Теперь на месте казни стоит памятник, выполненный Рихардом Шайбе. На верхнем этаже здания находится выставка, рассказывающая об истории немецкого антифашистского движения.

Картинная галерея 9

См. с. 86–7.

Кабинет гравюр и Библиотека искусств 10

Matthäikirchplatz 6. Карта 3 F3. ☎ (030) 20 90 55 55. ☎ и U Potsdamer Platz или U Mendelssohn-Bartholdy-Park. ☎ 129, 142, 148, 248, 348.
 Купферштихкабинет: Выставки 10.00-18.00 вт-пт, 11.00-18.00 сб-вс. Галерея-студия 9.00-16.00 вт-пт. Кюнстбиблиотек: Выставка 10.00-18.00 вт-пт, 11.00-18.00 сб-вс. Библиотека 14.00-20.00 пн, 9.00-20.00 вт-пт. 📶 ♿ 📶

КОЛЛЕКЦИИ ГРАВЮР из галереи бывших Восточной и Западной Германии были объеди-

нены под одной крышей в 1994 г. в Кабинете гравюр, куда вошли примерно 2 тыс. оттисков, свыше 520 тыс. гравюр и 80 тыс. рисунков и акварелей.

Библиотека искусств содержит не только публикации об искусстве. Это музей, где представлено большое число афиш, рекламных объявлений и других форм дизайна.



Литография «Девушка на берегу». Мунк. Кабинет гравюр

Новая национальная галерея 11

Potsdamer Straße 50. Карта 3 F4. ☎ (030) 20 90 55 55. U и S Potsdamer Platz или U Mendelssohn-Bartholdy-Park. ☎ 129, 142, 148, 200, 248, 341, 348. ☑ 10.00-18.00 вт, ср, пт, 10.00-22.00 чт, 11.00-18.00 сб и вс. 📶 ♿ 📶

ПОСЛЕ ВОЙНЫ, когда велико-плепное собрание произведений современного искусства оказалось на территории Западного Берлина, архитектор Мис ван дер Роэ получил задание спроектировать подходящее для такой коллекции хранилище. Получилось удивительное здание, выделяющееся стеклянным залом с плоской стальной крышей, которая поддерживается всего шестью тонкими подпорками. В представленной коллекции собраны в основном работы XX в., но есть и работы художников конца XIX в., например, Эдварда Мунка. Галерея знакомит посетителей с немецким



«Ферма в Даугарте» (1910). Карл Шмидт-Ротлуф. Новая национальная галерея

изобразительным искусством. Наряду с последователями школы «Баухаус» выставлены работы представителей реализма, произведения наиболее известных европейских художников, отражено и современное послевоенное искусство.

Музей художественных промыслов 12

Matthäikirchplatz. Карта 3 F3. ☎ (030) 20 90 55 55. S Potsdamer Platz. U Potsdamer Platz или U Mendelssohn-Bartholdy-Park. ☎ 129, 142, 148, 248, 341, 348. ☑ 10.00-18.00 вт-пт, 11.00-18.00 сб, вс. 📶 вт после Пасхи, Троицы, 1 окт, 24, 25 и 31 дек. 📶 ♿ 📶

В МУЗЕЕ собраны работы мастеров декоративно-прикладного искусства и ремесел, начиная со Средних веков и до наших дней. Среди наиболее ценных экспонатов – изделия из золота эпохи средневековья, поступившие из цер-

ковных сокровищниц Энгера и Гвельфов из Брауншвейга. Музей особо гордится коллекцией изделий из серебра времен поздней готики и эпохи Возрождения из фонда города Люнебург. Кроме этого, здесь выставлены прекрасные образцы итальянской майолики, а также немецкие, итальянские и французские стекло, фарфор и мебель XVIII–XIX вв.

Филармония и Зал камерной музыки 13

Herbert-von-Karajan-Straße 1. Карта 3 F3. ☎ (030) 25 48 80. S и U Potsdamer Platz или U Mendelssohn-Bartholdy-Park. ☎ 129, 142, 148, 248, 348.

ЭТО ЗАДАНИЕ НЕОБЫЧНОЙ архитектуры, являясь репетиционной базой для прославленных



Золоченый шатер Филармонии

оркестров Европы, представляет собой один из лучших образцов послевоенной архитектуры в Европе. Оно построено в 1960–63 гг. по проекту Ханса Шароуна и олицетворяет собой новый подход к строительству концертных залов, где сцена находится в центре зала пятиугольной формы, а места для публики окружают ее. Внешне здание напоминает шатер цирка. В 1984–87 гг. к зданию Филармонии пристроили Зал камерной музыки, спроектированный Эдгаром Витроневски по наброскам Ханса Шароуна. В архитектуре этого здания присутствует эстетика более ранней постройки: центральная многогранная область венчается крышей, напоминающей шатер.

Музей музыкальных инструментов 14

Tiergartenstraße 1. Карта 1 A5. ☎ (030) 25 48 11 78. S и U Potsdamer Platz или U Mendelssohn-Bartholdy-Park. ☎ 129, 142, 148, 248, 348. ☑ 9.00-17.00 вт-пт, 10.00-17.00 сб, вс. Игра органа: в полдень 1-я сб месяца. 📶 ♿

ЗА ЗАДАНИЕМ ФИЛАРМОНИИ в небольшом строении, спроектированном Эдгаром Вишневски и Хансом Шароуном в 1979–84 гг., расположился Музей музыкальных инструментов. В коллекции, начало которой положено в 1888 г., можно проследить эволюционный путь инструментов с XVI века. Интересным экспонатом является действующий орган для синематографа, изготовленный в 1929 г. Его звуки привлекают по субботам толпы увлеченных слушателей.

Картинная галерея 9



«Женщина в капоре». Рогир ван дер Вейден

КОЛЛЕКЦИЯ КАРТИННОЙ ГАЛЕРЕИ представляет большую ценность благодаря исключительно высокому художественному уровню картин. В отличие от других собраний, эти картины, представляющие все основные европейские школы живописи, последовательно отбирались специалистами с конца XVIII в. Первое время картины были частью коллекции Старого музея (с. 71), но с переездом в 1904 г. в музей Боде, как он сейчас называется (с. 74), они стали считаться отдельным собранием. После разделения Берлина в 1945 г. часть коллекции оставалась в музее Боде, но большинство картин оказалась в музее Далема (с. 100). После объединения Германии и строительства нового хранилища для коллекции уникальное собрание наконец-то снова стало одним целым.



«Мадонна с младенцем» (1477). Боттичелли часто обращался к образу Мадонны. На картине Мадонна и младенец изображены в окружении поющих ангелов, в руках у которых лилии — символ чистоты.

Вестибюль круглой формы, ведущий к галереям

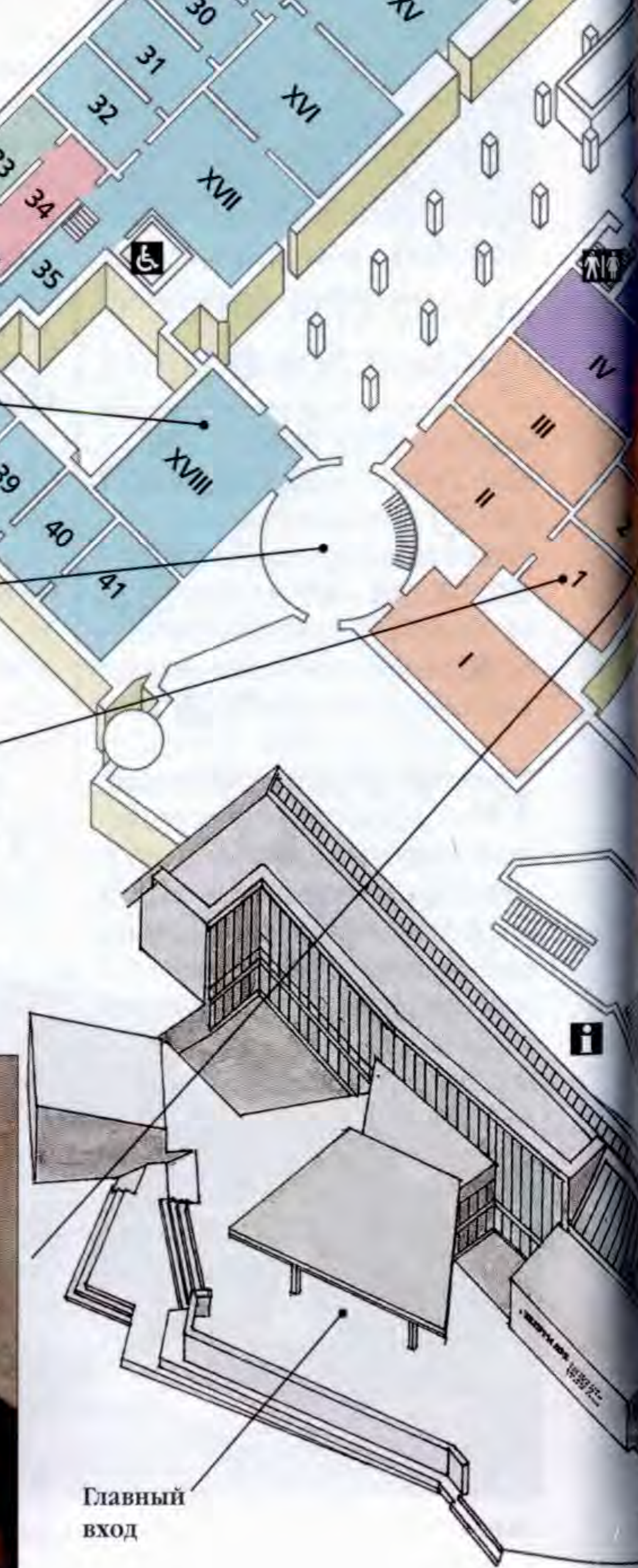
«Рождение Христа» (1480). Эта прекрасная картина на религиозную тему — одна из немногих сохранившихся работ на деревянной панели, выполненных Мартином Шонгауэром.



«Портрет Иеронима Хольцшюэра» (1529). На этой картине Альбрехт Дюрер изобразил своего друга — бургомистра Нюрнберга.



★ «Купидон победоносный» (1602). Вдохновленный словами Вергилия «Omnia vincit Amor» (любовь побеждает все), Караваджо изобразил Купидона, перешагивающим через символы Культуры, Славы, Знания и Власти.

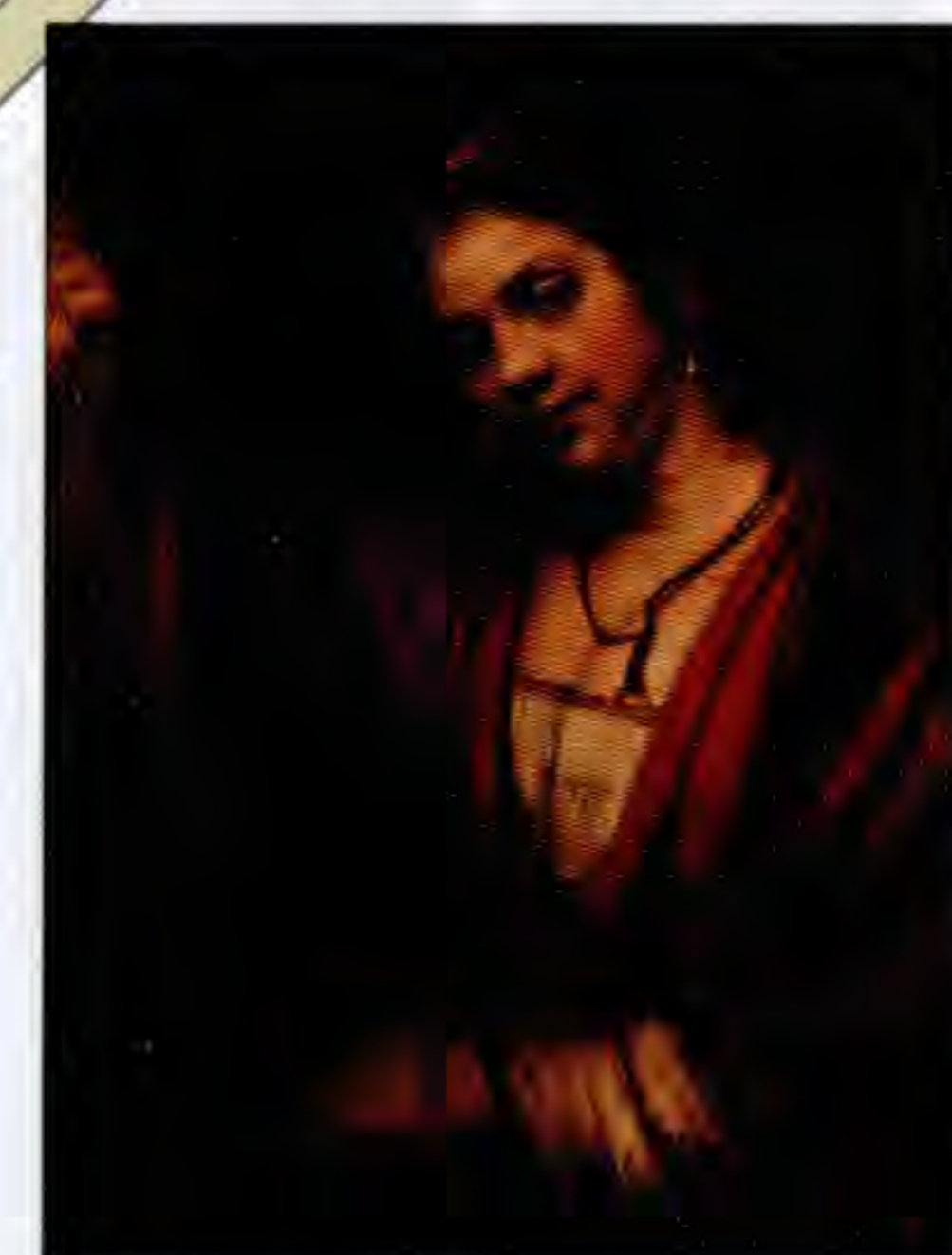


Главный вход



«Стакан вина» (1658–61). Художник Ян Вермер очень точно передал отношения между молодой женщиной, пьющей вино, и молодым мужчиной.

«Любовь во французском театре» У этой картины есть «сестра», по имени «Любовь в итальянском театре». Обе работы кисти Антуана Ватто (1684–1721).



★ «Портрет Хендрике Стоффельс» (1656–57). Рембрандт изобразил свою возлюбленную Хендрике Стоффельс. Эта работа типична для его манеры письма, когда выделяется объект, а окружению на полотне внимание уже не уделяется.

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

В основной галерее хранится более 900 шедевров, сгруппированных по времени создания и странам. Их дополняют около 400 работ в галерее эскизов, расположенной этажом ниже, а также картины, хранящиеся на цифровых носителях.



★ «Голландские поговорки» (1559). Питеру Брейгелю удалось отобразить в этой работе более 100 поговорок.

ДЛЯ СПРАВКИ

Matthäikirchplatz 8. Карта 3 F3.

☎ (030) 20 90 55 55.

📍 и 🚶 Potsdamer Platz.

🚶 Mendelssohn-Bartholdy-Park. 📄 129, 142, 148, 248, 348. 🕒 10.00–18.00 вт, ср, пт–вс; 10.00–22.00 чт.

🕒 первый вт после Пасхи и Троицы, 1 мая, 24, 25 и 31 дек.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

🇩🇪 Немецкая живопись XIII–XVI вв.

🇳🇱 Голландская и французская живопись XIV–XVI вв.

🇳🇱 Фламандская и голландская живопись XVII в.

🇫🇷 Французская, английская и немецкая живопись XVIII в.

🇮🇹 Итальянская живопись XVII–XVIII вв., немецкая, французская и испанская живопись XVIII в.

🇮🇹 Итальянская живопись XIII–XVI вв.

🇩🇪 Миниатюры XVI–XVIII вв.

📄 Картины на цифровых носителях

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

★ «Купидон победоносный»

★ «Голландские поговорки»

★ «Портрет Хендрике Стоффельс»

Потсдамская площадь 15

Буквально за последние несколько лет вокруг Потсдамской площади на соседних улицах, где ранее не было никаких построек, вырос целый деловой район. Особо привлекают внимание великолепные сооружения работы Рен-

цо Пиано, Арата Isozaki и Гельмута Яна. Наряду с офисными зданиями здесь можно найти и новые кинотеатры, театр, а также роскошный отель, рестораны, бары и огромное здание популярного торгового комплекса «Аркады».



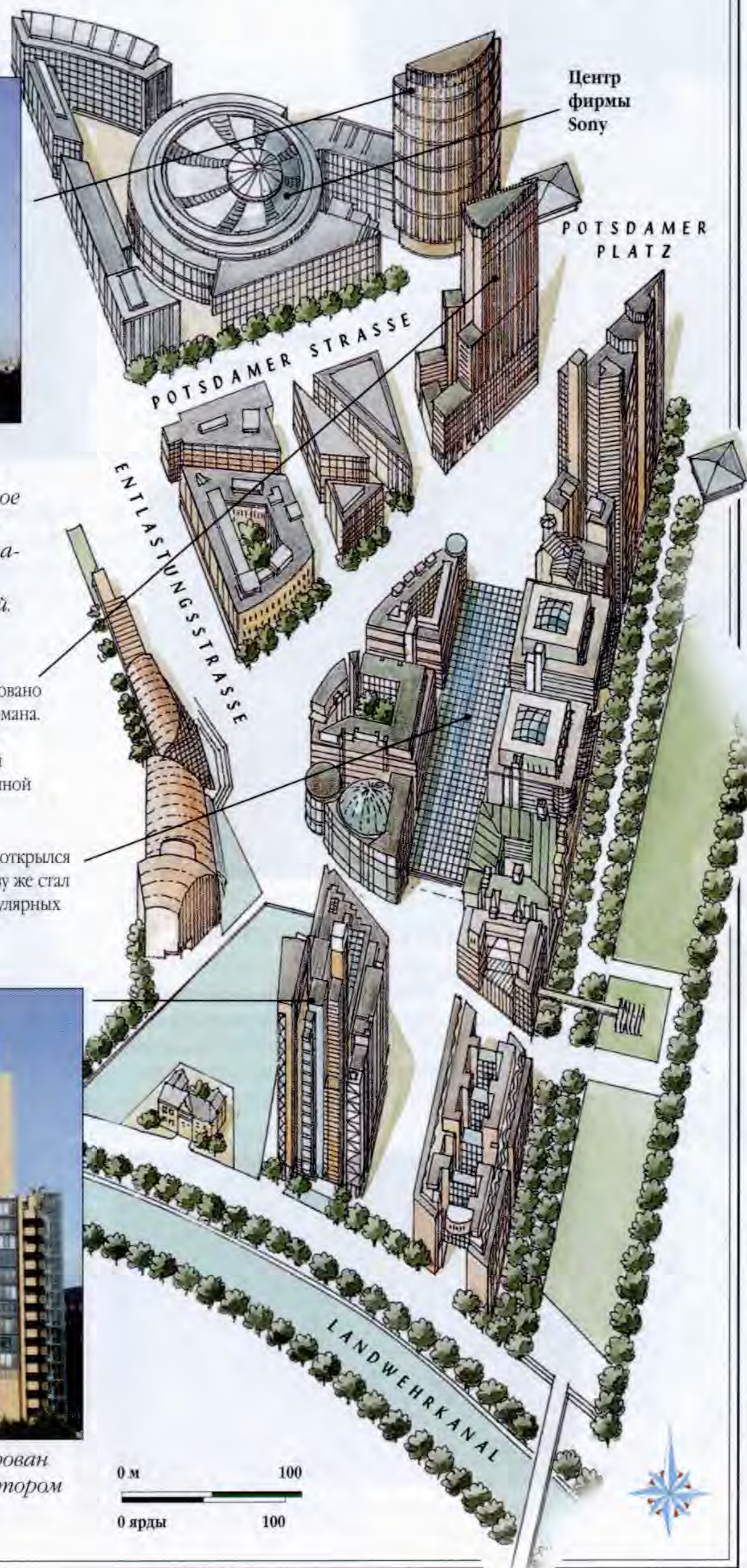
Баиия фирмы Sony построена по проекту Гельмута Яна. Это самое высокое здание на площади. Оно как бы изрезано с одной стороны, и совсем ровное с другой.

Офисное здание спроектировано группой Кольхофа и Тиммермана. Дизайн здания перекликается с характерными для Северной Германии традициями кирпичной кладки.

Комплекс «Аркады» открылся осенью 1998 г. и сразу же стал одним из самых популярных торговых центров.



Дебис Хаус спроектирован итальянским архитектором Ренцо Пиано.



Музей естествознания 18

Invalidenstraße 43. Карта 1 E2.
 ☎ (030) 20 93 85 91. ☎ Zinnowitzerstraße. ☎ 157, 245, 340. ☎ 6, 8.
 ☐ 9.30-17.00 вт-пт, 10.00-18.00 сб-вс. ☎



Рейхстаг. Виден прозрачный купол, спроектированный Норманом Фостером

Рейхстаг 16

Platz der Republik. Карта 1 B4, 4 A1, A2. ☎ (030) 22 73 21 52. ☎ Unter den Linden. ☎ 100, 248, 257. Купол ☐ 8.00-24.00 ежедн. Зал заседаний ☐ 9.00-17.00 пн-пт, 10.00-16.00 сб-вс, по праздн. только по договорен. ☎ 12.00 вт (на англ. яз.) ☎ 1 янв., 24-26 и 31 дек.

ЭТО ЗДАНИЕ В СТИЛЕ неоренессанс было построено для германского парламента в 1884-94 гг. по проекту Пауля Валлота. Благодаря точно переданному в архитектуре духу немецкого оптимизма, оно стало символом нации. В 1918 г. из окна рейхстага Филипп Шейдеманн провозгласил образование Веймарской Республики. В следующий раз мир заговорил о рейхстаге в феврале 1933 г., когда пожар уничтожил главный зал здания. В поджоге обвинили коммунистов, что дало повод пришедшим к власти нацистам устроить расправу со своими противниками. После пожара здание не восстанавливали, но, тем не менее, за пределами государства рейхстаг продолжали воспринимать как символ страны, о чем свидетельствует и фотография советского флага, развевающегося над рейхстагом в мае 1945 г., как подтверждение поражения Германии. После проведенных восстановительных работ 1957-72 гг. в рейхстаге заседала нижняя палата парламента ФРГ, а в непосредственной близости от него проводились фестивали и рок-концерты. После объ-

единения Германии в 1990 г., рейхстаг стал местом заседания только что избранного бундестага, и уже реконструкция архитектора Нормана Фостера превратила здание в современный зал заседаний, где с 19 апреля 1999 г. проводятся регулярные заседания парламента.

Гамбургский вокзал – Музей современности 17

Invalidenstraße 50/51. Карта 1 A2, B2. ☎ (030) 20 90 55 55. ☎ Lehrter Stadtbahnhof. ☎ 245, 340. ☐ 10.00-18.00 вт-вс. ☎ 1 янв., вт после Пасхи и Троицы, 24, 25 и 31 дек. ☎

МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОСТИ расположен в здании (1847), в котором раньше был Гамбургский железнодорожный вокзал. После войны строение некоторое время пустовало, но восстановительные работы, проведенные Йозефом Паулем Кляйхюсом, дали зданию новую жизнь. В 1996 г. здесь был открыт Музей современности, в котором собрана коллекция предметов современного искусства. Музей стал одним из лучших музеев современного искусства в Европе. В нем представлены экспонаты как изобразительного искусства, так и фильмы, видеоматериалы, музыка и дизайн. Неоновая инсталляция по периметру фасада выполнена Дэном Флэйвином.



«Джефф и Глона» (1991). Гамбургский вокзал

МУЗЕЙ РАСПОЛОЖЕН в здании, специально построенном для него в 1883-89 гг.

Это один из самых крупных музеев естествознания в мире. Его коллекция насчитывает свыше 60 млн экспонатов. Несмотря на то, что его несколько раз реконструировали и перестраивали, в нем все еще сохраняется уникальная атмосфера прошлого.

Самый яркий экспонат музея – скелет крупнейшего динозавра, который хранится в зале со стеклянной крышей. Длина скелета составляет 23 м, а высота – 12 м. В 1909 г. его нашла на территории современной Танзании палеонтологическая экспедиция.

В соседних помещениях музея представлены коллекции изумительных раковин и бабочек всех расцветок, а также чучела птиц и млекопитающих разных видов. У детей особым интересом пользуется чучело гориллы Бобби, которая жила в берлинском зоопарке с 1928 по 1935 г. В музее можно увидеть великолепную коллекцию минералов и метеоритов.



Скелет бронтозавра в Музее естествознания

ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА

Берлин – это огромный самобытный город с уникальной судьбой, сложившейся благодаря происходившим здесь событиям. До 1920 г. город состоял из районов, которые сейчас образуют Митте, Тиргартен, Веддинг, Пренцлауэр-берг, Фридрихсхайн и Кройцберг. В те времена Берлин стоял в окружении небольших городков и поселков, на протяжении многих столетий существовавших самостоятельно. Но в 1920 г. была проведена большая административная реформа, в результате которой 7 горо-



Фрагмент Шарлоттенбургского дворца

дов, 59 приходов и 27 сельских имений были объединены и вошли в состав города. Так был создан Берлин с площадью почти 900 кв. км и с населением 3,8 млн человек. В этот мегаполис входили как небольшие старинные городки, например, Шпандау, так и дворцы с частными поместьями, а также ухоженные пригороды. В течение XX века облик многих этих мест преобразился, но их самобытность осталась нетронутой, поэтому путешествие в Берлин похоже на посещение сразу нескольких различных городов.

КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

Музеи и галереи

- Дом-музей Б. Брехта 11
- Египетский музей 3
- Коллекция Берггрюна 2
- Мемориал Плетцензе 9
- Музей Брёана 1
- Музей группы «Мост» 24
- Музей Штази 16
- Музей-мемориал Берлин-Хоэншёнхаузен 15

Достопримечательности

- Аэропорт Темпельхоф 19
- Кёпеник 17
- Кляйн Глинике 28
- Музейный комплекс Далем 22
- Никольское 27
- Олимпийский стадион 7
- Остров павлинов 26

- Пляж на озере Ваннзее 25
- Пренцлауэр-берг 13

Улицы, площади, парки

- Карл-Маркс-Алле 14
- Виктория-парк 20
- Дворцовый парк 4
- Трептов-парк 18

Исторические здания и парки

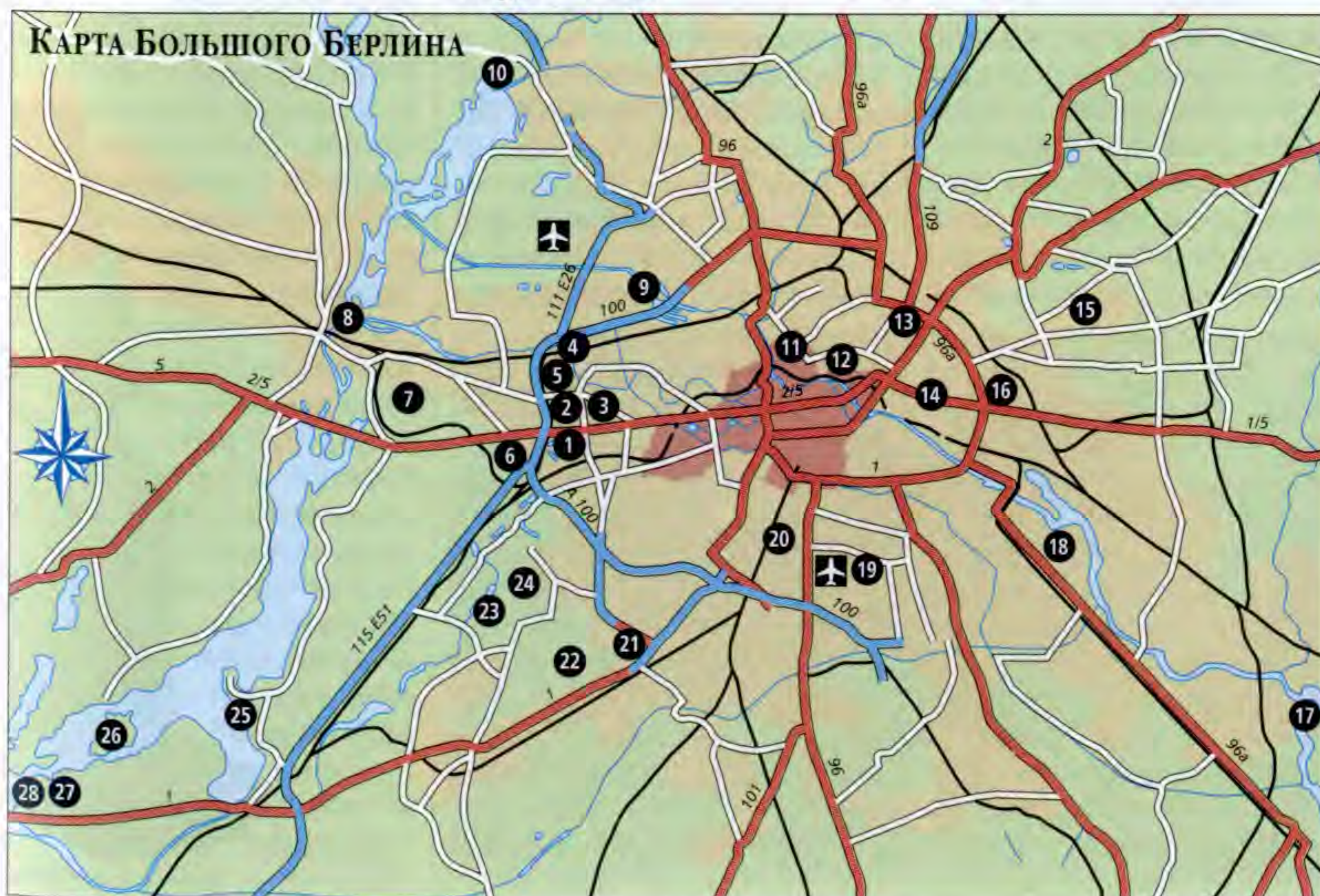
- Берлинский выставочный центр 6
- Замок Тэгель 10
- Новая синагога 12

Охотничий замок

- Груневальд 23
- Ратуша в Шёнеберге 21
- Шарлоттенбургский дворец 5
- Шпандау 8

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Центральный Берлин
- Окраины Берлина
- ✈ Аэропорт
- Автобан
- Основная дорога
- Второстепенная дорога
- Железная дорога



◀ Фасад Шарлоттенбургского дворца





«Женщина в шляпе» (1939). Пабло Пикассо. Коллекция Берггрюна

Музей Брёана ❶

Schlossstraße 1a. ☎ (030) 32 69 00 00. ☰ Richard-Wagner-Platz и Sophie-Charlotte-Platz. 🗺 Westend. 🚶 109, 110, 145, 1, X-21, X-26. ⏰ 10.00-18.00 вт-вс. 🕒 24 и 3 дек. ♿

Небольшой, но интересный музей расположен в здании, построенном в стиле позднего неоклассицизма. Коллекция принадлежала Карлу Брёану, который с 1966 г. собирал произведения искусства стилей «ар нуво» и «арт деко». Особенно широко здесь представлены работы берлинских художников-нонконформистов. Наряду с картинами в музее можно увидеть экспонаты из других областей искусства и ремесла, в том числе мебель, керамику, изделия из стекла и серебра, а также текстиль.

Каждый из главных залов представляет работы только одного автора, чье самовыражение находило себя в разных сферах. Здесь представлена мебель, выполненная Тектором Гюймаром, Хенри Ван де Велде и Иозефом Гофманом, изделия из стекла работы Эмиля Галле, а также фарфор известных европейских производителей.

Коллекция Берггрюна ❷

Schlossstraße 1. ☎ (030) 326 95 80. ☰ Richard-Wagner-Platz и Sophie-Charlotte-Platz. 🗺 Westend. 🚶 109, 110, 145, X-21, X-26. ⏰ 10.00-20.00 вт-вс. ♿ (бесплатно в первое воскресенье месяца). ♿

Эту изысканную коллекцию предметов искусства конца XIX – первой половины XX в. собирал Хайнц Берггрюн. Он родился и получил образование в Берлине, а в 1936 г. эмигрировал в США. Большую часть жизни Берггрюн провел в Париже, но свою коллекцию подарил родному городу.

Музей открылся в 1996 г. в западном крыле бывших казарм, на месте, освобожденном после переезда Античной коллекции на Остров музеев (с. 70). Выставочные залы были переделаны в соответствии с проектами Хильмера и Заттлера (они же перестраивали Картинную галерею).

Коллекция Берггрюна широко известна своим собранием произведений живописи, рисунков и гуашей Пабло Пикассо. Также в ней представлены более 20 работ Пауля Клее,

и картинами других известных мастеров – Ван Гога, Сезанна и Жоржа Брака.

Экспозиция дополняется несколькими скульптурами работ Генри Лоуренса и Альберта Джакометти.

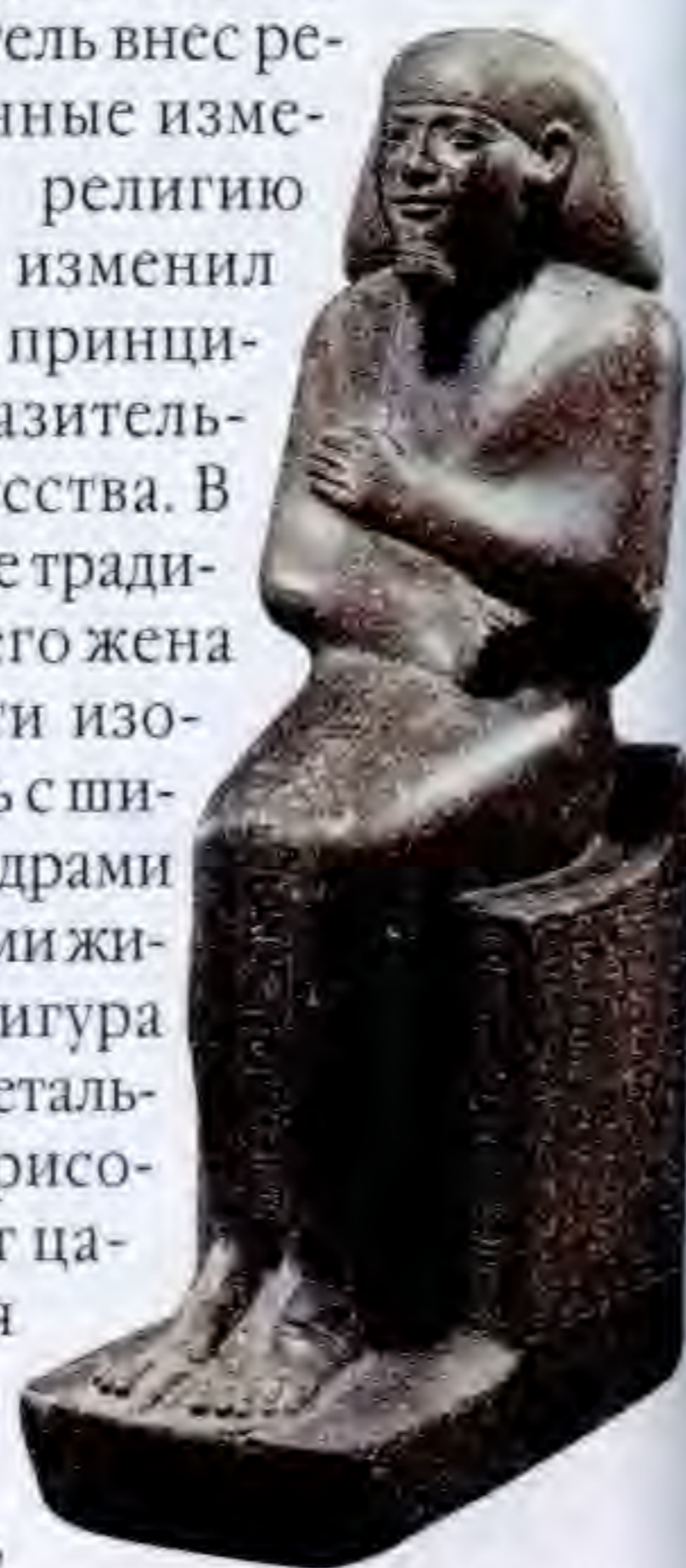
Египетский музей ❸

Schlossstraße 70. ☎ (030) 343 57 30. ☰ Richard-Wagner-Platz и Sophie-Charlotte-Platz. 🗺 Westend. 🚶 109, 110, 145, 1, X-21, X-26. ⏰ 10.00-18.00 вт-вс.

Два павильона на противоположных сторонах Шлосштрассе были построены в 1851–59 гг. по проекту Фридриха Августа Штюлера, исполнившего указание короля Фридриха Вильгельма IV. Коллекция египетского музея располагается в восточном павильоне. В экспозиции представлены скульптуры, саркофаги, фрески и архитектурные фрагменты строений различных эпох.

Внимание посетителей привлекает восхитительная коллекция предметов, найденных в XIX в. во время раскопок в Тель-эль-Амарне Рихардом Лепсиусом и Иоганном Людвигом Бургхардтом.

В XIV в. до н.э. во времена правления фараона Аменхотепа IV (известного также под именем Эхнатона) здесь была столица Древнего Египта. Правитель внес революционные изменения в религию Египта и изменил основные принципы изобразительного искусства. В нарушение традиций он и его жена Нефертити изображались с широкими бедрами и округлыми животами. Фигура фараона детально не прорисована, а вот царница, судя по другим экспонатам музея, была прекрасна.



Статуя из Египетского музея (660 в. до н.э.)

Дворцовый парк ❹

Luisenplatz (Schloss Charlottenburg). ☰ Richard-Wagner-Platz и Sophie-Charlotte-Platz. 🗺 Westend. 🚶 109, 110, 145, X-21, X-26 Нойер Павиллон ☎ (030) 32 09 14 43. ☰ круглый год: 10.00-17.00 вт-вс Мавзолей ☰ апр.-окт.: 10.00-17.00 вт-вс. Бельведер ☎ (030) 32 09 14 46. ☰ апр.-окт.: 10.00-17.00 вт-вс; нояб.-март: 12.00-16.00 вт-пт, 12.00-17.00 сб и вс.

Широко раскинувшийся вокруг Шарлоттенбургского дворца парк – одно из любимых мест отдыха берлинцев. По большей части парк является результатом работ, проведенных после войны. Сохранившиеся чертежи XVIII в. помогли восстановить первоначальную планировку парка. Сразу за Шарлоттенбургским дворцом находится сад в стиле барокко, отличающийся строгими геометрическими формами. Здесь можно увидеть трепещущие на ветру цветы на клумбах, аккуратно подстриженные кустарники и фонтаны, украшенные античными скульптурами. За озером, в котором водятся карпы, находится парк в английском стиле с более естественным ландшафтом. Он создан в 1819–28 гг. под руководством известного королевского садовника Петера Йозефа Ленне. Спроектированный Карлом Фридрихом Шинкелем и законченный в 1825 г. Нойер Павильон представляет собой двухэтажное здание в стиле неоклассицизма, где комнаты расположены вокруг центральной лестницы. Всю постройку опоясывает чугунный балкон.

Мавзолей, в котором покоится королева Луиза, жена Фридриха Вильгельма III, построен по проекту Карла Фридриха Шинкеля в виде дорического храма с портиком на фронтоне. После смерти короля в 1840 г. мавзолей был перестроен, чтобы освободить место для его могилы. Позже здесь были похоронены его вторая жена и кайзер Вильгельм I с женой.

В Бельведере, построенном в смешанном стиле барокко и неоклассицизма как летняя резиденция Фридриха Вильгель-

ма II, сейчас располагается Королевская фарфоровая мастерская, выпускающая изделия разных стилей от рококо до позднего бидермейера.

Шарлоттенбургский дворец ❺

См. с. 94–5.



Радиобашня (Функтурм) в Берлинском выставочном центре

Берлинский выставочный центр ❻

Hammarskjöldplatz. 🗺 Witzleben. ☰ Kaiserdamm. 🚶 104, 149, 204, 219.

Павильоны огромной выставки и торговые залы занимают более 160 000 кв. м к югу

от площади Хаммарскийолд-платц. Первые выставочные залы были построены еще до Первой мировой войны и до наших дней не сохранились. Самая старая часть – башня Функтурм и окружающие ее павильоны. Здание, стоящее впереди, Эренхалле, построено в 1936 г. по проекту Рихарда Эрмиша. Это одно из немногих сохранившихся зданий в стиле, свойственном архитектуре периода нацизма. Прямое шоссе позади павильонов (знаменитое «Авус») – первый автобан в Германии, построенный еще в 1921 г. Эта трасса, подходящая для автомобильных гонок, сейчас является частью системы автобанов.

Олимпийский стадион ❼

Olympischer Platz. 🗺 и ☰ Olympiastadion. 🚶 218.

Олимпийский стадион, известный как Рейхспортфелд, строился по проекту Вернера Марха для Олимпиады 1936 г. в характерном для нацистов стиле, чем-то напоминающим архитектуру Древнего Рима. К западу от стадиона расположено поле Майфельд (сегодня называется Вальдбюне). Стадион занимает огромную площадь, окруженную трибунами, над ней возвышается колокольня (77 м). Рядом расположены несколько спортивных площадок и плавательных бассейнов. Наличие такого спорткомплекса позволило Берлину принять Олимпиаду, но Гитлер пользовался возможностями спортивного комплекса и в пропагандистских целях.



В парке Шарлоттенбургского дворца

Шарлоттенбургский дворец 5



Деталь
главных ворот

ДВОРЕЦ В ШАРЛОТТЕНБУРГЕ СТРОИЛСЯ как летняя резиденция жены курфюрста Фридриха III Софии-Шарлотты. Строительные работы по проекту Иоганна Арнольда Неринга начались в 1695 г., а в 1701–13 гг. Иоганн Эозандер фон Гёте увеличил площадь дворца, пристроив крыло с оранжереей.

Дальнейшее его расширение (строительство правого крыла) было проведено в 1740–46 гг. при Фридрихе Великом (Фридрих II). После войны дворцу возвращена его прежняя элегантность. Восхитительные интерьеры, отличающиеся богатым декором, несравнимы с другими берлинскими дворцами.

Музей древней истории

Музей находится в павильоне работы Карла Готхарда Лангханса. В прошлом павильон служил помещением для придворного театра.



★ Галерея фарфора

На стенах этой галереи, изысканно украшенной зеркалами, от пола до потолка расставлены изделия из японского и китайского фарфора.



Дворцовая церковь

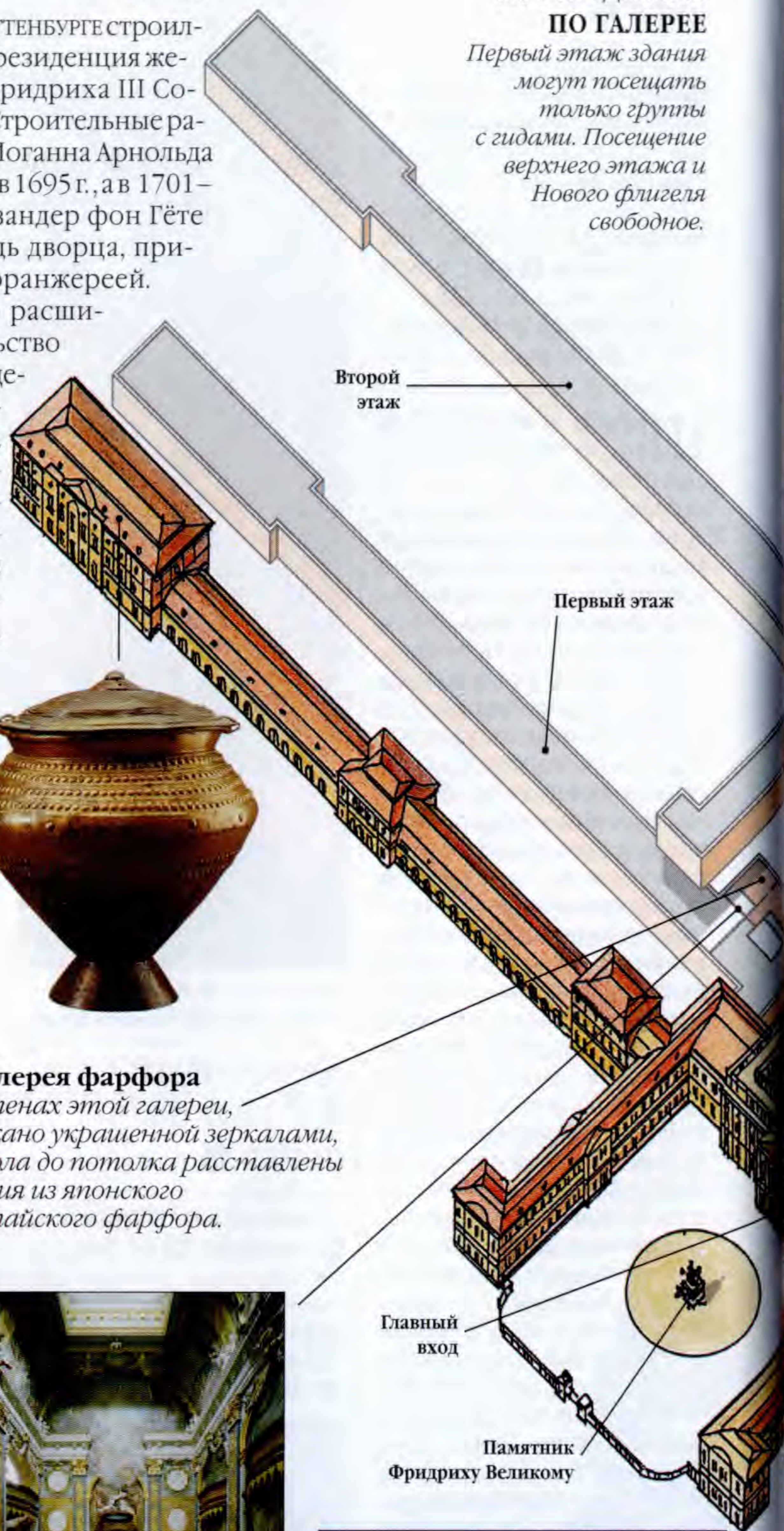
Подлинным здесь является только кафедра проповедника в придворной часовне. Вся мебель и предметы интерьера были реконструированы.

Дворцовый фасад
Центральная часть дворца – самая старая. Построена по проекту Иоганна Арнольда Неринга.



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

Первый этаж здания могут посетить только группы с гидами. Посещение верхнего этажа и Нового флигеля свободное.



Второй этаж

Первый этаж

Главный вход

Памятник Фридриху Великому



Статуя Фортуны

Новая скульптура работы Рихарда Шайбе на куполе дворца. Установлена вместо старой, уничтоженной во время последней войны.



Дубовая галерея

Вдоль этой длинной галереи, построенной в 1713 г., развешаны огромные полотна, а ее стены отделаны дубовыми панелями.

Белый зал

Золотая галерея



Апартаменты Фридриха Великого расположены в новом крыле и отличаются изысканной меблировкой.



★ «Вывеска лавки Жерсена» (1720). Любитель французской живописи Фридрих Великий приобрел эту и еще семь других работ Антуана Ватто для своей коллекции.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ «Вывеска лавки Жерсена»
- ★ Галерея фарфора

ДЛЯ СПРАВКИ

Luisenplatz. Старый дворец

☎ (030) 32 09 14 40.

U Richard-Wagner-Platz и Sophie-Charlotte-Platz.

Ⓢ Westend.

🚶 109, 110, 145, X-26.

🕒 9.00–17.00 вт–пт, 10.00–17.00 сб и вс.

🔑 (обязательное только на первом этаже).

🏠 **Новый флигель**

☎ (030) 32 09 14 42.

🕒 10.00–18.00 вт–пт, 11.00–18.00 сб и вс. 🚶

ОБОЗНАЧЕНИЯ

🏠 Комнаты официальных приемов

🏠 Апартаменты Софии-Шарлотты

🏠 Новый флигель и Кнобельсдорф-флигель – места для выставки

🏠 Апартаменты Фридриха Вильгельма II

🏠 Апартаменты Мекленбурга

🏠 Апартаменты Фридриха Вильгельма IV

🏠 Апартаменты Фридриха Вильгельма II

🏠 Апартаменты Фридриха Великого

🏠 Служебные помещения



Герб Гюгенцоллернов над главными воротами крепости Шпандау

Шпандау 8

Крепость Шпандау Am Juliusturm.

☎ (030) 354 94 42 00. 📄 Zitadelle. 🕒 9.00-17.00 вт-пт, 10.00-17.00 сб и вс. 📷

В СОСТАВЕ БОЛЬШОГО Берлина Шпандау – один из самых старых городов, которому удалось сохранить свою самобытность. Официально он стал считаться городом в 1232 году, однако имеются исторические свидетельства, что уже в VIII веке здесь было небольшое поселение.

Во время последней войны этот район избежал сильных бомбежек, поэтому сохранились многие интересные для туристов места. Центр города состоит из цепочки средневековых улочек и живописной рыночной площади с несколькими домами с деревянным каркасом. В северной части района сохранился фрагмент стены XV в.

В центре Шпандау стоит восхитительная готическая церковь св. Николая, построенная еще в XV веке. В ней есть много старинных предметов культа, в их числе: каменный алтарь эпохи Возрождения, кафедра проповедника в стиле барокко, изготовленная около 1700 г. и до этого находившаяся в королевском дворце в Потсдаме, купель для крещения, а также много эпитафий.

Первоначально на месте крепости Шпандау находился замок XII века, но в наши дни от него сохранилась только башня высотой 36 м. В 1560 г. здесь началось строительство форта по проекту Франческо Чиарамелла да Гандино. Работы за-

вершились через 30 лет, и большую часть этого времени они шли под руководством графа Рохуса фон Линар.

В крепости располагается тюрьма, но самую дурную славу имеет другое место неподалеку, где после Нюрнбергского процесса 1946 г. отбывал заключение Рудольф Гесс. Но после того, как в 1987 г. бывший заместитель главы нацистской партии покончил жизнь самоубийством, тюрьма была снесена.

Меморил Плетцензее 9

Hüttigpfad. ☎ (030) 344 32 26. 📄 Jakob-Kaiser-Platz, затем 123, 126. 🕒 март-сен.: 9.00-17.00; нояб.-февр. 9.00-16.00.

К МЕСТУ, где были казнены почти 2,5 тыс. человек, признанных виновными в преступлениях против третьего рейха,



Памятник жертвам концлагерей. Плетцензее

ведет узенькая улочка. Мемориал Плетцензее – скромный памятник в виде кирпичного барака, где сохранились железные крюки для веревок.

Здесь, в тюрьме Плетцензее, были казнены многие участники покушения на Гитлера 20 июля 1944 г. Высокопоставленных заговорщиков – Клауса Шенка фон Штауфенберга и других – казнили в Бендлерлоке (с. 84).

Граф Гельмут Джеймс фон Мольтке, один из лидеров немецкого движения Сопротивления, тоже был убит в этом месте. Он взял на себя ответственность за организацию «Крайзауэр Крайз» – политического движения, объединившее оппозиционные силы Германии в борьбе против Гитлера.

Замок Тэгель 10

Adelheidallee 19–21. ☎ (030) 434 31 56. 📄 Alt Tegel. 📄 124, 133, 222. 🕒 май-сен.: 10.00-12.00 и с 15.00-16.00 пн. 📷 обязательно.

ЗАМОК ТЭГЕЛЬ – один из самых интересных дворцовых комплексов в Берлине. В XVI в. на этом месте располагался помещичий дом. Во второй половине XVII в. он был перестроен в охотничий замок для курфюрста Фридриха Вильгельма. В 1766 г. все поместье перешло к семейству Гумбольтов, а в 1820–24 гг. Карл Фридрих Шинкель перестроил его, придав ему нынешний дворцовый вид.

Фасад верхних этажей башен украшен барельефами с изображениями древних богов ветра работы Кристиана Даниэля Рауха. Наряду со скульптурами, когда-то входившими в дворцовую коллекцию, сохранились лишь отдельные фрагменты внутреннего убранства, созданные Шинкелем.

Надо сказать, что дворец до сих пор принадлежит потомкам династии Гумбольтов, но по понедельникам здесь проводится организованная экскурсия.

При посещении замка Тэгель советуем прогуляться по парку, окружающему дворец. В его западной части находится семейный склеп Гумбольтов (также построенный Шинкелем), в нем



Еlegantный фасад замка Тэгель, построенный в стиле неоклассицизма

можно увидеть копию скульптуры работы Бертеля Торвальдсена. Оригинал находится в замке Тэгель.



Кабинет Бертольда Брехта в его квартире

Дом-музей Б. Брехта и Э. Вейгель 11

Chausseestraße 125. ☎ (030) 283 05 70 44. 📄 Zinnowitzer Straße или Oranienburger Tor. 📄 157. 📄 13. 🕒 10.00-12.00 вт-пт, а также 17.00-19.00 чт, 9.30-12.00, 12.30-14.00 сб, 11.00-18.00 вс. 📷 обязательно. Каждые полчаса (по воскр. каждый час). 📷 пн и праздн. 📷

ИМЯ ДРАМАТУРГА Бертольда Брехта связано с Берлином с 1920 г., но в 1933 г. он покинул Германию. После войны, благодаря своим «левым» взглядам, он стал привлекательной фигурой для только что образованной ГДР. Ему пообещали возможность создания собственного театра, и в 1948 г. он возвращается в Берлин с женой Еленой Вейгель. В 1953 г. Брехт переехал на Шосштрассе 125 и прожил там до своей смерти в 1956 г. Его жене удалось собрать большой архив работ Б. Брехта, который хранится сейчас на втором этаже дома.

Новая синагога 12

Oranienburger Straße 30. ☎ (030) 880 28 451. 📄 Oranienburger Straße. 📄 1, 13. 📄 157. 🕒 май-сен.: 10.00-20.00 вс и пн, 10.00-18.00 вт-чт, 10.00-17.00 пт; окт.-апр.: 10.00-18.00 вс-чт, 10.00-14.00 пт. 📷 📷

СТРОИТЕЛЬСТВО НОВОЙ синагоги по проекту Эдуарда Кноблауха началось в 1859 г. и завершилось в 1866 г. Здание было тщательно спроектировано и хорошо вписалось в асимметричный кусок земли, отведенный под его строительство. Постройка имеет узкий фасад с двумя башнями по бокам. Здание венчает купол, под которым располагается круглый вестибюль, а в него уже выходят несколько комнат, в том числе передняя и две молельни, большая и малая. Из обеих башен можно попасть на лестницу, ведущую к галереям. Главный зал синагоги рассчитан на 3 тыс. верующих. Благодаря передовой технологии использования железных кон-



Восстановленный купол Новой синагоги

струкций при строительстве крыши, это здание считалось авангардом инженерной мысли XIX в.

До событий 9 ноября 1938 г., когда постройка была частично разрушена во время печально известной «Хрустальной ночи», это была самая крупная синагога в Берлине. Еще больше здание пострадало в 1943 г. в результате воздушного налета англо-американских ВВС и в 1958 г. было снесено. Реконструкция началась в 1988 г. и закончилась в 1995 г.

Напротив здания синагоги проводит свои выставки Еврейский центр.

Пренцлауэр-берг 13

Замлунг индустриале гешлтанг Kulturbrauerei entrance, Knaack-straße 97. ☎ (030) 443 17868. 📄 Senefelderplatz или Eberswalderstraße. 🕒 13.00-20.00 ср-вс.

К КОНЦУ XIX ВЕКА этот район был одним из самых бедных и густонаселенных в Берлине. Позднее он стал центром антикоммунистического движения. После 1989 г. со всего Берлина сюда стекались художники, журналисты и студенты, образуя колоритное и яркое сообщество. Главной «артерией» Пренцлауэр-берг является Шёнхаузер аллея. На ней находится культурный центр «Культурбрауэрай», в который была переделана старая пивоварня, и сейчас он стал центром культурных событий. На Шёнхаузер аллее также есть **Музей промышленного дизайна**, где разместились коллекция изделий индустриального дизайна из Восточной Германии. Пройдя по Средцкиштрассе, можно выйти на Хуземанштрассе. В доме номер 12 раньше был музей, из которого в Культурно-исторический музей (с. 76) была перенесена коллекция модных интерьеров разных времен. Среди зелени, окружающей Бельфортерштрассе, видна водонапорная башня, построенная в середине XIX в. Неподалеку находится старое еврейское кладбище, основанное в 1827 г. Здесь похоронен знаменитый художник Макс Либерман.



Фрагмент отделки здания в стиле соцреализма на Карл-Маркс-Аллее

Карл-Маркс-Аллее 14

Карта 5 F1. U Strausberger Platz или Weberwiese.

УЧАСТОК КАРЛ-МАРКС-АЛЛЕЕ ОТ площади Штраусбергер-платц до Франкфуртских ворот предстает настоящим музеем архитектуры социалистического реализма под открытым небом. Восточную часть в 1949 году назвали аллеей Сталина, и она служила образцом достижений ГДР. Улица была расширена до 90 м, и в течение следующего десятилетия здесь были построены магазины и кварталы жилых высоток. Группе проектировщиков под руководством Германа Гензельмана удалось удачно соединить вместе три направления в архитектуре. Они воспользовались распространенным в то время стилем, когда здания строились по принципу «национальные по форме, социалистические по содержанию», и соединили все это с архитектурными традициями Берлина. Здесь прослеживаются мотивы работ известных берлинских архитекторов Шинкеля и Гонтарда, а также заметны веяния традиций росписи мейсенского фарфора. Здания на этой улице, переименованной в 1961 году в Карл-Маркс-аллее, считаются сегодня историческими памятниками.

Музей-мемориал Берлин-Хоэншёнхаузен 15

Genslerstraße 66. ☎ (030) 982 42 19. S Landsberger Allee, затем U 5, 6, 7, 15, 17. ☎ 256. ☎ 11.00 ☎ 13.00 пн-пт, 11.00, 13.00 и 15.00 сб-вс. 🚗

ЭТОТ МУЗЕЙ был основан в 1995 г. и расположился в здании, где ранее размещалась полиция Штази. Постройка была частью огромного комплекса, возведенного в 1938 году.

В мае 1945 г. советские власти создали здесь специальный пересыльный лагерь для военных преступников и политически неблагонадежных граждан. В 1946 г. здание было переделано под изолятор КГБ, а в 1951 г. отдано отделам Штази. Здесь можно увидеть камеры и кабинеты для допроса, в двух из которых отсутствуют окна. В подвале была устроена так называемая «подводная лодка» – несколько камер, где не было дневного света и куда заключали самых «опасных» подозреваемых.

Музей Штази 16

Ruschestraße 103 (Haus 1). ☎ (030) 553 68 54. U Magdalenenstraße. ☎ 11.00-18.00 пн-пт, 14.00-18.00 сб-вс. 🚗

ВО ВРЕМЕНА ГДР в этом огромном комплексе зданий на Рушенштрассе находилось Министерство внутренних дел. Именно здесь располагалась штаб-квартира печально известной спецслужбы ГДР – Штази. «Достижения» Штази в



Кабинет руководителя спецслужбы Штази Эриха Мильке

сфере «чистки» среди граждан не имели себе аналогов ни в одной из стран Восточного блока. С 1990 г. в одном из зданий находится музей, где выставлены фотографии и документы, рассказывающие о деятельности спецслужб.

Здесь можно увидеть модель самой штаб-квартиры, оборудование, которым пользовались для прослушивания и слежки за неблагонадежными людьми, а также побывать в кабинете руководителя разведки Эриха Мильке.

Кёпеник 17

S Spindlersfeld, затем ☎ 167 или S Köpenick, затем ☎ 269, 360. ☎ 26, 60, 62, 67, 68. Музей прикладного искусства Schloss Köpenick, Schlossinsel. ☎ (030) 20 90 55 55. ☎ часы работы сообщат по телефону.

КЕПЕНИК намного старше Берлина. В IX в. на этом острове было укрепленное поселение, называвшееся Копаника. Примерно в 1240 г. рядом с поселением был выстроен замок, вокруг которого и стал разрастаться город. Здесь сначала поселились мастера различных ремесел, а после 1685 г. появились гугеноты.

В XIX в. Кёпеник развивался уже как промышленный центр. Несмотря на разрушения военных лет, он сохранил свою самобытность, и хотя здесь не осталось построек, относящихся к XIII веку, это место все равно стоит посетить. Возле старой рыночной площади и на прилегающих улицах сохранились скромные дома XVIII и постройки XIX веков.

Дом номер 21 по Альт-Кёпеник – это большой городской дом, построенный из кирпича в стиле бранденбургского неоренессанса. В 1906 г. именно здесь было совершенно крупное мошенничество, которое описал Карл Цукмайер в известной комедии «Капитан из Кёпеника».

Самой большой достопримечательностью Кёпеника является трехэтажный дворец, построенный в стиле барокко в



Гостиная (1548) в Музее прикладного искусства после реконструкции

1677–81 гг. по проекту голландского архитектора Рутгера ван Лангфилда для наследника престола Фридриха (в последствии Фридрих I).

В 2003 г. Музей художественных промыслов (с. 85) открыл для посетителей залы ренессанса и барокко.



Гигантский венок в честь Советской армии. Трептов-парк

Трептов-парк 18

Archenhold-Sternwarte, Alt-Treptow. S Treptower Park. ☎ 166, 167, 177, 265. Архенхольд Штернварте ☎ (030) 534 80 80. ☎ обязательно: Sternwarte 20.00 вт, 15.00 сб-вс; Музей астрономии 14.00-16.30 ср-вс; наблюдение за звездами окт.-март: 20.00 пт; наблюдение за солнцем июль-авг.: 15.00 ср.

ОГРОМНЫЙ ПАРК в Трептове создан в 60-х годах XIX в. по проекту Иоганна Густава Мейера. В 1919 г. именно здесь революционеры Карл Либкнехт, Вильгельм Пик и Роза Люксембург собрали 150 тыс. ба-

довольствия по воздуху во время блокады Берлина 1949 г., внизу высечены имена погибших тогда людей.

Виктория-парк 20

U Platz der Luftbrücke. ☎ 119, 140.

ШИРОКО раскинувшийся парк с искусственными водопадами, узкими тропинками и маленьким холмом был разбит по проекту Германа Маэтига в 1884–94 гг.

На вершине холма возвышается Мемориал погибшим в войнах за свободу. Этот памятник по проекту Карла Фридриха Шинкеля поставлен в 1817–21 гг. в честь победы Пруссии над Наполеоном. Чугунная башня памятника украшена орнаментом.

В нишах нижней секции памятника видны 12 аллегорических фигур работы Кристиана Даниэля Рауха, Фридриха Тика и Людвига Вихмана. Каждая из них символизирует победу и определенную историческую личность – либо военачальника, либо члена королевской семьи.

В дальней части парка видна обсерватория Архенхольд Штернварте, построенная для выставки декоративных искусств 1896 г. В 1909 г. обсерватория стала стационарной, а в 1915 г. Альберт Эйнштейн прочитал здесь лекцию о теории относительности. Тут же находится планетарий с самым большим в мире отражающим телескопом (21 м).

За Трептов-парком расположился еще один парк – Плэнтервальд.

Аэропорт Темпельхоф 19

Platz der Luftbrücke. U Platz der Luftbrücke. ☎ 104, 119, 184, 341.

ТЕМПЕЛЬХОФ, расположенный за Кройцбургом, раньше был самым крупным немецким аэропортом. Архитектура здания, построенного в 1923 г., типична для времен третьего рейха. В 1939 г. закончилось его расширение.

В 1951 г. перед аэропортом был поставлен памятник по проекту Эдварда Людвига. Он напоминает о поставках про-

Ратуша в Шёнеберге 21

John-F-Kennedy-Platz. U Rathaus Schöneberg.

ГОРОДСКАЯ РАТУША в Шёнеберге – это солидное здание с внушительной башней, построенное в 1911–14 гг. В период с 1948 по 1990 г. оно было ратушей Западного Берлина.

Именно здесь Джон Кеннеди, президент США, выступил перед более 300 тыс. берлинцев, пришедшими сюда, со своей знаменитой речью, в которой произнес слова «Ich bin ein Berliner» («Я берлинец»), подчеркнув тем самым солидарность западного мира с городом, сражающимся за право на свободу.

Хотя смысл высказанного был очевиден, придирчивые люди заметили, что фактически он сказал «I am a small doughnut» («Я маленький пончик»).



Японская деревянная гравюра.
Музей искусства народов Азии

Музейный комплекс Дале́м 22

Lansstraße 8, Dahlem.
☎ (030) 20 90 55 55. ☪ Dahlem Dorf. ☎ 110, 183, X-11.
Музей индийского искусства.
Музей искусства народов Азии.
Этнологический музей (бывший Музей этнографии). Музей искусства народов Африки и Северной Америки. ☑ 10.00-18.00 вт-пт, 11.00-18.00 сб и вс. ☎

ПЕРВЫЕ Дале́м-музеи были построены в 1914–23 гг., однако одним из главных центров культуры и образования район стал считаться после окончания войны, когда был основан Свободный университет и завершено строительство музейного комплекса. В то время коллекции многих музеев были разрознены, и здесь была выставлена объединенная коллекция предметов искусства и исторических находок. В 60-х годах эти музеи были расширены, и для конкуренции с Островом музеев был создан новый Музейный комплекс.

Объединение Германии в 1990 году дало возможность объединения коллекций. Картины перевезли в «Культурфорум» (с. 80–1), а скульптуры – в Музей Боде (с. 74).

Сейчас в Дале́ме находятся пять музеев: Этнологический музей (Музей народов мира), Музей индийского искусства, Музей искусства народов Азии, Музей искусства народов Аф-

рики и Северной Америки, а также экспозиция «Культура коренных жителей Северной Америки».

Особое внимание привлекают бронзовые изделия из Бенина (Музей искусства народов Африки), золотые украшения инков (Музей народов мира), и японские деревянные гравюры из китайского Синьцзяна (Музей искусства народов Дальнего Востока).

Экспозиция «Культура коренных жителей Северной Америки» содержит коллекцию из 600 обрядовых предметов.

Охотничий замок Гру́невальд 23

Am Grunewaldsee 29.
☎ (030) 813 35 97. ☑ 15 мая–15 окт.: 10.00–13.00 и 13.30–17.30 вт-вс. ☪ зимой. ☎

ПОСТРОЕННЫЙ для курфюрста Иоахима II в 1542 году Охотничий замок Гру́невальд – одно из самых старых светских зданий в Берлине. Позднее (около 1700 г.) оно было перестроено в стиле барокко.

В этом небольшом дворце на окраине озера Гру́невальдзее находится единственный сохранившийся до наших дней зал в стиле ренессанс. Здесь в настоящее время хранится коллекция картин, в том числе полотна Рубенса и Ван Дейка. В восточном крыле расположен небольшой Лесной музей, посвященный лесу и истории лесничества. Напротив, в Музее истории охоты, хранится большая коллекция оружия и орудий труда разных эпох.

Музей группы «Мост» 24

Bussardsteig 9, Dahlem. ☎ (030) 831 20 29. ☎ 115. ☑ 11.00–17.00 ср-пн.

В ЭТОМ ЭЛЕГАНТНОГО вида здании находится коллекция работ немецких импрессионистов, объединившихся в свое время в группу «Мост». В нее входят почти 80 работ, которые завещал в 1964 г. музею Дале́м один из лидеров «Моста» К. Шмидт-Ротлуф. Кроме произведений искусства времен группы «Мост», здесь можно увидеть более поздние картины этих авторов и работы других, близких по стилю и духу художников. Неподалеку в бывшей студии скульптора Бернхарда Хелигера расположена штаб-квартира фонда.

Пляж на озере Ваннзее 25

Wannseebadweg. ☪ Nikolassee. ☎ 513.

О ГРОМНОЕ ОЗЕРО Ваннзее на окраине Гру́невальда – любимое место отдыха берлинцев. В южной части озера много бухт с причалами для яхт. На севере раскинулся самый большой пляж на пресноводном водоеме в Европе – Штрандбад Ваннзее, ставший популярным благодаря появившимся здесь магазинам, кафе и кабинкам для переодевания на специально построенных террасах. По острову Шваненвердер просто приятно прогуляться, любуясь множеством элегантно вилл.



Озеро Ваннзее. Пристань для прогулочных кораблей



Замок на Острове павлинов.
Проект Иоганна Бренделя

Остров павлинов 26

Pfaueninsel. ☎ (030) 80 58 68 30.
☪ Wannsee, затем садитесь на ☎ A16, 316. ☎ Schloss Pfaueninsel. ☑ апр.-окт.: 10.00–17.00 вт-вс. ☎

НА ЭТОМ живописном острове, названном так благодаря обитающим здесь павлинам, сейчас устроен заповедник. Сюда можно попасть на пароме по реке Хафель. Парк на острове был разбит в 1795 г. по проекту Иоганна Августа Айзербера, а окончательные черты, которыми можно любоваться сейчас, придал ему архитектор Петер Йозеф Ленне.

Небольшой романтический **Замок на Острове павлинов** – одно из самых интересных здешних мест. Его строительство по проекту Иоганна Готтлиба Бренделя началось в 1794 г. Он предназначался для Фридриха Вильгельма II и его возлюбленной Вильгельмины Энке (будущей графини Лихтенау). Дворец был построен из дерева, а его фасад напоминал развалины средневекового замка. Чугунный мост, соединяющий башни, был возведен в 1807 г. Летом дворец открыт для посещения, можно зайти и полюбоваться на обстановку XVIII и XIX вв.

Среди других достопримечательностей – «Колодец Джеймса», напоминающий средневековые развалины. К северу расположено святилище **Луизентempel**, выполненное в виде древнегреческого храма. Его портик из известняка был привезен сюда в 1829 г. из мавзолея, находящегося в дворцовом парке Шарлоттенбурга

Кляйн Глинике 28

☎ 116. ☎ (030) 805 30 41. ☑ середина мая–середина окт.: 10.00–17.00 сб-вс. ☎

ЭТОТ ДВОРЕЦ, входящий в дворцовый ансамбль парка Глинике, построен в 1825 г. по проекту Карла Фридриха Шинкеля для прусского принца Карла. Очаровательный парк, в котором расположен дворец в стиле неоклассицизма, создан Петером Йозефом Ленне. Позади дворца виднеются здания, стоящие по краям внутреннего двора, среди них беседка и постройки для персонала. За дворцом находится **каретный сарай**, также выполненный по проекту

Шинкеля. Сейчас здесь располагается ресторан. Поблизости видны оранжерея и парники, построенные Людвигом Персиусом. Ему также принадлежит авторство **Потешного монастыря** (Клостерхоф) с павильонами, на стенах которых – привезенные из Италии византийские и романские архитектурные элементы.



Гости на террасе русской дачи в Никольском летом

(с. 94–5). Рядом лежит памятный камень в честь Иоганнеса Кункеля, алхимика, жившего на острове в XVII в. Пытаясь получить золото опытным путем, он открыл метод производства стекла рубинового цвета.

Неподалеку от «Авиари» (дома для попугаев и фазанов) стоит фонтан работы Мартина Фридриха Рабе (1824).

Никольское 27

Nikolskoer Weg. ☪ Wannsee, затем садитесь на ☎ A16 или 316.

ПЕРЕБРАВИШИСЬ на другую сторону реки от Острова павлинов, вы попадете в любопытное местечко с русским названием Никольское.

Основная достопримечательность этого местечка – Блокхауз (русская дача, построенная в 1819 г. для будущего царя Николая I и его жены, дочери короля Фридриха Вильгельма III).

Дом строился немецким военным архитектором капитаном Снетлаге, по проекту которого возводилось и имение Александровка в Потсдаме (с. 124).

После пожара 1985 г. дача была перестроена, и сейчас в ней открыт ресторан.

Поблизости находится церковь святых Петра и Павла, построенная в 1834–37 гг. по проекту Фридриха Августа Штюлера. Композицию церкви завершает колокольня, которую венчает купол в виде луковицы, свойственный церквям русской православной церкви.

Рядом с озером стоит круглый павильон **Гроссе Нойгирде** («Большое любопытство»), построенный в подражание афинскому монументу Лисикрата, датируемому IV в. до н.э. Отсюда открывается прекрасный вид на реку Хафель и **мост Глинкер** (известный в Восточной Германии как «Мост единения»). Здесь проходила граница с Западным Берлином, и именно здесь спецслужбы проводили взаимный обмен шпионами.



Замок Кляйн Глинике работы Карла Фридриха Шинкеля

Досуг в Берлине

БЕРЛИН ПРЕДЛАГАЕТ огромное количество развлечений на любой вкус, начиная от классического театра и кабаре и заканчивая модными ночными клубами.

Летом многие рестораны и бары выносят столики на улицу, и район вокруг Унтер-ден-Линден, Ку-дамм, а также весь Кройцберг и Пренцлауэр-берг превращаются в одно большое место отдыха.

Ночью проявляется истинное лицо города. Бары и рестораны открыты всю ночь, и музыка в дис-



Флейтист

котах не смолкает до утра. В Берлине множество очагов ночной жизни, и каждый ненамного отличается от других.

Молодым людям нравятся Кройцберг и Пренцлауэр-берг, а вот Фридрихсхайн подходит не всем. В Кройцберге есть вращающаяся сцена в гей-клубе.

Район Митте предлагает множество вариантов отдыха для туристов и жителей Берлина, среди которых опера, классический театр и разнообразные бары.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В БЕРЛИНЕ основную и очень полную информацию дает туристический информационный центр, но самые свежие данные можно получить, купив журналы-афиши *Time* и *City*, которые выходят через неделю по средам.

Ежедневная *Берлинер Morgenpost* публикует по пятницам специальное приложение *Берлин Лив*, а *Тикет* выходит по средам вместе с *Тагесшпигель*. *Синематац*, приложение к *Тац*, выходящее по четвергам, предлагает киноафишу. *Берлин программ* каждый месяц дает информацию об интересных событиях, а *Берлин магацин*, публикуемый *Берлин-туризмус-маркетинг GmbH*, дает список планируемых мероприятий каждые три месяца. Самые последние новости можно найти и в еженеделе *Кюнсткалендер*.

Туристам стоит также ознакомиться с рекламными плакатами и расписаниями, специально вывешиваемыми в барах, ресторанах и возле городских туалетов.

БИЛЕТЫ

БИЛЕТЫ в ТЕАТР и на концерты можно заказывать за две недели, а выкупать в кассах или по телефону. Бронь надо выкупать не позже чем за полчаса до начала представления. Заказать билеты можно также в специальных кассах, расположенных по всему Берлину: самая лучшая в центре называется «Фульхаус-сервис».

На Харденбергерштрассе находится одно место, где торгуют «горящими» билетами, даже такими, где до начала остался час. Оно называется «Хектикетеатеркассен». Скидка на такие билеты, как правило, 50%. Студентам, пенсионерам и инвали-



Кинотеатр «Цоо-паласт», где проходят многие кинофестивали

дам полагается 50% скидка на билеты при предъявлении соответствующего документа.

ТЕАТРЫ И КИНОТЕАТРЫ

БЕРЛИН – один из главных театральных городов страны. Наиболее популярный театр – «Берлинер-ансамбль», которым когда-то руководил Бертальд Брехт. «Немецкий театр» обычно предлагает весьма претенциозную программу, а на сцене «Фольксбюне» ставят, в основном, произведения молодых авторов.

В Берлине есть множество кинотеатров, в которых идут последние новинки сезона. Самым крупным является «Синемакс Х» с 19 залами, расположенный на Потсдамер-платц. Некоторые фильмы в нем показывают и на языке оригинала. Рядом с «Синемакс Х» находят-



Опера Прокофьева «Любовь к трем апельсинам» на сцене Комише-опер



Витсан-карнавал на улицах Кройцберга

ся ультра модный кинозал «Имакс» с огромным изогнутым экраном диаметром 27 м.

МУЗЫКА И ТАНЦЫ

Один из лучших оркестров в мире – оркестр Берлинской филармонии. Он работает на базе Филармонии, в одном из самых красивых концертных залов в мире. В Берлине есть три оперных сцены: Государственная опера «Унтер-ден-Линден» и «Комише опер», они обе расположены в восточной части города, а Немецкая берлинская опера – на западе. Все три

театра имеют свои балетные репертуары, и танцуют обычно труппы, прикрепленные к этим театрам.

Кроме репертуарных концертов и программ, в городе проходит множество фестивалей, как, например, Музык-Биеннале и Открытый фестиваль, а также и другие фестивали, проходящие в церквях и парках города.

РОК, ДЖАЗ И ПОП МУЗЫКА

В БЕРЛИНЕ часто проходят концерты мировых знаменитостей, особенно на Вальдбюне. В многочисленных музыкальных клубах ежедневно можно послушать различную хорошую музыку. Самыми популярными клубами являются Квализмодо (на западе центральной части города), Шлот (Пренцлауэр-берг) и Юнкцион бар (Кройцберг). Хороший джаз можно услышать во время ежегодного Джазфест-Берлин, а современную экспериментальную музыку – на Тоталь-музик-митинг.

РАЗВЛЕЧЕНИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ

ВИБОР РАЗВЛЕЧЕНИЙ для детей и подростков просто огромен. Особенно им будут интересны цирки, зоопарки, Немецкий технический музей (с. 77), а также деревня-музей «Дюпфель» и детский музей «Лабиринт». Подъем на телевизионную башню (Фернзетурм) и вращающаяся кафе – очень популярное и захватывающее развлечение. Кроме этого, во многих ресторанах есть специальные игровые площадки для детей.



Краткое знакомство со средневековым бытом в музее «Дюпфель»

ИНФОРМАЦИЯ

БИЛЕТНЫЕ КАССЫ

Хектикетеатеркассен
Hardenbergerstr. 29d.
Карта 2 В4.
☎ (030) 230 99 30.

Карл-Liebknecht-Str.
12/ZDF-Shop.
Карта 5 D2.
☎ (030) 24 31 24 31.

Фульхаус-сервис
Unter den Linden.
Карта 4 В2.
☎ (030) 30 87 85 685.

ТЕАТРЫ

Берлинер-ансамбль
Bertold-Brecht-Platz 1.
Карта 1 С3.
☎ (030) 28 40 81 55.

Немецкий театр
Schumannstr. 13a.

Карта 1 С3.
☎ (030) 28 44 12 25.

Хеббель-театр
Stresemannstr. 29.
Карта 4 В5.
☎ (030) 25 90 04 27.

Фольксбюне
на площади Розы
Люксембург
Rosa-Luxemburg-Platz.
☎ (030) 247 67 72.

КИНОТЕАТРЫ

Синемакс Х
Potsdamer Platz
Potsdamer Str. 1–19.
Карта 4 А3.
☎ (030) 524 63 62 99.

Имакс
Marlene-Dietrich-Platz 4.
☎ (030) 26 06 62.

МУЗЫКА И ТАНЦЫ

Филармония
Herbert-von-Karajan-Str. 1.

Карта 3 F3.
☎ (030) 25 48 80.

Немецкая
Берлинская опера
Bismarckstr. 34–37.
☎ (030) 341 02 49.

Комише опер
Behrenstr. 55–57.
Карта 4 В2.
☎ (030) 47 99 74 00.

Государственная
опера «Унтер-ден-
Линден»
Unter den Linden 7.
Карта 4 С2.
☎ (030) 20 35 45 55.

РОК, ДЖАЗ И ПОП МУЗЫКА

Юнкцион бар
Gneisenaustr. 18.
☎ (030) 694 66 02.

Шлот
Kastanienallee 29
☎ (030) 448 21 60.

Квализмодо
Katzlerstr. 12a.
☎ (030) 312 80 86.

Вальдбюне
Glockenturmstr. 1.
☎ (030) 81 07 50.

ДЛЯ ДЕТЕЙ

Деревня-музей
«Дюпфель»
Clauertstr. 11.
☎ (030) 802 66 71.
○ апр-окт: 15.00–18.00
чт, 10.00–16.00 вс и
праздники.

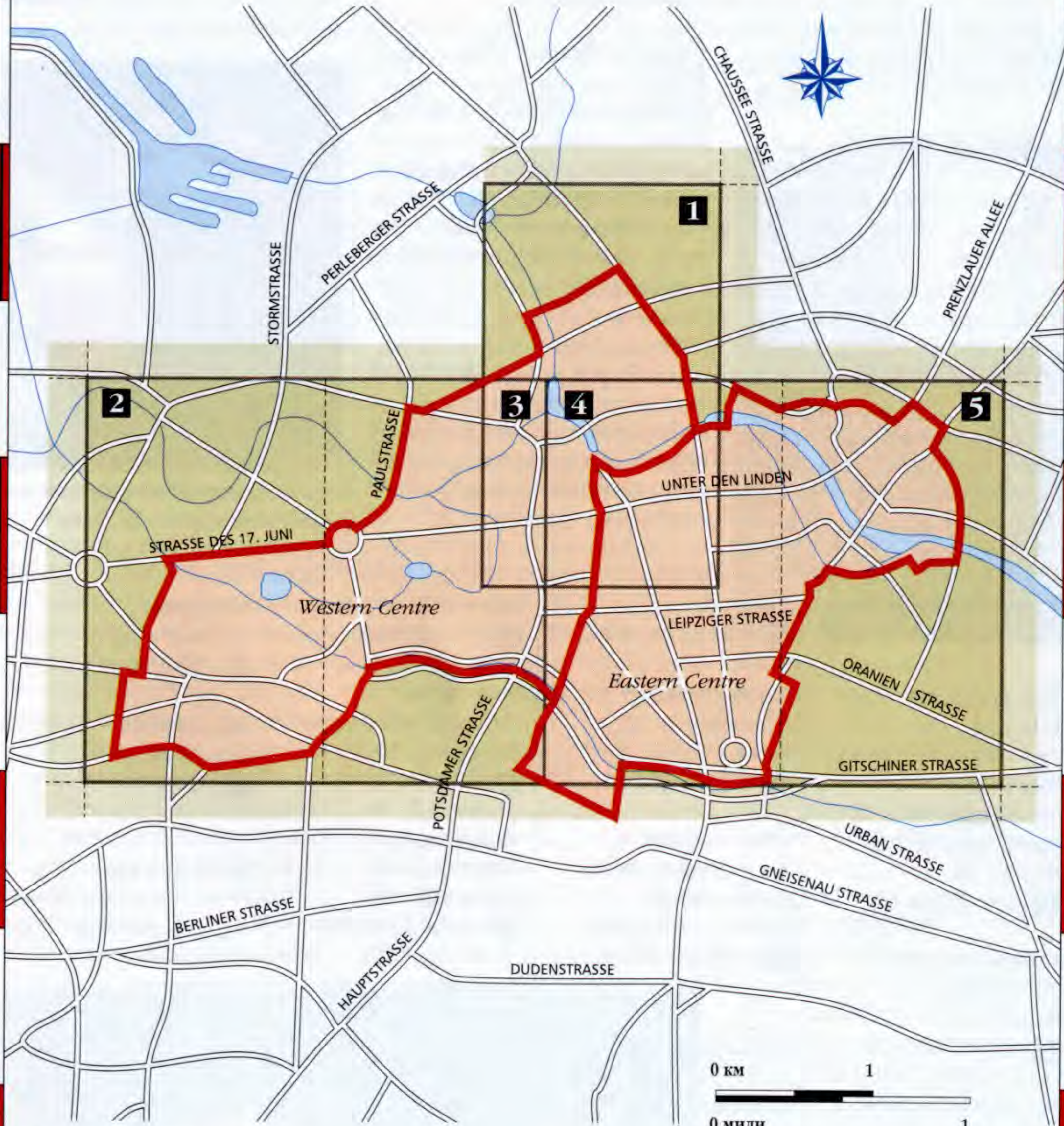
Детский музей
«Лабиринт»
Osloer Str. 12.
☎ (030) 494 53 48.
○ 14.00–16.00 вт,
13.00–18.00 ср и сб,
14.00–18.00 чт и пт,
11.00–18.00 вс.

Берлинский
зоопарк
Am Tierpark 125.
☎ (030) 51 53 10.

УКАЗАТЕЛЬ УЛИЦ

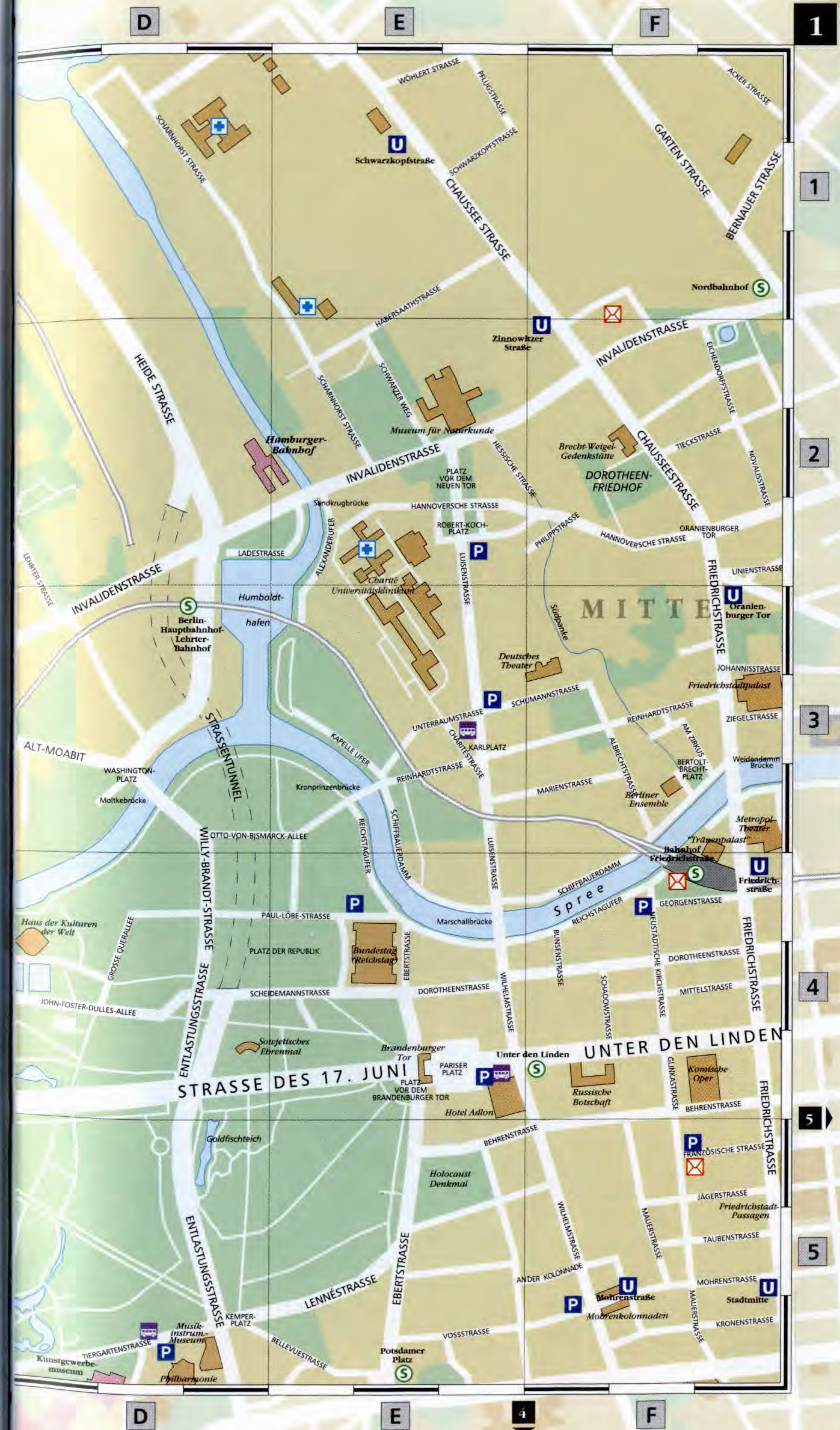
КАРТЫ, на которые даются ссылки рядом с описанием исторических памятников, гостиниц, ресторанов, баров, магазинов и центров развлечений, находятся в этом разделе путеводителя. На основной карте внизу представлена та область Берлина, что показана в разделе «Путеводитель по улицам». На картах вы найдете основные достопримечатель-

ности, исторические памятники, автобусные остановки, станции подземного метро (U-Bahn) и станции наземного метро (S-Bahn) – городская железная дорога. Названия улиц и площадей на указателях и картах даны на немецком языке. Слово Straße (или STRASSE, Str.) означает улица, Allee – проспект, Platz – площадь, Brücke – мост, а Bahnhof – железнодорожную станцию.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| | Основные места посещений | | Автовокзал | | Почта |
| | Достопримечательности | | Трамвайная остановка | | Железная дорога |
| | Другие здания | | Парковка | | Улицы с односторон. движением |
| | S-бан-станция | | Больница, скорая помощь | | Пешеходная улица |
| | Станция метро | | Полицейский участок | МАСШТАБ КАРТ 1-5 | |
| | Ж/д вокзал | | Церковь | | 0 м 250 |
| | Автобусная остановка | | Синагога | | 0 ярды 250 |









ВОСТОЧНАЯ ГЕРМАНИЯ



ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 112–117

БРАНДЕНБУРГ 118–131

САКСОНИЯ-АНХАЛЬТ 132–147

САКСОНИЯ 148–169

ТЮРИНГИЯ 172–187



Первое знакомство

В восточной части страны туристы смогут найти невероятно много интересного. Поражающая воображение долина Эльбы, восхитительная местность нижнего Бранденбурга, интересные места в горах Гарца в Саксонии-Анхальт, леса в Тюрингии, а также горы Эрцгебирге и Лужицкие в Саксонии – везде можно найти красивые пейзажи и отличные условия для отдыха. Восточная Германия богата историческими местами. Это и дворцы в стиле барокко в Потсдаме (Бранденбург), и великолепная архитектура Дрездена и Лейпцига (Саксония), легендарный культурный центр Веймар (Тюрингия). В этом разделе туристы найдут описания самых известных и популярных достопримечательностей.



Наумбургский собор представляет собой грандиозный готический храм (с. 140–1), хорошо сохранившийся до наших дней, одно из величайших строений в Германии. Величественные статуи его основателей Эккехарта и Ута украшают стены пресвитерия.



Собор в Эрфурте выделяется среди остальных построек города. Это массивное готическое сооружение с тремя башнями построено на фундаменте стоявшей здесь ранее церкви в романском стиле.



Веймар знаменит своей живописной рыночной площадью (с. 184–5) и историческими зданиями. На протяжении веков он был важным культурным центром. Здесь жили Фридрих Шиллер, Иоганн Вольфганг Гёте и Иоганн Себастьян Бах.



«Магдебургский всадник» на рыночной площади – копия одного из самых известных монументов в Тюрингии.



Дворец Сан-Суси в Потсдаме (с. 126–7). Это здание в стиле барокко строилось как летняя резиденция короля Пруссии Фридриха Великого. Дворец возведен на месте бывших садов и виноградников.

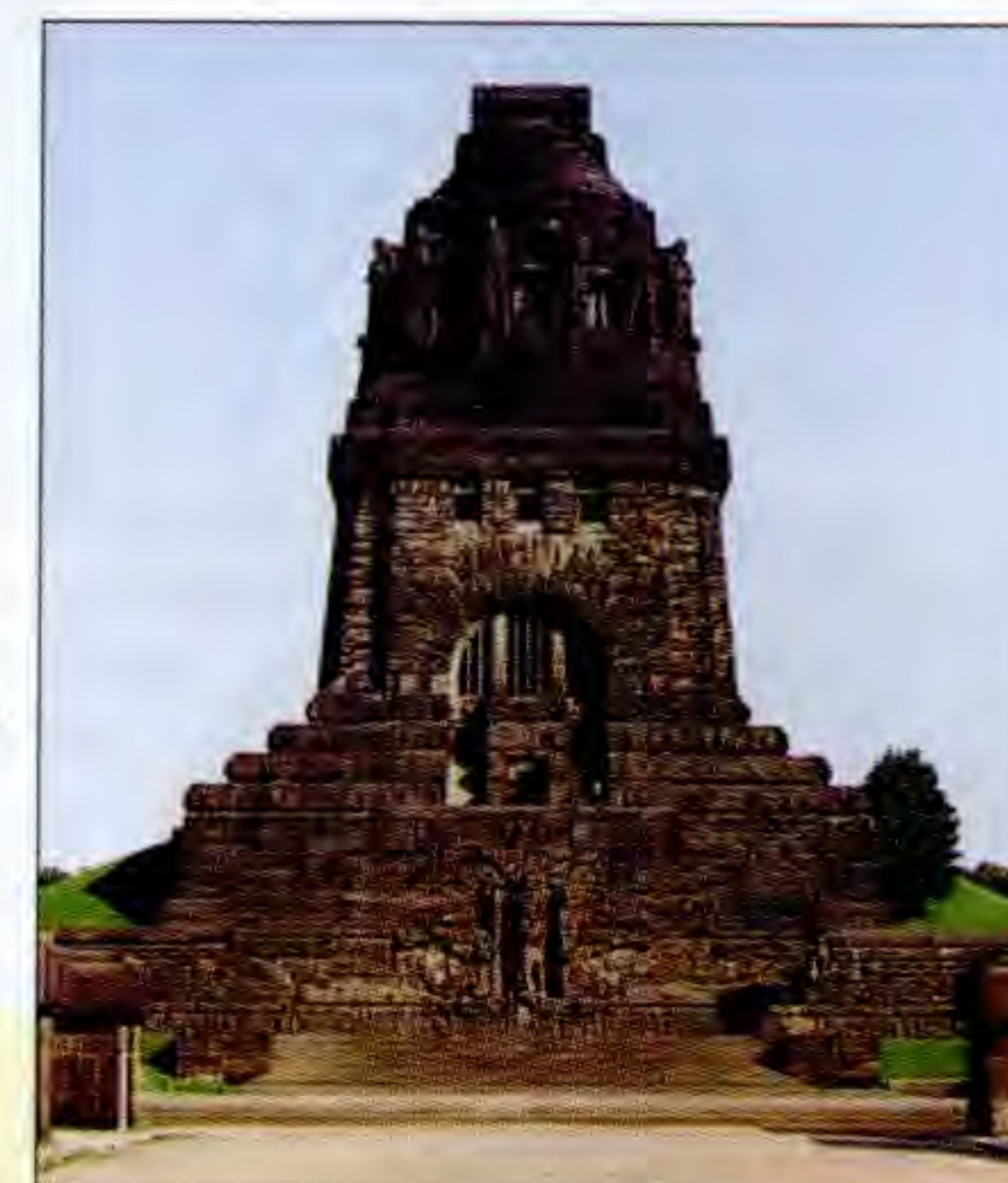
0 км 20
0 мили 20



Восточная Германия на карте



Замок Вёрлиц окружен романтическим ландшафтным парком (с. 146–7) со множеством каналов, удобных для прогулок на лодках.



Памятник «Битва народов» в Лейпциге (с. 152–3) возведен к столетию победы Пруссии, Австрии, России и Швеции в битве с наполеоновской армией в 1813 г.



Цвингер в Дрездене (с. 164–5). Этот прославленный дворец – жемчужина архитектуры в стиле барокко. После войны полностью восстановлен.

Фарфор Майсена



Статуэтка работы Иоганна Кендлера

До начала XVIII века единственным фарфором, известным в Европе, был фарфор, привозившийся с Дальнего Востока. Китайские мастера ревностно хранили секрет его производства. Наконец в 1707 году Иоганну Фридриху Бётгеру и Эренфриду Вальтеру фон Чирнгаузу удалось разработать состав, из которого получался настоящий фарфор. В Майсене была открыта мануфактура, и с 1713 г. фарфор местного производства начал распространяться по всей Европе. Первыми художниками-оформителями были Иоганн Иоахим Кендлер и Иоганн Грегор Хёрольдт.



Музей фарфора был открыт в 1906 г. Его экспозиция рассказывает обо всех стадиях создания фарфоровых изделий. При музее работают курсы по производству изделий из фарфора.

КЕРАМИЧЕСКАЯ ПОСУДА БЁТГЕРА

Первая удачная попытка воспроизвести китайскую керамику была предпринята Иоганном Бётгером в 1707 году, когда ему удалось, с помощью Чирнгауза, создать посуду, не отличающуюся от китайской. Она была темных оттенков, и диапазон цвета менялся от красного до коричневого.



Эти тарелки и чаши – типичный пример керамической посуды, созданной Бётгером. Простые и ровные линии этих изделий повторяют образцы посуды Дальнего Востока.



Посуда имеет темный цвет благодаря использованию красной глины.

Стиль «желтый лев» применялся для оформления первых сервизов Майсена, начиная с 1728 г.

Имаридерево

«Желтый лев» – на самом деле тигр

ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЕ МОТИВЫ

До XVII в. весь фарфор привозился с Дальнего Востока, и первые образцы, произведенные в Саксонии, были очень похожи на азиатскую посуду. На мануфактуре в Майсене изделиям придавали форму, принятую в Европе, а вот оформление и украшение были навеяны восточными мотивами. Фарфор для королевского двора оформляли специально приглашенные мастера. Самые старые модели украшения именовались «желтый лев» и «красный дракон». Под влиянием европейского искусства с 1738 г. начали появляться новые виды оформления, которые постепенно вытеснили азиатские модели.

ПРОИЗВОДСТВО ФАРФОРОВЫХ ИЗДЕЛИЙ

На протяжении веков процесс производства фарфора практически не менялся. В состав фарфора – «твердой пасты» – входит каолин, кварц и полевой шпат. Каждое изделие высушивают и обжигают, а после нанесения глазури обжигают еще раз. Украшения могут быть нанесены как до нанесения глазури, так и после. Изделия с золотым покрытием и разрисованные вручную – самые дорогие.

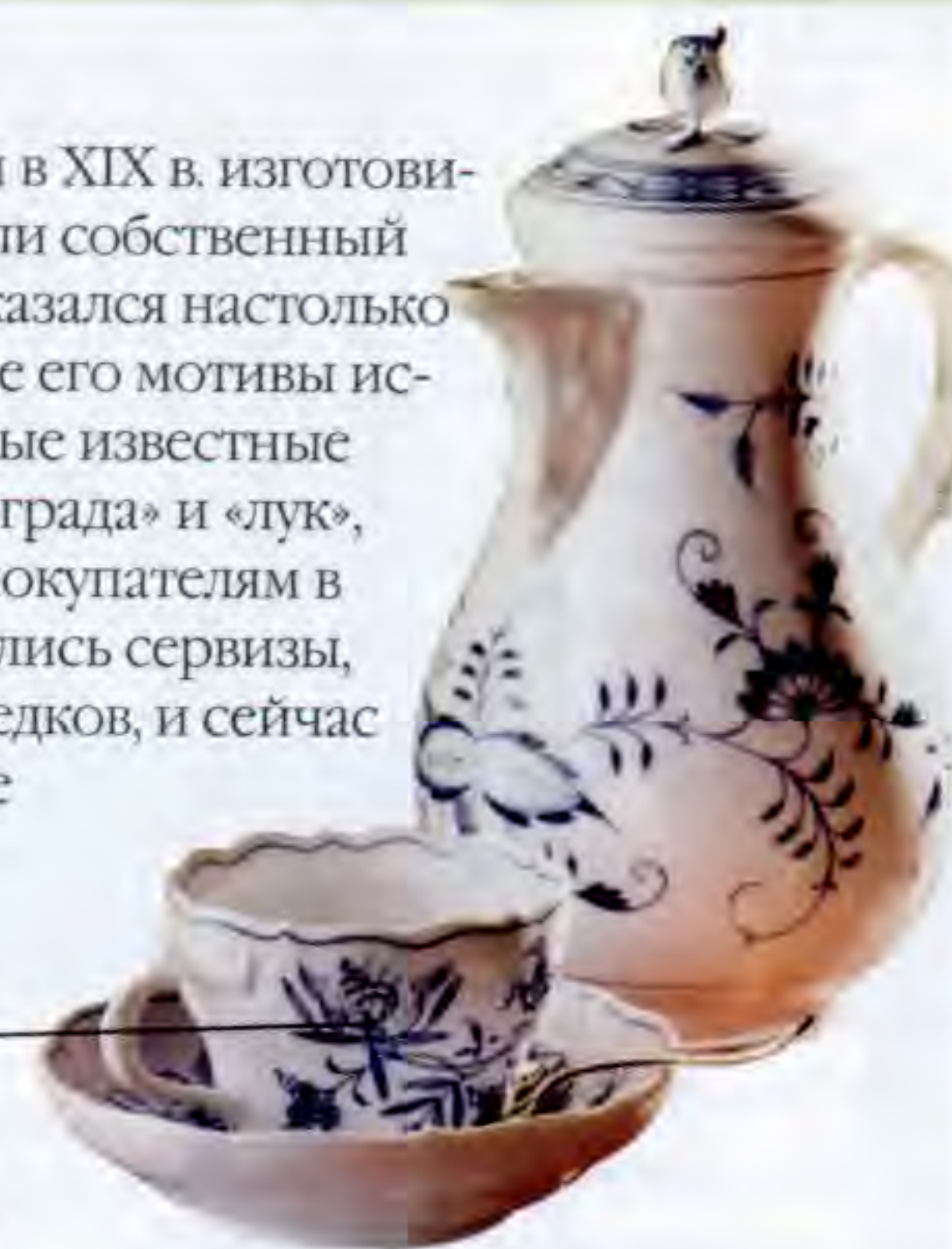
Демонстрация сложного процесса нанесения рисунка на фабрике в Майсене



СТОЛОВЫЕ СЕРВИЗЫ

Во 2-й половине XVIII в. и в XIX в. изготовители фарфора разработали собственный стиль оформления. Он оказался настолько популярен, что некоторые его мотивы используют до сих пор. Самые известные среди них – «листья винограда» и «лук», впервые предложенные покупателям в XVIII в. Те, у кого сохранились сервизы, украшавшие столы их предков, и сейчас могут докупать отдельные предметы к ним.

Этот кофейник и чашка украшены рисунком цвета кобальта в стиле «лук», который на самом деле является стилизованным гранатом.



КОПИИ КАРТИН НА ФАРФОРЕ

Во второй половине XVIII в. стал популярен новый вид оформления фарфоровых изделий. Это были точные копии известных полотен или гравюр, которые наносились на вазы, чайники или тарелки. Такой стиль оформления стал особенно популярен в эпоху классицизма.



Декоратор копирует гравюру на посуду



Ваза, украшенная копией полотна Антуана Ватто

СЕРВИЗЫ И СТАТУЭТКИ

Для оформления уникальных сервизов и статуэток, предназначенных для королевского двора, на фабрику приглашали известных художников и скульпторов. Самыми известными сервизами из этих собраний являются работы Иоганна Иоахима Кендлера.

Он же создал несколько статуэток для украшения обеденных столов, несколько vaz и курильниц, и большие композиции на религиозные темы для церквей.

Статуэтка Августа III

«Европа» из серии «Четыре континента» работы И.И. Кендлера



Супница из сервиза «лебедь»



КЛЕЙМО НА ФАРФОРЕ МАЙСЕНА

Все производители фарфора ставили клеймо на свои изделия в виде разных символов. Обычно они располагались под слоем глазури на доньшке, снаружи. На фабрике Майсена использовали знаки в стиле японского или китайского письма. Затем на какое-то время стали ставить буквы, а с 1724 г. появились знаки в виде синих перекрещенных мечей, ставших торговой маркой фирмы. Последние три примера символов внизу обозначают знатное семейство, для которого предназначались эти изделия.

К.Р.Ф.

Королевская фарфоровая мануфактура, торговая марка 1723 г.

К.Р.М.

Королевская фарфоровая мануфактура, торговая марка 1723–24 гг.

X X X

Торговая марка 1724 г.

Augustus Rex

вензель короля Августа

К.Н.К.

Придворная кухня

К.Н.С.В.

Придворная кондитерская, Варшава

Лютер и Реформация



Герб

В канун Дня Всех Святых (31 октября) в 1517 г. Мартин Лютер прибил свои 95 тезисов к двери церкви в замке Виттенберг. В этих тезисах осуждалась продажа индульгенций. Его дальнейшие заявления с критикой многих пунктов церковного учения сделали его «отцом» движения Реформации как в Германии, так и в других странах. Учение Лютера получило поддержку многих князей, которые в 1531 г. сформировали Шмалькальдерский союз и начали вводить новое управление вопреки требованиям римской церкви. Это привело к началу религиозных войн, закончившихся в 1555 г. подписанием Аугсбургского мира, по которому и произошло религиозное разделение Германии.

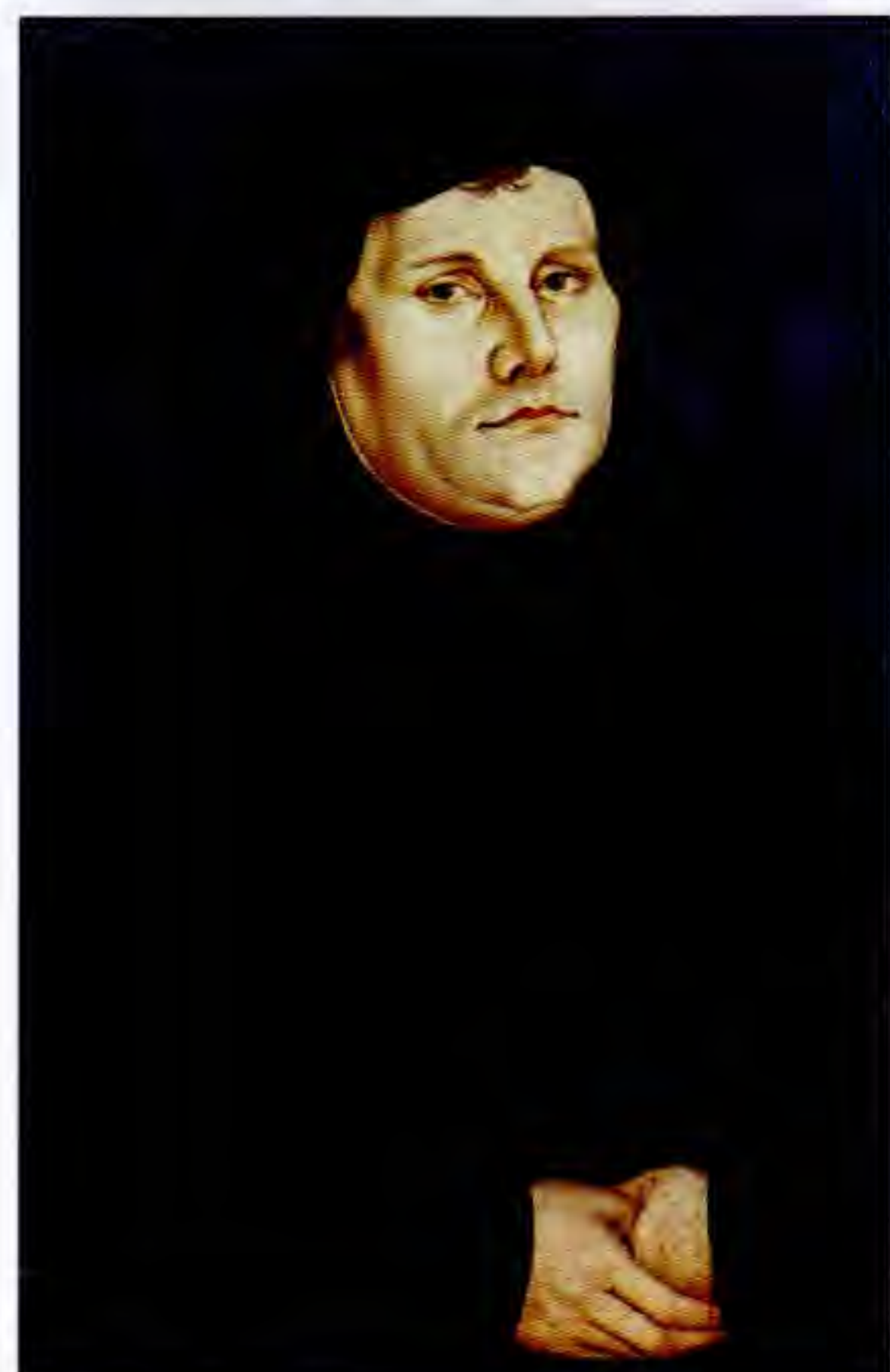


Библия, переведенная Лютером на немецкий язык, впервые была напечатана в одном томе в 1534 г. Спустя год появилось роскошное издание в двух томах, отпечатанное в Аугсбурге.



Дворцовая часовня в замке Хартенфельс в Торгау (с. 154), была построена в 1543–4 гг. и освящена Мартином Лютером. Считается первой церковью, построенной специально для лютеранской общины.

Крещение младенца, которое проводит Филипп Меланхтон.



Мартин Лютер, великий теолог и церковный реформатор, инициатор реформы католической церкви и основатель лютеранства. Портрет работы Лукаса Кранаха Старшего (1520).

«Тайная вечеря» расположена в центре алтаря, указывая на то значение, которое лютеране придавали святому причастию. Лица апостолов напоминают лица главных церковных реформаторов.

Группа верующих, среди которых есть члены семьи Лютера, слушают проповедь.



Комната Лютера в его доме в Виттенберге (с. 144). Известный реформатор жил здесь со своей семьей.

«Слуга, подносящий чашу к столу». Картина работы Лукаса Кранаха Младшего.



Филипп Меланхтон, соратник Лютера, – инициатор реформы образования. Он стал известен как graecessor Germaniae («учитель Германии»).

РЕФОРМАТОРСКИЙ АЛТАРЬ

Главный алтарь церкви св. Марии в Виттенберге (с. 144–5). Одно из самых ценных произведений искусства периода Реформации. Центральная картина была написана Лукасом Кранахом Старшим (1539), а крылья алтаря – его сыном Лукасом Кранахом Младшим до 1547 г.

Йоганес Бугенхаген в окружении протестантов.



Катарина фон Бора, бывшая монахиня, ставшая женой Мартина Лютера в 1525 г. Она похоронена в церкви св. Марии в Торгау (с. 154). Гробница ее сохранилась до наших дней.

Мартин Лютер читает проповедь, указывая на распятие.

БРАНДЕНБУРГ

ПРОВИНЦИЯ БРАНДЕНБУРГ – низменность с множеством рек, каналов, озер. Здесь проходят основные туристические маршруты, ведущие к Берлину. Самые интересные достопримечательности – это исторические места Потсдама, столицы Бранденбурга, а также заповедник Шпревалд, где можно провести весь день, катаясь на лодке по каналам и речкам среди Лужицких лесов.

В раннем Средневековье район, называемый теперь Бранденбургом, был местом жестокого противостояния между германскими племенами. В 1157 г. здесь было создано маркграфство Бранденбург. Первым его правителем стал Альбрехт Медведь (Альбрехт дер Бэр), представитель династии Асканиев. С 1415 г. Бранденбургом правила династия Гогенцоллернов. Эта провинция легко приняла Реформацию, официально одобренную в 1538 г. Благодаря союзу правящих домов, в 1618 г. Бранденбург слился с герцогством Пруссия. Втянувшись в Тридцатилетнюю войну, этот район понес невосполнимые потери. Разоренному и опустошенному Бранденбургу понадобилось много лет, чтобы восстать из пепла. В 1701 г. курфюрст Бранденбургский Фридрих III короновался как король Фридрих I, после чего весь этот регион стал называться Пруссией.



Хотя вся власть, а также промышленность и культура по-прежнему были сосредоточены в Берлине, в XVIII в. Потсдам стали играть важную роль: именно здесь было любимое местопребывание Фридриха Великого. Другие населенные пункты региона менее интересны, т.к. Бранденбург в основном сельский район. Объединение страны в 1990 г. вновь открыло для туристов и берлинцев эту землю. Путешественники увидят в Бранденбурге тянущиеся до самого горизонта старинные дороги. А в Шпревалде – районе озер, они смогут прекрасно отдохнуть в тишине, катаясь на лодках или велосипедах. В этой земле стоит посетить прекрасные замки в Ораниенбурге и Бранитце сразу за пределами Котбуса и Райнсберга, готические церкви и монастыри в Ленине и Хорине, а также города Бранденбург-на-Хафеле и Потсдам.



Дворец в стиле барокко на берегах Гринерикзее, Рейнсберг

Путешествия по Бранденбургу

Бранденбург идеально подходит для неторопливого путешествия на велосипеде или автомобиле. Близость к Берлину дает возможность совершить туда однодневную поездку. Знакомству с Потсдамом и дворцом Сан-Суси следует посвятить целый день, еще один день уйдет на лодочную прогулку в заповеднике Шпреевальд. Поездку в Котбус можно объединить с экскурсией во Франкфурт-на-Одере, а Хорин лучше всего посетить летом, когда на развалинах монастыря устраиваются концерты.



Пецилиенхоф, летняя резиденция семьи Гюгенцоллернов в Потсдаме



Замок Бранитц в Котбусе

СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 476–7
- Где поесть с. 505–6



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка

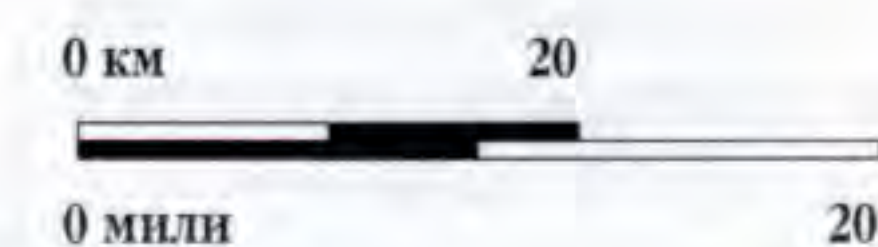


Лодки с туристами на Шпреевальде недалеко от реки Леда



ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

С Берлином налажено хорошее авиасообщение. В Бранденбурге существует широкая сеть магистралей – Берлинское кольцо соединяется с шоссе А11 из Щецина, А24 – из Гамбурга, Шверина и Ростока, А2 – из Ганновера, А9 – из Мюнхена и Нюрнберга, А12 – из Франкфурта-на-Одере и А13 – из Котбуса и Дрездена. Дороги местного значения и проселочные дороги в Бранденбурге обычно узкие и извилистые. На окраинах Берлина – хорошее железнодорожное сообщение, что позволяет легко добраться до маленьких городков. Есть также множество автобусных маршрутов.



КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

- Берлин с. 58-109
- Бранденбург-на-Хафеле 5
- Виттсток 2
- Долина Эльбы 1
- Котбус 10
- Ленин 6
- Нойруппин 3
- Ораниенбург 4
- Потсдам с. 124-9 7
- Франкфурт-на-Одере 9
- Хорин 8
- Шпреевальд 11
- Ютербог 12

Долина Эльбы 1

Карта дорог D2.  в Wittenberge или Bad Wilsnack.  Am Markt 5, Bad Wilsnack (038791-26 20).  www.staetdenetz.priignitz.de.

Долина Эльбы в западной части области Пригниц – это местность с пологими холмами и девственной природой. Здесь гнездятся редко встречающиеся в Германии аисты. Путешествуя по лесопарковой зоне, стоит остановиться в **Притцвальке**, где можно полюбоваться церковью св. Николая, построенной в стиле поздней готики. Другая достопримечательность – **Перлеберг** с его живописной рыночной площадью, где стоит дом с деревянным каркасом (1515) и статуя французского рыцаря Роланда (1546), высеченная из известняка. Теперь она установлена рядом с городской ратушей (1850). Главная достопримечательность – готическая церковь св. Якоба XV века.

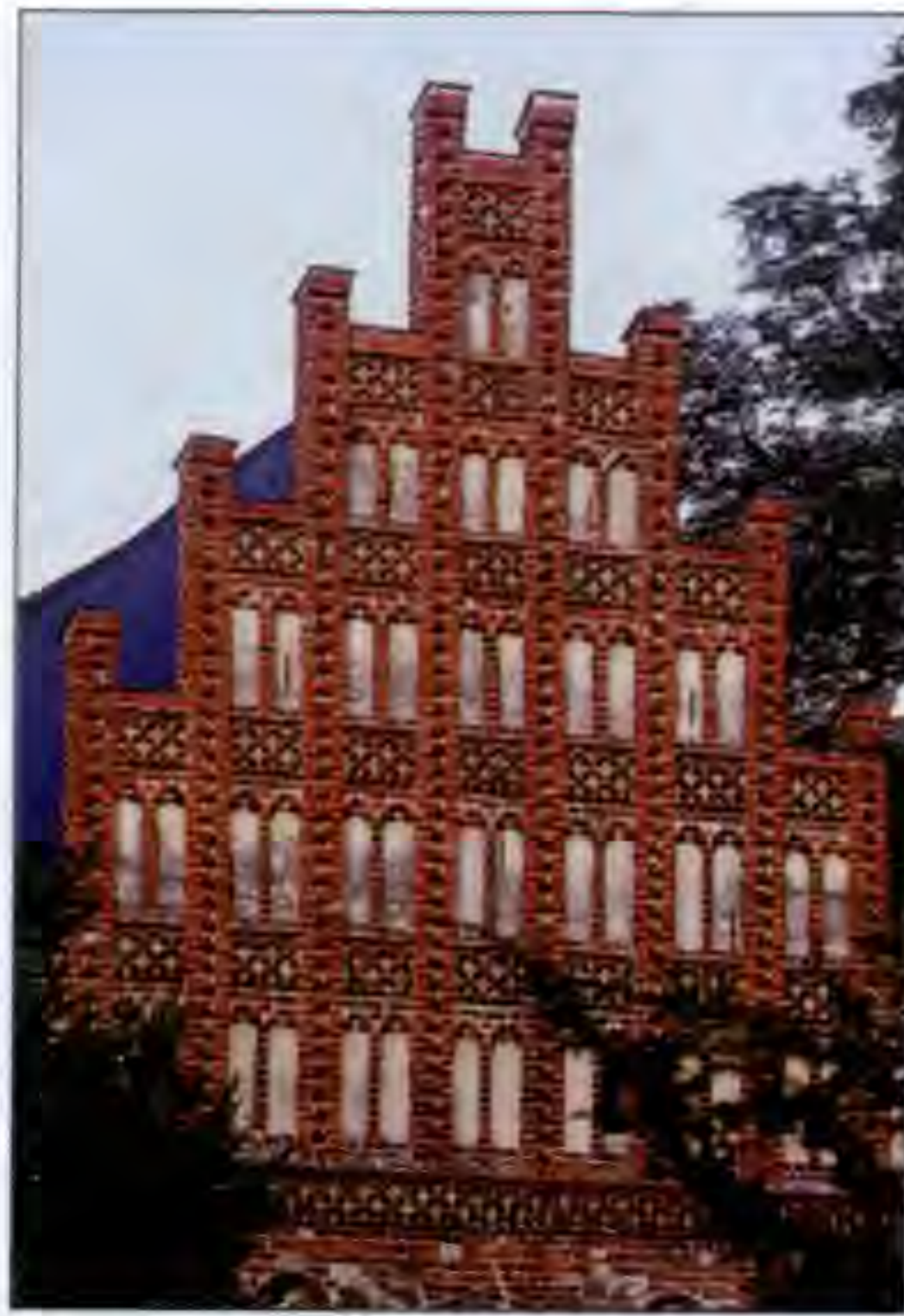
Город **Бад-Вильснак** стал известным местом паломничества еще в средние века, благодаря открытию терапевтических свойств обогащенной кислородом грязи, найденной в местных болотах.

После пожара в церкви в 1384 году на алтаре были найдены неповрежденные 3 гости (просфоры) с кровью Христа, а вскоре для паломников была построена **церковь св. Николая**, действующая и поныне.

Стоит посетить **замок Платтенбург**, расположенный в живописном уголке острова. Замок построен в смешанном стиле поздней готики и ренессанса. Сейчас в нем устраиваются концерты.






Замок Платтенбург (готика-ренессанс) в долине Эльбы



Часовня Святого Погребения в Хейлигенграбе рядом с Виттстоком

Виттсток 2




Карта дорог E2.  13 700.  Markt 1, Wittstock/Dosse (03394-43 34 42).  www.wittstock.de.

Небольшой городок Виттсток получил статус города в 1284 г. Начиная с XIII в. и до начала Реформации Виттсток входил в епархию епископов Хафельберга. Несмотря на разрушение большей части города, городская стена с сохранившимися воротами **Грёпер Тор** осталась практически нетронутой. От бывшего замка епископа осталась лишь башня с воротами, где сейчас находится небольшой музей. Основной достопримечательностью городка является готическая **церковь св. Марии** (Мариенкирхе) с позднеготическим рeredосом, изображающим святую Марию. Он был сделан после 1532 г. мастером по дереву Клаусом Бергом. Среди других ценностей – рака 1516 г. и кафедра, датируемая 1618 г.

ОКРЕСТНОСТИ: в 10 км к западу находится аббатство цистерцианцев с захоронениями святых (Хейлигенграбе). Еще одна из

достопримечательностей – **часовня Святого Погребения** (1512) с искусно выполненным фронтоном. Здесь же можно увидеть монастырские постройки с деревянным каркасом.

Нойруппин 3

Карта дорог E2.  27 300.  Karl-Marx-Str. 1 (03391-454 60).  www.neuruppin.de.

Город Нойруппин, расположенный в живописной местности на берегах большого озера Руппинерзее, построен в основном в стиле неоклассицизма. Он перестраивался по проекту Бернхарда Матиаса Браша после большого пожара 1787 г. Единственными старинными постройками являются готическая постдоминиканская церковь и две небольших часовни при больнице. В Нойруппине родились **Карл Фридрих Шинкель** и писатель **Теодор Фонтане** (с. 23).

ОКРЕСТНОСТИ: прекрасный, хотя и заброшенный дворец Райнсберг, стоящий в 25 км к северу, в 1734–37 гг. был перестроен из замка XVI века. В 1734–40 гг. здесь была резиденция кронпринца, ставшего позднее Фридрихом Великим, королем Пруссии. Еще в 30 км к северу расположен бывший нацистский концлагерь **Равенсбрюк**, где содержались женщины и дети. Сейчас здесь находится мемориал.

Ораниенбург 4



Карта дорог E3.  30 000.  Bernauer Str. 52 (033 01-70 48 33);  www.tourismus-or.de.

Основной достопримечательностью города является замок Ораниенбург – здание в стиле барокко – резиденция





Памятник архитектору Шинкелю





Луизы Генриетты фон Нассау-Ораниен, жены великого курфюрста Фридриха Вильгельма. Здание возводилось в 1651–55 гг. по проекту Иоганна Грегора Мемхардта и Михаэля Маттиаса Смидса. Позднее оно было достроено, и в конечном виде приняло форму буквы «Н».

III Замок Ораниенбург
Schlossplatz 1.  (03301) 38 63.
 апр.-окт.: 10.00-18.00; нояб.-март: 10.00-17.00.

ОКРЕСТНОСТИ: к северо-востоку от Ораниенбурга находится концлагерь **Заксенхаузен**, созданный нацистами в 1936 г., в котором погибло 100 тыс. узников. Сейчас это мемориал и музей.

III Заксенхаузен
 (03301) 20 00.  апр.-авг.: 8.30-17.30 вт-вс; сен.-март: 8.30-16.00 вт-вс.

Бранденбург-на-Хафеле 5








Карта дорог E3.  87 700.  Steinstrasse 66-67 (03381-58 58 58).  Фестиваль на Хафеле (июль).  www.staedt-brandenburg.de

Бранденбург – старейший город в регионе. Он основан славянами в VI в., а в 948 г. здесь находилась Резиденция епископа. Город расположен на берегу реки Хафель. Несмотря на разрушения военного времени здесь сохранились исторические центры. На самом старом острове **Доминзель** находится





Дворец в стиле раннего Возрождения в Капуте, на севере от Лёнина



собор св. Петра и св. Павла в романском стиле. Собор строился с 1165 г. до середины XIII в. В XIV в. он стал выше и получил новый свод. В нем есть множество ценных экспонатов, среди которых «**Чешский**» алтарь (1375), главный алтарь собора (привезен из Лёнина, 1518) и рака того же года. Наиболее ценные сокровища выставлены на обозрение в **Доммузее**. Другие места, которые стоит посетить: **церковь св. Екатерины** (Катариненкирхе), построенная Хинрихом Брунсбергом; **Готтхардскирхе** в Старом городе с фасадом в романском стиле и готическим интерьером; готическая ратуша, где можно увидеть статую Роланда (1474); **Городской музей** (Штадтмуzeum); Музей истории города и фабрика игрушек.

III Доммузеум
Burghof 9.  (03381) 20 03 25.  www.brandenburg-dom.de.  июнь-сен.: 10.00-17.00 чт-вт, 10.00-12.00 ср; зима: 10.00-16.00 ежедн. (могут быть изменения, звоните).  **III Городской музей**
Ritterstr. 96.  (03381) 52 20 48.  9.00-17.00 вт-пт, 10.00-17.00 сб и вс. 

Лёнин 6

Карта дорог E3.  3 100.  Friedensstraße 13 (03382-76 50).

Посетители этого города приезжают, в основном, чтобы посмотреть в аббатстве грандиозную церковь **Клостеркирхе**, основанную для цистерцианского ордена Оттоном I, сыном Альбрехта Медведя. Основное строительство развернулось в конце XII века в романском стиле, а закончилось в конце XIII в., но это уже было здание в стиле ранней готики. После закрытия монастыря в 1542 г. постройки обветшали, хотя большая их часть сохранилась до наших дней.

III Клостеркирхе
Klosterkirchplatz.  (03382) 76 86 10.  9.00-12.00, 13.00-16.00 пн-пт, 11.00-12.00, 13.00-17.00 сб (нояб.-март: 13.00-16.00), 11.30-12.00, 13.00-17.00 вс (нояб.-март: 13.00-16.00).

ОКРЕСТНОСТИ: в 23 км к северу, в городке **Капут** можно осмотреть **дворец**, построенный во 2-й половине XVII века в стиле раннего барокко. Он был летней резиденцией жен Великих курфюрстов.



Готический «Чешский» алтарь в соборе св. Петра и св. Павла. Бранденбург

Потсдам 7

НЕЗАВИСИМЫЙ ГОРОД Потсдам, стоящий неподалеку от Берлина, с населением почти 138 тыс. человек, является столицей Бранденбурга. Впервые название Потсдам появляется в 993 г., а в 1317 г. ему был присвоен статус города. Расцвет его пришелся на времена правления Великих курфюрстов и позднее, в XVIII веке, продолжился. Во время последней войны город сильно пострадал, особенно в ночь с 14 на 15 апреля 1945 г., когда самолеты англо-американских ВВС бомбили его центр.



Скульптура в парке дворца Сан-Суси

Экскурсия по Потсдаму

Потсдам остается одним из самых интересных городов Германии. Туристы съезжаются сюда со всех концов, чтобы полюбоваться великолепным дворцом Сан-Суси – летней королевской резиденцией, побродить по Новому саду, где находятся Мраморный дворец и Цецилиенхоф, посетить Старый город и русскую колонию «Александровка», развлечься на киностудии «Бабельсберг» и прогуляться вокруг парков замка Бабельсберг.

Цецилиенхоф

Am Neuen Garten (Neuer Garten). ☎ (0331) 969 42 44. ☎ 695. ☉ апр.-окт.: 9.00-17.00 вт-вс; нояб.-март: 9.00-16.00 вт-вс. Резиденция Цецилиенхоф сыграла недолгую, но важную роль в истории, когда здесь в 1945 г. проходила Потсдамская кон-

ференция, даже когда помещения, где проходила Потсдамская конференция, закрыты для посетителей.

Мраморный дворец

Am Neuen Garten (Neuer Garten). ☎ (0331) 969 42 46. ☎ 695. ☉ 15 мая-15 окт.: 10.00-17.00 вт-вс; 16 окт.-14 мая: 10.00-16.00 сб и вс (только с гидом).

Этот небольшой дворец, расположенный на краю озера, представляет собой великолепный пример архитектуры раннего неоклассицизма. Такое название дворец получил потому, что его фасад был облицован мрамором. Основная часть дворца была построена в 1787–91 гг. Карлом фон Гонтардом по проекту и под руководством Карла Готхарда Лангханса по заказу короля Фридриха Вильгельма II.

Александровка

Russische Kolonie Allee/ Puschkinallee. ☎ 92, 95. ☎ 138, 604, 609, 650, 692, 697.

Посещение Александровки погружает туристов в мир пушкинских сказок. Причудливо украшенные бревенчатые дома, окруженные садом, создают ощущение чарующего спокойствия. Дома были построены в 1826 г. под руководством немецкого архитектора Снетлаге для 12 певцов из русского хора, основанного в 1812 г.

Голландский квартал

Friedrich-Ebert-Str., Kurfürstenstr., Hebbelstr., Gutenbergstr. ☎ 138, 601–604, 606–612, 614, 631, 632, 650. ☎ 92, 95.

Голландский квартал (Холлэндишес фиртель), представляющий собой часть города, перенесенного в Германию, также великолепен и удивителен, как русская Александровка. Голландские рабочие приехали в



Голландский квартал, построенный в стиле барокко

Потсдам в начале XVIII в., и в 1733–42 гг. по приказу Фридриха Вильгельма I для них было построено поселение, над которым трудился Иоганн Бауман Старший. Квартал состоит из 134 домов с островерхими крышами, построенных из мелкого красного кирпича и отделанных камнем и штукатуркой.

Церковь св. Николая

Alter Markt. ☎ 601, 603, 692, 694, ☎ 91, 92, 93, 95, 96, 98. ☉ 14.00-17.00 пн-пт, 10.00-17.00 сб, 11.30-17.00 вс.

Эта величественная церковь в стиле позднего неоклассицизма, без сомнения, является одной из красивейших церквей в Пот-



Церковь св. Николая. Свод покоится на украшенных колоннами стенах

сдаме. Она возведена на месте стоявшей здесь ранее церкви в стиле барокко, сгоревшей при пожаре в 1795 году.

Ее проектировал в 1828–30 гг. Карл Фридрих Шинкель, а строительные работы вел Людвиг Персиус. Внутреннее убранство церкви датируется серединой XIX века, однако в основе интерьера лежат идеи Шинкеля.

Марсталь

Alter Markt. ☎ (0331) 271 81 12. ☉ 10.00-18.00 ежедн. ☎ 601, 603, 692, 694. ☎ 91, 92, 93, 95, 96, 98.

Длинный павильон в стиле барокко, бывший когда-то королевской конюшней, – единственная постройка, оставшаяся от королевской резиденции. Павильон был построен в 1714 г., а сейчас в нем находится Музей кино, рассказывающий об истории киностудии «Бабельсберг», расположенной неподалеку.

Картинная галерея

Zur Historischen Mühle. ☎ (0331) 969 41 81. ☎ 612, 614, 695. ☉ 15 мая-15 окт.: 10.00-17.00 вт-вс. ☎

В этой картинной галерее недалеко от замка Сан-Суси выставлены картины извест-

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог E3 ☎ (0331) 14 30 00. ☎ Lange Brücke ☎ Friedrich-Ebert-Str. 5; Brandenburger Str. 18 (01805-99 66 33) ☎ (0331) 27 55 829 ☎ Хофконцерте (май-сен.) Музыкальный фестиваль в Сан-Суси (июнь). ☎ www.potsdam.de

ных художников периода барокко, среди которых полотна «Фома Неверующий» Караваджо, «Смерть Клеопатры» Гвидо Рени, а также картины Рубенса и Ван Дейка.



«Фома Неверующий». Караваджо. Картинная галерея



Парк Сан-Суси 8



Ваза с цветами. Парк Сан-Суси

ОГРОМНЫЙ ПАРК Сан-Суси, занимающий площадь 287 гектаров, — один из самых красивых дворцовых комплексов в Европе. Первое построенное здесь здание — замок Сан-Суси, летняя резиденция Фридриха Великого. Дворец был возведен в 1747 г. на месте бывшего фруктового сада. В последующие годы парк Сан-Суси значительно расширился, были построены другие дворцы и павильоны. Чтобы тщательно ознакомиться с дворцовым парком, нужен хотя бы один день.

Коммунс

Это здание, стоящее недалеко от внутреннего двора, имеет необычайно элегантный вид. Сейчас здесь располагается администрация.



★ **Новый дворец**
Массивный купол венчает монументальное здание дворца, построенного в 1763–69 гг.



Римские бани
Укрытый зеленью беседок комплекс римских бань включает в себя и виллу в стиле ренессанс.

0 м 200
0 ярды 200



Замок Шарлоттенхоф
Дворец в стиле неоклассицизма получил название по имени Шарлотты фон Генцков, бывшей владелицы земли, на которой он стоит.



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Новый дворец
- ★ Дворец Сан-Суси



Сад для отдыха
Раскинувшийся парк состоит из нескольких садов. Сад для отдыха расположен рядом с оранжереями.

Для справки

Am Neuen Palais. ☎ (0331) 969 42 02. ☎ 606, 695. ☉ серед. мая-серед. окт.: 9.00-17.00; серед. окт.-серед. мая: 9.00-16.00 (зимой посещ. только с гидом). 🗺️ пт. 🗺️ (свободный вход в парк). 🗺️

Дворец-оранжерея

Этот большой дворец в стиле неоренессанс был построен в середине XIX в. как резиденция для иностранных коронованных особ и других гостей.



Новые палаты

Когда-то здесь была оранжерея дворцового парка, позднее этот павильон в стиле рококо был перестроен под домик для гостей.



★ **Дворец Сан-Суси**
Виноградник, спускающийся террасами, создает изумительный вид при приближении к дворцу Сан-Суси, самому старому зданию в этом комплексе.

Картинная галерея

Это первое в Германии здание, построенное специально для музея. В павильоне в стиле барокко находится художественная галерея.



Фриденскирхе
Церковь Мира в неороманском стиле спроектирована по образу базилики св. Климента в Риме.



Китайский чайный домик

В небольшом китайском чайном домике, выстроенном в стиле рококо, расположена выставка изысканного восточного фарфора.



Картины в музыкальном салоне дворца Сан-Суси

🏰 **Дворец Сан-Суси**
Zur Historischen Mühle. ☎ (0331) 969 41 90. ☑ апр.-окт.: 9.00-17.00; нояб.-март: 9.00-16.00.

Даменфлюгель и Дворцовая кухня: 15 мая-15 окт: 10.00-12.30 и 13.00-17.00 сб и вс. 📌

Этот дворец в стиле рококо был построен в 1745-47 гг. Георгом Венцеслаусом фон Кнобельсдорфом по эскизам Фридриха Великого. Кнобельсдорф и Иоганн Август Наль спроектировали интерьеры. Сан-Суси (беззаботный) – идеальное название для очаровательного замка. Можно посетить также западное крыло замка Даменфлюгель, пристроенного в 1840 г. для придворных, и Дворцовую кухню (Шлосскохе).

🏰 **Новые палаты**
Zur Historischen Mühle (Lustgarten). ☎ (0331) 969 42 06. ☑ 1 апр.-14 мая 10.00-17.00 сб и вс; 15 мая-15 окт. 10.00-17.00 вт-вс.

📌 обязательно. 📌
Новые палаты примыкают к дворцу Сан-Суси с запада, а Картинная галерея – с востока. Это здание было построено для оранжереи в 1747 г. по проекту Георга Венцеслауса фон Кнобельсдорфа, который придумал постройке элегантные формы в стиле барокко. Интересна конструкция крыши с покатыми краями. В 1777 г. Фридрих Великий приказал переделать здание в апартаменты для гостей. Архитектор Георг Кристиан Унгер практически не изменил внешний вид оранжереи, лишь внутреннее помещение было переделано в четыре элегантных зала и переходящие одна в другую роскошные комнаты. Декор в стиле рококо по-

хож на декор остальных дворцов и павильонов парка.

🏰 **Дворец-оранжерея**
Maulbeerallee. (Nordischer Garten). ☎ (0331) 969 42 80. ☑ 15 мая-15 окт: 10.00-17.00 вт-вс; смотровая терраса ☑ 1 апр.-14 мая: 10.00-17.00 сб и вс; 15 мая-15 окт. 10.00-17.00 вт-вс.

Здание оранжереи с колоннадой было построено в стиле итальянского Возрождения для гостей, и именно здесь останавливался гостивший в Германии русский царь Николай I и его жена, сестра короля Фридриха Вильгельма IV. Здание возведено архитектором Фридрихом Августом Штюлером в 1852-60 гг. Окончательный проект частично основан на чертежах Людвиг Персиуса. По примеру зала «Региа» в Ватикане комнаты были сосредоточены вокруг зала Рафаэля и украшены копиями его работ. Со смотровой террасы открывается прекрасный вид на Потсдам.

🏰 **Китайский чайный домик**
Ökonomieweg (Rehgarten). ☎ (0331) 969 42 22. ☑ 15 мая-15 окт.: 10.00-17.00 вт-вс.
Блестящий, украшенный позолотой павильон виден уже издали. Искусство Китая было очень популярно в период рококо. Люди носили китайский шелк, оклеивали стены комнат обоями с китайским

орнаментом, лакировали мебель, пили чай из китайского фарфора и строили в садах китайские павильоны. Один из них, павильон в парке Сан-Суси, был построен в 1754-56 гг. по проекту Иоганна Готфрида Буринга. В этом круглом павильоне главный зал расположен по центру и окружен тремя студиями. Между ними – портики *trompe l'oeil*. Постройку покрывает тентовая крыша с фонарем верхнего света. Павильон окружен позолоченными украшениями, колоннами и китайскими статуэтками. В прошлом здесь находилась чайная комната и летний обеденный домик, а сейчас выставлена коллекция фарфора XVIII в.

🏰 **Римские бани**
Lenné-Str. (Park Charlottenhof). ☎ (0331) 969 42 24. ☎ 606. ☎ 91, 94, 96, 98. ☑ 15 мая-15 окт.: 10.00-17.00 вт-вс.

Римские бани на краю озера образуют живописную группу павильонов, в которых жили королевские гости. Павильоны спроектированы в 1829-40 гг. Карлом Фридрихом Шинкелем при участии Людвиг Персиуса. Перед ними виден домик садовника, стоящий рядом с невысокой асимметричной башней, построенной в стиле виллы периода итальянского ренессанса. Позади протянулся бывший купальный павильон, в котором сейчас выставлены временные экспозиции. Павильоны сгруппированы вокруг сада с живописными растениями.

🏰 **Замок Шарлоттенхоф**
Geschwister-Scholl-Str. (Park Charlottenhof). ☎ (0331) 969 42 28. ☑ 15 мая-15 окт.: 10.00-17.00 вт-вс. 📌 обязательно.

Этот небольшой дворец в стиле неоклассицизма находится в южной части дворцового парка, известного как парк Шарлоттенхоф. Небольшое одноэтажное здание построено по проекту Карла Фридриха Шинкеля в стиле итальянской виллы для наследника престола, будущего короля Фридриха Вильгельма IV. Некоторые из картин,

выполненных по проекту Шинкеля в стиле Помпеи, до сих пор украшают эти стены. Здесь также представлена коллекция итальянских гравюр. Самая интересная часть здания – комната Гумбольдтов.

Дворец окружен парком, спроектированным Петером Йозефом Ленне.

🏰 **Новый дворец**
Am Neuen Palais. ☎ (0331) 969 42 55. ☑ апр.-окт. 9.00-17.00 сб-чт; нояб.-март 9.00-16.00 сб-чт.

📌 📌 обязательно.
Новый дворец, один из самых красивых дворцов в Германии в стиле барокко, расположен на главной аллее парка Сан-Суси. Он был заложен в 1750 г. для Фридриха Великого по первоначальному проекту Георга Венцеслауса фон Кнобельсдорфа. После окончания Семилетней войны его строительство продолжили Иоганн Готфрид Бюринг, Жан Лорен ле Гие и Карл фон Гонтард в 1763-69 гг. Огромное здание с тремя крыльями состоит из 200 богато украшенных комнат и отличается многообразием скульптур. В южном крыле находились королевские покои.

🏰 **Замок Бабельсберг**
Im Park Babelsberg. ☎ (0331) 969 42 50. ☑ апр.-окт.: 10.00-17.00 вт.-вс. 📌
Этот экстравагантный дворец считается одной из лучших ра-

ПОТСДАМСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

После окончания Второй мировой войны в замке Цецилиенхоф в Потсдаме встретились лидеры стран-союзниц – Уинстон Черчилль, Гарри Трумэн и Иосиф Сталин. Цель конференции, проходившей с 17 июля по 2 августа 1945 г., состояла в решении послевоенных проблем. В период работы конференции место Черчилля занял только что победивший на выборах Клемент Эттли (Трумэн занял пост президента США после смерти Рузвельта в апреле 1945 г.). На конференции были приняты решения о зонах оккупации и контроле над страной, разоружении немецкой армии, наказании военных преступников и возмещении потерь. Были пересмотрены и границы Германии. Эти решения установили баланс политических сил в Европе, сохранявшийся в течение 45 лет.



Эттли, Трумен и Сталин в Потсдаме

бот Карла Фридриха Шинкеля. Он был построен в 1833-35 гг. для принца Вильгельма (будущего кайзера Вильгельма I). В здании необычной формы со множеством башен и окон в нишах, построенном в духе замка Виндзор в стиле английской неоготики, сейчас размещается музей доисторической эпохи.

🏰 **Киностудия «Бабельсберг»**
Großbeerenstr. ☎ (0331) 721 27 55. ☑ 17 марта-3 нояб. 10.00-18.00 ежедн. 📌

Измительный кинопарк расположен на том месте, где в 1912 г. создавались первые немецкие фильмы. С 1917 г. студия принадлежит компании Universum-Film-AG (UFA), выпустившей несколько самых известных немых фильмов, среди которых «Метрополис» Фрица Ланга с Гретой Гарбо. «Голубой ангел» с Марлен Дитрих был также снят в Бабельсберге, но потом студию использовали нацисты для создания пропагандистских фильмов. В наши дни студия еще работает, и посетители могут наблюдать за некоторыми процессами, в том числе за созданием спецэффектов.

🏰 **Эйнштейнтурм**
Albert-Einstein-Str. ☑ один раз в месяц по договоренности с союзом Urania (0331-288 23 33). ☎ 694.
Эта башня, построенная в 1920-21 гг. Эрихом Мендельсоном, является одним из лучших примеров немецкой архитектуры в стиле экспрессионизма.

Необыкновенные формы постройки демонстрируют удивительные свойства железобетона. Однако большие затраты при строительстве модели башни ограничили выбор материала, и железобетон использовали для возведения только первого этажа, а все остальное достроено уже с помощью кирпича, облицованного штукатуркой.



Мраморный зал в Новом дворце

Хорин 8

Карта дорог E2. 📍 510. 🏠 Kloster Chorin, Amt 11A. ☎ (033366) 703 77. 📅 апр.-окт.: 9.00-18.00 ежедн.; нояб.-март: 9.00-16.00 ежедн. 🎭 Хоринское музыкальное лето.

НА КРАЮ огромной пустоши Шорфхайде, занесенной ЮНЕСКО в список природных заповедников, стоит одна из самых красивых готических построек земли Бранденбург – цистерцианское аббатство Клостер. Цистерцианцы появились здесь в 1258 г., но строительство началось только в 1270 г. Здание церкви представляет собой базилику с тремя нефами и восхитительным фасадом. Сохранились два крыла монастырских палат и несколько хозяйственных построек. После закрытия монастыря в 1542 г. весь комплекс начал ветшать. Сегодня в этой церкви, лишенной своего традиционного убранства, проводятся концерты классической музыки. В парке, основанном Петером Йозефом Лене, очень приятно прогуляться.

ОКРЕСТНОСТИ: приезжающие в Нидерфинов обязательно должны посмотреть судовой грузо-подъемник «Шифсхеберк». Это чудо техники сконструировано для поднятия и спуска кораблей при перемещении от одного канала к другому. Сданное в эксплуатацию в 1934 г., это устройство высотой 60 м и сейчас может поднимать баржи грузо-подъемностью более 1 тыс. т.



Главный вход в церковь св. Марии. Франкфурт-на-Одере

Франкфурт-на-Одере 9

Карта дорог F3. 📍 87 900. 🏠 Karl-Marx-Str. 9. (0335-32 52 16). 🎭 Франкфуртские дни музыки (март), Праздник Ганзефест (авг.-сен.), Дни Кляйста (июнь-июль).

ФРАНКФУРТ, стоящий на берегу Одера, стал называться городом в 1253 г. Период его расцвета пришелся на XIII в., а в 1368 г. Франкфурт присоединился к Ганзейскому союзу. В 1945 г. правый берег Одера отошел к Польше, и теперь польская часть называется Слубице.

Университет Виадрин был основан в 1506 г. и открылся вновь в 1991 г. Сейчас в нем обучаются как немецкие, так и польские студенты. Самым из-

вестным жителем Франкфурта можно назвать драматурга и писателя Генриха фон Клейста, родившегося здесь в 1777 г. **Готическая ратуша** в центре города не пострадала во время войны, и сейчас в ней находится картинная галерея. Главная церковь города, **церковь св. Марии**, представляющая собой огромную готическую постройку с пятью нефами, разрушена с 1945 г. Некоторые фрагменты убранства церкви были спасены, и сейчас их можно увидеть в **церкви св. Гертруды**, построенной в 1368 г. Главный алтарь датируется 1489 г., а громадный канделябр высотой 5 м, представляющий особую ценность, – 1376 г. Еще одна готическая церковь, возведенная для францисканцев в 1270 г., была переделана в **Концертный зал К.Ф. Баха** (в честь Карла Филиппа Эмануэля, сына Иоганна Себастьяна Баха).

ОКРЕСТНОСТИ: в 36 км к югу расположен **Нойцелле**. Там находится здание бывшего аббатства цистерцианцев с удивительным фасадом с барельефами.

Котбус 10

Карта дорог F3. 📍 121 000. 🏠 Bahnhofstr. 📍 Berliner Platz 6. (0355-754 20); 🌐 www.cottbus.de. 🎭 Карнавальное шествие (фев.); Котбусская музыкальная осень (окт.).

НЕСМОТЯ НА то, что в городе много достопримеча-

тельств, туристы редко посещают Котбус. Очаровательная городская площадь окружена зданиями в стиле барокко.

В доме 24 расположена необычная «Львиная аптека», в которой находится небольшой **Музей фармацевтики** с экспозицией старинных интерьеров.

Неподалеку – главная **городская церковь св. Николая** с необычным сводом в стиле поздней готики. Еще одной интересной готической постройкой является **церковь Венденкирхе** – бывшая францисканская церковь XIV–XV в. Есть здесь и развалины средневекового города, среди которых стоят три башни.

Одной из самых интересных построек можно назвать **Государственный театр**, спроектированный в стиле «арт нуво» Бернхардом Зерингом (1908). **Музей Вендишес** посвящен лужицкой культуре, которая сейчас переживает свое возрождение (с. 171).

Дворец в стиле позднего барокко **Бранитц** построен в XVIII веке на юго-восточной окраине города. Здесь с 1845 г. была резиденция князя Германа фон Пюклер-Мускау, интерьеры для которой делал Готфрид Семпер.

Сегодня во дворце находится **Музей князя Пюклера** (Фюрст-Пюклер-музеум) с экспозицией картин Карла Блехена, художника из Котбуса. Основная достопримечательность города – это **парк**, который спроектировал сам князь Пюклер-Мускау. В парке есть чудесное озеро с островом, на котором стоит поросшая травой невысокая «египетская» пирамида, где захоронен отличавшийся экстравагантностью князь.

📍 **Дворец Бранитц и Музей князя Пюклера** Kastanienalle 11. ☎ (0355) 751 50. 📅 апр.-окт.: 10.00-18.00 ежедн., нояб.-март: 10.00-17.00; вт.-вс. 🎭

📍 **Музей Вендишес** Mühlenstr. 12. ☎ (0355) 79 49 30. 📅 8.30-18.00 вт.-пт, 14.00-18.00 сб.-вс и банковские каникулы.

📍 **Музей фармацевтики** Altmark 24. ☎ (0355) 239 97. 📅 11.00-17.00 вт.-пт; 14.00 и 15.00 сб.-вс. 🎭



Лодки и каное в Шпреевальде, неподалеку от Люббена

Шпреевальд 11

Карта дорог F3. 📍 Lübben. 🏠 Raddusch, Lindenstr. 1 (035433-722 99), Lübbenau, Ehm-Welk-Str. 15 (03542-36 68). 🎭 Праздник Шпреевальдфест в Люббенау (июль) и Люббене (сен.). 🌐 www.spreewald.de

ВЭТОТ район, по которому протекают сотни речушек и каналов, каждый год приезжает множество туристов. Незабываемым событием может оказаться прогулка на лодке или каное, для чего надо выделить целый день. Отправляться лучше в **Люббен** или **Люббенау**. Красота природы, водоплавающие птицы и бесконечная цепочка ресторанчиков, где еду можно взять прямо на пристани, гарантируют незабываемый день. Не упустите возможность попробовать местное лакомство – маринованные корнишоны. В Люббене есть готическая церковь, а также перестроенный в XIX в. дворец в стиле барокко. В Люббенау можно полюбоваться небольшой церковью в стиле барокко и домом семейства Линар в стиле неоклассицизма. В **Ледэ** особенно рекомендуем посетить небольшие музеи под открытым небом, являющиеся частными коллекциями: музей «**Крестьянский дом**» (Бауэрнхауз-музеум) и «**Музей огурцов**» (Туркенмузеум), единственный музей корнишонов в Германии.

ОКРЕСТНОСТИ: **Лукау** расположен в 18 км от Люббена. Здесь можно прогуляться по очаровательной городской площади, вокруг которой стоят дома в стиле барокко и готическая церковь св. Николая XIV века.

Ютербог 12

Карта дорог E3. 📍 13 000. 🏠 Markt 21 (03372-46 31 13).

ЮТЕРБОГ – небольшой живописный городок. В нем можно встретить много построек в готическом стиле и хорошо сохранившиеся фрагменты городской стены XV века. Здесь же находится прекрасная городская ратуша с аркадами и три церкви, самая большая из которых – **церковь св. Николая**. Это восхитительное просторное здание с двумя башнями-близнецами у ступенчатого фасада; в так называемой «новой ризнице» стены украшены средневековой росписью, а в нефах церкви стоит множество готических предметов интерьера.

ОКРЕСТНОСТИ: в 5 км к северу от Ютербога находится бывшее цистерцианское аббатство **монастырь Цинна** с готической церковью, на витражных окнах которой изображены святые Бернхард и Бенедикт (XVI в.).



Бывшее цистерцианское аббатство монастырь Цинна вблизи Ютербога



Дворец Бранитц в Котбусе



Статуя в ратуше Ютербога

САКСОНИЯ-АНХАЛЬТ

ЖИВОПИСНЫЕ ГОРЫ ГАРЦА – популярное место отдыха, где можно полюбоваться горными пейзажами и совершить прогулки. Эти горы привлекают в Саксонию-Анхальт много туристов. В провинции находится несколько городов, таких как город Лютера, Виттенберг, и Магдебург, имеющих богатую историю, что нашло свое отражение в архитектуре и убранстве церквей, аббатств и средневековых замков.

Земля состоит из районов бывшего герцогства Анхальт и прусской провинции Саксония (той части королевства, которая была присоединена к Пруссии после Венского конгресса в 1815 году).

Ландшафт этого региона очень разнообразен. Северная его часть, Альтмарк, в основном равнинная, с пастбищами и вересковыми пустошами. Горы Гарца на юго-западе, хотя и не очень высоки (максимальная высота составляет всего 1142 м), однако живописны и обустроены для туристов. Восточная часть региона имеет развитую промышленность. Здесь находятся два города, представляющих интерес для туристов: небольшой городок Виттенберг, в котором Мартин Лютер провозгласил свои тезисы, и Дессау, бывшая столица герцогства



Анхальт, где в 1925–32 гг. располагалась известная художественная школа Баухаус. Природа южной части провинции очень разнообразна. В этих краях находится одно из наиболее впечатляющих средневековых строений – гигантский собор Наумбурга, свидетель исторических событий этих мест.

После окончания войны Саксония-Анхальт входила в советскую зону оккупации и в 1947 г. стала самостоятельной административной единицей, а в 1949 г. вошла в состав ГДР. С этого момента здесь начала бурно развиваться промышленность, в основном за счет добычи бурого угля.

В 1990 г. Саксония-Анхальт официально получила статус федеральной земли со столицей в Магдебурге.



Дома с деревянными перекрытиями в Кведлинбурге

Путешествия по Саксонии-Анхальт

Путешествие по Саксонии-Анхальт может стать незабываемым особенно для ценителей архитектуры и искусства романского периода, так как этот район изобилует постройками, в большей части церквями и аббатствами, той эпохи. Посещение Вёрлица дает возможность увидеть один из самых красивых ландшафтных парков Германии. Любителям природы, пешим, а также зимних лыжных прогулок, следует провести несколько дней в живописных горах Гарца. Еще одним развлечением будет поездка в некоторые интересные места этого региона на настоящем паровозе по узкоколейной дороге.



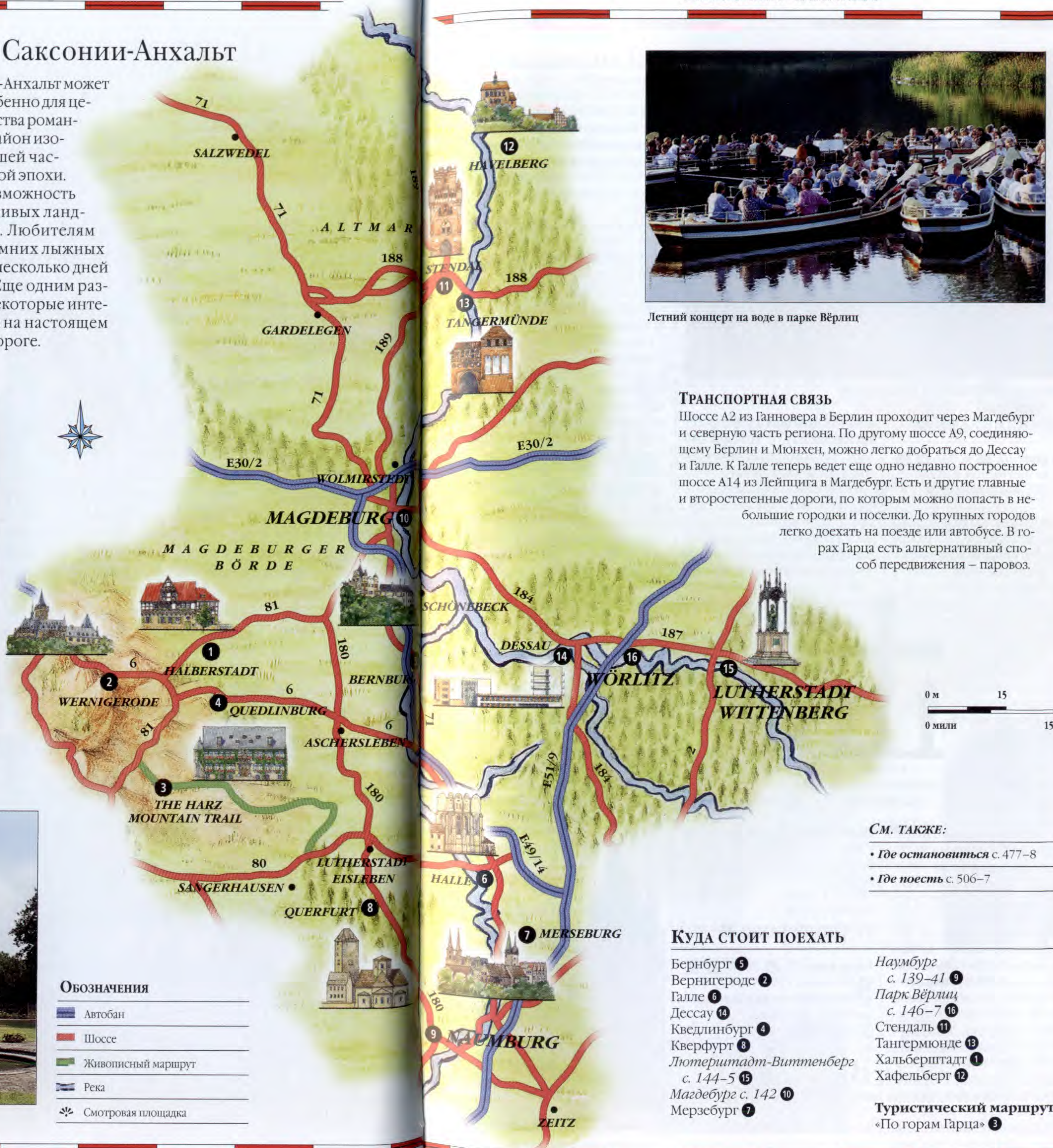
Интерьер готического собора в Хафельберге



Зоопарк в Дессау

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка



Летний концерт на воде в парке Вёрлиц

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Шоссе А2 из Ганновера в Берлин проходит через Магдебург и северную часть региона. По другому шоссе А9, соединяющему Берлин и Мюнхен, можно легко добраться до Дессау и Галле. К Галле теперь ведет еще одно недавно построенное шоссе А14 из Лейпцига в Магдебург. Есть и другие главные и второстепенные дороги, по которым можно попасть в небольшие городки и поселки. До крупных городов легко доехать на поезде или автобусе. В горах Гарца есть альтернативный способ передвижения – паровоз.

СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 477–8
- Где поесть с. 506–7

КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

Бернбург **5**
 Вернигероде **2**
 Галле **6**
 Дессау **14**
 Кведлинбург **4**
 Кверфурт **8**
 Лютерштадт-Виттенберг с. 144–5 **15**
 Магдебург с. 142 **10**
 Мерзебург **7**

Наумбург с. 139–41 **9**
 Парк Вёрлиц с. 146–7 **16**
 Стендаль **11**
 Тангермюнде **13**
 Хальберштадт **1**
 Хафельберг **12**

Туристический маршрут «По горам Гарца» **3**



Интерьер готического собора в Хальберштадте

Хальберштадт 1

Карта дорог D3. 🏠 42 000. 🚗 🚆
 📞 Hinter dem Rathaus 6 (03941-55 18 15). 🌐 www.halberstadt.de

УПОДНОЖИЯ ГОР Гарц удобно расположился Хальберштадт. Его история начинается с IX в., когда здесь обосновалась миссионерская епархия. Когда-то этот город играл важную роль, но во время последней войны 80% его строений было уничтожено. К счастью, большинство исторических построек удалось восстановить в первоначальном виде.

Огромный собор св. Стефана стал уже четвертой церковью, построенной на одном и том же месте. Строительство церкви началось в XIII в., а освящение состоялось в 1491 г. Эта базилика с двумя башнями считается одной из красивейших готических построек в Германии. Самая старая ее часть – купель XII в. Следует обратить внимание и на распятие в романском стиле (1220), находящееся над оградой хора, а также на готические скульптуры. В часовне св. Марии сохранились витражные окна, датируемые примерно 1330 г., а мозаику XV в. можно увидеть в монастыре и в пресвитерии. В прилегающей часовне находится одно из самых дорогих церковных сокровищ Германии – кафедральное казна-

чейство Домшатц (собор-сокровищница), с гобеленами XII в., скульптурами, ценными сосудами для литургии.

В старой части города есть еще несколько древних церквей, сохранившихся до наших дней, среди которых романская Либфрауенкирхе XII в. и готическая церковь св. Мартина со статуей Роланда, символизирующей статус свободного города.

Старинные дома с деревянными перекрытиями можно найти на Грёперштрассе и Таубенштрассе.



Распятие романского периода. Хальберштадт

📍 Домшатц
 📞 03941 24237.
 📞 звоните для уточнения.
 📌 обязательно.

ОКРЕСТНОСТИ: в Гайсбурге (11 км на северо-запад) находится настоящая церковь бенедиктинцев XII в.

Вернигероде 2

Карта дорог D3. 🏠 36 000. 🚗 🚆
 📞 Nicolaipatz 1 (03943-63 30 35).
 📅 Ратхаусфест (июнь), Замковый фестиваль (июль-авг.).
 🌐 www.wernigerode.de

ВЕРНИГЕРОДЕ удобно расположен на месте слияния двух рек. Деревянные домики примостились на его крутых, извилистых улочках, а над городом возвышается огромный замок.

Узкоколейная железная дорога Гарцквербан, соединяющая небольшие городки и поселки в горах Гарца между Вернигероде и Нордхаузен, – это альтернативный способ передвижения, весьма популярный у туристов. Брокенбан проходит между Вернигероде и горами Брокен.

Бродя по улочкам старого города, стоит зайти в церковь св. Иоанна с колокольной в романском стиле. Здесь есть несколько интересных экспонатов периода готики, в том числе купель и алтарь.

Разнообразие орнаментов, украшающих дома в Вернигероде поистине поражает. Особый интерес представляют дома, стоящие на Брайтештрассе, главной торговой улице города, закрытой для движения транспорта.

🏰 Замок Вернигероде
 Am Schloss 1. 📞 03943-55 30 30.
 📅 май-окт.: 10.00-18.00; нояб.-апр.: 10.00-16.00 вт-пт 10.00-18.00 сб и вс. 📌

Сказочный замок с остроконечными башнями возведен в 1861–83 гг. на месте старой крепости. Сейчас это музей с экспозицией художественных произведений, принадлежавших семье Штольберг-Вернигероде. С крепостного вала замка открывается фантастический вид на близлежащие горы Гарца.

ОКРЕСТНОСТИ: в небольшом городке Остервик, расположенном в 22 км на север, находятся 400 деревянных построек XVI–XVII вв.



Романтический фасад дворца Вернигероде

«По горам Гарца» 3

ТУРИСТИЧЕСКИЙ МАРШРУТ по горам Гарца проходит через очаровательные старинные городки и деревни и позволяет увидеть настоящие чудеса природы, например живописные пещеры и скалы причудливой формы.

Для справки

Длина маршрута: 55 км.
 Остановки: вдоль всего маршрута в каждом городе найдется множество ресторанчиков.
 📅 Вальпургиева ночь, Тале: 30 апр.

Рюбеландские пещеры 1

Главной достопримечательностью Рюбеланда являются две пещеры, Германсхёле и Баумансхёле, с диковинными сталактитами и сталагмитами.

Бланкенбург 2

Над этим прелестным городком в горах расположен замок XVIII века. Альпинистов привлекает сюда эффектная гряда Тойфельсмауэр протяженностью 4 км.

Тале 3

Многие пешие маршруты в горы начинаются в Тале, в том числе маршрут к площадке на утесе Хексентанцплатц, откуда «ведьмы летят на шабаш» в Вальпургиеву ночь.



Харцгероде 4

В городе можно увидеть не только прелестные деревянные домики в старой его части, но и замок XVI в.

Замок Фалькенштейн 6

В этом огромном замке, возведенном в XII в. и не один раз перестроенном, сейчас находится музей. С высоты замка открывается прекрасный вид на вершины Гарца.

Баленштедт 5

Бывшее владение семьи фон Анхальт-Бембург до сих пор поражает посетителей своими великолепными строениями, среди которых замок в стиле барокко.



Героде 4

Достопримечательность города – церковь св. Кириака, построенная в X в. Интерьер лишен украшений, поэтому хорошо просматривается форма здания.



0 км 2
 0 мили 2

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Туристический маршрут
- Другая дорога
- Живописный маршрут
- ☼ Смотровая площадка



Портал замка в стиле Ренессанс.
Кведлинбург

Кведлинбург 4

Карта дорог D3. 🗺 26 000. 🚆 🚊
📍 Markt 2 (03946-90 56 24 и 90 56 25).

РАСЦВЕТ ЭТОГО небольшого городка был тесно связан с жизнью монастыря, основанного здесь в 936 г. императором Оттоном I и его матерью св. Матильдой. На холме, возвышающемся над городом, стоит грандиозное строение в романском стиле – коллегиальная **церковь св. Серватия**, возведенная в 1017–1129 гг. В подземной часовне можно увидеть настенные картины, а также гробницы короля Генриха I, его жены Матильды и настоятельница монастыря. В боковых нефы выставлены сокровища, среди которых рака в романском сти-

ле с мощами св. Серватия и фрагменты гобелена XII века.

На другой стороне холма расположен окруженный садами дворец эпохи Возрождения **Кведлинбург**. Как в Старом городе, так и в современной части Кведлинбурга встречаются интересные деревянные постройки. Дома относятся к разным эпохам, например, неприятельный домик на **Вордгассе, 3**, датируемый 1400 г., – самая старая деревянная постройка в Германии. Нельзя не обратить внимание и на многочисленные церкви, среди которых **Норбертиненкирхе**, **Вишпертирхе** (X в.) с подземной часовней начала романского периода и **церковь св. Бенедикта** XV века, построенная в стиле поздней готики.

Бернбург 5

Карта дорог D4. 🗺 36 000. 🚆 🚊
📍 Lindeplatz 9 (03471-62 60 96).
📅 Праздник города и Фестиваль роз (май-июнь).

КОГДА-ТО БЕРНБУРГ был столицей герцогства Анхальт. Город раскинулся в живописном месте на берегу реки Заале. Бернбург состоит из двух частей: **Верхний город** (Бергштадт) и **Нижний город** (Тальштадт). К достопримечательностям относятся готические при-

ходские церкви и городская площадь, окруженная зданиями в стиле барокко. Основной исторической постройкой является **замок Бернбург**, возведенный на скале. Сегодняшний вид он приобрел после перестройки в 1540–70 гг., но многие строения в этом замке, в том числе готические башни и часовни XII в., сохранились с более ранних времен.



Замок Гибихенштайн в Галле

Галле 6

Карта дорог D4. 🗺 32 300. 🚆 🚊
📍 Grosse Ulrichstrasse 60 (0345-47 23 30). 📅 Фестиваль Генделя (июнь), Дни музыки в Галле (нояб.).

ГАЛЛЕ – СТАРИННЫЙ город с богатой историей торговли и коммерции. Его благополучие было основано на производстве и продаже соли. Позднее город стал центром химической промышленности. В



Резиденция в стиле ренессанс в Мерзебурге

Галле сохранилось большинство строений из его исторического прошлого. На городской площади **Марктплатц** стоит примечательная **церковь св. Девы Марии**, расположенная между двумя парами башен, которые остались от стоявших здесь ранее романских церквей. Неподдалеку находится **Красная башня** высотой 84 м, построенная в 1418–1506 гг.

В доме по адресу Николайштрассе 5 родился Георг Фридрих Гендель. Сейчас здесь небольшой музей **Гендель-Хаус**, посвященный композитору.

На площади Домплатц стоит **собор** периода ранней готики (1280–1331), возведенный доминиканцами. Он был восстановлен в 1525–30 гг. в стиле эпохи Возрождения и получил статус кафедрального. Обратите внимание на кафедру священника, датируемую 1525 г., а также статуи святых, стоящих рядом с колоннами Петра Шроха.

В Галле есть и другие средневековые церкви, среди которых **Морицкирхе**, построенная во второй половине XIV в. в стиле поздней готики. Стоит также заглянуть в **Государственную галерею**, расположенную в отреставрированной крепости, известной как **Морицбург** (1484–1503). На окраине города находится **замок Гибихенштайн** – бывший замок епископов Магдебурга. Верхняя его часть лежит в руинах, а в нижней части расположился художественный колледж.

Государственная галерея

Friedemann-Bach-Platz 5. 📍 (0345) 21 25 90. 🕒 11.00–20.30 вт, 10.00–18.00 ср-вс и праздники.

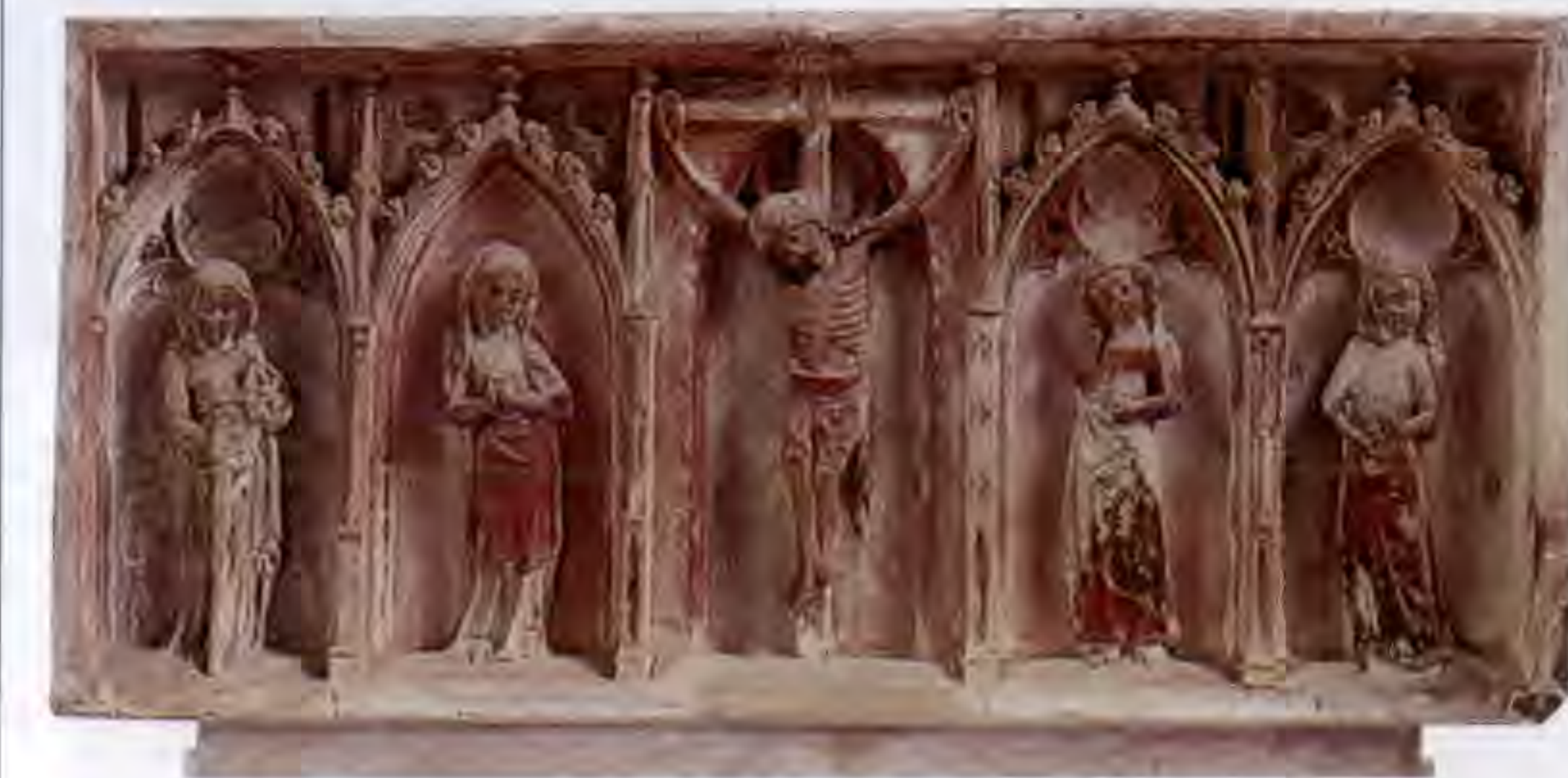
Мерзебург 7

Карта дорог D4. 🗺 40 000. 🚆 🚊
📍 Burgstr. 5 (03461-21 41 70).

ПЕРВОЕ, ЧТО видят приезжающие в город, это **Домбург** – огромный комплекс зданий с башнями, включающий собор и жилые помещения. Стиль собора не одинаков: есть элементы, построенные в XI и XII веках в романском стиле (восточная часть и башни-близнецы на западе), и есть основное помещение с тройным нефом поздней готики, возведенное в 1510–17 гг. Все, что осталось от прежнего здания в романском стиле – это подземная часовня, расположенная под домом священника. Соборный декор содержит элементы готики и ренессанса. Здесь находятся саркофаги епископов, таких как Тило фон Трот (1470).

В часовне размещена библиотека с ценными рукописями, среди которых **Мерзебургская Библия** (1200).

По соседству с собором стоит **замок**, выполненный в стиле эпохи Возрождения, с тремя флигелями. Стоит обратить внимание на великолепные порталы и эркер в западном крыле замка.



Каменная плита, копия главного алтаря собора в Наумбурге

Кверфурт 8

Карта дорог D4. 🗺 11 000. 🚆 🚊
📍 Markt 14 (034771-237 99).

ПО СТОРОНАМ узких улочек Кверфурта ютятся деревянные дома, а над городской площадью с ратушей возвышаются гигантские башни **Кверфуртского замка**.

Он был переделан в стиле эпохи Возрождения, таким его можно увидеть и сейчас. В замке сохранилось много построек от романской эпохи, например, главная башня XI века, известная как «Толстый Генрих», и церковь XII в. Заслуживают внимания **часовня княжеского дома** в стиле барокко и небольшой музей в бывшем помещении арсенала.

Наумбург 9

Карта дорог D4. 🗺 30 500. 🚆 🚊
📍 Markt 6 (03445-20 16 14).
🌐 www.naumburg.de 📅 Праздник Гуситская вишня (июнь).

ГЛАВНАЯ ГОРОДСКАЯ достопримечательность – отреставрированный **собор св. Петра и Павла** (с. 140–1). Заслуживают внимания готическая ратуша в стиле ренессанс и главная площадь, окруженная большими домами.

Из других заметных строений можно выделить ворота **Мариентор**, датируемые 1455–56 гг. и украшенную своеобразным кукольным театром, готическую **церковь св. Венцеслава**. Здесь вывешены два полотна работы Лукаса Кранаха Старшего, и стоит орган, на котором играл Иоганн Себастьян Бах. В доме номер 18 по Вайнгартен провел свое детство философ Фридрих Ницше. Сейчас здесь небольшой музей.



Величественный замок Бернбург, построенный на скале

Наумбургский собор

Величественный собор святых Петра и Павла в Наумбурге – один из лучших образцов готической архитектуры в Германии. Это уже второе строение, стоящее на этом месте, от прежней романской церкви остался только фрагмент склепа. Строительство собора началось в 1213 г. с возведения восточных хоров в романском стиле позднего периода, трансепта и основного здания. Западные хоры построены в середине XIII века в стиле поздней готики, а более новые восточные хоры – в 1330 г. Северные башни датируются XV веком, а юго-восточные – 1894 годом.



Витражи в пресвитерии

На витражах изображены апостолы добродетели и порока. Некоторые фрагменты этих витражей дошли до нас из XIII в., однако два из них были закончены только в XIX в.



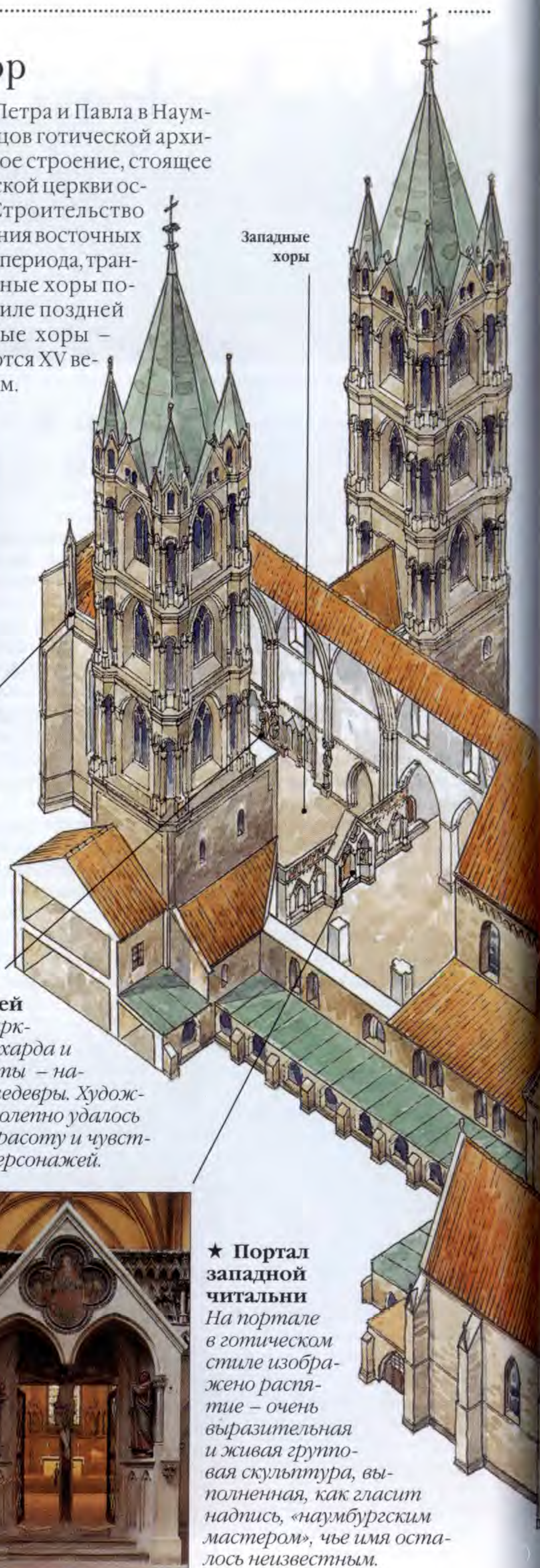
★ Статуи основателей

Статуи маркграфа Эккехарда и его жены Уты – настоящие шедевры. Художнику великолепно удалось передать красоту и чувственность персонажей.



★ Портал западной читальни

На портале в готическом стиле изображено распятие – очень выразительная и живая групповая скульптура, выполненная, как гласит надпись, «наумбургским мастером», чье имя осталось неизвестным.

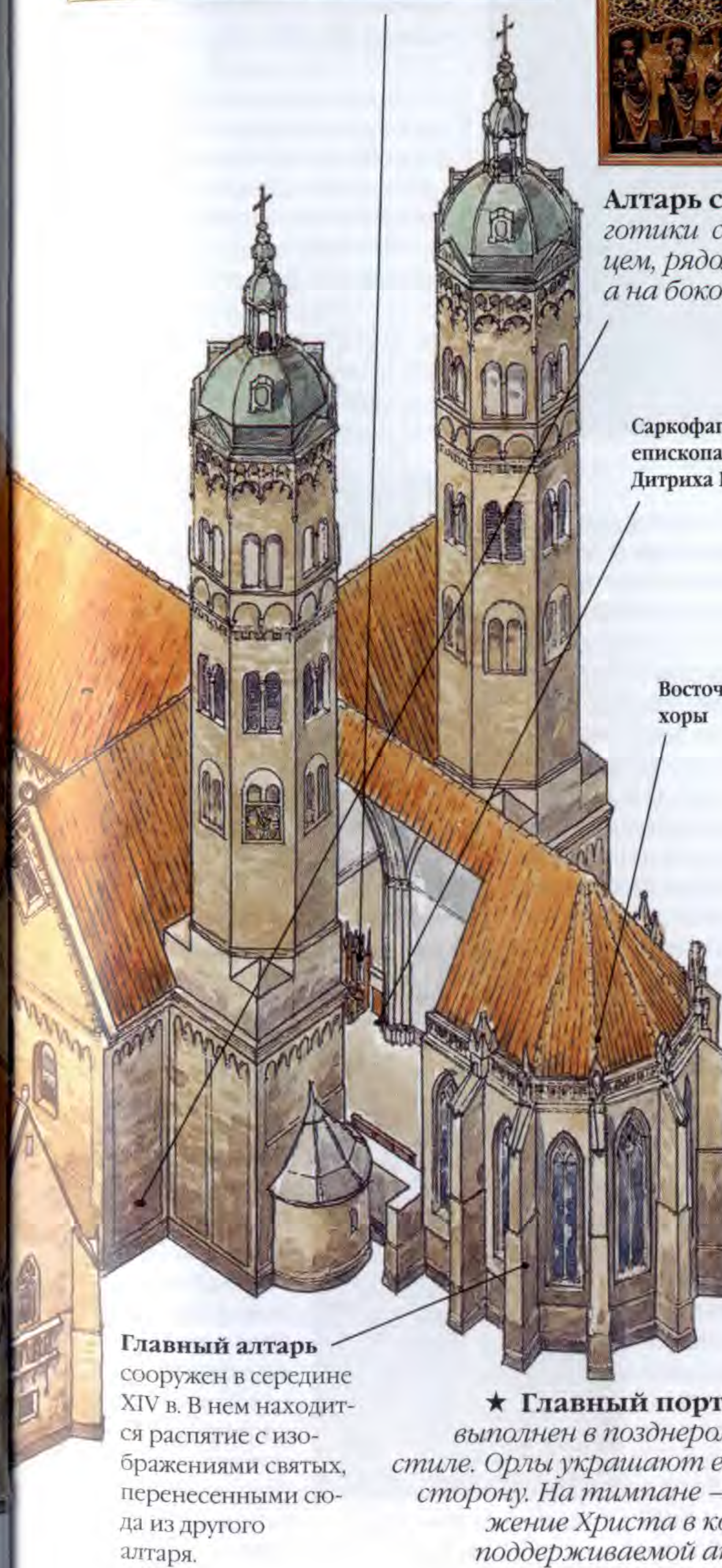


Кафедра священника

Богато украшенная орнаментом кафедра датируется 1466 г. Великолепные ступени недавно были обновлены.



Алтарь св. Марии (1510). Триптих поздней готики с изображением Девы Марии с младенцем, рядом стоят св. Варвара и св. Екатерина, а на боковых створках изображены апостолы.



Саркофаг епископа Дитриха II

Восточные хоры

Главный алтарь

сооружен в середине XIV в. В нем находится распятие с изображениями святых, перенесенными сюда из другого алтаря.

★ Главный портал XIII в. выполнен в позднероманском стиле. Орлы украшают его левую сторону. На тимпане – изображение Христа в колыбели, поддерживаемой ангелами.

ДЛЯ СПРАВКИ

Domplatz 16-17. ☎ (03445) 23 01 10. ☑ апр.-сен.: 9.00-18.00 пн-сб, 12.00-18.00 вс; май и окт.: 9.00-17.00 пн-сб, 12.00-17.00 вс; нояб.-фев.: 9.00-16.00 пн-сб, 12.00-16.00 вс. 📄



Алтарь на восточных хорах

На этом готическом алтаре изображена Дева Мария с младенцем Иисусом в окружении святых.



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Статуи основателей
- ★ Портал западной читальни
- ★ Главный портал



Интерьер готического пресвитерия в соборе Магдебурга

Магдебург 10

Карта дорог D3. 🗺️ 235 000.
 📍 Ernst-Reuter-Allee 10
 (0391-54 04 903). 🎪 Фестиваль балета (июнь), Встреча воздухоплавателей (июль-авг.).
 🌐 www.magedeburg-tourist.de

БУРНОЕ РАЗВИТИЕ Магдебурга, сегодняшней столицы земли Саксония-Анхальт и речного порта на Эльбе, началось в X в., когда император Оттон I основал здесь свою главную резиденцию. В средние века город стал политическим и культурным центром. Вслед за отменой архиепископства и после разрушительной Тридцатилетней войны, город утратил свою политическую значимость. Во время последней войны около 80% городских сооружений было уничтожено, отчего он потерял былую привлекательность, но все же посетить его стоит. В старом городе уже восстановлено много исторических строений.

🏰 **Собор св. Маврикия и св. Екатерины**
 Domplatz. ☐ еждн.

Огромный собор Магдебурга — одна из главных готических

церквей в Германии. Его строительство, начавшееся в 1209 г. на месте стоявшей здесь ранее романской церкви, было завершено в 1520 г. Правда, большая часть помещений еще достраивалась и пристраивалась до середины XIV в. В результате получилась величественная базилика с огромным фасадом, украшенным двумя башнями, с боковыми нефами и трансептом, крытой аркадой и часовнями, окружающими пресвитерий. В соборе можно увидеть несколько великолепных скульптур, гробницу императора Оттона I, а также бронзовые таблички XII в. у гробниц архиепископов Фридриха фон Веттина и Вихмана.

Памятник павшим в Первой мировой войне выполнен Эрнстом Барлахом в 1929 г. Посетители могут заметить элементы, сохранившиеся от древних построек, которые либо вмонтированы в сами стены, либо использованы в интерьере собора.



Церковь св. Девы Марии в Магдебурге

🏰 Культурно-исторический музей

Otto-von-Guericke-Str. 68–73.
 ☎ (0391) 540 35 01. ☐ 10.00–17.00 вт-вс. 🎪

В этом музее хранятся произведения искусства, археологические находки, а также исторические документы, связанные с городом. Самым ценным экспонатом является «Магдебургский всадник» (1240). Предполагают, что всадником является Оттон I.

🏰 Церковь св. Девы Марии

Regierungsstr. 4–6. Музей искусств ☎ (0391) 56 50 20.
 ☐ 10.00–17.00 вт-вс. 🎪

Эта строгая романская церковь — самое старое здание в Магдебурге, построенное во 2-й половине XI — начале XII вв. для ордена норбертинцев. В настоящее время здесь устраивают концерты. В расположенном по соседству романском аббатстве находится Музей средневековой и современной скульптуры (представлены творения Барлаха и Родена).

🏰 Торговый зал на Буттергассе

Alter Markt. Weinkeller Buttergasse.
 Подвал торгового зала (1200) был обнаружен в 1948 г. и сегодня используется как винный погреб.

🏰 Ратуша

Alter Markt.
 Ныне существующая ратуша в стиле барокко построена в 1691–98 гг. на месте стоявшей здесь ранее ратуши в стиле поздней готики. Отреставрирована после окончания войны.

🏰 Приходская церковь св. Иоанна

Am Johannisberg 1. Смотровая башня ☎ (0391) 540 21 26. ☐ 10.00–19.00 вт-вс. 🎪

Развалины рядом с рыночной площадью — остатки готической церкви св. Иоанна, разрушенной во время войны. Здесь в 1524 г. читал проповеди Мартин Лютер.

Стендаль 11

Карта дорог D3. 🗺️ 39 600.
 📍 Kornmarkt 8
 (03931-65 11 90).

В СРЕДНИЕ века город Стендаль был одним из богатейших городов маркграфства Бранденбург, поэтому главные исторические ценности его датируются именно этим периодом. **Собор св. Николая** построен в 1423–67 гг. в стиле поздней готики на оставшемся фундаменте романской церкви августинцев. Интерес представляют витражи в окнах пресвитерия и в трансепте.

Из других достопримечательностей города можно отметить **церковь св. Марии** поздней готики XV в., с несколькими оригинальными готическими фрагментами, а также самую старую часть **ратуши**, датируемую XIV в.

Прогуливаясь по Стендалю, посмотрите фрагменты городской стены с башней **Уэнглингер тортурм**.



Готический рисунок крытой аркады в соборе Хафельберга

Хафельберг 12

Карта дорог D3. 🗺️ 7 000. 📍
 📍 Uferstr. 1. (039387-79 091).

ХАФЕЛЬБЕРГ сыграл важную роль в принятии христианства в этом регионе, поскольку именно здесь в середине X в. была образована епархия.

Хорошо сохранившийся **собор св. Марии** построен в 1150–70 гг. В начале XIV в. он перестраивался, но романский стиль все еще виден в его облике. Большой интерес представляет огромный каменный канцелябр, взятый из бывшей чи-



Готическая часть ратуши на рыночной площади в Тангермюнде

тальни и датируемый 1300 годом, а также нынешняя читальня, украшенная рельефами, вывезенными в период между 1396 и 1411 гг. из семейной мастерской Парлеров, находившейся в то время в Праге.

Тангермюнде 13

Карта дорог D3. 🗺️ 10 000. 📍
 📍 Marktstr. 13 (039322-37 10 и 43 750).

В СРЕДНИЕ ВЕКА этот город, стоящий на месте слияния Эльбы и Тангера, бурно развивался. На протяжении столетий здесь находился престол маркграфов Бранденбурга и короля Карла IV, выбравшего этот город своей второй резиденцией. Город вступил в Ганзейский союз и, благодаря большим торговым связям, его статус вырос.

Прекрасной архитектурой отличается городская **ратуша**, в которой сейчас расположен городской музей. Главная башня и **канцелярия** — вот все, что осталось от старого замка.

В 1377 г. король Карл IV привел в город монахов-августинцев и построил для них **церковь св. Стефана**. Строительство длилось до конца XV века. В этой величественной церкви, построенной в стиле поздней готики, с крытой аркадой и трансептом, можно увидеть много интересных экспонатов: орган 1624 г., сделанный в Гамбурге в мастерской Ганса Шере-

ра Младшего, кафедра 1619 г. работы Кристофера Денэ и купель 1508 г.

Восточное крыло прекрасной готической **ратуши** датируется 1430 г. Оно было построено архитектором Генрихом Брунсбергом, для работ которого характерным является использование шпилей, богато украшенных орнаментом. Западное крыло с аркадами пристроили в 1480 г., а внешние лестницы — в XIX веке.

В городе хорошо сохранились развалины городской стены 1300 года и великолепные **ворота Нойштэдтер Тор**, выполненных в стиле поздней готики, башню которых украшает изысканный кружевной орнамент.

🏰 **Ратуша (Музей истории города)**
 Markt. ☎ (039322) 42 153. ☐ 15 фев.-нояб. 10.00–17.00 вт-вс.

ОКРЕСТНОСТИ: в 10 км к северу от Тангермюнде, в Йерихове, стоит аббатство в романском стиле **Клостеркирхе**. Это самое древнее кирпичное здание в регионе, построенное в 1150 г. для монахов-норбертинцев. Строительство западных башен аббатства было завершено только в XV веке. Поражает воображение внутреннее убранство этой строгой церкви с тремя нефами, в интерьере которой многое осталось от прежнего аббатства.



Интерьер бывшей церкви норбертинцев в Йерихове, к северу от Тангермюнде

Дессау 14

Карта дорог E3. 📍 84 400. 🚗 🚚 🚚
 📍 Zerbster Str. 2c (0340-204 14 42). 🎵 Мозикауэрское концертное лето. 🌐 www.dessau.de

КОГДА-ТО ДЕССАУ был поистине величественным городом – столицей герцогства Анхальт-Дессау. Сегодня он менее привлекателен, хотя здесь еще остались интересные исторические места. В центре города находятся несколько церквей в стиле барокко и **замок Йоханбау**, руины резиденции герцога.

Дессау также знаменит своим комплексом **«Баухаус»**. В здании, построенном в 1925 г. по проекту Вальтера Гропиуса располагалась знаменитая художественная школа, переехавшая сюда из Веймара. В одном из крыльев здания находится **Музей Баухаус**. Неподалеку на Фридрих-Эберт-аллее сохранились пять так называемых **«майстерхойзер»** – домов-мастерских профессоров художественной школы. Дома Лайонела Файнингера и Пауля Клее открыты для посетителей. В таком же доме жил в свое время и Василий Кандинский. В доме **«Корнхаус»** на Эльбаллее, восстановленном в 1996 г., есть ресторан, кафе и танцевальный зал.

В XVIII–XIX вв. в Дессау было построено много прекрасных зданий, окруженных ландшафтными садами. В центре города стоит **Дворец Георгиум** в стиле неоклассицизма, сооруженный в 1780 г. по проекту Фридриха Вильгельма фон Эрдмансдорфа. Сегодня здесь выставлена коллекция картин старых ма-

стеров, среди которых работы Рубенса, Халса и Кранаха.

🏛 **Музей Баухаус**
 Gropiusallee 38. ☎ (0340) 65 08 250. 🕒 10.00–18.00 ежедн. 🎵
 🏰 **Дворец Георгиум**
 Puschkinallee 100. ☎ (0340) 61 38 74. 🕒 10.00–17.00 вт–вс. 🎵

Окрестности: в Хальдебурге на окраине Дессау есть охотничий домик, построенный в стиле неоклассицизма в 1782–83 гг. В Мозикау красуется **замок Мозикау** – резиденция принцессы Анны Вильгельмины, построенная по проекту Кристиана Фридриха Дамма. Здесь есть несколько прекрасных полотен XVII в.

В **Ораниенбауме**, в 12 км к востоку от Дессау, находится дворец постройки конца XVII в., сооруженный для принцессы Генриетты Катарини Оранж голландским архитектором Корнелиусом Риквартом.

🏰 **Замок Мозикау**
 Knobelsdorffallee 3. ☎ (0340) 52 11 39. 🕒 апр.: 10.00–17.00 вт–вс; май–сен.: 10.00–18.00 вт–вс; окт. и 4 нояб.: 10.00–17.00 вт–вс. 🎵 дек.–март. 🎵

Лютерштадт-Виттенберг 15

Карта дорог E3. 📍 55 000. 🚗 🚚 🚚
 📍 Schlossplatz 2 (03491-41 48 48). 🎵 Городской праздник Виттенберга и Свадьба Лютера (июнь). 🌐 www.wittenberg.de

ЭТОТ НЕБОЛЬШОЙ городок, названный в честь своего самого известного жителя Мартина

Лютера, уютно расположился на живописном берегу Эльбы. Его расцвет пришелся на XVI в., когда правил Великий курфюрст Фридрих Мудрый. Столицей реформаторского движения Виттенберг стал благодаря деятельности Мартина Лютера и Филиппа Меланхтона. Еще одним известным жителем города того периода был Лукас Кранах Старший.

🏰 **Замок Виттенберг**
 Schlossplatz. **Музей истории естествознания и этнографии**
 ☎ (03491) 43 34 920. 🕒 9.00–17.00 вт–вс. 🎵

Замок, построенный в 1489–1525 гг. для Фридриха Мудрого, претерпел серьезную перестройку после пожара и разрушений военного времени. В западном крыле находится музей.



Гробница Фридриха Мудрого в дворцовой церкви

🏰 **Дворцовая церковь**
 Schlossplatz. ☎ (03491) 40 25 85. 🕒 май–окт.: 10.00–17.00 пн–сб, 11.30–17.00 вс; нояб.–апр.: 10.00–16.00 пн–сб, 11.30–16.00 вс.

Церковь, построенная в 1497 г., стала знаменита благодаря Мартину Лютеру, прикрепившему свои тезисы к ее дверям в 1517 г. (сама дверь теперь уже не существует). В церкви сохранилось много гробниц, в том числе гробница Фридриха Мудрого, изготовленная в 1527 г. в мастерской Ганса Фишера, а также неброские захоронения Мартина Лютера и Меланхтона.



Дворец Георгиум в Дессау



Рыночная площадь с фонтаном в стиле барокко в Виттенберге

🏰 **Дом семьи Кранах**
 Markt 4. 🕒 до уведомления.

Этот красивый дом, построенный в начале XVI в. в стиле ренессанс, когда-то принадлежал семье Лукаса Кранаха Старшего, и именно здесь родился его сын, Лукас Кранах Младший. Мастерская находилась по адресу Шлосштрассе 1.

🏰 **Ратуша**
 Markt 26. 🕒 до уведомления.

Городская ратуша построена в стиле ренессанс в 1523–

35 гг. и в XVI веке дважды достраивалась. Перед ратушей стоят памятники Мартину Лютеру, работы Готфрида Шадова, и Филиппу Меланхтону, работы Фридриха Драке.

🏰 **Мариенкирхе**
 Kirchplatz. ☎ (3491) 40 32 01. 🕒 май–окт.: 10.00–17.00 ежедн.; нояб.–апр.: 10.00–16.00 ежедн.

Готическая церковь св. Марии с двумя башнями-близнецами на фасаде строилась в течение XIII–XV вв. В этой церкви Лютер

венчался с Катариной фон Бора. Здесь же он читал проповеди, и здесь крестили их шестерых детей. В церкви находится великолепный алтарь (1547) работы отца и сына Кранахов, а также гробницы и епитафии.

🏰 **Дом Меланхтона**
 Collegienstr. 60. ☎ (03491) 40 32 79. 🕒 апр.–окт.: 10.00–18.00 ежедн.; нояб.–март: 10.00–17.00 ежедн. 🎵

В экспозиции этого музея выставлены разные материалы, рассказывающие посетителям о ближайшем друге Мартина Лютера Филиппе Шварцерде, более известном под именем Меланхтон.

🏰 **Лютерхалле**
 Collegienstr. 54. ☎ (03491) 42 030. 🕒 такие же, как в Доме Меланхтона. 🎵

В музее, расположенном в бывшем доме Мартина Лютера, выставлены известные работы Лукаса Кранаха Старшего. Здесь же хранятся многие документы, связанные с движением Реформации, и перевод Библии, сделанный Лютером.



Парк Вёрлиц 16

Вёрлиц – это очаровательный ландшафтный парк в английском стиле, первый такого рода в континентальной Европе. Его начали сооружать в 1764 г. для принца Леопольда III, Фридриха Франца, герцога Анхальт-Дессау, и формировали по частям. В этом парке работало много известных садовников, в том числе Иоганн Фридрих Айзербек и Иоганн Леопольд Людвиг Шох, а также архитектор Фридрих Вильгельм фон Эрдмансдорф. В центре парка стоит дворец в стиле неоклассицизма, где выставлена коллекция живописи. Еще одну интересную коллекцию, куда входят и витражи, можно увидеть в «Готическом доме».



★ **Готический дом**
Этот павильон – один из примеров архитектуры самого раннего периода неоготики. Сейчас здесь выставлена коллекция витражей.



Храм Флоры
в стиле неоклассицизма, построенный по образцу древнего храма с колоннами, является музыкальным салоном.



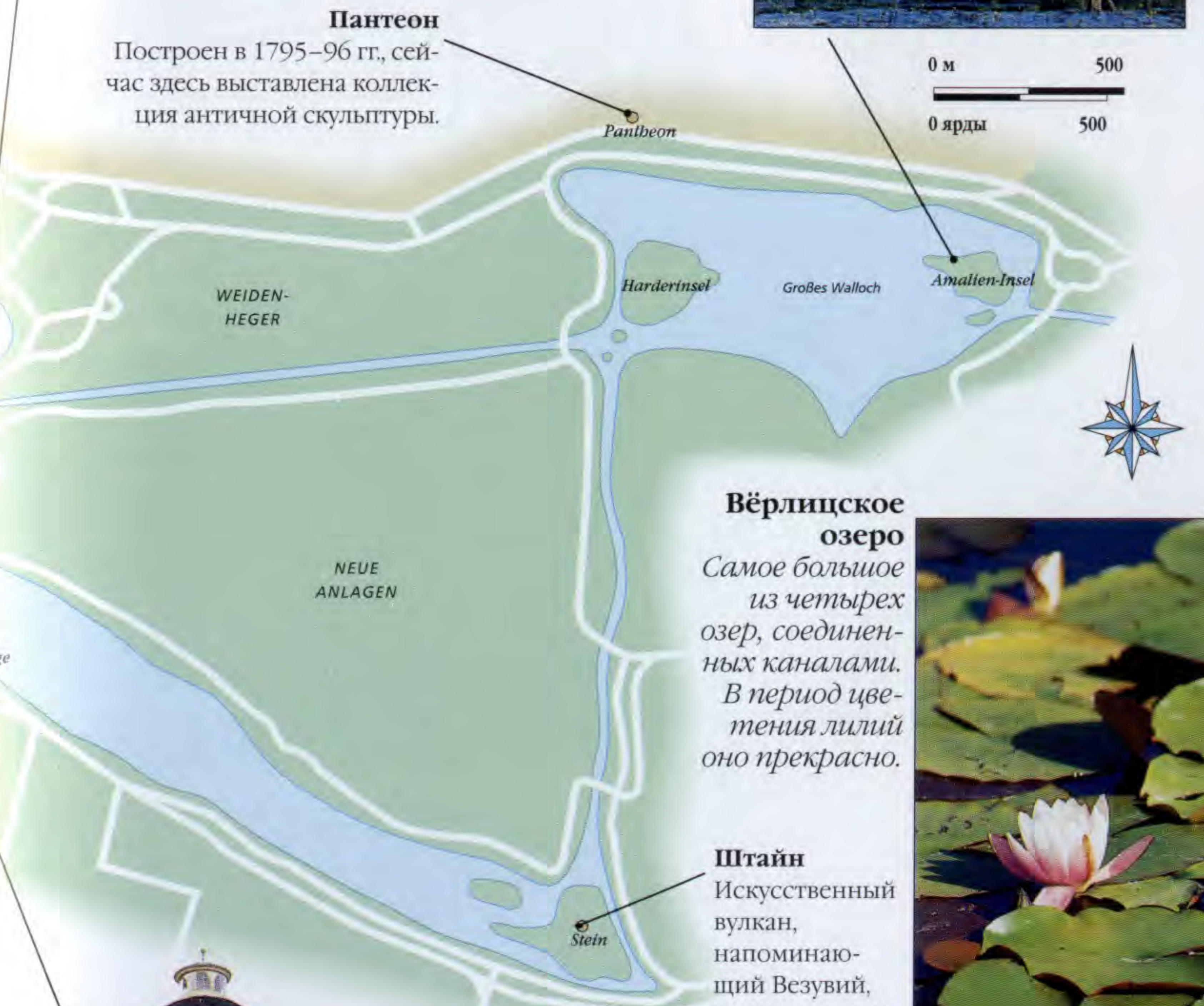
Остров роз
Один из искусственных островов в той части парка, которую проектировал Иоганн Кристиан Ноймарк.

Гондолы на озере
Романтические гондолы ждут туристов у пристани, чтобы покатасть их по озеру и доставить к островам.



Концерт на воде
Летними вечерами на озере Вёрлиц проходят концерты классической музыки. Слушатели, как и музыканты, находятся в лодках.

Остров Амалии
В соответствии с модными веяниями на этом искусственном острове озера Гросес Валлох есть грот, где можно отдохнуть в прохладе.



★ **Синагога**
Эта синагога, построенная в 1790 г. по образцу храма Весты в Риме, в 1938 г. была сожжена нацистами. Теперь она восстановлена.

ДЛЯ СПРАВКИ

☎ Neuer Wall 103
(0349 05-202 16);
www.woerlitz-information.de.
Дворец ☐ март и 6 нояб.-
1 дек.: 10.00-16.00 ср-вс; апр.
и окт.-3 нояб.: 10.00-16.30
вт-вс; май-сен.: 10.00-17.30
вт-вс. 📄 📄

0 м 500
0 ярды 500

Вёрлицкое озеро
Самое большое из четырех озер, соединенных каналами. В период цветения лилий оно прекрасно.



Штайн
Искусственный вулкан, напоминающий Везувий, выпускает дым и пламя.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Готический дом
- ★ Синагога

САКСОНИЯ

САКСОНИЯ БОГАТА местами, связанными с историей этой земли, а ее столица Дрезден – один из самых красивых и интересных городов Германии, несмотря на разрушительные последствия Второй мировой войны. Этот регион известен завораживающими по красоте горами Эрцгебирге и живописными пейзажами Саксонской Швейцарии, где стремительная Эльба бежит среди причудливо расположенных скал.

В X веке император Оттон I образовал провинцию (маркграфство) на восточной границе, в регионе, который сейчас зовется Саксонией. С захватом соседних территорий, на которых жили лужицкие сербы, провинция быстро разрасталась. Позднее она была разделена, и часть ее стала маркграфством Мейсен, где с 1089 г. правил могущественный дом Веттинов. Политическая мощь этой династии упрочилась, когда в 1423 г. они присоединили Саксонское герцогство, и теперь вся местность, где они правили, стала называться Саксонией.

С 1697 до 1763 гг. Саксония была объединена с Польшей, а Великие курфюрсты Саксонские Фридрих Август Сильный и его сын Август III Фридрих были также и королями Польши. В те време-



на Саксония процветала, а Дрезден был центром культуры и искусства. Но Семилетняя война (1756–63 гг.) положила конец этому благополучию. В 1806 г. Саксония объявила себя союзником Наполеона, благодаря чему Великий курфюрст получил титул короля. За поддержку Наполеона Саксонии пришлось заплатить немалую цену: после Венского конгресса она потеряла северную часть своих земель, отошедших к Пруссии, а в 1871 г. влилась в Германскую империю. После Второй мировой войны Саксония оказалась в советской зоне оккупации и в 1949 г. стала частью ГДР. С 1990 г. она является федеральной землей Германии. Здесь большая плотность населения, сильно развита промышленность, хотя есть еще патриархальные городки.



Живописные скалы Бастай в Саксонской Швейцарии

Путешествуя по Саксонии

Путешествуя по Саксонии, обязательно посетите Дрезден. Для осмотра достопримечательностей города и посещения музеев нужно выделить несколько дней. Здесь же удобно остановиться, если предстоит поездка в Саксонскую Швейцарию, Баутцен, Гёрлиц и Циттау или если вы собираетесь в горы Эрцгебирге, Фрайберг и Хемниц. Еще один город, на осмотр которого стоит выделить хотя бы один день, – это Лейпциг, с его историческими достопримечательностями, культурными мероприятиями, торговыми ярмарками и выставками.



Старый город в Баутцене, стоящий на берегу реки Шпрее

Куда стоит поехать

- Августусбург 6
- Бад-Мускау 16
- Баутцен 15
- Гёрлиц 17
- Долина Мульде 3
- Дрезден, с. 158–67 11
- Каменц 14
- Лейпциг, с. 152–3 1
- Майсен 9
- Морицбург 10
- Пирна 12
- Торгау 2
- Фрайберг 8
- Хемниц 5
- Цвиккау 4
- Циттау 18

Туристический маршрут

- «Саксонская Швейцария» 13
- «Саксонская Зильберштрассе» 7



См. также:

- Где остановиться с. 478–9
- Где поесть с. 507–9



Грандиозный замок и собор в Майсене

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

И в Лейпциге, и в Дрездене есть аэропорты. Со всей остальной частью Германии налажено прекрасное железнодорожное и автомобильное сообщение. Шоссе А6 идет на запад из города Гёрлиц, через Дрезден и Кемниц, А13 – соединяет Дрезден с Берлином, а А14 – с Лейпцигом. Все дороги имеют великолепное асфальтовое покрытие. В города, указанные в этом путеводителе, можно доехать и на автобусе.



Юные музыканты в саду «Барок-гартен» в местечке Гросс-Зедлиц, близ Дрездена



Пасущиеся лошади неподалеку от города Каменц

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка

Лейпциг

Лейпциг, получивший статус города в 1165 г., сейчас является не только торговым центром, но и центром культуры и образования (университет Лейпцига основан в 1409 г.). Здесь развито печатное дело и книготорговля, и город гордится немецкой национальной библиотекой – Дойче Бюхерай, основанной в 1912 г. В период осенней и весенней книжных ярмарок (Лейпцигер Мессе) сюда приезжает множество гостей, которым есть, что посмотреть, и есть, где развлечься. Можно, например, послушать прославленный симфонический оркестр «Гевандхаус» и хор мальчиков «Фоманерхор», которым в свое время руководил Иоганн Себастьян Бах.



Роскошное внутреннее убранство церкви св. Николая

Экскурсия по Лейпцигу

Большинство достопримечательностей расположено в старом городе, окруженном кольцевой дорогой, на которой находится самый большой в Европе вокзал **Хауптбанхоф**, построенный в 1902–15 гг. по проекту Уильяма Лоссова и Макса Кюнэ. Пульс музыкальной жизни города бьется в восточной части старого города, вокруг Аугустусплац. Здесь находятся **Нойес Гевандхаус** (построенный в 1977–81 гг.) и **Оперный театр** (1959–60). Стоящая рядом университетская башня сейчас реставрируется.

На улице Николайкирххоф стоит **церковь св. Николая**. Та церковь, которую можно видеть сейчас, построена в XVI в., хотя нижние отделы ее северной башни датируются XII в. Внутреннее убранство создавалось в стиле неоклассицизма. Здание **Старой биржи** (Альте Хандельсбёрзе) в Нашмаркте

построено по проекту Иоганна Георга Штарке в стиле барокко в 1678–87 гг. Почти полностью восстановленное после войны, сейчас оно стало концертным залом. Напротив здания стоит памятник Гёте, изображенному еще студентом (1903).

На рыночной площади неподалеку от восхитительной ратуши находится **Старый дом мер и весов** (Альте Вааге), построенный в 1555 г. в стиле эпохи Возрождения Иеронимусом Лоттером. В 1964 г. проведена его реконструкция после повреждений, причиненных минувшей войной.

К югу от городской площади расположился квартал зданий, где проходят торговые ярмарки. Самыми интересными из этих зданий являются реконструированный **Спекс-хоф** (Райхештрассе/Никохиштрассе), представляющий собой старейшую в Лейпциге аркаду с тремя внутренними дворами, построенную в 1908–29 гг., а также **Мэдлерпассаже** постройки 1912–14 гг. в стиле модерн, с тремя проходами, соединяющими улицы Гриммаишештрассе и Нашмаркт.

Под зданиями находятся винные погреба XVI в., воспоминание Гёте в «Фаусте». Здесь есть и комната его имени.

В очень красивых зданиях стиля «Арт-нуво» расположены **Коммерческий банк** (Коммерцбанк, Клостерштрассе/Гриммаишештрассе) и прекрасное **Венское кафе**.

Ценители творчества И.С. Баха наверняка захотят посетить **церковь св. Фомы**, величественную **Томаскирхе**, по-

строенную в 1482–96 гг. в стиле поздней готики, в которой в 1723 г. Бах служил хормейстером. Сейчас здесь находится могила великого композитора.

Стоит посмотреть на прекрасные галереи в стиле эпохи Возрождения, построенные Иеронимусом Лоттером в 1570 г. Знаменитый «Фоманерхор» все еще поет на службах вечером по пятницам и днем по субботам. Летом в церкви св. Фомы и церкви св. Николая проходят органые концерты. Напротив церкви стоит памятник Баху, а неподалеку находится **Бозехаус**, здание XVII в. в стиле барокко, где устроен музей композитора.

Грассимусеум

Johannisplatz 5–11. ☑ закрыто до 2004. Временно находится в зданиях **Этнографического музея, Музея художественных промыслов и Музея музыкальных инструментов** Neumarkt 20.

☎ (0341) 213 37 19. 🌐 www.grassimuseum.de ☐ Библиотека и магазин сувениров при мастерской, а также лекции. Выставка 10.00–18.00 вт-вс, 10.00–20.00 ср.

Комплекс Грассимусеум сейчас обновляется, и его экспозиция временно находится в другом здании. Позднее здесь будет три музея: **этнографический** (Музей фюр фёлькеркунде) с экспонатами, собранными по всему миру; **музыкальных инструментов** (Музикинструментенмузеум), чья коллекция включает в себя самый старый в мире клавиноид; **художественных промыслов** (Музей фюр кунстхандверк), где хранятся орнаменты из золота и слоновой кости, а также драгоценности городского казначейства.



Павильон Альте Хандельсбёрзе в стиле раннего барокко. Здание старой биржи



Русская церковь, выполненная в стиле «новгородской архитектуры»

Немецкий музей книг и рукописей

Deutscher Platz 1. ☎ (0341) 227 13 24. ☐ 9.00–16.00 пн-сб. Этот музей посвящен истории немецкой литературы. Здесь находятся старинные рукописи и оттиски, а также замечательная коллекция небольших печатных изданий.

Музей изящных искусств

Grimmaische Str. 1–7 до конца 2003, затем Katharinenstr. (Sachsenplatz). ☎ (0341) 216 99 14. ☐ 10.00–18.00 вт и чт-вс, 13.00–21.30 ср. В музее изящных искусств Лейпцига хранится прекрасная кол-

лекция работ немецких мастеров, в том числе Лукаса Кранаха Старшего, Мартина Шонгауэра и Каспара Давида Фридриха, а также произведения европейских мастеров. Здесь можно увидеть полотна Яна Ван Эйка, Рубенса, Франса Халса, Тинторетто и скульптуры Балтазара Пермозера, Антонио Кановы, Огюста Родена и других. Есть зал посвященный творчеству Макса Клингера.

Русская церковь

Philipp-Rosenthal-Str. ☎ (0341) 878 14 53.

Русская православная церковь св. Алексия построена в 1912–13 гг. в память о 22 тыс. русских солдат, погибших в 1813 г. в «Битве народов». Архитектор Владимир Покровский повторил в этом проекте архитектуру новгородских церквей.

Памятник «Битва народов»

Prager Str. ☎ (0341) 878 04 71. ☐ апр.-окт.: 10.00–18.00 еждн., нояб.-март: 10.00–16.00 еждн. ☑ Этот внушительный монумент работы скульптора Бруно Шмица построен в 1913 г. к столетию «Битвы народов», в которой армии Пруссии, Австрии и России объединились для сражения с армией Наполеона. Сейчас здесь находится музей.

Для справки

Карта дорог E4. 📍 493 000. 🚗 Flughafen Leipzig-Halle. 🚗 Willy-Brandt-Platz. ☎ (0341) 224 11 55 и 22 40. 🏠 Richard-Wagner-Str. 1 (0341-710 42 60). 📖 Книжная ярмарка (март), Органное лето (июль-авг.), Международного конкурса И. Баха (июль), Дни джаза в Лейпциге (окт.). 🌐 www.leipzig.de

Старая ратуша

Markt 1. ☎ (0341) 96 51 30.

Музей истории города Лейпцига

☐ 10.00–18.00 вт-вс. В величественной ратуше, возведенной в стиле ренессанс в 1556 г. по проекту Иеронимуса Лоттера, сейчас находится городской музей. Один из залов посвящен Феликсу Мендельсону-Бартольди, который руководил местным симфоническим оркестром с 1835 г. до своей кончины в 1847 г.

Архив и музей И.С. Баха

Thomaskirchhof 15–16. ☎ (0341) 913 72 00. ☐ 10.00–17.00 еждн. В этом музее находятся архивы и документы, связанные с жизнью и творчеством Баха, а также очень милая коллекция музыкальных инструментов того времени.





Украшенный гербом портал замка Хартенфельс. Торгау

Торгау 2

Карта дорог E3. 🏠 23 000. 🚗 🚚
 📍 Schlosstr. 11 (03421-71 25 71).
 🗓 Праздничное шествие в Торгау (июнь).

ЭТОТ НЕБОЛЬШОЙ городок, расположенный на живописном берегу Эльбы, когда-то был любимым городом курфюрстов Саксонии. Вокруг главной площади стоят очень красивые дома, в основном выполненные в стиле эпохи Возрождения. **Ратуша**, построенная в том же стиле в 1561–77 гг., имеет полукруглый альков. Среди других достопримечательностей города можно выделить позднеготическую **церковь св. Марии**, где много настоящих ценностей, в том числе картина Лукаса Кранаха Старшего «Четырнадцать помощников». Здесь же находится гробница жены Лютера Катарины фон Бора, умершей в Торгау. Главным историческим памятником Торгау является **замок Хартенфельс**, построенный в стиле эпохи Возрождения на месте прежнего замка X века. Внутренний двор обрамляют крылья, в которых располагались жилые помещения. Здесь есть дворец Альбрехтспаласт, выполненный в стиле поздней готики в 1470–85 гг. Иоганном Фридрихом Бау, с великолепной винтовой лестницей, идущей по фасаду, а также западное крыло в стиле позднего барокко (1616–23). **Часовня замка** (Шлосскапелле) считается одной из самых старых протестантских церквей.

Долина Мульде 3

Карта дорог E4.

НА живописных холмах при слиянии двух рек Цвиккауер Мульде и Фрайбергер Мульде возвышаются несколько чудесных старинных замков.

В небольшом городке Кольдиц, рядом с деревянными домами, прелестной ратушей и готической церковью св. Эгидия, стоит огромный готический замок, построенный в 1578–91 гг. на месте прежнего замка XI в. Во время войны здесь был известный лагерь для военнопленных «Офлаг ИВС».

В **Рохлице**, 11 км к югу от Кольдица, стоит другой большой замок, строительство которого растянулось с XII до XVI вв. Если ехать дальше на юг, то встретятся и другие замки: **Вехсельбург** эпохи барокко, где находится романская церковь, а также замок эпохи Возрождения в **Рохсбурге**. В расположенной неподалеку долине Цшопау стоит величественный **Бург Крибштейн**, имеющий овальную форму. Он строился постепенно, и был закончен в XIV в. Сейчас в этой крепости размещены музей и концертный зал, в котором летом проводятся концерты средневековой музыки.

Цвиккау 4

Карта дорог E4.
 🏠 120 000. 🚗 🚚
 📍 Hauptstr. 6 (0375-194 33). 🗓 Дни Шумана (июнь).
 Встреча «Трабантов» (июнь).

РАСЦВЕТ СТАРОГО торгового города Цвиккау пришелся на XV и XVI вв. Сегодня он известен как производитель автомобиля «Трабант», выпускавшегося во времена ГДР. Почти все достопримечательности города сосредоточены в старом городе, на берегу реки

Цвиккауер Мульде в черте кольцевой дороги. Самой значимой исторической постройкой является **собор св. Марии**, выстроенный в готическом стиле в 1453–1537 гг. До наших дней неприкосновенными сохранились лишь алтарь 1479 г. работы Михаэля Вольгемута, святая гробница работы Михаэля Хойффнера, датируемая 1507 г., а также кафедра 1538 г. и купель, – обе работы Пауля Шпека.

В старом городе стоит также посетить **Старую аптеку**, дом, в котором родился Шуман и **ателье**, где раньше заседала гильдия торговцев текстилем, а сейчас находится театр.

Хемниц 5

Карта дорог E4. 🏠 260 000. 🚗 🚚
 📍 Georgstr. Markt. 📍 Markt 1 (0371-19 433).

ВО ВРЕМЯ последней войны этот город был разрушен на 90%, но после окончания военных действий его восстановили. В архитектуре отремонтированных зданий и новостроек ощущается эпоха соцреализма (даже город был назван



Ворота на кафедру священника в соборе св. Марии. Цвиккау



Памятник К. Марксу работы Льва Кербеля у городского совета в Хемнице

Карл-Маркс-Штадт), но исторических зданий в нем сохранилось немного. Наибольший интерес представляет **замковая церковь** (бывшая церковь св. Марии) аббатства бенедиктинцев, построенная в XV–XVI вв. на берегу озера. В центре города можно посмотреть реконструированную **Старую ратушу**, готическую **Красную башню** и развалины крепости. На главной площади находится восстановленный **Зигертшес Хаус** в стиле барокко, построенный в 1737–41 гг. по проекту Иоганна Кристофера Наумана. В новом центре города возвышается здание **Городского совета** (Штадтхалле) с монументом Карла Маркса, выполненного в 1971 г. Львом Кербелем. В **Музейном здании короля Альберта** (Кёниг-Альберт-музеумсбау) расположен музей естествознания и коллекция изящного искусства, в которой есть работы Карла Шмидта-Ротлуфа.

Кёниг-Альберт-Музеумсбау

Theaterplatz 1. 🕒 12.00–19.00
 Вт–вс. 🗓

Августусбург 6

Карта дорог E4. 🏠 5 000 🚗 🚚
 📍 Marienberger Str. 29b (037291-395 50). **Дворец** 🕒 апр.–окт.: 9.00–18.00 еженд., нояб.–март: 10.00–17.00 еженд.

ЭТОТ НЕБОЛЬШОЙ городок кажется совсем незначительным в сравнении с огром-

ным дворцовым комплексом, носящим то же имя. Сюда лучше всего добираться из Эрдмансдорфа.

Этот дворец эпохи Возрождения был построен для Великого курфюрста Августа в 1567–72 гг. на месте бывшего замка Шеленберг, уничтоженного пожаром. Обычно здесь останавливались во время охотничьего сезона. Здание квадратной формы имеет угловые башенные павильоны, которые объединены галереями, в восточной части находятся ворота и часовня с алтарем работы Лукаса Кранаха Младшего. Сегодня во дворце размещены музеи, посвященные мотогонкам, охоте и каретному делу.

Саксонская Зильберштрассе 7

См. с. 156.

Фрайберг 8

Карта дорог E4. 🏠 45 000. 🚗 🚚
 📍 Burgstr. 1 (03731-236 02).
 🗓 Праздник горного города (июнь).

ФРАЙБЕРГ ПОЛУЧИЛ статус города в 1186 году и развивался, в основном, за счет добычи серебряносодержащих руд. Последняя разрушительная война почти не затронула город.

Достопримечательностью является старая часть города и многие его исторические памятники. Настоящая жемчужина – **собор св. Марии**. Эта церковь в стиле поздней готики была возведена в XV в. Ее отлича-

ет великолепный главный портал – «Золотой портал» (Голдене пфорте), датированный 1225–30 гг. Внутри собора находится много любопытного, в том числе кафедра, выполненная в форме тюльпана (1505), два органа работы Готфрида Зильбермана и разнообразных скульптуры.

При посещении расположенной рядом площади Унтермаркт стоит зайти в местный **Музей горного дела**, экспозиция которого рассказывает об истории добычи серебра в этих краях. В Горной академии выставлена **коллекция минералов**. Прогуливаясь по извилистым улочкам можно добраться до площади **Обермаркт**, где находится ратуша XV в. и фонтан со статуей основателя Фрайберга.

🗓 **Собор св. Марии**
 Untermarkt. **Золотой портал** 🕒 (03731) 225 98. 🗓 май–окт.: 10.00 и 11.00, 14.00, 15.00 и 16.00 еженд.; нояб.–апр. 11.00, 14.00 и 15.00 еженд. **Органный концерт** 11.30 вс.
 🗓 **Городской музей горного дела**
 Am Dom 1. 🕒 (03731) 202 50.
 🕒 10.00–17.00 Вт–вс. 🗓
 🗓 **Коллекция минералов и месторождений Горной академии**
 Brennhausgasse 14. 🕒 (03731) 39 22 64. 🕒 9.00–12.00 и 13.00–16.00 ср–пт, 9.00–16.00 сб.



Отто из Майсена, основатель Фрайберга



Фасад замка в Августусбурге эпохи Возрождения

Саксонская Зильберштрассе 7

В САМЫЕ ИНТЕРЕСНЫЕ и живописные места этого региона ведет путешественника через горный хребт Эрцгебирге «Серебрянный маршрут» по Саксонии. Серебро добывают здесь с XII века, и промысел сохранился до наших дней. Небольшие городки привлекают внимание путешественников своими приходскими церквями, бывшими поселениями горняков, музеями и заброшенными шахтами.

Шнеберг 1

Это небольшой городок, в котором и сегодня процветают ремесла. Он известен церковью св. Вольфганга с потрясающим по красоте алтарем работы Лукаса Кранаха Старшего.

Обервизенталь 2

На этом известном курорте, расположенном у подножия Фихтельберга, недалеко от чешской границы, есть трамплин, горнолыжная и санная трассы



Аннаберг-Бухгольц 3

Расцвет города пришелся на XVI в. и длился совсем недолго. Именно в этот период была построена церковь св. Анны, которая считается одной из самых красивых построек периода поздней готики в Саксонии.



Мариенберг 6

Этот небольшой городок с прекрасной ратушей эпохи Возрождения известен выпускаемой здесь мебелью.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Предлагаемый маршрут
- Другая дорога
- Живописный маршрут
- Государственная граница
- * Смотровая площадка



Грейфенштайн 5

Причудливой формы скалы на севере региона выстроились амфитеатром, привлекая многочисленных альпинистов и любителей гор.



Фронау 4

Основная достопримечательность города – старая кузница, известная своим огромным молотом Фронауэр Хаммер, которым работали вплоть до 1904 г.

ДЛЯ СПРАВКИ

Длина маршрута: 55 км.

Остановки: гостиницы и рестораны в каждом городе.

Майсен 9

Карта дорог 4E. 36 000.

Markt 3 (03521-419 40).

Городской и Винный праздники (сен.). www.meissen.de

МАЙСЕН ИЗВЕСТЕН изделиями из фарфора. История города началась в 929 г., когда Генрих I сделал его своим плацдармом при завоевании восточных славянских территорий. В 966 г. Майсен стал столицей вновь созданного маркграфства Майсен, которое в 968 г. стало епископством.

Город сохранил все свое былое очарование. На главной площади выстроились **ратуша**, построенная в 1472–78 гг., красивые дома в стиле эпохи Возрождения и позднеготическая **Фрауэнкирхе** XV века, которая гордится самым старым в мире фарфоровым колоколом, установленным в 1929 г. Стоит также прогуляться до церкви св. Афы, построенной в XIII в. для монахов-августинцев.

Альбрехтсбург

Domplatz 1. (03521) 47 070.

март-окт.: 10.00-18.00 еждн.,

нояб.-февр.: 10.00-17.00 еждн.

10-31 янв.

Альбрехтсбург – это огромный замок на вершине холма с собором и дворцом курфюрста. Дворец построен в 1471–89 гг. для братьев Эрнста и Альбрехта из династии Веттинов. Украшением этого дворца, построенного по проекту Арнольда фон Вестфалена, является великолепная лестница, идущая по внешней стороне здания. С 1710 г. здесь располагалась фарфоровая ману-



Охотничий замок в стиле барокко. Морицбург

фактура. В 1864 г. был восстановлен прежний облик дворца. На огромных картинах работы Вильгельма Рёмана, написанных на стенах, изображены исторические события того периода. В кафедральной церкви св. Иоанна Богослова и св. Доната, построенной в начале XV в., можно видеть скульптуры периода ранней готики, в часовне Георгскапелле – алтарь работы Лукаса Кранаха Старшего. В часовне Фюрстенкапелле находятся гробницы князей.

Государственная фарфоровая мануфактура

Talstraße 3. (03521) 46 87 00.

май-окт.: 9.00-18.00 еждн.;

нояб.-апр.: 9.00-17.00 еждн.

Первая в Европе фарфоровая мануфактура была создана в 1710 г. в замке, затем в 1865 г. она переместилась в помещение, где располагается и по сей день. В выставочных залах можно увидеть документы по истории мануфактуры, образцы продукции и познакомиться с процессом производства фарфора.

Морицбург 10

Карта дорог 4E.

Schlossallee 3b (035207-85 410).

Фестиваль камерной музыки (авг.), Сезон рыбной ловли (окт.).

ПЕРВЫЙ охотничий замок в этой болотистой местности был построен в середине XVI в. для Морица Саксонского. Вид, в каком перед нами предстает **замок Морицбург** сейчас, – результат больших переделок, предпринятых по приказу Августа Сильного и выполненных Матеусом Даниэлем Пёппельманом в 1723–26 гг. Теперь это квадратное здание с четырьмя цилиндрическими башнями по углам. В нем сохранились многие предметы интерьера, включая мебель и охотничьи трофеи. Также открыта для посетителей украшенная лепниной часовня XVII века.

Август Сильный приказал также осушить болота, и на обнажившейся земле были созданы чудесные сады и озера. В восточной части садов в **Маленьком фазаньем дворце** (Фазаненшлөсхен) находятся помещения с интерьерами в стиле барокко, здесь также выставлены зоологические экспонаты. В Морицбурге провела последние годы жизни известная художница Кете Кольвиц. Дом, в котором она жила и работала, является сейчас **Домом-мемориалом Кете Кольвиц**.

Замок Морицбург

(035207) 8730. апр.-окт.:

10.00-17.00 еждн.; нояб.-март:

10.00-16.00 вт-вс.

Маленький фазаний дворец

Закрыт на реконструкцию.



Ратуша в стиле поздней готики. Майсен

Дрезден

Один из самых красивых городов Германии Дрезден известен с 1485 г., когда альбертинская ветвь Веттинов решила основать здесь свою резиденцию. Город процветал и в XVIII в. превратился в известный культурный центр. В то время было построено много превосходных зданий, но в ночь с 13 на 14 февраля 1945 г. почти все они были разрушены: по городу нанесли массированный удар британские и американские бомбардировщики. Чтобы вернуть историческому центру его прежнее величие, в городе с особой тщательностью ведутся восстановительные работы, а после наводнения, произошедшего в Германии в 2002 г., еще и с удвоенной энергией.



Статуя саксонского короля Иоганна напротив государственной оперы

Саксонская государственная опера
Theaterplatz 2. ☎ (0351) 49 110.
Экскурсии ☎ (0351) 491 14 96.

Саксонская государственная опера находится в здании, построенном в стиле неоренессанс, и считается одним из лучших в городе. Его называют Семперопер в честь его создателя, известного архитектора Готфрида Семпера. Он проектировал это здание дважды. Первое здание, построенное в 1838–41 гг., сгорело в 1869 г., второе было завершено в 1878 г. Восстановительные работы после окончания последней войны тянулись до 1985 г. Именно на этой сцене проходили премьеры многих спектаклей, в их числе «Тангейзер» и «Летучий голландец» Рихарда Вагнера, многие произведения Рихарда Штрауса. Напротив оперы, на Театральной площади, стоит памятник королю Саксонии Иоганну работы Йоханесса Шилинга.

Шинкельвахе
Theaterplatz. Билетная касса ☎ (0351) 491 17 05. ☐ 10.00–18.00 пн-пт, 10.00–13.00 сб.

Это небольшое здание, построенное в 1830–32 гг. в

стиле неоклассицизма с совершенными линиями и безукоризненными пропорциями, – работа известного берлинского архитектора Карла Фридриха Шинкеля.

Придворная церковь
Theaterplatz. (Вход на Schlossplatz). ☐ еждн.

Эта королевская церковь в стиле барокко, чью резную башню видно издалека, является католическим собором Дрезденско-Мейсенской епархии с 1980 г. Присутствие католической церкви в протестантской Саксонии было продиктовано политической необходимостью: в своей борьбе за польский трон курфюрст Август Сильный был вынужден принять католичество. Церковь была спроектирована итальянским архитектором Гаetano Чиавери и построена в 1738–51 гг. Внутри церкви есть двухъярусные проходы, идущие от главного к боковым нефам. После войны она была перестроена, но в ней сохранили кафедру в стиле рококо работы Бальгазара Пермозера, а также полотно Антона Рафаэля Менгса «Успение», находящееся



Передняя башня придворной церкви

ся в главном алтаре, и большой орган – последняя работа Готфрида Зильбермана.

Дворец-резиденция
Schlossplatz. Временные экспозиции. ☎ (0351) 491 46 01. ☐ 10.00–18.00 вт-вс. Хаусманстурм ☐ апр.-окт.: 10.00–18.00 вт-вс.

Бывшая резиденция династии Веттинов строилась поэтапно с XV до XVII вв. Самые последние добавления были сделаны в 1889 и 1901 гг. Этот огромный комплекс зданий со множеством флигелей еще полностью не реконструирован, но законченные строения уже используются под временные экспозиции. С высокой башни Хаусманстурм открывается великолепный вид на Дрезден.



Фасад одного из флигелей Дворца-резиденции в стиле сграффито

Фюрстенцуг
Augustusstr.

«Длинная прогулка» (Лангер Ганг) – это вытянутое в длину здание постройки 1586–91 гг. Элегантный фасад в стиле сграффито смотрит во внутренний двор, а его затененные аркады поддерживаются изящными колоннами.

Выходящая на улицу стена выделяется так называемым «шествием князей» – огромным, вытянутым на 102 м фризом с изображением многих правителей Саксонии.

Изначально фриз был создан Вильгельмом Вальтером в 1872–76 гг. с использованием графической техники, а в 1907 г.

заменен на 24 тыс. фарфоровых изразцов из Майсена.

Музей транспорта
Augustusstr. 1. ☎ (0351) 86 440. ☐ 10.00–17.00 вт-вс.

Здание XVI в. в стиле эпохи Возрождения проектировалось как королевская конюшня. В середине XVIII в. оно было переоснащено, и сначала в нем разместилась картинная галерея, позднее – арсенал, затем – коллекция фарфора.

С 1956 г. в здании открыт Музей транспорта, в котором собраны старые трамваи, локомотивы и представлена интересная коллекция машин для сбора винограда.



Фрагмент «шествия князей» на внешней стене Лангер Ганг

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог E4 ☎ 480 000. ☎ Dresden-Klotzsche 15 км от центра. ☎ Hauptbahnhof, Wiener Platz (0351-461 37 10). ☎ Prager Str. 10–11 (0351-49 19 20); Schinkelwache, Theaterplatz. ☎ www.dresden.de. ☎ Sächsische Dampfschiffahrt, Radebeul, Hertha-Lindner-Str. 10. (0351) 86 60 90. ☎ Парад флейт саксонцев, Плавание на пароходе (май), Праздник Эльбы, Праздник города (авг.), Рождеств. ярмарка

Фрауенкирхе

An der Frauenkirche.

Эта гигантская церковь, построенная в 1726–43 гг. по проекту Георга Бэра, в свое время была самым высоким строением в Дрездене. Огромный зал с гигантским куполом поражал всех входящих в церковь, но из-за пожара в 1945 г. купол рухнул. После реставрации с 1996 г. здесь открыты для осмотра места захоронений. Напротив церкви стоит памятник Мартину Лютеру, созданный в 1885 г. Эрнстом Ритшелем.

ЦЕНТР ДРЕЗДЕНА

- Альбертинум ⑩
- Брюльская терраса ⑨
- Дворец-резиденция ⑤
- Здание караула ③
- Золотой всадник ⑮
- Кройцкирхе ⑫
- Музей города Дрезден ⑪
- Музей транспорта ⑦
- Новая ратуша ⑬
- Придворная церковь ④
- Саксонская государственная опера ②
- Саксонский фольклорный музей ⑭
- Фрауэнкирхе ⑧
- Фюрстенцуг ⑥
- Цвингер ①
- Японский дворец ⑯

0 м 100

0 ярды 100

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ☎ Информация для туристов
- ☒ Почта
- P Парковка
- ☎ Церковь





Брюльская терраса

Brühlsche Terrasse.

Когда-то эта терраса была частью городской стены, но впоследствии утратила военное значение и была преобразована в великолепный сад Генрихом фон Брюлем, чье имя теперь и носит. Благодаря прекрасному виду, открывающемуся отсюда на Эльбу, это место называлось «Балкон Европы».

На террасе расположено несколько замечательных зданий: первое из них построено в стиле неоренессанс и является **зданием земельного парламента**, рядом находится небольшое здание в стиле необарокко — **библиотека Секундогенитур**, теперь здесь кафе. За ним следует **Художественная академия**, известная как «лимоновыжималка» из-за ее стеклянного ребристого купола.

Среди скульптур, выставленных на террасе, есть работы Эрнста Ритшеля, Готфрида Семпера и Каспара Давида Фридриха.

Альбертинум

Brühlsche Terrasse. ☎ (0351) 491 45 90. Gemäldegalerie Neue Meister
☑ Skulpturensammlung. ☑ 10.00-18.00 пт-ср.

Королевский арсенал Альбертинум был перестроен в стиле неоренессанс в 1880 г. Карлом Адольфом Канцлером. Сорока годами ранее Бернард фон Линденану пожертвовал свое значительное состояние городу для основания коллекции современного искусства, которая и была размещена в Альбертинуме. Сегодня в здании находятся несколько выдающихся коллекций.

Одна из них — **Картинная галерея** новых мастеров, в которой представлены картины XIX и XX вв., включая работы немецких импрессионистов Ловиса Коринта и Макса Ли-



Библиотека Секундогенитур на Брюльской террасе



«Две женщины на Таити» (1892). Поль Гоген. Собрание Альбертинум

бермана, пейзажи Каспара Давида Фридриха, полотна Братства художников-назарейцев, и работы европейских мастеров, таких как Эдгар Дега, Поль Гоген, Винсент Ван Гог, Эдуард Мане и Клод Моне.

Скульптурная галерея — это небольшое собрание скульптур, куда входят прекрасные работы Бальтазара Пермозера.

Наиболее известна коллекция «**Зеленое хранилище**» — огромное собрание королевских драгоценностей и других экспонатов.

В настоящее время музей закрыт в связи с переездом во Дворец-резиденцию (с. 158) и будет открыт только в 2005 г.

Кройцкирхе

An der Kreuzkirche. ☎ (0351) 439 39 20. ☑ лето: 10.00-18.00 пн-пт; зима: 10.00-16.00 пн-пт. **Башня** 10.00-17.00 пн-сб.

Церковь построена в смешанном стиле барокко и неоклассицизма в 1764–92 гг. по проекту Иоганна Георга Шмидта. Для напоминания о бомбардировках времен Второй мировой войны интерьер церкви так и не был полностью восстановлен. Крест, доставленный из Англии из руин собора Ковентри, имеет символическую связь с этой церковью.

Золотой всадник

Neustädter Markt.

Новый город, стоящий на правом берегу Эльбы, многое утратил от своей былой красоты в результате разрушений, оставленных последней войной. Поэтому туристы могут быть удивлены, увидев сверкающую позолотой статую Августа Сильного в центре площади в конце Хауптштрассе.

Этот памятник работы Ж.Ж. Винаша был установлен в 1736 г.



Золотой всадник в Новом городе

Новая ратуша

Dr.-Külz-Ring.

Гигантское здание новой городской ратуши на юго-западе старого города возведено в 1905–10 гг. С ее круглой башни вы-

сотой 70 м, на вершине которой красуется позолоченная статуя Геракла, открывается прекрасный вид на центр старого города. В фойе можно увидеть макет города 2015 г.

Саксонский фольклорный музей (Охотничий двор)

Köpckestr. 1. ☎ (0351) 803 05 17. ☑ 10.00-18.00 вт-вс.

Этот охотничий замок в стиле эпохи Возрождения, стоящий на северном берегу Эльбы, был построен в 1568–1613 гг. В его западном крыле, единственном фрагменте, сохранившемся с тех времен, сейчас находится музей этнографии с коллекциями, посвященными культуре и традициям Саксонии.

Японский дворец

Palaisplatz. ☎ (0351) 81 44 50.

Этнографический музей

☑ 10.00-18.00 вт, чт-вс, 10.00-

20.00 ср. **Государственный**

музей древней истории

☑ 10.00-18.00 ежедн.

Государственное естественно-

историческое собрание Дрездена

☑ 10.00-18.00 вт-вс.

В 1715 г. здесь был построен оригинальный Голландский дворец с тремя крыльями. В 1729–31 гг. по проекту Захария Лонгуэлуна его площадь была увеличена ради размещения коллекции японского фарфора Августа Сильного. Тогда-то дворцу и дали другое название, однако фарфор никогда здесь не хранился, и многие годы дворец служил библиотекой.

Молочное хозяйство Пфунда

Bautzner Str. 79. ☎ (0351) 80 80 80. ☑ 10.00-18.00 пн-чт, сб,

10.00-15.00 пт, вс.

Старинная сыроварня, основанная Паулем Пфундом, стоит в той части Нового города, которая относится к XIX в. и где сейчас так много баров и пивных, галерей и театров.

Изнутри стены сыроварни покрыты сверкающими многоцветными изразцами с изображениями, имеющими отношение к молочной продукции. Сегодня здесь находится магазин, торгующий самыми разнообразными молочными продуктами, а также небольшой бар, где посетители могут отведать местные продукты.

Музей Крашевского

Nordstr. 28. ☎ (0351) 804 44 50.

☑ 10.00-18.00 ср-вс.

Этот маленький музей посвящен жизни и творчеству польского писателя Юзефа Игнацы Крашевского, который, избежав ареста в Варшаве, осел в Дрездене в 1853 году. Вдохновленный историей этого горо-



Замок Пильниц в стиле барокко — летняя резиденция Августа Сильного

да он написал несколько романов (в том числе «Графиня Козель» и «Брюль»), посвященные эпохе правления Августа Сильного.

Большой сад

Центр города

История этого большого парка началась в XVII веке, но с тех пор он был несколько раз перепланирован. В центре парка стоит дворец периода раннего барокко, построенный в 1678–83 гг. по проекту Иоганна Георга Штарке.

Миниатюрная железная дорога доводит желающих до озера, где можно покататься на лодках. Есть также остановки у ботанических садов на северо-западе парка и около зоопарка.

Мозаичный фонтан (Мозаикбрунен), расположенный неподалеку, был спроектирован Хансом Пельцигом и построен в 1926 г.

Мост «Голубое чудо»

Loschwitz/Blasewitzer Brücke.

Подвесной мост, пересекающий Эльбу в восточной части города, выкрашен в синий цвет и прозван «Голубое чудо». Мост строили с 1891 по 1893 гг., его главный пролет имеет длину 141,5 м.

Мост ведет к живописному местечку Лошвиц, расположенному среди холмов по соседству. Здесь можно увидеть много красивых вилл и небольших дворцов XIX века.

Замок Пильниц

☎ (0351) 261 30. **Музей ремесел.**

Горный дворец ☑ май-окт.:

10.00-18.00 вт-вс. **Водный дворец**

☑ май-окт.:

10.00-18.00 ср-пн.

Эта очаровательная летняя резиденция на берегу Эльбы спроектирована Матэусом Даниэлем Пёппельманом по замыслу Августа Сильного и построена в 1720–23 гг. В замке два здания: Горный дворец (Бергпалас) и Водный дворец (Вассерпалас), до последнего можно подняться по лестнице прямо с речной пристани.

В 1818–26 гг. был построен Новый дворец, соединивший первые два. Сегодня в Бергпаласе находится музей ремесел. Главной достопримечательностью этого места является большой парк с павильонами и оранжереями в английском и китайском стилях.

Музей Карла Мэя

Radebeul. Karl-May-Str. 5. ☎ (0351)

837 30 10. ☑ март-окт.:

9.00-

18.00; нояб.-февр.:

10.00-16.00 вт-вс. ● 24, 25, 31 дек., 1 янв.

В **Радебойль**, расположенный в 5 км от Дрездена, приезжает много поклонников Виннету, вымышленного индейского вождя, и его друга старого Шаттерхенда. Музей посвящен жизни и творчеству автора этого сочинения — Карлу Мэю, который жил и работал в Радебойле. В экспозиции представлена собранная им коллекция костюмов американских индейцев и другие предметы.



Подвесной мост через Эльбу, названный «Голубое чудо»

Цвингер

САМЫМ ИЗВЕСТНЫМ строением в Дрездене является прекрасный дворец Цвингер в стиле барокко. Это название означает «между стен», поскольку дворец был построен между стенами бывших городских укреплений. Создавали его по велению Августа Сильного в 1709–32 гг. по проекту Матэуса Даниэля Пёппельмана при участии скульптора Бальгазара Пермозера. Просторный внутренний двор, где когда-то проводились турниры, фестивали и фейерверки, окружен галереями, в которых устроены павильоны и ворота. Сегодня во дворце хранятся коллекции живописи.



Физико-математический зал

Коллекция ценных исследовательских и научных инструментов разных эпох, а также часы, секстанты и глобусы, в том числе бесценный арабский глобус небесного свода XIII в.

Ворота с короной
Эти ворота обязаны своим названием своим названием короне, венчающей вершину купола.

Главный вход

Аллегорические фигуры венчают балюстраду.



★ Коллекция фарфора представлена японскими, китайскими изделиями и фарфором фабрики Майсена, включая предметы из потрясающего сервиза «Лебедь», выполненого Генрихом Брюлем по эскизам Иоахима Кендлера.

Павильон колокольного перезвона

(Глокеншпильпавильон)
Раньше эта постройка называлась Городской павильон. Но в 1924–36 гг. в нем разместили фарфоровые колокола Майсена, и он был переименован в Павильон колокольного перезвона.

★ Оружейная палата

В здании арсенала выставлены великолепные образцы оружия XVI в., включая доспехи, сработанные в 1562–64 гг. Элизиусом Либертсом для Эриха XIV.



Вальпавильон

Это великолепное соединение архитектуры и скульптуры в стиле барокко венчает статуя Геркулеса, символизирующая курфюрста Августа Сильного.



Для справки

Sophienstraße/Ostra-Allee/Theaterplatz. **Собрание фарфора** ☎ (0351) 491 46 22. ☐ 10.00–18.00 вт-вс. **Физико-математический зал** ☎ 491 46 12. ☐ 10.00–18.00 вт-вс. **Оружейная палата** ☎ 491 46 22. ☐ 10.00–18.00 вт-вс. 📄



★ Купальня нимф

Фонтан со скульптурами тритонов и нимф, а также с гротами, популярными в эпоху барокко.



Картинная галерея старых мастеров

Галерея занимает крыло дворца, пристроенное Готфридом Семпером (с. 166–7).

Это стоит увидеть

- ★ Купальня нимф
- ★ Коллекция фарфора
- ★ Оружейная палата

Внутренний двор

Картинная галерея старых мастеров

ДРЕЗДЕНСКАЯ ГАЛЕРЕЯ полотен старых мастеров гордится своей коллекцией изящного искусства, по праву считающейся одной из лучших в Европе. Начинаясь коллекция с полотен, собиравшихся династией Веттинов с XVI века, а основная часть была куплена королем Августом II Сильным и его сыном Августом III. Именно в то время под коллекцию выделили помещения: сначала Йоханнеум, а потом Цвингер, построенный Готфридом Семпером в 1847–54 гг., где она располагается и теперь.



«Праздник любви» (1717)
Полотно Антуана Ватто со сценой любовного флирта представляет характерный для Ватто тип сюжета: так называемые «галантные празднества».



Триптих «Богородица с младенцем» (1437). Небольшой по размеру триптих, где изображена Дева Мария с младенцем Иисусом, св. Екатерина и архангел Михаил, — одна из немногих работ, подписанных автором Яном ван Эйком.



«Девушка с письмом» (1659)
Это изысканное полотно является одной из лучших работ Яна Вермера Делфтского.

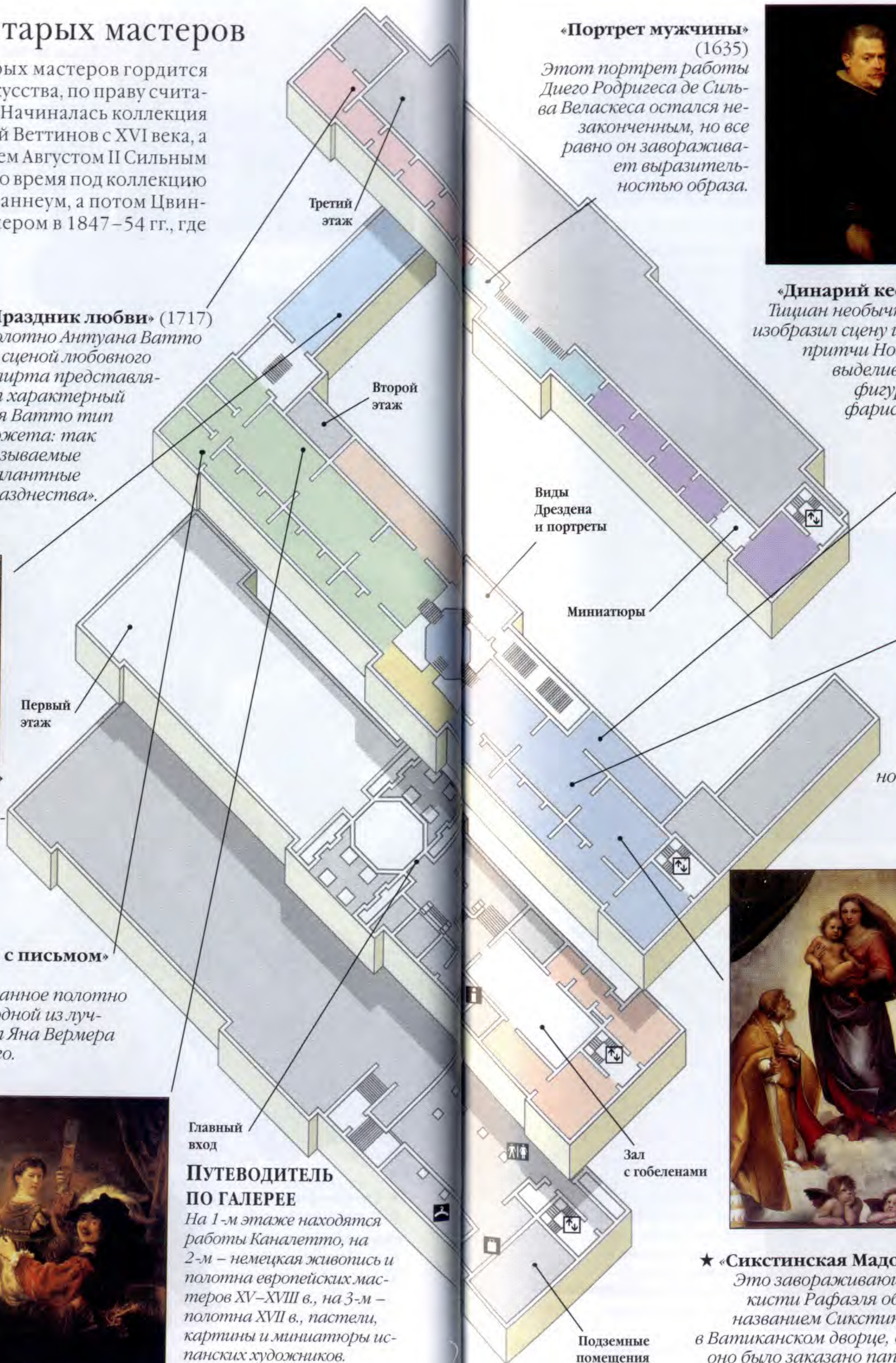


★ **«Автопортрет с Саскией» (1635)**
На этой великолепной картине Рембрандт изобразил себя и свою жену Саскию.

Главный вход

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

На 1-м этаже находятся работы Каналетто, на 2-м — немецкая живопись и полотна европейских мастеров XV–XVIII в., на 3-м — полотна XVII в., пастели, картины и миниатюры испанских художников.



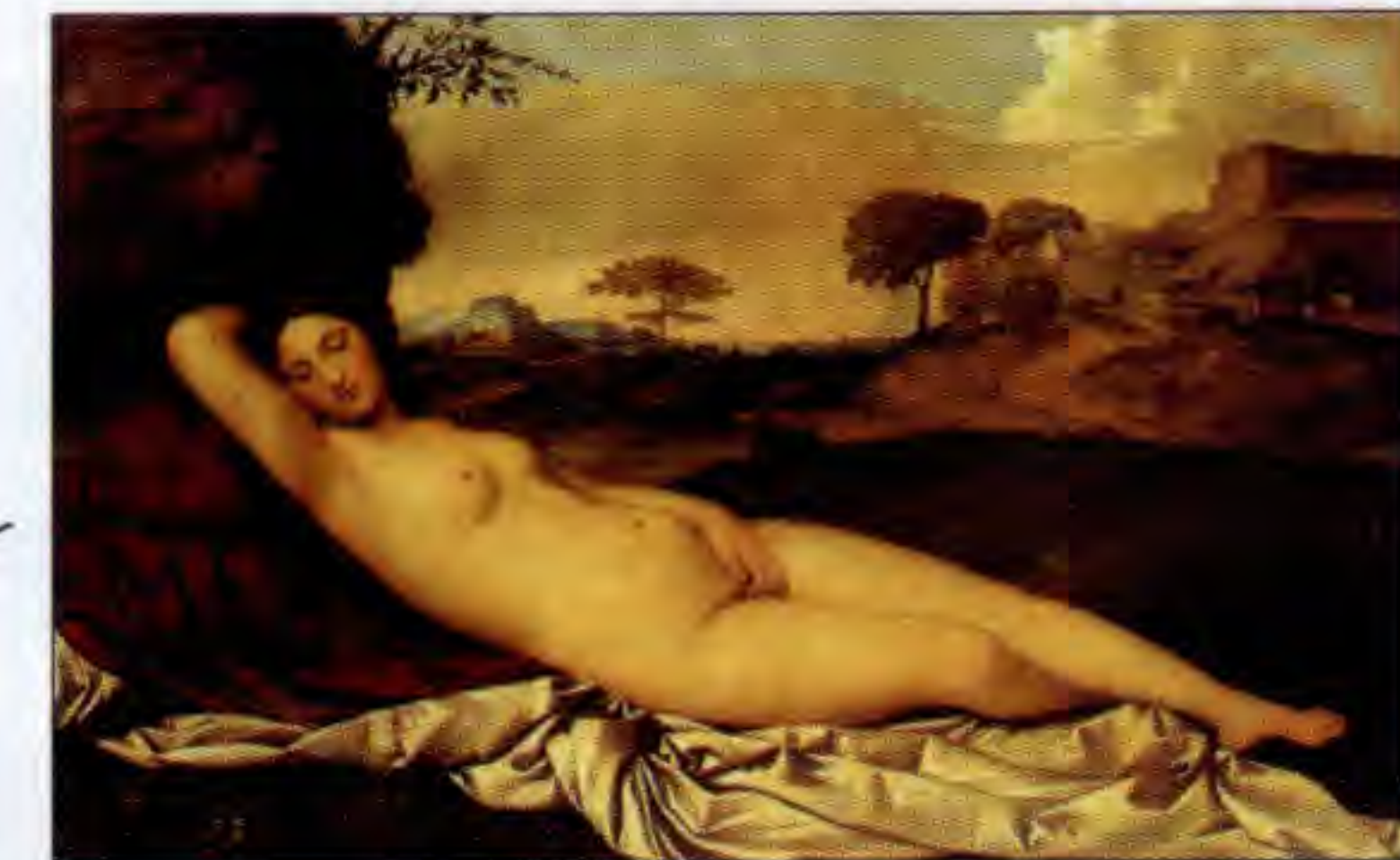
«Портрет мужчины» (1635)

Этот портрет работы Диего Родригеса де Сильва Веласкеса остался незаконченным, но все равно он завораживает выразительностью образа.



«Динарий кесаря» (1516)

Тициан необычным образом изобразил сцену из известной притчи Нового Завета, выделив на полотне фигуры Христа и фарисея, который показывает монету.



«Спящая Венера» (1508–10)
Известное полотно Джорджоне, но недавно эксперты пришли к заключению, что это работа его ученика — Тициана.



★ **«Сикстинская Мадонна» (1513)**
Это завораживающее полотно кисти Рафаэля обязано своим названием Сикстинской церкви в Ватиканском дворце, для которой оно было заказано папой Юлием II.

ДЛЯ СПРАВКИ

Georgtreuplatz 2. ☎ (0351) 491 46 19. 🕒 10.00–18.00
вт-вс. 🚶 🚗 🚻 📶 📱

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Итальянская живопись XV–XVII вв.
- Немецкая живопись XV–XVI вв.
- Каналетто и виды Дрездена
- Голландская и фламандская живопись XVII в.
- Французская живопись XVII в.
- Испанская живопись
- Итальянская и французская живопись XVIII в.
- Немецкая, чешская, австрийская, английская и шведская живопись
- Служебные помещения

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ «Автопортрет с Саскией»
- ★ «Сикстинская Мадонна»



Ратуша эпохи Возрождения на рыночной площади. Пирна

Пирна 12

Карта дорог F4. 38,000. Am Markt 7 (03501-465 70). www.touristservice-pirna.de. Городской праздник (июнь).

В СТАРИННОМ ГОРОДЕ Пирна, стоящем на берегу Эльбы, сохранились улицы, расположенные в поразительно правильном порядке. Время оказалось милостиво ко многим историческим постройкам города. Основной достопримечательностью является **Мариенкирхе** – церковь в стиле поздней готики с поразительным сводом, построенная по проекту Петера Ульриха фон Пирны и расписанная Йобстом Дорндорфом в 1545–46 гг. Внутри собора находится купель периода поздней готики и главный алтарь эпохи Возрождения. Среди других интересных построек можно выделить городскую **ратушу** XVI в. с готическими порталами, дома на городской площади, а также бывшую готическую церковь св. Генриха ордена доминиканцев. Над городом возвышаются башни **замка Зонненштайн**, возведенного в XVII–XVIII вв.

ОКРЕСТНОСТИ: в 10 км к юго-западу от Пирны находится живописный **замок Везенштайн**, вид которого сильно отличается от первоначального, готического. Здесь находится небольшой музей с интересной коллекцией обоев.

Замок-музей Везенштайн

Müglitztal, Am Schlossberg 1.

(035027) 54 26. апр.-сен.: 9.00-18.00; окт.-март: 9.00-17.00.

Саксонская Швейцария 13

САКСОНСКАЯ ШВЕЙЦАРИЯ – прекрасный район первозданной природы вокруг ущелья, которое создала в Лужицких горах река Эльба. Здесь можно увидеть поразительные скалы необычного вида, а также посетить великолепные замки. Этот район лучше всего изучать пешком, поскольку многие места на автомобиле недоступны. Полюбоваться прекрасными видами можно также, проплывая по Эльбе на лодке.



Гросседлиц 1

Огромный парк эпохи барокко, основанный в 1719 г. по проекту Иоганна Кристофа Кноффеля, поражает туристов своими цветниками и многочисленными скульптурами.



Штольпен 7

Тридцатипятилетняя графиня Козель, одна из возлюбленных Августа II Сильного, находилась в заточении в этом замке на скале.



Бастай 6

Этот «бастион» состоит из так называемых «гор-островов» – причудливых высоких и обрывистых скал. Друг с другом они соединены мостиками.

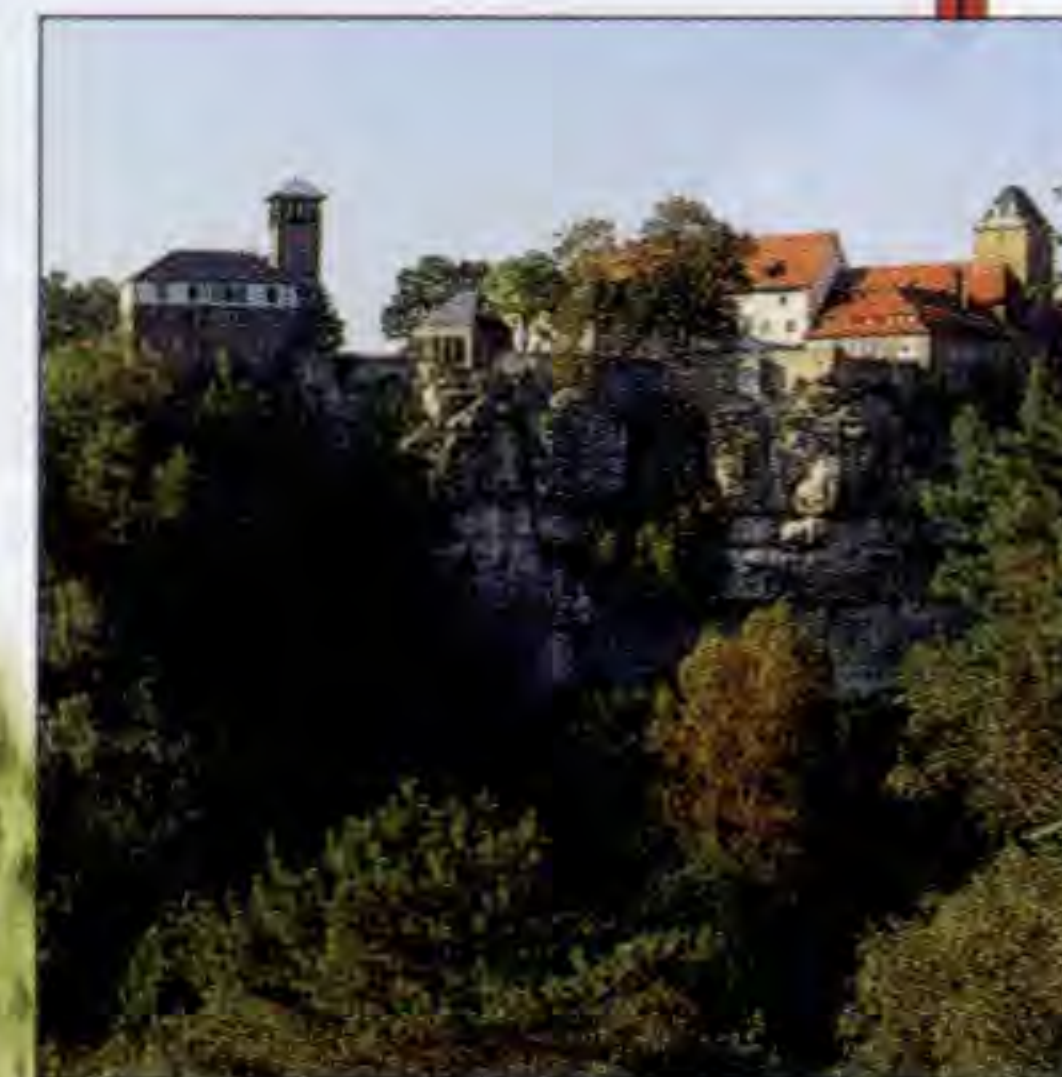


Крепость Кёнигштайн 2

Эта мощная крепость была построена во второй половине XVI в. на месте средневекового замка и перестраивалась в последующие столетия. Открывающиеся с ее стен виды делают ее популярной достопримечательностью.

Лилиенштайн 3

Эта высокая скала, на которую надо взбираться самостоятельно, поражает туристов удивительными видами крепости Кёнигштайн.



Замок Хонштайн 4

Замок, за стенами которого находится средневековая постройка, сейчас является музеем и одним из самых крупных в Германии молодежных общежитий.



Бад-Шандау 5

Небольшой курорт, популярный у любителей пеших экскурсий в горы. Железная дорога Кирништалван доставит туристов до живописного водопада Лиштенхайнер.

Для справки

Длина маршрута: 41 км.

Где остановиться: гостиницы и рестораны в каждом городе.

Интересные маршруты: от железной дороги у водопада Лиштенхайнер до Куштала и остроконечных скал Барбарине.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

— Туристический маршрут

— Дорога

— Живописный маршрут

☼ Смотровая площадка



Готический алтарь (1513) в церкви св. Анны. Каменц

Каменц 14

Карта дорог F4. 🗺 16 800. 🚗 🚆 🚊
📍 Pulsnitzer Str. 11 (03578 700 01 11). 🗓 Хутбергский праздник (май).

ЛУЧШЕЕ ВРЕМЯ для путешествия в Каменц – конец мая – июнь, время, когда зацветают покрывающие гору Хутберг (294 м) рододендроны.

В 1729 г. в Каменце родился поэт Готтольд Эфраим Лессинг. Его творчеству посвящена экспозиция **Лессингмузеум**, основанного в 1929 г. В 1842 г. крупный пожар уничтожил большую часть города, но пощадил **церковь св. Марии** XV века, строение в стиле поздней готики с четырьмя нефами, алтарями и другими любопытными особенностями. Стоит также обратить внимание на внутреннее убранство церковью **св. Анны** и **Катехизмузкирхе**. Первая церковь принадлежала ордену францисканцев, вторая же изначально являлась частью укреплений города, и поэтому в ее верхнем ярусе есть бойницы. Советуем посетить старое кладбище и находящуюся на его территории готическую **церковь св. Иустина**, а также новый **местный краеведческий музей** (Музеум-дер-Вестлауниц).

📍 Лессингмузеум
 Lessingplatz 1–3. 📞 (03578) 380 50. 🕒 9.00–16.00 вт–пт, 13.00–16.00 сб–вс.



Впечатляющий парадный вход собора Домштиф в стиле барокко. Баутцен

Баутцен 15

Карта дорог F4. 🗺 44 000. 🚗 🚆 🚊
📍 Hauptmarkt 1 (03591-4 20 16). 🗓 Птичья свадьба (январь), Международный фестиваль фольклора (июнь).

ГОРОД расположился на высокой горе, нависающей над долиной реки Шпрее. В прошлом (во времена ГДР) он был известен секретной тюрьмой для политзаключенных. Сегодня туристы приезжают, чтобы полюбоваться на прекрасно восстановленный Старый город. Многие вывески здесь написаны на двух языках – немецком и лужицком, поскольку Баутцен – культурная столица лужицких земель. Извилистые улочки с необычными домами, городские стены, забавно изогнутая башня **Райхентурм**, а также барочная ратуша – все это делает город интересным

для посещения. Стоит только забраться на **Альте Вассеркунст** – водонапорную башню XV в. (символ города), качающую воду из реки Шпрее, и отсюда открывается чудесный вид. **Собор св. Петра** посещают как католики, так и протестанты. В **замке Ортенбург**, построенном для венгерского короля Матяша Хуньяди, расположен Лужицкий музей, посвященный истории и культуре лужичан.

📍 Лужицкий музей
 Ortenburg 3. 📞 (03591) 42 403.
 🕒 апр.-окт.: 10.00–17.00 пн–пт, 10.00–18.00 вс; нояб.–март: 10.00–16.00 пн–пт, 10.00–17.00 вс..



Дворцовые двери в стиле неоренессанс. Бад-Мускау

Бад-Мускау 16

Карта дорог F4. 🗺 4,170. 🚗 🚆 🚊
📍 Schlossstr. 3 (035771-504 92).

НЕБОЛЬШОЙ город-курорт гордится одним из самых красивых в Саксонии парков, включенным ЮНЕСКО в список всемирного культурного наследия. Он был основан в 1815–45 гг. князем Германом фон Пуклер-Мускау. Дворец в стиле неоренессанс, находящийся в центре парка, был разрушен во время войны и сейчас закрыт на реставрацию, однако окружающий его английский парк-заповедник, достоин внимания. Основная его часть расположена на северном берегу реки Ныса-Лужицка и принадлежит Польше. Совместная немецко-польская программа дала возможность открыть всю территорию парка для туристов по обе стороны границы.



Фонтан «Нептун» в стиле барокко на Унтермаркт. Гёрлиц

Гёрлиц 17

Карта дорог F4. 🗺 66.000. 🚗 🚆 🚊
📍 Obermarkt 29 (03581-475 70 и 194 33). 🗓 Лето культуры (май–сен.), Фестиваль Три троезвучия (июль–авг.), Фестиваль уличных театров (июль).

ПРИГРАНИЧНЫЙ город Герлиц, восточная часть которого принадлежит Польше с 1945 г., гордится своей историей. Первые упоминания о нем появились в 1071 г. В 1210–20 гг. он стал городом и достиг своего расцвета в XV–XVI веках.

В 1990 г. вступил в силу план обширной реконструкции города, и теперь туристы могут любоваться историческими памятниками в их первозданной красоте.

Очаровательные домики на **Верхнем рынке** (Обермаркт), украшения и порталы домов в стиле эпохи Возрождения на Брюдерштрассе и великолепный **Нижний рынок** (Унтермаркт) очаруют любого.

В старом крыле городской ратуши, созданном Венделем Роскопфом, есть потрясающая наружная лестница с орнаментами стиля ренессанс, пролеты которой окружают статую Иисуса.

Одной из наиболее красочных церквей города является главная приходская **церковь св. Петра и св. Павла** XV века с пятью нефами. Ее внутренне убранство – одно из самых красивых в Саксонии.

Достойна внимания и готическая церковь **Оберкирхе** с сохранившимся алтарем и настенной живописью XV в. в бо-

ковом нефе. Интересное место этого города – **Святая могила** (Хейлигес Граб), построенная в 1481–1504 гг. Сюда входят три часовни, являющиеся копиями церквей в Иерусалиме. В Гёрлице до сих пор остались развалины городских укреплений, подлинны башни и ворота.

ОКРЕСТНОСТИ: в небольшом городе **Остриц**, расположенном в 16 км к югу, есть цистерцианское аббатство Санкт-Мариенталь (1230). В его красно-белых постройках до сих пор живут монахи, которые знакомят приезжающих с аббатством, угощают обедом и домашним пивом.

Циттау 18

Карта дорог F4. 🗺 28.000. 🚗 🚆 🚊
📍 Markt 1 (03583-75 21 37). 🗓 Вознесение, Праздник трех стран (июль).

ГОРОД ЦИТТАУ – это лучшее место для начала путешествия в горы Циттау, рай для ска-

лолазов и просто любителей природы. В городе прекрасно сохранилась его старая часть, много исторических построек, например **Ноакшес Хаус** в стиле барокко (Маркт 2). Городская **ратуша** в стиле неоренессанс возведена в 1840–45 гг. по проекту Карла Августа Шрамма. В архитектуре церкви **Иоханискирхе**, выполненной по проекту Карла Фридриха Шинкеля и являющейся прекрасным примером архитекторов-реставраторов, совмещены неоклассицистический и неоготический стили.

ОКРЕСТНОСТИ: до прелестного города **Ойбрин** (9 км от Циттау) можно доехать на узкоколейной железной дороге. В нем стоит посмотреть развалины готического аббатства на вершине холма, которые обессмертил Каспар Давид Фридрих. Хорошо побывать здесь летним субботним вечером, чтобы стать свидетелем факельного шествия, совершаемого монахами, или же послушать концерт.



Фонтан со статуей французского рыцаря Роланда. Циттау

ЛУЖИЧАНЕ

Лужичане, называемые также лужицкими сербами или вендами, являются славянским меньшинством, живущим в восточных районах Саксонии и Бранденбурга. Их предков, лужицких славян, немцы покорили в X в. Нацисты пытались их искоренить, но сегодня они пользуются полной культурной автономией. Вывески на двух языках ясно свидетельствуют о возрождении языка и традиций лужицкой культуры.



ТЮРИНГИЯ

ТЮРИНГИЯ – очень красивая земля, где можно увидеть много интересного. Тюрингский лес на юге провинции – это гористая местность, сплошь покрытая елью, буком и дубом, куда с удовольствием приезжают туристы, чтобы побродить по его загадочным тропам, в то время как средневековые аббатства, замки и небольшие городки Тюрингии привлекают тех, кто интересуется историей искусства и культуры.

Королевство Тюрингия, о котором известно с V в., было завоевано франками в VI в. Отречение от престола ландграфов Тюрингии, правивших здесь на протяжении веков, привело к началу Тюрингской войны за престолонаследие. Она закончилась в 1264 г. и большая часть королевства перешла в руки династии Веттинов. Расколовшись на мелкие владения, этот регион утратил свою политическую мощь, однако амбициозные правители княжеств взялись строить повсюду замки, церкви и аббатства. Благодаря просвещенности своих правителей многие города становились полноценными культурными центрами, как, например, Веймар в XVIII в., где в свое время жили Гёте, Шиллер, Гердер и Виланд.

После Второй мировой войны Тюрингия была занята войсками США, но



вскоре оказалась в сфере влияния СССР, и в 1949 г. стала частью ГДР. В 1952 г. Тюрингия потеряла статус федеральной земли, но после 1990 г. обрела его вновь.

Больше всего достопримечательностей находится в южной части этой земли. В Тюрингском лесу расположено множество популярных оздоровительных курортов и центров зимнего отдыха, например Оберхоф. В этой гористой местности, по которой проходит глубокая лощина, средневековые замки, построенные на отвесных скалах, встречаются буквально на каждом шагу. Сегодня многие из них представляют собой лишь живописные развалины, но некоторые, такие как Вартбург, после реконструкции предстают перед туристами в первозданном виде, восхищая своим величием.



Замок Бельведер, летняя королевская резиденция в Веймаре

Путешествуя по Тюрингии

В Тюрингию лучше всего приезжать в конце лета, когда леса полыхают великолепным многообразием оттенков красного и желтого, или весной, когда деревья покрываются молодой листвой. Уделите хотя бы день поездке в город Эрфурт, столицу этой земли, а затем еще два дня для знакомства с Веймаром. Обязательно посетите и Айзенах с его величественным замком.



Женщина, торгующая раскрашенными вручную пасхальными яйцами на улице Эрфурта

КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

- Айзенах-Вартбург, с. 176–7 **1**
- Альгенбург **14**
- Веймар, с. 184–5 **9**
- Гера **13**
- Горы Кифхойзер **5**
- Гота **6**
- Заальфельд **12**
- Зондерсхаузен **4**
- Йена **10**
- Мюльхаузен **3**
- Рудольштадт **11**
- Хайлигенштадт **2**
- Эрфурт, с. 182–3 **8**

Пешие прогулки
Тюрингский лес **7**

Крепость Петербург в Эрфурте



СМ. ТАКЖЕ:

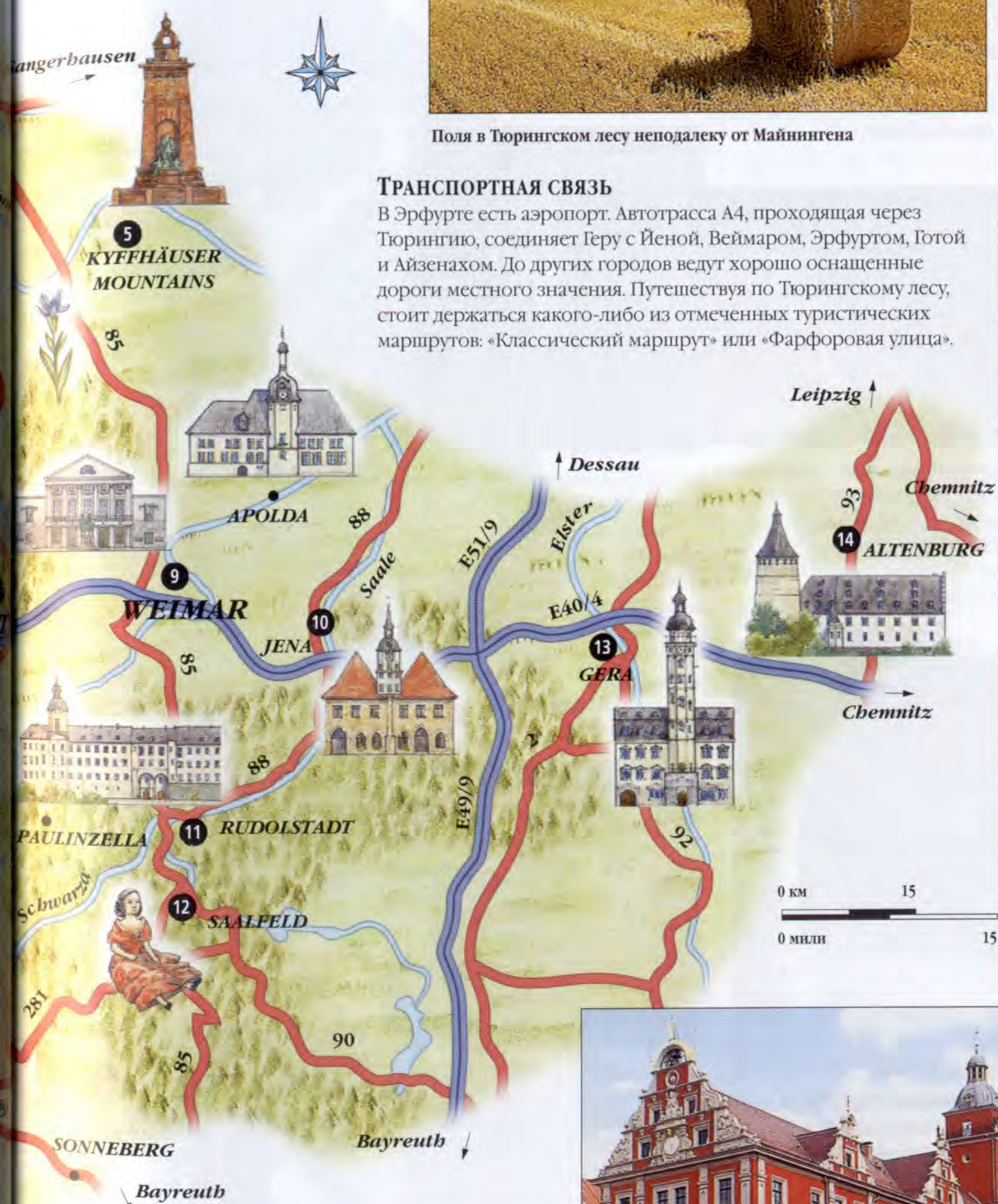
- Где остановиться с. 479–80
- Где поест с. 509–10



Поля в Тюрингском лесу неподалеку от Майнингена

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

В Эрфурте есть аэропорт. Автотрасса А4, проходящая через Тюрингию, соединяет Геру с Йеной, Веймаром, Эрфуртом, Готой и Айзенахом. До других городов ведут хорошо оснащенные дороги местного значения. Путешествуя по Тюрингскому лесу, стоит держаться какого-либо из отмеченных туристических маршрутов: «Классический маршрут» или «Фарфоровая улица».



0 км 15
0 мили 15

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка



Ратуша в стиле ренессанс в Готе

Айзенах-Вартбург ❶

Грозного вида крепость, возвышающаяся над городом, является легендарным замком, заложенным, как считают, Людвигом Скакуном в конце XI в. Здесь проводились конкурсы певцов, которые обессмертил Рихард Вагнер в опере «Тангейзер». В 1211–28 гг. в замке жила св. Елизавета Тюрингская, а с 4 мая 1521 г. по март 1522 г. – скрывался Мартин Лютер, когда переводил Новый Завет на немецкий язык. Большие реставрационные работы, проведенные в замке в XIX веке, вернули ему старинный романтический облик.



Певчий зал в его нынешнем виде – результат реставрационных работ. В опере Вагнера «Тангейзер» здесь соревновались друг с другом знаменитые миннезингеры.



Палаты ландграфов в самой старой части замка были украшены в 1854 г. картинами кисти Морица фон Швинда, на которых отражена история замка.



★ Палаты св. Елизаветы Тюрингской
Мозаичные картины на стенах покоев Елизаветы, выложенные в 1902–6 гг., иллюстрируют историю жизни этой святой.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Палаты св. Елизаветы
- ★ Комната Лютера

Бергфрид
Грандиозная квадратная башня, увенчанная крестом, – работа реставраторов XIX в.



Палаты ландграфов

Главный вход



Фоггай

В 1872 г. в этом здании установили оригинальное эркерное окно (1475), привезенное из дома Харсдёрферров в Нюрнберге.



★ Комната Лютера

Комната, в которой жил и работал Мартин Лютер в течение нескольких месяцев, очень скромно меблирована и отделана простыми деревянными панелями.

Новые палаты были пристроены в середине XIX в. Сейчас здесь размещается коллекция произведений искусства, среди которых прекрасные скульптуры из мастерской Тильмана Рименишайдера.

Для справки

Карта дорог С/Д4. ☎ 44 000. 📍 Markt 2 (03691-67 02 60). Тюрингские недели Баха (март-апр.). Вартбург ☎ (03691) 25 00; www.wartburg-eisenach.de. 🕒 Туры с гидом март-окт.: 8.30-17.00 ежедн. (ворота закроют в 20.00); нояб.-фев.: 9.00-15.30 ежедн. (ворота закроют в 17.00). 📶 🚶 🚰 🚰 🚰 🚰

Экскурсия по Айзенаху

Город у подножия горы основан в середине XII в. и в средние века играл важную политическую роль. Здесь сохранились остатки крепости конца XII в., среди которых есть романские ворота Николайтор. Расположенная рядом церковь св. Николая когда-то принадлежала сестрам-бенедиктинкам. На рыночной площади стоит ратуша, а на Лютерплац – дом, где когда-то жил Мартин Лютер. Сейчас здесь музей.

📍 Предигеркирхе

Predigerplatz 2. ☎ (03691) 78 46 78. 🕒 9.00-17.00 вт-вс. 📶

Эта церковь, построенная в память Елизаветы Тюрингской сразу после ее канонизации, является частью Тюрингского музея. Здесь с 1899 г. регулярно проводят различные выставки, но есть и постоянная экспозиция «Средневековое искусство Тюрингии».

📍 Музей автомобилестроения

Rennbahn 6–8. ☎ (03691) 77 21 2. 🕒 10.00-17.00 вт-вс.

В этом музее можно многое узнать о местном автомобильном производстве. В коллекцию входят старые модели автомобилей БМВ и Вартбург.

📍 Дом-музей Баха

Frauenplan 21. ☎ (03691) 7 93 40. 🕒 окт.-март: 13.00-16.45 пн, 9.00-16.45 вт-вс; апр.-сен.: 12.00-17.45 пн, 9.00-17.45 вт-вс. 📶

Айзенах – родина Иоганна Себастьяна Баха. Дом, где он родился в 1685 г., не сохранился, но этот музей рассказывает о его жизни и творчестве.



Прекрасный сад окружает дом-музей Иоганна Себастьяна Баха

Хайлигенштадт 2

Карта дорог C4. 📍 17 500. 🚗 🚆
 📍 Wilhelmstr. 50 (03606-67 71 41).



Часть хорошо сохранившихся городских стен вокруг Мюльхаузена

НА ЭТОМ ПРИЯТНОМ оздоровительном курорте минеральных вод, откуда удобно ходить на прогулки в сады Айхсфельда, стоит остановиться подольше. В Хайлигенштадте родился Тильман Рименшнайдер – прославленный скульптор эпохи готики. Здесь же в 1825 г. в возрасте 28 лет был крещен поэт и писатель Генрих Гейне. В Хайлигенштадте находится несколько церквей, которые стоит посетить, и среди них готическая приходская **церковь св. Марии** с настенной живописью, датируемой 1500 г. Недалеко от церкви стоит кладбищенская **часовня св. Анны** – восьмиугольная готическая часовня для отпевания. Но самой интересной церковью можно считать приютскую **церковь св. Мартина** XIV–XV вв. с хорошо сохранившейся романской подземной часовней и необычной кафедрой священника, сделанной в виде хориста, держащего книгу.

Мюльхаузен 3

Карта дорог D4. 📍 38 000. 🚗 🚆
 📍 Ratsstr. 20 (03601-45 23 21).
 📍 Городской церковный праздник (abr). 📍 www.muehlhausen.de

МЮЛЬХАУЗЕН – один из старейших городов Тюрингии. Впервые о нем упоминалось в 967 г. В средние века он имел статус свободного города, и поэтому стал центром революционной активности периода Крестьянских войн 1525 г. во главе с идеологом народного движения Томасом Мюнцером,



Вытянутый фасад дворца герцога в Зондерсхаузене

Зондерсхаузен 4

Карта дорог D4. 📍 23 000. 🚗 🚆
 📍 Markt 9 (03632-78 81 11).
 📍 День Бергмана (июль).
 📍 www.sondershausen.de

ЗОНДЕРСХАУЗЕН когда-то был столицей небольшого княжества Шварцбург-Зондерсхаузен. Главная достопримечательность города – **замок герцога**, представляющий собой вытянутое здание практически треугольной формы, которое строилось поэтапно с XVI до XIX века. При посещении замка стоит обратить внимание на покои **Ам Вендельштайн**, украшенные орнаментом XVII в., а также на любительский театр в стиле неоклассицизма (Театр для ценителей, 1835), Зал гигантов (Ризензааль) в стиле барокко и Бальный зал с 16 огромными статуями античных богов. Прогуливаясь по саду вокруг дворца, стоит взглянуть на восьмиугольное здание 1700 г., называемое «**Карусель**».

Самые интересные здания, построенные в стиле неоклассицизма, можно найти в районе **Рыночной площади** (Марктплац).

Окрестности: на холмах **Хейнляйте**, расположенных в 4,5 км к югу от Зондерсхаузена, находится Ягдшлосс-цум-Поссен, бывший охотничий домик XVIII в., а ныне гостиница.

Срасположенной неподалеку деревянной смотровой башни 1781 г. открывается чудесный вид на окрестности.

Нордхаузен, стоящий в 20 км к северу, интересен своими деревянными домиками и собором Святого Креста XIV в. с подземной часовней романского периода.



Памятник Вильгельму I в горах Кифхойзер

Горы Кифхойзер 5

Карта дорог D4. 📍 Bad Frankenhausen, Anger 14 (034671-71 70).

СЭТОЙ НЕБОЛЬШОЙ горной цепью, протянувшейся вдоль границы Тюрингии и Саксонии-Анхальт, связаны важные исторические события, и об этом месте ходит множество легенд.

Одна из них гласит, что император Фридрих I Барбаросса нашел свое последнее пристанище в здешних пещерах. Он не утонул во время Крестового похода, как утверждают исторические документы, а вместе с шестью другими рыцарями до сих пор ждет в пещере: как только его борода вырастет до такой длины, что ее можно будет трижды обмотать вокруг стола, он вернется, чтобы спасти Германию от угнетателей.

На месте бывшего имперского дворца сейчас стоит гигантский монумент работы Бруно Шмица со статуей Барбароссы и конной статуей императора Вильгельма I, возведенной в 1891–96 гг.

У подножия гор расположен небольшой оздоровительный курорт **Бад-Франкенхаузен**. Здесь есть несколько готических церквей и дворец эпохи Возрождения (в нем теперь находится музей).

Неподалеку от **Кривавой горы** (Шлахтберг) произошла решающая битва Крестьянской войны. Сегодня на этом месте находится круглый павильон с огромной панорамой битвы, созданной в 1971–75 гг.

Гота 6

Карта дорог D4. 📍 48.000. 🚗 🚆
 📍 Hauptmarkt 2 (03621-22 21 38).
 📍 Недели Баха (март).
 📍 www.gotha.de

ТОРГОВЫЙ ГОРОД Гота в 1640 г. был столицей Саксен-Готы, а позже столицей герцогства Саксен-Кобург-Гота. Огромный **дворец Фриденштейн**, построенный в 1643–55 гг., возвышается над городом. В Тюрингии это мощное прямоугольное строение было первым зданием в стиле барокко. Прогуливаясь по дворцу, советуем особое внимание уделить бальному залу, дворцовой часовне с герцогским саркофагом в подземном склепе и придворному театру, построенному в 1683 г.

Дворцовый музей располагает коллекцией произведений искусства, среди которых работы известных художников Рубенса, ван Дейка, Франса Халса и Яна ван Гойена. Стоит заглянуть и в дворцовый парк.

К югу от дворца стоит здание в стиле неоренессанс, специально построенное для хранения коллекции живописи, собранной герцогами. Сейчас здесь Музей естествознания. Ратуша эпохи Возрождения, возведенная в 1567–77 г. в старом городе, стоит в окружении красивых домов, достойных вашего внимания.

Город Гота играл важную роль в немецком рабочем движении: в 1875 г. здесь была основана Социалистическая рабочая партия (сегодня СДПГ). В настоящее время Конференц-зал реконструирован и теперь здесь разместились **Мемориал немецкого рабочего движения**.

📍 **Дворец Фриденштайн**
 📍 03621-82 340. 📅 май-окт.: 10.00-17.00 вт-вс; нояб.-апр.: 10.00-16.00 вт-вс.

📍 **Мемориал немецкого рабочего движения**
 Am Tivoli 3. 📍 (03621) 70 41 27.
 📅 только по предварительной договоренности.



Главный вход в ратушу на площади Хауптмаркт. Гота

Тюрингский лес 7

Узкие, извилистые дорожки ведут через горы, сплошь покрытые ельником. В долинах приютились небольшие городки, курорты минеральных вод и зимние спортивные центры, а на вершинах гор покоятся руины некогда величественных замков. По этой местности надо путешествовать пешком, и Гота как нельзя лучше подходит для начала однодневного пути. Если есть желание забраться подальше, можно сделать остановку в Ильменау, а потом следовать по идущему вверх маршруту G, ведущему к охотничьей сторожке и домику лесника.

Фридрихрода ①

Замок Райнхардсбрун в стиле неоготики во Фридрихроде был местом, где в 1840 г. английская королева Виктория встретила со своим женихом принцем Альбертом фон Саксен-Кобург-Гота.

Драй Гляйхен ⑨

Название, означающее «три одинаковых», относится к трем замкам. Два из них – Мюльбург и Бург Гляйхен лежат в руинах целые столетия, а третий – Вакзенбург сохранился до наших дней, и теперь здесь гостиница.



Ариштадт ⑧

Живописный городок, в котором жил Иоганн Себастьян Бах, известен ратушей XVI в., воплотившей модное тогда в архитектуре течение маньеризм. Из других достопримечательностей – церковь периода ранней готики и дворец в стиле барокко, где сейчас расположен Музей восковых фигур.

Для справки

Длина маршрута: 150 км.

Где остановиться: гостиницы и рестораны в каждом городе.

Советуем: прогулка по маршруту «Гёте-вандервег» от Ильменау. Путешествие на поезде на Вафтбан, из Готы через Фридрихроду в Табарц.



Трузеталь ②

Великолепный искусственный водопад в Трузетале был построен в середине XIX в. Стоит посетить также необычный хрустальный грот Мариенглас-холе.

Шмалькальден ③

Этот очаровательный городок, застроенный исключительно деревянными домами, привлекает туристов дворцом Вильгельмбург в стиле ренессанс, а также старым коптильным заводом Нойе Хуте, построенном в 1835 г.



Оберхоф ④

Зимой Оберхоф – популярный лыжный курорт с прекрасными трамплинами. Летом стоит зайти в городской ботанический сад Реннштайгартен, где представлено много видов альпийских растений.

Зуль ⑤

Об истории города, известного с XVI в. как центр оружейного дела, можно узнать в местном Музее оружия.



Ильменау ⑥

Этот небольшой, бурлящий жизнью университетский городок – отправной пункт так называемого «Гёте-вандервег» (туристического маршрута по местам, где когда-то останавливался известный поэт).

Обозначения

— Предлагаемый маршрут

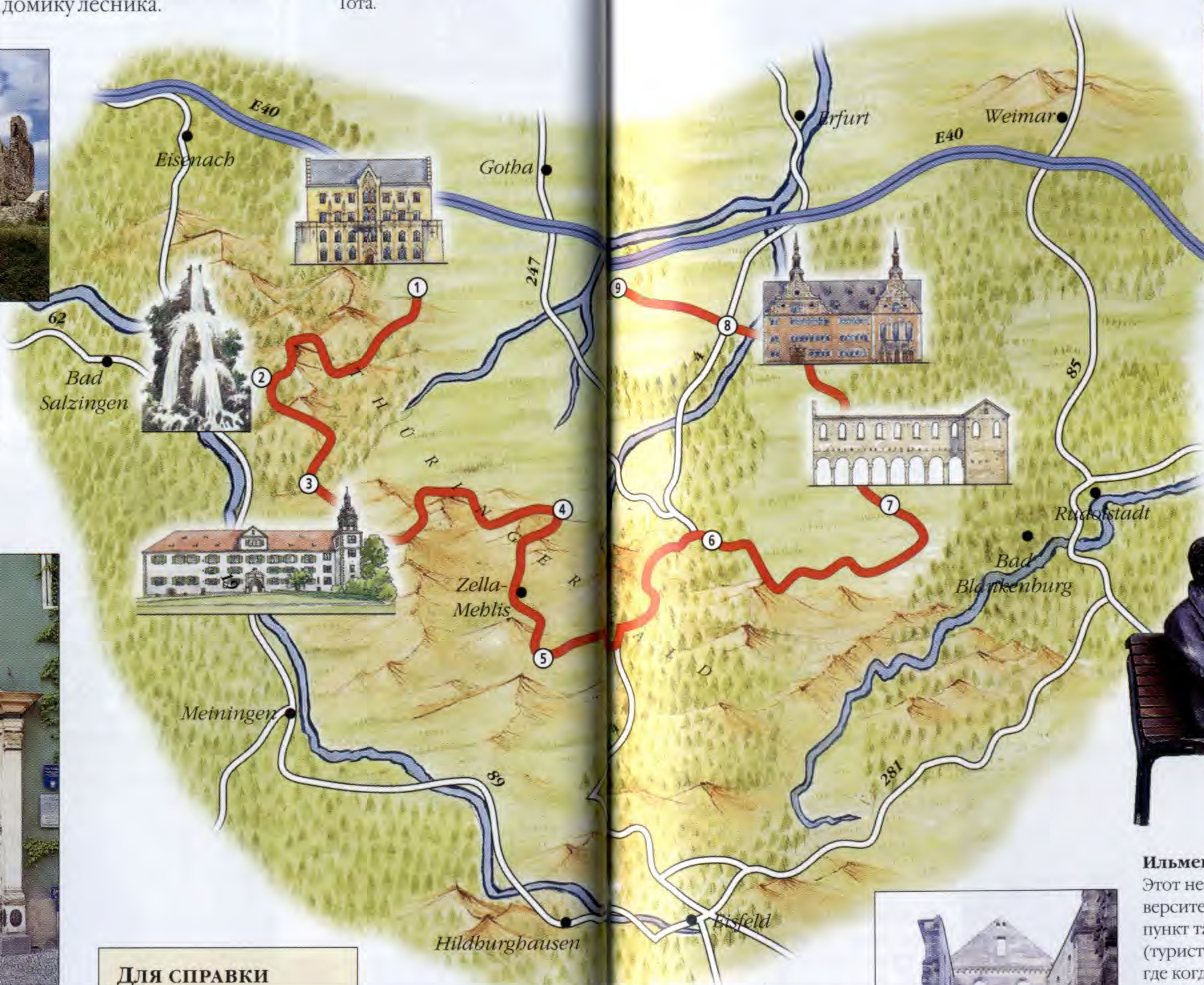
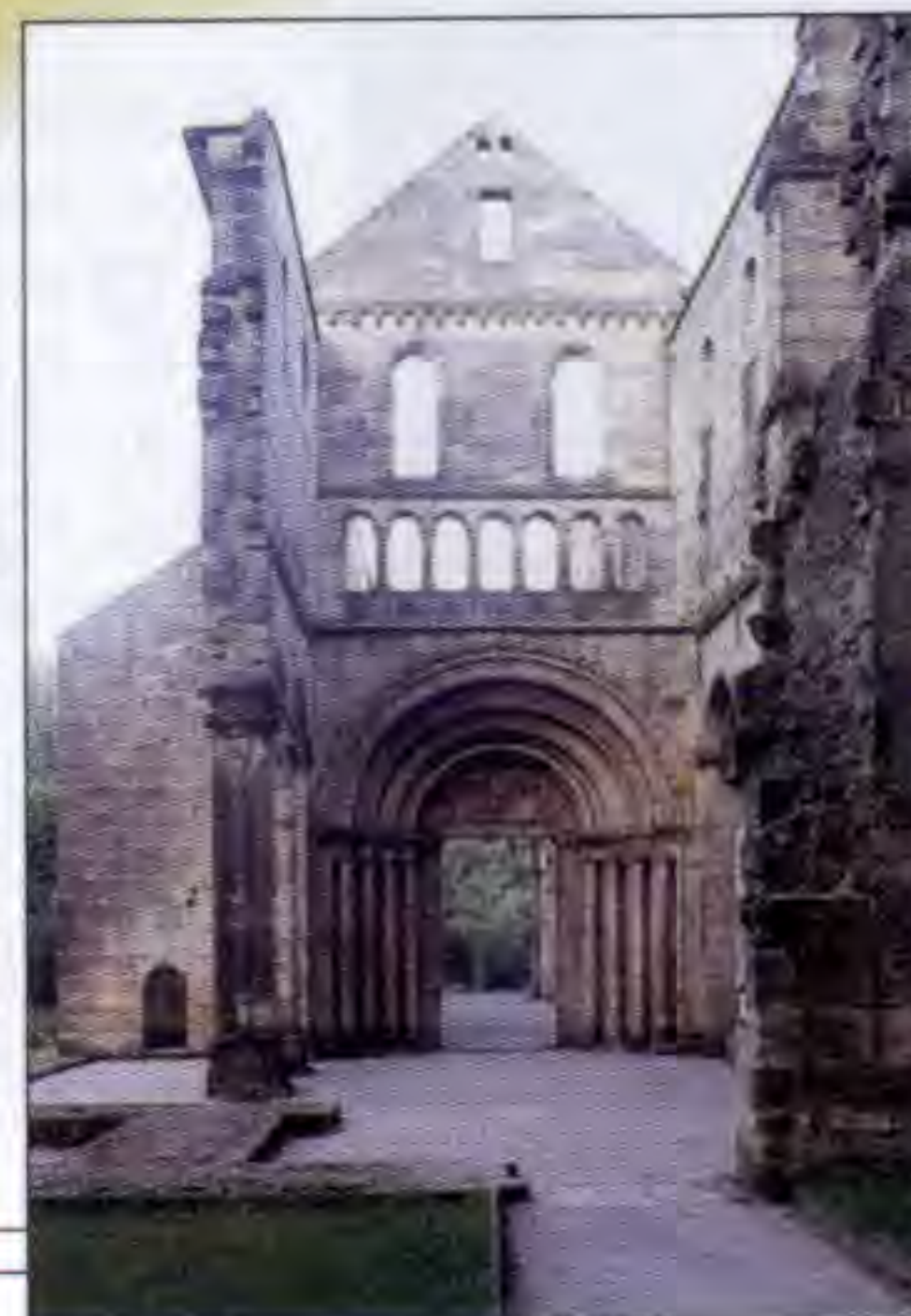
— Другой путь

— Живописный маршрут

☼ Смотровая площадка

Паулинцелле ⑦

В романском аббатстве XII в., лежащем сейчас в руинах, когда-то жили монахи-бенедиктинцы, но в период Реформации оно было разорено.



Эрфурт

Столица тюрингии Эрфурт – старейший город этого региона. Впервые он упоминается в истории в 729 г., а в 742 г. здесь было основано епископство. Оказавшись важным торговым узлом между востоком и западом, город быстро разрастался. В 1392 г. в нем был основан университет, который позднее стал оплотом радикальной мысли. Мартин Лютер – один из его прославленных учеников. До XVII в. город был широко известен из-за местного красителя, получаемого из корня марены. В XVIII в. Эрфурт стал центром садоводства, здесь и по сей день проходят престижные выставки цветов.



Живописные дома, частично с деревянным остовом, на мосту Крэмербрюке

Экскурсия по Эрфурту

В городе, стоящем на берегу реки Гера, выделяются два холма. На высоком холме **Петерсберг** расположена огромная крепость, в которой находится романская церковь. На низком холме **Домберг** стоят две церкви – **собор св. Марии** и **церковь св. Северина**. От площади Домплатц у подножия холма сразу начинаются несколько улиц, ведущих к **Рыбному рынку**, а если пересечь реку в этом месте, то можно сразу попасть в старый торговый район Эрфурта и на рыночную площадь Ангер.

Собор св. Марии

Domberg. ☎ (0361) 646 12 65.
☑ май-окт.: 14.00-16.00 вс, 9.00-11.30 и 12.30-17.00 пн-пт, 9.00-11.30 и 12.30-16.30 сб; нояб.-апр.: 10.00-11.30 и 12.30-16.00 пн-сб, 14.00-16.00 вс. **Мария Глориоза**
☑ закрыт на реставрацию до 2004 г. ☑

С широкой лестницы, ведущей от площади Домплатц к порталу собора, открывается красивый вид на готический пресвитерий XIV в. на массивном сводчатом основании, называемом Каватен. Основная часть собора датируется XV в., однако его

огромные башни это все, что осталось от более ранней романской постройки.

В центре башни висит большой колокол **Мария Глориоза** диаметром 2,5 м. Этот колокол был отлит Герхардом Ву в 1497 г. и сейчас один из самых больших в мире.

Внутри церкви сохранилось много готических украшений и дорогих предметов интерьера. Особенно ценные из них:



Богатый интерьер в готическом стиле в соборе св. Марии

витражные окна XIV и XV вв., готическое сиденье для духовных лиц (1370), а также Вольфрам – бронзовый канделябр романского периода (1160), изображающий человека.

Церковь св. Северина

Domberg. ☎ 10.00-12.30, 13.30-16.00 вт-пт.

Готическая церковь с пятью нефами, стоящая рядом с собором, датируется XIII – началом XIV в. В ней хранится готический саркофаг святого Северина (приблизительно 1365 г.), большая купель (1467) и интересные готические алтари.

Фишмаркт

Эта небольшая рыночная площадь с городской ратушей в неоготическом стиле (1870–74 гг.) окружена домами разного времени постройки, среди которых здания XVI в. в стиле Ренессанс: **Цум-брайтенхерд** (дом 13) и **Цум-ротен-оксен** (дом 7). На улицах за рыночной площадью стоят три готические церкви: Михаэльскирхе (напротив развалин университета периода поздней готики), Альтерхейлигенкирхе с двумя нефами (конец XIII – начало XIV в.) и бывшая доминиканская церковь Предигеркирхе.

Крэмербрюке

«Купеческий мост», перекинутый через реку Гера, – одно из самых интересных сооружений в городе. Мост в его сегодняшнем виде построен в 1325 г. Вдоль него стоят 32 дома с магазинами постройки XVII–XIX вв., заменившие 60 первоначальных средневековых домов. На восточном пролете моста находится церковь св. Эгидия XIV века.

Церковь св. Августина

Augustinerstr. 10. ☎ (0361) 576 60 10. ☑ апр.-окт.: 10.00-12.00 и 14.00-16.00 пн-сб; нояб.-март: 10.00-12.00 вт-сб. ☑ вс после мессы. ☑

Эта церковь в стиле ранней готики была построена для монахов-августинцев в конце XIII в. Особое внимание следует обратить на витражные окна. В соседнем монастыре восстановлена келья, где жил Мартин Лютер, когда был монахом.



Площадь Фишмаркт, окруженная домами разного времени постройки

Городской музей

Johannesstr. 169. ☎ (0361) 655 56 50. ☑ 10.00-18.00 вт-вс.

Исторический музей города Эрфурт размещен в красивом здании, построенном в стиле позднего ренессанса в 1607 г. и называемом «вяленая треска».

Ангер

Теперь этот район, включающий рыночную площадь и главную улицу с лучшими магазинами города, стал пешеходным. Здесь много интересных особняков и коммерческих зданий XIX в., а также две готические церкви: Кауфманскирхе и Реглеркирхе с огромным алтарем 1470 г. Дома 37 и 38 называются Дахерёденшес Хаус и представляют собой

комплекс построек в стиле ренессанс.

Ангермузеум

Anger 18. ☎ (0361) 55 45 60. ☑ 10.00-18.00 вт-вс. Barfüßerkirche Barfüßerstr. 20 ☎ (0361) 64 64 10 10. ☑ апр.-окт.: 10.00-13.00 и 14.00-18.00 вт-вс. ☑

В музее выставлена коллекция декоративного и церковного искусства, включающая картины Лукаса Краха Старшего и работы немецких художников XIX–XX вв. Один из залов украшен фресками в стиле экспрессионизма, выполненных Эриком Хекелем (1923–24). Средневековая часть экспозиции находится в пресвитерии бывшей францисканской церкви Барфюсеркирхе,

Для справки

Карта дорог D4. ☎ 200 000.
✈ Flughafenstraße 4 (0361-65 60).
🚆 Am Bahnhofsplatz.
🏠 Bürgermeister-Wagner-Straße, n Benediktsplatz 1 (0361-66400). [w] www.erfurt.de
📅 Праздник Крэмербрюке (июнь), Петерсбергфест (сент.).

разрушенной во время минувшей войны.

EGA и Музей садоводства

Cyriaksburg, Gothaer Str. 38. ☎ (0361) 223 22 10. ☑ 9.00-18.00 еждн. **Музей** ☎ (0361) 22 39 90. ☑ 10.00-18.00 вт-вс. ☑

На холме вокруг руин эрфуртского замка (1480 г.) проходит Международная садоводческая выставка (EGA – Erfurter Gartenausstellung International). Наряду с осмотром выставочных залов, фрагментов садов и пальмовых домиков, вы можете посетить Музей садоводства и пчеловодства.

ОКРЕСТНОСТИ: в 10 км к юго-востоку, в парковой зоне Мольсдорфа, есть музей, разместившийся в очень симпатичном дворце XVI в. в стиле барокко.



ЦЕНТР ЭРФУРТА

Ангер ⑦
Ангермузеум ⑧
Городской музей ⑥
Крэмербрюке ④
Собор св. Марии ①
Фишмаркт ③
Церковь св. Августина ⑤
Церковь св. Северина ②

0 м 300
0 ярды 300

ОБОЗНАЧЕНИЯ

ⓘ Информация для туристов
⛏ Церковь
✉ Почта

Веймар 9

Если бы не просвещенные правители, Веймар стал бы еще одной обычной резиденцией в Тюрингии. Город получил особое развитие во времена герцога Карла Августа и его жены Анны Амалии. В то время здесь жили Гёте, Шиллер и Гердер, позже – Ференц Лист, Рихард Штраус, Фридрих Ницше. Имена многих прославленных писателей и художников связаны с художественной школой Баухаус (1919). Город дал название Веймарской республике, демократическому немецкому государству, родившемуся после окончания Первой мировой войны и уничтоженному в 1933 году.

Экскурсия по Веймару

Веймар относительно небольшой город, и все его достопримечательности находятся рядом с центром, на левом берегу реки Ильм. На севере центральной части города расположены Новый музей и Городской музей, много интересных зданий есть в районе площади Театерплатц. Отсюда можно добраться до ярмарки и посетить герцогский дворец. Дома, где жили Гёте и Лист, находятся в южной части города.

■ Новый музей

Rathenauplatz. ☎ (03643) 54 59 63. ☐ апр.-окт.: 10.00-18.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00-16.30 вт-вс.

В этом здании когда-то располагался Краевой музей. В 1999 г. он был переделан в галерею современного искусства, центральное место в коллекции которого занимают работы Пауля Мэнца.

■ Городской музей

Karl-Liebknecht-Str. 5-9. ☎ (03643) 90 38 68. ☐ апр.-окт.: 10.00-18.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00-17.00 вт-вс.

Музей размещен в здании XVIII в., построенном для издателя Юстина Бертуха, и посвящен истории Веймара. Здесь же имеется интересная коллекция, посвященная истории естествознания.



Гердеркирхе. Церковь святых Петра и Павла

■ Немецкий национальный театр

Theaterplatz 2. ☎ (03643) 75 53 01. Здание театра построено в 1906-07 гг. по проекту архитекторов Хейльмана и Литмана. Среди известных дирижеров, работавших здесь, есть имена Ференца Листа и Рихарда Штрауса. В этом театре состоялась премьера оперы Вагнера «Лоэнгрин», а в 1919 г. здесь заседал национальный конгресс, которым была принята новая конституция Веймарской республики.

■ Музей Баухаус

Theaterplatz. ☎ (03643) 54 59 61. ☐ апр.-окт.: 10.00-18.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00-16.30 вт-вс.

Этот музей посвящен истории художественной школы Баухаус, основанной в этом городе и переехавшей в 1925 г. в Дессау (с.144), а в 1933 г. – в Берлин (с.84).

■ Дворец Виттумспале и музей Виланда

Theaterplatz. ☎ (03643) 54 53 77.

☐ апр.-сен.: 9.00-18.00 вт-вс; окт.-март: 10.00-16.00 вт-вс.

Во дворце, возведенном в 1767-69 гг., жила вдовствующая герцогиня Анна Амалия. Посетители могут насладиться прекрасными интерьерами и всем, что связано с выдающейся личностью эпохи Просвещения Кристофом Мартином Виландом.

■ Дом Шиллера

Schillerstr. 12. ☎ (03643) 54 53 50.

☐ апр.-сен.: 9.00 - 18.00 ср-пн; окт.-март: 9.00 - 16.00 ср-пн.

Музей расположен в доме, где Шиллер написал драму «Вильгельм Телль» (1804) и провел последние годы своей жизни.

■ Церковь св. Петра и св. Павла

Herderplatz. ☎ (03643) 85 15 18.

☐ Пасха-9 нояб.: 10.00-12.00 и 14.00-16.00 пн-сб, 11.00-12.00 и 14.00-15.00 вс; 10 нояб.-Пасха: 11.00-12.00 и 14.00-15.00 пн-сб, 14.00-15.00 вс.

Убранство зальной церкви выполнено в стиле барокко. Здесь находится алтарь, расписанный отцом и сыном Кранахами. У церкви есть еще одно название – церковь Гердера. Так ее назвали в честь поэта Гердера, который принимал здесь участие.

■ Кримс-Краков-хаус

Jakobstr. 10. ☎ (03643) 54 53 83.

☐ 9.00-18.00 вт-вс.

В этом здании эпохи Возрождения XVIII в. сейчас открыт музей Гердера и литературный центр.

■ Замок

Burgplatz 4. Замок-музей

☎ (03643) 54 59 60. ☐ апр.-окт.: 10.00-18.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00-16.30 вт-вс.

Огромный замок был перестроен для герцога Карла Августа. Остались оригинальные интерьеры, а также замечательные полотна отца и сына Кранахов и Питера Пауля Рубенса.



Замок Бельведер. Летняя резиденция в стиле барокко

■ Библиотека герцогини Анны Амалии

Platz der Demokratie 1. ☎ (03643) 54 52 00.

☐ предварительно звоните.

Бывший дворец Маннерист, известный как Зеленый замок, был переделан в герцогскую библиотеку в 1761-66 гг.

■ Замок Бельведер

☎ (03643) 54 54 00. ☐ апр.-

середина окт.: 10.00-18.00 вт-вс; середина окт.-нояб.: 10.00-16.30 вт-вс.

В здании замка (летней резиденции герцогов), расположенном в прекрасном парке Бельведер, находится коллекция декоративного искусства периода рококо, а также коллекция ретро-автомобилей.

■ Музей Гёте

Frauenplan 1. ☎ (03643) 54 53 00.

☐ так же, как Виттумспале.

Этот дом герцог Карл Август подарил Гёте. Именно здесь поэт написал самое известное свое произведение «Фауст». Сегодня в музее выставлены экспонаты, имеющие отношение к Гёте и другим поэтам эпохи Просвещения, жившим в Веймаре.

■ Дом Гёте

Park an der Ilm. ☐ так же, как Виттумспале.

Небольшая вилла, самый первый дом Гёте в Веймаре, стоит в прекрасном парке рядом с рекой Ильм.

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог D4. ☎ 62.000. ☎ Schopenhauerstr. ☎ Washingtonstr. ☎ Markt 10 (03643-24 000). ☎ www.weimar.de

☎ Дни Баха (март), Дни Шекспира (апр.), Праздник искусств (авг.-сен.), День рождения Гёте (28 авг.), Дни Листа (окт.), Луковая ярмарка (окт.).

■ Дом Ференца Листа

Marienstr. 17. ☎ (03643) 54 53 88.

☐ апр.-сен.: 9.00-13.00 и 14.00-18.00 вт-сб; окт.-март: 10.00-13.00 и 14.00-16.00 вт-вс.

В этом доме в 1869-86 гг. жил известный композитор Ференц Лист, сочинявший в то время «Венгерскую рапсодию». Квартира, где он тогда жил и работал, сохранилась до наших дней.

ОКРЕСТНОСТИ: в 8 км от Веймара находился известный нацистский концлагерь Бухенвальд, где в период с 1937 по 1945 гг. были лишены жизни 54 тыс. человек. Сейчас здесь создан мемориал, музей и центр хранения документов.

■ Бухенвальд

☎ (03643) 43 02 00. ☐ май-сен.: 9.00-18.00 вт-вс; окт.-апр.: 8.30-17.00 вт-вс.



ЦЕНТР ВЕЙМАРА

Библиотека Анны Амалии (Зеленый замок) 9
 Виттумспале и музей Виланда 4
 Городской музей 1
 Дом Шиллера 5
 Замок 8
 Кримс-Краков-хаус 7
 Музей Баухаус 3
 Музей Гёте 10
 Немецкий национальный театр 2
 Церковь св. Петра и св. Павла 6

ОБОЗНАЧЕНИЯ

☎ Информация для туристов

☎ Церковь

☎ Почта



Замок с высокой башней эпохи Возрождения на площади Бургплатц



Готическая ратуша в Йене, выполненная без архитектурных изысков

Йена 10

Карта дорог D4. 🗺️ 100 000. 🚗
 🏠 Johannisstr. 23 (03641-80 64 00). 🌐 www.jena.de.

ЙЕНА ИЗВЕСТНА СВОЕЙ прославленной на весь мир оптикой Карл-Цейс-Йена и университетом, основанным в 1558 г. В этом заведении преподавали Шиллер, Фихте и Гегель. Самым старым зданием в университете является **Коллегиум Йенензе**. Главное здание было построено Теодором Фишером в 1905–08 гг. В университетский комплекс входят также комплекс зданий цилиндрической формы с башней высотой 120 м, строительство которой завершилось в 1972 г. Ее еще называют «Йенский фаллос». На главной площади Марктплатц стоит **ратуша** XV в. Каждый час фигура, прозванная Хватальщик Ганс (Шнаппханс), пытается поймать мяч – символ человеческой души. Неподалеку стоит готическая **церковь св. Михаила** XV–XVI вв. В городском **музее Альте Гёрэ** можно увидеть интересную коллекцию, посвященную истории этих мест. Стоит посетить **Романтикерхаус**, расположенный на Унтерер Маркт. Здесь когда-то жил Иоганн Готлиб Фихте, а теперь расположен музей, посвященный романскому периоду. Заслуживают внимания великолепный **Музей оптики**, рассказывающий об истории оптического производства Карла Цейса и **Цейс-планетариум**, самый старый планетарий такого типа. На севере находится музей, посвященный творчеству поэта, политика и ученого Иоганна Вольфганга Гёте – **Гёте-геденкштэтте**.

🏛️ **Городской музей Гёрэ** Markt 7. 📞 (3641) 359 80.
 🕒 10.00–17.00 вт и чт–вс, 10.00–18.00 ср.
 🏛️ **Романтикерхаус** Unterer Markt 12A. 📞 (03641) 44 32 63. 🕒 10.00–13.00 и 14.00–17.00 вт–вс.
 🏛️ **Музей оптики** Carl-Zeiss-Platz 12. 📞 (03641) 44 31 65. 🕒 10.00–16.30 вт–пт, 11.00–17.00 сб. **Исторический цейсовский семинар** 🕒 11.30 сб.

ОКРЕСТНОСТИ: в Дорнбурге (12 км на северо-восток) расположены три дворца: готический Старый замок, переделанный в стиле Возрождения, ренессансный замок (1539–47) и очаровательный замок в стиле рококо (1736–41).

Рудольштадт 11

Карта дорог D4. 🗺️ 28 000. 🚗
 🏠 Marktstr. 57 (03672-42 45 43).
 🎭 Танцевальный и фольклорный фестиваль (июль).

В РУДОЛЬШТАДТЕ много интересных мест: церковь св. Андреаса в смешанном стиле готики и ренессанса, ратуша XVI в., исторические постройки в старом городе. Но приезжают сюда, в основном, чтобы посетить **замок Хайдексбург**, стоящий на горе огромный дворец. Его нынешнее состояние – это результат реставрационных работ XVIII в., проведенных Иоганном Кристофом Кноффелем и Готфридом Генрихом Кроне. Внутренние помещения прекрасно



Замок Хайдексбург, возвышающийся над Рудольштадтом

оформлены в стиле рококо. В музее находятся восхитительная коллекция фарфора (в основном местного производства), картинная галерея и так называемая комната Шиллера. Из окон замка открывается чудесный вид на долину реки Шварца.

🏰 **Замок Хайдексбург** Schlossbezirk 1. 📞 (03672) 42 90 22. 🕒 10.00–18.00 вт–вс.



Главный вход в замок Ранис XI в., недалеко от Заальфельда

Заальфельд 12

Карта дорог D4. 🗺️ 34 000. 🚗
 🏠 Am Markt 6 (03671-339 50).

ЗААЛЬФЕЛЬД в XIV–XVI веках был процветающим городом. С 1680 г. здесь находилась резиденция герцогов Саксен-Заальфельд, и именно этим периодом датируется величественный **замок** в стиле барокко, построенный в 1676–1720 гг.

Обратите внимание на бывшую дворцовую часовню, преобразованную сейчас в концертный зал. Стоит посетить готическую **церковь св. Иоанна** с очень интересным внутренним убранством, гробницей и статуей Иоанна Крестителя в полный рост, выполненной Гансом Готвальдом, учеником Тильмана Рименшнейдера.

Еще одной интересной постройкой в Заальфельде является **ратуша** периода раннего Возрождения (1529–37). В городе также хорошо сохранились средневековые крепостные сооружения с воротами и башнями.

В южной части города находятся развалины готического

замка XIII в. **Хоэр Шварм**. На окраине Заальфельда, в Гарнсдорфе, очень популярны среди приезжающих естественные и рукотворные **гроты**.

С XVI в. и до 1846 г. в пещере, названной «Удача Иеремии» (Йеремиясглук), добывали сланец. Добыча была прекращена из-за сильной влажности, и с тех пор каплющая вода соотворила поразительные разноцветные сталагмиты и сталактиты.

🌳 **Феентротен** Garnsdorf. 🕒 дек.-фев.: 10.00–15.30 еждн.; март–окт.: 9.00–17.00 еждн.; нояб.: 10.00–15.30 сб–вс.

ОКРЕСТНОСТИ: из Заальфельда стоит отправиться на искусственное озеро Хоенварте-Тальшперре – рай для любителей водных видов спорта.

Живописный **замок Ранис** был построен примерно в XI в. как императорский, позже он стал резиденцией ландграфов Тюрингии, маркграфов Мейсен и графов Шварцбург. Сейчас в нем размещен Музей естествознания.

Гера 13

Карта дорог D4. 🗺️ 121 000.
 🏠 Heinrich Str. 31–35 (0365-800 70 30). 🎭 Праздник пещер в Гере (сен.).

ВТОРОЙ по величине город Тюрингии – Гера. Здесь много достопримечательностей, среди них **ратуша**, самая старая часть которой датируется 1573–76 гг. Эллеблон (справа от входа) – это единича измерения длины, равная 57 см.

Совсем недалеко от рыночной площади находится церковь **Сальваторкирхе**. После пожара в 1903 г. интерьер этой церкви в стиле барокко был изменен на стиль модерн. В том же стиле Генрихом Зеелингом был оформлен театр (1900–02 гг.).

Руины **замка Остерштейн**, от которого осталась только оранжерея в стиле барокко, окружа-



Живописный комплекс замка Альтенбург

ют Кюхенгартен. Сейчас в оранжерее находится интересная **художественная галерея**, где представлены картины Лукаса Кранаха-Старшего, Макса Либермана и других.

В Гере родился Отто Дикс, ведущий художник группы «Новая вещественность», и место его рождения переименовано в **Отто-Дикс-хаус**.

🏛️ **Художественная галерея** Küchengartenallee 4. 📞 (0365) 832 21 47. 🕒 13.00–20.00 вт, 10.00–17.00 ср–пт, 10.00–18.00 сб и вс.

🏠 **Дом Отто Дикса** Mohnplatz 4. 📞 (0365) 832 49 27. 🕒 13.00–20.00 вт, 10.00–17.00 ср–пт, 10.00–18.00 сб и вс.



Яркая дверь ратуши в стиле раннего ренессанса. Гера

Альтенбург 14

Карта дорог E4. 🗺️ 45 000. 🚗
 🏠 Moritzstr. 21 (03447-59 41 74).
 🎭 Праздник фонтанов (май), Музыкальный фестиваль (июнь-июль), Праздник Старого города (окт.).

В ГЕРМАНИИ город Альтенбург называют также «Город ската», по названию популярной карточной игры. Но кроме игры внимание приезжающих привлекают и исторические места. **Герцогский замок**, возвышающийся над городом, гордится своей 10-метровой башней, реконструированной в стиле барокко. Сегодня в замке открыт **Музей игральных карт** (Шпилькартенмузеум). Стоит обратить внимание на церковь замка: здесь сохранился орган, на котором играл Иоганн Бах. Неподалеку от садов замка расположен **Музей Линденау**, где выставлена коллекция Августа фон Линденау, включающая полотна и скульптуры XVI–XX вв., в том числе работы Симоне Мартини, Фра Анжелико, Огюста Родена, Эрнста Барлаха и Макса Либермана. В старом городе у подножия горы стоит прекрасная ратуша эпохи Возрождения с огромной восьмиугольной башней. На Брюль-платц находится фонтан и скульптуры играющих в карты, а также **дворец Зекендорффше пале** и здание канцелярии в стиле ренессанс.

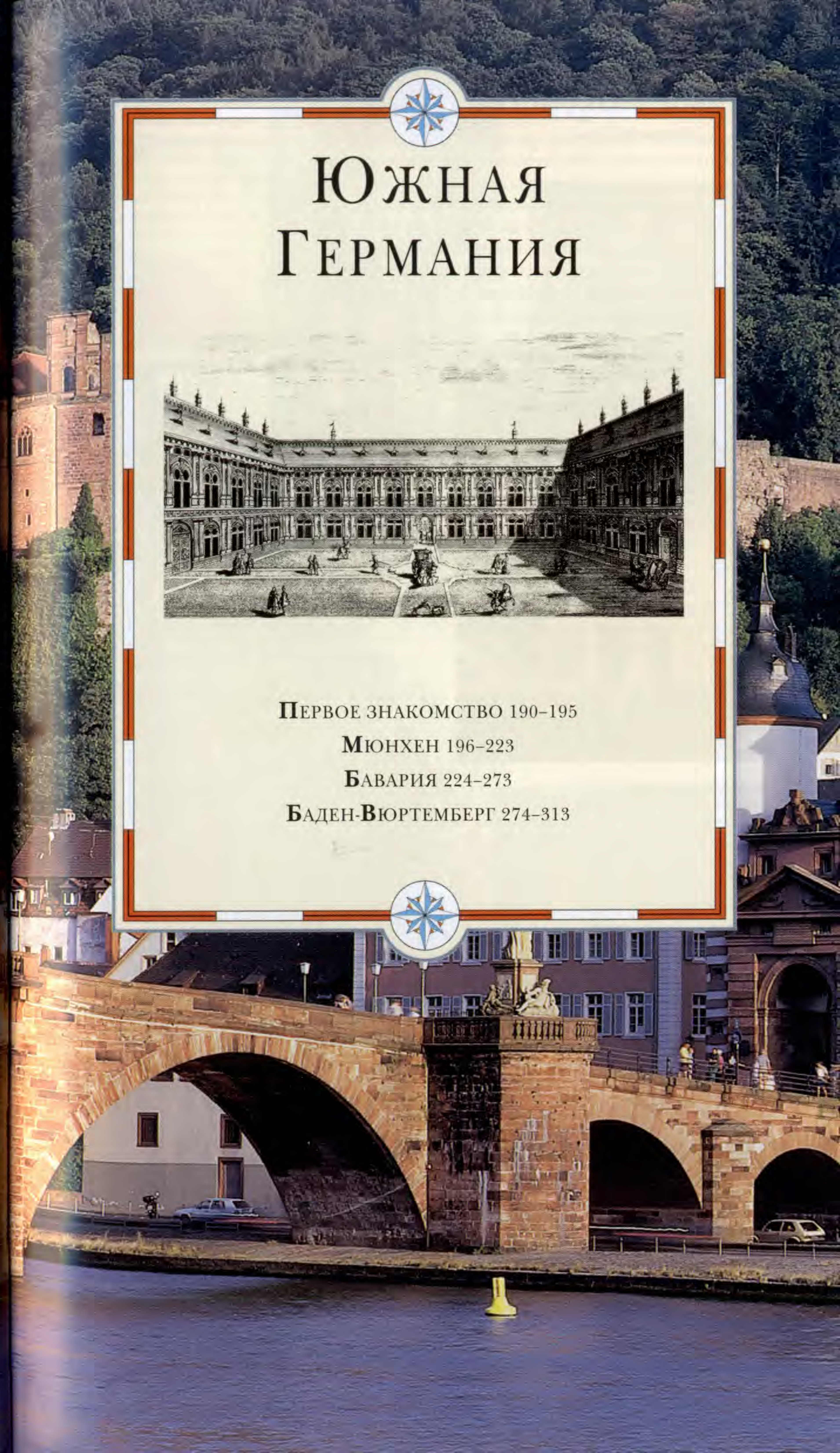
🏛️ **Замок и Музей игральных карт** Schloss 2. 📞 (03447) 31 51 93. 🕒 10.00–17.00 вт–вс.
 🏛️ **Музей Августа фон Линденау** Gabelentzstrasse 5. 📞 (03447) 895 53. 🕒 10.00–18.00 вт–вс.



ЮЖНАЯ
ГЕРМАНИЯ



ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 190-195
МЮНХЕН 196-223
БАВАРИЯ 224-273
БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ 274-313



Первое знакомство

Южная часть Германии с разнообразием ее природных богатств, исторических мест и культурных традиций особенно привлекательна для туристов. В район входят две федеральные земли: Бавария, с ее альпийскими горами, пивом и сказочным замком Людвига II в Нойшванштайне, и Баден-Вюртемберг, известный благодаря Боденскому озеру, Гейдельбергу и железной дороге Шварцвальдбан, проходящей по живописным местам между Оффенбургом и Виллингенем.



Резиденция Вюрцбург

Этот величественный дворец епископа, имеющий U-образную форму и стоящий в прекрасном парке на окраине города, возведен в 1720–44 гг. по проекту Бальтазара Ноймана.



Замок Гейдельберг – одна из лучших крепостей в Германии в смешанном стиле готики и ренессанс. Строительство началось в XIII веке, а в XVI в., когда замок стал королевской резиденцией, он расширился за счет новых строений вокруг внутреннего двора.



Южная Германия на карте



БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ
(с. 274–313)

Аббатство Маульбронн (1147) стоит в самом центре района Штралберг. Оно основано монахами-цистерцианцами по завещанию рыцаря Вальтера фон Ломерсгейма. Посещение хорошо сохранившегося аббатства дает возможность увидеть, какой аскетический образ жизни вели эти монахи.



Церковь Четырнадцати Святых построена в 1743–72 гг. по проекту Ноймана. Это одно из самых знаменитых строений в стиле рококо в Южной Германии. Монументальный «Алтарь милосердия» включает статуи Четырнадцати Святых Заступников, в честь которых и построена церковь.



0 км 50
0 мили 50



Ратуша Нёрдлинген

возведена в XIV веке, однако нынешний вид она приобрела в начале XVII в. В помещении под внешней каменной лестницей обычно держали узников. Рядом с деревянным входом находится вырезанное в стене изображение шута, держащего надпись, переводимую как «Теперь нас двое».

БАВАРИЯ
(с. 224–73)



Замок Нойшванштайн – один из трех замков, построенных для баварского короля Людвига II (1845–86). Замок стоит на высокой скале над рекой. Он стал воплощением королевских видений, навеянных операми Вагнера.



Церковь Фрауэнкирхе (1488) в Мюнхене – одна из самых больших в Южной Германии. Интерес представляют две башни высотой 99 м, покрытые медными куполами.

Барокко в Южной Германии

Из-за религиозных конфликтов и Тридцатилетней войны стиль барокко стал популярен в Германии только в XVIII в. Он бурно развивался в южных (католических) регионах страны, где под влиянием итальянской архитектуры достиг новых ступеней расцвета. Впечатляющие размеры церковных строений предоставили благодатную почву для создания динамичных скульптурных композиций, прекрасных образцов лепнины и насыщенных цветом картин в стиле *trompe l'oeil* («обман зрения»). Самыми известными художниками Южной Германии в XVIII в. были Бальтазар Нойман, Франсуа Кювилье и братья Азам.



Главный алтарь в Роге, созданный Эгидом Квирином Азамом в 1723 г., выполнен в виде процениума с крыльями. Скульптурная композиция изображает Успение Девы Марии.



Фрески на потолке были основным элементом интерьеров, выполненных в стиле барокко. Это пример работы Иоганна Баптиста Циммермана в церкви Визкирхе, изображающей представления о загробной жизни.



Галереи с резными балюстрадами украшают интерьер.

Статуи святых в развевающихся одеяниях и живописных позах дополняют богатство икон и сложные композиции у алтарей.



Свет наилучшим образом оживляет внутреннее убранство.

Монастыри XVIII века в Южной Германии (например, этот в Оттобойрене) напоминали королевские дворцы.



Фасад церкви в стиле позднего барокко, как и церкви Театинеркирхе в Мюнхене, имеет «ребристый» дизайн, что создает необычный эффект светотени.

Своды украшены фресками и изысканной лепниной, окружающей архитектурные элементы.



Дароносица из Пассау является прекрасным примером произведений золотых дел мастеров XVIII в.

ИНТЕРЬЕРЫ В СТИЛЕ БАРОККО

Барочные интерьеры кажутся слишком вычурными, но это тщательно спроектированные композиции, нацеленные на создание грандиозного эффекта. Это сочетание скульптуры, архитектуры и живописи, а зачастую и органной музыки рождало «Gesamtkunstwerk» — единое целое в соединении всех видов искусства.



Лепнина заполняет все пространство, где нет живописи. Иногда она позолоченная, иногда просто белая. С помощью лепнины изображали сложные сцены, в некоторых случаях она могла быть выполнена и в виде орнамента.

СТИЛЬ БАРОККО В АРХИТЕКТУРЕ

Стиль барокко был характерен не только для церковной архитектуры. Он вдохновлял архитекторов на строительство как монастырей и церквей, так и на возведение величественных дворцов для аббатов и епископов. Как и в остальной Европе здесь копировали королевский дворец в Версале с его напыщенным великолепием, шикарными интерьерами и чудесными садами.



Вестибюль в стиле барокко в Новом замке в Шлейсгейме (с. 250–1) украшен изысканной лепниной и фресками.



Нимфенбург — летняя резиденция правителей Баварии. В дворцовый комплекс входят широкий проезд и парк (с. 214–5).



Замок фаворитов — это небольшой дворец, часть огромного комплекса в стиле барокко в Людвигсбурге (с. 292–3).

Немецкие Альпы

НА ТЕРРИТОРИИ Германии Альпы, самая высокая горная цепь в Европе, протянулись от Боденского озера до Берхтесгадена. Северные известковые горы Восточных Альп в Альгойе (Бавария) и Зальцбурге относятся к горным массивам средней высоты. Эти горы – настоящий рай для отдыха в любое время года. Летом можно гулять по четко размеченным тропам или заниматься альпинизмом, летать на дельтапланах и парапланах, а зимой кататься на лыжах на хорошо оборудованных лыжных курортах.

Альпийская клушица

Альпийская клушица



Альпийские луга – это богатые сочной травой пастбища. Здесь произрастает множество видов растений.

Горные вершины с причудливо изрезанными скалами.

Горные потоки, за многие годы пробивая себе путь сквозь горные породы, создали живописные ущелья. Одно из самых красивых – Вимбахлам.



Местная архитектура прекрасно сочетается с ландшафтом.



Альпийские озера

Тающий ледник создал множество озер в Баварии. Их кристально чистые воды привлекают любителей водных видов спорта, в то время как любители других видов отдыха облюбовали живописные окрестности озер.

Озеро Кёнигзее с кристально чистой водой расположено в национальном парке Берхтесгаден.

Ватцман – вторая по высоте вершина в Германии.

Шварцэк

Штайнплатте

Рейт им Винкль

Оберсдорф

Шлирзее



Цугшпитце – самая высокая точка Германии (2963 м).



Тегеризее

Озеро Кохельзее неподалеку от самой крупной гидроэлектростанции Германии.

Гармиш-Партенкирхен – одно из основных мест проведения ежегодных соревнований «Турне четырех трамплинов».

Вальхензее

Аугшпитце

Цугшпитце – самая высокая точка в Германии.



ФЛОРА И ФАУНА АЛЬП

Растительность в Альпах меняется в зависимости от высоты над уровнем моря. На нижних склонах растут смешанные лиственные леса. Пovyше – леса в основном хвойные. Над ними растет карликовая горная сосна, а еще выше раскинулись альпийские луга. Дальше – голые скалы, где из животных встречаются только горные козлы и серны.



Альпийский горный козел – редко встречающееся животное, обитает только в Итальянских и Швейцарских Альпах.

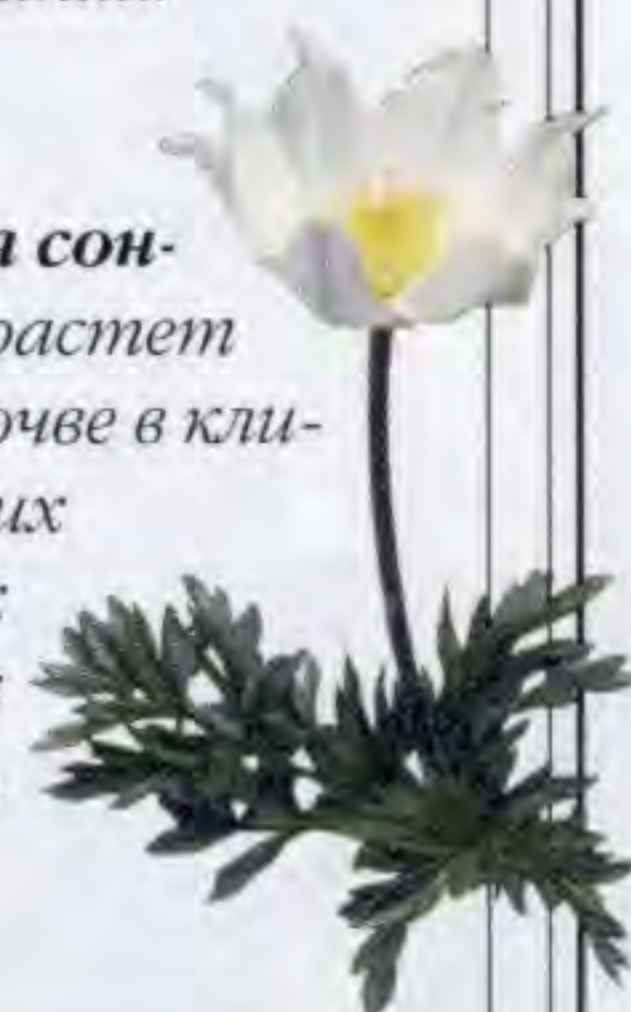


Муфлон – дикий баран с массивными рогами. Встречается на Корсике и Сардинии.



Альпийский горный жасмин словно ковром покрывает склоны гор.

Альпийская сон-трава растет на грубой почве в климатических условиях Альпийских гор.



Павлиний глаз Бабочка, встречающаяся по всей Европе. Она прекрасно приспособилась к суровому альпийскому климату.



Багровые и розовые цветки альпийской армерии – великолепное зрелище.

МЮНХЕН

СТОЛИЦУ БАВАРИИ, Мюнхен, иногда называют «тайной столицей Германии». Этот город в центре Европы когда-то быстро затмил таких соседей, как Ингольштадт, Аугсбург и Нюрнберг, став главным мегаполисом Южной Германии. Мюнхен с его атмосферой космополитичности, с его прекрасными зданиями, музеями и магазинами является сейчас самым популярным туристическим центром Германии.

Граждане Мюнхена всегда славились любовью к искусству. Шедевры, созданные здесь в периоды барокко и рококо, ничуть не хуже итальянских или французских. В XIX в. строительство в городе велось уже в стиле неоклассицизма, и позже он получил название «Афины на Изаре». Насколько точно это название, можно увидеть, прогуливаясь по улице Людвигштрассе, площади Кёнигсплатц или посетив Глиптотеку, где находится коллекция греческой и римской скульптуры. В конце XIX в. Мюнхенская академия изящных искусств считалась одной из лучших в Европе. Не так много городов в мире могут похвастаться таким количеством театров, оперных сцен и музеев, как Мюнхен. Однако не только шедевры искус-



ства придают городу такое очарование. Самый крупный фольклорный пивной фестиваль в Германии, Октоберфест, каждый год проходит на Терезиенвизе (Терезин луг). Гости города могут принять участие в этом «разгуле» или просто сесть и понаблюдать за происходящим, заказав тарелочку с сосисками и запивая их прекрасным баварским пивом. Если есть желание приехать в Мюнхен за покупками, то можно быть уверенным, что здесь есть все, что имеется в Париже или Милане. Мюнхен также является одним из главных центров разработок высоких технологий и информационных корпораций. Многие каналы ТВ, киностудии, более 300 книжных и газетных издательств, имеют здесь свои штаб-квартиры.



Ратуша в стиле неоготики на Мариенплац, центральной площади Мюнхена

Путешествуя по Мюнхену

Мюнхен, столица Баварии, может похвастаться огромным количеством музеев, церквей и исторических мест. Мегалополис, в котором проживает почти 1,2 млн человек, постоянно распространяется на соседние с городом территории. Многие достопримечательности расположены вне города, но благодаря прекрасному транспортному сообщению, до них легко добраться. Обязательно следует поехать в Нимфенбург (Дворец нимф). Еще один интересный маршрут – это прогулка по улице Леопольдштрассе или Терезиенвизе, где проводится ежегодный пивной фестиваль Октоберфест.

Транспортная связь

Мюнхен – важный железнодорожный узел. Здесь также есть свой аэропорт и отличная автомобильная связь со всеми основными городами Германии.



Мюнхенские башни с высоты птичьего полета

Что стоит посмотреть

Церкви

- Азамкирхе 6
- Бюргельзаль 1
- Церковь св. Людовика 21
- Церковь св. Гаэтана 15
- Церковь св. Михаила 2
- Церковь Святой Троицы 3
- Фрауэнкирхе 4

Здания

- Баварская государственная библиотека 20
- Вилла фон Штука 33
- Королевская резиденция (с. 206–7) 13
- Нимфенбург (с. 214–5) 29
- Новая ратуша 10
- Пропилеи 27
- Старая ратуша 9
- Фельдхеррnhалле 14

Музеи и галереи

- Баварский национальный музей 17
- Галерея Шака 18
- Глиптотека 25

Государственный музей археологии 19

- Городской музей 7
- Государственный музей этнографии 11
- Ленбаххаус 28
- Национальная коллекция античного искусства 26
- Немецкий музей (с. 218–9) 32
- Немецкий музей охоты и рыболовства 5
- Новая пинакотeka 22
- Новейшая пинакотeka 24
- Старая пинакотeka (с. 212–3) 23

Другие достопримечательности

- Английский сад 31
- Киностудия «Бавария-фильмштатт» 34
- Олимпийский парк 30
- Площадь Видуалиенмаркт 8
- Терезиенвизе 35
- Хофбройхаус 12

Обозначения

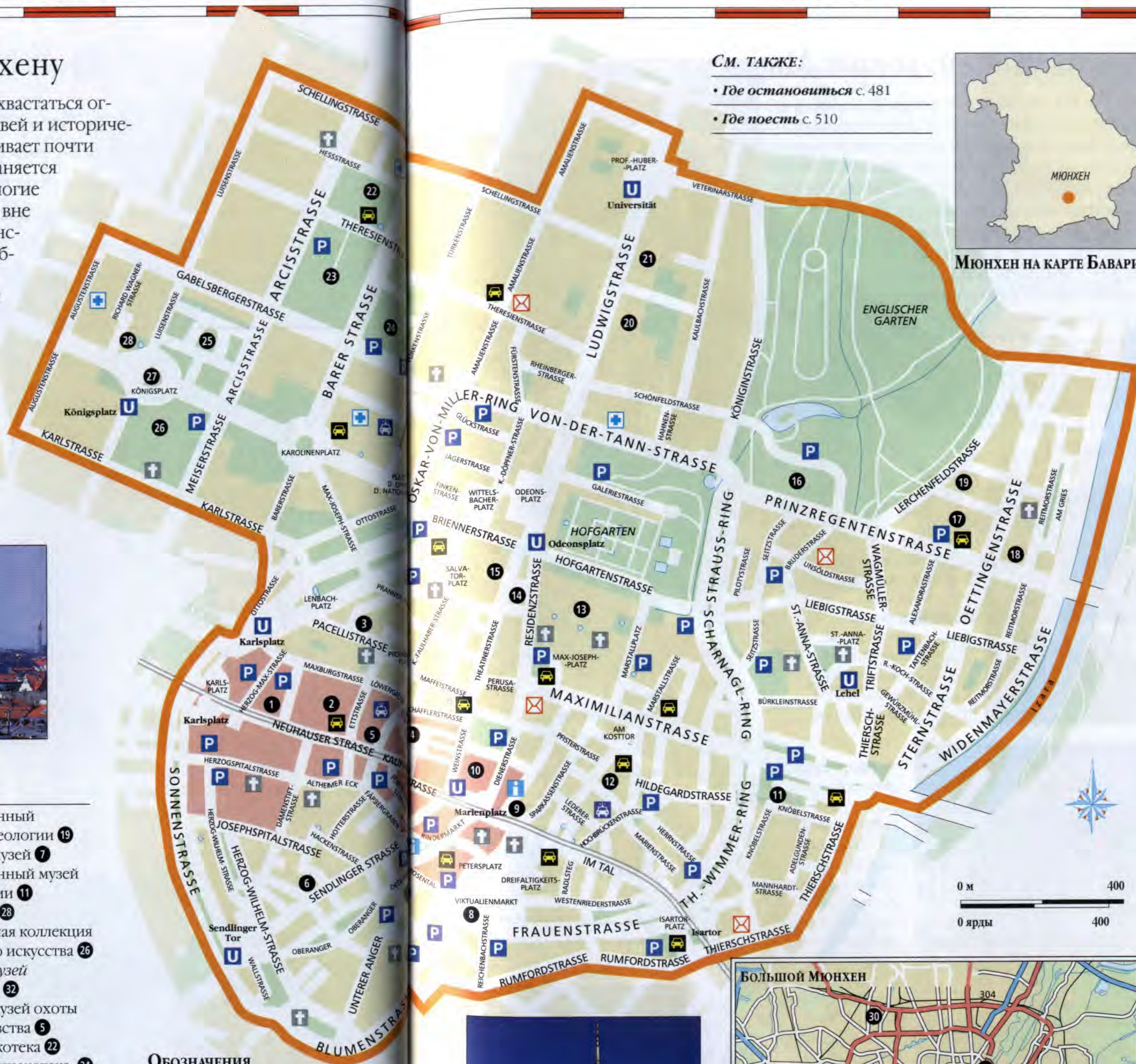
- Карта улиц с. 200–1
- Парковка
- Информация для туристов
- Почта
- Стоянка такси
- Церковь, собор, часовня
- Станция С-бан
- Станция метро

См. также:

- Где остановиться с. 481
- Где поесть с. 510



Мюнхен на карте Баварии



Телебашня в Олимпийском парке



Улица за улицей: вокруг Мариенплатц

В СРЕДНИЕ ВЕКА на месте Мариенплатц был рынок, где торговали солью и зерном. А на том месте, где сейчас стоит Мюнхен, монахи когда-то основали аббатство, дали ему герб и название, происходящее от слова «монахи». В 1158 г. Герцог Генрих Лев пожаловал Мюнхену статус города, а спустя 30 лет он перешел под управление династии Виттельсбахов, сделавшей вскоре его своей резиденцией. В период Реформации Мюнхен был бастионом католицизма и центром движения против Реформации. Его величественные церкви, Старая ратуша и Королевская резиденция стали свидетелями тех событий.

Ворота Карлстор

Западный вход в старый город, известный как Карловы ворота, был частью средневековой крепости. Своё название он получил в 1791 г. в честь курфюрста Карла Теодора.

★ Бюргерзалль

Это здание построено в 1709–10 гг. для паствы последователей Девы Марии как место поклонения и собраний. Здесь есть верхний и нижний приходы. В склепе похоронен борец с нацизмом священник Руперт Майер, канонизированный в 1987 г. ①

Церковь св. Михаила

Огромная церковь, массивный свод нефа которой является вторым в мире по величине после базилики св. Петра в Риме ②

ОБОЗНАЧЕНИЯ

— — — Предлагаемый маршрут

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Старая ратуша
- ★ Бюргельзалль
- ★ Фрауэнкирхе
- ★ Новая ратуша

Пивная Августинерброй

Самая старая и самая известная пивная в Мюнхене основана в 1328 г. монахами-августинцами. Сейчас она находится в двух зданиях XIX в. с очень живописными фасадами.

0 м 50
0 ярды 50



Немецкий музей охоты и рыболовства
Огромная коллекция экспонатов, связанных с охотой и рыбалкой, размещается в монастыре Августинеркlostер ⑤



МАРИЕНПЛАЦ
НА КАРТЕ МЮНХЕНА

★ Фрауэнкирхе

Эта потрясающая церковь, частично разрушенная в 1944–45 гг., была восстановлена по готическим канонам ④



★ Новая ратуша

Изысканный фасад ратуши украшен фигурами из баварских легенд и историческими персонажами. Бронзовая статуя наверху – «Мюнхенский младенец» (персонаж городского герба) ⑩

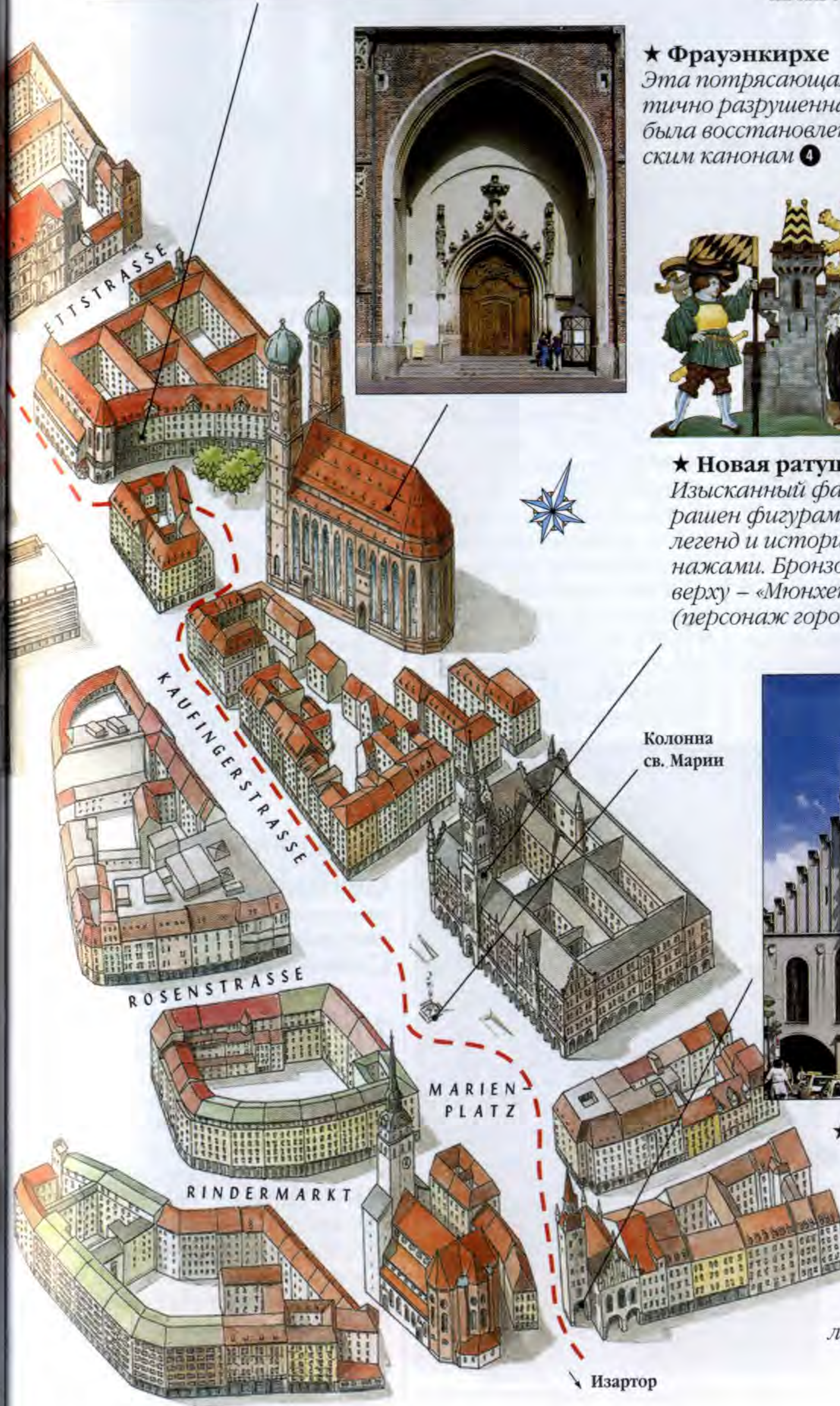
Колонна св. Марии



★ Старая ратуша

Была построена в конце XIX в. После войны была отстроена заново, и теперь здесь выставлена коллекция старинных игрушек ⑨

Изартор





Во внутреннем убранстве Бюргельзаль (церковного зала) особенно выделяются фрески XIX в.

Бюргельзаль 1

Neuhauser Straße 14. Карта 1 F4.
U или S Karlsplatz. 18, 19, 20, 21, 27. Нижний зал церкви 7.00-19.00 ежедн. Верхний зал церкви 10.30-12.00 ежедн.

Это здание с церковью, принадлежащей движению последователей Девы Марии, спроектировано Джованни Антонио Вискарди и построено Иоганном Георгом Эттенхофером в 1709–10 гг. Во время войны церковь была повреждена, но и сейчас еще можно увидеть оригинальные фрески.

В молельне находится фигура Ангела Хранителя работы Игнаца Гюнтера (1770), являющая собой образец работы в стиле рококо. Здесь в склепе похоронен Руперт Майер, приходской священник, известный противник нацизма в Мюнхене.

Церковь св. Михаила 2

Neuhauser Straße 52. Карта 2 A4.
U или S Karlsplatz. 18, 19, 20, 21, 27. 7.00-21.00 ежедн.

МОНУМЕНТАЛЬНАЯ церковь построена принцем Вильгельмом V для ордена иезуитов, обосновавшихся здесь в 1559 г.



Статуя св. Михаила при входе в церковь его имени

Первый камень был заложен в 1585 г., а строительство первой церкви, которая была меньше теперешней, началось в 1588 г. До того, как работы развернулись, обрушилась башня, стоящая напротив пресвитерия, и уничтожила большую часть постройки. К оставшейся части были пристроены трансепт и новый пресвитерий. В 1597 г. эту церковь, ставшую первой церковью иезуитов в Северной Европе, освятили.

Ее интерьер впечатляет: широкий хорошо спроектированный

неф, три пары небольших часовен на каждой стороне, укороченный трансепт и удлиненный пресвитерий.

Точно не установлено, кто был архитектором церкви, однако полагают, что основную часть здания создал Вольфганг Мюллер, а фасад – Вендель Дитрих.

В подземной часовне, открытой для широкой публики, находятся гробницы многих представителей династии Виттельсбахов, в том числе и гробница известного строителя замков короля Людвига II.

Церковь Святой Троицы 3

Pacellistraße 6. Карта 2 A3. 19.
8.00-16.00 пт-ср, 12.00-16.00 чт.

ЦЕРКОВЬ Святой Троицы, построенная в стиле барокко, – один из немногих исторических памятников, не поврежденных во время воздушных налетов в минувшую войну.

Эту церковь возводили по обету, данному простыми горожанами, аристократией и духовенством перед Богом, в надежде отвести беды, которые несла с собой война за Испанское наследство 1702–14 гг. Первый камень был заложен в 1711 г., а семь лет спустя церковь освятили.

Королевский архитектор Джованни Антонио Вискарди при участии Энрико Цукали и Георга Эттенхофера построил это здание, признанное одним из лучших примеров итальянского барокко в Мюнхене. К самым старым экспонатам относится фреска «Поклонение Троице» на своде церкви, выполненная Космасом Дамианом Азамом.

Фрауэнкирхе 4

Frauenplatz 1. Карта 2 B4. U или S Karlsplatz и Marienplatz. 19.
Башня 9 апр.-окт.: 10.00-17.00 пн-сб. вс и праздники.

НА МЕСТЕ, где сейчас стоит церковь, раньше находилась часовня св. Девы Марии, построенная в XIII веке.

Примерно через 200 лет князь Сигизмунд приказал построить здесь новую церковь, более крупных размеров. Ее архитекторами были Йорг фон Хальспах и Лукас Роталер.

Строительство здания церкви завершилось в 1488 г., а медные купола в форме лукович появились только в 1525 г. Сейчас это одно из наиболее крупных готических строений в южной Германии, вмещающее до 2 тыс. человек.

Зал, состоящий из трех нефов без трансепта, выделяется рядами боковых часовен, галерей вокруг хора и монументальной западной башней. Длина здания составляет 100 м, а ширина – почти 40.

Среди сокровищ церкви, которые не пострадали от бомбежек во время войны, есть картина с изображением Девы Марии кисти Яна Полака (примерно 1500 г.), алтарь св. Андрея в часовне св. Себастьяна, статуи работы Майстера фон Рабендена, а также картины Яна Полака, датируемые 1510 г.

Здесь же находится гробница императора Людовика IV Баварского, выполненная известным мастером Гансом Крумппером (1619–22).

Немецкий музей охоты и рыболовства 5

Neuhauser Straße 2. Карта 2 A4.
F (089) 22 05 22. U или S Marienplatz. 18, 19, 20, 21, 27.
9.30-17.00 вт-ср, пт-вс, 9.30-21.00 пн, чт.

ЦЕРКОВЬ, св. Михаила прилегающая к монастырю Августинерклер, принадлежала раньше ордену августинцев, теперь же здесь расположен известный Музей охоты и рыболовства.

Первое здание церкви датируется 1300 годом (монахи-августинцы прибыли сюда в 1294 г.). В середине XV в. она была перестроена, а затем в 1620–



Изразец на главном портале церкви Фрауэнкирхе

21 гг. отстроена заново в стиле барокко. Собственностью церкви здание перестало быть в 1803 г.

С 1966 г. в этом богато украшенном интерьере в стиле рококо располагается очень интересный музей, включающий большую коллекцию оружия. В нем также

можно увидеть разнообразные охотничьи трофеи и полотна, написанные на тему охоты различными художниками,

а также рисунки, гравюры, эстампы и диаграммы. Среди представленных здесь художников – Рубенс, Снейдерс и Антонио Пизанелло.

Азамкирхе 6

Sendlinger Straße 32. Карта 2 A5. U Sendlinger Tor. 18, 20, 21, 27. 31, 56. 8.30-18.00 ежедн. 5 17.00 пн-пт, 18.00 сб, 9.00, 10.30 вс. 12.00 сб.

ЭТА ЖЕМЧУЖИНА архитектуры периода рококо официально известна под именем церкви св. Иоганна Богемского. Она стоит на Зендлингерштрассе и является частью комплекса, построенного братьями Азам в середине XVIII в.

В 1729–30 гг. скульптор и мастер лепки Эгид Квириин Азам приобрел два строения, которые намеревался превратить в «семейное гнездо».

Затем им был куплен прилегающий участок земли, чтобы построить на нем церковь в честь только что причисленного к лику святых Иоганна Богемского, монаха, утонувшего в Дунае. Над входом в эту церковь и сейчас можно увидеть статую этого святого.

В это же время Космас Дамиан Азам, брат Эгида, приобрел участок земли и построил на нем пресвитерий. Здание

церкви примыкает к жилому дому Эгида Азама. Эти два строения соединялись коридором, и скульптор мог видеть главный алтарь церкви из окна своей спальни. В этой небольшой, но по-своему уникальной церкви братьям удалось достичь редкого и потрясающего соединения разнообразных стилей.

В тускло освещенной однефной церкви нет ничего, что не было бы украшено. Непроизвольно взгляд падает на алтарь, где стоит скульптурная композиция, изображающая Святую Троицу.



Кафедра священника в Азамкирхе (стиль рококо)



Картина Вильгельма фон Каульбаха (1847) из собрания Городского музея

Городской музей 7

St Jakobsplatz 1. **Карта 2 A5.**
☎ (089) 23 32 23 70. ☒ или
☉ Marienplatz. ☒ Sendlinger Tor.
☑ 10.00–18.00 вт-вс. ☎ ☑

Внесколько шагах от площади Виктуалиенмаркт, на площади Санкт-Якобсплатц, находится городской музей. С 1880 г. его коллекция располагается в здании бывшего арсенала, построенного в 1491–93 гг. Лукасом Ротталером. Это один из самых замечательных музеев Мюнхена, где каждый посетитель найдет для себя что-то интересное, поскольку в музее представлены работы, показывающие повседневную жизнь всех слоев мюнхенского общества на протяжении веков.

Самый ценный экспонат – «Танцующие мавры» работы Эразмуса Грассера (1480). Изначально это была вырезанная из дерева скульптурная композиция, изображающая танцующих людей в очень живописных позах, где центральной фигурой была женщина. Из всех фигур, которые предназначались для украшения танцевального зала в старой ратуше, сохранилось десять. На первом этаже музея в Ваффенхалле находится прекрасная коллекция оружия. Представлено также замечатель-

ное собрание мебели различных стилей (от барокко до арт-деко), фото- и кинооборудование, музыкальные инструменты и предметы, связанные с пивоварением.

Здесь же находится превосходная коллекция кукол, одна из самых больших в мире, которая включает в себя как бумажные куклы из Индии и Китая, так и европейские механические куклы, а также различные виды марионеток. Стоит отметить коллекцию живописи и печатной продукции, особенно плакатов. В музее наряду с постоянной экспозицией, посвященной истории города, проходят специальные выставки. Здесь же расположен кинотеатр *Фильммузеум*, где проходят ночные показы фильмов на английском языке.

Виктуалиенмаркт 8

Peterplatz-Frauenstraße. **Карта 2 B5.**
☒ или ☉ Marienplatz. ☎ 52, 56.

Всамом сердце города находится большая площадь Виктуалиенмаркт, бывшая на протяжении двух веков главной торговой площадью города. Местные жители говорят, что турист, который не побывал в этой «деревне» в сердце Мюнхена, не может похвастаться тем, что видел столицу Баварии. Атмосферу, располагающую к тому, чтобы выпить и перекусить, создает как пивной «развал»,



Пестрые рыночные лотки на Виктуалиенмаркт, ломящиеся от товара

так и овощные и фруктовые лотки, куда ежедневно поступает товар из пригородных садов и деревень. Особое внимание на площади привлекает статуя известного мюнхенского актера и комедианта Карла Валентина (1882–1948 гг.). Незабываемый вид на рыночную площадь и расположенную неподалеку Мариенплатц открывается с башни церкви св. Петра, стоящей на краю площади.



Знаки Зодиака, украшающие часы на Старой ратуше

Старая ратуша 9

Marienplatz 15. **Карта 2 B4.** ☒ или
☉ Marienplatz. ☎ для публики.
Музей игрушек ☎ (089) 29 40 01. ☑ 10.00–17.30 ежедн. ☎ ☑

Старая ратуша в восточной части Мариенплатц стоит рядом с новой. Первое здание старой ратуши, которое потом несколько раз отстраивалось в разных стилях, было возведено в 1470–75 годах Йоргом фон Хальспахом, строителем церкви последователей Девы Марии.

Нынешний стиль, в котором выстроена церковь, стал результатом работ по перестройке здания, проводимых в 1877 и 1934 годах, когда рядом строилась кольцевая дорога.

Особенностью интерьера здания, восстановленного после разрушений Второй мировой войны, является танцевальный зал, деревянный сводчатый потолок которого украшен старым фризом. На нем видны 87 (ранее было 99) гербов, выполненных Ульрихом Фютрером в 1478 г. Еще семь гербов были вырезаны Эразмусом Грассером в 1477 г.

Фигуры, стоящие у стен, – копии знаменитых танцующих мавров, оригиналы которых,

выполненные Эразмусом Грассером (1480) хранятся в городском музее.

Величественная башня, возвышающаяся над воротами Старого города, была восстановлена в 1975 г. на основе рисунков башни 1493 г.

В 1983 г. здесь была выставлена коллекция Музея игрушек.

Новая ратуша 10

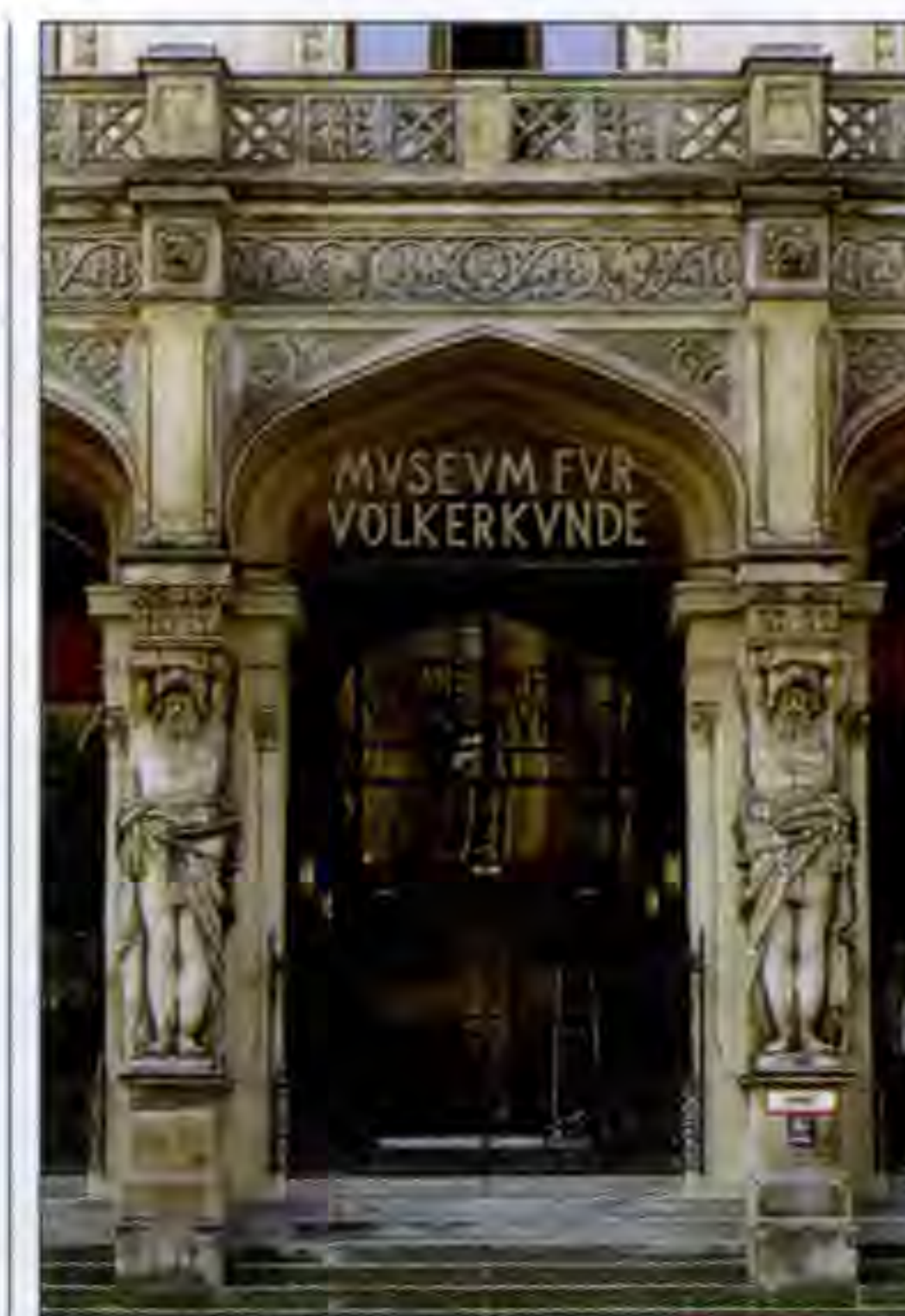
Marienplatz. **Карта 2 B4.** ☎ (089) 23 32 31 91. ☒ или ☉ Marienplatz.
☑ **Ратуша и башня:** середина апр.–Октоберфест.: 9.00–19.00 пн–пт, 10.00–19.00 сб, вс; Октоберфест–середина апр.: 9.00–16.00 пн–пт, 9.00–13.00 пт. ☒ ☑
Звон колоколов: май–окт.: 11.00, 12.00, 17.00, 21.00 ежедн.; нояб.–апр.: 11.00, 12.00, 21.00.

Здание новой ратуши в неоготическом стиле построено в 1867–1909 гг. по проекту Георга Хауберриссера. Ее стометровый фасад выделяется прекрасно выполненными скульптурами баварских герцогов, королей и курфюрстов, святых, мифических героев, а также множеством каменных водосточков в виде средневековых мифических существ.

На 80-метровой башне, называемой Глокеншпиле (Перезвон колоколов), каждый день в 11 и 17 часов звонят колокола, и механические рыцари сражаются на турнире, а рядом танцуют маленькие человечки – напоминание о первом танце бондарей, устроенном для поднятия морального духа населения во время чумы 1517 г.

Статуя на фасаде Новой ратуши

По вечерам (21.30 летом и 19.30 зимой) в окнах седьмого этажа появляются другие механические фигурки: городские стражи с фонарями в руках и Ангел Хранитель, благословляющий дитя, так называемого «Мюнхенского младенца».



Богато украшенный вход в Музей этнографии

Государственный музей этнографии 11

Maximilianstraße 42. **Карта 2 D4.**
☎ (089) 210 136 100. ☑ 9.30–17.15, вт-вс. ☎ 19. ☑

Напротив здания правительства Верхней Баварии расположен Государственный музей этнографии, построенный в 1858–65 гг. по проекту архитектора Риделя.

Фасад украшен 8 фигурами, олицетворяющими добродетели баварцев: патриотизм, усердие, великодушие, благочестие, верность, справедливость, отвагу и мудрость.

Вначале здесь планировалось открыть Баварский национальный музей, но с 1925 г. в этом здании разместился Государственный музей этнографии, второй по величине этнографический музей в Германии после берлинского. Начало коллекции было положено в

1782 г., когда редкие экземпляры из сокровищниц правителей Баварии были выставлены в галерее, расположенной в садах этого особняка.

Этнографии стали уделять пристальное внимание после расширения коллекции в 1868 г. В музее на сегодняшний день находится 300 тыс. экспонатов, рассказывающих об искусстве и культуре народов, живущих за пределами Европы. Особое внимание уделено Дальнему Востоку (Китай и Япония), Южной Америке, Восточной и Центральной Африке. Коллекция представлена в серии сменяющихся друг друга экспозиций.

Хофбройхаус 12

Platzl 9. **Карта 2 C4.** ☎ (089) 22 16 76. ☒ или ☉ Marienplatz.
☑ 9.00–24.00 ежедн.

Хофбройхаус – самый популярный пивной зал в Мюнхене. Основанный в 1589 г. Вильгельмом V как придворная пивоварня, он сначала размещался в Старом дворе, а в 1654 г. переехал в Платцль. В 1830 г. было дано разрешение на открытие постоянного двора, где пиво мог купить любой желающий. Здание было переделано в стиле неоренессанс в 1896 г.

На первом этаже находится просторный зал, где может разместиться примерно 1000 человек – зал Швеме. На втором этаже зал Фесталь отличается сводчатым потолком в форме бочки и может принять 1300 гостей. На дворе, в окружении каштанов, устроен пивной сад, пользующийся особой популярностью летом.



Гости наслаждаются пивом в пивном саду Хофбройхауса

Королевская резиденция 13



Ожерелье
1557 г.

В бывшей резиденции баварских королей с 1920 г. расположен музей. На протяжении многих лет замок династии Виттельсбах, стоявший на этом месте с XIV в., постепенно расширялся. Основные работы проведены в XVII в., когда вокруг двора Брунненхоф выстроили много нового, и появились здания Придворной часовни и Богатой часовни (Райхе капелле). В первой половине XIX в. были пристроены Королевский дом (Кёнигсбау) и здание Парадного зала (Фестзаальбау). Фасад резиденции в стиле эпохи Возрождения отличается двумя величественными порталами и статуей Девы Марии, являющейся покровительницей Баварии.



Райхе капелле

Личная часовня Максимилиана I. Она меньше другой часовни в этом особняке, но обставлена очень богато.



Грот

В восточной части внутреннего двора расположен грот, украшенный разноцветными кристаллами, раковинами и туфом.



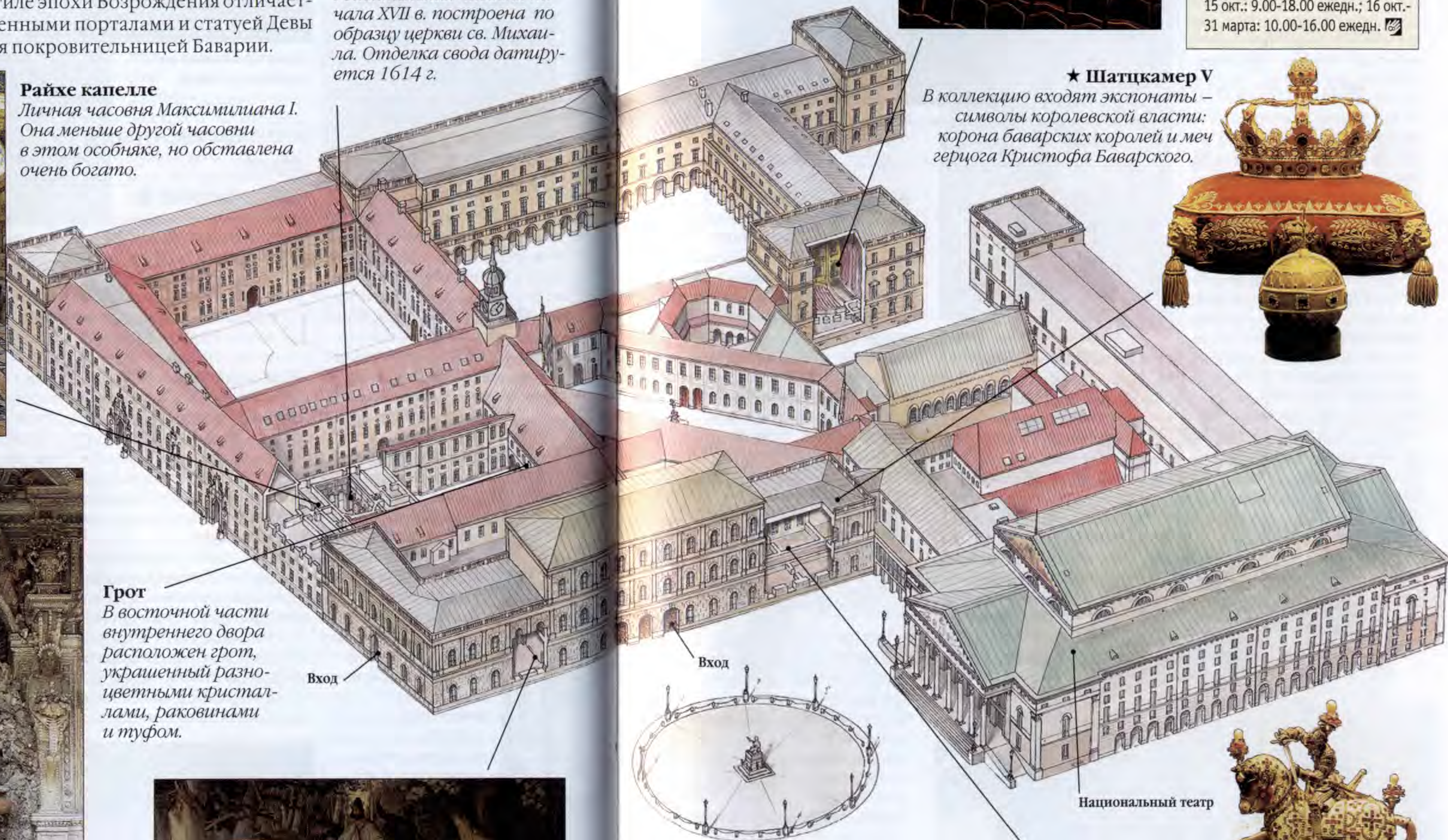
★ Залы Нибелунгов

Кёнигсбау, построенный Лео фон Кленце, известен пятью Залами Нибелунгов. Эти комнаты обязаны своим названием настенным изображениям сцен из немецкого эпоса «Песнь о Нибелунгах».



Придворная часовня

Удивительная часовня начала XVII в. построена по образцу церкви св. Михаила. Отделка свода датируется 1614 г.



★ Театр Кювилье

(1751–53). Шедвр театральной архитектуры (проект Франсуа де Кювилье и его сына) считается лучшим из сохранившихся театров в стиле рококо. 29 января 1781 г. на этой сцене прошла премьера произведения Моцарта «Идоменей».



★ Шатцкамер V

В коллекцию входят экспонаты – символы королевской власти: корона баварских королей и меч герцога Кристофа Баварского.



Вход

Национальный театр

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Театр Кювилье
- ★ Залы Нибелунгов
- ★ Шатцкамер V

Шатцкамер III

Наряду с королевскими знаками отличия, предметами религиозного культа и повседневного быта, в сокровищнице хранятся уникальные золотые и ювелирные изделия. Главным экспонатом зала является небольшая конная статуэтка св. Георгия (1586–97) работы Фридриха Сустриса.



ДЛЯ СПРАВКИ

Резиденция-музей Max-Joseph-Platz 3. Карта 2 СЗ. ☎ (089) 29 06 71. ☐ Odeonsplatz. ☐ 1 апр.-15 окт.: 9.00-18.00 ежедн.; 16 окт.-31 марта: 10.00-16.00 ежедн. 🏛 Государственное собрание египетского искусства Max-Joseph-Platz 3. ☎ (089) 29 06 46. ☐ Odeonsplatz. ☐ 7.00-21.00 вт, 9.00-17.00 ср-вс. 🎭 Театр Кювилье Residenzstrasse 1. ☎ (089) 29 06 71. ☐ 1 апр.-15 окт.: 9.00-18.00 ежедн.; 16 окт.-31 марта: 10.00-16.00 ежедн. 🎭

Фельдхеррnhалле 14

Odeonsplatz. Карта 2 B3.

U Odeonsplatz. ☎ 19. ☎ 53.
● для публики.

НА МЕСТЕ ЭТОГО здания до 1816 г. стояли готические городские ворота – Швабские ворота. Когда короли Максимилиан I Иосиф и Людвиг I задумали расширить территорию города в северном и западном направлениях, их главный архитектор Лео фон Кленце приказал снести ворота, так как они стояли на пути главной артерии города Людвигштрассе, которую он собирался строить.

Зал построен в 1841–44 гг. Фридрихом фон Гэртнером, который спроектировал его по образцу Лоджии-деи-Ланци во Флоренции. Зал был задуман как памятник героям Баварии, и в его интерьере стоят статуи двух великих полководцев – Иоганна Тилли и Карла Филиппа фон Вреде, выполненные Людвигом Шванталером. Центральная резная композиция, посвященная героям франко-прусской войны 1870–71 гг., датируемая 1882 г. Ее автор – Фердинанд фон Миллер.

Фельдхеррnhалле был местом действия неудавшегося гитлеровского «Пивного путча». В результате зал приобрел определенный культовый статус в нацистской пропаганде, и поэтому для широкой публики Фельдхеррnhалле закрыт.

ГИТЛЕР И ФЕЛЬДХЕРРNHАЛЛЕ

Вечером 8 ноября 1923 г. Адольф Гитлер объявил начало «национальной революции» в пивном баре «Бюргербрюккеллер» и призвал захватить власть в центральных районах Мюнхена. 9 ноября марш 2 тыс. человек, действующих по его приказу, был остановлен полицейским кордоном около Фельдхеррnhалле на Резиденцштрассе. В перестрелке погибли четыре полицейских и 16 нацистов. Путчистов разогнали, а Гитлер скрылся в местечке Уффинг на озере Штейнберг, где и был арестован через два дня. Когда Гитлер пришел к власти в 1933 г., он превратил «Пивной путч» в центральный элемент нацистского культа.



Суд над участниками «Пивного путча» в 1923 г.

Церковь св. Гаэтана 15

Theatinerstraße 22. Карта 2 B3. U или S Marienplatz. ☎ 19. ☎ 7.00-20.00 еждн.

НА ОДЕОНПЛАТЦ, рядом с Фельдхеррnhалле, стоит одна из самых примечательных церквей Мюнхена – церковь св. Гаэтана.

Когда Генриетта Аделаида Савойская подарила курфюрсту Фердинанду долгожданного наследника Максимилиана, счастливые родители в ознаменование этого события поклялись построить в городе аббатство. Проектом руко-

водил итальянский архитектор Аугустино Барелли. Строительство завершилось в 1690 г., но отделку фасада здания по проекту Франсуа де Кювилье, закончили только в 1765–68 гг. Богатый интерьер церкви в стиле барокко украшен лепниной работы Джованни Антонио Вискарди. На фоне других строений особо выделяются башни-близнецы и медный купол.

Дом искусств 16

Prinzregentenstraße 1. Карта 3 D2. ☎ (089) 21 12 70. ☎ 53, 55. ☎ 10.00-22.00 еждн. (бесплат. по воскр. и национал. праздн.).

ПОСЛЕ войны в Доме искусств на Принцрегентенштрассе разместили прекрасную коллекцию современного искусства. Это здание, построенное в 1933–37 гг. в стиле неоклассицизма, – работа архитектора времен правления нацистов Пауля Людвиг Троста. Дом открыл свои двери в 1937 г., пригласив на выставку пропагандистского искусства, провозглашенного «настоящим немецким искусством». После этого открылась «Выставка дегенеративного искусства», на которой было осмеяно несколько шедевров современных авторов. Несмотря на свою первоначальную направленность, сегодня это здание стало музеем современного искус-

ства, о котором известно далеко за пределами Мюнхена благодаря проводимым выставкам и богатой коллекции работ немецких художников XX в. и произведений современного искусства иностранных мастеров: Пикассо, Матисса, Мондриана и Магритта.

Наряду с картинами, здесь представлена и современная скульптура.

Баварский национальный музей 17

Prinzregentenstraße 3. Карта 3 E3. ☎ (089) 211 24 01. ☎ 20. ☎ 53, 55. ☎ 10.00-17.00 вт-ср, пт-вс, 10.00-20.00 чт. ● пн.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ Баварии был основан в 1855 г. королем Максимилианом II. В 1894–1900 гг. для него было построено новое здание на Принцрегентенштрассе по проекту Габриэля фон Зайделя.

Комплекс состоит из нескольких флигелей, выполненных в разных архитектурных стилях. Залы на первом этаже выстроены в стилях, соответствующих экспонатам. Искусство романского и готического периодов представлено в залах неороманского и неоготического стилей, а искусство барокко – в зале необарокко.



«Юдифь» (1515). Конрад Майт, Баварский национальный музей

Разностильные экспонаты сгруппированы особым образом: к картинам и скульптурам добавлены восхитительные коллекции декоративного искусства и предметы обихода. Среди экспонатов можно увидеть скульптуру Мадонны Тильмана Рименшнейдера.

На втором этаже коллекции расположены по тематике: немецкий фарфор, часы, роспись по стеклу, изделия из слоновой кости, текстиль и золотые изделия. Особый интерес представляет коллекция эскизов,

выполненных маслом, на которых художники отрабатывали приемы для создания монументальных композиций, например алтаря, или при росписи потолка.

В подвальных залах находится коллекция народного искусства, включающая популярные рождественские сценки с многочисленными персонажами – работа баварских и итальянских художников.



Плакат с рекламой выставки в Галерее Шака

Галерея Шака 18

Prinzregentenstraße 9. Карта 3 E3. ☎ (089) 23 80 52 24. ☎ 110.00-17.00 ср-пн. ☎ 53. ☎ 20.

ЭТА ВОСХИТИТЕЛЬНАЯ коллекция немецкой живописи является частной коллекцией Адольфа Фридриха фон Шака. Картины выставлены в здании элегантного вида, построенном в 1907 г. Максом Литтманом для прусской дипломатической миссии.

Поскольку Шак увлекался живописью XIX в., в галерее выставлены работы, представляющие романтический период, в том числе полотна Лео фон Кленце и Карла Шпитцвега. Здесь находятся остроумные работы по мотивам сказок, выполненные Морицем фон Швиндом. Стоит особо выделить его «Утро в лесу» и «Рубецаль», на которых мифический Страж гор Ризенгебирге пробирается по заколдованному лесу. Ху-

дожники конца XIX в. представлены Францем фон Ленбахом, Ансельмом Фойербахом и Арнольдом Бёклином. В числе работ Бёклина в романтическом стиле – «Вилла на морском берегу» и «Мужчина, пугающий оленя». В галерее есть большая коллекция пейзажей, в том числе пронизанные солнечным светом итальянские полотна, работы немецких художников, а также коллекция картин на исторические темы.

Государственный музей археологии 19

Lerchenfeldstraße 2. Карта 3 E2. ☎ (089) 211 24 02. ☎ 17. ☎ 53. ☎ 9.00-16.30 вт-вс. S Свободный вход по вс и национал. праздн. ♿

ПРИМЫКАЮЩИЙ к Национальному музею Баварии Музей древней истории, был основан в 1885 г. королем Людвигом II.

С 1976 г. в этом просторном здании расположилась богатая коллекция ископаемых из разных мест Баварии. Самые древние относятся к эре палеолита, но есть экспонаты, относящиеся к новейшей истории этого региона. В коллекцию входят изделия бронзового века, романского периода и периода ранне-го Средневековья.



Мозаичный пол с романской виллы III в. Экспонат археологического музея



Фронтон церкви св. Гаэтана с медным соборным куполом

Баварская государственная библиотека 20

Ludwigstraße 16. **Карта** 2 C1, C2.
☎ (089) 28 63 80. **U** Odeon,
Universität. ☏ 9.00-21.00 пн-пт,
10.00-17.00 сб-вс. ♿ (бронирование по телефону).

МОНУМЕНТАЛЬНАЯ национальная библиотека Баварии была построена по проекту Фридриха фон Гэртнера, который занял после Лео фон Кленце пост главного архитектора на строительстве дороги Людвигштрассе, которую финансировал король Людвиг I. Гэртнер отвечал также за строительство Фельдхеррnhалле, ворот Зигестор, церкви св. Людовика и здания университета. Это массивное сооружение, стиль которого напоминает стиль итальянского Возрождения, построено в 1832–43 гг. Его внешняя лестница украшена сидящими фигурами Цисидия, Гиппократ, Гомера и Аристотеля. Автор скульптур – Людвиг фон Шванталер.

Не менее впечатляюще выглядит лестница, ведущая в главные залы. Она повторяет «Лестницу гигантов» во Дворце Дожей в Венеции. Собрание библиотеки составляет 5 млн экземпляров, что ставит ее на уровень берлинской (с. 64), самой крупной в Германии.



Фасад церкви св. Людовика с впечатляющими башнями-близнецами

Церковь св. Людовика 21

Ludwigstraße 20. **Карта** 2 C1. **U** Universität. ☏ 7.00-20.00 ежедн.

ВДОХНОВЛЕННЫЙ романскими церквями Ломбардии Фридрих фон Гэртнер построил эту монументальную базилику с тремя нефами, трансептом и двумя одинаковыми башнями в 1829–44 гг. Церковь выделяется среди прочих великолепными фресками, эскизы которых сделаны представителем стиля назарейцев Петером фон Корнелиусом. Фрески были расписаны его помощниками, а сам фон Корнелиус разукрасил массивную фреску в хоре «Страшный суд». Это одна из самых больших фресок в мире. По размерам она может соперничать с фреской Микеланджело «Страшный суд», находящейся в Сикстинской капелле в Риме.

Новая пинакотекa 22

Barerstrasse 29. **Карта** 2 A1.
☎ (089) 23 80 51 95. **U** Theresienstraße. ☏ 18. ☎ 53. ☏ 10.00-17.00 пт-пн, 10.00-20.00 ср-чт. ♿

БАВАРСКАЯ коллекция современной европейской живописи и скульптуры находится в здании, построенном Алексан-

дром фон Бранкасом в 1975–1981 гг. Здесь представлены: коллекция работ немецких авторов от неоклассицизма до романтизма, работы в традициях назарейцев, в стиле немецкого и австрийского бидермейера, художественных сообществ «Сецессион», в стилях реализма, историзма, импрессионизма и пуантилизма. Коллекция также включает работы прославленных французских реалистов, импрессионистов, постимпрессионистов и символистов, приобретенные в 1909–11 гг. при директоре галереи Хуго фон Чуди.

В коллекцию входят такие полотна как «Молодая крестьянка с тремя детьми, стоящая у окна» (1840) Фердинанда Георга Вальдмюлера, «Италия и Германия» (1828) Фридриха Офербека, «Завтрак в студии» (1868) Эдуарда Мане, «Дон Кихот» (1868) Оноре Домье, «Женщина с утюгом» (1869) Эдгара Дега, «Рождение Христа» (1869) Поля Гогена, «Кони Нептуна» (1892) Уолтера Крейна, «Музыка» (1895) Густава Климта и «Портрет графа Эдуарда фон Кайзерлинга» (1900) Ловиса Коринта.

Пространство между Старой и Новой пинакотеками было превращено в Парк скульптур, где среди прочих можно встретить работу Генри Мура.



Полотно Гойн «Маркиза де Кабальеро» в Новой пинакотекe

Старая пинакотекa 23

См. с. 212–3.



Фасад Глиптотеки с центральным портиком с колоннами

Новейшая пинакотекa 24

Barer Straße 40. **Карта** 2 A2.
☎ (089) 23 80 53 60. **U** Königsplatz. ☎ 53. ☎ 27. ☏ 10.00-17.00 вт-ср и сб-вс, 10.00-20.00 чт-пт. ♿ кроме вс. ♿ www.pinakothek-der-moderne.de

ГАЛЕРЕЯ, спроектированная немецким архитектором Стефаном Браунфельсом, была построена для дополнения коллекций, находящихся в Старой и Новой пинакотекe. В этом современном здании собраны произведения изобразительного искусства, дизайна, графики, ювелирного дела и архитектуры различных направлений (от поп-арта, минималистского искусства и до фотореализма). Среди жемчужин коллекции можно выделить работы кубистов, таких, как Пикассо, Жорж Брак, полотно Матисса, Джорджо Де Кирико и Макса Бекмана.

Глиптотека 25

Königsplatz 3. **Карта** 1 F2.
☎ (089) 28 61 00. **U** Königsplatz. ☏ 10.00-17.00 ср, пт, сб, вс, 10.00-20.00 вт. ♿ чт.

КОМПЛЕКС Кёнигсплатц, куда входит Глиптотека и Пропилеи, спроектирован Лео фон Кленце. Он построен в 1816–34 гг. для размещения коллекции греческой и римской скульптуры, принадлежащей Людвигу I. Это был первый музей, посвященный одному направлению в искусстве.

Самыми известными экспонатами музея являются античная статуя «Аполлон Тенейский» (560 г. до н.э.), надгробный рельеф Мнесаретов (380 г. до н.э.) и скульптуры с фасада храма Афайи на о. Эгина.

Национальная коллекция античного искусства 26

Königsplatz 1. **Карта** 1 F2.
☎ (089) 59 83 59. **U** Königsplatz. ☏ 10.00-17.00 вт-вс. ♿ вт-сб.

ЗДАНИЕ, построенное в 1838–48 гг. Георгом Фридрихом Цибландом, стоит на южной стороне Кёнигсплатц. С 1967 г. здесь находится лучшая в мире коллекция античных ваз V–VI вв. до н.э.: представлены шедевры греческого, римского и этрусского декоративного искусства, ювелирные изделия и статуэтки. Среди самых известных экспонатов – греческое золотое ожерелье IV в. до н.э.

Пропилеи 27

Königsplatz. **Карта** 1 F2.
U Königsplatz.

ПОСТРОЕННОЕ по образцу Пропилеи Афинского Акрополя, это величественное строение в стиле неоклассицизма стоит в конце улицы Бриннерштрассе, и его видно даже от площади Каролинплатц. Проектировал Пропилеи Лео фон Кленце в 1846–62 гг. Аскетическая форма здания с выделяющимися дорическими портиками прекрасно завершает общую композицию площади Кёнигсплатц, объединяя здания Национальной коллекции античного искусства и Глиптотеки Пропилеи построили на деньги частного фонда Людвиг I уже после его отречения от престола. Резные украшения изображают сцены освобо-

дительной войны греков с турками (1821–29), которой руководил король Отто I, сын Людвиг I.

Ленбаххаус 28

Luisenstraße 33. **Карта** 1 F2. ☎ (089) 23 33 20 00. **U** Königsplatz. ☏ 10.00-18.00 вт-вс. ♿

ЭТУ ВИЛЛУ в итальянском стиле построил в 1887–91 гг. Габриэль фон Зайдль для Франца фон Ленбаха, популярного в кругах элиты художника.

С 1929 г. здесь располагается муниципальная художественная галерея. Наряду с шедеврами, такими как «Портрет мужчины» работы Яна Полака (1500), «Друзья юности» Карла Шпитцвега (1855) и «Автопортрет со скелетом» Ловиса Коринта (1896), представлена самая большая в мире коллекция работ художников-абстракционистов известной группы «Синий всадник». Русский художник Василий Кандинский был ведущим представителем этого движения.



Фонтан в прекрасном саду Ленбаххауса перед фасадом виллы



Статуя Гиппократ в Баварской национальной библиотеке

Старая пинакотека 23

Строительство Старой пинакотеки, одной из самых известных художественных галерей, началось в 1826 г. и было завершено через 10 лет. Здание в стиле итальянского Ренессанса проектировал Лео фон Кленце. История коллекции начинается в эпоху Возрождения, когда Вильгельм IV Баварский (1508–50) решил украсить свою резиденцию картинами. Его наследники также были страстными коллекционерами предметов искусства, и к XVIII в. была собрана знаменитая коллекция полотен XIV–XVIII вв.



«Св. Лука, пишущий портрет Мадонны» (1440). Это одно из наиболее часто копируемых полотен кисти голландского художника Рогера Ван дер Вейдена.



★ «Четыре апостола» (1526). Картины на двух панелях были написаны Альбрехтом Дюрером, одним из основоположников немецкой школы живописи. В 1672 г. они были куплены Максимилианом I у города Нюрнберга.

«Портрет Карла V в кресле» (1548). Этот портрет был написан венецианским художником Тицианом во время визита императора в парламент Рейха в Аугсбурге.



«Поклонение волхвов» (1504). Изображение поклонения – это малая часть главной работы Ханса Хольбейна Старшего.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Фламандская и голландская живопись
- Немецкая живопись
- Итальянская живопись
- Французская живопись
- Испанская живопись
- Живопись XVI–XVII вв.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ «Снятие с креста»
- ★ «Четыре апостола»
- ★ «Земля изобилия»



«Похищение дочерей Левкиппы» (1618). Музей гордится своей коллекцией работ Рубенса, среди которых изображение похищения Хилаиры и Фебы Кастором и Поллуксом.

ДЛЯ СПРАВКИ

Barer Straße 27. Карта дорог 2 A1. ☎ (089) 23 80 52 16.
 U Königsplatz. 🚶 53. 🚗 27.
 ⌚ 10.00–17.00 ср и пт-вс, 10.00–20.00 вт, чт. 🎫 (Для детей до 14 лет вход бесплатный). ♿ 🚶 🚗

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

Первый этаж посвящен работам старых немецких мастеров XVI–XVIII вв. На втором этаже размещены полотна голландских, фламандских, французских, немецких, итальянских и испанских художников.

Второй этаж

★ «Снятие с креста» (1633). Так Рембрандт представлял себе жертву, принесенную Спасителем, и картина по замыслу должна была стать частью триптиха.

«Воины срывают одежды с Христа» (1577–79). Небольшая коллекция испанской живописи включает и эту работу Эль Греко, одну из трех его главных композиций.



★ «Земля изобилия» (1566). На этом полотне фламандский художник Питер Брейгель Старший изобразил мифическую страну изобилия. Ведущая тема в смешных сценках на картине – тема осуждения обжорства и лени.

Первый этаж

Нимфенбург 29



Фарфоровый попугай перед зданием мануфактуры

Один из самых красивых дворцов в Европе, Нимфенбург вырос вокруг итальянской виллы, построенной в 1663–64 гг. по проекту Аугустино Барелли для жены курфюрста Генриетты Аделаиды. Этот дворец был посвящен пасторальным удовольствиям богини Флоры и ее нимф, что и дало название дворцу – «Дворец нимф». Позже к нему было пристроено несколько зданий, в том числе 4 павильона. Все они спроектированы архитектором Йозефом Эффнером, пристроены сбоку виллы и соединены арочными проходами.



Галерея красавиц
Портрет Элен Седлмайер, 17-летней девушки из Мюнхена, находится среди портретов королевских фавориток.



Вход во дворец Нимфенбург

Отсюда открывается вид на итальянскую виллу и на два из четырех боковых павильонов, пристроенных позднее.



Маршгальмузеум

В бывших конюшнях расположена коллекция экипажей баварских правителей. Среди прочих можно увидеть великоколесную карету Людвига II.

Фарфоровая мануфактура

основанная в 1747 г. Францем Антоном Бустелли, в 1761 г. переехала в Нимфенбург. Это один из самых старых фарфоровых заводов в Европе.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

— — — Предлагаемый маршрут

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Амалиенбург
- ★ Зал приемов
- ★ Лаккабинет



★ Амалиенбург

Интерьер охотничьего замка в парке дворца представляет собой прекрасный пример стиля рококо. Работа Франсуа де Кювилье.

Магдаленэнклаузе

Отказавшись от бурных застолий, Максимилиан Эммануил велел построить своего рода келью, где бы он мог молиться и медитировать (1725).



Музей человека и природы
Музей посвящен биологии человека и геологии.



★ Лаккабинет

Небольшой кабинет XVII в. в замке Пагоденбург обязан своим названием черным и красным лакированным китайским панелям.

Ботанический сад

В прелестном саду собрана коллекция растений, среди которых встречается много редких видов.



★ Зал приемов

В огромном балльном зале работы Иоганна Баптиста и Франца Циммерманов, отца и сына, особо выделяются украшения, связанные с богиней Флорой.





Вид со смотровой площадки телебашни в Олимпийском парке

Олимпийский парк 30

☎ (089) 30 67 24 14. 📍 Olympiazentrum. 🕒 20, 25, 27. 📺 ТВ башня
🕒 9.00-24.00 ежедн. 📶

ПОСТРОЕННЫЙ к Олимпиаде 1972 года, этот огромный комплекс виден практически из любой точки в Мюнхене, благодаря телебашне Олимпиатурм высотой 290 м. Весь комплекс был спроектирован ведущими немецкими архитекторами фирмы «Бениш и Ко».

Три основных сооружения: стадион вместимостью 62 тыс. зрителей, зал и плавательный бассейн, – представляют собой самый оригинальный проект немецкой архитектуры XX в.

Все сооружения покрывает огромный прозрачный тент, натянутый между несколькими высокими мачтами и образующий шатер неправильной формы.

В спортивный комплекс, расположенный рядом с искусственным озером в парке, входят



Китайская пагода в Английском саду

крытый каток, велотрек и теннисные корты. Напротив находится холм, сформированный из городских руин, вывезенных сюда после окончания войны.

Кроме спортивных соревнований, летом в Олимпийском парке проводятся и другие мероприятия на открытом воздухе, в том числе фейерверки, концерты рок- и поп-музыки.

Английский сад 31

📍 Giselastraße. 🕒 54.

ИДЕЯ СОЗДАНИЯ этого сада, открытого для всех жителей Мюнхена, а не только для аристократов, зародилась у графа фон Румфорда, физика и химика, родившегося в Америке и жившего в Баварии с 1784 г.

Граф фон Румфорд был военным министром и отвечал за реорганизацию баварской армии. Его идея создания сада такого размера (он занимает 5 кв. км) прямо в центре города была уникальна для Германии. И в 1789 г., воспользовавшись своим

влиятельным положением, он убедил Карла Теодора воплотить эти планы в жизнь.

Руководителем проекта строительства Английского сада на месте бывших болот стал Фридрих Людвиг фон Скелл, которого специально для воплощения этого проекта доставили ко двору курфюрста в Мюнхен из Шветцингена.

Открывшийся в 1808 году Карл-Теодор-парк сегодня известен просто как Английский сад.

Здесь очень хорошо гулять, совершать пробежки, кататься на роликах или просто полежать на траве в прохладной тени больших старых деревьев.

В парке есть несколько старинных зданий, среди которых храм Моноперос в стиле неоклассицизма, построенный Лео фон Кленце (1837), и Китайская пагода (1789–90), похожая на пагоду в лондонских садах Кью Гарденс. Пагода стоит в одном из пивных садов парка, в окружении столов с разноцветными фонариками.

Рекомендуем также заглянуть в японский чайный домик, где вам готовы продемонстрировать церемонию заваривания чая по-японски.

Немецкий музей 32

См. с. 218–9.



Полотно кисти Франца фон Штука «Грех» выставлено на его вилле

Вилла фон Штука 33

Prinzregentenstraße 60. ☎ (089) 45 55 51 45. 🕒 18. 📶 51, 55.
🕒 10.00-18.00 вт-вс. 📶

НА ЭТОЙ ВИЛЛЕ жил известный художник Франц фон Штук, соучредитель мюнхенской школы живописи «Сецессион». Наряду с многочисленными портретами, изображениями обнаженной натуры и скульптурами, фон Штук создал



Подводная лодка для фильма «Лодка» на киностудии Бавария-фильмштатт

много полотен с мифическими и аллегорическими сценами, полных эротизма. К ним относятся и 5 вариаций на тему греха (1893). Франц фон Штук построил виллу в 1897–98 гг. по собственному проекту и украсил ее своими картинами и скульптурами (например, «Амазонка» (1897), стоящая напротив виллы). С 1968 г. здесь открыт музей. На первом этаже в чудесном музыкальном зале находятся работы Штука, а на втором этаже проходят выставки, посвященные искусству начала XX в.

Киностудия Бавария-фильмштатт 34

Bavariafilmplatz 7. ☎ (089) 64 99 23 04. 🕒 25. 🕒 март-окт.: 9.00-16.00 ежедн.; нояб.-фев.: 10.00-15.00 ежедн. 📶

ОГРОМНЫЙ комплекс Бавария-фильмштатт, расположенный в южном пригороде и известный еще как Голливуд на Изаре, занимает площадь более 3,5 кв. км. С 1919 г. здесь снимались звезды мирового кинематографа, среди которых Орсон Уэллс и Билли Уайлдер. В этом комплексе создавал свои фильмы британский кинорежиссер Хичкок («Сад удовольствий», 1925 г. и «Горный орел», 1926). Здесь снимались Элизабет Тейлор, Джина Лоллобриджида и Роми Шнайдер.

Гуляющие по студии гости часто наталкиваются на муляжи хорошо известных персонажей из фильмов, как, например, «E.T.» или «Бесконечная история». На студии можно посмотреть на декорации к фильмам «Враг мой»

и «Кабаре». Можно заглянуть в подводную лодку, которая была восстановлена специально для фильма Вольфганга Петерсена «Лодка» (1981), рассказывающего о походе, который совершали на таких лодках моряки во время Второй мировой войны.

VIP-тур по киностудии включает шоу каскадеров и демонстрацию технических эффектов, используемых при съемках. Особенно интересно развлечение, когда кресло зрителя перемещается в соответствии с тем, что происходит на экране: складывается ощущение путешествия по Вселенной или полета по проходам старого рудника. А если заглянуть за декорации, то может быть удастся увидеть кинозвезду или какую-нибудь знаменитость, поскольку на этой студии снимают и телепрограммы.

ОКТОБЕРФЕСТ

Мюнхенский праздник Октоберфест – один из самых больших народных праздников в Европе. В 1810 г. на этом месте проводились скачки в честь бракосочетания Людвиг (будущего короля Баварии) и Терезы фон Саксен-Хилдбургхаузен. Позже здесь стали проводить осеннюю ярмарку, которая со временем переросла в грандиозный праздник. Самое главное на этом празднике – пиво, поставляемое местными пивоварнями и выпиваемое в огромном количестве. Фестиваль начинается в конце сентября с большой процессии через весь город и символического открытия первой пивной бочки. Заканчивается он через 16 дней в первое воскресенье октября.



Посетители ежегодного праздника Октоберфест на Терезиенвизе

Терезиенвизе 35

Theresienhöhe. 📍 Theresienwiese.
📶 Октоберфест (сен.-окт.).

БОЛЬШУЮ часть года здесь можно видеть просто огромный овальный луг (Терезин луг) посреди города. Но раз в году во время празднования Октоберфеста он превращается в гигантский, задиристый и пьющий пиво муравейник, с лотками, торговыми палатками, веселой ярмаркой и громкой, звучащей отовсюду музыкой.

Над Терезиенвизе возвышается символ земли Бавария – статуя высотой 18 м, созданная в 1844–50 гг. скульптором Людвигом Шванталером.

К ней присоединена лестница, по которой можно подняться на смотровую площадку, расположенную на высоте головы статуи.

Прямо за статуей находится Румесхалле, здание в стиле неоклассицизма, окруженное колоннадой. Оно было построено в 1843–53 гг. по проекту Лео фон Кленце, и в нем хранятся бюсты прославленных жителей Баварии.



Статуя Баварии на Терезиенвизе

Немецкий музей 32

Немецкий музей – один из старейших и крупнейших музеев науки и техники в мире, основанный в 1903 г. инженером Оскаром фон Миллером. Каждый год его посещают свыше 1,3 млн человек. Здание для музея построено на острове на реке Изар в 1925 г. по проекту Габриэля фон Зайдля. Коллекция охватывает все периоды развития техники, начиная от истории создания первых образцов и заканчивая последними достижениями. Здесь же расположена крупнейшая в мире техническая библиотека.



Немецкий музей
Здание представляет собой комбинацию стилей неobarокко и неоклассицизма с элементами модерна.

Декоративно-прикладное искусство

Тарелка с портретом дамы, взятая из «галереи красоток» Людвига I, – пример техники репродукции на фарфоре. В разделе керамики представлены работы, иллюстрирующие развитие фаянсовой, гончарной и фарфоровых технологий.



★ Физика

В лаборатории Галилея представлена обширная коллекция научного оборудования, которым пользовался известный астроном и физик, открывая основные законы механики.

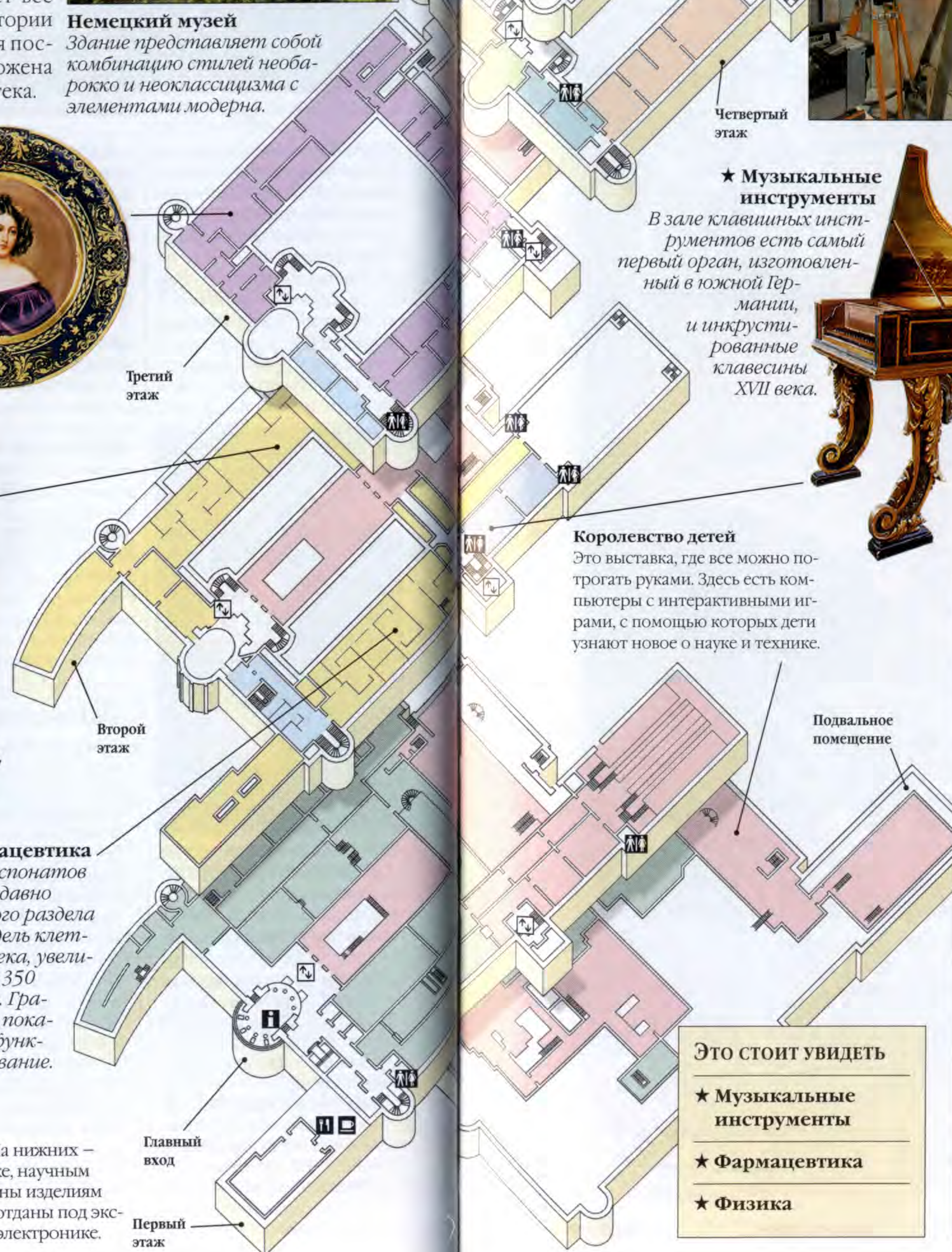


★ Фармацевтика

Среди экспонатов этого недавно созданного раздела есть модель клетки человека, увеличенная в 350 тыс. раз. Графически показано ее функционирование.

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО МУЗЕЮ

18 тыс. экспонатов расположены на 7 этажах. На нижних – тяжелый транспорт и разделы по химии, физике, научным приборам и авионике. Средние предоставлены изделиям декоративно-прикладного искусства. Верхние отданы под экспонаты по астрономии, компьютерам и микроэлектронике.



Для справки

Museumsinsel 1. ☎ 21 791.
U Frauenhoferstr. Ⓢ Isartor.
🚶 17, 18. 🚗 52, 56. 🕒 9.00-17.00 ежедн. 🧒 (дети до 6 лет бесплатно). ♿ по договорен. (21 79 252).
🌐 www.Deutsches-Museum.de

Телекоммуникации

Телекамера фирмы Филитс, выпущенная в 1967 г., стала одной из первых цветных телекамер в мире.

Обозначения

- Проектирование и технология
- Транспорт
- Королевство детей
- Физика и химия
- Музыкальные инструменты
- Декоративно-прикл. искусство
- Измерительные инструменты
- Автоматика, микроэлектроника и связь
- Астрономия
- Сельское хозяйство и геодезия
- Разное

ТРАНСПОРТ

Самый большой и красочный раздел музея посвящен наземному транспорту. Многие уникальные экспонаты скоро переедут в уже существующие залы на Терезиенхёе, где должен быть создан специализированный Музей транспорта. В результате реализации этого проекта появится самая крупная в мире экспозиция различных видов транспорта, представленная в доступной форме и отражающая период от древних времен до наших дней. Первая часть этого музея открылась в 2003 г., а заключительную часть планируется подготовить к открытию к маю 2005 г.



Самые первые локомотивы в коллекции музея

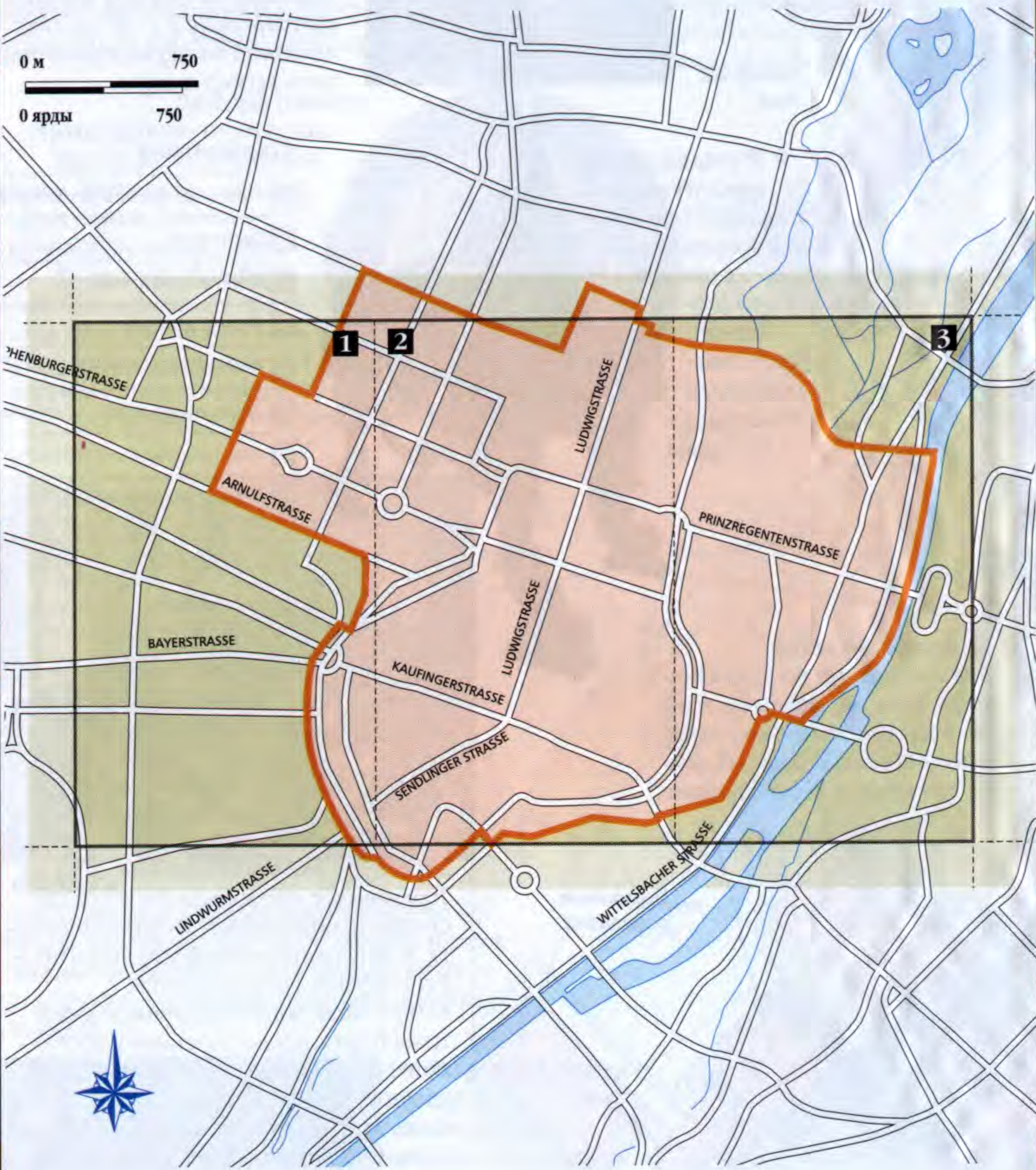
Это стоит увидеть

- ★ Музыкальные инструменты
- ★ Фармацевтика
- ★ Физика

МЮНХЕН. УКАЗАТЕЛЬ УЛИЦ

Все ссылки на карты, приведенные в этой части книги (а также ссылки в перечне гостиниц и ресторанов Мюнхена в конце книги), относятся к картам на страницах этого раздела. На обзорной карте, приведенной ниже, показана область города, охваченная Указателем улиц. На

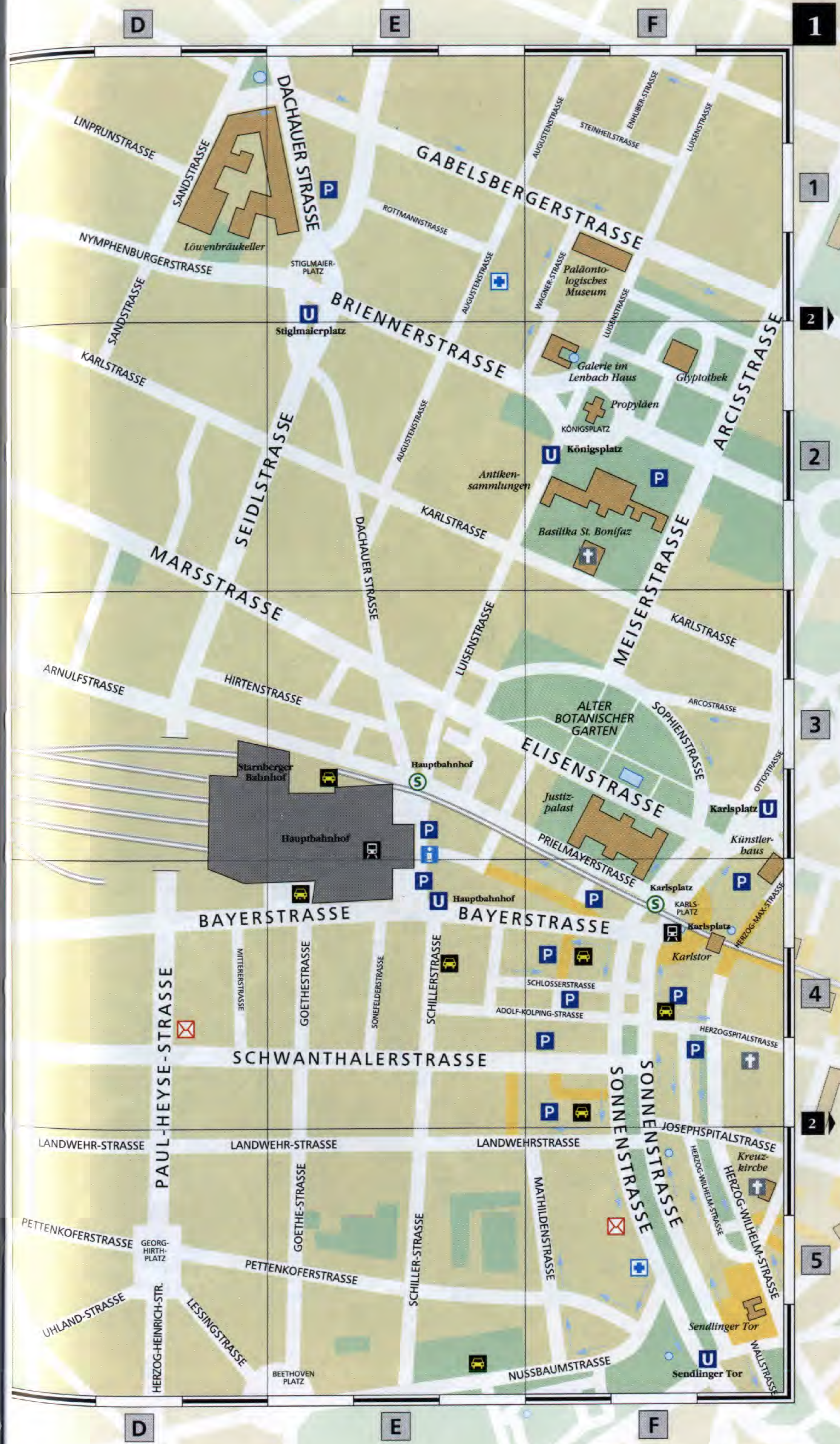
картах обозначены основные достопримечательности и исторические места, железнодорожные станции, автобусные и трамвайные остановки, станции подземного (U-Bahn) и наземного метро (S-Bahn, С-бан). Strasse (Str.) означает улица, Platz – площадь, Brücke – мост, а Bahnhof – вокзал.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Основные места посещений		Информация для туристов		Улицы с односторон. движением
	Достопримечательности		Парковка		Пешеходная улица
	Другие здания		Больница, скорая помощь		
	Станция С-бан		Полицейский участок		
	Станция метро		Церковь		
	Ж/д вокзал		Почта		
	Стоянка такси		Железная дорога		

МАСШТАБ КАРТ 1-3
 0 м 200
 0 ярды 200





БАВАРИЯ

БАВАРИЯ – самая большая земля в Федеративной Республике Германия, состоящая из округов, которые в прошлом были или независимыми светскими территориями, или церковными епархиями. В состав Баварии входят бывшие города Священной Римской империи, такие как Нойштадт, Ротенбург-об-дер-Таубер, Динкельсбюль, Нюрнберг и Аугсбург, утратившие свою независимость и ставшие частью Баварии в начале XIX века.

Территория Баварии в давние времена была населена кельтами и римлянами. Германское племя баваров, чьим именем названа эта территория, пришло сюда в V–VI вв. Во второй половине VI в. область была завоевана франками, а с 1180 по 1918 гг. Баварией правила династия Виттельсбахов. В Средние века область распалась на Верхнюю Баварию (Штраубинг, Ингольштадт и Мюнхен) и Нижнюю Баварию (Ландсхут). В 1505 г. разрозненные провинции вновь объединились в единое государство. В XVI–XVII веках герцогство Бавария было оплотом римского католицизма в Священной Римской империи, а во времена правления Максимилиана I участвовало в Тридцатилетней войне против Протестантской унии. За свою преданность Риму в



1623 г. Максимилиану I был пожалован титул Выборщика, что давало ему право избирать Императора. После роспуска Священной Римской империи Бавария стала королевством и оставалась таковым до 1918 г. Бурная история Баварии оставила после себя богатое архитектурное и культурное наследие. Кроме древних римских строений, укрепленных построек в стиле барокко и сказочных замков, край славится изумительными альпийскими пейзажами, пивными барами и яркими фестивалями. Все это делает Баварию одной из самых привлекательных для туристов областей Германии. Столица земли Мюнхен – оживленный полиэтничный город с широкими бульварами и тенистыми скверами, магазинами, ресторанами, театрами и кинотеатрами.



Девушки в национальных костюмах на праздновании Дня св. Леонарда

Путешествия по Баварии

Бавария – рай для туристов. Ее озера привлекают к себе любителей водных видов спорта, а баварские леса завораживают чистотой природы. Альпы, с превосходными горными турбазами и многочисленными лыжными подъемниками, обеспечивают безграничные возможности для приятного отдыха. Города и деревни отличаются великолепными достопримечательностями, а Мюнхен сочетает в себе преимущества оживленного мегаполиса с мирной атмосферой, что редко встречается в больших городах.



Фасад и центральная ротонда Эрмитажа в Байройте

Куда стоит поехать

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| Айхштетт 14 | Кобург 3 |
| Альтэттинг 29 | Ландсберг-ам-Лех 19 |
| Амберг 10 | Ландсхут 25 |
| Андехс 18 | Линдау 42 |
| Ансбах 13 | Мюнхен |
| Аугсбург | с. 196–223 |
| с. 272–3 46 | Нёрдлинген 12 |
| Ашаффенбург 1 | Нойбург-на-Дунае 24 |
| Баварский лес 31 | Нюрнберг |
| Байройт | с. 242–7 16 |
| с. 238–9 8 | Обераммергау 36 |
| Бамберг | Оберстдорф 43 |
| с. 234–7 7 | Оттобойрен 45 |
| Берхинг 9 | Пассау |
| Берхтесгаденский регион | с. 260–1 32 |
| с. 262–3 33 | Поммерсфельден 2 |
| Бургхаузен 30 | Регенсбург |
| Вюрцбург | с. 254–5 28 |
| с. 230–3 6 | Ротенбург-об-дер-Таубер |
| Гармиш-Партенкирхен 35 | с. 248–9 17 |
| Дахау 20 | Фирцейнхайлиген 4 |
| Дворец Линдерхоф 38 | Фрайзинг 22 |
| Дингольфинг 26 | Франконская Швейцария 5 |
| Динкельсбюль 11 | Фюссен 44 |
| Донауштауф 15 | Хоеншвангау 40 |
| Замок Нойшванштейн | Шлейсгейм 21 |
| с. 268–9 39 | Штраубинг 27 |
| Ингольштадт 23 | Эттал 37 |
| Кемптен 41 | |
| Кимзе | |
| с. 264–5 34 | |



0 км 30
0 мили 30



Прекрасный город Пассау на Дунае

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка

СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 481–4
- Где поесть с. 511–3

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

В Мюнхене, Нюрнберге и Аугсбурге имеются международные аэропорты, а по всему региону организовано движение скоростных поездов. Главные автомобильные дороги: А93, соединяющая Саксонию с Регенсбургом, А9 – из Тюрингии до Мюнхена, А3 – от Франкфурта до Пассау и А8, проходящая от Штутгарта до Зальцбурга.



Импозантный Кайзербург, возвышающийся над Нюрнбергом



Йоханисбург – замок из красного песчаника. Ашаффенбург

Ашаффенбург 1

Карта дорог C5. 📍 67 000. 📞
 Schlossplatz (06021-39 58 00).

АШАФФЕРНБУРГ РАСПОЛОЖЕН в живописном месте Нижней Франконии на холмистом правом берегу реки Майн. В XIII в. он стал вторым после Майнца местом пребывания майнцских епископов.

Над рекой возвышается величественный замок из красного песчаника **Йоханисбург** – главная достопримечательность на северо-западе Старого города. Некогда его занимали епископы Майнца.

В картинной галерее замка размещена прекрасная коллекция европейской живописи XV–XVIII вв., включающая полотна Лукаса Кранаха и Ганса Балдунга Грина, а библиотека располагает ценными средневековыми рукописями, такими как *Фульдское Евангелие*.

Заслуживает внимания также изысканность интерьеров западного крыла.

Неподалеку, к северо-западу от замка, в живописном месте над виноградником находится Помпейанум. Баварский король Людвиг I был так увлечен открытием Помпеи, что приказал построить точную копию *виллы Кастора и Поллукса*, которую он заполнил предметами антиквариата из своей богатой коллекции.

В 1994 г. после продолжительных реставрационных работ по устранению последствий Второй мировой войны, музей вновь открыл свои двери для публики.

Замок Йоханисбург

Schlossplatz 4. 📞 (06021) 38 65 70. ☐ апр.-сент.: 9.00–18.00 вт-вс; окт.-март: 10.00–16.00 вт-вс. 📺

Поммерсфельден 2

Карта дорог D5. 📍 Hauptstraße 11 (09548-922 00).

НА КРАЮ Штайгервальда – популярной туристической зоны – находится маленькая деревушка Поммерсфельден, известная своим величественным **дворцом Вайсенштайн**, построенным в стиле барокко архиепископом Майнца кардиналом Бамберга Францем фон Шёнборном. Дворец был возведен всего за пять лет (1711–16 гг.) по проекту известного архитектора Иоганна Динценхофера.

Этот шедевр архитектуры светского барокко достоин внимания. Особый интерес представляет орнаментальный потолок работы Иоганна Рудольфа Бисса.

Самым впечатляющим помещением является Мраморный зал, в котором представлена живопись Михаэля Роттмайера. В хорошо сохранившихся внутренних помещениях дворца размещаются галерея, большая библиотека и бесценная коллекция мебели.

Посетив дворец, можно совершить прогулку по его чудесным паркам, заложенным по проекту Максимилиана фон

Вельша в 1715 г. в модном в то время геометрически строгим французском стиле. Сейчас они реконструированы на английский манер

Замок Вайсенштайн

☎ (09548) 98180. ☐ апр.-окт. 10.00–17.00 ежедн. 📺 каждый час. (Краткая экскурсия: 11.30 и 16.30) 📺

Кобург 3

Карта дорог D5. 📍 44 000. 📞
 Herrngasse 4 (09561-741 80).

КОБУРГ, БЫВШАЯ РЕЗИДЕНЦИЯ дома Веттинов, расположен на берегу реки Иц. Над городом возвышается массивная **крепость Фесте Кобург**, одна из самых больших в Германии. История Кобурга берет начало в XI в., но своим современным видом он обязан, главным образом, реконструкциям, проведенным в XVI и XVII вв.

Крепость состоит из группы строений, расположенных вокруг нескольких внутренних дворов и окруженных тройной стеной. Сейчас в комплексе размещен музей, где хранятся различные коллекции, в том числе печатные издания и рисунки, оружие и доспехи.

В 1530 г. в крепости нашел убежище Мартин Лютер. Объявленный вне закона, он скрывался здесь с апреля по октябрь. В его комнате, обставленной старинной мебелью, выставлен портрет самого Лютера рабо-



Богато украшенный вход в ратушу Кобурга

ты Лукаса Кранаха Младшего. Среди наиболее важных строений старого города – позднеготическая церковь св. Мориса и прекрасное здание колледжа в стиле ренессанс, основанного принцем Иоганном Казимиром в 1605 г. На противоположной стороне рыночной площади находится городская ратуша, построенная в 1577–79 гг. и реконструированная в XVIII в.

Далее расположен городской **замок Эренбург**. Возведенный в XVI в. на месте разрушенного францисканского монастыря, замок сгорел дотла в 1693 г. и был впоследствии восстановлен заново. Фасад, выходящий на площадь, перестроен уже Карлом Фридрихом Шинкелем в неоготическом стиле. В замке есть несколько прекрасных помещений, включая Белый зал, выполненный в стиле барокко, а также часовня с лепными украшениями.

Фесте Кобург

☎ (09561) 87 90. ☐ апр.-окт.: 10.00–17.00 вт-вс; нояб.-март: 13.00–16.00 вт-вс. 📺

Замок Эренбург

Schlossplatz 1. 📞 (09561) 808 80. ☐ апр.-сент.: 9.00–17.00 вт-вс; окт.-март: 10.00–15.00 вт-вс. 📺 каждый час. 📺

Фирцейнхайлиген 4

Staffelstein. Карта дорог D5.

☎ (09571) 950 80. ☐ апр.-окт.: 7.00–19.00; нояб.-март: 8.00–17.00.

ВЕРХ ПО течению реки Майн находится аббатство Банц – бенедиктинский монастырь, построенный в 1695 г. Иоганном Леонардом и Леонардом Динценхофером. Напротив него стоит паломническая церковь Четырнадцати Святых Заступников. Первая часовня, возведенная на этом месте в XVI в., оказалась слишком тесной для размещения растущего числа паломников. Поэтому в 1741 г. был заложен первый камень в основание но-



Интерьер монументальной церкви Фирцейнхайлиген в стиле барокко

вой монументальной церкви по проекту Балтазара Ноймана. Это один из самых известных шедевров южно-германского барокко с великолепным декором в стиле рококо. Здание представляет собой базилику в форме креста с величественным фасадом с двумя башнями-близнецами.

Внутреннее убранство выполнено в исключительно динамичном стиле, что было достигнуто объединением продольных и центральных плоскостей: три овала, расположенных по главной оси, образуют единое целое с двумя кругами транспта.

Центр нефа занимает *Алтарь Божьей милости*, который стоит в том месте, где, по легенде, в 1519 г. одному пастуху было видение Христа с Четырнадцатью Святыми Заступниками. Главное место алтаря занимают статуи Четырнадцати святых работы И. Кюэля (1763). Богатая лепнина и настенная роспись выполнены Я.М. и Ф.К. Фойхтмайрами, Я.Г. Пельгером и Джузеппе Аппиани.

Франконская Швейцария 5

Карта дорог D5.

ОБЛАСТЬ, ШИРОКО известная как Франконская Швейцария, занимает площадь между Нюрнбергом, Бамбергом и Байройтом. Один из самых красивых туристических регионов Германии предлагает гостям живописные зеленые луга, дивные нагорья, засеянные хлебами, величественные замки, возвышающиеся на вершинах утесов, сказочные доломитовые скалы и глубокие сталактитовые пещеры. Местные городки и деревушки с очаровательными гостиницами и домами с деревянными рамами выглядят как декорации для «Белоснежки и семи гномов».

Основные транспортные пути проходят по берегам рек – Визент, Ляйнляйтер, Пюттлах и Трубах. Река Визент, которая идеально подходит для катания на лодке, течет с востока на запад области и у города Форххайм впадает в реку Регниц. В городе имеется множество деревянных построек, включая старую городскую ратушу, построенную в XIV–XVI вв. Неподалеку от Форххайма, в **Эберманнштадте**, стоит церковь св. Марии с прекрасной статуей Мадонны. Федеральная дорога B470 ведет в живописную дере-



Мадонна из часовни св. Марии в Эберманнштадте

вешку Тюхерсфельд, построенную в скалах. Неплохим примером для изучения этой области является деревня Поттенштайн. Говорят, что в 1227 г. здесь побывала св. Елизавета Тюрингская. К востоку от замка находится пещера с великолепными сталактитами.



Замок Грайфенштайн в Хайлигенштадте. Франконская Швейцария

Вюрцбург 6

В РЕЗУЛЬТАТЕ воздушной бомбежки Вюрцбурга 16 марта 1945 г., продолжавшейся около 20 минут, было разрушено более 80% городских зданий. Казалось, что Вюрцбург, расположенный в живописном месте на берегах реки Майн, был стерт с лица земли. Однако, как и Дрезден, город восстал из руин и снова очаровывает гостей историческими достопримечательностями. Оставаясь популярным туристическим районом, Вюрцбург в то же время является важным торговым и культурным центром Нижней Франконии и родиной превосходного франконского вина.



Вид на Вюрцбург. На переднем плане – собор св. Килиена

Резиденция епископов
См. с. 232–3.

Собор св. Килиена

Domplatz. ☎ (0931) 321 18 30.
☐ Пасха-1 ноября: 10.00–17.00 пн-сб, 13.00–18.00 вс и праздничные дни; 2 ноября-Пасха: 10.00–12.00, 14.00–17.00 пн-сб, 12.30–13.00, 14.00–18.00 вс и праздничные дни.

Вслед за кафедральными соборами Майнца, Шпайера и Вормса, это четвертый по величине в Германии храм, возведенный в романском стиле. Строительство собора продолжалось с 1045 по 1188 г. Его святым покровителем стал ирландский монах, который прибыл в Вюрцбург в 686 г. и принял мученическую смерть. Храм образован базиликой с тремя нефами, трансептом и фасадом с башнями-близнецами. Внутри главный неф романского стиля своей плоской крышей резко контрастирует с лепными украшениями клироса в стиле барокко. В северном нефу находятся могилы епископов; два надгробия работы Тильмана



Прекрасный фасад из красного песчаника церкви Ноймюнстеркирхе

Рименшнейдера. В конце северного трансепта имеется часовня, построенная Бальтазаром Нойманном для епископов дома Шёнборн.

Церковь Ноймюнстер

St-Kilians-Platz.
В XI в. к северу от собора на месте захоронения св. Килиена и его ирландских братьев-мучеников, св. Коломана и св. Тот-

мана, была построена церковь Ноймюнстер. Величественный церковный купол в стиле барокко и ее фасад из красного песчаника датируются XVIII в. Внутри церкви имеются многочисленные произведения искусства, среди них «Мадонна» и «Человек скорбящий» работы немецкого скульптора XV в. Тильмана Рименшнейдера. Северная дверь выходит в чудесный маленький дворик. Под лимонным деревом – могила знаменитого средневекового менестреля Вальтера фон дер Фогельвайде. Ежегодно в День св. Килиена (8 июля) проводится шествие, во время которого семинаристы проносят черепа мучеников в прозрачном ящике к собору, где они выставляются на всеобщее обозрение.

Бюргершпиталь

Theaterstraße.
Бюргершпиталь был основан в 1319 г. Иоганном фон Штереном. Приюты, подобные этому, оказывали благотворительную помощь старым и немощным, и сейчас более 100 престарелых жителей Вюрцбурга находятся под опекой этого учреждения. Источником его основных доходов является виноградарство. Посетителям предлагается литр прекрасного домашнего вина, а по воскресеньям норма удваивается. Гости также могут продегустировать разнообразные виноградные вина.

Юлиусшпиталь

Juliuspromenade.
Неподалеку от Бюргершпиталя есть еще один приют. Основанный в 1576 г. Юлиусом Эхтером, приют Юлиусшпиталь перестраивался в XVII и XVIII вв. Аптека в стиле рококо (1760–65) в сводчатой галерее приюта осталась нетронутой временем и заслуживает посещения.

Ратуша

Rueckermainstraße.
Колоритная городская ратуша Вюрцбурга строилась в несколько приемов. Строительство началось в XIII в., а впоследствии, в XV и XVI вв., ратуша была расширена. Особое внимание следует уделить и Красной башне датируемой примерно 1660 г., прекрасным росписям на фасаде XVI в. и башне в стиле позднего Ренессанса.



Старый кран возле Альте Майнбрюке на Майне

Альте Майнбрюке

Этот великолепный мост на реке Майн соединяет старый город с крепостью Мариенберг. Мост является самым старым мостом (1473–1543).

Крепость Мариенберг

Музей Фюрстенбау
☎ (0931) 438 38. ☐ апр.-окт.: 9.00–18.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00–16.00 вт-вс. 📄

Музей Майнфрэнкишес

☎ (0931) 205 940. ☐ апр.-окт.: 10.00–17.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00–16.00 вт-вс. 📄

Бургфюринген ☑ апр.-окт.: 11.00, 14.00 вт-пт; 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 сб-вс.

Крепость Мариенберг, построенная на месте старой кельтской крепости, нависает над городом. В 707 г. здесь построили церковь, а в 1201 г. начались работы по возведению крепости, которая оставалась резиденцией кардиналов до 1719 г. Внутри крепостных стен стоит первая подлинная башня-церковь, датируемая XIII в., и дворец в стилях барокко и ренессанс. Музейные экспонаты воссоздают 1200-летнюю историю города. В бывшем арсенале сейчас размещен Франконский музей, обладающий бесценной коллекцией скульптур Тильмана Рименшнейдера.



Крепость Мариенберг на холме над рекой Майн

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог С5. 📍 128 000. 🚗 7 км на запад. 🚉 Hauptbahnhof. 📞 Am Congress Centrum (0931-37 23 35). 🎪 Африкан. фестиваль (май), Вайндорф в Вюрцбурге (май-июнь), Моцартфест (июнь), День св. Килиена (июль), Дни Баха (нояб.-дек.).

Часовня

Mergentheimer Strasse.
На вершине холма на юго-западной окраине города стоит часовня с двумя башнями-близнецами, построенная Бальтазаром Нойманом в стиле барокко в 1747–50 гг. Ее интерьер украшают прекрасные росписи Маттиаса Пюнтера.

ЦЕНТР ВЮРЦБУРГА

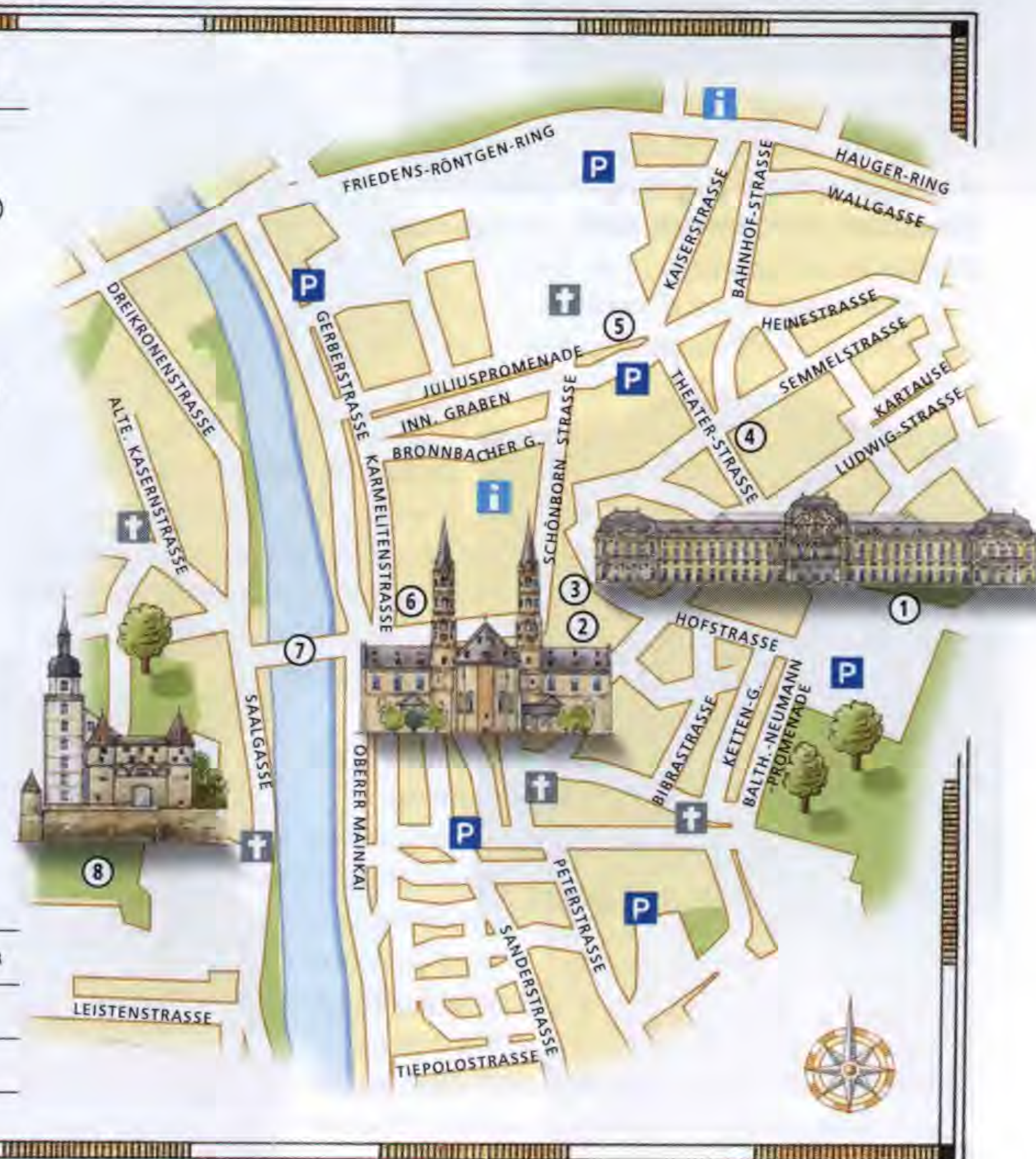
Альте Майнбрюке ⑦
Бюргершпиталь ④
Крепость Мариенберг ⑧
Ратуша ⑥
Резиденция ①
Собор св. Килиена ②
Юлиусшпиталь ⑤
Церковь Ноймюнстер ③

0 м 300

0 ярды 300

ОБОЗНАЧЕНИЯ

📍 Информация для туристов
P Парковка
✠ Церковь



Резиденция в Вюрцбурге



Скульптура
в саду Резиденции

ЭТОТ ГРОМАДНЫЙ КОМПЛЕКС на восточной окраине города был построен по указу двух кардиналов – братьев Иоганна Филиппа Франца и Фридриха Карла фон Шёнборн. Его строительством в период между 1720–44 гг. руководили несколько архитекторов, среди них Иоганн Лукас фон Хильдебрант и Максимилиан фон Вельш. Однако Резиденция ассоциируется, главным образом, с именем архитектора Бальтазара Нойманна, создателя знаменитой лестницы в стиле барокко.



★ Дворцовая лестница

Свод над лестницей украшает самая большая в мире фреска работы венецианского художника Джованни Баттиста Тьеполо.



Фонтан «Франкония»

Фонтан на парадной площади перед Резиденцией построен в 1896 г. на денежные пожертвования жителей Вюрцбурга.

Герб основателя

На богато украшенном фасаде изображен личный герб Фридриха Карла фон Шёнборна, кардинала Бамберга и Вюрцбурга.



Спальня
Наполеона

Главный вход

Вход в музей
Мартина фон Вагнера



★ Императорский зал

Роскошный зал в центре дворца подтверждает тесную связь между Вюрцбургом и Священной Римской империей.

Садовый зал

В огромном зале выделяются лепные декорации работы Антонио Босси, датируемые 1749 г. Роспись свода, выполненная Иоганном Циком в 1750 г., изображает «Пиршество богов» и «Отдыхающую Диану».



Венецианская комната

получила свое название от гобелена, на котором изображен Венецианский карнавал. Стены комнаты украшают декоративные панели с росписями Иоганна Тальхофера, ученика Рудольфа Бисса.

★ Дворцовая церковь

Интерьер церкви богато украшен картинами, скульптурами и лепниной. Боковые алтари спроектированы Иоганном Лукасом фон Хильдебрантом и украшены росписью Джованни Баттиста Тьеполо.



Это стоит увидеть

- ★ Дворцовая церковь
- ★ Императорский зал
- ★ Дворцовая лестница

ДЛЯ СПРАВКИ

Residenzplatz 2. ☎ (0931) 35 51 70.
 ☐ апр.-окт.: 9.00-18.00 еждн.;
 нояб.-март: 10.00-16.00 еждн.
 ● 1 янв., 24, 25, 31 дек. 📺

Бамберг

Расположенный на семи холмах, как древний Рим, Бамберг – это отлично сохранившийся старый город, окруженный рукавами реки Регниц. Город знаменит не только своим необыкновенным художественным наследием, но и прекрасным пивом, производимым на одной из девяти действующих здесь пивоварен. Его история восходит к 902 г., когда здесь основала поселение семья Бабенберг. Город вырос и расцвел после Тридцатилетней войны. В 1993 г. Бамберг был удостоен ЮНЕСКО звания «Всемирное культурное достояние».



Прекрасный розовый сад позади Новой резиденции

Экскурсия по Бамбергу

Хорошее место для начала осмотра достопримечательностей города – Соборная площадь, одна из красивейших площадей Германии, на которой стоит величественный кафедральный собор и старый епископский дворец. После посещения Новой резиденции спуститесь к реке – к водному дворцу Конкордия. В Старый город пройдите по одному из двух мостов – Унтере или Оберебрюке.

Собор

См. с. 236–7.

Альте Хофхальтунг Исторический музей

Domplatz 7. ☎ (0951) 87 11 42.

☑ 9.00–17.00 вт–вс. 📄

На западной стороне Соборной площади находится величественный портал со статуями императора Генриха II и императрицы Кунигунды. Эти ворота в бывшую резиденцию епископа построены на рубеже XV–XVI вв. императором Генрихом II на месте старой крепости. Между крыльями здания расположен красивый внутренний дворик. Размещенный здесь музей посвящен истории региона.



Фасад епископского дворца в стиле барокко

но древо династии Габсбургов, а 16 статуй представляют императоров Священной Римской империи. В Новой резиденции размещается коллекция полотен старых немецких мастеров, включая «Потоп» Ганса Балдунга Грина и три полотна Лукаса Кранаха Старшего.

Епископский дворец

Позади собора вдоль тихой, живописной Домштрассе, стоит ряд церковных зданий, самое старое из которых датируется XVI в. Домштрассе ведет к Епископскому дворцу в стиле барокко, построенному в 1763 г. Иоганном Михаэлем фон Кюхелем.

Монастырь кармелиток

Kreuzgang ☑ 8.30–11.30, 14.30–17.30 ежедн.

Аббатство св. Теодоры с приютом было основано в конце XII в. епископом Эберхардом. С 1589 г. церковь и аббатство принадлежали ордену кармелиток. Южная башня и портал романского стиля являют собой часть громадной базилики XII в. Интерьер церкви реконструирован в конце XVII–начале XVIII вв., поэтому алтарь сейчас расположен с западной стороны, а вход – со стороны бывшего пресвитерия. Расположение крытых галерей на южной стороне церкви типично для стиля цистерцианцев.

Водный дворец Конкордия

Concordiastrasse. 🗨 для публики.

Этот величественный дворец в стиле барокко, расположенный на живописном речном берегу, построен для канцлера Бёттингера в 1716–22 гг. по проекту



Колоритные рыбацкие дома в «Маленькой Венеции»

Иоганна Динценхофера. Сейчас во дворце размещается научно-исследовательский институт.

Старая ратуша

С нижнего моста Унтере брюке, построенного в стиле барокко, открывается чудесный вид на верхний мост Оберебрюке, на котором стоит сказочная городская ратуша. Первоначально построенная в готическом стиле ратуша, в которой размещался муниципалитет, перестроена в 1744–56 гг. Якобом Михаэлем Кюхелем. В 1688 г. пристроено наполовину деревянное здание Роттмайстерхаус, которое будто бы скользит по волнам реки Регниц.

Маленькая Венеция

«Маленькая Венеция» – это район рыбацких домов, колоритные фасады которых украшены горшками с геранью. Туристы приезжают сюда насладиться

местными видами, а заодно выпить стаканчик «Раухбир» – местного пива с привкусом дыма.

Грюнермаркт

Грюнермаркт со своими старинными домами расположен в центре старого города по соседству с Максимилианплац. Здесь находится великолепная церковь св. Мартина, построенная в стиле барокко в 1686–91 гг. братьями Динценхофер. Из достопримечательностей следует отметить здание семинарии и приюта св. Екатерины, построенное в стиле позднего барокко Бальгазаром Нойманом. Сейчас оно служит городской ратушей.

Церковь св. Михаила

Michaelsberg. Франконский музей-пивоварня ☑ апр.–окт.: 13.00–17.00 ср–вс. 📄 Аббатство бенедиктинцев, стоявшее на этом месте, было основано в 1015 г. Дошедшая до

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог D5. 🗺 71 000. 📄

8 км на юго-восток. 📄 Geyserswörthstraße 3 (0951-297 62 00).

📄 Фестиваль Калдерон (июнь), Освящение церкви Зандкирхе (авг.). 🌐 www.bamberg.info

нас церковь построена после 1121 г., и позднее, в XVI и XVII вв. была перестроена. На своде церкви изображены почти 600 видов лечебных растений, поэтому ее в шутку называют «Ботаническим садом». Здания аббатства построены в стиле барокко в XVII–XVIII вв. зодчими Иоганном Динценхофером и Бальгазаром Нойманом. Среди служебных строений имеется аббатская пивоварня, где сейчас размещается музей.



Дворец Конкордия в стиле барокко на берегу реки Регниц



ЦЕНТР БАМБЕРГА

- Альте Хофхальтунг ②
- Водный дворец Конкордия ⑥
- Епископский дворец ④
- Маленькая Венеция ⑧
- Монастырь кармелиток ⑤
- Новая резиденция и Государственная галерея ③
- Собор ①
- Старая ратуша ⑦

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📄 Информация для туристов
- 🅑 Парковка
- 🗨 Церковь

Кафедральный собор Бамберга



Скульптурная фигура Экклесии

Над Бамбергом возвышается собор св. Петра и св. Георгия, сочетающий в себе ранний романский и поздний французский готический стили. Его строительство началось около 1211 г., а освящение состоялось в 1237 г. Собор представляет собой базилику из трех нефов с двумя галереями, с обеих сторон апсид которых стоят две пары башен. Крытые галереи построены между 1399 и 1457 гг., а монументальные скульптуры, украшающие порталы, датируются XIII в. В западной галерее собора находится единственная в Германии могила папы римского, Климента II, бывшего местным епископом.



★ Бамбергский всадник

У северо-западной колонны восточной галереи находится знаменитая конная статуя «Бамбергский всадник» (1225–30). Многие ученые пытались установить личность того, кто запечатлен в образе всадника, и до сих пор это никому не удалось.



★ Надгробие

Это прекрасный саркофаг императорской четы – Генриха II и Кунигунды работы Тильмана Рименшнейдера (1513).

Интерьер

В главном нефе выделяется изящный свод с поперечными арками, выполненный в стиле ранней готики.

Галерея св. Георгия

Галерея св. Петра

Императорская мантия

В музее епархии размещена выставка сакрального искусства. Здесь есть коллекция императорских одежд, включающая звездную мантию Генриха II.

Главный алтарь галереи св. Петра

украшен скульптурами Юстуса Глескера, изображающими Распятие (1648–49).

Для справки

Domplatz 5. ☎ (0951) 50 23 30. ☑
апр.-окт.: 10.00–18.00 ежедн.;
нояб.-март: 10.00–17.00 ежедн.
Епархиальный музей ☎ (0951)
50 23 16. ☑ 10.00–17.00 вт-вс. ☑
Страстная пятница, 25, 31 дек. ☑



★ Марианский алтарь Фейта Штоса

Создать этот алтарь Фейт Штос поручил своему сыну, Андре Штосу, приору кармелитов в Нюрнберге. После победы Реформации в Нюрнберге, алтарь перевезли в Бамберг.

Это стоит увидеть

- ★ Бамбергский всадник
- ★ Марианский алтарь Фейта Штоса
- ★ Надгробие

Врата милосердия

Эти великолепные изделия из камня украшают главный вход. На барельефах тимпана изображены сцены из Страшного Суда.

Княжеский вход

Главный вход



Байройт

Для любителей музыки этот город ассоциируется с композитором Рихардом Вагнером (1813–83), который поселился здесь в 1872 году. Байройт был основан в 1231 году и первоначально принадлежал графу фон Андекс-Мерану. В 1248 году город перешел к маркграфам Нюрнбергским (фон Цоллерн), а с 1806 года франконский Байройт принадлежит Баварии. В XVII–XVIII веках, когда Байройт был резиденцией Вильгельмины, сестры прусского короля Фридриха Великого и жены маркграфа Фридриха, город достиг своего расцвета.



Бесподобный барочный интерьер Маркграфского оперного театра

Маркграфский оперный театр

Opernstraße 14. ☎ (0921) 759 69 22. ☐ апр.-сент.: 9.00–18.00 ежедн.; окт.-март: 10.00–16.00 ежедн. 🎭

Один из красивейших театров в Европе, построен в 1740-х гг. Жозефом Сен-Пьером. Богатый интерьер в стиле барокко выполнен по проекту Джузеппе Галли Бибиены и его сына Фердинандо Карло, членов знаменитой семьи театральных архитекторов.

Новый замок

Ludwigstraße 21. ☎ (0921) 759 69 21. ☐ пр.-сент.: 9.00–18.00 ежедн.; окт.-март: 10.00–16.00 ежедн. 🏰

Новый замок был построен Жозефом Сен-Пьером по указу Вильгельмины, жены маркграфа. Длинное трехэтажное здание сочетает классические черты верхних этажей с грубоватостью первого этажа. В 1759 г. было пристроено Итальянское крыло. Почти все помещения сохранили свой первоначальный де-

РИХАРД ВАГНЕР (1813–83)

Имя немецкого композитора неразрывно связано с Байройтом, где он пережил триумф своего творческого гения. Его карьера, поначалу не слишком гладкая, началась в Магдебурге, Кенигсберге и Риге. Оттуда он вынужден был бежать от кредиторов в Лондон, а потом в Париж. Но после успеха в Дрездене его романтических опер «Летучий голландец» (1843) и «Тангейзер» (1845) репутация была восстановлена. Долгие годы Вагнера финансировал эксцентричный баварский король Людвиг II. С 1872 г. Вагнер жил в Байройте, где для оперных представлений был специально построен Фестшпильхаус.



Бюст Вагнера. Автор Арно Бреккер (1939)

кор в стилях барокко и рококо. Вокруг замка разбит парк в типично английском стиле.

🏠 **Вилла Ванфрид**
Музей Рихарда Вагнера. Richard-Wagner-Straße 48. ☎ (0921) 75 72 816. ☐ апр.-сент.: 9.00–17.00 ежедн., 9.00–20.00 вт; окт.-март: 10.00–17.00 ежедн. 🎭 🎪
Воскресная служба.

На северо-восточной стороне замкового сада находится вилла Ванфрид. Этот особняк, построенный Карлом Вёльфелем специально для Вагнера, был разрушен во время минувшей войны, а в 1970-х гг. восстановлен. В саду находятся могилы Вагнера и его жены Косимы, дочери Ференца Листа.

🏠 **Музей Ференца Листа**
Wahnfriedstraße 9. ☎ (0921) 516 64 88. ☐ сент.-июнь: 10.00–12.00, 14.00–17.00 ежедн.; июль-авг.: 10.00–17.00 ежедн. 🎭

Неподалеку от виллы Ванфрид, на перекрестке Ванфридштрассе и Листштрассе, стоит дом, в котором в 1886 г. умер венгерский композитор Ференц Лист. Сейчас в этом доме располагается музей композитора.

Эремитаже

4 км на северо-восток от города ☎ (0921) 759 69 37. ☐ 16 апр.-14 окт.: 9.00–18.00 ежедн.

В 1715–18 гг. по примеру французской знати времен короля Людовика XIV, игравшей в аскетизм, маркграф Георг Вильгельм приказал построить скромный и сдержанный по стилю Эремитаже (фр.: *место уединения*). Однако получив эту «хижину отшельника» (или «Старый замок») с оранжереей в форме подковы в подарок на день рождения, жена маркграфа Вильгельмина превратила ее в шикарный дворец порочных удовольствий.



Могилы Вагнера и его жены в саду виллы Ванфрид



Фестшпильхаус построен специально для Вагнеровского фестиваля

🎭 **Фестшпильхаус**
Festspielhügel. ☎ (0921) 787 80. 🎫 110.00, 10.45, 14.15, 15.00, вт-вс (утро только во время фестиваля). 🎪 ноябрь.
Каждый июль и август в этом театре, построенном по проекту Готфрида Семпера в 1872–75 гг., проводятся фестивали, посвященные творчеству Рихарда Вагнера. В 1876 г. здесь состоялась премьера оперы «Кольцо Нибелунга».

ОКРЕСТНОСТИ: в 20 км к северо-западу от Байройта находится город **Кульмбах**. Ежегодно в июле и августе в этом городе, известном своими бесчисленными пивоварнями, проводится

большой пивной фестиваль. От прекрасной городской ратуши в стиле рококо (1752 г.) можно прогуляться до замкового холма и заглянуть в крепость Плассенбург, которая с 1340 г. принадлежит Гогенцоллернам и до 1604 г. была резиденцией маркграфов фон Бранденбург-Кульмбах. Это громадное сооружение построено в 1560–70 гг. Его жемчужиной является внутренний двор с аркадами эпохи Возрождения (Красивый двор). В замке имеется большая коллекция оловянных фигурок, насчитывающая около 30 тысяч экспона-

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог D5. 📍 75 000. 🚗 10 км на северо-восток. 🚉 Hauptbahnhof. 📍 Luitpoldplatz 9 (0921-885 88). 🎭 Музыка Байройта (май), Франконская неделя (май), Вагнеровский фестиваль (июль-авг.), Байройтское барокко (сент.).

тов. В **Кёднице**, на юго-востоке от Кульмбаха, можно посетить Верхнефранконский сельский школьный музей. Подлинная мебель и многочисленные старые фотографии, представленные на выставке, рассказывают о методах обучения, которые применялись в этом регионе более ста лет назад. В 25 км от Байройта, в Санспарайль-парке около Хольфельда, находится **Фельзентеатр** – необычный театр на 80 мест, размещенный в естественной пещере.



Фельзентеатр в естественной пещере в Санспарайль-парке около Байройта



ЦЕНТР БАЙРОЙТА

- Вилла Ванфрид ③
- Маркграфский оперный театр ①
- Музей Ференца Листа ④
- Новый замок ②

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📍 Информация для туристов
- 🅑 Парковка
- 🏛 Церковь

Берхинг 9

Карта D6. 📍 7 500. 🏠 Pettenkoperplatz 12 (08462-205 13).

ЭТОТ очаровательный маленький городок, расположенный в долине реки Зульц, гордится своей историей, которая берет начало в IX в. На сегодняшний день в городе полностью сохранились средневековые городские стены с башнями и старыми дубовыми воротами. Самая красивая из них – *Китайская башня*. Заслуживают посещения местный музей и церкви. Среди них церковь Вознесения Девы Марии, построенная в раннем готическом стиле. Она была переделана после 1756 г. М. Зейблдом и славится прекрасными лепными орнаментами в стиле рококо. Стоит отметить церковь св. Лоренца в стиле барокко с башней XIII в. и подлинным алтарем периода поздней готики.

Амберг 10

Карта D5. 📍 43 000. 🏠 Zeughausstraße 1A (09621-102 39).

РАСПОЛОЖЕННЫЙ на окраине Франконской Юры, на берегах реки Вилс, Амберг обязан своим ростом обнаруженным здесь запасам железной руды и развитием металлургической промышленности. Овальной формы город хорошо сохранился и до сих пор окружен средневековыми стенами. В центре находится очаровательная рыночная площадь с громадной церковью св. Мартина XV в. в позднеготическом стиле и ратушей (1356).



Символ Амберга – мост, называемый «Городскими очками»

Оба здания сохранили свой первоначальный интерьер. Амберг когда-то был резиденцией рейнских пфальцграфов. До нашего времени дошли городской дворец и канцелярия эпохи Возрождения. Символом Амберга является Штадтбрилле – мост через реку Вилс. Его арки, отраженные в реке, напоминают пару очков, за что он и был прозван «Городскими очками».



Позднеготический главный алтарь церкви св. Георгия. Динкельсбюль

Динкельсбюль 11

Карта D6. 📍 11 000. 🏠

🏠 Marketplatz (09851-902 40).

🏠 Киндерцехе (детский праздник) (середина июля).

ЭТОТ СТАРЫЙ франконский город – один из самых хорошо сохранившихся в Германии средневековых городских комплексов. Стены, окружающие город, имеют четыре башни: Вёрнитцер, Нёрдлингер, Зерингер и Ротенбургер Тор, – которые остались почти не тро-

нутыми. В жилом районе города сохранилось множество деревянных зданий. Ярким примером таких построек является «Немецкий дом», стоящий напротив церкви св. Георгия. Дом, построенный в конце XV – начале XVI вв., некогда принадлежал семейству Дрехзель-Дойфштеттен, а сейчас это гостиница с рестораном.

Позднеготическая церковь св. Георгия – это церковь-замок с тремя нефами без трансепта. Вместе с пресвитерием она образует один большой комплекс с величественными решетчатыми сводами. Наиболее ценными в интерьере церкви являются кафедра проповедника, купель, датированная 1500 г., и распятие Христа на главном алтаре, который приписывают работе Михаэля Вольгемута. С церковной башни открывается прекрасный вид на город.

В Турмгассе находится дворец Тевтонского ордена, построенный в 1760–64 гг. Матиасом Биндером в стиле барокко.

Нёрдлинген 12

Карта D6. 📍 20 000. 🏠

🏠 Marktplatz 2 (09081-43 80 или 841 16). 🏠 Штабенфест (май), Ярмарка Шарлахренен на Троицу в Нёрдлинге (июнь-июль), Зоммерфестшпиле (июль), исторический праздник Штадтмаурнфест (раз в три года в сентябре; след. в 2004).

БАСЕЙН РЕКИ Рис, в котором располагается город, является огромным и хорошо сохранившимся кратером от упавшего миллионы лет назад метеорита. В Средние века Нёрдлинген был свободным городом Священной Римской империи и важным торговым центром. Крепостные стены вокруг города, имеющие пятнадцать башен (XIV–XV вв.), дошли до наших дней почти не поврежденными.

Позднеготическая церковь св. Георгия построена Николаусом Эселером, архитектором церкви св. Георгия в Динкельсбюле. Храм представляет собой церковь-замок с тремя нефами с круглыми колоннами и решетчатыми сводами. С внушительного вида западной башни, называемой «башня Даниэль», открывается прекрасная панорама на город и его окрестности.



Статуя на фасаде Танцхауса

Церковь Спасителя известна своим первоначальным готическим алтарем и порталом с изображением сцены Страшного Суда в тимпане.

В бывшем приюте Святого Духа сейчас размещен интересный **Муниципальный музей**. Городская ратуша XIV в. обращает на себя внимание благодаря замечательной наружной лестнице из камня (1618).

🏠 Муниципальный музей

Vordere Gerbergasse 1.

📞 (09081-273 82 30).

🕒 март-нояб.: 13.30-16.30 вт-вс. 🗓️ дек.-фев.: открыт только для групп с гидами (заказ заранее по телефону). 🗳️

Ансбах 13

Карта D6. 📍 40 000. 🏠

🏠 Johann-Sebastian-Bach-Platz 1 (0981- 512 43 или 194 33). 🗳️

Ансбахский весенний праздник (май), Недели Баха (раз в два года в июле), Ансбахские Рококошпиле (июль), Хайматфест (июль).

ИСТОРИЯ города, расположенного к западу от Нюрнберга, началась в 748 г. с момента основания аббатства бенедиктинцев человеком по имени Гумберт. Поселение, называемое Онольдсбах, которое возникло рядом с аббатством, сейчас известно под именем Ансбах. С 1460 по 1791 гг. Ансбах был резиденцией маркграфов фон Бранденбург-Ансбах. В 1791 г. он вошел в состав Пруссии, а после 1806 г. перешел к Баварии. В северо-восточной части Старого города находится резиденция



Оранжерея в резиденции маркграфов в Ансбахе

маркграфов. Она переобстроивалась несколько раз и сейчас представляет собой строение в стиле неоклассицизма с элементами барокко. Среди 27 сохранившихся первоначальный вид апартаментов – Зеркальная комната, Зеркальная галерея, столовая и Зал аудиенций. Сейчас здесь размещается Музей фаянса и фарфора. В близлежащем Хофгартене имеется оранжерея длиной 102 м. Здесь же находится коллекция Каспера Хаузера, убитого в этом городе в 1833 г.

🏠 Маркграфский музей Kaspar-Hauser-Platz 1.

📞 (0981) 977 50 56. 🕒 10.00-12.00, 14.00-17.00 вт-вс. 🗳️

🏠 Маркграфская резиденция «Ансбахский фаянс и фарфор»

Promenade 27. 📞 (0981) 953 83 90. 🕒 апр.-сент.: 9.00-17.00 вт-сб; окт.-март: 10.00-16.00 вт-вс. 🗳️ каждый час. 🗳️

Айхштетт 14

Карта D6. 📍 15 000. 🏠

🏠 Domplatz 8 (08421-988 00).

Виливальд, соотечественник и неразлучный спутник англо-саксонского миссионера Бонифация, основал здесь миссионерское аббатство (Айхштетт).

Вскоре Айхштетт стал епископским городом. После пожара в 1634 г., уничтожившего почти все городские здания и четыре церкви, город был перестроен в стиле барокко.

В Айхштетте находится единственный в стране католический университет, основанный в 1980 г. На окраине города, на



Величественная Валгалла около Донауштауфа

холме, нависая над рекой Альтмюль, стоит живописный замок Вилибальд, который до XVIII в. был резиденцией кардиналов.

Сейчас в нем размещается любопытный Музей находок, относящихся к юрскому периоду, где посетители могут осмотреть хорошо сохранившийся скелет археоптерикса.

В период с 1702 по 1768 гг. было завершено строительство новой резиденции епископов. В ее левом крыле имеется великолепная лестница и Зеркальная комната, в которой можно увидеть работы Маурицио Педетти, Иоганна Якоба Берга и Михаэля Франца.

Донауштауф 15

Walhalla. 📞 (09403) 96 16 80.

🕒 апр.-сент.: 9.00-17.45; окт.: 9.00-16.45; нояб.-март: 10.00-12.00 и 13.00-15.45. 🗳️

В 1830–41 гг. Лео фон Кленце построил Валгаллу в живописном месте на реке Дунай.

Этот памятник национальной славы расположен на высокой террасе и имеет форму храма с колоннами в стиле неоклассицизма (подобно Парфенону в Афинах). В украшении здания используются мраморные бюсты 121 деятеля науки и искусства.

Нюрнберг 16

Стоящий на берегу реки Пегниц город Нюрнберг – это не только рай для любителей имбирных пряников и сосисок, но и символ немецкой истории. Самые ранние письменные упоминания о нем датируются 1050 г. С 1219 г. свободный город Священной Римской империи Нюрнберг стал важным ремесленным и торговым центром. В XV–XVI вв. город стремительно развивался. Здесь работали многие знаменитые художники, архитекторы, поэты, писатели, выдающиеся исторические личности, общественные и религиозные деятели, которые сделали Нюрнберг одним из культурных центров Европы.



Живописная аллея возле ворот Фрауентор

Знакомство с Лоренцер Зайте

Южная часть старого города, известная как Лоренцер Зайте, отделена от северной части рекой Пегниц, а с юга окружена городскими стенами. Многие исторические памятники региона, разрушенные бомбежками во время войны, сейчас заботливо отреставрированы.

Ворота Фрауентор

Эти ворота – одни из самых красивых ворот в старом городе. Они находятся в массивной городской стене, построенной в

XV–XVI вв. В XV в. поблизости была возведена громадная Толстая башня (Дикер турм). Справа от нее – великолепные ворота Кёнигстор, которые были разобраны в XIX в. За воротами Фрауентор протянулись аллеи с домами, частично деревянными, магазины и кафе послевоенной постройки.

Церковь св. Марфы

Небольшой церковный приют св. Марфы, относящийся к XIV в., ютится среди окружающих его домов. Внутри него практически нет мебелировки, но в окнах установлены прекрасные готические витражи, датируемые 1390 г.

Зернохранилище Маутхалле

На Кёнигштрассе возвышается массивное готическое сооружение – зернохранилище, построенное в 1498–1502 гг. ар-

хитектором Гансом Бегеймом Старшим. В этом здании раньше размещались городские муниципальные весы и таможня. В XIX в. оно было переоборудовано в универсальный магазин и остается таковым по сей день. После войны его снова реконструировали.

Немецкий национальный музей

См. с. 246–7.

Церковь св. Лаврентия

Самое значительное строение в Нюрнберге – готическая церковь св. Лаврентия (Лоренцкирхе). Ее главное здание, базилика, построено около 1270–1350 гг. Громадный зал пресвитерия был пристроен гораздо позднее, в 1439–77 гг.

Это стоит увидеть

- Ворота Фрауентор ①
- Госпиталь Святого Духа ⑦
- Дом Альбрехта Дюрера ⑮
- Замок Кайзербург ⑭
- Лоренцер платц ⑥
- Маутхалле ③
- Музей игрушек ⑪
- Немецкий национальный музей ④
- Ратуша ⑩
- Фрауенкирхе ⑨
- Церковь св. Себастьяна ⑫
- Церковь св. Лаврентия ⑤
- Церковь св. Марфы ②
- Церковь св. Эгидия ⑬
- Ярмарка Хауптмаркт ⑧



Панорама Нюрнберга с высоты птичьего полета



Одни из четырех внушительных ворот в городских стенах

При входе в церковь стоит взглянуть на великолепный главный портал, украшенный скульптурами. В главном нефе церкви над алтарем находится прекрасный скульптурный ансамбль *Благовещение* работы Фейта Штоса (1519). Им же было создано распятие главного алтаря и величественная статуя Архангела Михаила у второй колонны главного нефа.

Для справки

Карта дорог D6. 490 000. на сев.-вост. окраине города. Königstrasse 93, Kopfbau (0911-233 60). Международные недели органной музыки (июнь–июль), Детская рождественская ярмарка (конец нояб.–23 дек.).

нала 1350 г. Наискосок через площадь – Нассауер-хаус, готический особняк, нижние этажи которого были построены в XIV в., а верхние надстроены в XV в.

Неподалеку от площади, на Каролиненштрассе, в центре этой торговой улицы, стоит прекрасная скульптура работы Генри Мура.

Госпиталь Святого Духа

В центре города на берегах реки Пегниц находится госпиталь Святого Духа (1332).

Он является одним из самых больших госпиталей, построенных в Средние века, и имеет приятный внутренний дворик с деревянными галереями. Крыло, которое примыкает к набережной, построено при проведении работ по расширению госпиталя в 1488–1527 гг.

Прокаженные содержались на некотором расстоянии от других пациентов, в отдельном здании, специально построенном для этой цели. Здесь (а не в замке) с 1424 по 1796 гг. хранились символы Священной Римской империи.

В госпитале сейчас размещается дом престарелых и ресторан. Вход в здание – с северной стороны.



Госпиталь Святого Духа над рекой Пегниц



Здесь можно увидеть изумительные готические алтари и окна с великолепными витражами XV в. работы Адама Крафта. Колонны нефа украшены великолепными статуями апостолов, созданными в XIV в.

Лоренцер платц

Лоренцер платц, над которой возвышается церковь св. Лаврентия – популярное место встреч как жителей Нюрнберга, так и его гостей.

Перед церковью в центре площади находится «Фонтан добродетелей» (1589), вода которого ниспадает по статуям – символам семи добродетелей. Рядом стоит статуя св. Лаврентия, копия готического ориги-



0 м 300
0 ярды 300

Обозначения

- И Информация для туристов
- Р Парковка
- Ц Церковь

Знакомство с Нюрнбергом

НЕКОГДА НЮРНБЕРГ БЫЛ известным книгоиздательским центром. В 1493 г. Гартман Шедель впервые опубликовал здесь «Мировую хронику», а в 1543 г., после официального признания городом Реформации в 1525 г., было издано сочинение Коперника «Об обращениях небесных сфер». Тридцатилетняя война положила конец развитию города, но в XIX в. он стал центром движения за объединение Германии. После войны в 1945–49 гг. в Нюрнберге состоялся судебный процесс над нацистскими главарями.



Фрагмент «Прекрасного фонтана»

Ярмарка Хауптмаркт

Ежегодно ярмарка Хауптмаркт становится красочным местом проведения знаменитого городского представления Кристиндлесмаркт, продолжающегося в течение всего рождественского поста. На этом знаменитом рынке можно купить имбирные пряники, насладиться вкусом немецких сосисок, согреться стаканом красного вина с добавлением гвоздики и приобрести местные сувениры.

Наиболее привлекательным местом в Нюрнберге является готический «Прекрасный фонтан» (Шёнер брунен), построенный, предположительно, в 1385 г., и в начале XX в. за-

мененный точной своей копией. Это 19-метровый шпиль с прекрасной гравировкой, воздвигнутый в центре восьмиугольного бассейна. Вокруг бассейна установлены ограждения в стиле эпохи Возрождения со знаменитым золотым кольцом. Согласно местной легенде, если повернуть это кольцо три раза, то сбудутся все желания.

Фонтан украшен статуями философов, евангелистов и отцов церкви, а шпиль декорирован статуями Выборщиков и иудейских и христианских героев. Основные и дополнительные фрагменты оригинала фонтана хранятся в **Немецком национальном музее** (с. 246–7).

Фрауенкирхе

Hauptmarkt. ☐ 9.00–18 пн-сб, 9.00–12.30 вс.

Готический храм был построен по указу императора Карла IV в 1352–58 гг. Над богато украшенной церковной папертью устроен крытый балкон западной галереи. На его фронтоне в 1509 г. были установлены особые часы. Ежедневно в полдень происходит так называемый «бег человечков» (Мэннляйнлауфен) – из часов выходит процессия

Выборщиков, которые приносят присягу своему императору. Заслуживает внимания также готический алтарь 1445 г.

Ратуша

Rathausplatz.

Современная ратуша состоит из нескольких частей. Перед площадью Хауптмаркт находится самое старое готическое строение 1332–40 гг., реконструированное в начале XV в. Позади, перед площадью Ратхауптплатц – постройка эпохи Возрождения 1616–22 гг., возведенная по проекту Якоба Вольфа. Ее величественные колонны украшены орнаментом в виде геральдических знаков. Во дворе ратуши – фонтан 1557 г.

Музей игрушек

Karlstraße 13. ☎ (0911) 231 31 64. ☐ 10.00–17.00 вт-вс, 10.00–21.00 ср. ● Страстная Пятница, 24, 25, 26, 31 дек. 🗺

В этом волшебном музее, основанном в 1971 г., выставлена великолепная коллекция оловянных солдатиков и огромная коллекция кукол и марионеток. Однако наиболее притягательной является коллекция старинных игрушечных домиков с миниатюрной мебелью и оборудованием.

Церковь св. Себастьяна

Winklerstraße 26. ☐ в течение всего года: 11.00–18.00 вс; янв.-фев.: 9.30–16.00 пн-сб; март-Троица и окт.-дек.: 9.30–18.00 пн-сб; Троица-сен.: 9.30–20.00 пн-сб.

Церковь св. Себастьяна, старейшая из нюрнбергских церквей, построена в 1230–73 гг. как романская базилика с двумя галереями. Во время реконструкции XIV в. к ней были пристроены два боковых нефа и высокая западная галерея. Готические башни были завершены в конце XV в. В центре пресвитерия находится грандиозная усыпальница св. Себастьяна. Это сооружение отлито из бронзы Петером Фишером Старшим. Здесь же серебряный гроб (1397) с останками святого. В церкви имеются резные украшения, выполненные Фейтом Штосом, статуя святого Андрея (1505) в крытой галерее вокруг пресвитерия, сцены Страстей Господних (1499) и Распятия (1520) работы Фолькамера на главном алтаре. Заслуживает внимания великолепная



Деревянное здание дома Альбрехта Дюрера

готическая купель и надпись на надгробном памятнике семейства Тухер, выполненная Гансом фон Кульмбахом (1513).

Церковь св. Эгидия

Egidienplatz.

Церковь св. Эгидия – единственная уцелевшая церковь в стиле барокко. За ее фасадом, отстроенным после пожара 1696 г., скрывается строение с элементами предыдущей романо-готической церкви бенедиктинцев. Самые старые часовни, включая Ойхариускапелле, Тетцелькапеле и Вольфганг капелле, сохранились до наших дней.

Замок Кайзербург

Музей замка Кайзербург.

Внутренний двор замка. ☎ (0911) 200 95 40. ☐ апр.-сен.: 9.00–18.00 ежедн.; окт.-март: 10.00–16.00 ежедн. 🗺

Три замка возвышаются над Нюрнбергом: замок бургграфов в центре, здания «Свободной империи» на востоке и Императорский замок (ориентировочно к XII в.) на западе. Если идти вверх по Бургштрассе, сначала появится Пятиугольная башня (Фюнфехтурм), датируемая 1040 г. Это самое старое здание в городе, в прошлом оно было замком бурггра-



Здания замка Кайзербург в верхней части города

АЛЬБРЕХТ ДЮРЕР (1471–1528)

Дюрер, один из выдающихся художников эпохи Возрождения начал карьеру как золотых дел мастер в мастерской своего отца и обучался живописи в мастерской Михаэля Вольгемута. Прославился не только как художник, но и как блестящий гравер и признанный теоретик. Трезво оценивая окружающий мир, он был тонко чувствующим художником, чьи работы до сих пор ценятся очень высоко.



Автопортрет Дюрера

фов фон Цоллерн. У его подножия находится Кайзершталлонг (императорские конюшни и овчарни), где сейчас размещается молодежное общежитие. При продолжении подъема слева будет виден двор императорского дворца, где стоит круглая башня Зинвелльтурм XII в. и колодец Тифе брунен. Если пройти через ворота в замок, то вам откроется его сердце – здание резиденции.

Дом Альбрехта Дюрера

Albrecht-Dürer-Straße 39. ☎

(0911) 231 25 68. ☐ 10.00–17.00

вт, ср, пт-вс, 10.00–20.00 чт. 🗺

Знаменитый художник и гравер Альбрехт Дюрер родился в 1471 г. в доме на углу улиц Бургштрассе и Обере-Шмидгассе и жил в нем с 1509 г. до своей смерти в 1528 г. К 300-летию со дня его смерти здание было выкуплено городом, и многие комнаты были реконструированы. Сейчас на первом этаже стоит печатный пресс времен Дюрера, а копии картин дают представление о работе этого знаменитого жителя Нюрнберга.

Кладбище св. Иоанна

Am Johannisfriedhof.

Кладбище Святого Иоанна – одно из наиболее значимых и хорошо сохранившихся в Европе. Со времени его основания в 1518 г. оно стало местом вечно покоя многих известных людей, включая Альбрехта Дюрера (№ 649), скульптора Фейта Штоса (№ 268), ювелира Венцеля Ямнитцера (№ 664) и художника Ансельма Фейербаха (№ 715). На кладбище имеется множество захоронений XVI, XVII и XVIII вв.

Выставка и архив местного отделения нацистской партии

Bayernstr. 110. ☎ (0911) 231 56

66. ☐ 9.00–18.00 пн-пт, 10.00–

18.00 сб-вс.

Недостроенный комплекс зданий в южной части города относится к периоду нацизма. Его строительство началось в 1933 г., и предполагалось, что он будет местом проведения съездов национал-социалистической партии. Сейчас в здании размещается выставка и архив.

Нюрнберг: Немецкий национальный музей

ЭТОТ МУЗЕЙ, официально открытый в 1852 г., основан франконским аристократом Гансом фон Ауфзессом. В конце войны в 1945 г. здания, в которых первоначально размещался музей, сильно пострадали от бомбежек. Современный архитектурный стиль нового здания, завершено в 1993 г., искусно включает в себя оставшиеся фрагменты старого аббатства картузианцев. Здесь разместилась уникальная коллекция старинных произведений искусства. Среди наиболее ценных музейных экспонатов – работы Тильмана Рименшнейдера, Конрада Витца, Лукаса Кранаха Старшего, Альбрехта Альтдорфера, Альбрехта Дюрера и Ганса Балдунга Грина.



«Мадонна с младенцем, коронованная ангелами»
Картина кисти Ханса Хольбейна Старшего (1465–1524), который написал множество образов в теплых тонах.

Архангел (1516)
Вырезанная из дерева статуя архангела Рафаила – одна из многочисленных работ Фейта Штоса, выполненная после его возвращения в Краков.



Брошь из Доманьяно
Остготская фибула V в. в форме орла была найдена в конце XIX в. в Доминьяно, Сан-Марино. Возможно, она принадлежала богатому остготскому аристократу.

Первый этаж

★ **Обложка Золотого Евангелия**
Богато украшенная обложка Золотого Евангелия, известного также как Кодекс Ауреус, из города Эхтернах (Люксембург), была изготовлена в Трире в XI в.



Крытая галерея
Старая церковь картузианцев

Второй этаж

Библиотека

Библиотека

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

Выставка систематизирована по разделам от доисторического периода до Средневековья и расположена на 1 и 2 этажах. Произведения XX в. размещены на 3 этаже. Отдельно находится коллекция игрушек.

ДЛЯ СПРАВКИ

Kartäusergasse 1. ☎ (0911) 133 10.
🕒 10.00–18.00 вт, чт–вс, 10.00–21.00 ср. 🗓 24, 25, 31 дек. 🌐 www.gnm.de



★ Секстант

Этот прибор из меди, предназначенный для определения положения звезд, был сконструирован в 1568 г. Иоганнесом Праеториусом из Нюрнберга.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 🏰 Доисторический период
- 🏰 Средние века
- 🏰 Ренессанс и барокко
- 🏰 Искусство барокко и ремесла
- 🏰 Оружие и доспехи, садовые скульптуры
- 🏰 Музыкальные инструменты и прикладное искусство
- 🏰 Ремесла и промыслы
- 🏰 Научные инструменты и история фармацевтики
- 🏰 Текстиль и народное творчество
- 🏰 Архив, печатная продукция и рисунки, монеты и медали

★ «Портрет Михаэля Фольгемута» (1516).

Альбрехт Дюрер написал портрет своего предшественника и учителя Фольгемута через 30 лет после начала обучения в его мастерской.



★ Шлюсфельдский парусник

Этот прекрасный парусник из серебра и золота, который держит русалка с двумя хвостами – декоративный настольный корабль, изготовленный в 1503 г. неизвестным нюрнбергским ювелиром.



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Обложка Золотого Евангелия
- ★ «Портрет Михаэля Фольгемута»
- ★ Парусник Шлюсфельд
- ★ Секстант

Улица за улицей: Ротенбург-об-дер-Таубер 17



Герб на городской ратуше

Чтобы окунуться в атмосферу Средних веков, надо посетить Ротенбург на реке Таубер, уходящий своими корнями в XII в. В 1274 г. Ротенбургу был пожалован статус свободного города Священной Римской империи, но бурное развитие города произошло в XV в. Во время Тридцатилетней войны (1618–48) город, сражавшийся на стороне протестантов, был захвачен императорской армией. Но с тех пор в облике города мало что изменилось: те же городские стены окружают готические кафедральные соборы и кварталы домов с островерхими крышами.



Городской музей

сейчас размещается в бывшем аббатстве доминиканцев. Кухня аббатства – старейшая из сохранившихся в Германии – открыта для посетителей.



Францисканская церковь

В этой готической церкви есть изображение «Стигматы св. Франциска» (предположительно, одна из работ Тильмана Римениндера).

★ Церковь св. Иакова

Прекрасный алтарь работы Фридриха Герлина в готической церкви св. Иакова, построенной между 1373–1464 гг.

★ Музей Средних веков

В этом музее выставлена огромная коллекция орудий для пыток и наказаний.



Вид на город из замкового сада

В сад замка (Бурггартен) можно пройти через самые высокие крепостные ворота. Из сада, на месте которого в Средние века стоял замок Хонштауфен, открывается изумительный вид на город и речную долину.

Для справки

Карта дорог С5. 12 000. Marktplatz 2 (09861-404 92). Праздник основания рейхстага (2-й вых. сент.), Пивной праздник Чемпион по выпивке (1-й вых. сент.), Рождественская ярмарка (дек.). Topplerschlösschen (09861) 73 58. 13.00-16.00 пт-вс. в ноябре.



Ворота Гальгентор

Эти ворота, бывшие в прошлом местом казни, известны также как Вюрцбургские врата, поскольку ведут в Вюрцбург.



Ворота Шпитальтор

Вокруг них лучше всего сохранились старые городские стены. Отсюда можно прогуляться через ворота Рёдертор к воротам Клингентор.

Обозначения

— — — Предлагаемый маршрут



★ Ратуша

состоит из сохранившейся готической части с башней и более поздней постройки в стиле эпохи Возрождения с аркадами в стиле барокко.




Это стоит увидеть

★ Музей Средних веков

★ Ратуша

★ Церковь св. Якоба

Андехс 18



Карта дорог D7.  Andechserstrasse 16 (08152-932 50).

ДЕРЕВНЯ Андехс на вершине 700-метровой Святой горы — это не только конечный пункт паломничества к местной церкви, но и менее благочестивых походов к трактиру Бройштюберль, где посетители могут освежиться стаканчиком-двумя отменного пива, сваренного местными монахами. Готическая церковь с тремя нефами построена здесь в 1420–25 гг. Ее интерьер в стиле рококо датируется 1755 г. На нижнем ярусе главного алтаря находится знаменитая *Чудотворная статуя Богоматери* (1468), а на верхнем ярусе — изображение *Непорочного зачатия* работы Ганса Деглера (1609). В определенные праздничные дни на галерее алтаря для всеобщего обозрения выставляются святые реликвии.



Озеро у подножия Святой горы в Андехсе

Ландсберг-ам-Лех 19

Карта дорог D7.  24 000.  Hauptplatz 152 (08191-12 82 46).




История Ландсберга восходит к 1160 году, когда герцог Генрих Лев построил свой замок на правом берегу реки Лех. В течение XIII в. из окружавшего замок поселения вырос город, который вскоре стал крупным торговым центром. Религиозные раздоры, вылившиеся в Тридцатилетнюю войну, положили конец развитию города, но в конце XVII в. он вновь стал важным торговым и культурным центром. Здесь Адольф Гитлер, отбывая тюремный срок за не-

удавшуюся попытку переворота в Мюнхене, написал «Майн Кампф».



В центре расположены главная площадь Хауптплатц с городской ратушей в стиле барокко и башня Шмальцтор XIV в. с замысловатым выгравированным орнаментом. На улице Людвигштрассе находится действующая городская приходская церковь Вознесения Девы Марии, внутреннее убранство которой выполнено в стиле барокко. Церковь украшает статуя *Мадонны с младенцем* работы Ханса Мульчера. В восточной части старого города можно увидеть Баварские ворота, сохранившие свой первоначальный вид.

Новый городской музей может быть полезным источником информации по местной истории.

Новый городской музей

Von-Helfenstein-Gasse 426.  (08191) 94 23 26.  апр.-январь: 14.00–17.00 вт.-вс. 

Дахау 20

Карта дорог D6.  35 000.  Konrad-Adenauer-Straße 1 (08131-75286 или 75287).

Для большинства людей название этого города неразрывно связано с концлагерем, устроенном здесь нацистами в 1933 г. С 1965 г. это место полностью было отведено под Мемориал памяти 32 тыс. погибших здесь заключенных. Сейчас в бывших лагерных бараках — постоянно действующий музей.

Дахау — красивый город со множеством исторических зданий. На юго-западной окраине старого города стоит **замок Дахау** — летняя резиденция династии Виттельсбахов. Дворец, который сейчас находится здесь, создан в XVIII в. по проекту Йозефа Эффнера на месте западного крыла старого замка. В начале XIX в. замок приютил колонию художников, удалившихся от городской жиз-










Рельеф на фасаде церкви в Ландсберге




ни. Они известны как *Группа Нового Дахау*. Однако еще раньше красоту прилегающей сельской местности открыл для себя художник-импрессионист Макс Либрман (1847–1935).

В **картинной галерее Дахау** имеются работы художников, вдохновленных красотой местного ландшафта.

Картинная галерея Дахау

Konrad-Adenauer-Straße 3.  (08131) 56 75 16.  11.00–17.00 вт.-пт, 13–17 сб.-вс. 

Замок Дахау
Schlossstraße 7.  (08131) 879 23.  окт.-март: 10.00–16.00 вт.-вс;  апр.-сентябрь: 9.00–18.00 вт.-вс. 

Мемориал
Alte Romerstraße 75.  (08131-66 99 70).  9.00–17.00 вт.-вс. 

Шлейсгейм 21

Карта дорог D6. Oberschleissheim.

Шлейсгейм расположен всего лишь в 14 км от Мюнхена, поэтому будет не трудно в течение второй половины дня добраться туда и посетить парк и дворец в стиле барокко. Парк вокруг дворца, в настоящее время немного запущенный, был разбит в XVII–XVIII вв. На его территории находятся три дворца.

Скромный **Старый замок** был воздвигнут в 1623 г. для



Фасад в стиле барокко дворца Виттельсбахов. Замок Дахау

принца Вильгельма V. Сейчас в нем размещается выставка народного творчества, носящего религиозный характер.



Замок Люстхайм — это маленький уединенный дворец в стиле барокко, построенный в 1684–87 гг. архитектором Энрико Цукалли для курфюрста Максимилиана II. Дворец славится не только своими прекрасными интерьерами и великолепными фресками, но и грандиозной коллекцией майсенского фарфора, выставленной на обозрение в **Музее майсенского фарфора**.

Новый замок построен по проекту Энрико Цукалли. Работы начались в 1701 г., но были закончены лишь во второй половине XVIII в. Несмотря на ущерб, причиненный войной, дворец сохранил множество своих первоначальных фрагментов. Сейчас здесь размещаются экспонаты, принадлежащие Баварскому Государственному музею.







Фрагмент Нового замка в Шлейсгейме



Старый замок

 10–17 вт.-вс. 




Новый замок

 (089) 315 87 20.  апр.-сентябрь: 9.00–18.00 вт.-вс; окт.-март: 10.00–16.00 вт.-вс.  пн. 



Замок Люстхайм

 апр.-сентябрь: 9.00–18.00 вт.-вс; окт.-март: 10.00–16.00 вт.-вс. 

Музей майсенского фарфора

 (089) 315 87 20.  апр.-сентябрь: 9.00–18.00 вт.-вс; окт.-март: 10.00–16.00 вт.-вс.  пн.

Фрайзинг 22

Карта дорог D6.  40 000.  Marienplatz 7 (08161-541 22).




НА БЕРЕГАХ РЕКИ Изер расположена старая часть города. Его история тесно связана с именем св. Корбинниана, который в начале VIII в. основал здесь епархию. Корбинниан умер около 725 г., и останки его до сих пор находятся в склепе кафедрального собора Рождества Девы Марии и св. Корбинниана (1159–1205). Это базилика с пятью нефами, без трансепта, с удлиненной галереей и западным фасадом с массивными башнями-







Внутреннее здание Нового замка в Ингольштадте

близнецами. Ее интерьер был реконструирован в стиле барокко братьями Азам в 1724–25 гг. В романском склепе с четырьмя



нефами находится знаменитая колонна, украшенная гравировкой в виде фантастических животных. Вблизи расположен **Епархиальный музей**, в коллекции которого имеются две картины Рубенса. На северо-западной окраине старого города стоит бывший монастырь Вайенштефан, и в нем сейчас размещается старейшая в мире пивоварня.

Епархиальный музей
Domberg 21.  (08161) 487 90.  10.00–17.00 вт.-вс. 

Епархиальный музей

 Domberg 21.  (08161) 487 90.  10.00–17.00 вт.-вс. 

Ингольштадт 23

Карта дорог D6.  115 000.  Rathausplatz 2 (0841-305 30 30).




В РАСПОЛОЖЕННОМ на реке Дунай городе, некогда бывшем резиденцией семьи Виттельсбахов, находится множество ценных исторических зда-

ний, воздвигнутых в Средние века, эпоху Возрождения и период барокко. Среди наиболее известных — Церковь Девы Марии — просторное строение с тремя нефами с круглыми колоннами, часовнями и клиросом с крытой внутренней галереей. Подлинный готический алтарь эпохи Возрождения датируется 1572 г.




Еще одно здание — Новый замок, построенный между XV и XVIII вв., знаменит своим роскошным убранством и готической часовней. Сейчас в нем размещается **Баварский военный музей**. Настоящей жемужиной баварской архитектуры является **церковь св. Марии Виктории** работы Космаса Дамиана Азама.

В **Немецком музее истории медицины** выставлена большая коллекция медицинских инструментов.

Баварский военный музей

Neues Schloss, Paradeplatz 4.  (0841) 937 70.  8.45–16.30 вт.-вс. 

Немецкий музей истории медицины

Anatomiestraße 18–20.  (0841) 305 18 60.  10.00–12.00, 14.00–17.00 вт.-вс. 



Интерьер в стиле барокко церкви св. Марии и Виктории. Ингольштадт



Внутренний двор с крытыми галереями замка Нойбург

Нойбург-на-Дунае 24

Карта дорог D6. 📍 25 000. 📍
📍 Ottheinrichplatz A118 (08431-552 40).

Возвышающийся над дунайским мысом Нойбург — один из самых красивых городов Баварии. В Средние века он часто переходил из рук в руки, но в итоге оказался у Отто Генриха Великодушного, во время правления которого город процветал и рос невиданными темпами.

В 1534 г. Отто Генрих заложил замок, который возводили до 1665 г. Его массивные круглые башни до сих пор возвышаются над городом. Первым было построено восточное крыло. В его внутреннем дворе, окруженном крытыми галереями, имеются прекрасные фрески работы Ганса Шрёра. Стены вдоль лестницы башни украшены картинами. Часовня замка, возведенная в 1543 г., является одной из самых старых церквей в Германии, построенных протестантами.

На улице Амалиенштрассе, ведущей вниз к городу, стоят бывший иезуитский колледж и придворная церковь. Работы по возведению церкви начались в конце XVI в. и закончились в 1627 г. Предполагалось, что это будет протестантская церковь, но во время ее строительства правящая семья вновь была обращена в католицизм, и церковь захватили иезуиты, превратившие ее в контрреформаторскую церковь св. Марианны. В просто-

рном строении с тремя нефами изящный интерьер украшен декорациями в золотых, белых и серых тонах. Среди множества старых зданий, сохранившихся в городском центре, есть такие уникальные дома, как Граф-Верри-хаус и Барон-фон-Хартман-хаус на Херренштрассе. К востоку от города стоит охотничий замок Грюнау, построенный для Отто Генриха в 1530–55 гг.

ОКРЕСТНОСТИ: в 18 км на юг находится Шробенхаузен — место рождения художника Франца фон Ленбаха (1836). Его жизни и творчеству посвящена экспозиция музея в переулке Ульрих-Пайзер-гассе. Стоит посетить также церковь св. Якова и полюбоваться прекрасной настенной живописью XV в.

📍 Дворцовый музей в Нойбурге Residenzstraße 2.

📍 (08431) 88 97. 🕒 апр.-сен.: 9.00-18.00 вт-вс; окт.-март: 10.00-16.00 вт-вс. 📍

Ландсхут 25

Карта дорог E6. 📍 57 000. 📍
📍 Altstadt 315 (0871-92 20 50).

📍 Свадебный пир в Ландсхуте (раз в 4 года, след. в 2005), Дни музыки (раз в 2 года, след. в 2004), Весенняя ярмарка (апр.-май), Бартльмедулт (конец авг.), Овсяная ярмарка (сен.).

САМЫЕ РАННИЕ письменные упоминания о Ландсхуте относятся к 1150 г. Сто лет спустя это был уже город и главный оплот власти герцогов Нижней Ба-

варии. В 1475 г. город стал местом пышной средневековой свадьбы герцога Георга из дома Виттельсбахов и польской принцессы Ядвиги. С 1903 г. в городе регулярно проводится театрализованное представление этого свадебного пира (Ландсхутер Фюрстенхохцайт).

Ландсхут сохранил средневековую городскую планировку, в основе которой лежат две широкие параллельные улицы Альштатт и Нойштатт со множеством старинных домов XV–XVI вв. Напротив городской ратуши на Альштатт стоит **городская резиденция** — дом, копирующий один из дворцов Мантуи. Он известен еще как «Итальянский дом» и являлся в свое время первым дворцом в стиле эпохи Возрождения, построенным в Германии.

Просторная кирпичная церковь св. Мартина (1385–1500) — это строение с узким залом, тремя нефами, пресвитерием, решетчатыми сводами (1459) и самой высокой храмовой башней в Германии. Над Ландсхутом возвышается **дворец Траусниц** с укреплениями XIII–XVI вв., среди которых средневековая башня и дворец эпохи Возрождения, датируемый 1568–78 гг. Во дворце имеются крытые галереи вокруг внутреннего двора и фрески работы Алессандро Скальци, относящиеся к 1578 г.

ОКРЕСТНОСТИ: из Ландсхута стоит совершить поездку в Моосбург, находящийся в 14 км к за-



Витражи в Ландсхуте, на которых изображены герцог Георг и Ядвига

паду. В городской церкви св. Капула XIII в. имеется марианский алтарь высотой в 14 м работы Ганса Ляйнбергера (1514), который был, возможно, еще и автором эпитафии Теодериху Майру, а также распятия на западной стене.

📍 Дворец Траусниц

📍 (0871) 92 41 10. 🕒 апр.-сен.: 9.00-18.00; окт.-март: 10.00-16.00. 📍

📍 Городская резиденция

Altstadt 79. 📍 (0871) 92 41 10. 🕒 апр.-сен.: 9.00-18.00; окт.-март: 10.00-16.00. 📍 🕒 пн.



Интерьер часовни св. Георгия в Ландсхуте

Дингольфинг 26

Карта дорог E6. 📍 15 400.

📍 Dr-Josef-Hastreiter-Straße 2 (08731-50 11 28).

ТУРИСТОВ в этом маленьком городке на берегах реки Изар больше всего привлекает его готический замок. В огромном здании, построенном в XV в. баварскими герцогами, сейчас размещается краеведческий музей. Стоит также посетить приходскую церковь св. Иоанна — позднеготическое кирпичное сооружение, относящееся к XV в. И хотя его сегодняшнее убранство — лишь остатки былого великолепия, тем не менее, церковь считается одной из самых красивых готических построек Баварии.

ОКРЕСТНОСТИ: в Ландау-ан-дер-Изар, находящемся в 13 км к востоку от Дингольфинга, стоит живописная церковь Вознесения Девы Марии в стиле барокко, относящаяся к первой половине XVIII в. Посетите небольшую «Церковь каменной скалы» (Штайнфельзкирхе), от-

носящуюся, предположительно, к 1700 г. и устроенную в естественной пещере в скале. В Арншторфе, в 30 км к востоку, находится один из немногих оставшихся в Баварии замков на воде. Известный как Оберес Шлофль, замок был построен в XV в. и реконструирован в XVII–XVIII вв.

Штраубинг 27

Карта дорог E6. 📍 44 500. 📍

📍 Theresienplatz 20 (09421-94 43 07). 📍 Гойбоденский фольклорный фестиваль (август), фестиваль Агнессы Бернауэр (июль, раз в четыре года, след. в 2007).

ЭТОТ торговый город расположен на живописном берегу реки Дунай. Уличный рынок (Штрауценмаркт) длиной 60 м, занимающий две площади (Терезиенплатц и Людвигплатц), является частью древнего торгового пути в Прагу. Район известен историческими зданиями времен распада Священной Римской империи, зданиями в стилях барокко и неоклассицизма. В центре Штрауценмаркт стоит муниципальная башня XIV в., с которой открывается прекрасный вид на города, расположенные по горам «Баварского леса». На Людвигплатц 11 находится «Львиная аптека», где знаменитый художник направления бирдермейер Карл Шпитцверг работал учеником в 1828–30 гг.

Если с Терезиенплатц повернуть на Земинаргассе или Якобгассе, можно выйти к грандиозному кирпичному зданию действующей церкви св. Якова (1400–1590). Эта церковь стрема нефами и решетчатым сводом, сохранила многие оригинальные черты, включая окна с витражами в галереях часовни Девы Марии-Скоромощницы (1420) и церкви св. Варфоломея. Так называемое «Окно Моисея» в часовне св. Иосифа было изготовлено в 1490 г. в Нюрнберге по эскизу Вильгельма Пойуденвурфа. В Шустеркапеле (Часовне сапожника) висит картина Ханса Хольбейна «Мадонна с младенцем» (1500).

На берегу Дуная возвышается замок постройки XIV–XV вв., часть которого отдана **Музею в герцогском замке**. В **Гойбоденском музее** выставлена великолепная коллекция римских артефактов.

ОКРЕСТНОСТИ: в крошечной деревушке Ауфхаузен, 21 км на запад, находится прекрасная церковь Марии Шнее эпохи позднего барокко, которая и поныне является местом паломничества. В этой церкви, построенной Иоганном Михаэлем Фишером в 1736–51 гг., сохранились настенные росписи братьев Азам и статуя Мадонны, установленная по указу герцога Вильгельма V Баварского. Статуя Милостивой Мадонны, по преданию, отпускает грехи.

В Оберальтайхе, примерно в 10 км на восток, стоит великолепная церковь святых Петра и Павла, построенная в начале XVII в. для ордена бенедиктинцев. Необычная внутренняя лестница ведет на галереи, а церковная паперть декорирована лепными украшениями в виде птиц.

В Виндберге, в 22 км к востоку от Оберальтайха, находится марианская церковь в романском стиле с изображением Мадонны на тимпане главного портала (около 1220 г.).

📍 Гойбоденский музей

Frauenhoferstraße. 📍 (09421) 818 11. 🕒 10.00-16.00 вт-вс. 📍

📍 Музей в герцогском замке

📍 (09421) 211 14. 🕒 середина марта-январь. 10.00-16.00 вт-вс. 📍



Главный алтарь. Церковь св. Урсулы, Штраубинг

Регенсбург 28

В РАЙОНЕ Регенсбурга когда-то было кельтское поселение, а позже – лагерь римских легионеров. Контуры римского лагеря до сих пор просматриваются вокруг собора св. Петра. В начале VI в. Регенсбург стал резиденцией правителя Агилульфа, а в 739 г. монах по имени Бонифаций основал здесь епархию. С 843 г. Регенсбург был местом пребывания правителя восточных франков Людовика II Германского, а с 1245 г. – свободным городом Священной Римской империи, и на протяжении эпохи Средневековья являлся самым быстрорастущим торговым и культурным центром Южной Германии.



Живописный «Каменный мост», ведущий в старую часть Регенсбурга

Каменный мост

Выдающийся пример средневековой инженерной мысли, этот 310-метровый мост через Дунай построен в 1135–46 гг. Отсюда открывается изумительный вид на Регенсбург. Около речного шлюза Брюкентор стоит огромный соляной амбар, покрытый громадным пятиарусным навесом.

Вурсткюхе

Thundorferstraße. ☐ май-окт. 8.00–19.00 ежедн.; нояб.-апр.: 10.00–15.00 ежедн.

Сразу же за соляным амбаром находится знаменитая *Колбасная кухня* (Вурсткюхе), которая появилась здесь в начале XII в. и была, возможно, столовой для строителей моста. Регенсбургские колбаски этой кухни, как считают местные жители, самые лучшие в мире.

Старая ратуша

Rathausplatz. ☑ май-сен.: 15.15 пн-сб. Рейхстагский музей. ☎ (0941) 507 44 10. ☑ (каждые 30 мин) 9.30–12.00, 14.00–16.00 пн-сб, 10.00–12.00, 14.00–16.00 вс. ☑

На Ратхаусплатц стоит старая городская ратуша XV в. с башней XIII в. В ней находится изумительный, богато украшенный зал *Рейхсзалл*, где с 1663 по 1806 г. заседал Постоянный Им-



Закрытый балкон на наклонной стороне Старой ратуши

ператорский Рейхстаг (первый парламент Священной Римской империи). Скамьи в зале окрашены в разные цвета, чтобы указать, кому где сидеть: например, красные скамьи предназначались Выборщикам. Новая городская ратуша, примыкающая к старой, датируется концом XVII–началом XVIII в.

Собор св. Петра

Соборный музей-сокровищница
Kräuterermarkt 3. ☎ (0941) 576 45.
☐ апр.-окт.: 6.30–18.00; нояб.-март: 6.30–17.00. ☑ май-окт.: 10.00, 11.00, 14.00 пн-сб, 12.00 и 14.00 вс; нояб.-март: 11.00 пн-сб, 12.00 вс. ☑

На месте бывшего римского военного лагеря возвышается над городом массивное кирпичное здание собора св. Петра, построенное между 1250 и 1525 гг. Его западные башни внушительных размеров были пристроены в 1859–69 гг. Витражи окон галерей датируются началом XIV в. Главный архитектор Людвиг разрабатывал свой проект зда-



Башни готического собора св. Петра. XIX в.

ния на французских примерах (так называемый лучистый стиль). В **Соборном музее-сокровищнице** размещается коллекция церковных одежд.



Куда стоит поехать

- Вурсткюхе ②
- Дворец герцогов фон Турн-унд-Таксис ⑥
- Каменный мост ①
- Собор св. Петра ④
- Старая ратуша ③
- Старая часовня ⑤
- Церковь св. Якова ⑦

Для справки

Карта дорог D6. ☎ 142 000.
☎ Altes Rathaus (0941 507 44 10). ☑ Троица, Недели Баха (июнь), Баварские джазовые дни (июль), Хербстдульт (авг.-сен.), Рождественская ярмарка и концерты хора «Домшпатцен». ☎ www.regensburg.de



Восхитительный интерьер Старой часовни в стиле рококо

пальницей. В 1998 г. здесь открылся филиал Баварского государственного музея с ценными коллекциями декоративно-го искусства.

Баумбургер Турм

Watmarkt. В Регенсбурге находится множество родовых дворцов XIV–XV вв. с высокими башнями, построенными в стиле североитальянской архитектуры. Из 60 первоначально построенных башен до наших дней сохранилось только около 20. Одна из самых красивых – жилая башня Баумбургер Турм. Неподдалеку на площади Ватмаркт 5 стоит такое же прекрасное здание Голиафхаус, где в 1945 г. временно проживал Оскар Шиндлер, о чем говорится в мемориальной доске на стене здания.



Порталы аббатства св. Эммерама в замке герцогов фон Турн-унд-Таксис

Старая часовня

Alter Kornmarkt. Старая часовня является Марианской коллегиальной церковью и стоит на фундаменте более старой романской часовни, относящейся к периоду правления Каролингов. Здание несколько раз реконструировалось, но в нем сохранились лепные украшения в стиле рококо работы Антона Ландеса.

Дворец герцогов фон Турн-унд-Таксис

Emmeramsplatz 5. ☎ (0941) 504 81 33. ☐ ежедн. ☑ 8 апр.-окт.: 11.00, 14.00, 15.00, 16.00 (а также 10.00 сб-вс); нояб.-март: 10.00, 11.00, 14.00, 15.00 сб-вс. ☑ На южной окраине города находятся здания бывшего бенедиктинского аббатства и церковь Эммерамскирхе,

удачно объединенные с дворцовым комплексом герцогской семьи фон Турн-унд-Таксис. Среди этих зданий есть готическая галерея, относящаяся к XII–XIV вв., библиотека с величественными фресками Космаса Дамиана Азама и галерея с усы-

0 м 300
0 ярды 300

Обозначения

- ☎ Информация для туристов
- ☐ Парковка
- ☑ Церковь



Вид комплекса Гнаденкапеле зимой. Альтэттинг

Альтэттинг 29

Карта дорог Е6. 🏠 11 000.

📍 Kapellplatz 2a (08671-80 68). 🏠

🏠 паломничество в Альтэттинг (Троица).

Альтэттинг известен как самое раннее место паломничества к «Чудотворной статуе» Девы Марии (1330). Статуя стоит в часовне св. Марии, состоящей из двух частей. Центральная, восьмиугольная **часовня Гнаденкапеле** (около 750 г.) некогда была баптистерием. Внешняя часовня была построена в 1494 г., а крытая внутренняя галерея – в 1517 г.

Кроме «Чудотворной статуи» в ней находится так называемый «Серебряный Принц» – статуя чудом исцеленного сына курфюрста Карла Альбрехта.

Многие баварские короли и принцы пожелали быть похороненными здесь, включая короля Людвига II, который приказал после смерти поместить сюда свое сердце.

Неподалеку находится интересная романско-готическая церковь св. Филиппа и св. Якова (1228–30 и 1499–1520 гг.), интерьер которой оформлен в стиле неоклассицизма. Внутри церкви можно увидеть множество могил с надгробиями, а в отдельной часовне Тиллика-релле похоронен Иоганн Церклас фон Тилли, генерал Империи и герой Тридцатилетней войны.

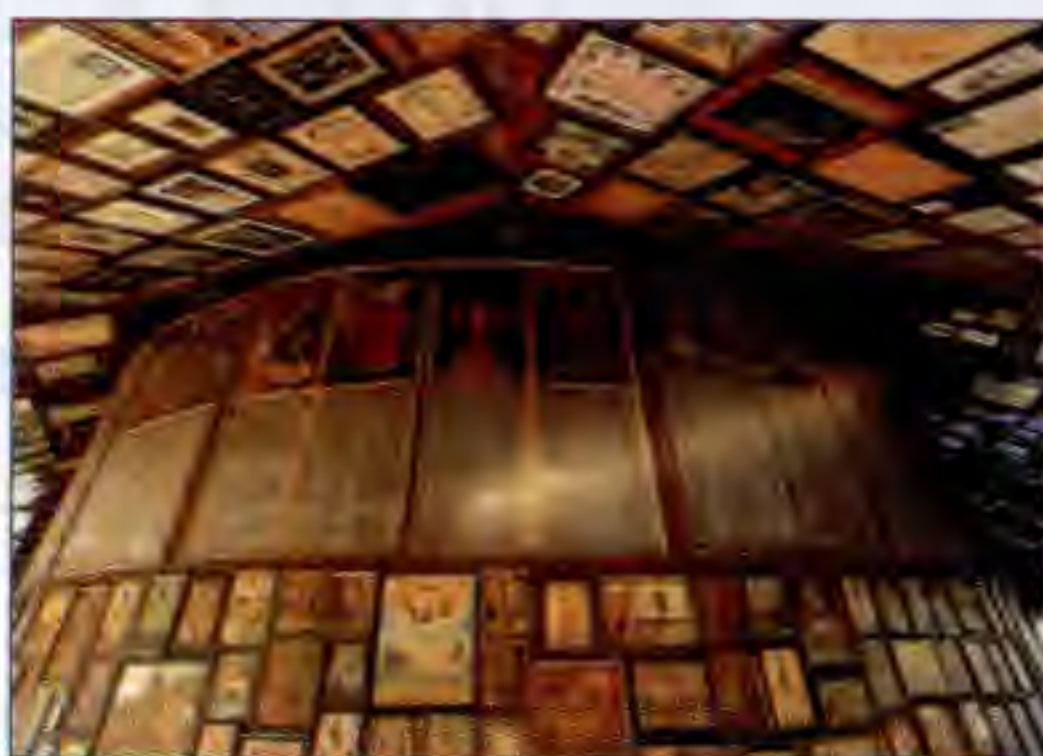
В бывшей ризнице размещается **сокровищница**. В ее коллекции имеется статуя «Золотой конь», относящаяся примерно к 1400 г., покрытая французской финифтью и золотом (работа парижского ювелира). Статуя была изгото-

влена по указу Изабеллы Баварской в качестве новогоднего подарка мужу Карлу VI Французскому.

Сокровищница

Kapellplatz 21. 📞 (08671) 51 66.

🕒 апр.-окт.: 10.00-12.00, 14.00-16.00 вт-вс. 🏠



Дорожка для приношений вокруг Гнаденкапеле. Альтэттинг

Бургхаузен 30

Карта дорог Е6. 🏠 17 000. 📍 Stadtplatz 112 (08677-88 71 40). 🏠

На берегу реки Зальцах находится очень живописный город Бургхаузен.

Над рекой и озером возвышается огромный замковый комплекс Вёрзее, построенный на гребне горы и простираю-



Панорама Бургхаузена с громадным замковым комплексом на холме

щийся на 1100 м в длину. Работы по сооружению замка начались в 1253 г., но большая часть зданий была построена во времена правления короля Георга Богатого, поэтому они имеют величественные позднеготические формы. Жена короля Ядвига, женитьба на которой была пышно отмечена в Ландсхуте (с. 252), позднее была им отвергнута и провела свои последние дни в крепости Бургхаузен.

Замок состоит из двух основных частей: главного замка с башней, жилыми помещениями, внутренним двором и жилыми зданиями и целым рядом служебных построек. В жилом здании есть несколько прекрасных картин XV–XVI вв. Из покоев принца особая дверь ведет во «внутреннюю» часовню св. Елизаветы. Рядом с капеллой находится зал Дюрниц, построенный в середине XIII в. и первоначально предназначенный для танцев и пиршеств.

Служебные постройки расположены на пяти внутренних дворах. В четвертом внутреннем дворе находится «внешняя» часовня св. Ядвиги (1489) работы Вольфганга Визингера, жителя Зальцбурга.

Здесь можно увидеть множество подлинных зданий, включая городскую ратушу, которая была создана объединением трех городских домов XIV–XV вв. Действующая церковь св. Якова (1353–1513) в Бургхаузене представляет собой базилику с тремя нефами.

Замок

📞 (08677) 4659.

Государственное собрание

🕒 апр.-сен.: 9.00-18.00 ежедн.; окт.-март: 10.00-16.00 ежедн.

Баварский лес 31

Баварский лес простирается на север до реки Дунай, между Регенсбургом и Пассау. Он является частью самого большого в Центральной Европе лесного массива. В местных горах залегают большие запасы кварца, что в далеком прошлом способствовало развитию производства стекла в этом районе. И по сегодняшний день в регионе изготавливают прекрасные выдувные изделия из стекла. Кроме этого, в течение всего года здесь проходит множество различных народных фестивалей.



Цвизель ①

В старых стекловых мастерских, сохранившихся до наших дней, можно посмотреть, как стеклодувы выдувают вазы, кувшины и другие изделия из стекла.



Шпиглау ③

Одно из самых популярных мест, откуда туристы могут совершать восхождения в горы.

Графенау ④

Достопримечательности городка – Музей нюхательного табака и мебели и церковь в стиле барокко.



Фрауэнау ②

Как и Цвизель, это старейший в регионе центр производства стекла. Экспозиция местного музея рассказывает об истории города.



Финстерау ⑥

В Финстерау, расположенном на водохранилище, находится Музей на открытом воздухе, где выставлены образцы местного строительного производства.

Фрайунг ⑤
Стоит посетить замок Вольфштайн, в котором сейчас размещается Музей охоты и рыбной ловли.

Обозначения

- Предлагаемый маршрут
- Другая дорога
- Живописный маршрут
- 🌳 Смотровая площадка

0 км 8
0 мили 8

Для справки

Начало маршрута: Цвизель.
Расстояние: 82 км.
Как добраться: поездом до Фрауэнау по линии Цвизель-Граунау, или до Боденмейса, конечной станции другой ветки.



Улица за улицей: Пассау 32

ПАССАУ, долгая история которого восходит к римским временам, расположен на полуострове между реками Дунай и Инн недалеко от австрийской границы. Во 2-й половине V в. святой Северин основал в Пассау и несколько монастырей в его окрестностях. В 739 г. ирландский монах Бонифаций, известный как «апостол Германии», создал здесь самую большую в Священной Римской империи епархию. После пожаров 1662 и 1680 гг. значительная часть города была уничтожена, и итальянские художники, проводившие реконструкцию, воссоздали городские фасады в стилях барокко, рококо и неоклассицизма. Но, тем не менее, Пассау удалось сохранить средневековый дух узких улиц и сводчатых проходов.



★ **Собор св. Стефана** — настоящий шедевр итальянского барокко, созданный архитектором Карло Лураго вместо старой готической постройки, почти полностью уничтоженной пожаром в XVII веке.



Новая резиденция епископов с фасадом с тиллястрами, выступающими балконами и балюстрадой на крыше построена Доменико д'Анджели и Антонио Бедуцци в 1713–30 гг.



Музей стекла в Пассау

Напротив старой ратуши стоит патрицианская гостиница Вильдер Манн, в которой разместился Музей стекла. В его обширной коллекции есть ценные экспонаты из богемского, австрийского и баварского стекла.



★ Замок Фесте Оберхаус

В бывшем замке кардиналов разместился Культурно-исторический музей. В его экспозиции представлены работы местных художников.

Для справки

☎ 50 000. 📍 Rathausplatz 3, 94032 Passau (0851 95 59 80).
📅 Фестиваль «Европейские недели» (июнь-июль) музыкальные и театральные представления, выставки европейских художников (Австрии, Венгрии, Чехии, Словакии и Польши).
🌐 www.passau.de



★ Башня Шайблингстурм

На берегу реки Инн находятся остатки готических городских стен Пассау. Частью их является и эта башня, построенная в 1481 г.

★ Старая ратуша

XIV–XV вв. создана путем объединения 8 домов аристократов. Башня ратуши выполнена в неоготическом стиле.

★ Церковь Девы Марии Скоропомощницы

Высоко над берегом реки Инн стоит это аббатство в стиле раннего барокко (1627–30). В нем есть красивая церковь с башнями-близнецами.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

— — — Предлагаемый маршрут

0 м 100
0 ярды 100

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Старая ратуша
- ★ Собор св. Стефана
- ★ Замок Фесте Оберхаус
- ★ Церковь Девы Марии Скоропомощницы

Берхтесгаденский регион 33

ЭТА ЗЕМЛЯ – одно из красивейших мест не только в Германии, но и во всей Европе. Регион занимает область Берхтесгаденских Альп: границы на западе проходят по реке Залах, на востоке – по реке Зальцах, на юге ограничиваются «Каменным морем» (Steinernes Meer), а на севере доходят до Унтерсберга, расположенного на высоте 1972 м над уровнем моря. К югу от деревни Берхтесгаден расположен Берхтесгаденский национальный парк.

★ Рамзау-ан-дер-Ахе

Это местечко в очаровательной долине Рамзау – популярная база у туристов. С маленькой действующей церкви открывается захватывающий дух горный пейзаж.



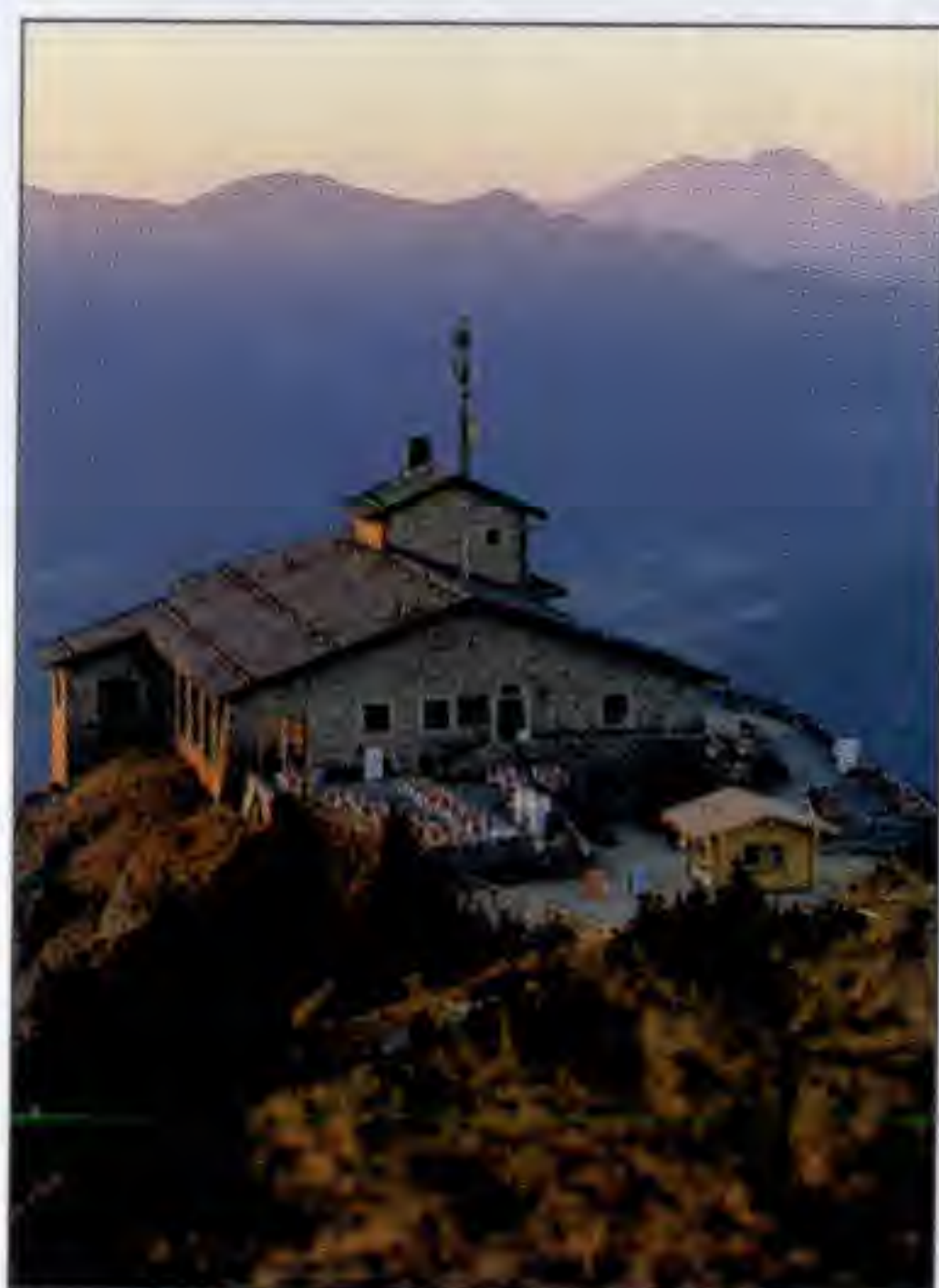
Озеро Хинтерзее

Свое название озеро получило от расположенной неподалеку живописной деревушки. Прогулка вокруг озера занимает около часа.

УСАДЬБА КЕЛЬШТАЙНХАУС

Это каменное строение, стоящее на вершине горы Кельштайн и напоминающее горную хижину, известно как Орлиное гнездо (Адлерхорст). В 1939 г. оно было подарено Гитлеру на день рождения одним из его ближайших соратников Мартином Борманом и стало любимой резиденцией фюрера. Подъезд к зданию – это настоящий шедевр инженерного искусства: сначала по живописной

горной дороге Кельштайнштрассе через пять тоннелей, затем – подъем с помощью лифта. Строительство заняло 13 месяцев. После войны Орлиное Гнездо попало в руки американцев, затем в 1960 г. перешло в частную собственность. Сейчас здесь находится ресторан, весьма популярный у туристов не только из-за своего исторического прошлого, но и благодаря открывающимся великолепным альпийским пейзажам.



Национальный парк Берхтесгаден

Этот великолепный парк – приют для многих редких видов животных, – открыт для организованных групп с мая по октябрь.



Берхтесгаден

В столице региона – множество исторических зданий. В замке, который раньше был монастырем августинцев, хранятся художественные произведения, собранные принцем Рупрехтом. Источником доходов региона с XVI в. являются соляные копи.

Паломническая церковь «Мария-Герн»

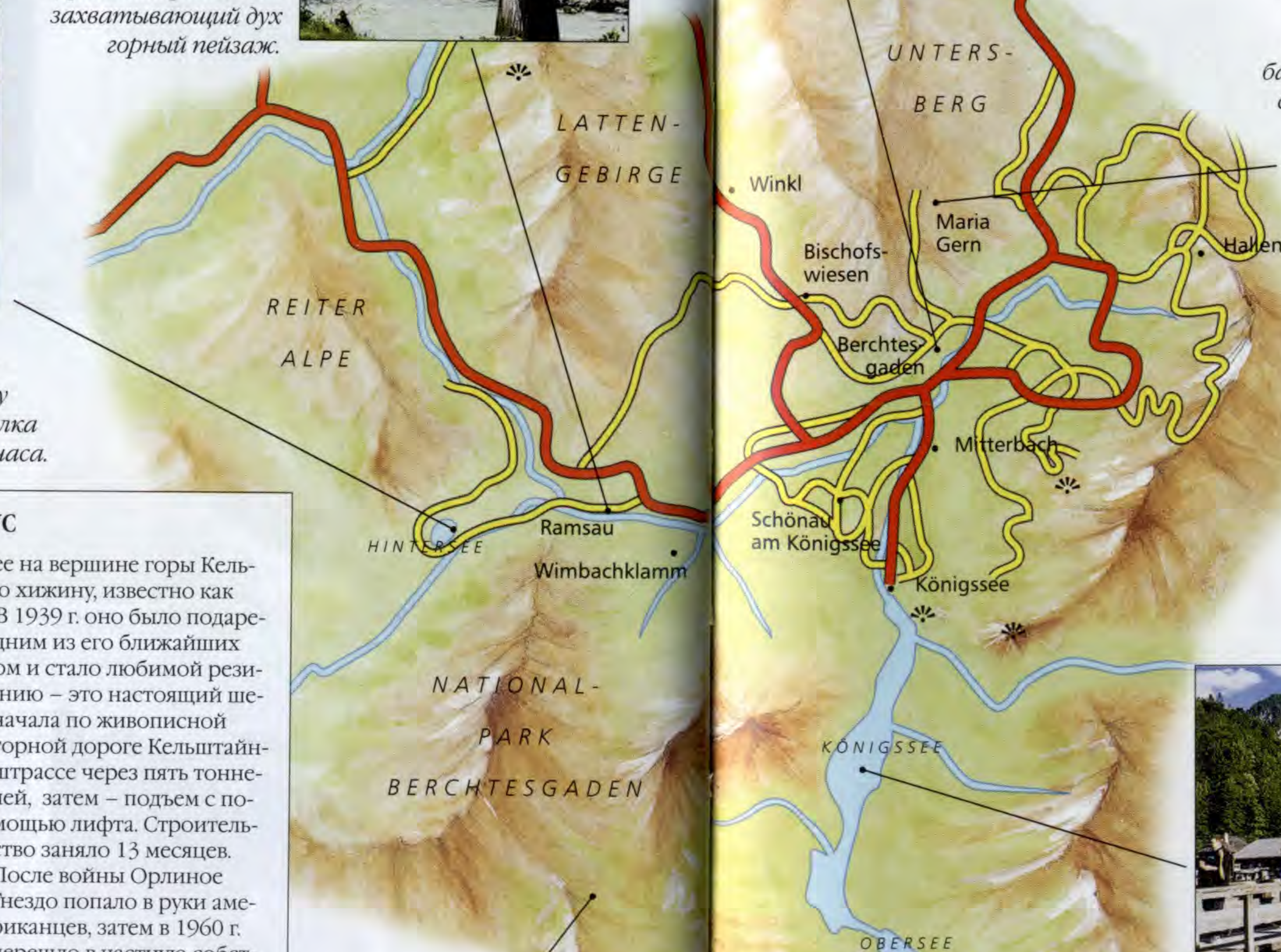
Красивейшее здание в стиле барокко было построено в этом идиллическом месте в 1709 г.

Для справки

Карта дорог E7. 🗺 8 500. 📍 Berchtesgaden. 📞 Kurdirektion, Königsseerstrasse 2, Berchtesgaden (08652-96 70).



0 км 5
0 мили 5



Обозначения

- Главная дорога
- Второстепенная дорога
- Река
- Смотровая площадка

Это стоит увидеть

- ★ Озеро Кёнигсзее
- ★ Рамзау-ан-дер-Ахе



★ Озеро Кёнигсзее

Самое высокогорное (600 м над уровнем моря) озеро Германии находится в центре Берхтесгаденского региона. Оно занимает площадь в 5,5 кв. км и достигает глубины 188 м.

Путешествуя по Кимзее 34

КИМЗЕЕ – САМОЕ БОЛЬШОЕ в Баварии озеро. Это настоящий рай для энтузиастов водного спорта: любители парусного спорта, водных лыж, желающие просто поплавать и понырять – все получают удовольствие от отдыха на озере. Оно расположено в великолепном альпийском местечке, известном как Кимгау, который простирается на восток от Розенхайма до границы с Австрией вдоль реки Зальцах. Кимзее окружено многочисленными городками и деревушками и усеяно островами, на многих из которых имеются восхитительные старинные здания. Прекрасный наземный, водный и железнодорожный транспорт без хлопот доставит вас в любое место этой области.



Шток

Портовый город Шток связан с курортом Прин (Прин-ан-Кимзее) узкоколейной железной дорогой на паровой тяге. Этой узкоколейке более 100 лет.



Остров Фрауэнинзел

славится своими произведениями искусства. Местное аббатство было основано в 766 г., а в середине IX в. им завладели монахини ордена бенедиктинцев.



Дворец Херренкимзее

В 1873 году король Людвиг II приобрел остров Херренинзел с намерением построить здесь копию Версальского дворца. Однако средства иссякли, и проект не был завершен. Тем не менее, стоит посетить великолепную центральную часть здания и парк.



Уршаллинг

В церкви св. Иакова, построенной в XII в., находятся великолепная настенная роспись, датируемая XIII–XIV вв.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Река
- Смотровая площадка

Озерное аббатство

Это бенедиктинское аббатство, омываемое водами озера Клостерзее, строилось поэтапно в течение XI–XII вв. В 1438–43 гг. оно было реконструировано Конрадом Пюркелем, архитектором из Бургхаузена.



ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог E7. Туристическое объединение Кимзее, Alte Rathausstrasse 11, 83209 Prien am Chiemsee (08051-69050). www.mychiemsee.de



Замок в скале

Одна из наиболее любопытных достопримечательностей региона – «Хелленбург» (замок, высеченный в скале на берегу реки Траун на высоте 30 м над уровнем воды). Посещения его разрешены только с гидом.

0 км 4
0 мили 4

Киминг находится на восточном берегу озера. Его пляж протяженностью 6 км – идеальное место для купания и принятия солнечных ванн.



Озеро Кимзее

Расположено на высоте 518 м, площадь – 80 кв. км, глубина – до 70 м. Эти размеры и обусловили популярность озера у любителей парусного спорта.





Красочная альпийская гостиница Обераммергау (1612)

Гармиш-Партенкирхен 35

Карта дорог D7. 🗺 27 000. 🚗

Richard-Strauss-Platz 2 (08821-18 07 00). 📅 Новогодние прыжки (1 янв.), Гонки на санях (6 янв.), Кубок мира по лыжным гонкам, Дни Рихарда Штрауса (июнь).

РАСПОЛОЖЕННЫЙ в долине реки Лойзах Гармиш-Партенкирхен – самый известный курорт Баварских Альп. Условия для катания на лыжах здесь просто идеальны.

В 1936 г. курорт принимал Зимние Олимпийские игры, а в 1978 г. – чемпионат мира по лыжным видам спорта. Из Гармиш-Партенкирхена можно добраться до высочайшей вершины Германии Цугшпице (2964 м).

Для этого сначала необходимо доехать поездом по узкоколейке до Цугшпицблатта, а затем оттуда по канатной дороге подняться на вершину. В Гармиш-Партенкирхене стоит посетить старую приходскую церковь св. Мартина XIII в. Главными достопримечательностями храма являются хорошо сохранившаяся готическая настенная роспись и решетчатый свод.

Посетив местный музей Верденфельзер, можно узнать, как люди жили здесь в прошлом, а также осмотреть коллекцию мебели, одежды и воссозданные бытовые условия.

📍 Музей Верденфельзер Ludwigstraße 47. ☎ (08821) 21 34. 🕒 дек.-окт.: 10.00-13.00, 15.00-18.00, вт-пт, 10.00-13.00 сб-вс. 📄

Обераммергау 36

Карта дорог D7. 🗺 4 700.

Eugen-Papst-Straße 9A (08822-923 10). 📅 Праздник Пассионспиле в Обераммергау (май-окт., раз в 10 лет; следующий – 2010), Кресс короля Людвига (фев.), Праздник короля Людвига (24 авг.).

РАСПОЛОЖЕННАЯ в 20 км к северу от Гармиш-Партенкирхена на месте крепости династии Вельфов IX в. деревня Обераммергау широко известна своим фольклором и тетральными представлениями Страстей Господних.

Тридцатилетняя война (1618–48) и чума 1632 г. почти полностью уничтожили население деревни. Тогда жители поклялись, что если им удастся избежать смерти, то во веки вечные будут ставить на сцене представления о Страстях Господних. Больше никто не умер, и жители деревни до сих пор

выполняют данную клятву. Раз в десять лет примерно 2 тыс. человек принимают участие в часовом спектакле, в котором



Аббатство бенедиктинцев в Этталле в стиле барокко

из баварцев они превращаются в иудеев и римлян времен Христа.

Ежегодно с середины мая до середины октября проходит около ста представлений, и местом их проведения является громадный зал Пассионспильхаус.

В Обераммергау стоит посетить церковь святых Петра и Павла, построенную в стиле рококо (1735–40), и знаменитый Дом Пилата, на фасаде которого изображен Христос перед Пилатом. В местном краеведческом музее имеется замечательная коллекция деревянных резных ларей.

📍 Краеведческий музей Dorfstraße 8. ☎ (08822) 941 36. 🕒 15 мая-15 окт.: 14.00-18.00 вт-вс, окт.-май: 14.00-18.00 сб. 📄

Этталь 37

Карта дорог D7. 🗺 974.

ПРИМЕРНО в 4 км от Обераммергау находится крошечный курорт Этталь, известный благодаря аббатству бенедиктинцев, основанному императором Людовиком IV Баварским. Здание аббатства заложено в 1330 г., а в 1370 г. были освящены церковь Девы Марии и монастырь. Здание церкви построено в готическом стиле, но в 1710–52 гг. Йозеф Энрико Цуккали и Франц Шмутцер реконструировали большую его часть в стиле барокко. Церковный интерьер богато декорирован лепниной в стиле рококо работы Иоганна Батиста и Иоганна Георга Убельхёра и настенными росписями Мартина Кноллера.

В монастыре готовят прекрасные фруктовые ликеры, ароматное бренди и пиво.

Дворец Линдерхоф 38

В начале 1850-х гг. Линдерхоф был приобретен Баварским королем Максимилианом II. Этот отдаленный горный район очень привлекал молодого наследника трона, позднее ставшего эксцентричным королем Людвигом II. В 1874 г. начались работы по реконструкции Королевского загородного дома (Кёнигсхойсхен) в стиле неорококо. Дворец окружен чудесным садом с маленькими романтическими постройками: Лебединое Озеро (Шваненвайер), Грот Венеры (Венустроте) и Марокканский домик (Марокканишес Хаус).



Комната гобеленов

Роспись стен этой комнаты напоминает гобелены с изображением пасторальных сцен.

Приемная

Хотя предполагалось, что дворец будет частной резиденцией, король Людовиг II настоял на оборудовании по-королевски украшенной приемной.

Для справки

Карта дорог D7. Замок Линдерхоф. ☎ (08822) 920 30. 🕒 апр.-сен.: 9.00-18.00 еждн.; окт.-март: 10.00-16.00 еждн. 📄



Столовая

Построена по проекту Кристиана Янка в 1872 г. и декорирована позолоченными панелями работы Филиппа Перрона и лепными украшениями Теобальда Белера.



Зеркальный зал

При проектировании Зеркального зала в замке Линдерхоф за основу была взята Зеркальная комната королевской резиденции в Мюнхене (с. 206–7).



Террасы

перед дворцом украшены скульптурами и бассейном с фонтаном.

Замок Нойшванштейн 39

Расположенный в великолепном горном местечке на берегах Шванзее (Лебединое озеро) сказочный замок был построен в 1869–86 гг. для эксцентричного Баварского короля Людвига II по проекту театрального художника Кристиана Янка. Когда король принимал решение о строительстве этой резиденции, он, несомненно, был под впечатлением от замка Вартбург в Тюрингии (с. 176–7), который посетил в 1867 г. Замок из бледно серого известняка, привлекающий туристов разнообразием исторических стилей, находится в 30 минутах ходьбы по крутому склону от близлежащей деревни Хоэншвангау.



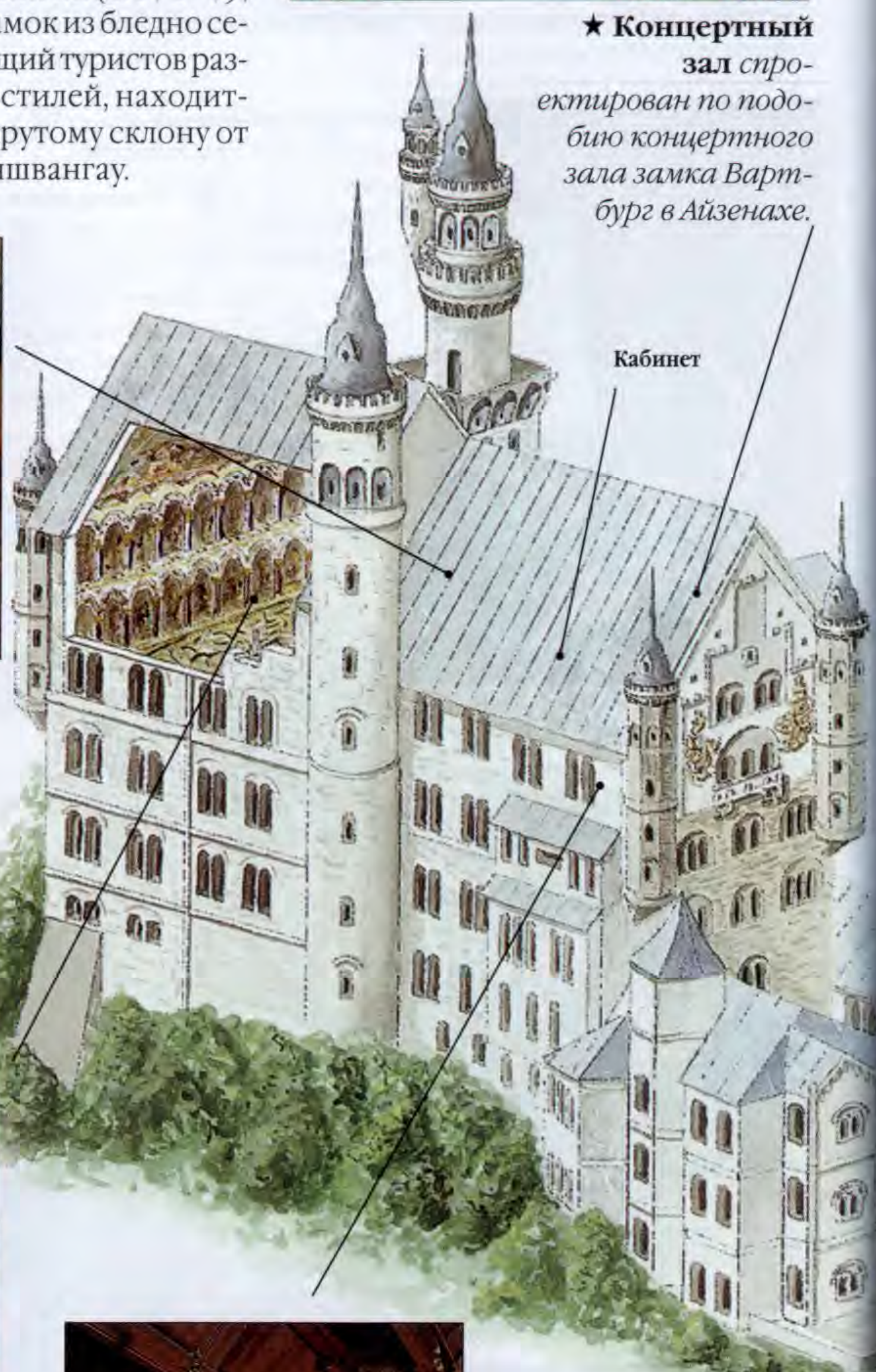
★ **Концертный зал** спроектирован по подобию концертного зала замка Вартбург в Айзенахе.



Вестибюль
Стены вестибюля и других комнат замка щедро украшены фресками, изображающими сцены из старых германских мифов и легенд.



★ **Тронный зал**
Позолоченный интерьер Тронного зала напоминает один из византийских храмов и церковь Всех Святых в резиденции Мюнхена (с. 206–7).



Кабинет

★ **Замок Нойшванштейн** — «сказочный замок», вдохновивший мастеров на создание бесчисленных моделей, иллюстраций к книгам и декораций к фильмам.

Двухэтажные крытые галереи, окружающие внутренний двор замка.

Столовая
украшена сказочными картинами, замысловато выгравированными панелями и прекрасно декорированной мебелью, что говорит о высокой квалификации и прекрасном художественном вкусе мастеров XIX в.



Для справки

Карта дорог D7. Neuschwansteinstrasse 20. ☎ (08362) 93 98 86. ☑ окт.-март: 10.00–16.00 ежедн.; апр.-сен.: 9.00–18.00 ежедн. ♿ (вход ограничен). 📶 📷 📱 📺



★ **Замок Нойшванштейн** — «сказочный замок», вдохновивший мастеров на создание бесчисленных моделей, иллюстраций к книгам и декораций к фильмам.



Внутренний двор

В центре замка предполагалось построить величественную 90-метровую башню с готической церковью. Построена она не была, но в 1988 г. место, где она планировалась, было отмечено белым камнем.

Главный вход

Помещение для охраны
На время строительства было оборудовано временное помещение для охраны короля на 3 этаже здания (1872).

Это стоит увидеть

- ★ Здание замка
- ★ Концертный зал
- ★ Тронный зал

Хоэншвангау 40

Карта дорог D7. ☎ Schwangau 3,818. ☎ (и билеты в оба замка) Kurverwaltung Schwangau, Münchener Straße 2 (08362-8 19 80).

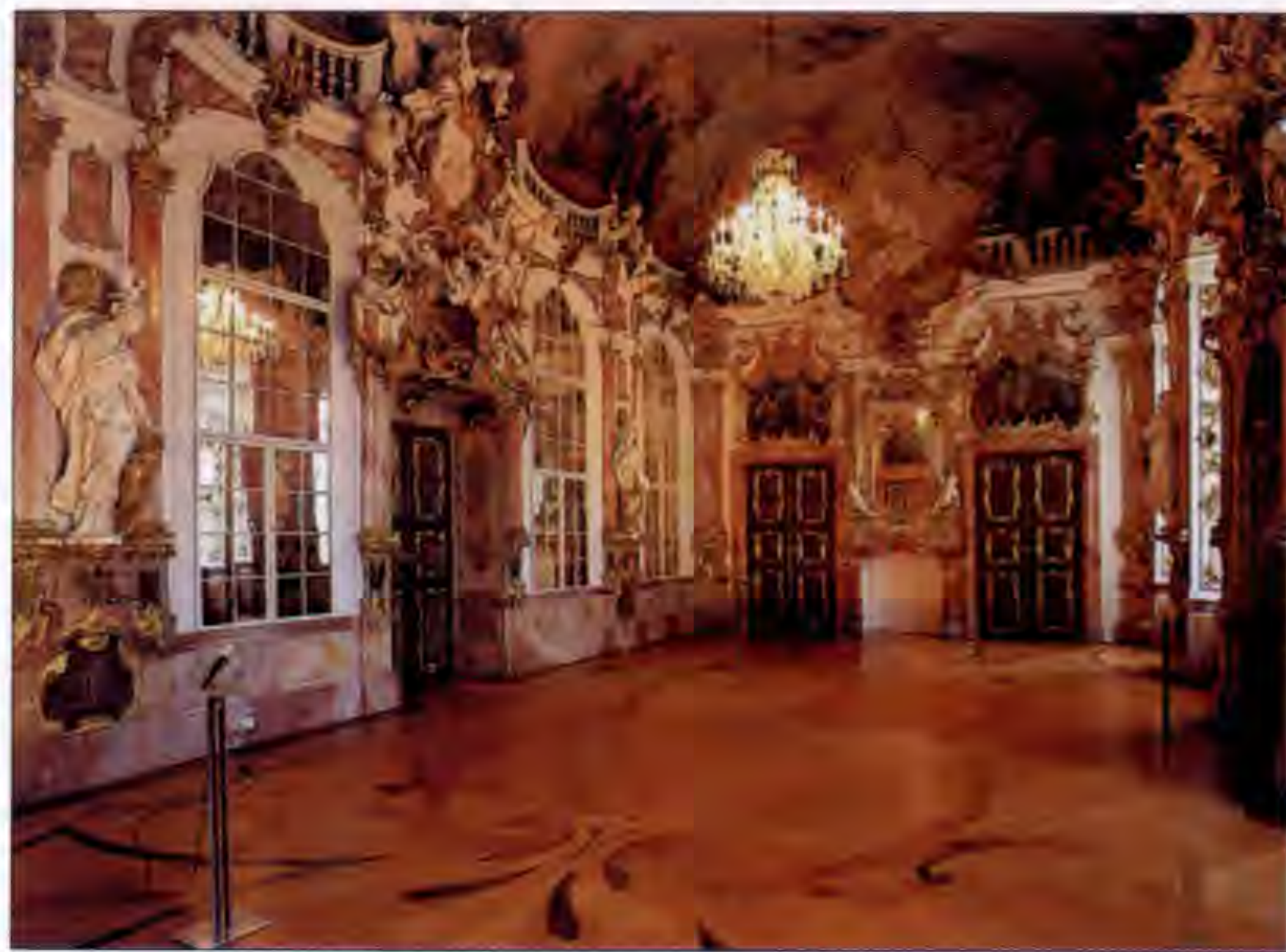
Над Швангау возвышаются два замка: Нойшванштейн (слева) и величественный Хоэншвангау. Замок, который стоял на этом месте в Средние века, был реконструирован в 1538–47 гг., а в 1567 г. перешел в руки династии Виттельсбахов. Во время Тирольской войны замок был разрушен, но в 1832 г. наследник трона (будущий Максимилиан II) приказал построить на месте руин новый замок в неоготическом стиле. Проект был подготовлен художником Доменико Куальо, а после его смерти работу по строительству продолжили архитекторы Георг Фридрих Циbland и Йозеф Даниэль Ольмюллер.

Сейчас это четырехэтажное здание с угловыми башнями, стоящее на средневековом фундаменте. Фрески, украшающие его помещения, датируются 1835–36 гг. Сюжеты росписи Морица фон Швинда основаны на старых германских сагах. Прогулка по замку предоставляет прекрасную возможность изучить историю семьи Виттельсбахов и осмотреть мебельровку середины XIX в. Из прекрасных замковых садов с террасами открывается великолепный вид на окрестности.

★ **Замок Хоэншвангау**
☎ (08362) 811 27. ☑ апр.-сен.: 9.00–18.00 пн-ср и пт-вс, 9.00–20.00 чт; окт.-март: 10.00–16.00. 📶 24 дек. 📷



Неоготический замок Максимилиана II в Хоэншвангау



Тронный зал в стиле рококо в Кемптенской резиденции

Кемптен 41

Карта дорог С7. 🗺 68 000. 📞
И Rathausplatz 24 (0831-252 52 37
или 194 33).

КЕМПТЕН РАСПОЛОЖЕН в центре одного из наиболее привлекательных для туристов районов Германии – Альгойе, который простирается от Боденского озера на западе до реки Лех на востоке. Город гордится своей более чем двухтысячелетней историей. Он впервые упоминался греческим географом и историком Страбоном как кельтское поселение Камбодоунон. Позднее на правом берегу реки Иллер римляне основали укрепление Камбодун. Наряду с городами Августа Винделиков (Аугсбург) и Регина Кастра (Регенсбург), это был один из важнейших городов римской провинции Реция.

Средневековый Кемптен вырос вокруг бенедиктинского аббатства, основанного в 752 г. В северо-западной части города, около бывшей аббатской резиденции, расположена церковь

св. Лаврентия. Это базилика с тремя нефами, галереями, восьмиугольным куполом и фасадом с башнями-близнецами работы Михаэля Бэра и Иоганна Зерро. Городская действующая церковь св. Магна относится к XV в. На площади Ратхаусплатц находится прекрасная городская ратуша, датируемая 1474 г., и различные исторические здания, включая Лондонский двор (Лондо-нер хоф) с фасадом в стиле рококо (1764). В **Римском музее** выставлена коллекция экспонатов по городской истории римского периода, а на правом берегу реки Иллер разбит **археологический парк**, где шли раскопки великолепных руин римского Камподунуа.

И Римский музей
Residenzplatz 31. 📞 (0831) 123 67.
🕒 10.00-16.00 вт-вс. 📺

И Археологический парк Камподунум
Cambodunumweg 3. 📞 (0831) 57 42 50. 🕒 май-окт.: 10.00-17.00 вт-вс; ноя.-апр.: 10.00-16.30 вт-вс. 🕒 янв.-фев.



Эпитафия семьи Андреаса Бергша в Городском музее Линдау

Линдау 42

Карта дорог С7. 🗺 24 000. 📞
Ludwigstraße 68 (08382-26 00 30
или 19 433).

В О ВРЕМЕНА римлян Линдау был рыбацким поселком, расположенным на трех островах. Первые письменные упоминания о городе датируются 882 г. На южной стороне острова, где располагается старый город, есть гавань с маяком Мангтурм XIII в. С маяка Нойер Лейхтурм, построенного в 1856 г. на соседнем причале, открывается изумительный вид на озеро и Альпы. Мраморный Баварский Лев напротив маяка – символ Линдау.

В старой части города имеется много старинных зданий, например, готическая ратуша эпохи Возрождения на Рейхсплатц, построенная в 1422–36 гг. и позднее, в 1578 г., реконструированная. На живописной улице Максимилианштрассе – большое количество домов богатых аристократов; тенистые *аркады* этих зданий определяют архитектурный облик Линдау.

На площади Шраненплатц, в северо-западной части города, стоит церковь св. Петра. С 1928 г. она является мемориалом жертвам Первой мировой войны. Ее восточная секция датируется серединой XII в., а большая часть западной была построена между 1425 и 1480 гг. Внутри церкви множество фресок, некоторые из них выполнены Хансом Хольбейном Старшим в 1485–90 гг. По соседству стоит Башня вора (Дибстурм) 1380 г. **Городской музей** размещается в доме Хауцум-Кавачен (1729) на Марктплатц, где находится прекрасный «Фонтан Нептуна».

На южной стороне рыночной площади стоит протестантская церковь св. Стефана, построенная в XII в. и реконструированная в стиле барокко в 1782 г. Католическая церковь св. Марии с изумительным интерьером в стиле рококо построена в 1748–52 гг.

И Городской музей Линдау

Marktplatz 6. 📞 (08382) 94 40 73.
🕒 апр.-окт.: 11.00-17.00 вт-пт,
вс, 14.00-17.00 сб. 🕒 нояб.-март.

Оберстдорф 43

Карта дорог С7. 🗺 11 000. 📞
Verkehrsamt, Marktplatz 7 (08322-
70 00).

ОБЕРСТДОРФ находится в долине реки Иллер. Идеальные условия для занятий лыжным спортом и мягкий климат делают город одним из самых популярных курортов и центров зимних видов спорта в Германии. Неподалеку расположился лыжный стадион Шаттенберг со знаменитым лыжным трамплином, где ежегодно проводится «Турне четырех трамплинов».

Несмотря на то, что пожар 1865 г. уничтожил большую часть поселения, некоторые из наиболее ценных старинных зданий избежали огня. Среди них часовня Зееленкапелле, фасад которой украшают типичные для региона фрески XVI в., и еще две часовни, Лореттокапелле и Йозефскапелле, соединенные в 1707 г. Прямо на восток от Оберстдорфа возвышается гора Нэбельхорн (2224 м), вершины которой можно достичь по канатной дороге за несколько минут. Отсюда открывается великолепный вид на величественные Альгойские Альпы. Вершина горы является также прекрасной отправной точкой для начинающих альпинистов.

Фюссен 44

Карта дорог D7. 🗺 16 000. 📞
Kurverwaltung, Kaiser-Maximilian-
Platz 1 (08362-938 50).

РАСЦВЕТ ГОРОДА Фюссен, расположенного на важном торговом пути, пришелся на период позднего Средневековья, доказательством чему служат многие сохранившиеся здания на Рейхенштрассе и остатки городских укреплений, среди которых стоит обратить внимание на ворота Себастьянтор и части стены с пятью бойницами.

На скале высоко над городом возвышается дворец кардиналов Аугсбурга. Его строительство, начатое в 1291 году баварским принцем Людвигом II Строгим, было продолжено лишь в 1490–1503 гг. епископами Аугсбурга. Жилые здания дворца стоят вокруг внутреннего двора, в стенах которого можно увидеть декорированные в стиле *trompe l'oeil* («обман зрения») ворота и оконные рамы.

У подножия замка находится бывшее аббатство бенедиктинцев, возведенное в IX в. на месте захоронения св. Магна, «апостола Альгау». Единственная сохранившаяся часть построек аббатства – склеп конца XV в. с остатками фресок.



Мадонна в церкви св. Магна. Фюссен



Комплекс лыжных трамплинов в Оберстдорфе



Интерьер библиотеки аббатства, позднее барокко. Оттобойрен

Оттобойрен 45

Карта дорог D7. 🗺 7 500. 📞
Marktplatz 14 (08332-92 19 50).

В 8 км от Меммингена в маленьком курортном городке Оттобойрене расположено одно из самых известных в Германии аббатств бенедиктинского ордена (764 г.).

Это аббатство пережило радикальную секуляризацию 1803 г., но до сих пор является местом молитв и работы для живущих здесь монахов.

В XVIII веке аббат Руперт II решил провести реконструкцию. Первый камень в фундамент здания был заложен в 1717 г., когда начались работы под руководством Зимперта Крамера. Стоительство было закончено в 1731 г. До наших дней дошли интерьеры, богато украшенные лепными декорациями Андреа Маини.

Между 1737 и 1766 гг. была построена новая церковь аббатства. Строительством ее вначале руководил Зимперт Крамер, а в 1748 г. оно было передано Иоганну Михаэлю Фишеру, который и завершил его. Интерьер церкви являет собой изумительное единство стиля. Лепные декорации в стиле рококо работы Иоганна Михаэля Фойхтмайера прекрасно гармонируют с фресками свода Иоганна Якоба Цайлера, равно как и с великолепными алтарями и сиденьями Мартина Хормана и Франца Антона Цайлера, брата Иоганна Цайлера. Три самых прекрасных органа аббатства можно послушать на регулярно проводимых здесь концертах.

Аугсбург 46

АУГСБУРГ, ТРЕТИЙ по величине город Баварии и один из старейших в Германии, расположен на месте слияния рек Лех и Вертах. Еще в 15 г. до н.э. на его месте находился римский лагерь, который позднее стал городом, известным как Августа-Винделиков. До конца XIII в. городом правили могущественные епископы. К 1316 г. свободный императорский город Священной Римской империи вырос и стал одним из самых богатых и могущественных городов Германии, но Тридцатилетняя война (1618–48) положила конец его дальнейшему процветанию.



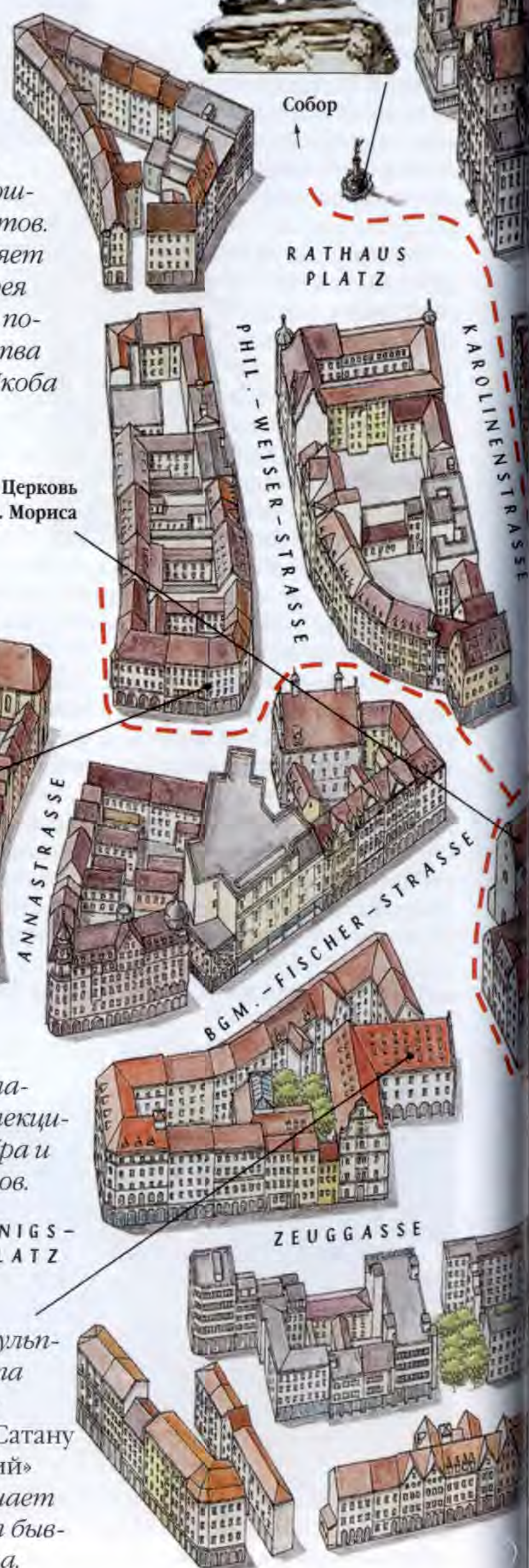
Фонтан Августбрунен
со статуей императора Августа был создан в мастерской голландца Хуберта Герхарда в 1588 г.

Церковь св. Анны принадлежала в прошлом ордену кармелитов. Интерес представляет мемориальная галерея эпохи Возрождения, построенная на средства братьев Ульриха и Якоба Фуггеров в 1509 г.

Церковь св. Мориса

Музей Максимилиана расположен в особняке эпохи Возрождения и обладает изумительной коллекцией произведений из серебра и золота местных ювелиров.

Арсенал
Бронзовая скульптурная группа Ганса Райхле «Св. Михаил Сатану низвергающий» (1607) украшает фасад здания бывшего арсенала.



Для справки

Карта дорог D6. 📍 265 000. 🚗
5 км на север. 🚉 Bahnhofstraße 7 (0821-50 20 70). 📅 Весенний Фрюярсгларрер (неделя после Пасхи), Осенний Хербстгларрер (авг.-сен.), Праздник мира (8 авг.), Фестиваль Моцарта (авг.-сен.).
🌐 www.augsburg.de

★ Ратуша

Величественная ратуша, построенная Элиасом Холлем в 1615–20 гг., обычно приводится как прекрасный пример немецкой архитектуры маньеризма.



★ Улица Максимилианштрассе

Главная улица Аугсбурга со знаменитыми фонтанами Адриана де Ври – одна из красивейших в южной Германии.



★ Здание Фуггерхойзер

в итальянском стиле с внутренними дворами в окружении крытых галерей построены в 1512–15 гг. по указу Якоба II Фуггера (1459–1525) для его семьи.

Это стоит увидеть

- ★ Фуггерхойзер
- ★ Улица Максимилианштрассе
- ★ Ратуша

Обозначения

— — — — — Предлагаемый маршрут



Вид монументального готического собора Святой Богородицы

🏰 Собор

Святой Богородицы
Frauenstraße 1. 🕒 9.00-17.30.

Эта романская базилика (994–1065) с клиросами-близнецами, колоннами, сводом, западным трансептом и башнями между 1331 и 1431 годами была реконструирована в готическом стиле. Построили дополнительные боковые нефы, хоры с крытыми галереями и часовни во французском стиле. Среди оригинальных элементов здания сохранились богато украшенные резьбой порталы, знаменитые романские бронзовые ворота с изображением аллегорических фигур и уникальные витражи (1140).

🏰 Поместье Фуггерай

Фуггерай-музей, Mittlere Gasse 13. 📞 (0821) 319 88 10. 🕒 1 марта-23 дек.: 10.00-18.00 ежедн. 🕒 24 дек.-28 фев. 📺

Поместье Фуггерай в Якоберфорштадте (пригород Аугсбурга) – старейший в Европе светский приют. Основан в 1516 г. Якобом Фуггером, членом богатейшей в то время семьи в Европе. Сегодня – это дом для пожилых горожан, вышедших на пенсию. На улицах Фуггерайа расположились в окружении садов 52 дома постройки 1516–25 гг. В одном из зданий располагается Фуггерай-музей, экспозиции которого рассказывают об истории поместья. Стоит посетить также изумительный магазин Химмлишес Фуггерайлэдде.

БАДЕН-ВЮРТЕМБЕРГ

ЭТА ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ, объединяющая территории бывшего Великого Герцогства Баденского, – один из самых популярных в стране туристических районов. Ее очаровательные университетские города, такие как Тюбинген и Гейдельберг, старые замки, шикарные курорты и великолепные здравницы Шварцвальд («Черный Лес») и Боденское озеро гарантируют приятные и незабываемые дни отдыха.

Бурная история юго-западного региона, которым многие годы управляли то выборщики пфальцграфства, графы, короли Вюртембергские, то маркграфы и Великие Герцоги Баденские, явилась причиной его культурного и религиозного многообразия.

Эта область Германии была опорой двух великих династий, сыгравших значительную роль в культурном развитии как Германии, так и Европы в целом. Семья Гогенштауфенов, происходившая из Швабии, дала королей и императоров, которые правили в средневековой Германии с 1138 по 1254 годы: Фридриха I Барбароссу и Фридриха II. Из дома Гогенцоллернов (также из Швабии) вышли герцоги Бранденбургские, прусские короли, включая Фридриха Великого, и германские императоры (1871–1918). Просвещенный кур-



фюрст Рупрехт I в 1386 г. основал в Гейдельберге первый в Германии университет, и сразу же после этого эпохального события были учреждены университеты в Тюбингене и Фрайбурге. Многие города и деревни этой области могут гордиться своей историей, восходящей к временам римлян.

На территории современной земли Баден-Вюртемберг римляне выращивали виноград, и до сих пор качество местных вин заслуженно пользуется мировой славой.

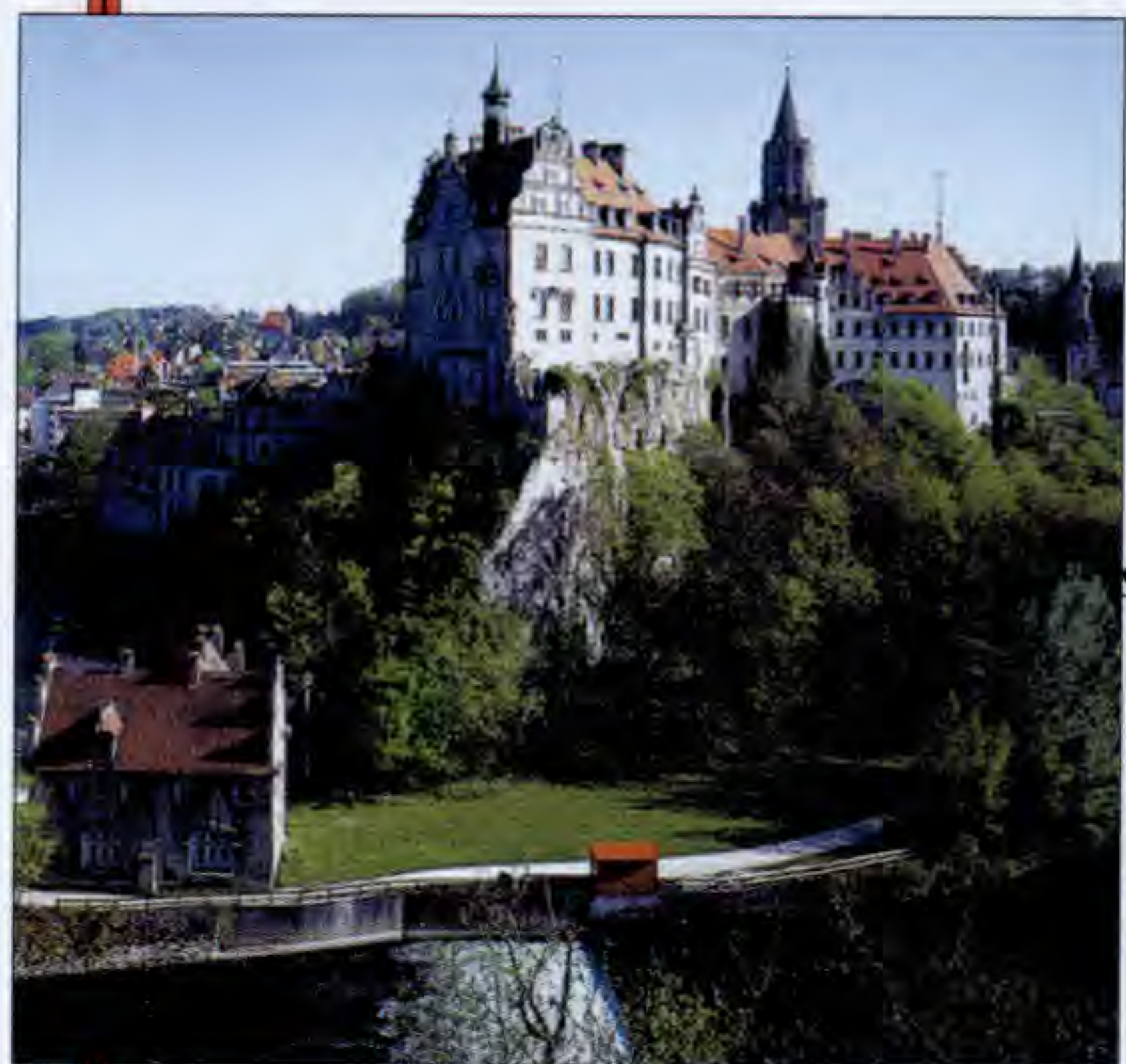
Однако у Баден-Вюртемберга не только славное прошлое, но и достойное настоящее. На территории области располагаются производственные мощности многих известных и признанных во всем мире компаний, таких как Бош, Даймлер-Крайслер, Порше и SAP, производящей программное обеспечение.



Великолепный сад во французском стиле перед дворцом. Людвигсбург




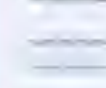
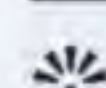
Баден-Вюртемберг

БЛАГОДАРИ СВОИМ величественным замкам, шикарным курортам и прекрасным здравницам Шварцвальда Баден-Вюртемберг стал одним из наиболее популярных туристических центров Германии. К тому же, регион выгодно отличается своим культурным многообразием. Юго-западный регион Германии был родиной двух династий, которые сыграли значительную роль в немецкой и европейской истории и культуре – Гогенштауфенов и Гогенцоллернов. Большое количество городов в этой земле является заслугой этих двух семейств. В Баден-Вюртемберге количество университетов больше, чем в любой другой земле Германии. Старейшие из них находятся в Гейдельберге, Тюбингене и Фрайбурге.



Живописный замок в Зигмарингене.
Район Швабская Юра

ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Автобан
-  Шоссе
-  Живописный маршрут
-  Река
-  Смотровая площадка



Готическая ратуша в Ульме



СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 484–7
- Где поехать с. 513–6

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Главными коммуникационными узлами этой области являются Штутгарт, в котором есть международный аэропорт, и Мангейм. Главные автодороги: А5 – из Франкфурта до Базеля через Гейдельберг, Карлсруэ, Баден-Баден и Фрейбург; А81 – из Вюрцбурга до Констанции через Таубербишофсхайм, Хайльбронн, Штутгарт и Швабскую Юру; А6 – из Мангейма до Айнсбаха через Хайльбронн и Крайслхайм; А8 – из Карлсруэ до Ульма через Штутгарт.

Куда стоит поехать

- Бад-Вимпфен 16
- Баден-Баден 11
- Бад-Мергентхайм 3
- Боденское озеро с. 306–7 28
- Брухзаль 8
- Вайкерсхайм 4
- Вайнгартен 26
- Вертхайм 1
- Гейдельберг с. 282–5 9
- Залем 27
- Карлсруэ 10
- Креглинген 5
- Людвигсбург с. 292–3 19
- Мангейм 6
- Марбах 17
- Маульбронн с. 288–9 12
- Равенсбург 25
- Ротвайль 23
- Таубербишофсхайм 2
- Тюбинген 22
- Ульм 24
- Фрейбург с. 310–11 29
- Хайльбронн 13
- Швабская Юра 29
- Шварцвальд с. 312–13 30
- Швебиш-Гмюнд 15
- Швебиш-Халль 14
- Шветтинген 7
- Штутгарт с. 294–9 20
- Эслинген 18



0 км 20
0 мили 20



Фасад дворца в Брухзале

Вертхайм 1

Карта дорог С5. 📍 24 500. 📞

📍 Wenzelplatz (09342-1066).

📅 Праздник старого города (июль),
Праздник замкового вина (авг.).

При слиянии рек Таубер и Майн стоит город Вертхайм, первые письменные упоминания о котором датируются 1183 г. Взрыв порохового склада в 1619 г. и разрушения, причиненные Тридцатилетней войной, превратили **Вертхаймский замок** (фамильный замок фон Вертхаймов) в романтические руины. С городской сторожевой башни открывается изумительный вид.

Рыночная площадь Вертхайма застроена деревянными домами, а в расположенной неподалеку протестантской церкви в стиле барокко (XV–XVIII вв.) есть 10 могил членов семьи фон Вертхаймов, включая захоронение графа Людвига II фон Лёвенштайн-Вертхайм и его жены Анны фон Штольберг. Надгробия выполнены Михаэлем Керном (1618). Заслуживают посещения **Музей стекла** и **Музей графства Вертхайм** с коллекцией франконских костюмов, картин и монет, и где демонстрируется процесс изготовления вина.

Музей стекла

Mühlenstraße 24. ☎ (09342) 68 66.

☐ апр.-окт. и 1-е вс перед Рождеством-6 янв.: 10.00-12.00 и 14.00-17.00 вт-пт, 10.00-17.00 сб и вс. **Демонстр. изгот. стекла** ежедн. 📅

Музей графства Вертхайм

Rathausgasse 10. ☎ (09342) 30 15 10. ☐ 10.00-13.00, 14.00-17.00 вт-пт, 10.00-17.00 сб и вс. 📅



Деревянные дома и башня около Замка Таубербишофсхайм

Таубербишофсхайм 2

Карта дорог С5. 📍 13 000. 📞

📍 Marktplatz 8 (09341-803 13).

Бонифаций, англосаксонский миссионер, в 735 г. основал первый в Германии женский монастырь. Церковь в стиле барокко, которая стоит на рыночной площади Таубербишофсхайма, названа именем его первой настоятельницы Лиобы, родственницы Бонифация.

В городе, расположенном в живописном месте в долине реки Таубер, сохранилась часть подлинных деревянных домов. На рыночной площади в доме, некогда занимаемом Георгом Ми-

хаэлем Франком, прадедом поэтов романтического направления Клеменс и Беттины Brentano, находится «Дворик косули» (Рейхоф), построенный в стиле барокко (1702), и старая «Звездная аптека».

В восточной части Хауптштрассе стоит Дом Макерта – особняк в стиле барокко, воздвигнутый в 1744 г. для богатого торговца вином. На Шлосссплатц находится Замок Курмайнца – впечатляющее здание, построенное в XV–XVI вв.; в нем сейчас размещается **Краеведческий музей**.

Краеведческий музей Замок Курмайнца

☎ (09341) 37 60. ☐ Пасха-окт.: 14.30-16.30 вт-сб, 10.00-12.00 и 14.00-16.30 вс. 📅

Бад-Мергентхайм 3

Карта дорог С5. 📍 25 000. 📞

📍 Marktplatz 3 (07931-5 71 35).

📅 Маркельсхаймерский винный праздник (после Троицы).



Геральдический герб замка Бад-Мергентхайм

Расположенный в очаровательном месте на реке Таубер Бад-Мергентхайм с 1525 по 1809 г. был местом пребывания Великих Магистров религиозного ордена «Братьев святой Марии Тевтонской в

Иерусалиме», более известных как Тевтонский орден. Когда в 1220 г. трое братьев Гогенлоэ вступили в Орден, они даровали ему свою долю отцовского поместья. Это положило начало одному из наиболее могущественных отделений Тевтонского ордена в сердце Священной Римской империи. С 1244 по 1250 г. Генрих фон Гогенлоэ занимал пост Великого Магистра.

Бывший замок Гогенлоэ, построенный в XII–XIII вв., в 1565–74 гг. был перестроен в стиле ренессанс Михаэлем Броннером и Блазиусом Бервартом. По их проекту в замке были установлены пышно декорированные винтовые лестницы. Над дворцовым комплексом возвышается Замковая церковь, построенная в стилях

барокко и рококо. Автором ее интерьера был Франсуа де Кувилье, а фрески на своде (*Победоносный Крест*) являются работой Николауса Штубера. В замке сейчас размещается весьма интересный **Музей Немецкого Ордена**.

До наших дней сохранились многие городские старинные здания, включая Церковь рыцарей св. Иоанна Иерусалимского (XIII в.) и доминиканскую церковь, где находится могила с надгробием Великого Магистра Вальтера фон Кронберга. В **Приходской церкви** в округе Штуппах можно увидеть шедевр Нитхардта, известный как *Штуппахская Мадонна* (1519).

Приходская церковь в Штуппах

Kapellenpflege. ☎ (7931) 26 05.

☐ март-апр.: 10.00-17.00 ежедн.; май-окт.: 9.30-17.30 ежедн.; нояб.: 11-16 ежедн. ☉ дек.-фев. 📅

Музей Немецкого Ордена

Schloss. ☎ (07931) 522 12.

☐ 10.00-17.00 вт-вс. 📅

Вайкерсхайм 4

Карта дорог С5. 📍 8 000. 📍 Am Marktplatz 12 (07934-99 25 75).

К востоку от Бад-Мергентхайма (11 км) находится живописный городок Вайкерсхайм. В центре его рыночной площади с 1768 г. стоит фонтан в стиле рококо, а на северной стороне – приходская церковь позднеготического периода. Последняя представляет собой просторный храм с тремя нефами, фасадом с одной башней с западной стороны и двумя башнями у хоров. Внутри церкви находится много могил членов семьи фон Гогенлоэ. На рыночной площади стоит **Тауберландский сельский музей**, экспозиция которого рассказывает об истории жизни Франконии. В западной части города расположен очень хоро-



Барабанщик в саду Хофгартен в Вайкерсхайме

шо сохранившийся **Замок Вайкерсхайм**, дворцовый комплекс графов фон Гогенлоэ (XVI–XVIII вв.). Самым интересным его помещением является, несомненно, роскошный Рыцарский зал длиной 35 м, шириной 12 м и высотой 9 м. Графы и их гости-аристократы зачастую заезжали сюда верхом на лошадях. Зал оригинально меблирован, украшен картинами и рельефными изображениями сцен охоты.

Настоящий раритет – оригинальный дворцовый сад Хофгартен, устроенный по проекту Даниэля Матью в 1709 г.

Замок Вайкерсхайм

☐ апр.-окт.: 9.00-18.00 ежедн.; нояб.-март: 10.00-12.00 и 13.30-16.30 ежедн. 📅

Тауберландский сельский музей

Marktplatz. ☎ (07934) 12 09. ☐ Пасха-нояб.: 14.00-17.00 ср, пт-вс, праздничные дни. 📅

Креглинген 5

Карта дорог С5. 📍 5 000. 📞

📍 Rathaus (07933-6 31).

Вверх по течению реки от Вайкерсхайма, на границе с Баварией, находится маленький городок Креглинген. Здесь в далеком прошлом один крестьянин нашел источник святой воды, бьющий из-под земли, а через несколько лет на этом месте была построена **церковь Господа Бога**. Меж-



Алтарь в церкви Господа Бога. Креглинген

ду 1502 и 1506 гг. Тильман Рименштейнер вырезал для нее алтарь, изображающий *Успение Девы Марии*. Этот полиптих считается шедевром художника.

В этом городе вы также можете увидеть любопытную коллекцию в знаменитом **Музее напёрстков**.

Церковь Господа Бога Kohlersmühle. ☎ (07933) 631.

☐ апр.-окт.: 9.15-17.30 ежедн.; нояб.-март: 10.00-12.00 и 14.00-16.00 вт-вс. ☉ 24, 25, 31 дек.

Музей напёрстков Kohlersmühle. ☎ (07933) 370.

☐ апр.-окт.: 10.00-12.30, 14.00-17.00 вт-вс; нояб.-дек, март: 13.00-16.00 вт-вс. 📅

ТЕВТОНСКИЙ ОРДЕН

«Орден Госпиталя св. Марии Германского Дома в Иерусалиме» был основан в Акре (Аккон) в 1190 г. для заботы о больных паломниках и крестоносцах, раненных в битвах с сарацинами. Тевтонские рыцари, заняв в 1231–83 гг. всю Пруссию, а в 1308–09 гг. и всю Восточную Померанию вокруг Данцига, перевели свою резиденцию из Венеции в Мариенбург на реке Ногат. В 1525 г. Великий Магистр Альбрехт фон Гогенцоллерн-Ансбах перешел в лютеранство и отделил Тевтонскую Пруссию. Тем не менее, в Священной Римской империи Орден продолжал существовать: его Германский Магистр Вальгер фон Кронберг, резиденция которого находилась в Мергентхайме, стал де-факто Великим Магистром. В 1809 г. Наполеон упразднил Орден, однако он существует и до сих пор (резиденция Ордена находится в Вене).



Живописные руины замка Вертхайм



Водонапорная башня на Фридрихсplatц, Мангейм

Мангейм 6

Карта дорог B5. 📍 326 000. 📞 Willy-Brandt-Platz 3 (0621-10 10 12). 🎬 Кинофестиваль Мангейм-Гейдельберг (середина окт.).

Мангейм известен с 766 года. Тогда он был маленькой рыбацкой деревушкой, но в 1606 г. курфюрст Фридрих IV приказал на месте, где соединяются реки Рейн и Неккар, построить крепость.

Возле крепости возникло торговое поселение, которому вскоре был пожалован статус города. Во времена правления курфюрста Иоганна Вильгельма строительство города было окончательно завершено. Город был поделен на 136 квадратов, а планировка центра города выдержана в стиле барокко начала XVIII в.

В 1720 г., когда курфюрст Карл III Филипп решил перевести свою резиденцию из Гейдельберга в Мангейм, на месте бывшей цитадели был заложен первый камень в фундамент барочного дворца, позже ставшего одним из самых больших (в нем более 400 комнат) и роскошных дворцов во всей



Статуя курфюрста Карла Теодора в церкви иезуитов, Мангейм

Германии. Как и многие другие дворцы, построенные в это время европейскими правителями, он строился по подобию Версаля. Главный дворец построен в форме подковы, выступающий вход подчеркивает его симметричность. Строительные работы выполнялись под руководством Иоганна Клеменса Фруамонта, Алессандро Галли да Бибьены, Гийома д'Обера и Николя де Пигажа.

Мангейм, являясь вторым по величине городом региона, славится и многими другими историческими зданиями, среди которых бывшая иезуитская церковь св. Игнатия и св. Франсиска Ксавера, построенная по проекту Алессандро Галли да Бибьены в 1733–60 гг. Подлинных фресок Эгида Квирина Азама больше не существует, до наших дней дошли лишь алтари. Среди них – работа Д. Салера «Серебряная Мадонна в сияющей Славе» (1747).

Заслуживают посещения также барочная Старая ратуша (1701–23) и здания в стиле сецессион на Фридрихсplatц, такие, как Зал искусств и Водонапорная башня – символ Мангейма.

В городе можно посетить несколько интересных музеев. В **Городском зале искусств** находится большая коллекция произведений XIX–XX вв., включая известную работу Френсиса Бэкона «Этюд портрета Папы Иннокентия X по Веласкесу».

Музей

Райсс-Энгельхорн располагает прекрасной коллекцией голландской живописи XVIII в., кроме этого в нем есть разделы, посвященные древней истории и этнографии. Советуем посетить интересный **Музей техники и труда**, где с 1990 г. выставлена коллекция старинных механизмов.

В Мангейме проводились официальные демонстрации многих изобре-

ний, ставших сейчас частью повседневной жизни. В 1817 г. барон Карл Фридрих фон Зауэрбронн показывал здесь свой первый велосипед, в 1886 г. Карл Фридрих Бенц торжественно представил первый автомобиль, произведенный на близлежащем заводе.

Городской зал искусств

Moltkestraße 9. ☎ (0621) 293 64 13. 🕒 11.00–18.00 вт–вс.

🎨 во время Карнавала, 1 мая, 24, 31 дек. 🎨

Музей техники и труда

Museumsstraße 1. ☎ (0621) 429 89. 🕒 9.00–17.00 вт, чт и пт, 9.00–20.00 ср, 10.00–17.00 сб, 10.00–18.00 вс. 🎨 Страстная Пятница, 24, 25, 31 дек. 🎨

Музей Райсс-Энгельхорн

Квадрат D5 и C5. 🌐 www.mannheim.de/reiss_museum.de ☎ (0621) 293 31 50. 🕒 11.00–18.00 вт–вс. 🎨



«Журильщик» (ок. 1890), Поль Сезанн. Городской зал искусств, Мангейм

Шветцинген 7

Карта дорог B5. 📍 21 500. 📞 Dreikönigstr. 3 (06202-94 58 75).

🎨 Шветцингенский фестиваль (май), Концерты Моцарта (сент.).

Дворец в Шветцингене был построен в стиле ренессанс с элементами барокко во времена правления курфюрстов Иоганна Вильгельма, Карла II Филиппа и Карла Теодора как летняя резиденция.

Дворец воздвигнут на месте средневекового замка, впоследствии превращенного в охотничий замок, и сейчас он – один из



Дворец Шветцинген в стиле барокко посреди прекрасного сада

самых известных дворцовых комплексов Европы XVIII в.

Перестройка охотничьего замка XVI в. была выполнена И.А. Бройнингом, а боковые крылья замка пристроены Алессандро Галли да Бибьеной.

Обязательно полюбуйтесь великолепным театром в стиле рококо, построенным по проекту Николя де Пигажа в 1752 г., и прогуляйтесь по дворцовому саду, который был разбит Иоганном Людвигом Петри, а в 1776 г. был преобразован Фридрихом Людвигом фон Скеллом в английский сад. В саду вы найдете красивую мечеть с двумя минаретами и купальней.

Дворец Шветцинген

☎ (06202) 12 88 28. Дворец ☎ апр.–окт.: 11.00–16.00 вт–пт, 11.00–17.00 сб–вс; нояб.–март: 14.00 пт, 11.00, 14.00, 15.00 сб–вс.

🎨 каждый час. Сад ☎ апр.–сент.: 9.00–19.00 вт–вс; окт. и март: 9.00–18 вт–вс; нояб.–фев.: 9.00–17.00 вт–вс.

Брухзаль 8

Карта дорог B6. 📍 40 000. 📞 Am Alten Schloss 2 (07251-727 71).

Брухзаль принадлежал епископам Шпайера с 1056 по 1806 г., то есть с тех самых пор, как он стал частью Бадена.

Город стал известным в XVII веке, когда кардинал Шпайера Дамиан Хуго фон Шёнборн перевел свою резиденцию из Шпаера в Брухзаль и приказал построить дворец для себя и своего двора.

Дворец Брухзаль был заложен в 1720 г., работами по его строительству в период с 1723 по 1728 гг. руководили Максимилиан фон Вельш, отвечавший за возведение правого крыла, и Михаэль Рорер, строивший левое крыло. Главный корпус спроектирован бароном Ансельмом фон Грюнштайном. Центральную часть дворца занимает великолепная лестница, построенная великим Бальтазаром Нойманом; лепные украшения выполнены Иоганном Михаэлем



Геральдический символ из дворца Брухзаль

Фойхтмайером, а роспись – Иоганном и Януариусом Циками.

В 1740–49 гг. Михаэлем Рорером по проекту Бальтазара Ноймана была возведена церковь св. Петра. В ней находятся величественные барочные захоронения кардинала Шёнборна и его преемника Франца Кристофа фон Хуттена. Проект дворцового сада был выполнен во французском стиле Иоганном Шеером.

В 1945 г. дворец серьезно пострадал от бомбежек, но в период с 1952 по 1977 гг. большую его часть удалось восстановить.

Сейчас в этой бывшей резиденции принцев-епископов размещается отделение **Музея Карлсруэ** с самой большой в Германии коллекцией фламандских и французских гобеленов.

Во дворце также находится **Музей механических музыкальных инструментов**, коллекция которого включает около 200 экспонатов. В течение дня посетители музея могут послушать звучание некоторых из них.

Дворец Брухзаль

☎ (07251) 74 26 61. 🕒 9.30–17.00 вт–вс. 🎨 25, 31 дек.

🎨 **Музей механических музыкальных инструментов** ☎ вт–вс.

🕒 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 (обязат.). 🎨 вторник на масленичной неделе, 24, 25, 31 дек. 🎨



Центральный фасад барочного дворца Брухзаль

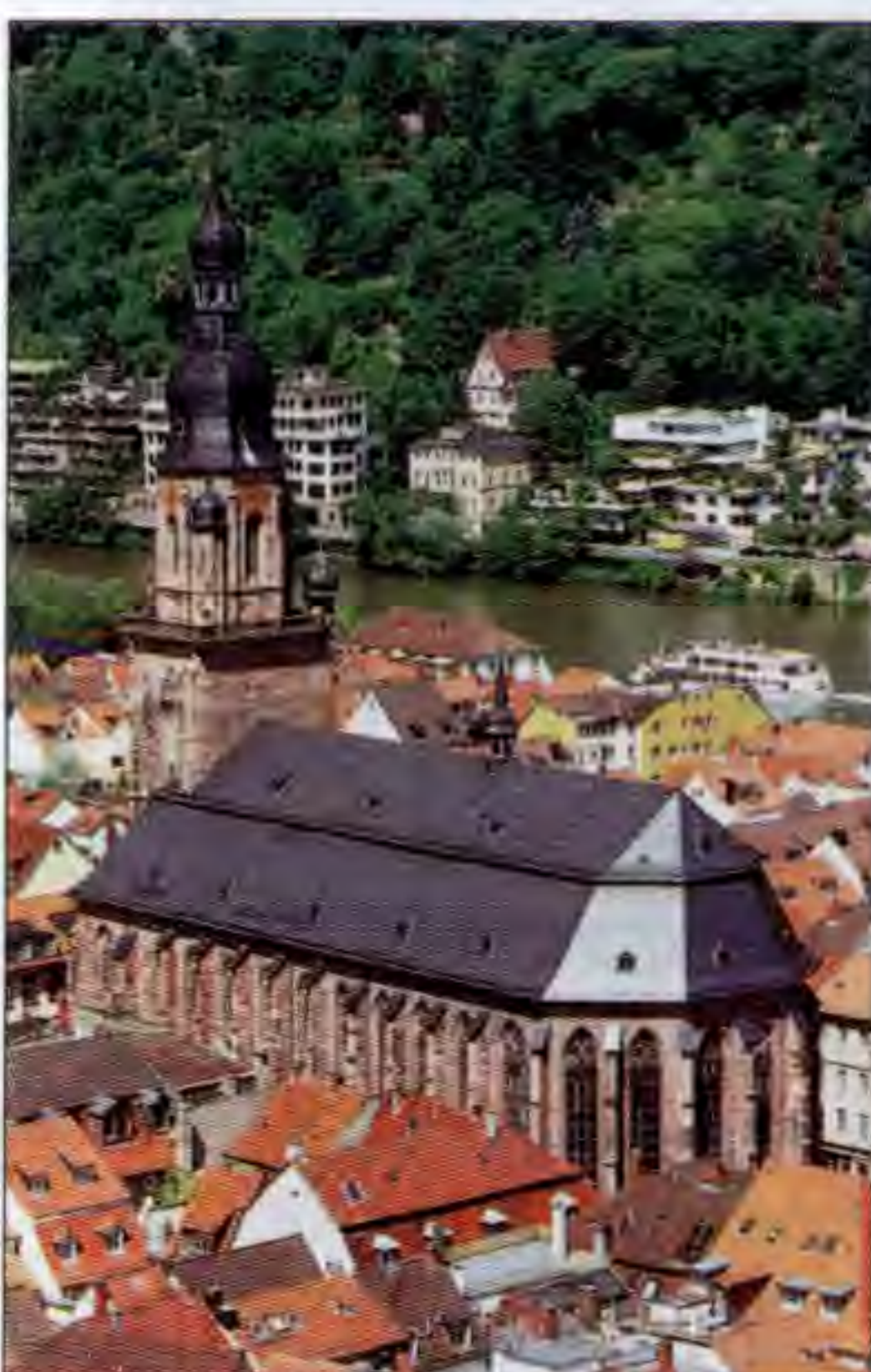
Улица за улицей: Гейдельберг 9

РАСПОЛОЖЕННЫЙ НА БЕРЕГАХ реки Неккар, Гейдельберг является одним из самых красивых городов Германии. На протяжении многих веков он был важным политическим и культурным центром. В 1386 г. курфюрст Рупрехт I основал здесь первый в Германии университет и начал строительство дворца, которое продолжалось до середины XVII в. Но в конце XVII в. в результате вторжения французских войск средневековый Гейдельберг, включая замок, был полностью разрушен. Позже, в начале XVIII в., город был перестроен в стиле барокко.



Рыночная площадь

Рыночная площадь, которую сейчас украшает фонтан Нептуна, в прошлом была местом казней и сожжений ведьм и еретиков.



★ Церковь Святого Духа

Построена в 1400–41 гг. на месте поздне-романской базилики и является старейшим городским храмом.

0 м 60
0 ярды 60

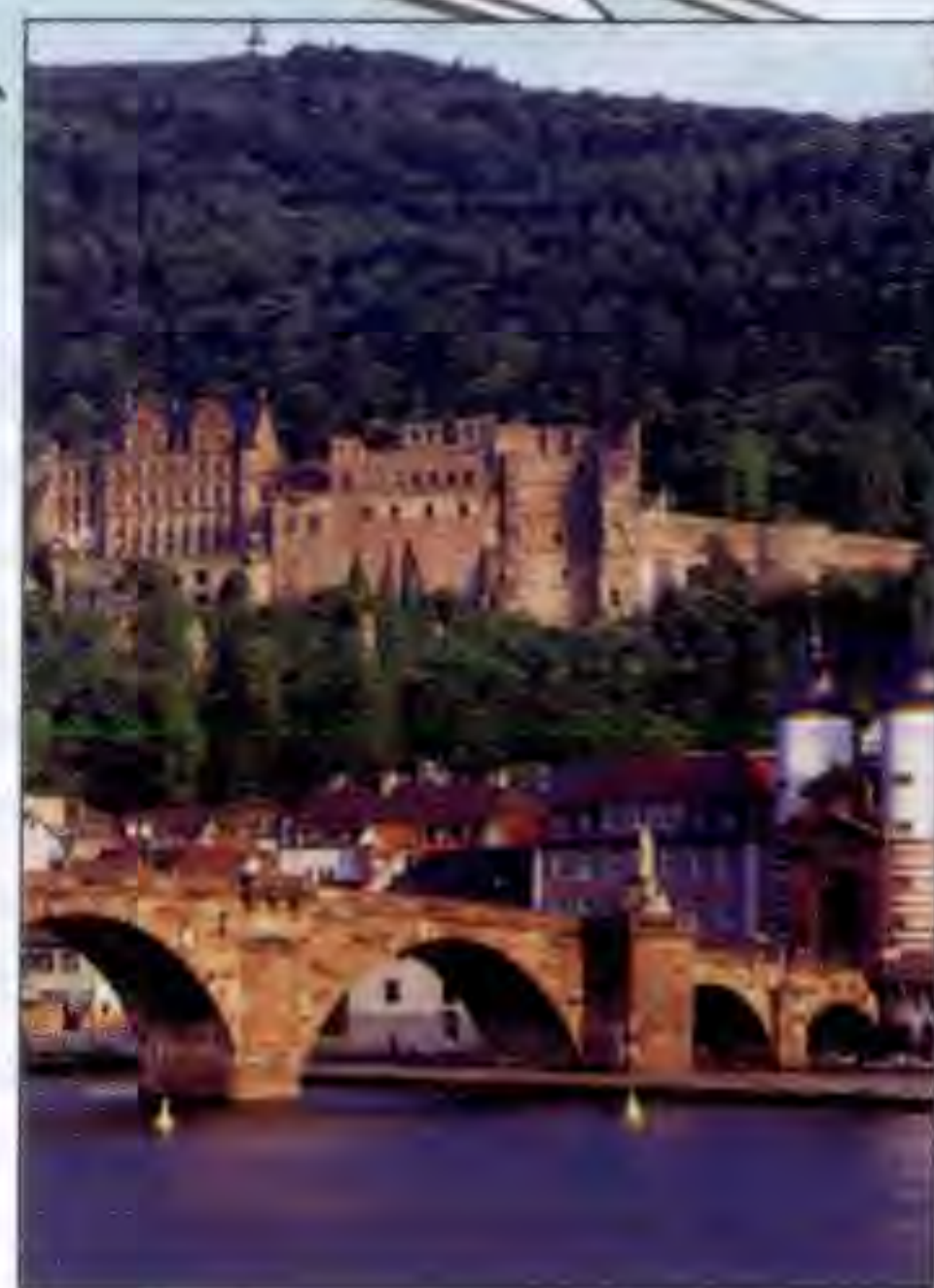


Тропа философов

С проложенной в 1817 г. на склонах горы Хайлигенберг на высоте 200 м «Тропы философов» открывается величественный вид Гейдельберга и городского замка.

★ Старый мост

Этот изумительный мост с девятью пролетами построен в 1786–88 гг. Матиасом Майером. Во время Второй мировой войны мост был разрушен и затем восстановлен.



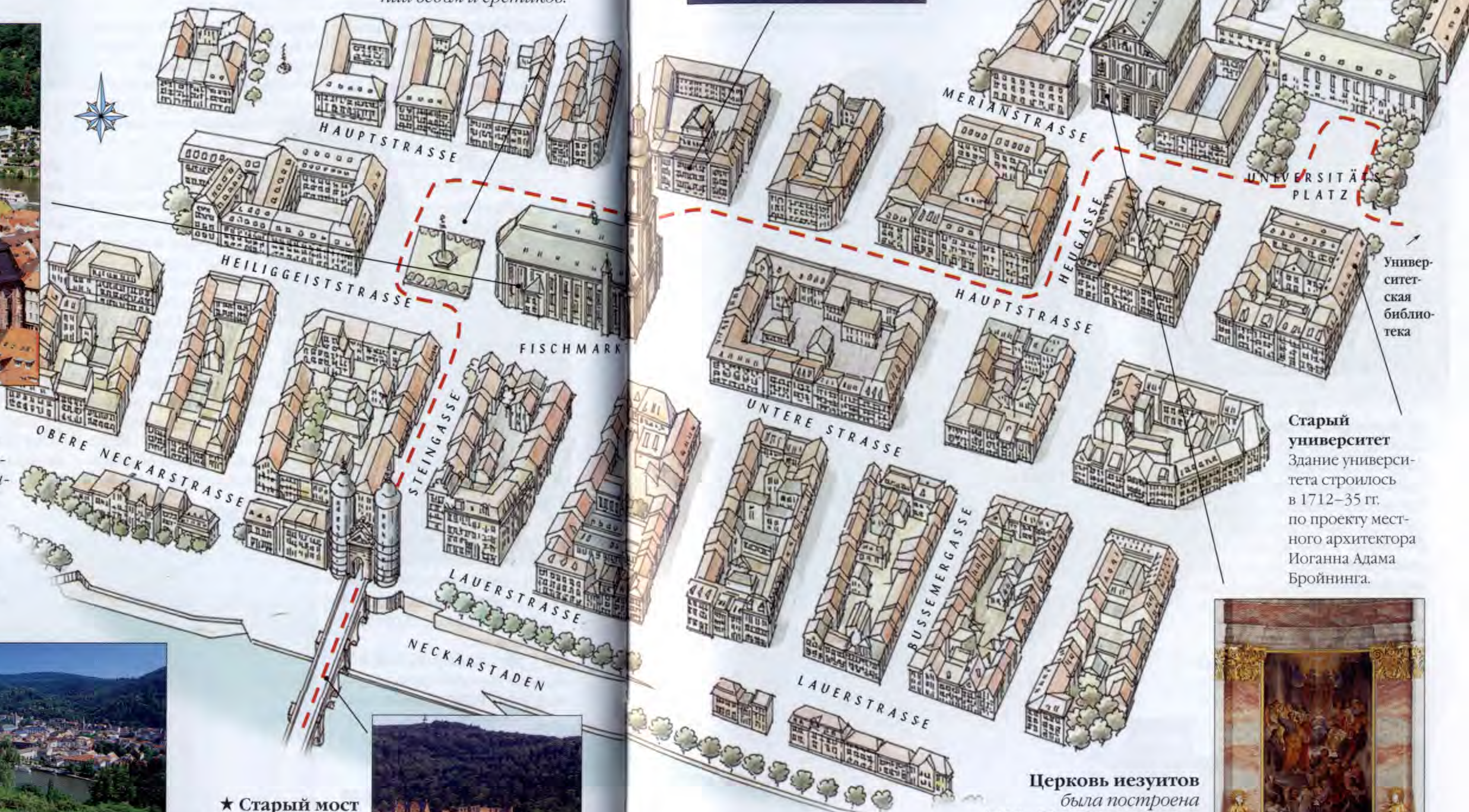
★ Дом рыцаря, построенный в 1592 г. для семьи богатого торговца сукном, являет собой прекрасный пример немецкого стиля в маньеризме. Сейчас в доме расположен роскошный отель с рестораном.

Башня Ведьмы

В XIII веке башня была частью средневековых городских укреплений.

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог С6. 139 000. Вокзал (06221-194 33). Кинофест. Мангейм-Гейдельберг (серед. окт.), Фестиваль замка (июль и авг.), Винная деревня (сент.), Гейдельбергская осень (сент.), Освящение замка (1 июня, 13 июля, 7 сент.).



Университетская библиотека

Старый университет

Здание университета строилось в 1712–35 гг. по проекту местного архитектора Иоганна Адама Бройнинга.

Церковь иезуитов

была построена в 1712–51 гг. для иезуитов, прибывших в Гейдельберг в 1698 г. Резные орнаменты на монументальном фасаде выполнены Паулем Эгелем.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Старый мост
- ★ Дом рыцаря
- ★ Церковь Святого Духа

Обозначения

— — — Предлагаемый маршрут



Гейдельбергский замок



Фрагмент
Рупрехтсбау

Возвышающийся над городом величественный замок в действительности представляет собой просторный жилой комплекс, который был построен и неоднократно расширен в XIII и XVII вв. Первоначально это был хорошо укрепленный готический замок, служивший резиденцией пфальцграфов Виттельсбахов. После реконструкции XVI в. замок стал одним из самых красивых в Германии зданий эпохи Возрождения, но его великолепие было уничтожено Тридцатилетней войной и войной с Францией в 1689 году.



★ Отгхайнрихсбау

В стенах этого здания эпохи Возрождения размещается Немецкий Аптечный музей. В нем есть мастерские в стиле барокко и рококо и дорожные аптечки.



Колокольня, воздвигнутая в начале XV в., в последующие годы часто реконструировалась.

★ **Фридрихсбау**
Дворец Фридриха – одна из самых молодых частей замка, датируемая 1601–07 гг. Во дворце стоят статуи членов династии Виттельсбахов, включая статую Карла Великого.

Ров вокруг замка



Энглишер Бау
Эти руины в замковом комплексе – остатки здания XVII в., которое Фридрих V построил для своей жены Елизаветы Стюарт.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Фридрихсбау
- ★ Отгхайнрихсбау
- ★ Рупрехтсбау

Для справки

Schlossberg. ☎ (06221) 53 84 31. ☐ 8.00-18.00 еждн.
Большая бочка ☐ 8.00-18.00 еждн. ☑ Немецкий Аптечный музей ☎ (06221) 258 80. ☐ 10.00-17.30. ☑ 31 дек., 1 янв. ☑



Пулвертурм

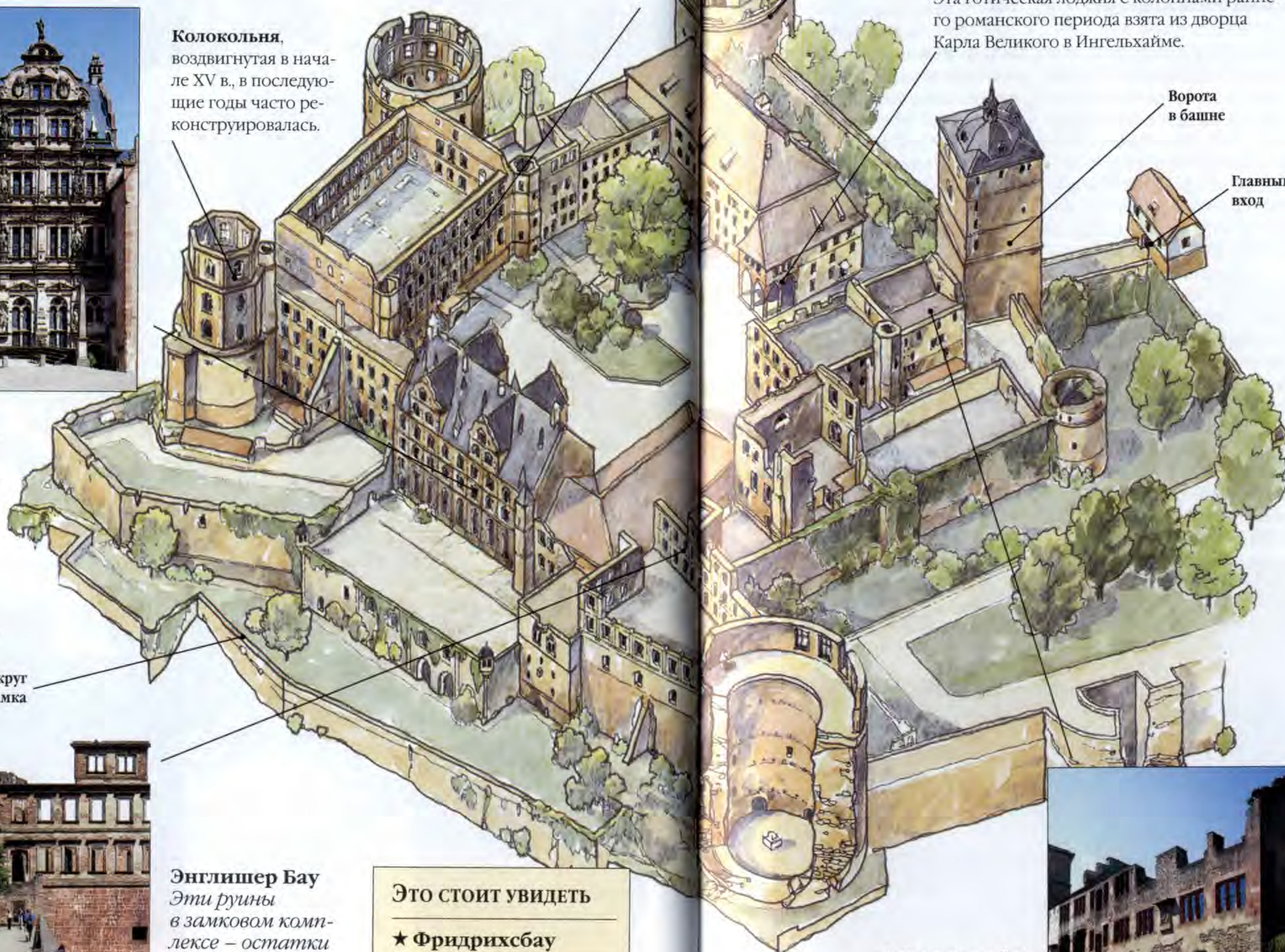
Башня, построенная во времена правления курфюрста Рупрехта в XIV в., когда-то была частью оборонительных сооружений замка.

Брунхалле

Эта готическая лоджия с колоннами раннего романского периода взята из дворца Карла Великого в Ингельхайме.

Ворота в башне

Главный вход



★ **Рупрехтсбау**
Самая старая сохранившаяся часть замка построена около 1400 г. мастером из Франкфурта.



☒ Старый университет

Grabengasse 1. ☎ (06221) 54 21 52. **Университетский музей** ☐ апр.-окт.: 10.00-16.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00-16.00 вт-пт. ☑ Университет построен по проекту архитектора Иоганна Адама Бройнинга из Майнца в 1712–35 гг. На северной стене и потолке здания можно увидеть аллегорические росписи работы Фердинанда Келлера. Перед зданием стоит фонтан, увенчанный скульптурой льва с герба пфальцграфства.

☒ Университетская библиотека

Plöck 107–109. ☎ (06221) 54 23 80. **Выставочный зал** ☐ 10.00-18.00 пн-сб. Монументальное здание библиотеки воздвигнуто в 1901–05 гг. по проекту Йозефа Дурма из Карлсруэ неподалеку от церкви св. Петра. В хранилище библиотеки более 2 млн книг. В выставочных залах представлено большое количество бесценных манускриптов и старых печатных работ, включая знаменитый *Кодекс Манессе*, иллюстрированный 137 прекрасными миниатюрами.

☒ Курпфальцкий музей

Hauptstraße 97. ☎ (06221) 58 34 02. ☐ 10.00-17.00 вт, чт-вс, 10.00-21.00 ср. ☑ Французский граф Шарль де Греймберг потратил значительную часть своего состояния на создание прекрасной коллекции рисунков, картин, оружия и разнообразных диковинных вещей, связанных с историей Пфальцграфства и замка Гейдельберг. В 1879 г. его коллекция перешла к городу и стала основой этого музея.

☒ Церковь Святого Духа

Hauptstraße. Коллегиальная церковь в стиле барокко, купол которой возвышается над городскими строениями, построена в 1400–41 гг. Студенческая жизнь зависела также и от работавших в университете ученых, и поэтому в боковом нефе церкви были оборудованы специальные галереи для размещения Библиотеки Палатина – огромной коллекции библиотечных книг. В капелле находится могила с надгробием Рупрехта III и его жены Елизаветы фон Гогенцоллерн.

Карлсруэ 10

Карта дорог B6. 📍 269 000. 📞

📍 Bahnhofplatz 6 (0721-355 30 и 194 33; www.karlsruhe.de).

📅 Международный праздник костюмов и фольклора (июнь).

КАРЛСРУЭ, один из самых «молодых» городов в Германии, пышно расцвел в XIX в. как центр науки и искусства. В 1945 г. он утратил статус столицы региона, но здесь до сих пор располагается Конституционный суд Федеративной Республики.

Город возник в 1715 г., когда Баденский маркграф Карл Вильгельм фон Баден-Дурлах приказал построить домик посреди любимых им охотничьих угодий. Карлу настолько понравилась место и охотничий домик, что он решил перевести сюда свою резиденцию и спокойно дожить здесь остаток своих дней (название города в переводе звучит как «Карлов покой»). Во времена правления Карла Фридриха, преемника Карла Вильгельма, строительство города продолжилось, как и ранее, в стиле барокко.

Дворец, к которому сходятся 32 улицы, строился в 1749–81 гг. по проектам Леопольдо Ретти, Маурицио Педетти, Балтазара Ноймана, Филиппа де ля Гопьера и др. План города напоминает раскрытый веер, в основании которого – крылья дворца. Остальная часть окружности полна зеленых насаждений, в центре его возвышается восьмиугольная дворцовая башня (1715).

В начале XIX в. город был перестроен в стиле неоклассицизма. Главным архитектором этого широко масштабного



Пирамида над могилой Карла Вильгельма фон Баден-Дурлаха. Карлсруэ

проекта был Фридрих Вайнбрэннер, создавший истинный шедевр градостроительного искусства. Квадратная площадь Марктплатц расположилась по оси дворца и заполнена похожими, но не одинаковыми зданиями. На площади стоит пирамида над могилой Карла Вильгельма. К югу от Марктплатц находится площадь Рондельплатц круглой формы. Кроме этого, Вайнбрэннер проектировал монументальную ратушу (1811–25), протестантскую церковь и католический приход св. Стефана.

В Карлсруэ можно найти несколько интересных музеев. В Баденском краеведческом музее в замке хранится большая коллекция антиквариата, произведений декоративного искусства, скульптур, фарфора и мебели от Средних веков до наших дней. В **Городской галерее искусств**, занимающей здание в стиле неоренессанса (1843–46),

находятся картины немецких и голландских художников XVI–XIX вв. Среди экспонатов музея знаменитое «Распятие» работы Нитхардта (1523).

Совершенно различны по характеру коллекции Центра Искусства и Медиа-технологий (ZKM) – учреждения, которое с 1997 г. объединяет функции художественного колледжа и музея. Оно занимает бывший оружейный завод в западной части города.

Примечателен и

Музей нового искусства, в котором находятся учреждения, выставки компьютерного и видеоискусства и другие работы современных художников. В **Городском музее во дворце Принца Макса**, главной частью которого является особняк, названный в честь последнего канцлера Второго рейха, расположен краеведческий музей.

Городская галерея искусств

Hans-Thoma-Straße 2–6. 📞 (0721) 9 26 33 55. 🕒 10.00–17.00 вт–пт, 10.00–18.00 сб–вс. 📍

Музей нового искусства

Lorenzstraße 9. 📞 (0721) 81 00 13 25. 🕒 10.00–18.00 чт–вс, 10.00–20.00 ср. 📍

Городской музей во дворце Принца Макса

Karlstraße 10. 📞 (0721) 1 33 42 30. 🕒 10.00–18.00 вт, ср, пт и вс, 10.00–19.00 чт, 14.00–18.00 сб.



Резиденция герцогов Баденских в стиле барокко. Карлсруэ

Баден-Баден 11

Карта дорог B6. 📍 50 000.

📍 Баденский аэропорт (5 км на северо-восток от города). 📞

📍 Schwarzwalbstraße 52 и Пункт информации для туристов (07221-27 52 00).

ЭТОТ роскошный курортный город на минеральных водах, известный как «летняя столица Европы», – один из старейших в Германии. Когда-то он был любимым местом отдыха европейских аристократов от России до Португалии.

На этом месте, еще до того, как римляне построили здесь лагерь около 80 г. н.э., находилось кельтское поселение. В первые годы новой эры *Цивитас-Аурелия-Аквензис* – известный просто как Аквы – уже был знаком римлянам лечебными свойствами своей воды. В III в. Аквы были захвачены германским племенем алеманнов, а в VI в. – франками, которые и построили в городе крепость.

Маркграф Герман II, известный под именем «Маркиз де Бадуон», был первым правителем Бадена. В период ужасающей «Черной смерти» (чумы в Европе в 1348–49 гг.) местные воды были еще раз высоко оценены как целебные.

В войне между пфальцграфствами за право наследования Баден-Баден был почти полностью разрушен, но к концу XVIII в. его восстановили, и он стал одним из наиболее привлекательных европейских курортов.

Старая часть города Баден-Баден лежит у подножия холма Шлосберг (Замкового холма). Среди самых старых сохранившихся в городе построек есть готическая коллегиальная церковь, построенная в XIII – XV вв. и затем реконструированная в XVIII в. В ней находятся несколько ценных надгробий.

К югу от церкви – купальня Фридрихсбад в неоренессансном стиле (1877). Неподалеку стоит великолепный Новый Дворец, с XV в. бывший резиденцией маркграфов. В XVI в. он



Казино в роскошном Курхаусе Баден-Бадена

был перестроен Каспаром Вайнхартом в стиле немецкого Ренессанса. Внутренние залы дворца украшают работы художника Тобиаса Штимера.

Многие здания курорта являются работами Фридриха Вайнбрэннера. Его шикарный Курхаус на Вердерштрассе с 1838 г. используется как казино. Самым знаменитым игроком этого казино был писатель Федор Достоевский, а действие его известного романа «Игрок» (1866) предположительно разворачивается в Баден-Бадене.

Неподалеку находится Павильон (Тринкхалле) с фонтанами минеральной воды. Стены этой постройки 1839–42 гг. украшены росписями по легендам Шварцвальда.

За курортной зоной возвышается мавзолей Стурдза – православная часовня-усыпальница семьи румынских аристократов (последний проект Леофон Кленце, который он закон-



Павильон минеральных вод, построенный в стиле неоренессанса. Баден-Баден

чил перед смертью). На Шиллерштрассе стоит особняк, построенный в 1867 году для русского писателя Ивана Тургенева, жившего здесь до 1872 г.

Дом И. Брамса

Maximilianstraße 85. 📞 (07221) 7 11 72. 🕒 15.00–17.00 пн, ср–пт, 10.00–13.00 вс. 📍

Экспозиция, выставленная в этом доме, посвящена творчеству немецкого композитора Иоганнес Брамса, жившего здесь с 1865 по 1874 г.

Монастырь Лихтенталь

Hauptstraße 40. 📞 (07221) 50 49 10. 🕒 15.00 вт–вс. 📍 Для туристических групп (не менее 7 человек) необходим предварительный заказ по телефону. 📍

Цистерцианский женский монастырь расположен на городской окраине, в нем находится церковь XIV–XV вв. и интересный музей. В герцогской церковной часовне есть захоронения баденских маркграфов с надгробиями.

Выставка исторических находок

Schlossstraße 2. 📞 (07221) 2 21 80. 🕒 11.00–17.00 вт–вс. 📍

Любопытная выставка многочисленных археологических находок римского периода, обнаруженных в районе Баден-Бадена, среди которых можно увидеть различную кухонную утварь, коллекции игрушек, кукол, медалей и очков.

Городской музей

Küferstraße 3. 📞 (07221) 93 22 72. 🕒 10.00–12.30 и 14.00–17.00 вт–вс. 📍

В Городском музее есть экспозиции старинного стекла, фарфора и картин, а также приспособления для азартных игр.

Маульбронн 12

Расположенный в центре области Штрюмберг город Маульбронн вырос вокруг цистерцианского монастыря, основанного в 1147 г. в долине реки Зальцах монахами, пришедшими сюда из Эльзаса. Монастырская церковь (1147–78) представляет собой вытянутую базилику с тремя нефами с трансептом и галереей. Готический внутренний двор на западной стороне пристроен в 1210–15 гг. За стенами монастыря расположены жилые здания, гостиница и гостевая часовня, датируемая XV–XVII вв. Весь монастырский комплекс, окруженный крепостными стенами с бойницами и сторожевой башней, был включен ЮНЕСКО в список всемирного культурного наследия.



★ Зал собраний

В этом готическом зале монахи собирались для обсуждения личных и общественных вопросов. В зале два нефа, опирающихся на три колонны.

★ Родниковая часовня

В имеющей замысловатую готическую форму часовне, стоящей напротив входа в трапезную, монахи обычно мыли руки.



Внутренний двор, бывший некогда садом, располагавшим к размышлениям, окружен крытыми галереями.

Монастырские ворота



★ Портик

известный также как «Рай», был надстроен над церковным фасадом в начале XIII в.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Родниковая часовня
- ★ Зал собраний
- ★ Барельеф скорби
- ★ Партер



Крытые галереи

В Средние века монахи проводили здесь время в размышлениях, прогуливаясь по крытым галереям, защищавшим их от непогоды. Разговаривать строго запрещалось.



Церковный интерьер

Первоначально потолок церкви был деревянным. В 1424 г. он был заменен ячеистым сводом, резко контрастирующим с плоскими стенами.



★ Барельеф скорби

Этот готический барельеф, созданный около 1390 г. в мастерской семьи Парлеров, был частью алтаря, не сохранившегося до нашего времени. Сейчас он находится на алтаре монастырского клироса.

★ Партер

Богато украшенный резным орнаментом позднеготический партер (примерно 1450 г.).



Хайльбронн 13

Карта дорог С6. 📍 119 000. 📄

📍 Kaiserstraße 17 (07131-56 22 70). 📅 Рынок лошадей (фев.), Праздник р. Неккар (июнь), Праздник города (июнь), Хайльброннская осень (сен.).

САМЫЕ РАННИЕ письменные упоминания о Хайльбронне датируются VIII в., когда город был известен как Хелибрунна. К концу XIX в. Хайльбронн стал главным промышленным центром Вюртемберга с большим портом на реке Неккар.

Среди городских зданий, сохранившихся после минувшей войны, – церковь св. Килиена, готическая базилика второй половины XIII в. с просторной галереей с тремя нефами, по краям которой стоят две башни. Западная башня была построена в 1508–29 гг. Великолепный за престольный образ представляет собой подлинный позднеготический полиптих работы Ганса Зайфера (1498).

Около ратуши XV–XVI вв. стоит здание, которое считается домом Кэтхен, персонажа пьесы Генриха фон Клейста «Кэтхен из Хайльбронна». Возле построенной заново церкви св. Петра и св. Павла (первоначально церкви Тевтонского ордена) расположен бывший тевтонский монастырь Дойчхоф (Немецкий двор).



Астрономические часы Исаака Хабрента на городской ратуше. Хайльбронн



Деревянные дома на берегу реки Кохер. Швебиш-Халль

Швебиш-Халль 14

Карта дорог С6. 📍 35 000. 📄

📍 Am Markt 9 (0791-75 12 46). 📅 Праздник пирогов и колодцев халльских солеваров (Страстная Пятница).

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЕ раскопки 1939 г. доказали существование на этом месте в 500 г. до н.э. кельтского поселения. В городе можно увидеть много старинных зданий различных эпох, включая частично деревянные дома XV–XVI вв., городские дома в стиле барокко, ратушу и городской дворец (Кекенбург) в стиле рококо.

Наиболее интересно просторное здание готической церкви св. Михаила, основной корпус которой построен в 1427–56 гг., а башня романского периода на западном фасаде датируется XII в. Позднеготическая галерея (1495–1527) знаменита богато украшенными ячеистыми сводами. Сохранились подлинники: главный алтарь, партер и Святая Гробница.

Швебиш-Гмюнд 15

Карта дорог С6. 📍 63 400. 📄

📍 Kornhausstraße 14 (07171-60 34 250). 📅 Международный фестиваль театра теней (июнь), Европейская духовная музыка (июль).

ЭТОТ ГОРОД – родина архитектора Петера Парлера и художников Ханса Бальдунга Грина и Йерга Ратгеба.

Город когда-то был известен всей Европе великолепными изделиями его ювелиров. Здесь много старинных зданий, главным образом, церквей, таких, как позднероманская церковь св. Иоанна, датируемая приблизительно 1220 г. Церковь св. Креста известна не только тем, что была первым готическим храмом в южной Германии, но

и тем, что это первая значительная работа семьи знаменитых архитекторов Парлеров. Просторная церковь с тремя нефами, крытой галереей и боковыми капеллами, расположенными по кругу, строилась в несколько приемов между 1320 и 1521 годами. На западном фасаде имеется высокая треугольная надстройка с глухими окнами. Внутри церкви находится множество ценных исторических реликвий, таких как Святая Гробница (1400), красивый партер, датируемый примерно 1550 г., и органная галерея (1688).

Среди других интересных достопримечательностей – городские укрепления и несколько деревянных домов.

Бад-Вимпфен 16

Карта дорог С6. 📍 6 676. 📄 📄

📍 Carl-Ulrich-Straße 1 (07063-9 72 00). 📅 Ярмарка в долине (июнь-июль), Ярмарка цехов (авг.), Рождественская ярмарка (дек.).

ГОРОД Бад-Вимпфен, расположенный в живописном месте, образовался из двух поселений: Бад-Вимпфен-ам-Берг (на горе) и Бад-Вимпфен-им-Таль (в долине), которые сейчас являются его районами. Поселок на вершине холма вырос вокруг фамильного дворца Гогенштауфенов. Сейчас еще можно увидеть его часовню и хорошо сохранившиеся проемы аркады на двух декорированных колоннах. Дворец строился по указу Фридриха I Барбароссы в 1165–75 гг. и был самым большим императорским дворцом (Кайсерпфальц) Священной Римской империи. С одной из сохранившихся его башен открывается потрясающий вид на долину реки Неккар. В Бад-Вимпфене еще можно увидеть много деревянных домов, относящихся к XVI–XVIII вв.

Бад-Вимпфен-им-Таль вырос вокруг бывшей коллегиальной церкви св. Петра и св. Павла, представляющей собой базилику с тремя нефами с трансептом, двумя восточными башнями и крытой галереей, датируемую XIII–XV вв. Южный фасад трансепта и портал богато украшены резьбой, которая, возможно, является работой Эрвина фон Штайнбаха, одного из строителей Страсбургского кафедрального собора. Внутри церкви множество подлинных резных статуй и портик.

Марбах 17

Карта дорог С6. 📍 1 450. 📄

📍 Marktstraße 23 (07144-10 20).

ЭТОТ МАЛЕНЬКИЙ ГОРОД, возможно, никогда не был бы включен ни в один путеводитель, если бы не рождение здесь в 1759 г. великого Фридриха Шиллера. В скромном деревянном доме, сохранившемся до наших дней, в котором знаменитый поэт провел детство, сейчас маленький музей Дом Шиллера. Помимо этого в городе есть **Национальный музей Шиллера** (большой Музей литературы), размещенный во дворце в стиле необарокко. Его коллек-

ция не ограничивается работами Шиллера и материалами, отражающими его жизнь, но включает в себя также множество других документов, имеющих отношение к немецкой литературе.

Другими достопримечательностями в Марбахе являются некоторые деревянные дома, остатки городских стен и городских ворот в районе старого города. Стоит посетить также позднеготическую церковь Александеркирхе, построенную во второй половине XII в. Аберлином Йоргом с оригинальным ячеистым сводом и орнаментальной росписью.

Дом Шиллера

Nicklastorstraße 31. ☎ (07144) 175 67. ☑ 9.00-17.00 ежедн. 🕒 24-31 дек. 📄

Национальный музей Шиллера

Schillerhöhe 8–10. ☎ (07144) 84 86 10. ☑ 10.00-17.00 чт-вт, 10.00-20.00 ср. 🕒 24-31 дек. 📄

Эслинген 18

Карта дорог С6. 📍 92 000.

📍 Marktplatz 2 (0711-39 69 39 69).

ПОСРЕДИ виноградников на берегах реки Неккар расположен прекрасный город Эслинген, знаменитый своими игристыми винами. Старинным зданиям города посчастливилось остаться нетронутыми после разрушительной Второй мировой войны. Прогулявшись по извилистым улицам и узким переулкам старого города, можно увидеть очень много интересного, а взобравшись на вершину холма насладиться прекрасным видом города, долины реки Неккар, а также удивительного **Внутреннего моста** (Иннере Брюке), построенного в XIV в. Отсюда гости города могут спуститься на рыночную площадь, по пути посетив готическую церковь Фрауэнкирхе XIV в. Фронтальная башня работы Ульриха и Матэуса фон Энзингенов была пристроена к церкви позднее. На рыночной площади находится самая старая в городе

церковь св. Дионисия, построенная в XIII в. на месте более раннего здания VIII в. Ее окна украшены великолепными витражами раннего готического периода, а интерьеры, включая капеллу, раку и купель, примечательны готической мебелировкой конца XV в. Стоящая поблизости церковь св. Павла, построенная в середине XIII в. для ордена доминиканцев, является старейшим сохранившимся доминиканским храмом в Германии. На соседней Ратхаусплатц можно увидеть деревянное здание старой ратуши с прекрасным фасадом эпохи Возрождения и новую ратушу в стиле барокко (1748–51), построенную Готтлибом Давидом Кандлерсом в качестве дворца для Готтлиба фон Пальма.



Памятник Фридриху Шиллеру в Марбахе



Живописные дома и крытая галерея Иннере Брюке (XIV в.). Эслинген

Людвигсбург 19



Дворцовый герб

Неподалеку от Штутгарта расположен Людвигсбург, известный как «Швабский Версаль». Город основан в 1704 г. по инициативе Эберхарда Людвига, герцога Вюртембергского. В центре города находится огромный дворцовый комплекс, построенный по указу герцога для его любовницы графини Вильгельмины фон Гревениц. К строительству дворца, продолжавшемуся с 1704 по 1733 гг., были привлечены многие выдающиеся архитекторы и декораторы интерьеров, такие как Филипп Йениш, Иоганн Неттэ, Донато Фризони и Диего Карлоне.

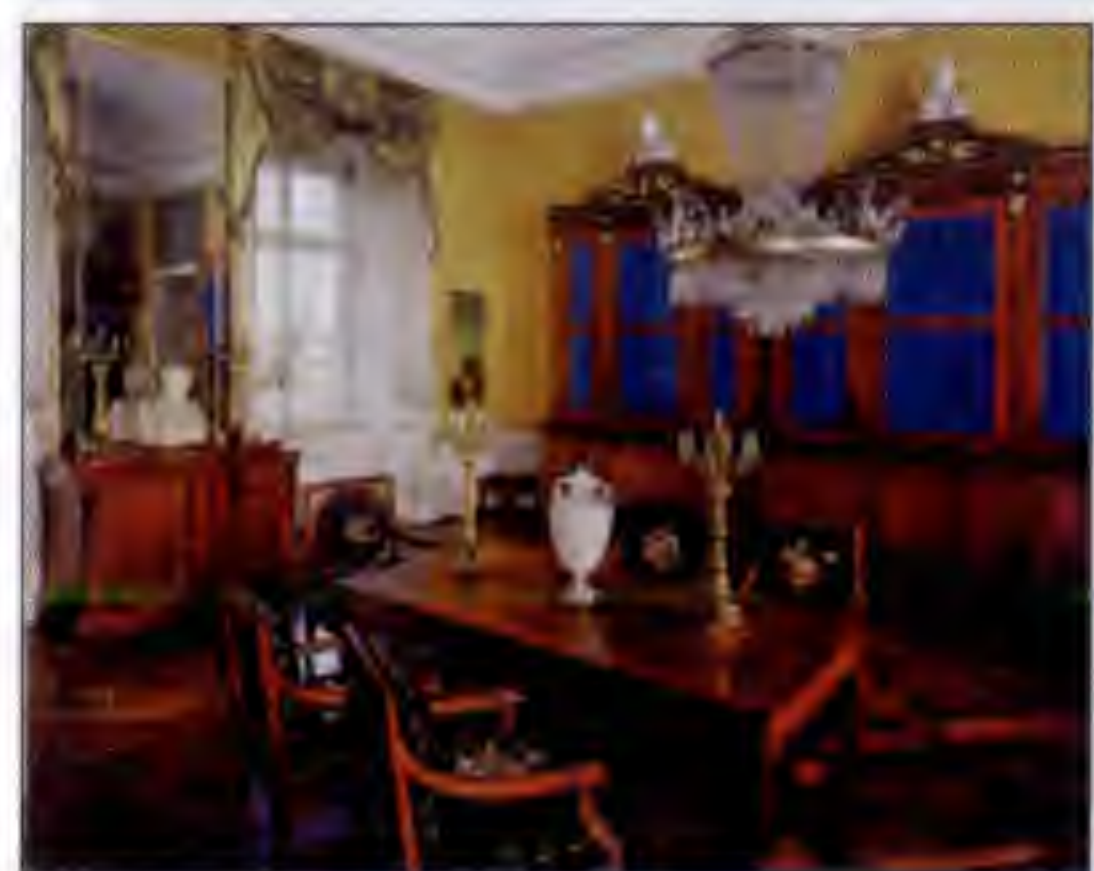


★ Западная галерея

Галерея украшена роскошным лепным орнаментом работы Рикардо Ротти и Диего Карлоне (1712–15).



★ Мраморный зал в новом крыле дворца был реконструирован в 1816 г., но в его интерьере все еще сохранились украшения в стиле барокко.



★ Библиотека королевы

размещается в восточном крыле дворца в апартаментах королевы Шарлотты Матильды.



Северный сад

В этом великолепном парке, разбитом в стиле барокко, летом проходит выставка цветов «Цветущее барокко».

В новом крыле замка располагается музей, посвященный дворцовому искусству периода неоклассицизма.

Для справки

Карта дорог С6. ☎ 80 000. 📞 Wilhelmstr. 10 (07141-910 22 52).
 Замок Schlosstraße 30. 📞 (07141) 18 64 40. 🕒 21 марта-окт.: 10.00-12.00, 13.00-17.00 ежедн. (экс. каждые 20 мин); нояб.-20 марта: 5 экс. ежедн., 1-я в 10.30.
 ☑ обязательно. Театральный музей 🕒 9.00-17.00 ежедн. 📺



★ Замок «Фаворит»

Охотничий замок «Фаворит» был построен между 1716 и 1723 гг., но его интерьер был позже реконструирован в стиле неоклассицизма.

В старом крыле расположены самые старые помещения дворца.



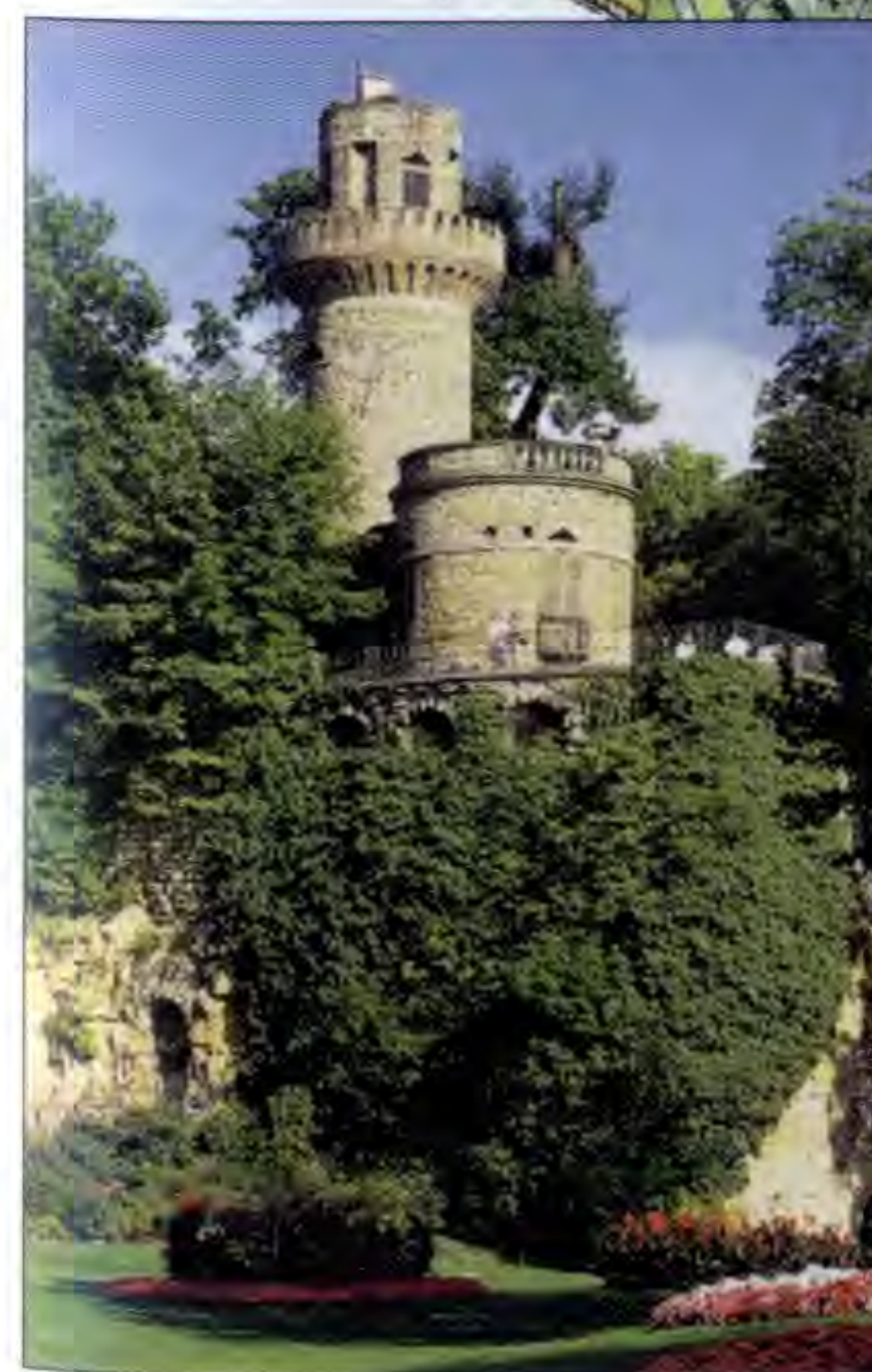
Сад сказок с фигурами и статуями персонажей из немецких сказок можно найти в ландшафтной части парка.

Верхний фруктовый сад

привлекает посетителей живописными дорожками, вдоль которых растут яблони и виноград.

Это стоит увидеть

- ★ Мраморный зал
- ★ Библиотека королевы
- ★ Замок «Фаворит»
- ★ Западная галерея



Эмихсбург

Романтический замок, (1798–1802) назван по имени основателя династии Вюртембергов.

Ресторан и кафе

Штутгарт 20

Столица земли Баден-Вюртемберг Штутгарт – один из самых значительных городов ФРГ. Он вырос на месте конюшни X века., называвшейся Штутенгартен («сад кобылы»), в 1321 г. стал столицей герцогства, а затем и королевства Вюртемберг (1806). В настоящее время Штутгарт, расположенный в прекрасном месте среди живописных холмов, является крупным промышленным центром с множеством важнейших предприятий. Но он также известен своей прославленной балетной труппой, камерным оркестром и замечательными коллекциями произведений искусства.

Экскурсия по Штутгарту

Прогулку по Штутгарту хорошо начать со Шлоссплатц и продолжить по Кенигштрассе в направлении Дворцовых парков. По пути можно посетить Государственную галерею, пристройка которой выполнена по проекту британского архитектора Джеймса Стирлинга. Оттуда вернуться по Конрад-Аденауэр-Штрассе, придерживаясь направления на Карлсплатц. Затем, пройдя по Шиллерплатц и Марктплатц с великолепной ратушей, закончить прогулку экскурсией в музей «Дом Гегеля».

Шлоссплатц

В центре площади стоит **Юбилейная колонна**, возведенная в 1842–46 гг. в честь 25-летия правления Вильгельма I. На площади вы увидите скульптуры многих знаменитых художников, включая Александра Кальдера и Альфреда Хрдличку. На восточной стороне площади находится громадный дворцовый комплекс **Новый замок**, построенный в 1746–1807 гг., а на противоположной – **Королевское строение** (Кёнигсбау), воздвигнутое в 1856–60 гг.



Фасад Штутгартского Государственного театра в стиле неоклассицизма

Кунстгёйде

Schlossplatz 2. **Галерея Штутгарта** Stuttgart ☎ (0711) 216 21 88. **Вюртембергское Объединение Искусств** ☎ (0711) 22 33 70. ☐ 11.00–18.00 вт, чт, вс, 11.00–20.00 ср. В этом здании размещена земельная ассоциация деятелей искусств. В муниципальной художественной галерее, которая недавно переехала на Шлоссплатц, собраны произведения XIX–XX вв., большая часть которых принадлежит кисти художников из Южной Германии (Адольфу Хёльцелю, Йозефу Козуту и Отто Диксу).

Дворцовый парк

Великолепные сады, простирающиеся к северу от Нового зам-

ка, были разбиты в начале XIX в. Их аккуратные аллеи и удивительные скульптуры до настоящего времени сохранили свое первозданное очарование. Среди достопримечательностей – **Планетарий Карла Цейса**, на базе которого реализуется научная программа с использованием оборудования, изготовленного знаменитой фирмой оптических приборов. На краю парка стоит Вюртембергский **Государственный театр** – громадное здание театра в стиле неоклассицизма, построенное в 1909–12 гг. Максом Литтманом. В 1982–83 гг. было пристроено новое крыло с куполообразной крышей – Театральный павильон работы Готфрида Бома.

Государственная галерея

См. с. 298–9.

Старый замок

Вюртембергский земельный музей Schillerplatz 6. ☎ (0711) 27 90. ☐ 10.00–13.00 вт, 10.00–17.00 ср–вс.

Когда в 1311 г. сгорел замок Вюртембергов, было решено перевести их резиденцию в Штутгарт. Существовавший тогда в городе небольшой замок в 1325 г. был расширен, и появилось Дютницбау. Это крыло сохранилось до сих пор, и его видно с Карлсплатц. В результате крупномасштабной реконструкции, выполненной по проекту Аберлина Треша в стиле эпохи Возрождения в 1553–78 гг., замок обрел форму квадрата с трехэтажными крытыми галереями по периметру внутреннего двора. В юго-западном крыле находится часовня – пер-



Внутренний двор Старого замка с галереями эпохи Возрождения

вое культовое здание в Штутгарте, построенное специально для протестантов. Сейчас в замке размещается **Вюртембергский земельный музей** с крупной коллекцией произведений декоративного искусства, включая коллекции герцогской и королевской геральдики Вюртембергов. В разделе ранних исторических эпох выставлены ювелирные изделия франкского периода. Здесь же находится могила знатного кельта из Хохдорфа.

Площадь Шиллера

Говорят, что именно здесь стояла конюшня, давшая городу его имя. В настоящее время центр площади занимает памятник Фридриху Шиллеру, выполненный датским скульптором Бертелем Торвальдсенем (1839). Шиллерплатц окружает множе-

ство старинных зданий: **Старая Канцелярия** (1542–44), в которой сейчас размещается ресторан, Принценбау (1605–78) и Штифтсфрукткастен, прекрасное здание зернохранилища (1578), где расположился Музей музыкальных инструментов.

Церковь Святого Креста

Stiftstraße 12.

С южной стороны Шиллерплатц открывается вид на пресвитерий коллегиальной церкви Святого Креста. Этот готический храм работы Генслина и Аберлина Йоргов был построен в XV в. с использованием стен, оставшихся от старой готической церкви. Несмотря на разрушения, причиненные войной, в этой церкви до сих пор сохранилась каменная галерея герцогов Вюртембергов, созданная в 1576–84 гг. Симоном Шлёром по проекту Иоганна Штайнера,



Фигуры святых, украшающие фасад церкви Святого Креста

Для справки

Карта дорог Сб. ☎ 586 000. ☎ к югу от города. ☎ Königstraße 1A (0711-22 28 20). ☎ Фрутлингфест (апр.–май), Штутгартер Вейндорф (авг.–сен., окт.–нояб.), Фельбахская осень (окт.), Рождественская ярмарка (дек.). ☎ www.stuttgart-tourist.de

а также предметы готической мебелировки.

Дом Гегеля

Eberhardstraße 53. ☎ (0711) 216 67 33. ☐ 10.00–17.30 пн–пт, 10.00–18.30 чт, 10.00–16.00 сб. В этом доме 27 августа 1770 г. родился Георг Вильгельм Фридрих Гегель – создатель одного из важнейших современных философских учений. Сейчас это дом-музей знаменитого философа.

ЦЕНТР ШТУТГАРТА

- Государственная галерея ④
- Дворцовый парк ③
- Дом Гегеля ⑧
- Кунстгёйде ②
- Площадь Шиллера ⑥
- Старый замок ⑤
- Церковь Святого Креста ⑦
- Шлоссплатц ①

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ☎ Информация для туристов
- ☎ Парковка
- ☎ Церковь



0 м 300
0 ярды 300



Фасад Штутгартского Нового замка, объединяющий элементы барокко и неоклассицизма

Музей Линдена / Государственный этнографический музей

Heidelplatz 1. ☎ (0711) 2 02 24 56.
 ☑ 10.00-17.00 вт, чт-вс,
 10.00-20.00 ср. 📺

Музей Линдена – один из лучших в Германии этнографических музеев. Он был основан графом Карлом фон Линденом, который был также и директором музея с 1889 по 1910 гг. В музее выставлено множество превосходных экспонатов со всего мира, среди них марионетки из индонезийского театра теней, тибетская песчаная мандала, южно-американская маска из Перу VI–VIII вв. и полномасштабный фрагмент мусульманского базара.



Перуанская маска в музее Линдена

и поселкам, построено несколько любопытных домов, среди которых работы Миса ван дер Роэ, Ле Корбюзье, Петера Беренса и Ханса Шароуна.

Песенный зал

Berliner Platz 1.

Песенный зал (Лидерхалле), предмет поклонения многих любителей современной архитектуры, представляет собой удачный синтез традиции и современности. Этот центр проведения культурных мероприятий и съездов, построенный в 1955–56 гг. по проекту Адольфа Абеля и Рольфа Гутброда, имеет три концертных зала, расположенных вокруг здания неправильной формы, и до сих пор производит сильное впечатление.

Этот центр проведения культурных мероприятий и съездов, построенный в 1955–56 гг. по проекту Адольфа Абеля и Рольфа Гутброда, имеет три концертных зала, расположенных вокруг здания неправильной формы, и до сих пор производит сильное впечатление.

Поселок Вайсенхоф

Weißenhof 10. **Выставочные залы**
 ☎ (0711) 2 57 91 87. ☑ 10.00-14.00 вт-сб, 10.00-15.00 вс. 📺 из Am Weißenhof 15, 11am Sat. **Архитектурная галерея** ☎ (0711) 257 14 34. ☑ 14.00-18.00 вт-сб, 11.00-16.00 вс.

Главной темой строительной выставки, проходившей в Штутгарте в 1927 г., было жилищное строительство. После выставки остался жилой поселок, который существует и по сей день. Большая часть домов построена в стиле функционализма, который в то время пропагандировался школой Баухаус. В поселке, который должен был служить образцом другим городам

Музей «Мерседес-бенц»

Mercedesstraße 137. ☎ (0711) 172 25 78. ☑ 9.00-17.00 вт-вс.

📺 национальные праздники.

К востоку от центра города, в районе Обертюркхайм, находится знаменитый музей «Мерседес-бенц». Его изумительная коллекция рассказывает о развитии автомобильной промышленности от самых ранних моделей до современных. В музее есть более 70 старых машин, и все они в идеальном состоянии. Коллекция включает два самых старых в мире автомобиля: самодвижущийся экипаж Готлиба Даймлера и трехколес-



Модели автомобилей, выставленные в музее «Мерседес-Бенц»

ный автомобиль Карла Бенца 1886 г. На обозрение выставлены также лимузин ручной работы, сделанный в 1930-х гг. для японского императора, и первый «папамобиль», созданный для папы Павла VI. Еще одним любопытным экспонатом является знаменитый гоночный автомобиль 1950-х гг. *Серебряная Стрела* (Зильберпфайль), а также модели, которые были построены для установления мировых рекордов скорости. Здесь также представлено множество самых последних моделей автомобилей этой компании. Посетители могут также ознакомиться с историей Даймлер-Бенц АО, которая была создана в 1926 году путем слияния Daimler-Motoren-Gesellschaft и Benz & Cie., Rhein. Благодаря последующему объединению с компанией Крайслер в 1999 г. появился один самых больших в мире автомобилестроительных концернов Даймлер-Крайслер.

Телевизионная башня

☑ 9.00-10.30 ежедн.

Телевизионная башня высотой 217 м, возведенная в 1954–1956 гг., впервые выполнена полностью из железобетона. Башня стоит на вершине поросшего лесом холма Хоэр Бопсер, и с ее смотровой платформы открывается чудесный вид на Швабскую Юру, Шварцвальд и Альпы.

Музей «Порше»

Porschestraße 42. ☎ (0711) 9 11 56 85. ☑ 9.00-16.00 пн-пт, 9.00-17.00 сб, вс, праздничные дни.

У другого знаменитого производителя автомобилей также

имеется собственный музей, где находится около 50 образцов машин, причем некоторые из них изготавливались на заказ. Об истории компании снят документальный фильм, который показывают в кинозале музея. Можно совершить бесплатную экскурсию с гидом по заводским конвейерам. Поскольку эти экскурсии очень популярны, рекомендуем сделать предварительный заказ.

Рыночный павильон

Dorotheenstraße 4. ☑ 7.00-18.00 пн-пт, 7.00-16.00 сб.

Здание Штутгартского рынка было построено в 1912–14 гг. в стиле модерн на месте старого овощного рынка. Оно является одним из самых красивых в Европе, на его стенах и сейчас можно увидеть изумительные фрески. Сегодня на рынке продают свежие фрукты и овощи, здесь расположены маленький ресторан и кафе.

Замок «Уединение»

Solitudestraße. ☎ (0711) 69 66 99.

☑ апр.-окт.: 9.00-12.00, 13.30-17.00 вт-вс; нояб.-март: 10.00-12.00, 13.30-16.00 вт-вс.

Маленький изящный дворец, стоящий на склонах холма, был построен для принца Карла Евгения между 1763 и 1767 гг. Принц был не только заказчиком проекта, но и принимал в нем активное участие. Архитектором стал Пьер Луи Филипп де ла Гопьер, который пропагандировал стиль Людовика XVI в Германии. В настоящее время, после полной реставрации 1990 г. и оборудования 45 жилых и учебных помещений, во дворце проживают и обучаются студенты-стипендиаты со всего мира. Из замка «Уединение» в Людвигсбург можно добраться по прямой дороге длиной 15 км.

Иоганн Кеплер (1571–1630)

Этот выдающийся астроном и математик родился в Вайле. Изучая теологию в Тюбингене, он познакомился с трудами Николая Коперника и стал пылким сторонником его теории. После вынужденного бегства в Прагу в 1600 г. Кеплер начал работать с Тихо Браге и спустя долгие годы исследований сформулировал три закона движения планет. Является изобретателем двухобъективного телескопа.



Бад-Каннштатт

Некогда независимый курортный город Бад-Каннштатт в настоящее время – один из районов Штутгарта, расположенный в прекрасном парке. Здесь можно увидеть позднеготическую церковь, неоклассицистическую городскую ратушу и зал с минеральным источником (Курзааль), построенный в 1825–42 гг. Одна из местных достопримечательностей – замок Розенштайн, воздвигнутый в 1824–29 гг. по указу короля Вильгельма I. В основе декора дворца – росписи Джона Папворта. По инициативе короля был также построен прекрасный «Комплекс Вильгельма», в состав которого входит особняк в мавританском стиле, находящийся в парке с симметрично разбитыми аллеями, с множеством павильонов в восточном стиле и другими декоративными элементами. Главным архитектором особняка, построенного в 1840-х гг., был Карл Людвиг Вильгельм фон Цант. В настоящее время парк преобразован в ботанико-зоологический сад.

Окрестности: в Зиндельфингене, в 15 км на юго-запад, посетите романскую церковь св. Мартина, основанную в 1083 г. Затем прогуляйтесь вдоль Ланге Штрассе до старой ратуши (1478), к которой примыкает Соляной склад (1592). В обоих зданиях с деревянной верхней частью сейчас располагается городской музей. Немного дальше на запад находится город **Вайль** – место рождения знаменитого астронома Иоганна Кеплера и реформатора Йоханнеса Бренца. Городская церковь св. Петра и св. Павла построена в 1492 году Аберлином Йоргом в стиле поздней готики. При ее посещении обратите внимание на прекрасную раку, датированную 1611 г. В центре Марктплатц стоит памятник Кеплеру и городская ратуша в стиле эпохи Возрождения (1582). Неподалеку на Кеплергассе, 2, стоит дом, в котором родился астроном и где сейчас размещается небольшой музей.

Еще одно место, которое стоит посетить – **Вайблинген**, находящийся в 10 км к северо-востоку от Штутгарта. Здесь находится романская церковь, своды которой украшены превосходными фресками, относящимися к 1515 г.



Фасад замка «Уединение», расположенного на холмах к западу от центра Штутгарта



Здания, построенные по проекту Ле Корбюзье, в поселении Вайсенхоф

Государственная галерея

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ГАЛЕРЕЯ выросла из Музея изящных искусств, основанного в 1843 г. королем Вильгельмом I, и здесь по сей день находится его частная коллекция. Кроме превосходного собрания работ старых мастеров и современных художников, в галерее

есть большое собрание графики. В 1984 г. по проекту архитектора Джеймса Стирлинга к галерее было пристроено дополнительное здание.



«Облачение Вирсавии» (около 1485 г.). В картине, которая является фрагментом утраченного триптиха, Ханс Мемлинг использует историю из Ветхого Завета о Вирсавии, чтобы показать превышение власти, вмешательство Господа и раскаяние грешницы.



★ **«Св. Павел в тюрьме»** (1627). Изображение апостола Павла в ожидании смерти – это ранняя работа Рембрандта.



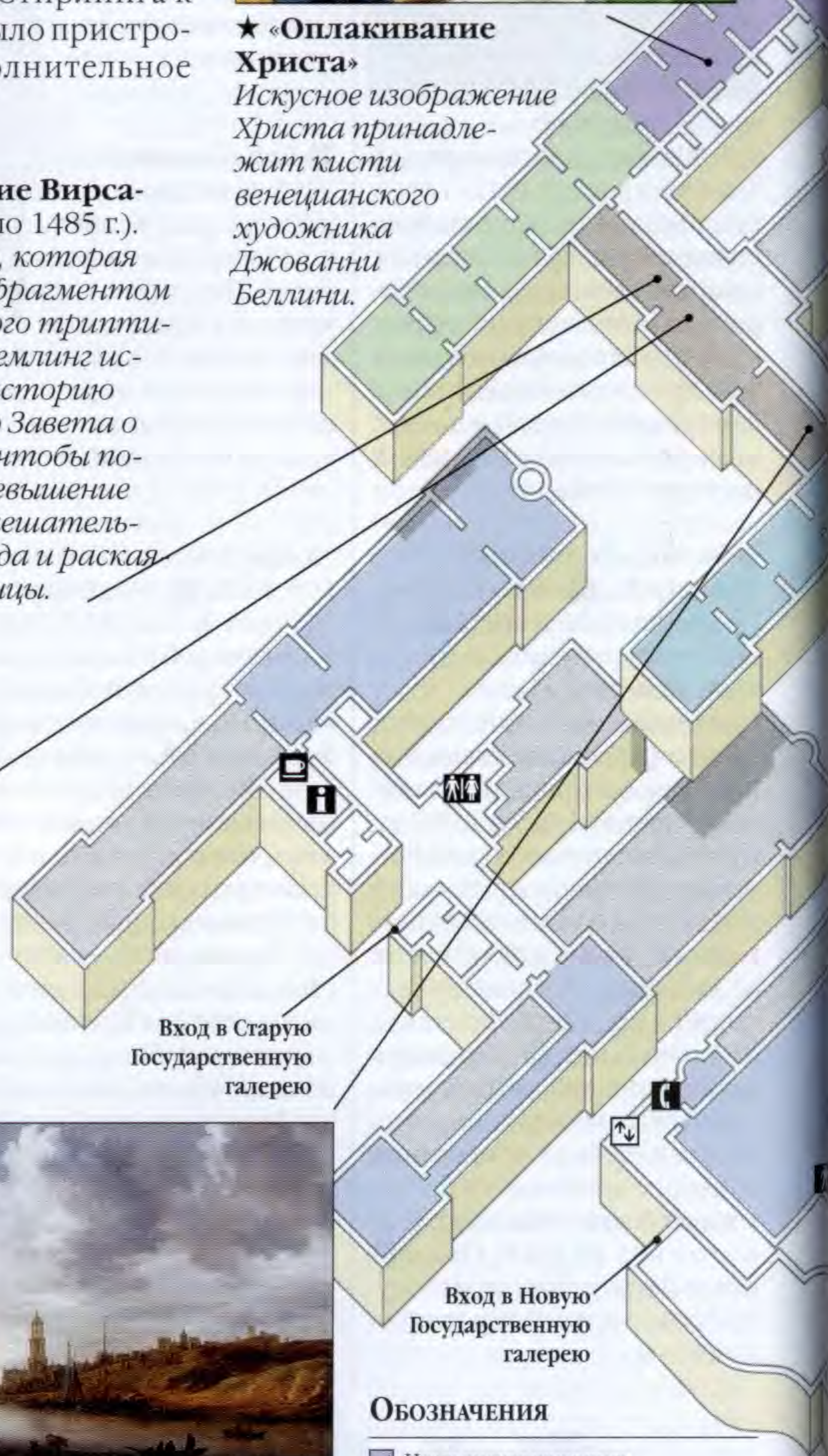
«Крещение Рейна возле Ренена» (1642). Голландский художник Ян ван Гойен стал знаменитым благодаря своим пейзажам, которые очень часто выполнялись им в ровных серо-стальных или бурозеленых тонах.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ **«Ифигения»**
- ★ **«Св. Павел в тюрьме»**
- ★ **«Оплакивание Христа»**



★ **«Оплакивание Христа»**
Искусное изображение Христа принадлежит кисти венецианского художника Джованни Беллини.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Итальянская живопись
- Немецкая живопись
- Голландская живопись
- Живопись XIX в.
- Живопись XX в.
- Частные комнаты
- Коллекция графики
- Служебные помещения



★ **«Ифигения»** (1871). Ансельм Фейербах был вдохновлен на написание этой картины пьесой Гёте «Ифигения в Тавриде».

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

Постоянные выставки находятся на втором этаже. В старой галерее выставлены работы старых мастеров, а также живопись XIX в. В новой галерее представлены работы художников XX в. На первом этаже выставляются временные экспозиции работ из обширной коллекции графики.



«Весенние поля» (1887). Один из лидеров французского импрессионизма Клод Моне был непревзойденным мастером по части изображения переливов света.



«Мать и дитя» (1905). Картина Пабло Пикассо представляет его «розовый период», который предшествовал знаменитым кубистским экспериментам великого испанского художника.



«Обнаженная на белой подушке» (1917). Амедео Модильяни стал знаменитым благодаря уникальным портретам и изображениям обнаженных женщин.

ДЛЯ СПРАВКИ

Konrad-Adenauer-Straße 30–32.
☎ (0711) 47 04 02 49 или 47 04 00. ☒ 10.00–18.00 вт, ср, пт–вс, 10.00–21.00 чт. 📄 (ср свободно). 🌐 www.staatsgalerie.de

Швабская Юра 21

ГОРНАЯ ЦЕПЬ Швабская Юра простирается дугой длиной 220 км и шириной 40 км от Верхнего Рейна у Шаффхаузена в Швейцарии до Риса на границе федеральных земель Баден-Вюртемберг и Бавария. Самая высокая вершина горной цепи – Лемберг (1015 м). Путешествуя по этим красивым местам, в спокойных пейзажах которых преобладают прибрежные леса и благоухающие заросли можжевельника, посетите соединенные между собой сталагмитовые пещеры, вырубленные в осадочных известняковых породах.



Хехинген

На окраине Хехингена можно осмотреть руины римского особняка I–III вв.

Хайгерлох

В подвалах этого дворца находится огромный бункер, в котором в конце Второй мировой войны располагалась атомная исследовательская лаборатория.



★ Бург Гогенцоллерн

Родовое поместье Гогенцоллернов, реконструированное в 1850–67 гг. От первоначальной крепости сохранилась только часовня св. Михаила XV в.

★ Бойрон

Величественное бенедиктинское аббатство в Бойроне было основано в XI в. Позднее оно было перестроено в стиле барокко, и в таком виде дошло до наших дней.



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Бург Гогенцоллерн
- ★ Зигмаринген
- ★ Бойрон



Панорама Швабской Юры

Ровные холмы и чудесные деревушки привлекают путешественников и туристов со всего мира.

Для справки

Туристическое объединение Швабской Юры, Marktplatz 1, Бад-Урах (07125-94 81 06).
www.schwaebischealb.de



Хоэнноифен

Огромный замок нависает над скромным городком Нойфен. Это самые впечатляющие руины в Швабской Юре.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Главная дорога
- Второстепенная дорога
- Река
- Смотровая площадка



Лихтенштейн

Этот романтический замок был увековечен в романе Вильгельма Гауфа.

★ Зигмаринген

На горизонте над городом возвышается средневековая крепость. После пожара в 1893 г. сохранились только ее башни.



0 км 5
0 мили 5

Тюбинген 22

Карта дорог С6. 🗺 85 000. 📞 📍
An der Neckarbrücke 1 (07071-913
60). 🕒 пн, ср, пт.

Наряду с Гейдельбергом и Фрайбургом, Тюбинген является родиной одного из трех знаменитых университетов Южной Германии. Он был основан в 1477 г. графом Эберхардом Бородатым. Первые упоминания о крепости, на месте которой впоследствии выросло поселение, датируются 1078 г. Примерно в 1231 г. поселок стал городом. В 1342 г. Тюбинген, ранее принадлежавший пфальцграфам, перешел в руки графов Вюртембергских.

В замке Хоэнтюбинген, возвышающемся над городом, имеются грандиозные ворота (Унтерес Тор), построенные в 1606 г. и украшенные гербом дома Вюртембергов. Замковый комплекс, его центральный двор и длинная дорога, ведущая к замку, построены в различные периоды в 1507–15 гг., 1534–42 гг. и 1606 г.

Если прогуляться по Бургштайге, можно попасть в живописный старый город. Здесь, в центре Марктплатц, находится «Фонтан Нептуна» работы Генриха Шикхарда, относящийся к 1617 г. В западном углу площади стоит великолепное здание городской ратуши эпохи Возрождения, построенное в 1435 г. и расширенное в XVI в. На ратуше уста-



Готическая городская ратуша в Тюбингене

новлены астрономические часы, датируемые 1511 г. Роспись на западном фасаде относится к 1876 г., а находящаяся на возвышениях напротив Хааггассе датируется XVI в.

Коллегиальная церковь св. Георгия, построенная в 1440–1529 гг., представляет собой храм с тремя нефами с рядами боковых капелл, галерей и единственной башней. Особо выделяются графские могилы, позднеготический читальный зал и окна хоров с витражами, относящимися к 1475 г. Величественные партеры, украшенные резными фигурами пророков, датируются концом XV века.

Книжный магазин Хекенхауэр на Хольцмаркте известен тем, что в нем когда-то служил помощником

продавца книг Герман Гессе. На берегах реки Неккар стоит Башня Гельдерлина, где с 1807 г. жил немецкий поэт Гельдерлин.

Неподалеку находится большое здание Альте Бурзе, которое было построено в 1478–80 гг. и позднее в 1803–05 гг. реконструировано.

Некогда здание использовалось как студенческое общежитие и лекционный зал. Именно в этом зале с 1514 по 1518 гг. читал лекции ближайший соратник Мартина Лютера Филипп Меланхтон.

Протестантская семинария в Неккархальде была основана в 1536 г. принцем Ульрихом. Среди ее выпускников – поэты Гельдерлин, Морице, Шиллер и философы Гегель и Шеллинг.

Галерея искусств знаменита во всей Германии коллекциями современного искусства и проводимыми в ней временными выставками. Среди других достопримечательностей Тюбингена – Городской музей, посвященный истории города, и Музей автоматки и игрушек.

📍 Музей «Замок Хоэнтюбинген»

Burgsteige 11. ☎ (07071) 297 73 84. 🕒 май-сен.: 10.00-18.00 ср-вс, окт.-апр.: 10.00-17.00 ср-вс. 📞

📍 Коллегиальная церковь св. Георгия

☎ (07071) 275 50. 🕒 апр.-сен.: 9.00-17.00 еждн., окт.-март: 9.00-16.00 еждн. 📞

📍 Башня Гельдерлина

Bursagasse 6. ☎ (07071) 220 40. 🕒 10.00-12.00, 15.00-17.00 вт-пт, 14.00-17.00 сб, вс, праздничные дни. 📞

📍 Галерея искусств

Philosophenweg 76. ☎ (07071) 969 10. 🕒 10.00-18.00 вт-вс (во время выставок).

📍 Городской музей

Kornhausstraße 10. ☎ (07071) 204 17 11 или 94 54 60. 🕒 15.00-18.00 вт-пт, 11.00-18.00 сб-вс. 📞

📍 Музей автоматки и игрушек

Brunnenstraße 18. ☎ (07071) 55 11 22. 🕒 апр.-окт.: 10.00-12.00, 14.00-17.00 ср-вс; нояб.-март: 10.00-12.00, 14.00-17.00 вс и праздничные дни. 📞



Нижние ворота, ведущие в замок Хоэнтюбинген

Ротвайль 23

Карта дорог С7. 🗺 24 000. 📞 📍
Hauptstraße 21–23 (0741-49 42 80).
📞 Фаснет (последний пн карнавала), Фестиваль джаза (май), Фестиваль классики (июнь), Праздник Ферриенцаубер (авг.).

ГОРОД СТОИТ на берегах реки Неккар и является одним из старейших в земле Баден-Вюртемберг. Ротвайль вырос из поселения на вершине холма, которое было основано римлянами в 73 г.н.э. В 1234 г. ему был дарован статус города, и к 1401 г. он стал свободным городом Священной Римской империи. Затем с 1463 по 1802 гг. Ротвайль входил в Швейцарскую Конфедерацию, созданную в 1291 г. кантонами Ури, Швиц и Унтервальден. С 1802 г. городом стали править графы Вюртембергские. Побывав в Ротвайле, можно увидеть множество руин, включая остатки городских крепостных стен с хорошо сохранившимися башнями.

Собор Святого Креста, который строили с 1230 по 1534 г., представляет собой базилику с тремя нефами со звездообразными ячеистыми сводами. В интерьере собора обратите внимание на позднеготический алтарь св. Варфоломея работы Михаэля Вольгемута и распятие, приписываемое Фейту Штосу.

К югу от собора стоит позднеготическая городская ратуша (1521). На противоположной стороне улицы, на Хауптштрассе 20, в Городском музее можно посмотреть выдающуюся



Распятие в Соборе Святого Креста. Ротвайль



Фонтан и «Черные ворота» на Хауптштрассе, главной улице Ротвайля

коллекцию предметов доисторического периода. Загляните и в Доминиканский музей с интересной выставкой римских древностей. Среди них знаменитый мозаичный Орфей (II век) и замечательная коллекция позднеготической скульптуры, включающая статую св. Варвары работы Мульчера (около 1450 г.).

Хауптштрассе с обеих сторон застроена жилыми домами с характерными окнами на закрытых балконах. Одним из наиболее красивых старинных зданий в Ротвайле является церковь-капелла, построенная в 1330–1478 гг. Ее 70-метровая башня и три портала украшены резными орнаментами, напоминающими о французском готическом стиле. Интерьеры в стиле барокко декорированы фресками работы Йозефа Фиртмайера, который был учеником знаменитого художника и архитектора Космаса Дамиана Азама. В готической доминиканской церкви, построенной в 1266–82 гг. и ре-

конструированной в XVIII в., имеются фрески Йозефа Ванненмаэра (1755). Рядом с нынешним кладбищем находятся римские бани, датируемые II веком. Ротвайль знаменит своими традиционными карнавальными процессиями (Фаснет), история которых восходит к Средним векам. В Городском музее можно посмотреть большую коллекцию карнавалных костюмов.

Всем будет интересно увидеть старинные куклы и игрушки, собранные в Музее кукол и игрушек.

📍 Городской музей

Hauptstraße 20. ☎ (0741) 942 96 34. 🕒 10.00-12.00, 14.00-17.00 вт-сб, 10.00-12.00 вс. 📞 пн и вс во второй половине дня. 📞

📍 Доминиканский музей

Am Kriegsdamm. ☎ (0741) 78 62.

🕒 10.00-13.00, 14.00-17.00 вт-вс. 📞 праздничные дни. 📞

📍 Музей кукол и игрушек

Hochbrücktorstraße 9. ☎ (0741) 942 21 77. 🕒 14.00-17.00 пн-сб, 11.00-17.00 вс. 📞



Башня часовни. Ротвайль

УЛЬМ 24

Карта дорог B6. 🗺 115 000. 📍

📍 Münsterplatz 50 (0731-161 28 30). 🕒 Фишерштехен (один раз в четыре года в июле: 2005, 2009 и т.д.), Швёрмонтаг (3-й пн. июля), Городской праздник (июнь).

НА БЕРЕГАХ РЕКИ Дунай в 854 г. возникло поселение Ульм. В 1165 г. оно стало городом, получившим в 1274 г. статус свободного города Священной Римской империи. В течение XV в. Ульм был одним из богатейших городов Европы, но Тридцатилетняя война положила конец его бурному развитию. С 1810 г. городом правили Вюртембергские короли. В наше время город известен как родина ученого Альберта Эйнштейна.

Городской собор – настоящий шедевр европейской готической архитектуры. Западная башня огромной базилики с пятью нефами имеет высоту 161 м (это самая высокая церковная башня в мире). Строительством собора, продолжавшимся с 1377 по 1545 г., руководили величайшие зодчие немецкой готики – Генрих и Михаэль Парлеры, Ульрих фон Энзинген, Ганс Кун и Матэус Боблингер. Недостроенный собор был расширен в 1844–90 гг. на основании оригинальной средневековой композиции. В интерьере использованы многие работы известных авторов, включая алтарь Ганса Мультчера (1443), знаме-

нитый партер с фигурами философов, поэтов, пророков и апостолов, высеченными Йоргом Зюрлином Старшим, витражные окна XV в. и купель Йорга Зюрлина Младшего. В городе можно увидеть много старинных зданий, среди них – ратуша в смешанном готико-романском стиле, украшенная яркими фресками и астрономическими часами.

Среди прочих достопримечательностей – готический *Рыбный фонтан* (Фишкастенбрунэн), датируемый 1482 г., и Двор Райхенауэр (Райхенауэр Хоф), относящийся к периоду 1370–1535 гг.

Ульмский музей, расположенный в нескольких старинных зданиях XVI–XVII вв., обладает коллекцией художественных произведений от средневекового периода до наших дней. В коллекцию входят работы местных художников, таких как Ганс Мультчер. В городе есть и необычный **Немецкий музей хлеба**, который специализируется на экспонатах, имеющих отношение к хлебу и его производству, включая картины и графику с изображениями хлеба.

📍 **Ульмский музей**

Marktplatz 9. 📞 (0731) 161 43 30. 🕒 11.00-17.00 вт-ср, 11.00-20.00 чт (во время выставок). 🕒

📍 **Немецкий музей хлеба**

Salzstadelgasse 10. 📞 (0731) 699 55. 🕒 10.00-17.00 вт, чт-пн, 10.00-20.30 ср. 🕒

Равенсбург 25

Карта дорог C7. 🗺 45 000. 📍

📍 Kirchstraße 16 (0751-823 24). 🕒 Фаснет (фев.), Рутенфест (июль).

ПЕРВЫЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ сведения о крепости «Рафеспурк» датируются 1088 г., когда она была одним из мест пребы-



Главный алтарь работы Ганса Мультчера в церкви Либфраункирхе. Равенсбург

вания семьи Вельфов. Предполагают, что это место рождения Генриха Льва, могущественного Герцога Саксонского и Баварского, родившегося в 1129 г. Поселению, возникшему у подножия замка, в 1251 г. был дарован статус города. С 1395 г. здесь изготавливали бумагу, а с XV в. начала развиваться торговля льняными тканями, вследствие чего он стал одним из богатейших городов Германии.

На Кирхштрассе стоит церковь XIV в. Либфрауэнкирхе (Богородицы), сохранившая свои первозданные черты, включая главный алтарь и некоторые окна с чудесными витражами. На Мариенплац находится позднеготическая городская ратуша (XIV–XV вв.) с великолепным эркером эпохи Возрождения.

Там же на Мариенплац стоит Ваагхаус, датируемый 1498 г. В те времена, когда Равенсбург чеканил монеты, в этом здании на первом этаже размещались весовая и монетный двор, а наверху – торговый зал. Восьмиугольная *сторожевая башня Блазертурм* эпохи Возрождения стала символом города.

Еще одной достопримечательностью является находящееся здесь здание Ледерхаус (Дом кожи), датируемое 1513–14 гг. Неподдалеку от городской ратуши стоит старое здание *зернохранилища* XIV–XV вв.

На Марктштрассе расположено множество старых жилых домов. Самый старый из них, под № 59, датируется 1179 г. Соседний дом был построен в 1446 г. Высокая белая цилиндрическая башня XVI в., которая видна с этого места, известна под названием *Мельзак* («Мешок муки»). Великолепный вид на башню открывается из Файтсбурга, который расположен на месте подлинного замка Вельфов.



Готическая купель в кафедральном соборе Ульма



Астрономические часы на городской ратуше в Ульме



Бывшее цистерцианское аббатство в Залеме. Сейчас – здание светского назначения

Вайнгартен 26

Карта дорог C7. 🗺 22 500. 📍

📍 Münsterplatz 1 (0751-40 51 25).

🕒 Блютритт (на следующий день после Вознесения).

ГРАФ ГЕНРИХ из дома Вельфов в 1056 г. основал в Вайнгартене бенедиктинское аббатство. В романский период, около 1190 г., монахи этого аббатства создали летопись дома Вельфов, известную как *Хроника Вельфов*.

Амбициозные планы, осуществленные в XVIII в. по инициативе аббата Себастьяна Хюллера, привели к расширению аббатства и строительству еще одного громадного комплекса зданий. По плану предполагалось расположить вокруг церкви два боковых и четыре внешних двора, окруженных арочными галереями с небольшими павильонами. Они были спроектированы Каспером Мосбруггером, Францем Беером, Энрико Цукалли и другими архитекторами и построены в 1715–24 гг.

Церковь внешне напоминает базилику св. Петра в Риме. Хотя размерами она наполовину меньше римской, тем не менее, это огромное строение. Внутри церкви потолки украшены великолепными фресками Космаса Дамиана Азама, а резные и мозаичные сиденья на хорах являются работой Йозефа Антона Фойхтмайера. Следует также обратить внимание на орган оригинальной конструкции работы Йозефа Габлера: трубы органа скрыты в башенках таким образом, что они не закрывают окна.

В **Музее алеманнов** имеется изумительная выставка предметов, найденных в могилах периода династии Меровингов.

📍 **Музей алеманнов**

Karlstr. 28. 📞 (0751) 405 125. 🕒 15.00-17.00 вт-ср, 15.00-18.00 чт. 🕒

Залем 27

Карта дорог C7. 🗺 8 500.

ПЕРВЫЕ МОНАХИ-ЦИСТЕРЦИАНЦЫ появились в Зальмансвайлере (сейчас известном как Залем) в 1134 г. С 1299 по 1414 гг. они построили церковь согласно канонам своего ордена, который проповедовал бедность и строжайше запрещал какие бы то ни было украшения монастырских зданий.

Аббатство представляет собой базилику с тремя нефами, с трансептом и прямыми хорами. Фасаду придают разнообразие окна со ставнями, некоторые из них украшены замысловатыми

узорами. В последующие годы ограничения в оформлении были ослаблены, и в настоящее время в аббатстве имеется интересная молельня (1500), партер (1594), алтари в стиле раннего Возрождения, датируемые XVIII в.

Новые здания аббатства построены между 1700 и 1710 гг. и составляют **замок Залем**. В зданиях находятся богато украшенные апартаменты аббата и впечатляющая *Комната императора* (Кайзерзалль), построенная в 1708–10 гг.

После секуляризации 1802 г. аббатство перешло в частную собственность маркграфов Баденских, которые разместили здесь некоторые из своих коллекций. В западном крыле расположена частная школа-интернат, основанная Куртлом Ханом (он учредил также школу Гордонстоун в Шотландии).

📍 **Замок Залем**

📞 (07553) 814 37. 🕒 апр.-окт.: 9.30-18.00 пн-сб, 10.30-18.00 вс. 🕒



Украшенные фресками своды в Вайнгартенском аббатстве

Боденское озеро 28

Иногда называемое Констанцским, Боденское озеро расположено на границе Германии, Швейцарии и Австрии. Окружающая озеро местность привлекает туристов как красотой природы, так и историческими памятниками. Города и деревни вокруг озера богаты свидетельствами прошлых времен. Для поездки лучше всего выбрать лето, когда проходят театрализованные красочные ярмарки рыбаков и можно позаниматься водными видами спорта.



Боденское озеро в самом широком месте достигает 15 км при длине 74 км. Оно находится на высоте 395 м и имеет наибольшую глубину 252 м.



Райхенау

Самое интересное место на острове – бенедиктинское аббатство, прославившееся в эпоху Оттона Великого (X в.) своими рукописями, украшенными миниатюрами. В аббатстве находится церковь в романско-готическом стиле и сад с пряными травами.



★ Майнау

известен как «Остров цветов». Наиболее красивые места в парке – вокруг дворца в стиле барокко (1739–46). В настоящее время им владеет семья Леннарта Бернадотта.

★ Констанц

Главная достопримечательность этого города – величественный собор романского стиля, датируемый XI в. Своды над центральным проходом были построены между 1679 и 1683 гг.



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Констанц
- ★ Майнау
- ★ Вассербург



Мерсбург

В городе, построенном в изысканном стиле барокко, имеются два исторических комплекса – Новый замок и Старый замок. Последний построен на вершине холма, а за его стенами стоит старый дворец Каролингов.

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта 7 С. **H** Bahnhofplatz 13, Konstanz (07531-13 30 30). **W** www.konstanz.de **N** Ночной праздник на озере (серед. авг.), Булlefест (1-е вс окт.). **Е** Естественнонаучный музей Боденского озера Hafenstr. 9, Konstanz (07531-12 87 39 00). **O** 10.00-18.00. **K** Краевед. музей Райхнау Ergat 1. (07534) 920 70. **O** май-окт.: 15.00-17.00 вт-вс.



★ Вассербург

Эту очаровательную церковь с башией и куполом в форме луковицы фотографируют наиболее часто.



Линдау

В этом городке на полуострове такое количество старинных зданий, что вся территория была признана историческим памятником (с. 270).

Фридрихсхафен

известен музеем Цепелинов. Здесь в 1900 г. испытывались первые дирижабли.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Главная дорога
- Второстепенная дорога
- Река
- Паром

В Лангенаргене есть изумительный маленький дворец Мондфорст, построенный в мавританском стиле.

0 км 5
0 мили 5



Фрайбург 29

Фрайбург, расположенный сейчас между Кайзерштулем и Фельдбергом, был основан в 1120 г. графами фон Цэринген. Город, которым позднее владели графы фон Урах, с годами разбогател так, что в 1368 г. выкупил свою свободу и добровольно перешел под протекцию Габсбургов. В XVII в., когда Фрайбург непродолжительное время принадлежал Франции, маршал Вобан укрепил город. С 1805 г. он является частью Бадена и представляет собой естественные ворота в южную часть Шварцвальда.



Фрайбургский университет

занимает здание бывшей иезуитской церкви в стиле барокко. У главного входа находится статуя размышляющего Аристотеля.

Эта бывшая иезуитская церковь является частью университетского комплекса.

Железнодорожная станция

Бюро информации для туристов

RATHAUS PLATZ

RATHAUSGASSE

BERTOLDSTRASSE

Фонтан Бертольда

известный как «Кайо», стоит на пересечении Бертольдштрассе и Кайзер-Йозеф-Штрассе.

0 м 50

0 ярды 50

Ворота св. Мартина

были частью городских укреплений XIII века. Их нынешний вид – результат работы, выполненной в 1900 году.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

— — — — — Предлагаемый маршрут

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Бэхле
- ★ Собор – главный алтарь
- ★ Кауфхаус



Дом Кита

Фасад Дома Кита на Франциска-нергассе с впечатляющим эркером – великолепный пример позднеготического стиля.



ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог В7. ☎ 197 000. 📍 Rottelking 14 (0761-388 18 80). 📅 Фаснет (конец карнавала), Весен. ярмарка (май), Междунар. фестив. палаточной музыки (июнь), Винные дни (июнь), Вайнкост (июнь), Осен. ярмарка (окт.), Фестив. фильмов по экологии (окт.). 🌐 www.freiburg.de

Соборная площадь

Живописная площадь перед собором окружена домами различных эпох. Она все еще используется как рынок.



★ Бэхле

Со Средних веков вдоль по улицам проложены каналы для отвода избыточных поверхностных вод и подвода воды для тушения часто случавшихся здесь пожаров.



★ Собор – Главный алтарь

Строительство собора как романской базилики началось около 1200 г. и завершилось в 1513 г., но уже во французском готическом стиле. Здесь находится подлинный главный алтарь работы Ханса Бальдунга Грина.

★ Кауфхаус

(дословно – дом покупок) построен в 1520 г. Здание с аркадами на первом этаже и богато украшенными фронтонами использовалось местными купцами для встреч, собраний и веселых вечеринок.



Фишерау

Фишерау и проходящая параллельно ей Гербергау – живописные улицы старого города, построенные вдоль ручья Гевербеха.



Шварцвальд 30

Покрытый высокими пихтами и елями, Шварцвальд (Черный лес) является одним из самых живописных регионов Германии. Эта область известна не столько своими часами с кукушкой, шнапсом и вишневыми пирогами, сколько целебными свойствами родниковой воды, которую в прошлом оценили сначала кельты, а затем и римляне. В этих местах берут свое начало реки Дунай и Неккар. Шварцвальд – это просто рай для лыжников, альпинистов, дельтапланеристов, любителей пеших походов и водных путешествий.

★ Штауфен-им-Брайсгау

Город известен также как город Фауста, который здесь жил до своей кончины в 1539 г. О причине его смерти говорят разное: он то ли взорвал себя, то ли повесился, то ли сломал шею.



Тодтнау

Это не только спортивный центр и база альпинистов, но и центр по производству зубных щеток, а также место рождения Карла Людвиг Несслера (1872–1951), изобретателя химической завивки волос (перманента).

Тодтмоос

В центре этого курорта стоит церковь в стиле барокко, датируемая XVII–XVIII вв. Город известен тем, что ежегодно в нем проводятся гонки на собачьих упряжках.



Для справки

Карта дорог 7 В, С. Wehratalstr. 19, Todtmoos (07674-906 00; www.todtmoos.de). Оффенбургская винная ярмарка, Рождественская ярмарка. Концерт в Раштатте (июль), Гонки на собачьих упряжках в Тодтмоосе (январь) и Бернау (фев.).

Гутач

В музее на открытом воздухе около маленького городка Гутач путешественники могут посетить Фогтсбауэрнхоф – самый старый в Шварцвальде дом (XVI в.).



★ Фуртванген

Главной достопримечательностью Фуртвангена является Музей часов, в коллекции которого более 4000 различных хронометров.

0 км 10
0 мили 10

Водопад Ханглох

Этот великолепный горный водопад возле Тодтнау – один из самых красивых в Шварцвальде.



Обозначения

- Автобан
- Главная дорога
- Второстепенная дорога
- Река
- Смотровая площадка

Это стоит увидеть

- ★ Фуртванген
- ★ Санкт-Блазиен
- ★ Штауфен-им-Брайсгау

★ Санкт-Блазиен

На прекрасном курорте Санкт-Блазиен стоит аббатство бенедиктинцев, основанное в IX в. Его церковь с огромным куполом (1783) – прекрасный пример стиля раннего неоклассицизма.





ЗАПАДНАЯ ГЕРМАНИЯ



ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 316-321

РЕЙНЛАНД-ПФАЛЬЦ И СААР 322-345

ГЕССЕН 346-367

СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-ВЕСТФАЛИЯ 368-401



Первое знакомство

Славящаяся прекрасными винами и праздничной атмосферой ежегодного Кёльнского карнавала Западная Германия – это самый богатый и промышленно развитый район в стране. Бассейн реки Рур обладает громадным промышленным потенциалом, а Франкфурт-на-Майне – крупнейший финансовый центр. Этот регион богат также туристическими местами: гостей привлекают романтические замки в долинах Рейна и Мозеля, величественный двухбашенный кафедральный собор в Кёльне, курортный город Аахен с минеральными водами, музеи Франкфурта и Касселя и впечатляющие романские соборы Шпайера, Вормса и Майнца.



СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-ВЕСТФАЛИЯ
(с. 368–401)

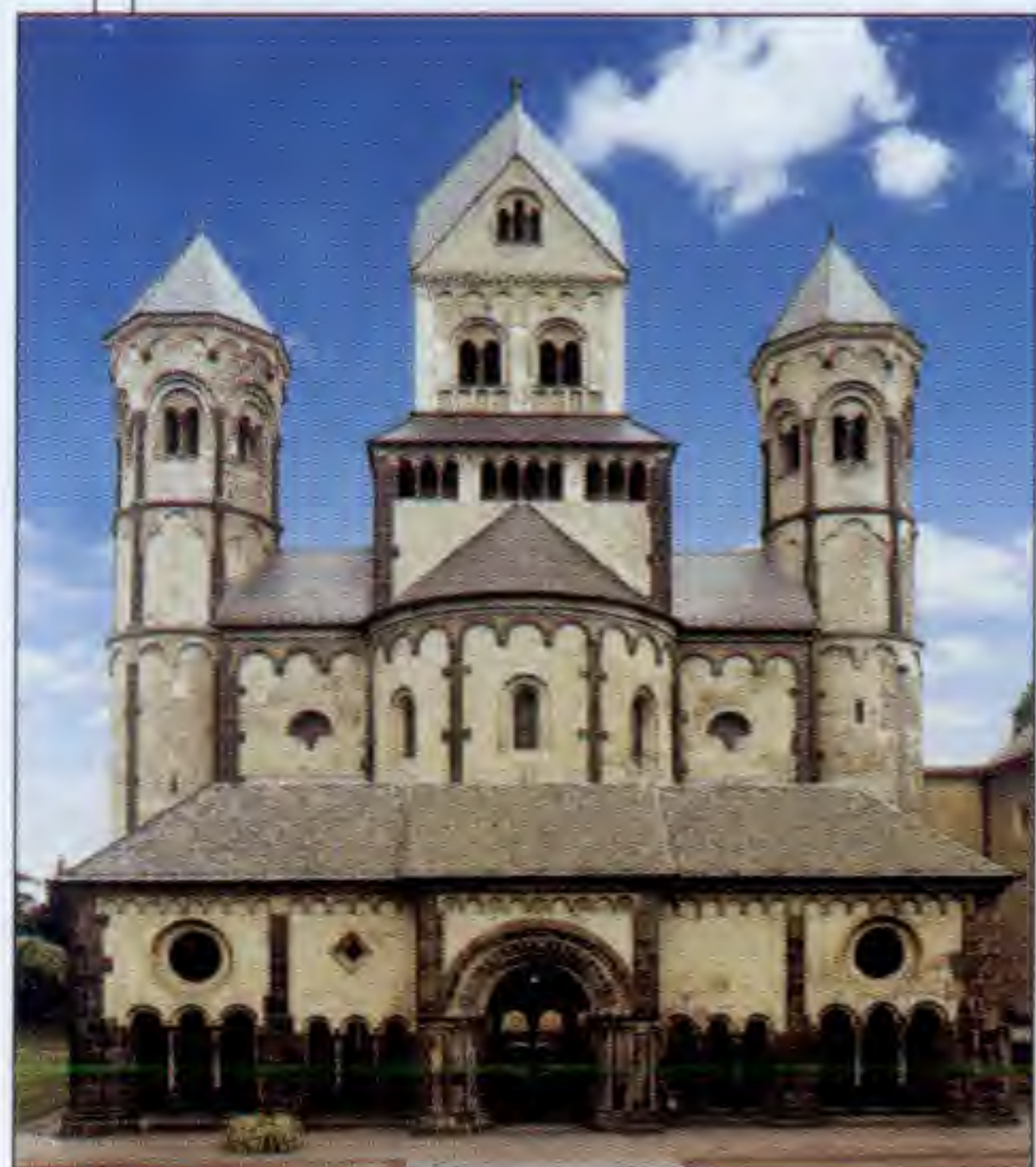


РЕЙНЛАНД-ПАЛЬЦ И СААР
(с. 322–45)

Мария Лаах (с. 344–5)
Это очаровательное, прекрасно сохранившееся аббатство в романском стиле в уединенном месте на берегу Лаахерского озера.



Кёльнский кафедральный собор
(с. 388–9), строительство которого было закончено в XIX в., считается одним из наиболее выдающихся готических зданий в Германии.



Детмольд знаменит своим величественным замком (с. 401), одним из прекраснейших образцов архитектурного стиля «везерский Ренессанс».



В музее Фридрицианум в Касселе (с. 350–51), построенном для коллекции художественных произведений собранных Фридрихом II. С 1955 г. один раз в четыре года проводятся выставки современного искусства, завоевавшие международное признание.



Собор в Фульде (с. 354) – одна из самых красивых барочных церквей в Гессене. Построена на месте старой романской церкви и полностью сохранила оригинальную планировку.

ГЕССЕН
(с. 346–67)



Старый город во Франкфурте-на-Майне (с. 361) расположен вокруг площади Ромерберг, окруженной изумительными домами, с «Фонтаном Правосудия» в центре.



Виноделие в Западной Германии

Из всех европейских виноградников немецкие – самые северные. В Германии 13 виноградарских регионов, но наиболее известны находящиеся в западной части страны, в частности в районах Рейнгау, Пфальца, Рейнгессена и Мозель-Саар-Рура. Но поскольку в Германии, в отличие от Франции, Италии и Испании, самым потребляемым алкогольным напитком среди жителей страны является пиво, здесь производят, главным образом, высококачественные вина, а производство простых столовых вин относительно невелико.



Виноградники в Эденкобене, в южной части Вайнштрассе (с. 333). Пфальц



В районе Мозель-Саар-Рур делают изумительные белые вина из винограда сорта Рислинг, самые высококачественные из них отмечают буквами QmP.

ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ О НЕМЕЦКОМ ВИНЕ



Природные и климатические условия

Пологие, каменистые холмы вдоль изгибов рек – типичный ландшафт районов Мозель-Саар-Рур и Рейнгау и идеальные условия для сортов рислинг. Глинистые и известковые почвы Гессена-на-Рейне подходят для сортов Мюллер-Тюргау. Климат в Германии менее благоприятен для винограда, чем в южных странах, но это придает винам немного острый, освежающий вкус.



Типичные сорта винограда

Самым популярным красным сортом является Позднебургундский (Шпэтбургундер), известный во Франции как Пино Нуар, из которого получается крепкое вино с насыщенным ароматом. Белые сорта винограда из которых производят белые вина, наиболее популярны, особенно сорта рислинг, сорта Мюллер-Тюргау, из которых получается легкое вино с фруктовым букетом, Граубургундер (Пино Гриджо) и Вайсбургундер (Пино Блан). Менее известны сорта Сильванер, Гевюрцтраминер, Грюнер Фельтлингер и Гутедель. Розовые вина изготавливают из сортов Португизер, выращиваемых в землях Рейнланд-Пфальц и Рейнгессен.

Знаменитые виноделы



Мозель-Саар-Рур: Фриц Хааг, Гейман-Лёвенштейн, Картойзерхоф, д-р Лоозен, Эгон Мюллер, Й.И. Прум, К. фон Шуберт, Вилли Шэфер; **Рейнгау:** Георг Бройер, Роберт Вайль; **Рейнгессен:** Гундерлох, Келлер; **Пфальц:** Мюллер-Катуар, Георг Мосбахер, д-р Бюрклин-Вольф, фон Буль.



Наэ знаменит своими белыми винами из сортов винограда Сильванер, Рислинг и Мюллер-Тюргау.



Рейнгау, где производят «Рейнские» вина, широко известен своими рислингами, в частности рислингом Йоханисберг. Особенно знаменит виноградник «Принц фон Гессен».



Фонтан «Винная Ведьма» в небольшом городке Виннинген. Район Мозель-Саар-Рур



Винные погреба в бывшем цистерцианском монастыре в Эбербахе. Рейнгау



ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЕ РАЙОНЫ

Наиболее известны винодельческие районы Мозель-Саар-Рур и Рейнгау. Мозель, Саар и Рур – три реки, по имени которых и были названы эти районы. Здесь производят лучшие сорта рислингов, а также другие вина, но в небольших объемах. В дополнение к основным рислингам в Рейнгау делают полные красные вина. В Рейнгессене, также как и в Пфальце, производят не только белое и красное вино нескольких сортов, но и розовое вино.



Вино «Либфраумильх» производят в Рейнгессене более 40 лет. Это сладковатое вино среднего класса изготовлено из смеси нескольких сортов винограда и выпускается на экспорт.



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Мозель-Саар-Рур
- Рейнгессен
- Среднее течение Рейна
- Пфальц
- Наэ
- Рейнгау
- Ар
- Гессенская Бергштрассе

Романская архитектура

В Западной Германии находятся самые интересные образцы романской архитектуры в Европе. Знаменитая придворная капелла в Ахене была воздвигнута еще во времена правления Каролингов. Собор в Трире и церковь св. Марии в Кёльне – одни из самых выдающихся примеров ранней романской архитектуры периода Франконской династии. В XII в. основными культурными центрами в Германии были Кёльн и центральные города земли Рейнланд, где расположены три величественных собора в Шпайере, Майнце и Вормсе, и монастырь в Мария Лаах, сохранившийся до наших дней.



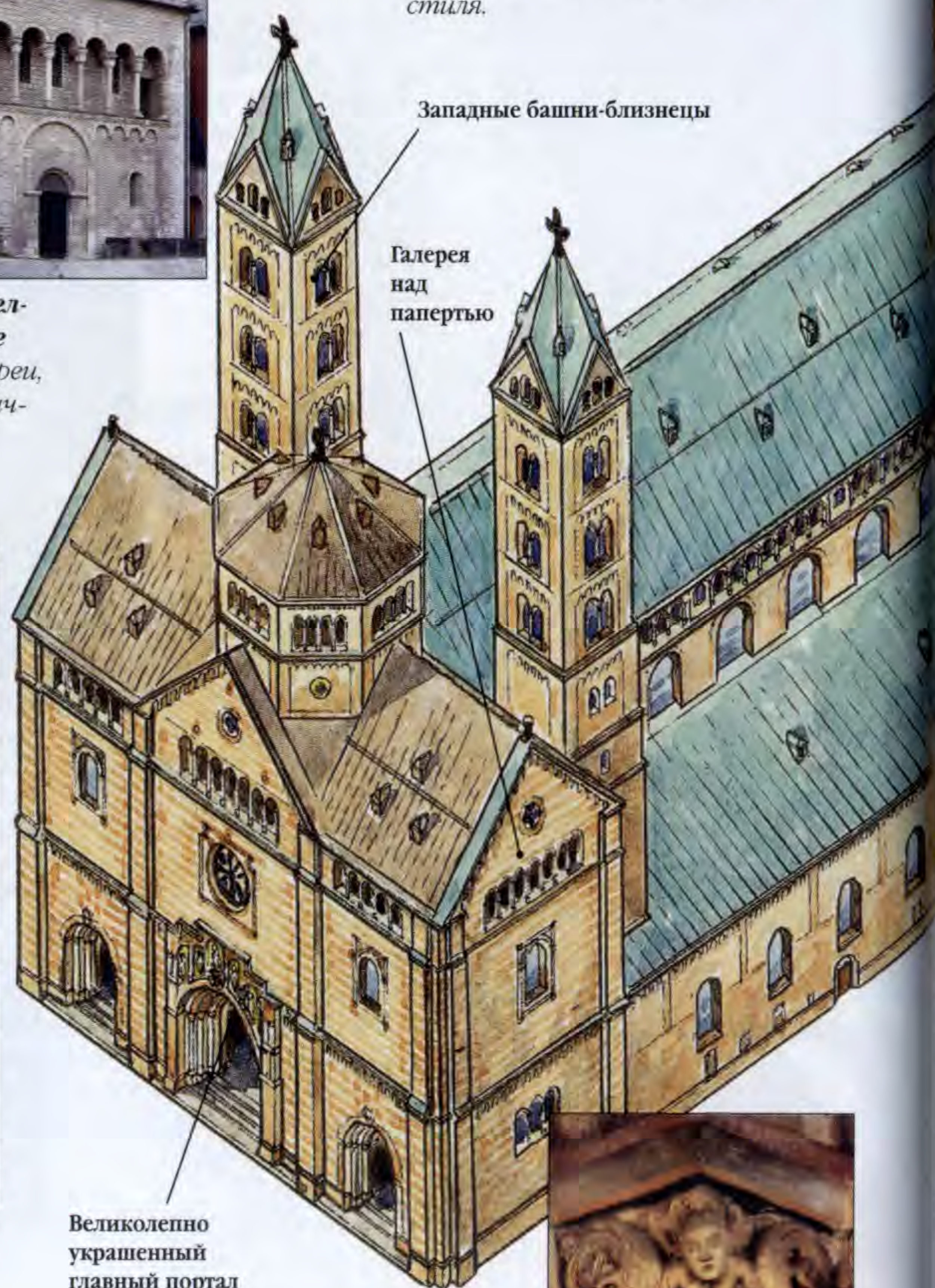
На верхних этажах капеллы св. Готхарда в Майнце выстроены сводчатые галереи, украшенные фризами – обычный элемент романского стиля.



Северный портал собора в Вормсе обрамлен смещенным архитравом и парой колонн по бокам, что характерно для порталов многих романских соборов.



Капелла св. Мартина в соборе Майнца – пример объемности, типичной для позднего романского стиля.



Западные башни-близнецы

Галерея над папертью

Великолепно украшенный главный портал

Монастырь в Мария Лаах украшен капителями с замысловатым декором, например, резными украшениями в виде человеческих лиц.



Крестовый (или нервюрный) свод

Башня на пересечении нефа и транспта

Система сводов служит также в качестве опоры.

Восточные башни-близнецы



Капелла св. Готхарда в Майнце, рядом с собором, была личной часовней архиепископа. Она весьма похожа на подобные частные постройки в светских дворцах.



Портал собора в Трире с великолепным тимпаном, на котором изображены Христос, Дева Мария и св. Петр.

РОМАНСКИЕ СОБОРЫ

Соборы, изображенные здесь, строились как базилики с трансептом, пресвитерием и двойными хорами, которые обычно оканчивались полукруглой апсидой. Собор в Шпайере с западной стороны имеет массивный фасад с башнями-близнецами. Другая пара башен возвышается над пресвитерием, а на пересечении нефа и транспта расположена более низкая и широкая пятая башня.

РОМАНСКИЕ КАПИТЕЛИ

Романские церкви в долине Рейна славятся изящными каменными скульптурами. Особый интерес представляют капители самых разнообразных видов, от простых блочных до прекрасных образных композиций или украшений в виде животных.



Капитель поясной колонны с листообразным орнаментом



Упрощенная коринфская капитель



Капитель на опорном элементе



Капитель с украшениями в виде животных

РЕЙНЛАНД-ПФАЛЬЦ И СААР

РЕЙНЛАНД-ПФАЛЬЦ – одна из самых романтических областей Германии, привлекающая гостей своими виноградниками, пологими холмами и «сказочными» замками в долинах рек Рейн и Мозель. Некоторые города, например Трир, сохранили часть римского наследия.

Эти две земли, граничащие на западе с Францией, приобрели свой нынешний вид только после Второй мировой войны. Земля Рейнланд-Пфальц образовалась из ранее независимого Баварского пфальцграфства и южной части среднего течения Рейна, объединив таким образом территории без общих исторических корней. Саарская область до 1956 г. входила в состав Франции, а сейчас служит «мостом» между Францией и Германией, двумя мощнейшими странами Европейского сообщества.

Бурные исторические события не могли не оставить свой след в этих местах. В живописной Мозельской долине выстроились в ряд величественные средневековые крепости, а Вормс-на-Рейне – самое подходящее место для легендарных Нибелунгов и Гюнтера, мифического короля Бургундии. Го-

ворят, что сокровища Нибелунгов все еще лежат на дне Рейна. Впечатляющий собор в Вормсе, наряду с романскими соборами Шпайера и Майнца, является собой удивительный образец средневековой культовой архитектуры. От «Немецкого угла» в Кобленце (места, где Мозель впадает в Рейн) начина-

ется романтическая Рейнская долина. Путешествия на лодке по реке, пользующиеся огромной популярностью у туристов, откроют их взорам изумительные пейзажи, включая знаменитую скалу Лорелеи и бесчисленные замки, окруженные виноградниками по обе стороны теснины.

Металлургический комплекс в Фольклингене напоминает об эпохе, когда многие жители Саара работали в угледобывающей, металлургической и других отраслях тяжелой промышленности.



Вид на Саарбрюккен с рекой Саар на переднем плане

Первое знакомство

СЮДА ПРИЕЗЖАЮТ любители белого вина, средневековых замков и маленьких городков. Путешествуя по Немецкому винному пути, старейшему туристическому маршруту, проходящему по живописным долинам Рейна и Мозеля, гости смогут увидеть очаровательные старинные здания и попробовать различные сорта вин, приготовленные из плодов бесчисленных маленьких виноградников, разбросанных по всей области. В Шпайере и Майнце они найдут грандиозные романские соборы, а в Трире – множество римских древностей. Громадный металлургический завод в Фольклингене впечатляет путешественников, напоминая о времени, когда жизнь этой области в значительной степени определялась тяжелой индустрией.



Впечатляющее здание собора из красного известняка. Майнц



Великолепный комплекс замка Штольценфельс около Кобленца. Проект Карла Фридриха Шинкеля

СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 487–8
- Где поест с. 516–7



Интерьер собора в Трире

КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

- Вормс 5
- Кобленц с. 342–3 9
- Майнц с. 334–7 7
- Мария Лаах с. 344–5 10
- Саар с. 330 2
- Трир с. 326–9 1
- Шпайер 4

Туристические маршруты

- «Немецкий винный путь» 6
- Долина Мозеля 3
- Долина Рейна 8

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Автомобильная дорога А65 связывает Карлсруэ с Людвигшафеном и оттуда идет далее на Люксембург или Лотарингию через Хомбург и Саарбрюккен. Дорога А32, а затем А4, идет из Саарбрюккена на Мец или Страсбург. А1 ведет на север из Фридрихсхаль в Трир и долину Мозеля. Часто ходят удобные междугородные поезда; во Франкфурте-на-Майне и Кельне/Бонне (аэропорт Конрада Адэнауэра) есть международные аэропорты.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка

Трир

Один из древнейших городов Германии Трир был основан в 16 г. до н.э. предположительно самим императором Августом как *Августа Треверорум*. В III и IV вв. Трир стал императорским городом и столицей провинции *Белгика Прима*, а в V веке, когда в нем было уже около 70 тыс. жителей, он был захвачен и разрушен германскими племенами. С тех пор Триру так и не удалось вернуть свою значимость: в XVII в. в нем едва насчитывалось 3600 жителей, и даже спустя 100 лет – менее 4 тыс. Но город сохранил многие архитектурные памятники, кроме этого, он известен как родина Карла Маркса.

Порта Нигра

☎ (0651) 754 24. ☐ апр.-сент.: 9.00-18.00 ежедн.; окт.-март: 9.00-17.00 ежедн. 🗺

Городские ворота, датируемые III веком, называли в Средние века *Порта Нигра* (Черные ворота) из-за цвета камня, который был использован при их строительстве. Это старейшее в Германии оборонительное сооружение поражает своими колоссальными размерами: 36 м в длину, 21,5 м в ширину и 30 м в высоту.

Два входа в воротах ведут в маленький внутренний двор, где находятся ряды оборонительных галерей с широкими открытыми окнами. По краям стоят две башни – четырехэтажная западная и недостроенная трехэтажная восточная. Все сооружение возведено из громадных блоков песчаника, соединенных железными прутьями без использования строительного раствора.

В XII в. здание было перестроено в двухэтажную церковь св. Симеона и оставалось таким до начала XIX в.



Гигантские римские ворота *Порта Нигра* при въезде в Трир



Фонтан св. Петра на Хауптмаркт

Хауптмаркт

Рыночная площадь X века в Трире является, несомненно, одной из наиболее притягательных. Рыночный крест (Маркткройц), воздвигнутый примерно в то же время, олицетворял городское право содержать рынки. Сегодня на гранитной римской колонне установлена копия того креста с рельефным изображением агнца Божьего. На юго-восточной стороне площади находится фонтан св. Петра (1595) со скульптурами св. Петра и четырех добродетелей. В юго-западной части площади стоит

здание Штайпе XV в. с крутой остроконечной крышей. В начале оно использовалось Городским советом как гостиница и банкетный зал. Расположенный по соседству Красный дом в стиле барокко, датируется 1683 г. В здании постройки XVII в. на юго-восточной стороне площади находится старейшая в Германии аптека, упоминания о которой относятся к XIII в.

Епископский кафедральный собор и Музей диоцеза

Windstraße 6–8. ☎ (0651) 710 52 55. ☐ 9.00-17.00 пн-сб, 13.00-17.00 вс. 🗓 1 янв., 24 и 25 дек. 🗺 Здание XIX в., стоящее около собора, когда-то было прусской тюрьмой. В настоящее время в нем размещается художественная коллекция епархии, в которой можно увидеть произведения периода раннего христианства.

Гордость коллекции – потолочные фрески III в. из императорского дворца, некогда находившегося на месте собора. Они были обнаружены в 1945 г. и в течение последующих десятилетий были восстановлены из 70 тыс. фрагментов.

Еще один старинный образец – реставрированный склеп из бенедиктинской церкви св. Максимиана с замечательными фресками IX в. времен династии Каролингов.

Собор св. Петра

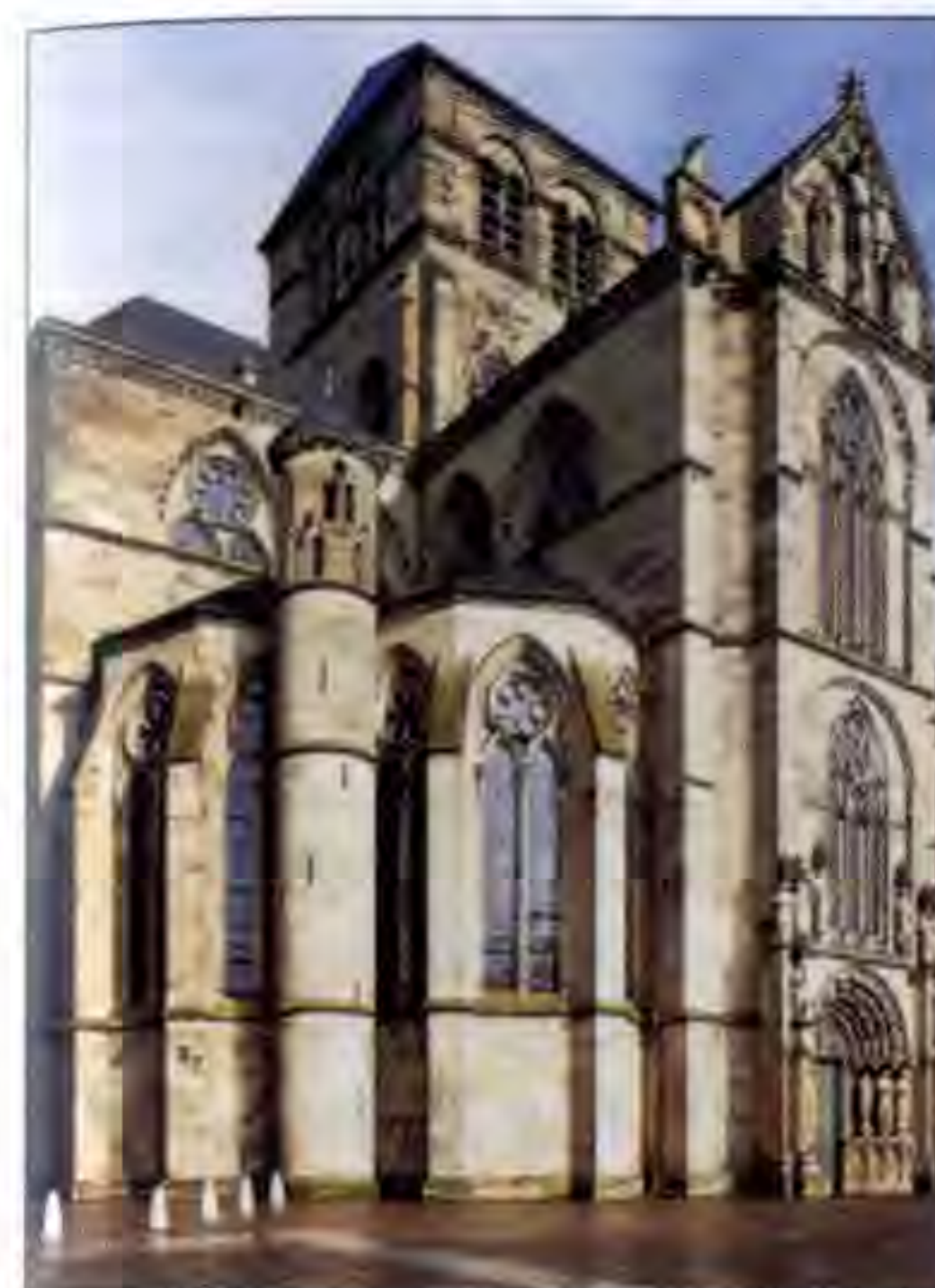
☎ (0651) 979 07 90. ☐ апр.-окт.: 6.30-18.00 ежедн.; нояб.-март: 6.30-17.30 ежедн. 🗺

Конструкция собора включает в себя остатки старой церкви IV века, стоявшей на этом месте. Старейший в Германии собор, в котором находится гробница папского посланника Иво (1144), строился в несколько этапов с XI по XIV век. Сейчас он представляет собой базилику с тремя нефами, двумя галереями с трансептом и шестью башнями.

Церковь св. Девы Марии

An der Meerkatz 4. ☎ (0651) 425 54. ☐ апр.-окт.: 7.30-18.00 ежедн.; нояб.-март: 7.30-17.30 ежедн. 🗺

К собору примыкает церковь св. Девы Марии (Либфрауэнкир-



Либфрауэнкирхе – одна из первых готических церквей в Германии

хе), построенная в 1235–60 гг. Как и собор в Магдебурге, это один из самых ранних образцов немецкой готической архитектуры. План первого этажа церкви напоминает греческий крест, а башня над куполом подчеркивает пересечение нефов. Западный портал украшен резными орнаментами и иконографическими изображениями. Внутри церкви множество исторических памятников, включая роспись XV в. двенадцати колонн, символизирующих 12 апостолов. В соборе находятся несколько захоронений, включая гробницу местного аристократа Карла фон Мет-

терниха (1636) в северо-восточной часовне.

Аула Палатина

Konstantinplatz. ☎ (0651) 42 570. ☐ апр.-окт.: 10.00-18.00 пн-сб, 12.00-18.00 вс; нояб.-март: 11.00-12.00 и 15.00-16.00 вт-сб, 12.00-13.00 вс.

Аула Палатина (Пфальцграфский зал) датируется 310 г. Вытянутое прямоугольное кирпичное здание длиной 67 м, шириной 27,5 м и высотой 30 м с громадной полукруглой апсидой служило тронным залом Римскому императору или его наместнику. После разграбления города германскими племенами здание было разрушено до основания, а в XII в. апсида была перестроена в башню для апартаментов архиепископа. В XVII в.



Величественное строгое здание Аула Палатина

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог A5. 🗺 99 000.
☎ An der Porta Nigra.
☎ SimeonsträÙe 60 (0651-97 80 80). 🌐 www.trier.de

Аула Палатина становится частью вновь построенного дворца, а ее восточная стена частично сносится. Во времена Наполеона и прусского правления зал использовался под армейские казармы, но прусский король Фридрих Вильгельм IV наконец приказал реконструировать зал, и с 1856 г. здание стало протестантской церковью св. Спасителя. Реставрированное после бомбежек 1944 г., оно вновь поражает своими гигантскими размерами.

ЦЕНТР ТРИРА

- Аула Палатина ⑥
- Базилика и дворец курфюрстов ⑦
- Главная рыночная площадь ②
- Городская библиотека ⑨
- Епископский кафедральный собор и Музей диоцеза ③
- Императорские термы ⑩
- Порта Нигра* ①
- Рейнский краеведческий музей ⑧
- Собор св. Петра ④
- Термы на Фимаркт ⑪
- Церковь св. Девы Марии ⑤

0 м 400

0 ярды 400

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 🗺 Информация для туристов
- 🅑 Парковка
- ⛪ Церковь





Портал дворца курфюрстов

Дворец курфюрстов

Konstantinplatz. ☎ (0651) 949 42 02. ☐ Дворец – административное здание, поэтому его посещение, не связанное с публичными функциями, возможно только по предварительной договоренности.

Дворец курфюрстов – прекраснейший дворец в стиле рококо. За время своего существования он несколько раз перестраивался, но до сих пор можно увидеть элементы старых построек.

Автором проекта дворца был Йоханнес Зайц, и строился он для архиепископа Иоганна Филиппа фон Вальдердорфа в 1756–62 гг. Скульптуры, украшающие дворец, созданы Фердинандом Титцем. На центральном тимпане – скульптуры Помоны, Венеры, Аполлона и группы ангелов. Лестница с украшениями в стиле рококо, ведущая из сада, была спроектирована в XVIII в., но построена только в 1981 г.

Рейнский краеведческий музей

Weimarer Allee 1. ☎ (065) 977 40. ☐ 9.30–17.00 вт–пт, 10.30–17.00 сб и вс; май–окт.: 9.30–17.00 пн. ⚫ 1 янв., 24, 25 и 26 дек. ⚡ (1-й пн каждого месяца вход свободный).

Всего лишь несколько шагов отделяют дворец курфюрстов от Рейнского краеведческого музея, основанного в 1877 г. Его коллекции объединены по четырем разделам: доисторический, римский, франкский и династии Меровингов, и охва-

тывают период от Средних веков до настоящего времени. Больше всего места отведено под исторические памятники римского периода.

Среди главных экспонатов – великолепное мозаичное изображение Бахуса из столовой римского особняка и прекрасная статуя нимфы, которая, несомненно, является работой великого мастера. Не менее впечатляет резное изображение нагруженного четырьмя огромными бочками корабля, плывущего по реке Мозель. Оно украшает надгробие местного винооторговца и датируется 220 г.

Городская библиотека

Weberbach 25.

В муниципальной библиотеке имеется большое количество великолепных коллекций, собранных здесь в начале XIX в., когда закрылись многие монастырские библиотеки. Среди библиотечных сокровищ – 74 страниц миниатюр знаменитого Трирского Апокалипсиса (около 800 г.), а также один из первых сохранившихся экземпляров Библии, отпечатанных Гутенбергом.

Императорские термы

Weimarer Allee/Kaiserstr.

☎ (0651) 442 62. ☐ апр.–сент.: 9.00–18.00 ежедн.; окт.–январь: 9.00–17.00 (16.00 дек.) ежедн. ⚡ Неподалеку от Рейнского краеведческого музея находятся руины огромных императорских терм. Построенные в на-

чале IV в. во времена правления Константина, они были третьими по величине термами в Римской империи. По оставшимся участкам стен и фундаментов можно определить их прежний план. Лучше всего сохранились стены *кальдария*, помещения с бассейном для принятия горячих ванн. Рядом с ним – круглый *тепидарий* для принятия теплых ванн.

В огромном *фригидарии* можно было искупаться в холодной воде. Обширное пространство было выделено под *палестру* – площадку для занятий гимнастическими упражнениями на открытом воздухе. Еще одно сохранившееся сооружение – подземная система отопления (*гипокауст*), где воздух нагревался печами и подавался под полами.

Термы на Фимаркт

Viehmarktplatz.

☎ (0651) 994 10 57.

☐ апр.–сент.: 9.00–18.00 вт–вс; окт.–март: 9.00–17.00 вт–вс.

В результате раскопок, законченных в 1994 году, посетители могут увидеть под большим стеклянным навесом остатки римских терм, а также средневековые мусорные ямы и подвалы капуцинского монастыря.

Иезуитский колледж

Jesuitenstr. 13. ☐ 8.30–17.30 ежедн.

Готическая церковь Святой Троицы была построена для францисканских монахов, которые жили в Трире до 1238 г. Сохранившаяся церковь конца XIII в. в 1570 г. перешла к иезуитам. Вслед за роспуском ордена иезуитов колледж при церкви



Нимфа в Рейнском краеведческом музее



Огромный комплекс императорских терм

(1610–14) был преобразован в университет. Сейчас в нем расположена духовная семинария. В церкви стоит осмотреть захоронение Фридриха фон Шпее (1591–1635).

Амфитеатр

Petrisberg. ☎ (0651) 730 10.

☐ пр.–сент.: 9.00–18.00; окт.–март: 9.00–17.00 ⚡

Возле императорских терм находятся руины римского амфитеатра, датируемые I в. н.э., которые были местом проведения гладиаторских сражений и боев животных. Постройка, вмещавшая 20 тыс. человек, состояла из овальной арены и ступенчатых трибун и была окружена высокой стеной, разделенной на отдельные ярусы галереями с колоннадами. В V в. жители Трира укрывались в амфитеатре от набегов германских племен.

Часовня Святого Креста

Arnulfstraße/Rotbachstraße.

Расположенная в уединенном месте часовня Святого Креста является одним из самых интересных старинных зданий в Трире. Это небольшое строение в романском стиле с первым этажом в форме греческого креста и восьмиугольной башней внутри креста было возведено во второй половине XI в. по инициативе священника собора, Арнульфа.

Во время последней войны здание было серьезно повреждено, но в 1957–58 гг. восстановлено в первоначальном виде.

Приходская церковь св. Матфея

Matthiasstraße. 85. ☎ (0651) 310 79.

☐ 6.30–20.00 ежедн.

История этой церкви начинается в V в., когда здесь похоронили св. Евхария, первого епископа Трирского. С VIII в. церковь управляли монахи-бенедиктинцы.

В X–XI вв. на месте захоронения мощей апостола св. Матфея была воздвигнута новая церковь, которая на рубеже XV–XVI вв. дважды перестраивалась и обрела великолепные готические своды. Гробница с мощами апостола сделала церковь одним из важнейших мест паломничества в регионе.



Руины термов Варвары, древнеримских купален

Термы Варвары

Südallee. ☎ (0651) 994 10 57.

☐ апр.–сент.: 9.00–18.00; окт.–март: 9.00–17.00 ⚡

Неподалеку от римского моста через реку Мозель находятся руины терм Варвары, датируемые II в. н.э. И хотя от них мало что осталось, подземные каналы системы отопления (*гипокауст*) отчетливо указывают на подлинность размеров этого общественного купального заведения. В Средние века знатные и аристократические семейства превратили купальни в собственные жилые дома.

В XVII в. монахи-иезуиты разобрали остатки строений и использовали полученные материалы для строительства своего колледжа.

Церковь св. Максимиана

Maximinstraße. ☎ (0651) 710 52 55. ⚡ обязательно.

В Средние века в Трире было четыре аббатства. Аббатство св. Максимиана было основано на месте захоронения святого покровителя, умершего в 325 г. Сохранившуюся до наших дней церковь возводили в XIII веке, используя фундамент предыдущих построек. Романско-готические формы здания были частично скрыты при реконструкции 1580–1698 гг.

Самой большой исторической ценностью церкви св. Максимиана были старинные настенные росписи эпохи Каролингов, некогда украшавшие свод. Сейчас они выставлены на всеобщее обозрение в экспозиции Рейнского краеведческого музея.

Церковь св. Паулина

Thebäerstraße. ☎ (0651) 27 08 50.

☐ март–сент.: 9.00–18.00 ежедн.; окт.–фев.: 9.00–17.00 ежедн.

Эта красивая церковь была построена в XII веке на фундаменте, оставшемся от старой христианской часовни. Ее покровитель – святой Паулин, в бытность епископом Трирским стал одним из немногих, кто осмелился открыто выступить против арианских убеждений императора Констанция II (последний отвергал божественное происхождение Христа и объявил себя наместником бога на земле). Паулин был сослан Констанцием II во Фригию (сейчас – территория Турции), где умер в 358 г.

Здание церкви, настоящей жемчужины архитектуры в стиле рококо, и ее главный алтарь были спроектированы Бальгаром Нойманом, а изумительные фрески выполнены Томасом Шеффлером.



Барочные фрески на своде церкви св. Паулина

Саар 2

ЭТА ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ, граничащая с Люксембургом и Францией, была предметом долгих споров между Францией и Германией, но сейчас она окончательно вошла в состав ФРГ. В этих местах жили сначала кельты, потом римляне и франки. В XVII веке по указу Людовика XIV Вобан построил город-крепость Саарлуи. Саарбрюккен, ставший городом в XVIII веке, знаменит своими архитектурными памятниками в стиле барокко, большая часть из которых создана Фридрихом Иоахимом Штенгелем. Сегодня угольная и сталелитейная промышленность земли Саар, пришедшие в упадок еще в 1960–70-х гг., почти забыты.



Надгробия на захоронениях членов семьи фон Нассау-Саарбрюккен

Саарбрюккен

Карта дорог B6. ☎ 190 000. ☎
Saargalerie, Reichsstr. 1 (0681-194 33 или 93 80 90). ☎ Макс Офюльс-Прайс (янв.), Авангардистский театр (май), Саарский спектакль (авг.).

Саарбрюккен, расположенный на берегах реки Саар, сейчас является столицей земли Саар. Он строился как франконская крепость *Сарабрукка*, и в XVII и XVIII веках, во времена правления герцога Вильгельма Генриха фон Нассау-Саарбрюккена, был процветающим городом. Церкви и престижные здания в нем создавались, главным образом, Фридрихом Иоахимом Штенгелем, придворным архитектором семьи фон Нассау-Саарбрюккен. Он был автором проекта католической **базилики св. Иоанна** (1754–58), воздвигнутой на рыночной площади, а также монументального **замка** на противоположном берегу Саара (1739–48). Автором его современного фасада, созданного в 1989 г. по подобию подлинного, разрушенного во время последней войны, является архитектор Готфрид Бём.

Напротив замка стоит **Старая ратуша**, датируемая 1748–50 гг., в которой сейчас размещается замечательный музей этнографии. Протестантская цер-

ковь **Людвигскирхе** (1762–75) – одна из последних работ Штенгеля. Это настоящая архитектурная жемчужина, построенная в форме греческого креста. В коллегиальной **церкви св. Арнуля** на юго-западе города находятся надгробия готического периода и эпохи Возрождения на захоронениях членов семьи Нассау-Саарбрюккенов. С 1960 г. на ее территории находится также «Германо-французский сад», один из входов которого ведет к «Миниатюрному миру Гулливера», где показаны уменьшенные копии самых знаменитых в мире зданий.



Фёльклингер Хютте – исторический сталелитейный завод

Фёльклинген

Карта дорог B6. ☎ 43 500.

☎ Rathausstr. 57 (06898-211 00). Примерно в 10 км к западу от Саарбрюккена есть маленький промышленный городок Фёльклинген. В 1881 г. Карл Рёхлинг, уроженец Саарбрюккена, приобрел здесь небольшой сталелитейный **завод Фёльклингер Хютте**, который и стал началом промышленной империи его семьи. Этот завод существует и сейчас, а в 1994 г. он был внесен в списки Мирового наследия ЮНЕСКО как исторический объект международного значения.

Хомбург

Карта дорог B6. ☎ 42 000.

☎ Rathaus, Am Forum 5 (06 841-10 11 66).

Этот город вырос вокруг замка Хоэнбург, от которого сейчас остались лишь живописные руины. Неподалеку, в Шлосберге, Себастьяном Ле Прер Вобаном по указу короля Франции Людовика XIV были произведены раскопки остатков крепости, построенной в 1680–92 гг. Но главная достопримечательность Хомбурга – это пещеры Шлосберга, самые большие в Европе пещеры искусственного происхождения, вырубленные в скалах красного песчаника.

Оттвейлер

Карта дорог B5. ☎ 16 000.

☎ Schlosshof 5 (06 824-35 11). В маленьком живописном городке Оттвейлер расположен прекрасно сохранившийся Старый город. Башня, которая в XV веке была частью городских укреплений, сейчас стала колокольной церковью, относящейся к XV в. Сама церковь в стиле барокко была создана Фридрихом Иоахимом Штенгелем в 1756–57 годах.

Площадь Ратхаусплатц – прекрасный гармоничный комплекс старинных домов XVII–XVIII вв., принадлежавших, главным образом, зажиточным горожанам. Верхние этажи этих домов деревянные. Старая ратуша (1714) также объединяет в себе два различных метода строительства – основание каменное, а верхняя часть из дерева. На площади Шлоссплатц находится Дом Гессе, построенный в стиле эпохи Возрождения (около 1590 г.).

Долина Мозеля 3

РЕКА МОЗЕЛЬ, протянувшаяся на 545 км, – самый длинный приток Рейна. Долина Мозеля между Триром и Кобленцем, где Мозель впадает в Рейн, одна из самых красивых областей Германии. По обоим берегам реки романтические замки возвышаются над бесчисленными виноградниками, на которых выращивают отличные сорта белого винограда – и то, и другое типично для очаровательного местного пейзажа.



Замок Турант 2

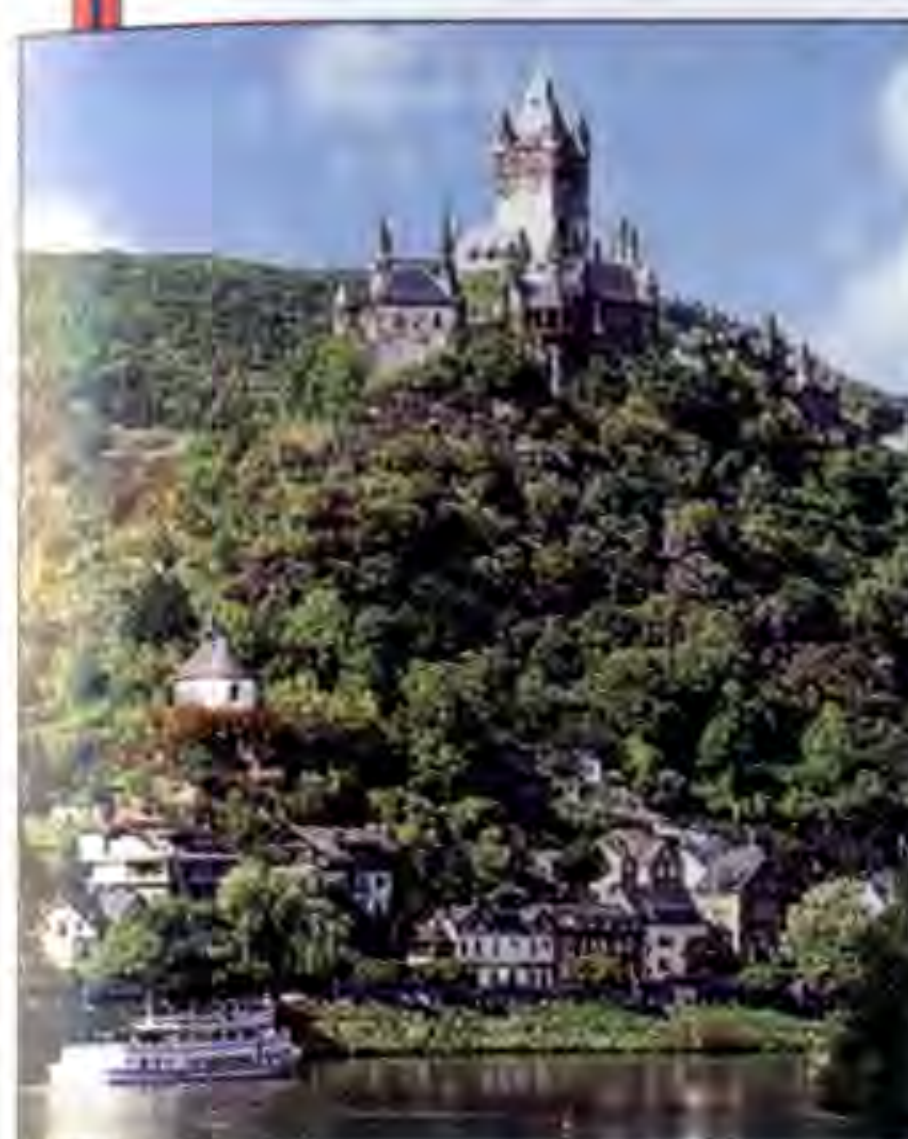
Около города Алькен стоит замок Турант, построенный в XIII в. На Мозеле это единственный замок с двумя башнями-близнецами.

Коберн-Гондорф 1

В 1874 г. здесь обнаружено древнее кладбище, относящееся к римскому и франкскому периодам. Было найдено множество интересных предметов, включая ожерелья, кольца и оружие.

Замок Пирмонт 5

Мрачный средневековый замок XIII в. Пирмонт несколько раз перестраивался и расширился в стиле барокко.



Кохем 6

Замок в Кохеме XI века был полностью разрушен французскими солдатами в 1689 г. Существующий ныне замок заново построен в XIX веке.



Эрзенбург 3

Первая крепость высотой 235 м над уровнем моря была построена в 1120 г. Позднее она часто перестраивалась.

Бург Эльтц 4

Фамильный замок семьи фон Эльтц, чья история уходит в XVI век, остается частной собственностью по сей день, но открыт для посещений.

Крепость Аррас 7

Эта крепость (900–950) строилась как часть городских укреплений против грабительских набегов норманнов.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Предлагаемый маршрут
- Живописный маршрут
- Другая дорога
- Река, озеро
- ☼ Смотровая площадка

0 км 5
0 мили 5

ДЛЯ СПРАВКИ

Длина маршрута: около 75 км.
Остановки: многочисленные рестораны и кафе в Кохеме, небольшие пункты общественного питания по всему маршруту.

Дополнительно: поездка по реке Мозель из Кобленца до Кохема или Трира.



Алтарь в церкви Святой Троицы в Шпайере

Шпайер 4

Карта дорог B6. 🏠 46 000. 🚗 🚆
Maximilianstraße 13 (06232-14 23 92). 🗓 Праздник кренделей (июль), Кайзертафель (авг.), Праздник Старого города (сент.), Крестьянская ярмарка (сент.).

В VII ВЕКЕ в Шпайере размещалась епархия. С 1294 по 1779 годы он был свободным городом Священной Римской империи, здесь прошли 50 заседаний имперского верховного органа власти. Самым известным стало заседание 1529 г., на котором некоторые княжества Священной Римской империи протестовали против решений католического большинства (отсюда и пошло название «протестанты»). Самой значительной старинной постройкой в Шпайере является **собор св. Марии и св. Стефана**, занесенный в списки Мирового культурного наследия ЮНЕСКО. В течение некоторого времени этот собор был самым большим в Европе сооружением в романском стиле (позже им стало аббатство Клюни в Бургундии). Собор, построенный в 1025–61 гг. по инициативе Конрада II, – это базилика с тремя нефами, перекрестным сводом, трансептом, папертью, клиросом, апсидой и несколькими башнями. В склепе, месте захоронения императоров Залианов, можно увидеть великолепные резные орнаменты; некоторые из них выполнены ломбардскими каменотесами. В **церкви св. Афры** 1100 г. находятся прекрасные скульптуры: *Христос, несущий Крест* и

Благовещение (около 1470 г.). Огромная каменная чаша во внешнем дворе собора – **Соборная чаша** (1490). Во время церемоний коронования новопомазанный епископ приказывал наполнять ее вином до краев, желая завоевать сердца своей паствы. Еще одно интересное здание XI века – **Микве** в Йуденбадгассе (ритуальная иудейская ванна для женщин), а также остатки синагоги неподалеку. К западу от собора находятся руины средневековых укреплений, включая **Альтпёртель** – городские ворота XIV–XVI вв. **Церковь Святой Троицы**, построенная в 1701–17 гг. в стиле позднего барокко, – настоящий архитектурный шедевр с изумительным внутренним убранством.

Вормс 5

Карта дорог B5. 🏠 82 000. 🚗 🚆
Neumarkt 14 (06241-250 45).

ВОРМС – один из старейших городов Германии. В Средние века в нем прошло более 100 заседаний верховного органа власти империи. **Собор св. Петра**, наряду с соборами в Майнце и Шпайере, является одним из самых больших позднероманских кафедральных соборов в Германии. Он был построен в 1171–1230 гг. как базилика с двумя галереями, восточным трансептом, четырьмя башнями и двумя куполами. В северном нефу находятся пять прекрасных рельефных изображений из готического монастыря, не сохранившегося до наших дней. Внутренняя меблировка относится, главным образом, к Но-



Рельеф (1488) в соборе св. Петра. Вормс



Могильные плиты на иудейском кладбище «Святые пески». Вормс

вому времени. Особенно примечателен высокий алтарь XVIII в. работы Балтазара Ноймана и партер, датируемый 1760 г. Неподалеку от собора находится Рыночная площадь (Марктплатц) с **церковью Святой Троицы** (1709–25). К северо-востоку от площади стоит коллегияльная **церковь св. Павла** с подлинными настенными росписями XIII века (строительство началось в XI–XII вв. и закончилось в XVIII в.). Возле нее – **Красный дом**, единственное уцелевшее в Вормсе жилое здание эпохи Возрождения. В западной части старого города находится кладбище «Святые пески» (Хайлигер Занд), старейшее иудейское кладбище в Европе, самые старые могилы которого относятся к XI–XII вв. Стоит также посетить **церковь св. Девы Марии** (Либфрауэнкирхе), построенную в XIV в. В церкви **Магнускирхе** (XI–XII вв.) заслуживает внимания склеп, относящийся примерно к 800 г., а в церкви **св. Мартина** (конец XI в.) имеется несколько любопытных порталов.



Огромный романский собор св. Петра. Вормс

«Немецкий винный путь» 6

НЕМЕЦКИЙ винный путь (Дойче Вайнштрассе) начинается в Бокенхайме и заканчивается в Швайгене, около города Вайсенбург. В туристические маршруты включено посещение самых интересных мест. В этой области Германии туристы на каждом шагу сталкиваются с немецкими и другими европейскими историческими и культурными памятниками, расположенными среди бесчисленных виноградников, покрывающих залитые солнцем склоны Пфальцкого леса.

Церковь св. Мартина 6

Немного осталось от церкви св. Мартина, но здания XVI–XVIII веков, сохранившиеся в городе, продолжают очаровывать гостей.

Хамбахский замок 7

Лишь романтические руины остались от этой огромной крепости, известность к которой пришла после событий в Хамбахе 27 мая 1832 г., когда студенты выразили свой протест против раздробления Германии.

Трифельс 4

Этот мрачный замок, некогда бывший тюрьмой для многих важных персон, включая короля Англии Ричарда Львиное Сердце, ныне лежит в руинах.

Ляйнсвайлер 3

В замке Хоф Нойкастель на вершине холма когда-то жил немецкий художник-импрессионист Макс Слефогт. И сейчас там можно увидеть выполненные им настенные росписи.

Дорренбах 1

Главными достопримечательностями этого городка являются ратуша и готическая церковь, окруженная фортификационными сооружениями.



Бад-Дюркхайм 8

Известен ежегодными Колбасными ярмарками (Вурстмаркт), проводимыми в сентябре. Несмотря на название, это праздник дегустации вин, а колбасы – на втором месте.

Ландау 5

В этом городке находятся остатки крепости, построенной Вобаном, и необычайно красивая пост-августинская церковь.

0 км 5
0 мили 5



Бад-Бергцаберн 2

В городе есть несколько остатков зданий эпохи Возрождения, включая гостиницу «Ангел» и королевский замок.

ДЛЯ СПРАВКИ

Длина маршрута: 83 км.
Остановки: в Ландау много кафе и ресторанов. Неплохое место – курортный город Бад-Дюркхайм с его кафе и винными барами.
Указатели: ищите дорожные знаки с гроздьем винограда или кувшином для вина.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Предлагаемый маршрут
- Живописный маршрут
- Другая дорога
- Река, озеро
- 🌳 Смотровая площадка

Майнц

ГОРОД, ВЫРОСШИЙ на месте римского военного лагеря *Могонтиак*, основанного в 39 г. до н.э., сегодня является административным центром земли Рейнланд-Пфальц и центром торговли рейнскими винами. В Майнце также расположены штаб-квартиры двух немецких телеканалов (ZDF и SAT 1). Позднероманский городской собор является символом власти курфюрстов (герцогов-выборщиков, которые когда-то короновали немецких королей), а самым знаменитым горожанином Майнца является Иоганн Гутенберг – изобретатель книгопечатания.

Дворец курфюрстов
Dieter-von-Isenburg-
Straße. **Римско-германский музей** ☎ (06131) 912 40. ☏ 10.00-18.00 вт-вс.

Строительство Дворца курфюрстов в стиле барокко, начавшееся в 1627 г. во времена правления архиепископа Георга фон Грайфенклау, было закончено в 1775–76 гг. при Иоганне Фридрихе Карле Йозефе фон Эртале. Сегодня во дворце размещается прекрасный музей римской и германской истории.

Музей Гутенберга

Liebfrauenplatz 5. ☎ (06131) 12 26 40. ☏ 9.00-17.00 вт-сб, 11.00-15.00 вс. 🗓️ праздничные дни. 🗋️

Иоганн Гутенберг знаменит как изобретатель процесса печати с использованием подвижных металлических литер. Их отливали в специальном аппарате и затем укладывали в колонки.



Памятник Гутенбергу на Гутенбергплац

В 1454–55 гг. Гутенберг сам подготовил к печати и издал Библию тиражом в 200 экземпляров, из них до наших дней сохранились только 46.

В музее, открывшемся в 1900 г., воссоздана мастерская печатника образца 1450 г. В экспозицию входят бесценные первые книги, включая Библию Гутенберга и Псалтырь, изданный в 1457 г. Фустом и Шёффером, постоянными партнерами Гутенберга. Псалтырь стал первой книгой, при печати которой использовались краски трех цветов.

Императорский кафедральный собор
См. с. 336–7.

Гутенбергплац

Неподалеку от протестантской приходской церкви св. Иоанна расположена чудесная площадь с памятником Гутенбергу. На мостовой выложена линия, от-

мечающая 50-ю параллель. В находящемся на площади здании, построенном в 1829–33 гг. в стиле позднего неоклассицизма, сейчас размещается Государственный театр.



Старинные деревянные дома на Киршгартен

Киршгартен

Возле госпиталя св. Рохуса, построенного в стиле барокко в 1721 г. и сейчас являющегося домом престарелых, проходит улица под названием Киршгартен (Вишневый сад). Это одна из красивейших частей старого Майнца. Хорошо сохранившийся квартал старинных деревянных домов XVI–XVIII вв. делает этот район привлекательным для туристов и приятным местом для прогулок.

Церковь св. Стефана

Kleine Weißgasse 12. ☎ (06131) 23 16 40. ☏ 10.00-12.00 и 14.00-17.00 пн-сб, 14.00-17.00 вс. 🗓️ 16.30 дек.-январь.

Недалеко от Киршгартена стоит готическая приходская церковь св. Стефана, возведенная на месте старого здания, датируемого X веком.

Строительство началось в середине XIII в. и продолжалось вплоть до конца XV в. В итоге была построена церковь с тремя нефами, восточным трансептом и галереей с одним нефом. Примыкающие галереи конца XV в. – настоящая жемчужина поздней готической архитектуры. Подлинные окна с витражами в пресвитерии, разрушенные во время последней войны, в 1978–81 гг. были заменены шестью новыми, спроектированными и частично изготовленными Марком Шагалом. На прекрасном голубом фоне



Причал на реке Рейн

художником изображены некоторые библейские сцены: Авраам и три путника, патриарх, молящий Бога обратить свой праведный гнев на Содом и Гоморру, сон Иакова и Моисей с Десятью Заповедями.

В самой церкви можно увидеть большое количество оригинальных художественных произведений, в числе которых четыре огромных медных канделябра, отлитые в Майнце в 1509 г.; небольшой полиптих с изображением Распятия (примерно 1400 г.), правда, его створки были сделаны 100 го-

дами позже. Ниже под башней находится Святая Могила (около 1450 г.).

Римские камни

На юго-восток от университетского кампуса можно посмотреть на впечатляющие руины римского акведука (Рёмерштайне), относящегося к I в. н.э.

Долина Цальбах была выгодной позицией на юго-западном фланге для римского форта *Могонтиак*, но создавала техническую проблему при снабжении лагеря питьевой водой. Поэтому римские инженеры по-

Для справки

Карта дорог B5. 📍 190 000. 📞 ☎ (06131-28 62 10). 🗋️ 🗋️ Майнцский канун Великого Поста (январь-февраль), Ночь Йоханниса (июнь), Фестиваль Опенохр (Троица), Палаточный фестиваль (конец июня-начало июля), Винный форум Рейнгессена (последняя неделя октября). 🌐 www.mainz.de

строили водопровод; некоторые из его опор достигали высоты 23 м, но до наших дней дошли только 10-метровые.

Окрестности: советуем совершить экскурсию в Оппенгейм, центр торговли вином немецкого производства, находящийся в 20 км к югу от Майнца, а также заглянуть в Музей виноградарства.

Гордость этого городка – готическая церковь св. Екатерины, построенная из красного песчаника в XIII–XIV вв. Обязательно поднимитесь к руинам замка Ландскорн, и перед вами откроется изумительный вид на Рейнскую долину.



Дворец курфюрстов в стиле барокко

Кафедральный собор



Распятие
в капелле
св. Готхарда

Основной достопримечательностью Майнца является великолепный собор, сверкающий под лучами солнца. Наряду с соборами в Шпайере и Вормсе, это один из трех императорских романских кафедральных соборов, которые сохранились до наших дней почти нетронутыми. Основная часть собора возводилась в 1081–1137 гг. и 1183–1239 гг., но самые старые его части относятся к началу XI в., а боковые готические галереи были пристроены в XIII и XIV вв. На алтаре и великолепных хорах росписи не сохранились, но можно полюбоваться скульптурным ансамблем статуй епископов (XIII–XIX вв.).



Кафура
Эта неоготическая кафедра была построена в 1834 г. Йозефом Шоллом.

Две большие и две маленькие башни, симметрично расположенные по краям собора.



Хоры св. Стефана
Романские хоры на восточной стороне собора – одна из его первых, простых по стилю частей.



Главный вход в поминальную часовню «Память»
Позднегоготический портал работы Мадерна Гертенера (после 1425 г.), ведущий в романскую поминальную часовню собора.

Круглые башни с лестницами сохранились от прежнего здания начала XI века.

★ **Памятник Генриху Фердинанду фон дер Лейену** (приходскому священнику собора) создан в 1706 г. Иоганном Маурицем Гренингером при жизни пастора.



Главный вход

Могилы Якова фон Либенштейна
Позднегоготическая надгробная плита работы Ганса Бакофрена на могиле архиепископа Якова фон Либенштейна, умершего в 1508 г. На ней изображен архиепископ, лежащий под украшенным орнаментами пологом.

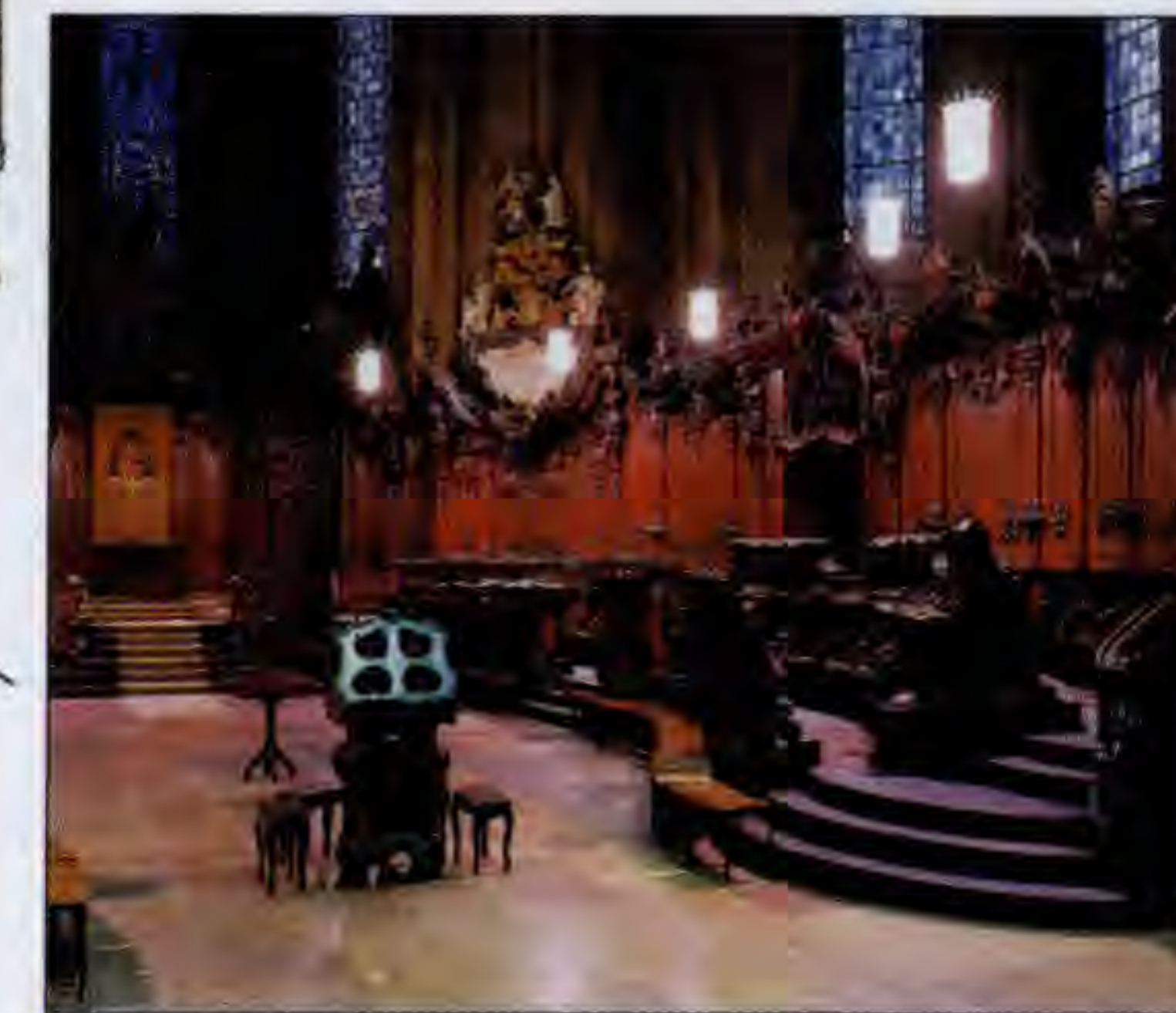


Для справки

Кафедральный собор и Музей епархии
Domstr. 3.
☎ (06131) 25 33 44.
🕒 10.00–17.00 Вт–Вс.



Галерея св. Мартина
Позднероманская западная галерея с задней частью в форме трилистника пристроена в начале XIII в.



★ **Дубовые кресла**
Эти великолепные кресла в стиле рококо полностью окружают пресвитерий. Они были созданы Францем Антоном Германом в 1767 г.

Это стоит увидеть

★ **Памятник Генриху Фердинанду фон дер Лейену**

★ **Дубовые кресла**



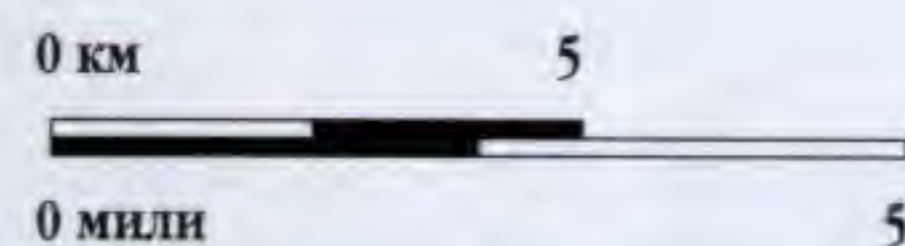
Долина Рейна 8

Кельты называли эту реку *Ренос*, римляне – *Ренус*, а для германских племен это был Рейн, или «Отец Рейн». Под этим именем река известна и сейчас. Исток этой могучей реки длиной 1320 км находится в Швейцарии, откуда Рейн течет через Лихтенштейн, Германию, Люксембург и Голландию. И все же немцы считают Рейн «своей» рекой. Он упоминается во многих немецких легендах – именно в эту реку Хаген фон Тронье, преданный королю Гюнтеру, убивший Зигфрида, бросил сокровища Нибелунгов, а лебедь-Лоэнгрин, поговаривают, появляется около города Клеве (с. 375) и в наши дни.



Штольценфельс ①

Существующий в настоящее время замок имеет мало общего с подлинной крепостью XIII в., сгоревшей в 1688 г. В начале XIX в. руины крепости приобрел король Фридрих Вильгельм IV, и в 1833–45 гг. по проекту прусского архитектора Карла Фридриха Шинкеля был построен новый замок.



Боппард ②

Самые известные места в Боппарде: руины римского военного лагеря Бодобрик, церковь св. Северина (XII–XIII вв.), знаменитая своими фресками, и средневековая рыночная площадь, построенная на месте римских терм. В 1796 г. в этом городе родился Михаэль Тонет, создатель знаменитых деревянных стульев с фигурными деталями.



ДЛЯ СПРАВКИ

Длина маршрута: около 125 км.

Остановки: лучшие места для остановки – Боппард или Бахарах, где имеется широкий выбор баров и ресторанов.

Дополнительно: поездка по реке Рейн из Кобленца до Майнца.



Санкт-Гоар ③

Город назван в честь Гоара, аквитанского отшельника, поселившегося здесь в середине VI в. Его могила находится в склепе XI в. коллегиальной церкви (в настоящее время это протестантская церковь с приходом).



Марксбург ⑧

С 1117 г. этим замком, стоящим над Рейном и маленьким городком Браубах, в разные времена владели фон Браубахи и могущественные Эпштейны. Марксбург – единственный замок на этом участке Рейна, который никогда не подвергался разрушению.



Лорелей ⑦

Скала Лорелей или Лорелеи, о которую сильным течением разбило множество кораблей, всегда была источником вдохновения для многих поэтов. Легенда XIX в. повествует о прекрасной белокурой девушке, которая расчесывала волосы и завлекала своим пением несчастных моряков на смерть.



Пфальцграфенштейн ④

На середине Рейна, в одном из самых красивых мест в земле Рейнланд, стоит гордая и могучая крепость Пфальцграфенштейн. Ее история начинается в 1326 г., но своим нынешним видом крепость обязана реконструкциям, проведенным в стиле барокко в XVII–XVIII веках.



Бахарах ⑤

В городе можно увидеть уникальный комплекс старинных зданий, укрепленные городские стены, церковь св. Петра, руины готической капеллы св. Вернера и возвышающийся над городом замок Штальэкк. В нем сейчас расположено молодежное общежитие.



Замок Зоонек ⑥

В XIII в. замок Зоонек был пристанищем различных рыцарей-грабителей. В конце XVII в. в результате частых нападений французов крепость превратилась в руины, а в XIX в. Гогенцоллерны купили и перестроили замок, придав ему нынешний вид.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Основная дорога
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка

Кобленц 9

Имя, которое римляне дали своему лагерю в IX в. до н.э. – *каструм ад конфлуентас*, означает «лагерь на слиянии рек», что отражает стратегическое положение города, поскольку именно здесь река Мозель впадает в Рейн. Со Средних веков до XIX в. Кобленц был резиденцией могущественных архиепископов-выборщиков Трирских. Здесь родился князь фон Меттерних, австрийский государственный деятель XIX в. Сегодня это современный город, центр культурной жизни области, привлекающий множество туристов.



Романский фасад базилики св. Кастора с башнями-близнецами

«Немецкий угол»
Людвигский музей в Дойчхерр-наусе. ☎ (0261) 30 40 40.

☐ 10.30-17.00 вт-сб, 11.00-18.00 вс и праздничные дни.

Место, где река Мозель впадает в Рейн, назвали «Немецкий угол» (Дойчес Эк). Здесь стоит огромная конная статуя императора Вильгельма I, спроектированная Бруно Шмитцем и установленная в 1897 г. Во время Второй мировой войны она была уничтожена и в 1993 г. заменена копией. Название Дойчхер-



Мыс между реками Мозель и Рейн. Его называют «Немецкий угол»

ренхаус (немецкий господский дом) относится к комплексу зданий, принадлежавшему Тевтонскому ордену. До наших дней сохранилась только часть здания XIV в. с тремя крыльями, бывшего резиденцией Великого магистра ордена. После реконструкции 1992 г. в здании размещается музей Людвигов, где находится коллекция современного искусства (главным образом, произведения немецких и французских художников послевоенного периода), принесенная в дар Петером и Ирмой Людвигами.

☎ Базилика св. Кастора

Kastorstraße 7.

Коллегиальная церковь св. Кастора была построена в 817–36 гг. по инициативе архиепископа Трирского на месте стоявшей здесь раннехристианской церкви. В 843 г. здесь был подписан Верденский договор, поделивший империю Каролингов между тремя сыновьями Людвига I Благочестивого. Сегодняшним видом церковь обязана расширениям, выполненным в XI–XIII вв. В ней находятся надгробные памятники архиепископам Трирским Куно фон Фалькенштайну (1388) и Вернеру фон Кёнигштайну (1418). Обращает на себя внимание кафедра, датируемая 1625 г.

☎ Флоринсмаркт

Среднерейнский музей

Florinsmarkt 15. ☎ (0261) 129 25 02. ☐ 10.30-17.00 вт-сб, 11.00-18.00 вс.

Эта площадь получила свое название от романско-готической церкви св. Флориана, относящейся к XII–XIV вв. Три старинных здания занимает Среднерейнский музей с археологической коллекцией и собранием средневекового искусства Центрально-Рейнской области. Магазин (Кауфхаус), находящийся в центре, датируется 1419–25 гг. и 1724 г. Всадник на лошади – барон-разбойник Иоганн фон Кобем, обезглавленный в 1536 г., каждые полчаса показывает язык прохожим. Справа от него стоит позднеготический Шёффенхаус, а слева – барочный Бюрресгеймер Хоф, построенный в 1659–60 гг.



Старый замок эпохи Возрождения. Сейчас здесь размещены архивы и библиотека

☎ Старый замок

Burgstraße 1.

В Средние века в северо-западной части римских укреплений могущественная семья фон Аркен построила для себя крепость. В 1277 г. ею завладел Генрих фон Финстинген, архиепископ Трирский. Крепость должна была защищать его от жителей Кобленца, которые боролись за независимость. Последующие архиепископы продолжали перестраивать здание, и свой окончательный вид оно приобрело в XVII веке.

Особенно интересен с исторической точки зрения восточный фасад здания в стиле эпохи Возрождения. Сегодня в этой части замка размещаются муниципальные архивы и библиотека.

☎ Либфрауэнкирхе

Florinspaffengasse 14.

☎ (0261) 315 50.

☐ 8.00-18.00 пн-сб, 9.00-12.30 вс.

На самом высоком месте Старого города стоит романская церковь св. Девы Марии (Либфрауэнкирхе). Ее история начинается в ранние христианские времена, но сегодняшний ее вид – результат реконструкций, проведенных в 1182–1250 гг. Она представляет собой базилику с тремя нефами, с галереями и башнями-близнецами на западном фасаде. В 1404–30 гг. к церкви была пристроена прекрасная длинная готическая галерея.



Статуя Мадонны в Либфрауэнкирхе

☎ Дворец курфюрстов

Clemensplatz.

Неподалеку от моста через Рейн стоит дворец курфюрстов (выборщиков) – прекрасный образец архитектуры раннего неоклассицизма земли Рейнланд. Дворец построил и некоторое время жил в нем последний из Трирских выборщиков – Клеменс Венцеслав фон Заксен. Строительство замка по проекту Мишеля

д'Икснарда началось в 1777 г. и продолжалось до 1786 г. под руководством Антуана Франсуа Пейре Младшего.

☎ Крепость Эренбрайтштайн

Краеведческий музей Кобленца ☎ (0261) 970 30. ☐ 15 марта-15 нояб.: 9.30-17.00 ежедн.

На противоположном берегу Рейна стоит мощная крепость Эренбрайтштайн, одна из самых больших

в мире. Из крепости открывается прекрасный вид на Кобленц, Рейн и Мозель. В 1000 году на этом месте была построена небольшая крепость, которая в последующие годы расширялась как архиепископами, так и выборщиками Трирскими, жившими в ней с 1648 по 1786 г. Здесь хранилась святая



Фасад Дворца курфюрстов в стиле неоклассицизма

Для справки

Карта дорог B5. ☎ 109 300.

☎ Bahnhofplatz 17 (0261-313 04); Jesuitenplatz (0261-13 09 20).

☎ Междунар. дни музыки (март-апр.), Праздник старого города (июнь-июль), Кобленский фестиваль фокусников (июль), Рейн в огнях (авг.), Шангельмаркт (сент.), Кобленцкие дни Мендельсона (осень). ☎ www.koblenz.de

реликвия Трира – хитон Христа. Внешний вид крепости мало изменился со времен прусского правления. Сегодня в ней находится **краеведческий музей Кобленца** с любопытной экспозицией развития техники и **Рейнский музей**, где можно посмотреть гидрологические коллекции.

На Вамбахштрассе 204 сохранился дом матери великого композитора Бетховена.

ЦЕНТР КОБЛЕНЦА

Базилика св. Кастора ②

Дворец курфюрстов ⑥

Крепость

Эренбрайтштайн ⑦

Либфрауэнкирхе ⑤

«Немецкий угол» ①

Старый замок ④

Флоринсмаркт ③

0 м 250

0 ярды 250



ОБОЗНАЧЕНИЯ

☎ Церковь

P Парковка

i Информация для туристов



Мария Лаах 10



Капитель колонны на паперти

НАСТОЯЩИЙ ШЕДЕВР немецкой и европейской архитектуры романского стиля – аббатство Мария Лаах, которое стоит рядом с озером Лаах, образовавшимся в кратере потухшего вулкана. Строительство аббатства началось в 1093 г. по указанию Генриха II и продолжалось по 1220 г. До момента отделения церкви от государства в 1802 г. аббатство принадлежало бенедиктинцам. С 1892 г. в церкви вновь звучат несколько раз в день григорианские песнопения.



Вид с запада

Монументальный западный фасад аббатства состоит из полукруглой апсиды, массивной квадратной центральной башни высотой 43 м и двух тонких боковых башен высотой 35 м.

★ Надгробие Генриха II

Надгробие пфальцграфа Генриха II, умершего в 1095 г., датируется примерно 1280 г. Его образ был вырезан из прекрасного орехового дерева и до сих пор сохранил свои оригинальные цвета.



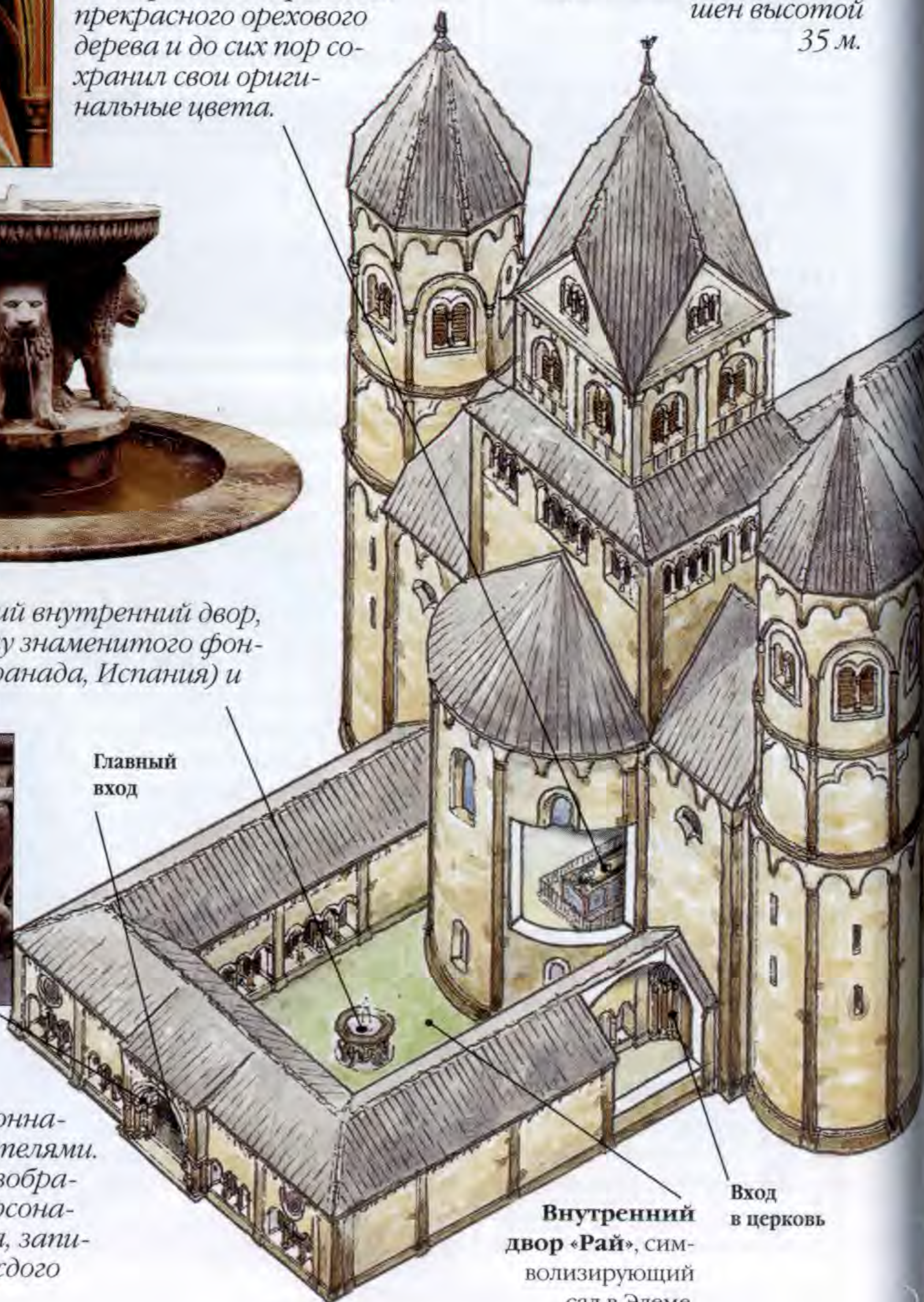
Фонтан со львами

Фонтан, украшающий внутренний двор, был сделан по образцу знаменитого фонтана в Альгамбре (Гранада, Испания) и установлен в 1928 г.

Главный вход

Фрагмент капители колонны

Западный вход в церковь окружен колоннами с чудесными капителями. Резные орнаменты изображают различных персонажей, включая дьявола, запиывающего грехи каждого входящего.



Внутренний двор «Рай», символизирующий сад в Эдеме.

Вход в церковь



Мозаика

Интерьер украшен росписями и мозаиками, создававшимися на протяжении веков художниками Бойфонской школы. В восточной апсиде можно увидеть мозаичное изображение Христа (1911).

В церковных башнях находят сводчатые галереи, типичные для романского стиля.



★ Высокий алтарь

Среди наиболее ценных сохранившихся работ – позднероманский бандакхн 1220–50 гг. над высоким алтарем.

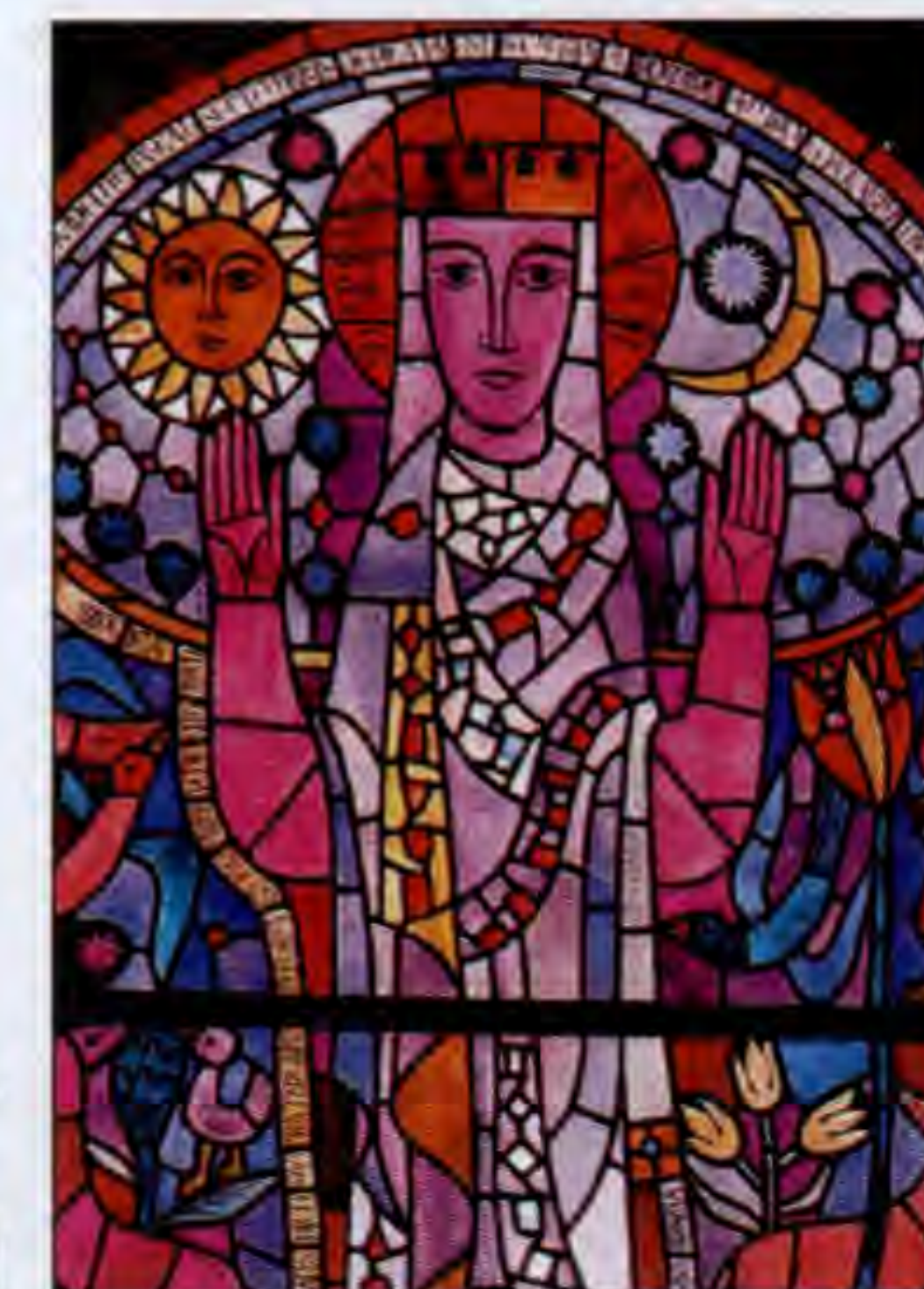
★ Крипта

Своды изящной раннероманской крипты опираются на строгие квадратные капители. Здесь находится могила Гильберта, первого аббата в ц. Мария Лаах.



Для справки

Карта дорог B5. 6032 из Нидермендига или Майена, 6031 из Андернаха.
☎ (02652) 590.
🕒 5.30–20.00 ежедн.
Крипта – см. видеoinформацию. 📺 📺 📺
🌐 www.maria-laach.de



Витражи

Три громадных окна с витражами в восточной апсиде были выполнены современным художником В. Рутфрехтом в 1956 году.



Это стоит увидеть

- ★ Надгробие Генриха II
- ★ Высокий алтарь
- ★ Крипта

ГЕССЕН

ГЕССЕН РАСПОЛОЖЕН в самом сердце современной Германии. Все здесь напоминает о былой славе региона: римские лагеря, здания эпохи Каролингов, романские церкви и готические соборы с высокими шпилями. Территориальная раздробленность, столь типичная для прежней Германской империи в эпоху Возрождения и эру барокко, привела к расцвету искусства и архитектуры различных стилей и направлений.

Границы этой федеральной земли, образованной после Второй мировой войны, примерно повторяют границы ее предшественницы XIII в. На протяжении истории Гессен делили между собой Гессен-Дармштадт и Гессен-Кассель. Восхищаясь панорамой Франкфурта-на-Майне, больше напоминающей нью-йоркский Манхеттен, нежели европейский мегаполис, трудно поверить в то, что здесь родился Гёте. Значимость этого города выходит далеко за пределы Гессена: он является финансовым центром Европейского Союза, а проходящая здесь ежегодная книжная ярмарка – самое большое в мире мероприятие подобного рода.

Дармштадт стал известен в начале XX в. как центр стиля модерн. В Висбадене находится правительство Гес-



сена, а Марбург – один из известнейших университетских городов. В XVI веке, во времена острых религиозных конфликтов, здесь был построен первый протестантский университет. Церковь св. Елизаветы является одним из наиболее ранних образцов

готической архитектуры в регионе. Любители современного искусства наверняка знают город Кассель: каждые пять лет в нем проходит *Документа* – потрясающая выставка художественных достижений. Область Вальдэкке возле Касселя славится озером Эдер и замечательными курортами на его берегах. В Эдербхе, в живописной Рейнгау (винодельческой области вокруг Эльтвиля), можно увидеть хорошо сохранившееся бывшее цистерцианское аббатство.



Парк и барочная оранжерея дворцового ансамбля в Фульде

Знакомство с Гессеном

Расположенный в Рейнгау один из винодельческих регионов Германии Эльтвиль знаменит своими рислингами. Франкфурт-на-Майне, крупный финансовый и торговый центр, известен также фантастическими музеями, привлекающими посетителей своими художественными коллекциями, а Международная книжная ярмарка – настоящий рай для читателей и книголюбов. В XIX в. состоятельные люди признали Бад-Хомбург лучшим курортом с минеральными водами, а в романтическом Марбурге по-прежнему царит живая атмосфера университетского города.



Собор в Лимбурге над рекой Лан



Гигантский памятник Нидервальд возле Рудесхайма

Куда стоит поехать

Альсфельд 5
Бад-Хомбург 11
Вайльбург 9
Вецлар 8
Висбаден 13
Гисен 7
Дармштадт 17
Вальдэкке 3
Кассель
с. 350–1 1
Кидрих 14
Лимбург 10

Лорш 18
Марбург 6
Михельштадт 19
Рюдесхайм 15
Франкфурт-на-Майне
с. 360–5 16
Фритцлар 2
Фульда 4
Экскурсии
Эльтвиль 12



Мессетурм (ярмарочная башня) на площади Франкфурта. Архитектор Гельмут Йан

СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 488–90
- Где поест с. 517–19

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Автомобильная дорога А7 пересекает Гессен с севера на юг. Начинаясь в Ганновере, она проходит через Гёттинген, Кассель и Фульду до Вюрцбурга в Баварии. А4 идет из Дрездена через Веймар на Бад-Херсфельд, откуда туристы могут поехать по А7 или А5 на Гисен, Бад-Хомбург, Франкфурт-на-Майне и далее на Дармштадт и Гейдельберг.

Скоростная железнодорожная ветвь связывает Кассель и Франкфурт-на-Майне с Базелем (в Швейцарии), Штутгартом, Берлином и Мюнхеном. Во Франкфурте-на-Майне находится один из крупнейших в Европе аэропортов.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- ☼ Смотровая площадка



Памятник братьям Гримм в Хану

Кассель 1

Культурный, научный и торговый центр Гессена Кассель был сильно разрушен во время Второй мировой войны, поскольку в нем находились военные заводы. В послевоенный период большая часть города была перестроена в функциональном стиле 1950-х гг. В настоящее время Кассель стал синонимом одной из важнейших выставок современного искусства – *Документа*, которая проходит здесь раз в пять лет (12-я Документа намечена на 2007 г.). Кроме этого, в великолепном дворце Вильгельмскхёе можно увидеть замечательную коллекцию произведений искусства европейских авторов. Город гордится своими парками, садами и огромным лесным парком, примыкающим к замку.



Украшенная камнями супница XVII в. в краеведческом музее

III Гессенский краеведческий музей
Brüder-Grimm-Platz 5. ☎ (0561) 784 60. ☐ 10.00-17.00 вт-вс. ● 1 мая, 24, 25, 31 дек. ☞ (пт вход свободный).

Среди прочих экспонатов Гессенского краеведческого музея, построенного в 1910–13 гг. в стиле неobarocko, есть замечательные астрономические приборы, которые в 1560 г. были установлены в ныне не сохранившемся ландграфском замке. В разделе этнографии выставлены старинная гессенская одежда и изделия местных ремесленников. Здесь же размещен один из самых необычных музеев в



Экспонат (1670–80) из Музея обоев

Европе: изумительный Музей обоев, основанный в 1923 г. Его экспозиция рассказывает об истории обоев и технологии их производства по всему миру. В коллекции есть образцы кожаных стеновых покрытий (кордовская цветная дубленая кожа), обои, выполненные в стилях сецессион и ар деко, а также «мировая литература на обоях». *Vues de Suisse* (виды Швейцарии), относящиеся к 1802 г., – один из ранних примеров пейзажных обоев. Они печатались с применением красок 95 цветов и 1024 деревянных печатных форм. Не менее знамениты панорамные обои «Рено и Армида» из мастерской Йозефа Дюфура, отпечатанные в 1828 г. с использованием 2386 деревянных форм.

III Новая галерея

Schöne Aussicht 1. ☎ (0561) 70 96 30. ☐ 10.00-17.00 вт-вс. ● 1 мая, 24, 25 и 26 дек. ☞ (пт вход свободный).

Новая галерея, основанная в 1976 г. и посвященная искусству XIX–XX вв., занимает здание в стиле неоклассицизма постройки 1871–74 гг. Главный акцент в коллекции галереи сделан на картины романтиков и импрессионистов. Здесь находятся полотна таких художников, как Карл Шух, Макс Слефогт и Ловис Коринт. В замечательной коллекции живописи XX в. основное внимание уделено немецкому импрессионизму. Целый зал отведен под перформансы скульптора и художника Джозефа Бейюса, которые вызывают острые дискуссии.

III Музей братьев Grimm

Schöne Aussicht 2. ☎ (0561) 10 32 35. ☐ 10.00-17.00 ежедн. ● 1 янв, Страстная Пятница, 24, 25, 31 дек. ☞

Рядом с Новой галереей находится небольшой замок «Бельвию», построенный в 1714 г. Полем дю Ри. Знаменитые сказочники и философы братья Якоб и Вильгельм Grimm родились в Ганау, а в период с 1798 по 1830 гг. жили в Касселе, и в 1960 г. здесь был открыт музей, рассказывающий об их творчестве. В музее находятся первые издания их самых значительных работ.



Иллюстрация к сказке братьев Grimm «Золушка»

III Галерея искусств «Фридрицианум»

Friedrichsplatz 18. ☎ (0561) 707 27 20. ☐ 10.00-18.00 ср и пт-вс, 10.00-20.00 чт. ☞

Площади Кенигсплатц и Фридрихсплатц были спроектированы придворным архитектором Симоном Луи дю Ри. Северо-западная сторона последней занята Фридрицианумом в стиле неоклассицизма, построенным дю Ри в 1769–76 гг. Ландграф Фридрих II изначально планировал это здание под музей, который впоследствии стал вторым публичным музеем в Европе (после Британского музея в Лондоне). С 1955 г. Фридрицианум – главное место проведения Кассельских праздников современного мультимедийного искусства – *Документа*, которые раз в пять лет захватывают весь город. Дополнительный выставочный зал Документа был открыт в 1992 г. в расположенном рядом Государственном театре.



Оттонеум, здание первого в Германии постоянного театра

III Оттонеум

Steinweg 2. Музей естествознания ☎ (0561) 787 40 14. ☐ 10.00-17.00 вт-вс. ☞

Оттонеум (1604–05), построенный для ландграфа Мориса Ученого, был первым в Германии постоянным театром. Его спроектировал Вильгельм Фернуккен, в XVII в. реконструировал Поль дю Ри, а с 1885 г. в нем размещается Музей естествознания.

III Оранжерея

An der Karlsau 20c. ☎ (0561) 70 13 20. Музей астрономии и истории техники ☐ 10.00-17.00 вт-вс. Планетарий «Цейс» ☞ 4.00 вт, сб, 14.00 и 20.00 чт, 15.00 ср, пт, вс. ☞ (пт вход свободный). В южной части Касселя находится огромный дворцовый ансамбль с садом Карлсауэ, назван-

ный в честь своего основателя ландграфа Карла. В начале на этом месте был небольшой замок эпохи Возрождения (1568), окруженный садом. В 1702–10 гг. Пьер-Этьен Монно построил громадную оранжерею, в которой сейчас располагается Музей астрономии и истории техники. Монно является также создателем «Мраморной ванны», купального павильона 1722 г., а Симон Луи дю Ри – автором построенной в 1765 г. кухни.

III Вильгельмскхёе

Картинная галерея «Старые Мастера». Дворец Вильгельмскхёе ☎ (0561) 937 77. ☐ 10.00-17.00 вт-вс. ● 1 мая, 24, 25, 31 дек. ☞ На вершине аллеи Вильгельмскхёе, заложенной в 1781 г., стоит Вильгельмскхёе, величественный дворец с парком. Дворец расположен параллельно широкой аллее, ведущей к вершине холма по длинной лесной просеке. Первоначально предполагалось возвести на аллее ряд каскадов, но построено их было немного. На вершине холма стоит Октогон, увенчанный статуей Геркулеса, являющейся символом города. Дворец, авторами проекта которого были Симон Луи дю Ри и Генрих Кристоф Юссов, был построен в 1793–1801 гг. для Выборщика Виль-

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог C4. ☎ 195 000. ☎ Hauptbahnhof, Bahnhof Wilhelmshöhe. ☎ Obere Königsstrasse 8 (0561-707 71 64). ☞ Документа (раз в 5 лет, след. – 2007 г.), Циссель (авг.), Праздник музеев (сент.), Кассельские дни музыки (нояб.). ☞ www.kassel.de

гельма. Сейчас в нем размещается Картинная галерея «Старые Мастера», в которой имеются замечательные коллекции европейских мастеров, включая картины Рубенса, Тициана, Рембрандта, Дюрера и Пуссена. В огромном великолепном парке можно увидеть множество павильонов и скульптур.



Каскады, Октогон и статуя Геркулеса в Вильгельмскхёе



Фритцлар ②

Карта дорог С4. 15 000. Kasselер Straße. Ратуша, Zwischen den Krämen 5 (05622-98 86 43). Ярмарка лошадей (июль), Городской праздник (авг.).

В ПРЕКРАСНОМ городе Фритцлар почти полностью сохранились подлинные средневековые крепостные стены со сторожевыми башнями, бастионами и более 450 деревянных домов, построенных в разное время. В начале VIII в. св. Бонифаций, немецкий апостол, повелел срубить росший здесь священный дуб германского бога Донара и построить христианскую часовню. В 724 г. им был основан **собор** бенедиктинцев (аббатство св. Петра). В 1118 г. оригинальная церковь была заменена базиликой в форме креста, со сводом, склепом с тремя нефами, реконструированной в XIII–XIV вв. К церкви примыкает крытая галерея для прогулок XIV в. Интерьер церкви богато украшен декоративными элементами, имеющими огромную историческую ценность. Восточная стена трансепта украшена фресками, относящимися примерно к 1320 г., а в южном нефу находится Пьета (1300). В приходской церкви ордена францисканцев XIV в., расположенной неподалеку, на северной стене клироса есть великолепное изображение Мадонны. В живописной части старого города Фритцлара стоит **ратуша**, нижние этажи которой датируются XII в., а верхние были надстроены в XV в. Изящный Хохцайтсхаус, находящийся на одноименной улице, представляет собой деревянный дом эпохи Возрождения постройки 1580–90 гг., в котором сейчас размещается музей. Еще одной интересной достопримечательностью является **Альте Брюке**, каменный мост XIII в. через реку Эдер.



Рельефное изображение св. Мартина на стенах ратуши. Фритцлар

Земля Вальдэкке ③

РАЙОН Вальдэкке к западу от Касселя ранее был независимым государством, а до 1929 г. – свободной землей в составе германского государства. В настоящее время этот регион является весьма привлекательной туристической зоной Германии. Поросшие лесом холмы располагают к длительным прогулкам, дороги и тропинки идеально подходят для поездок на велосипеде, а реки и озера позволяют гостям заниматься разнообразными водными видами спорта.



Корбах ②

Это прекрасный старый город со множеством деревянных домов. Здесь стоит посмотреть готическую церковь св. Килиена с удивительной кафедрой XIV в. и церковь св. Николая с гробницей Георга Фридриха фон Вальдэкке в стиле барокко (1692).



Франкенберг ⑤

В этом городке находится много деревянных домов. В ратуше (1509), также построенной из дерева, есть забавные разноцветные резные украшения. Заслуживает посещения и готическая церковь Мариенкирхе с фресками XV в.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Предлагаемый маршрут
- Живописный маршрут
- Другая дорога
- Река, озеро
- Смотровая площадка

0 км 10
0 мили 10



Бад-Арользен ①

В этом курортном городе на минеральных водах родились скульптор Кристиан Даниэль Раух и художник Вильгельм фон Каульбах. Однако главной достопримечательностью является замок в стиле барокко (1713–28) семьи фон Вальдэкк, автором проекта которого был Юлиус Людвиг Ротвайль.



Вальдэкк ③

В старой крепости Вальдэкк сейчас отель. Отсюда открывается изумительный вид на водохранилище Эдер и на городок Вальдэкк с деревянными постройками XVIII в. В готической городской церкви можно увидеть высокий алтарь (около 1500 г.), посвященный Деве Марии.



Бад-Вильдунген ④

В популярном городе-курорте много очаровательных деревянных домов. В церкви есть алтарь, расписанный Конрадом фон Зёстом сценами Страстей Господних (1403).

ДЛЯ СПРАВКИ

Длина маршрута: 110 км.
Пункты остановок: во всех городах по маршруту много хороших кафе и ресторанов.
Дополнительно: по озеру Эдер ходят круизные суда и паромы. Электропоездом можно доехать до смотровой площадки на вершине холма Петерскопф около Гемфурта.



Выступающие ворота барочного
Городского замка в Фульде

Фульда 4

Карта дорог С5. 🗺 60 000. 📞
Bonifatiusplatz 1 (0661-1 02 18 14).

ИСТОРИЯ ГОРОДА Фульда началась в марте 744 г., когда Штурмий, ученик св. Бонифация, заложил первый камень в фундамент бенедиктинского аббатства. Десятью годами позже св. Бонифаций, убитый фризскими язычниками, обрел здесь покой. Расцвет города, выросшего вокруг аббатства, пришелся на период барокко, и на месте старого аббатства в 1704–12 гг. по проекту Иоганна Дитценхофера было построено новое барочное здание. **Собор св. Сальватора и св. Бонифация** – базилика с тремя нефами, с куполом над пересечением нефов, величественным восточным фасадом и гробницей с останками святого под высоким алтарем в западной части.

Напротив собора стоит **Городской замок** (бывший епископский дворец), подковообразное здание, построенное Иоганном Дитценхофером и Андреасом Галласини, с богато декорированным интерьером в стиле барокко и рококо.

Особого внимания заслуживают Императорский зал на первом этаже, великолепный Лунный зал (ранее – зал для балов) и очаровательный Зеркальный зал в стиле рококо на втором этаже. Сегодня в некоторых дворцовых залах размещаются впечатляющие коллекции фарфора. В состав дворцового ансамбля входит огромный ландшафтный сад и оранжерея, в которой расположено кафе. К северу от собора стоит

БРАТЯ ГРИММ

Два брата известны во всем мире как собиратели немецких народных сказок, впервые опубликованных в 1812 г. и впоследствии переведенных на многие языки. Сказки *Ганс и Грета*, *Золушка* и *Красная Шапочка* стали любимыми сказками многих поколений детей в разных странах. Кроме того, братья были хорошими филологами. В *Грамматике немецкого языка*, опубликованной в 1819 г., Якоб Гримм доказал, что немецкие диалекты имеют общее происхождение, и, таким образом, заложил основы немецкой филологии. Братья Гримм начали также издание *Словаря немецкого языка*.



Михаэльскирхе, капелла эпохи Каролингов, датируемая 822 г., одна из старейших церковных построек в Германии. Внутри церкви восемь расположенных по кругу колонн и свод, поддерживаемый одной колонной. Круглая галерея, длинный боковой неф и западная башня были пристроены в XI в.

Другими интересными достопримечательностями в Фульде являются **церковь Святого Духа**, построенная в 1729–33 гг. в стиле барокко Андреасом Галласини, и приходская церковь св. Власия конца XVIII в. В VIII в. на четырех холмах, окружающих город, были основаны пять аббатств. На холме Петерсберг стоит бывшая бенедиктинская **церковь св. Петра** IX–XV вв. со склепом эпохи Каролингов. Внутри церкви находится одна из старей-

ших в Германии настенных росписей, датируемая 836–47 гг.

Альсфельд 5

Карта дорог С4. 🗺 18 000. 📞
Am Markt 13 (06631-9 11 02 43). 🗳 Троица, Академишер Маркт-фрюшоппен (май), Праздник города и родины (авг.), Исторический рынок (сент.).

ПЕРВЫЕ официальные упоминания об Альсфельде относятся к концу IX в. Сегодня он привлекает туристов своим Старым городом с бесчисленными деревянными домами XVI–XVII в. На восточной стороне городской площади стоит великолепная позднеготическая **ратуша**, построенная в 1512–16 гг., – одно из самых красивых деревянных строений во всей Германии.



Деревянные дома в Альсфельде

Другими интересными достопримечательностями на рыночной площади являются каменный **Вайнхаус** (Винный дом) со своеобразным уступчатым фронтоном (1538) и **Хохцайтсхаус** (Дом бракосочетаний) в стиле эпохи Возрождения, датируемый 1565 г. Напротив городской ратуши стоит **Штумпфхаус** (Дом пня) (1609). Его великолепный фасад декорирован деревянными резными украшениями и росписями. От городской ратуши можно прогуляться по живописной улице Фульдер Гассе, на которой найдете готическую церковь с приходом **Вальпургискirche** (церковь св. Вальпурги) (XIII–XV вв.), с настенными росписями XV в. На Россмаркт стоит бывшая церковь августинцев – **церковь Святой Троицы** XIII–XV вв. Именно отсюда в 1522 г. монах Тилеманн Шнабель начал распространение Реформации в Альсфельде. В 2 км от Альсфельда в Алтенбурге на вершине холма стоит **замок** XVII в.



Украшение
на ратуше. Марбург

Марбург 6

Карта дорог С4. 🗺 80 000. 📞
Pilgrimstein 26 (06421-991 20).
Майайнсинген (30 апр.),
Марктфрюшоппен (июль), 3-дневный Марбург (июль), Рынок Елизаветы (окт.), Рождественская ярмарка (дек.).

Когда в 1248 г. графство Гессен отделилось от Тюрингии, Марбург стал одной из резиденций ландграфов. Первый ландграф Генрих II жил в замке, возвышающемся над городом. История города неразрывно связана с Елизаветой Тюрингской (XIII в.), женой Людвига IV, которая посвятила всю свою жизнь заботе о бедняках. В 1527 г. Филипп Великодушный основал в Марбурге первый в империи протестантский университет и был инициатором первого марбургского «Диалога» 1529 г. по унификации протестантской веры. «Статьи», представленные Мартином Лютером, Меланхтоном и Цвинг-

ли позже легли в основу Аугсбургского исповедания. Сегодня Марбург – живописный университетский город. Путешествие по городу следует начинать у подножия холма от **церкви св. Елизаветы** (1235–83), являющейся второй в Германии (после Трирской) готической церковью. В ней можно увидеть ряд готических алтарей начала XVI в., включая алтари св. Елизаветы (1513) и Святого Семейства (1511). Рядом со входом в северную галерею стоит статуя св. Елизаветы с моделью церкви (1480), а в галерее находится могила святой, расположенная под балдахином (около 1280 г.).

В ризнице хранится величайшее сокровище – гробница св. Елизаветы (1235–49). В южной галерее есть интересный скульптурный ансамбль гессенских ландграфов XIII–XVI вв. В **Университетском музее изобразительного искусства** находится коллекция картин, написанных после 1500 г. преимущественно немецкими художниками XIX–XX вв. Рыночную площадь окружают старинные деревянные дома XIV–XVII вв. Особенно красивы № 14 Зонне (Солнце), № 17 Штифель (Сапог) и дом № 19. Дом № 18 Штайнхаус (Каменный дом), построенный в 1318 г., – самый старейший дом в Марбурге, равно как и дом № 13 по Хиршгассе. На Маркт 16 находится Кунстлерхаус (Дом художников) эпохи Возрождения. Высоко над городом (287 м над уровнем моря) воз-



Готический портал церкви
св. Елизаветы в Марбурге

вышается **замок Ландграфов**, датируемый X–XVI вв. В двухэтажном здании Фюрстенбау (Здание герцогов) есть огромный герцогский зал, относящийся к 1330 г. Вильгельмсбау был построен в 1492–98 гг, а сейчас в нем размещается музей сакрального искусства, где хранятся записи дебатов между Лютером, Цвингли и Меланхтоном.

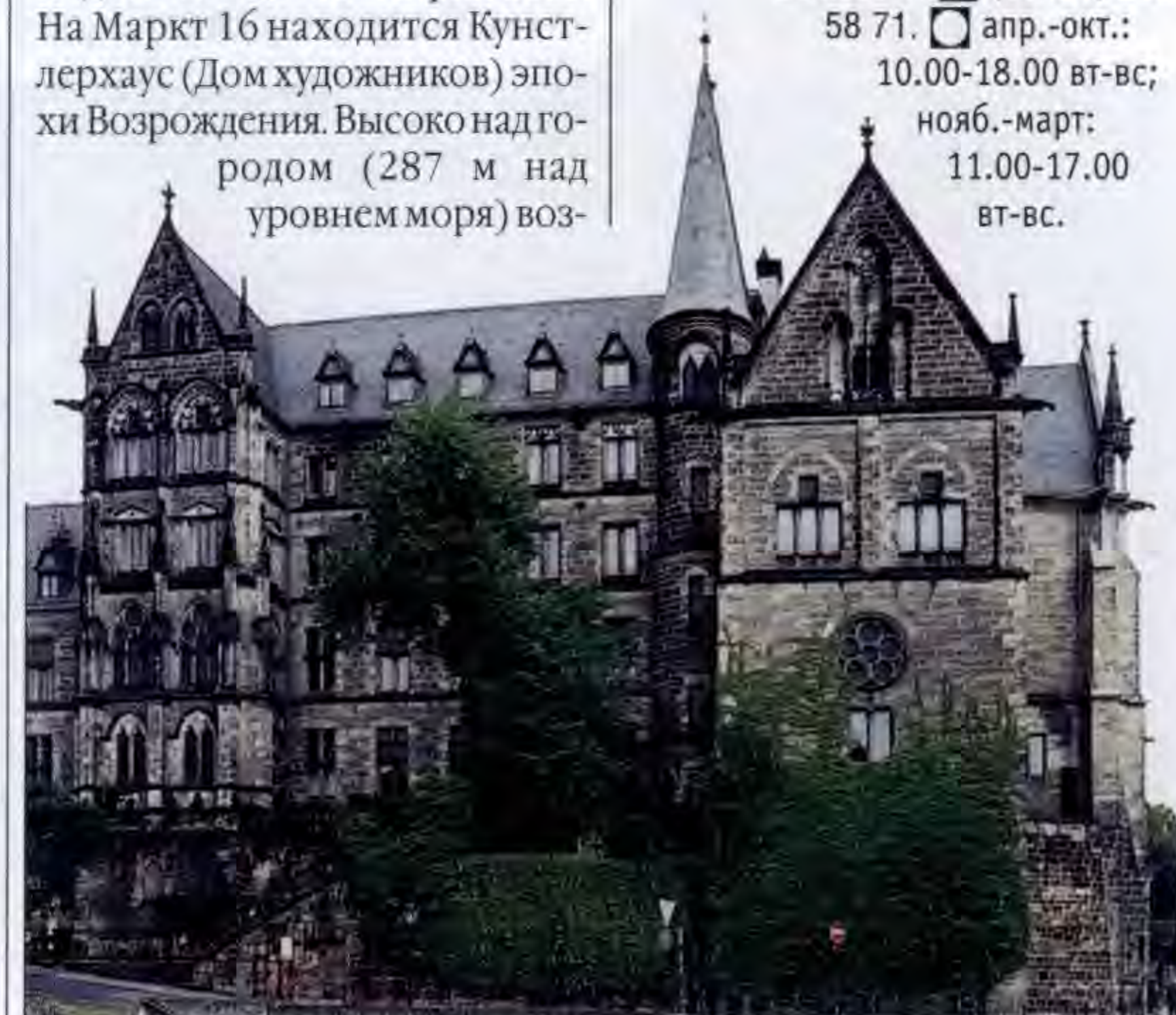
📍 **Церковь св. Елизаветы**
Elisabethstraße. 📞 (06421) 655 73.
🕒 апр.–окт.: 9.00–18.00; нояб.–фев.: 10.00–16.00.

📍 **Университетский музей изобразительного искусства**

Biegenstraße 11. 📞 (06421) 282 54 31. 🕒 11.00–13.00 и 14.00–17.00 вт–вс.

🏰 **Замок Ландграфов и Университетский музей истории культуры в Вильгельмсбау**

Schloss 1. 📞 (06421) 282 58 71. 🕒 апр.–окт.: 10.00–18.00 вт–вс; нояб.–март: 11.00–17.00 вт–вс.



Старый университет. Марбург

Гисен 7

Карта дорог С4. 🗺 72 000. 📍
 📍 Berliner Platz 2 (0641-194 33).

ГИСЕН получил статус города в 1248 г., а в 1607 г. в нем построили собственный университет. На Брандплатц стоит частично реконструированный **Старый замок**, датируемый XIV–XV вв., в котором сейчас расположен Обергессенский музей с большой коллекцией художественных произведений от готического периода до наших дней.

Ботанический сад, один из старейших в Германии, основан в 1609 г. для научных исследований. К северу от него стоит **Новый замок**, построенный в 1533–39 гг. для ландграфа Филиппа Великодушного. Дворец чудом избежал разрушения во время бомбежек города в 1944 г. В расположенном поблизости Валленфельском Доме можно посмотреть интересные этнологические коллекции. Единственная оставшаяся после войны часть готической приходской **церкви св. Панкратия** – это ее башня, датируемая 1500 г.

На Георг-Шлоссер-Штрассе в доме № 2 находится **Бургманненхаус** – изумительный деревянный особняк XIV в. Из всех деревянных построе-

ний до наших дней сохранились только это здание и старая конюшня на Даммштрассе.

Вецлар 8

Карта дорог С5. 🗺 54 000.
 📍 Domplatz 8 (06441-993 38).

НАДРАСПОЛОЖЕННЫМ на живописных берегах реки Лан городом Вецларом возвышаются руины крепости XII века **Кальсмунт**. Она была построена для императора Фридриха I Барбароссы (1122–90). Нетронутыми временем остались только некоторые части башни.

Строительство **собора** (коллегиальной церкви св. Марии) было начато в 897 г., но к концу XV в. так и не было закончено полностью. Изумительный западный двойной портал не используется в течение последних 500 лет, и хотя был закончен иконостас тимпана, лестница к его входу так и не достроена. Правда, если бы ее построили, то вела бы она не в церковный неф, а во двор.

Собор в Вецларе – это уникальный сохранившийся образец типичного вида большинства европейских церквей середины XV в. В церкви находятся несколько интересных предметов старины, включая статую *Мадонны на полумесяце* (середина XV в.) и *Распятие* периода позднего Ренессанса.

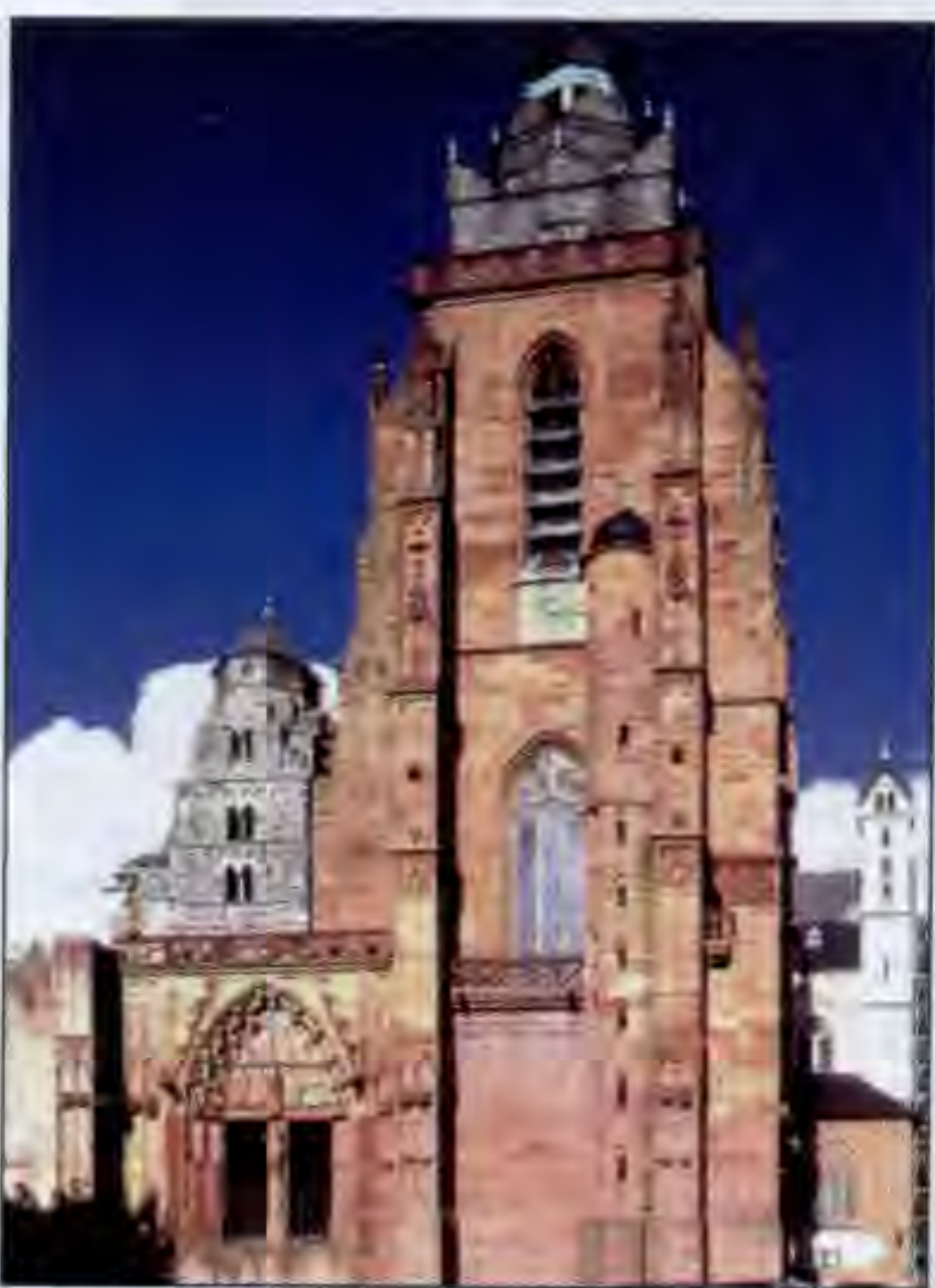
В 1772 г. молодой Иоганн Вольфганг фон Гёте три месяца работал в Вецларе стажером в апелляционном суде. В это время он влюбился в Шарлотту Буфф, которую все звали Лоттой. Она была обручена с одним из друзей Гёте.

В **Лоттехаусе**, бывшем ее доме, есть интересная коллекция предметов, имеющих отношение к Гёте и Лотте.

Самоубийство одного из друзей Гёте, Карла Вильгельма Иерусалима, жившего в доме № 5 на Шиллерплатц (ныне **Дом Иерусалима**,

постройка XVIII в.) и также страдавшего от неразделенной любви, как и сам Гёте, вдохновило последнего на написание книги «*Страдания молодого Вертера*» (1774).

Это произведение было опубликовано двумя годами позже и сделало Гёте знаменитым, но невольно подтолкнуло многих молодых людей, прочитавших ее, к самоубийству.



Готическая южная башня собора. Вецлар

Вайльбург 9

Карта дорог В5. 🗺 13 500. 📍
 📍 Mauerstraße 6 (06471-76 71).

ВАЙЛЬБУРГ расположен в изумительном месте на излучине реки Лан.

Главной достопримечательностью города является величественный **замок** семьи Нассау-Вайльбург, построенный в стиле барокко-ренессанс. Монументальный замковый комплекс создавался поэтапно: главная часть датируется эпохой Возрождения; восточное крыло построено в 1533–39 гг., южное и западное крыло – в 1540–48 гг., западная башня – в 1567 г., а северная часть дворца завершена в 1570–73 гг. В мебелировке XVI в. использованы богатые украшения, типичные для немецкого ренессанса. В конце XVII в. в интерьере замка были произведены различные изменения в стиле барокко.

Верхняя **Оранжерея**, построенная в 1703–5 гг. и используемая сейчас для временных выставок, а также **Дворцовая церковь** (1707–13) являются работами Людвига Рот-

вайля. Террасы из замка проводят туристов к реке Лан, через которую перекинут каменный мост XVIII в. На Франкфуртштрассе стоит **часовня Святой Гробницы**, относящаяся к 1505 г.

Лимбург 10

Карта дорог В5. 🗺 31 000. 📍
 📍 Hospitalstraße 2 (06431-61 66).

ИСТОРИЯ ЛИМБУРГА начинается в VIII в., а уже в 1821 г. город становится центром вновь созданной епархии.

Высоко над рекой Лан возвышается **собор** (коллегиальная кафедральная церковь св. Георгия). Это величественное здание, в убранстве которого объединены позднероманский и ранний французский готический стили, было воздвигнуто в 1190–1250 гг.

В его интерьере использованы различные работы старых мастеров, включая роспись стен XIII в. в пресвитерии и трансепте, купель того же периода и надгробие могилы Конрада Курцбольда, основателя первой церкви на этом месте.

К югу от Домского собора стоит **замок** XIII–XVI века, в нем размещается **Музей епархии** (Диоцезанмузеум).

В Лимбурге есть множество прекрасных подлинных деревянных зданий. Дома № 1 на Рёмерштрассе, № 6 на Кольпингштрассе, № 4 на Кляйне Рютш и № 11 на Корнмаркт от-



Фрески в Домском соборе. Лимбург

носятся к последнему десятилетию XIII в.

Возле **Старого моста** с оборонными башнями через реку Лан (XIV в.) стоит особняк, принадлежащий цистерцианцам из Эбербаха. Постфранцисканская **церковь св. Себастьяна** датируется XIV и XVIII вв.

Бад-Хомбург 11

Карта дорог С5. 🗺 52 000.
 📍 Kurhaus, Louisenstraße 58 (06172-17 81 10). 📍 Фугато (каждые два года в сентябре – следующий в 2005 г.).

БАД-ХОМБУРГ вырос вокруг крепости, самые ранние упоминания о которой восходят к 1180 г. Фридрих II фон Гессен-Хомбург начал перестройку средневекового **замка** в дворец в стиле барокко

(1678–86). Сейчас во дворце есть великолепный Зал для балов и Зеркальный зал. Единственная сохранившаяся на сегодняшний день деталь прежнего замкового комплекса – Вайссер турм (Белая башня) постройки XIV в. Вслед за аннексией Гессен-Хомбурга Пруссией в 1866 г., дворец стал любимой летней резиденцией королевской (а с 1871 г. – императорской) семьи.

Вместе с Баден-Баденом и Висбаденом Хомбург был одним из модных немецких курортов на минеральных водах, и сегодня в городе все напоминает о его былой славе.

Курпарк (ландшафтный парк, разбитый в 1854–67 гг.) был спроектирован Петером Йозефом Ленне.

Шпильбанк (1838) на Брунненалее претендует на право быть самым старым казино в мире. Построенная в 1887–90 гг. **Купальня императора Вильгельма** (Кайзер-Вильгельм-Бад) до сих пор используется в качестве главного купального комплекса для оздоровительных процедур. В 1899 г. для русского дворянства была построена православная церковь по проекту Леонтия Бенуа.

Окрестности: в 7 км на северо-запад, в **Заальбурге**, стоит римская крепость, полностью реконструированная в 1898–1901 гг. Крепость была частью укрепленной полосы, отделявшей Римскую империю от ее германских соседей в I–III вв. н.э.



Великолепное здание Купальни императора Вильгельма в Курпарке. Бад-Хомбург



Портал Старого замка в Гисене

ЭЛЬТВИЛЬ 12

Карта дорог B5. 🗺 17 000. 📍
 📍 Schmittstr. 2 (06123-90 98 0).
 🍷 Бидермайер и праздник шампанского (июль).

В О П ВЕКЕ место, на котором сейчас находится Старый город, было римской *латифундией* – большим сельскохозяйственным поместьем. В 1332 г. Эльтвилю был дарован статус города, а сейчас он является частью епархии Майнца и известен своим прекрасным игристым вином.

В 1337–45 гг. по указу архиепископа Генриха фон Фирнебурга **замок** был расширен. В 1682–83 гг. по проекту Джованни Анджело Барелла к замку было пристроено восточное крыло; единственный сохранившийся от него фрагмент – жилая пятиэтажная башня. Остальная часть здания в настоящее время представляет собой живописные руины. В башне можно увидеть подлинные фрески и фризы XIV в.

Приходская **церковь св. Петра и св. Павла** с нефами-близнецами построена в 1350–1430 гг. На паперти хорошо сохранились настенные росписи (1405) со сценами Страшного Суда. Город

гордится своими прекрасными зданиями, включая усадьбу Лангенверт фон Зиммерна (1773), усадьбу Штокхаймера (1550) и усадьбу Грэфлих-Эльтцшера (XVI–XVII вв.).



Геральдический знак Гессенской государственной винотетки. Эльтвиль



Барочный дворец Бибрих. Южная часть Висбадена

избрала Висбаден в качестве своей резиденции, что обусловило быстрое процветание города и превращение его в XIX веке в известный курорт с минеральными водами. Сегодня здесь еще можно увидеть крупные объекты, выполненные в духе и стиле классицизма.

Городской замок, в котором в настоящее время проводятся свои заседания земельный парламент, построен в 1835–41 гг. Расположенная на площади Шлосплатц **Маркт-**

кирхе (Рыночная церковь), возведенная в 1853–62 гг. в стиле неоготики, возвышается над другими городскими зданиями. Рядом с ней находится великолепная **колоннада Курхаус** (колоннада у минеральных источников).

Она была воздвигнута в 1825 г. и является самой длинной колоннадой в Европе. Сам **Курхаус** (дом с минеральными источниками) начала XX в. с

изумительным фасадом и портиком – воплощение проекта Фридриха Тирша. Здесь находится **казино**, где Федор Достоевский и Рихард Вагнер испытывали судьбу. Напротив церкви стоит памятник Вильгельму I Великому фон Нассау-Оранскому.

Старейшее здание в городе – **Старая ратуша**, датируемая 1610 г. На Вильгельмштрассе расположено впечатляющее здание в стиле неоренессанс и необарокко – **Гессенский государственный театр**. Театр был построен в 1892–94 гг. для кайзера Вильгельма II по проекту театральных архитекторов Фельнера и Гельмера.

К югу от городского центра стоит **замок Бибрих**, где до начала XIX в. жили графы фон Нассау-Узинген. Замок строился поэтапно в течение XVIII в. Первым в 1700 г. был построен северный корпус. За ним, девятью годами позже – южный. Крылья, соединяющие два корпуса, и центральная ротонда были добавлены в первые два десятилетия XVIII в. И, наконец, в 1734–44 гг. были построены два внешних крыла, в результате чего здание приняло форму подковы. Интерьер замка богато декорирован преимущественно в стилях барокко и рококо.

На северной окраине города находится большой холм Нероберг, на его вершину можно подняться по канатной дороге. Там находится так называемая **Греческая часовня**, построенная в 1847–55 гг. Филиппом Хофманом и ставшая мавзолеем для умершей в молодости принцессы Елизаветы фон Нассау, племянницы российского царя Александра I.

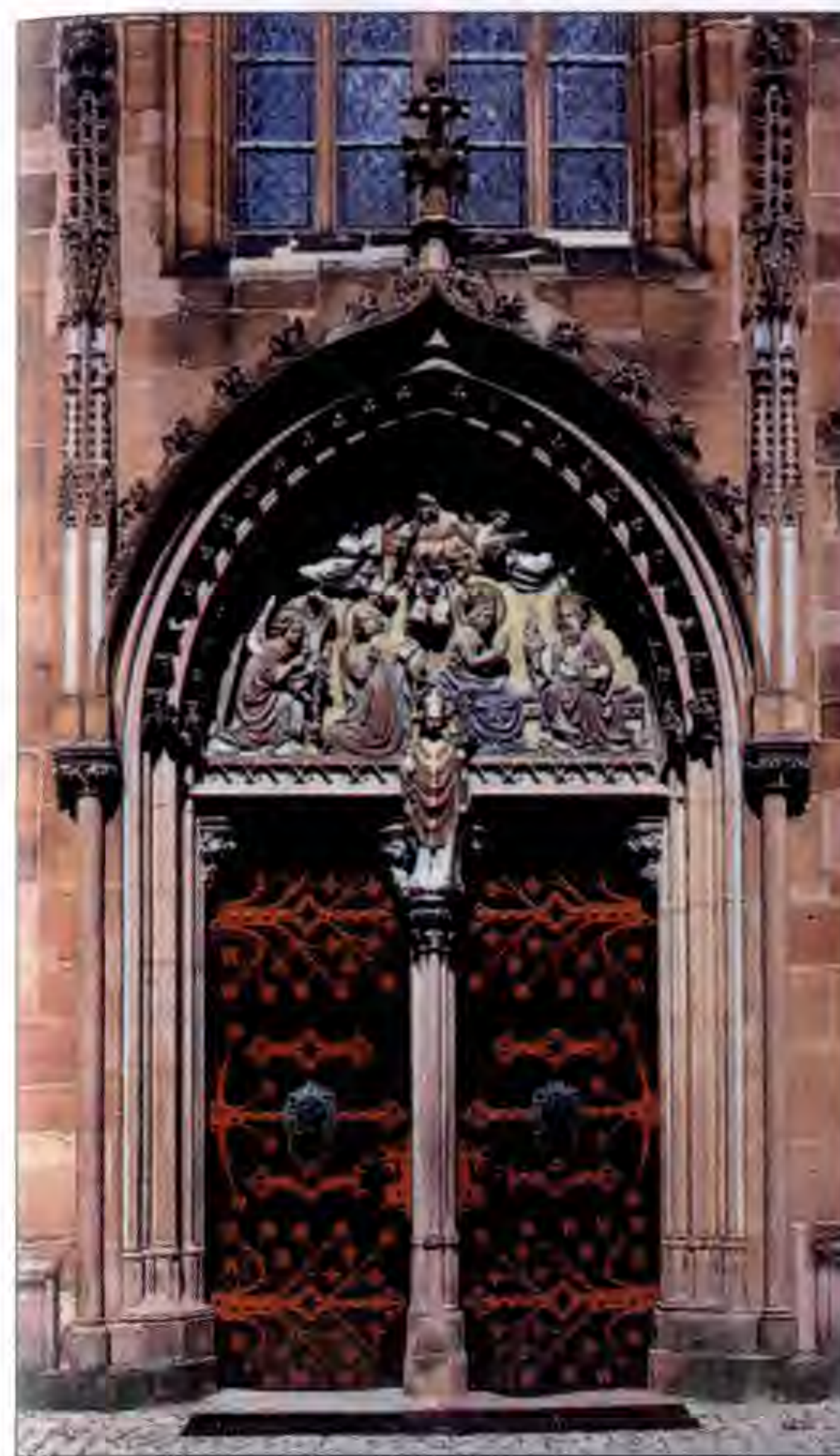


Фасад Гессенского государственного театра. Висбаден

Висбаден 13

Карта дорог C5. 🗺 270 000. 📍
 📍 Markstr. 6 (0611-172 97 80).
 🍷 Международный майский фестиваль (май), Театриум (июнь).

В ИСБАДЕН – современная столица Гессена. Высоко ценимый римлянами за целебные свойства его минеральных вод, город вырос из маленького поселения, известного как *аква маттиакорум* (по имени германского племени маттиаков). В 1774 г. семья Нассау-Узинген



Готический портал церкви св. Валентина. Кидрих

Кидрих 14

Карта дорог B5. 🗺 3 400. 📍
 📍 Markstr. 27 (06123-90 50 11).

САМЫЕ РАННИЕ письменные упоминания о Кидрихе в одном из документов архиепископа Фридриха из Майнца относятся к середине X в. Одной из главных городских достопримечательностей является приходская **церковь св. Валентина**, жемчужина готической архитектуры. Церковь строилась частями, начиная с главного зала (1380–90). Западная башня возведена в начале XV века, а легкий высокий клирос – в 1451–81 гг. Некоторое время спустя центральный неф был поднят до уровня клироса, и, таким образом, получился ряд галерей над боковыми нефами. В то же время были воздвигнуты величественные звездчатые своды. Строительство осуществлялось за счет пожертвований бесчисленных паломников, которые приходили молиться у мощей св. Валентина, хранящихся здесь с 1454 г. Статуя этого святого сейчас украшает западный портал. В тимпане начала XV в. есть изображения *Благовещения* (слева) и *Коронации Девы Марии* (справа); наверху – образ

Бога Отца, дающего свое благословление, с двумя архангелами, играющими на музыкальных инструментах. Внутри церкви – потрясающие старинные художественные произведения. Высокий алтарь и алтарь св. Екатерины в южном боковом нефе относятся к периоду позднего Возрождения. Великолепные готические кресла созданы в 1510 г., а церковный орган – один из самых старых в Германии, с трубами, изготовленными в 1310 г. Рядом с церковью стоит позднего готического двухэтажный похоронный зал, построенный в 1445 г.

В Кидрихе имеется несколько любопытных старинных особняков, таких как усадьба Швальбахер (1732). **Ратуша** напоминает позднеготический стиль, хотя и была построена намного позднее (1585–86).

Окрестности: в 5 км к западу от Кидриха, в Острихе, находится **монастырь Эбербах**, бывшее цистерцианское аббатство. Этот громадный комплекс, построенный в период между XII и XIV вв., некогда был домом для почти 300 монахов, а сейчас – один из немногих хорошо сохранившихся монастырей в Германии. В церкви были сняты некоторые сцены фильма *Имя розы* по роману Умберто Эко. В прошлом монахи-цистерцианцы возделывали здесь собственные виноградники, и сегодня здания аббат-

ства используются Гессенским винным кооперативом для выжимки, закваски, хранения и продажи знаменитого белого вина сорта рейнгау «Эбербахер Штайнберг». Неподалеку, в городке **Винкель**, стоит барочный замок Райххардсхаузен, в котором в начале XIX в. жила принцесса Луиза фон Нассау.

Монастырь Эбербах

📍 (06723) 91 78 0. 📅 апр.-окт.: 10.00-18.00 ежедн.; нояб.-март: 11.00-17.00 ежедн. 🍷

Рюдесхайм 15

Карта дорог B5. 🗺 10 000. 📍
 📍 Geisenheimerstr. 22 (06722-194 33). 🍷 Фейерверки (июль), Праздник вина (авг.).

ИСТОРИЯ РЮДЕСХАЙМА, расположенного в живописном месте на берегах Рейна, уходит своими корнями в далекие римские времена. Город знаменит своей главной улицей **Дроссельгассе**, с бесчисленными винными барами и магазинами. Здесь также можно осмотреть руины трех замков XII века: **Боозенбург**, **Фордербург** и **Брёмзербург**. В главной части Брёмзербурга сейчас размещается Музей вина. В Рюдесхайме есть также несколько старинных особняков: деревянное здание Брёмзерхоф (1559), где хранится коллекция музыкальных инструментов, и Клункхардсхоф (XVI в.). Над городом возвышается **Нидервальденкмаль** – статуя Германии высотой 10,5 м, поставленная в ознаменование победы в француско-прусской войне 1870–71 гг., результатом которой стало объединение Германии. От памятника открывается прекрасный вид на Бинген и Рейнскую долину.



Деревянные дома с остроконечными крышами на Дроссельгассе. Рюдесхайм

Франкфурт-на-Майне 16

Франкфурт, называемый также «Майн-хэттеном» и «Чикаго-на-Майне» за его небоскребы, является одним из главных экономических и культурных центров как Германии, так и Европы. Здесь расположены штаб-квартиры многих банков и периодических изданий, включая одну из влиятельнейших европейских газет *Франкфуртер Альгемайне Цайтунг*. Ежегодная Международная книжная ярмарка – крупнейшее в мире мероприятие подобного рода. В этом городе родился Гёте, а университет Иоганна Вольфганга Гёте – один из известных немецких университетов. Город знаменит также своими великолепными коллекциями художественных произведений.



Фасад здания Старой оперы в стиле неоренессанс

Старая опера

Opernplatz 8. ☎ (069) 134 04 00. Величественное здание старого оперного театра (1872–80) стоит около фондовой биржи. Во время войны оно полностью сгорело, а после восстановления это здание используется для проведения конференций. Его фасад и оформление – прекрасная имитация стиля итальянского Возрождения.

Башня Эшенхайм

Große Eschenheimer Straße. Башня Эшенхайм на углу Хохштрассе – типичное строение старого Франкфурта. Она была построена по проекту Клауса Менгоца и являлась частью средневековых городских укреплений.

Строительство началось в 1400 г. и закончилось в 1428 г.

под руководством архитектора Мадерна Гертенера.

На фасаде башни имеется множество замечательных эркеров и два рельефных изображения орлов, символов Германской империи и города Франкфурта-на-Майне.

Биржа

Börsenplatz.

По письменным свидетельствам местные торговцы основали первую городскую фондовую биржу в 1558 году. Новое здание биржи по проекту Генриха Бурнитца и Оскара Зоммера было построено в 1864–79 гг. Начиная с 1957 года оно снова используется биржевыми брокерами по назначению и открыто для широкой публики.

Как и здание старого оперного театра, фондовая биржа выполнена в стиле неоренессанс.

Хауптвахе

An der Hauptwache.

Здание Хауптвахе (1730) изначально было караульным помещением, а позднее его превратили в тюрьму. Во время строительства системы городских подземных сооружений оно было полностью разобрано, а по окончании строительства его восстановили в первоначальном виде. С 1904 г. Хауптвахе – шикарное кафе и популярное место встреч.

Дом Гёте

Großer Hirschgraben 23. ☎ (069) 13 88 00. ☐ апр.-сен.: 9.00–18.00 пн-пт, 10.00–16 сб и вс; окт.-март: 9.00–16.00 пн-пт, 10.00–16.00 сб и вс. К юго-западу от Хауптвахе находится дом семьи Иоганна Вольфганга Гёте. Великий немецкий поэт, романист и драматург родился здесь 28 августа 1749 г. Гёте жил в нем до 1775 г., затем переехал в Веймар. Этот дом, как и многие другие здания во Франкфурте, был полностью разрушен во время последней войны, но позднее вновь отстроен. Интерьер дома восстановлен в стиле, типичном для конца XVIII в. Сохранился стол, за которым Гёте писал свои ранние работы, включая первые варианты «Гёца фон Берлихингена» (1771) и «Эгмонта» (1774). В соседнем здании с 1997 г. размещается Музей Гёте, где воссоздана атмосфера периода 1750–1830 гг. В музее хранится коллекция вещей, имеющих отношение к писателю, а в прекрасной библиотеке находятся некоторые из его рукописей.



Выразительная ротонда Паульскирхе в стиле неоклассицизма



Дверь Дома Гёте с фамильным гербом

Церковь Паульскирхе

Paulsplatz. ☎ (069) 21 23 85 89.

☐ 10.00–17.00 ежедн.

Строительство замечательной неоклассицистической ротонды этой церкви было начато в 1786 г., но закончено только в 1833 г. вследствие постоянных войн с Францией. Сегодня это здание больше не используется как церковь. После того как здесь заседало первое, хотя и потерпевшее неудачу, Национальное общегерманское собрание, созданное в результате революционных потрясений 1848–49 гг., церковь стала символом республиканской и либеральной Германии. В настоящее время церковь Паульскирхе используется как место проведения многих важных мероприятий, например, каждый год здесь проходит церемония на-

граждения престижной Премии мира немецких издателей.

Рёмерберг

На этой площади, расположенной в центре старой части Франкфурта, находится Фонтан правосудия. Однако главная достопримечательность – это Рёмер (буквально «римский»): комплекс домов XV–XVIII вв. (остатки древних поселений) и перестроенная после войны Старая ратуша. Напротив ратуши стоят деревянные дома, которые называют Остцайле (Восточные ряды). Штайнернес Хаус (Каменный



Остцайле (Восточные ряды) на Рёмерберге, один из символов Франкфурта

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог С5. ☎ 660 000. ☎ Hauptbahnhof (069-21 23 88 00); Am Römerberg (069-21 23 88 00). ☎ Диплемесс (весна, осень), Троица, Худож. ремесло сегодня (май-июнь), Праздник Майна (авг.), Книжная ярмарка (окт.), «Христос-младенец» (дек.). ☎ www.frankfurt.de

дом), построенный в 1464 г. для торговца шелком из Кельна, был недавно реконструирован и сейчас является штаб-квартирой Франкфуртер Кунстфайр (Лиги художников).

ЦЕНТР ФРАНКФУРТА-НА-МАЙНЕ

- Башня Эшенхайм ②
- Биржа ③
- Галерея искусств «Ширн» ⑪
- Дом Гёте ⑤
- Еврейский музей ⑰
- Императорский кафедральный собор ⑫
- Исторический музей ⑨
- Музей икон ⑭
- Музей современного искусства ⑬
- Музей художественных ремесел ⑮
- Немецкий музей архитектуры ⑯
- Паульскирхе ⑥
- Рёмерберг ⑦
- Старая опера ①
- Хауптвахе ④
- Церковь св. Леонарда ⑧
- Церковь св. Николая ⑩

ОБОЗНАЧЕНИЯ

☒ Почта

☙ Церковь

☐ Парковка



STÄDTLICHES KUNSTINSTITUT, LIEBIGHAUS

III Еврейский музей

Untermainkai 14–15. ☎ (069) 21 23 50 00. ☒ 10.00–17.00 вт и чт–вс, 10.00–20.00 ср. 📺

Еврейская община Франкфурта была второй по величине в Германии после берлинской. В этом музее, бывшем дворце Ротшильдов, хранится богатое культурное наследие франкфуртских евреев.

II Церковь св. Леонарда

Alte Mainzer Gasse.

На берегу Майна стоит церковь св. Леонарда – прекрасный образец готической и романской архитектуры. Это просторная церковь с пятью нефами и удлиненной галереей строилась поэтапно в XIII и XV вв.

В церкви находится много сокровищ, включая копию *Тайной вечери* Леонардо да Винчи на фронте главного нефа, выполненную Хансом Хольбейном Старшим в 1501 г. Рядом стоит алтарь св. Марии, созданный мастерами-ремесленниками из Антверпена в 1515–20 гг. На северной стене галереи посетители могут осмотреть фреску *Древо жизни и апостолы* (1536) Ганса Дитца.

III Исторический музей

Saalgasse 19. ☎ (069) 21 23 55 99. ☒ 10.00–17.00 вт, чт–сб, 16.00–20.00 ср, 13.00–17.00 вс. 📺

Новое здание исторического музея построено в 1972 г. В нем выставлена интересная экспозиция по истории Франкфурта, включая изумительный макет средневекового города, коллекцию местных доисторических находок и несколько де-



Церковь св. Николая во франкфуртском Рёмерберге

коративных архитектурных фрагментов зданий, разрушенных во время Второй мировой войны. Соседнее здание – Зальхоф – относится к периоду правления императора Фридриха I Барбароссы (1122–90). В 1333 г. здание перешло в частные руки, и с тех пор его внешний вид часто менялся.

II Церковь св. Николая Römerberg.

Церковь св. Николая с нефами-близнецами освящена в 1290 г. До конца XV в. она была придворной церковью, а сейчас принадлежит лютеранской конгрегации. Внимание туристов в церкви больше всего привлекают многочисленные статуи св. Николая (Санта Клауса) и 40-колокольный карийон, который дважды в день исполняет немецкие народные песни.



Великолепный высокий алтарь в Императорском кафедральном соборе

III Галерея искусств**«Ширн»**

Römerberg. ☎ (069) 299 88 20. ☒ 10.00–19.00 пт–вс и вт, 10.00–22.00 ср и чт. 📺

В одном из наиболее престижных в Европе выставочных зданий в 1986 г. открылась галерея искусств. В ней устраиваются временные выставки художественных произведений на археологические темы и работ как старых мастеров, так и современных художников.

II Императорский кафедральный собор

Domplatz 14. ☎ (069) 297 03 20.

☒ 9.00–12, 14.30–18.00 ежедн.; 14.30–18.00 пт 📺 15.00 ежедн. Музей собора ☎ (069) 13 37 61 86. ☒ 10.00–17.00 вт–пт, 11.00–17.00 сб и вс.

Около археологического парка, где проводились раскопки на руинах крепости периода Каролингов, стоит императорский кафедральный собор, в котором короновали Германских королей с 1356 г. и императоров Священной Римской империи с 1562 г. Собор, посвященный св. Варфоломею и Карлу I Великому, строился в течение XIII, XIV и XV вв. на месте часовни периода Каролингов. В нем хранятся несколько бесценных шедевров готического периода, включая великолепный алтарь *«Мария спящая»* XV в. и высокий алтарь 2-й половины XV в. В галерее находятся подлинники скамьи XIV в.; над ними – фрески (1427) со сценами из жизни св. Варфоломея, покровителя собора. С громадной башни собора открывается великолепная панорама города. В крытых галереях находится Музей собора с любопытной коллекцией сакрального искусства, литургических и драгоценных исторических предметов.

III Музей современного искусства

Domstraße 10. ☎ (069) 21 23 04 47. ☒ 10.00–17.00 вт и чт–вс, 10.00–20.00 ср. 📺

Музей современного искусства занимает здание, формой похожее на кусок пирога. Оно спроектировано Гансом Голляйном в 1989–92 гг. В коллекции музея представлены все основные художественные направления с 1960-х гг. по настоящее время.



Здание Музея современного искусства

Можно увидеть работы Роя Лихтенштейна, Энди Уорхола и Класа Ольденбурга. Здесь проводятся временные выставки различных мультимедийных средств, включая фотографию и видеоискусство.

III Музей икон

Brückenstraße 3–7. ☎ (069) 21 23 62 62. ☒ 10.00–13.00 ежедн., 13.30–17.00 вт и чт–вс, 10.00–20.00 ср. 📺

В музее хранится громадная коллекция русских православных икон XVI–XIX вв. Музей размещается в Доме немецкого Ордена, который построен в 1709–15 гг. Максимилианом фон Вельшем для Тевтонского ордена. Здание является точной копией строения с тремя крыльями в стиле раннего барокко, разрушенного во время войны. Внутри находится тевтонская церковь св. Марии XIV в. с подлинными алтарями и настенными росписями XIV–XVII вв.



Немецкий музей архитектуры. Набережная Шаумайнкой

III Музей прикладного искусства

Schaumainkai 17. ☎ (069) 21 23 40 37. ☒ 10.00–20.00 вт–вс.

Музей прикладного искусства был открыт в 1983 г. в здании, созданном по проекту Рихарда Майера, в котором он объединил дом Бидермейера и особняк Метцлера и добавил современное крыло. В музее есть великолепная коллекция образцов прикладного искусства, состоящая примерно из 30 тыс. предметов из Европы и Азии. Стоит посетить небольшой, но крайне интересный Музей этнографии (Велькультурен), находящийся по соседству на Шаумайнкой в особняке с большим садом.

III Немецкий музей архитектуры

Schaumainkai 43. ☎ (069) 21 23 88 44. ☒ 10.00–17.00 вт и чт–вс, 10.00–20.00 ср. 📺

Одним из наиболее интересных музеев в комплексе Шаумайнкой является, несомненно, музей архитектуры, открытый в 1984 г. в авангардном здании, автором проекта которого был Освальд Матиас Унгерс. В музее, кроме постоянной экспозиции, организуются временные выставки, главным образом посвященные развитию архитектуры в XX в.

Неподалеку, в доме № 41 на Шаумайнкой, расположен Немецкий музей кино, в котором хранятся документы и предметы, имеющие отношение к киноискусству и развитию технологий кинопроизводства. В музее есть собственный кинозал, в котором идут показы старых и давно забытых фильмов.

III Дом Либига

Schaumainkai 71. ☎ (069) 21 23 86 17. ☒ 10.00–17.00 вт и чт–вс, 10.00–20.00 ср. 📺

Это здание было построено в 1896 г. для чешского промышленного барона Генриха Либига. Сейчас в нем размещается Музей скульптуры, где хранятся работы от античных времен до маньеризма, барокко и рококо. В музее можно увидеть превосходные образцы древнеегипетского и дальневосточного искусства и работы мастеров Средних веков и эпохи Возрождения. Особо ценными являются работы мастеров неоклассицизма, таких как Антонио Канова, Бертель Торвальдсен и Иоганн Генрих Даннекер.



Дом Либига, где размещен Музей скульптуры

III Музей естествознания Зенкенберг

Senckenberganlage 25. ☎ (069) 754 20. ☒ 9.00–17.00 пн, вт, чт и пт, 9.00–20.00 ср, 9.00–18.00 сб и вс. 📺

Этот музей возле университета является лучшим музеем естествознания в Германии. Кроме обширной коллекции растений и животных, включая скелеты динозавров, в нем хранятся мумии людей и животных из Египта.

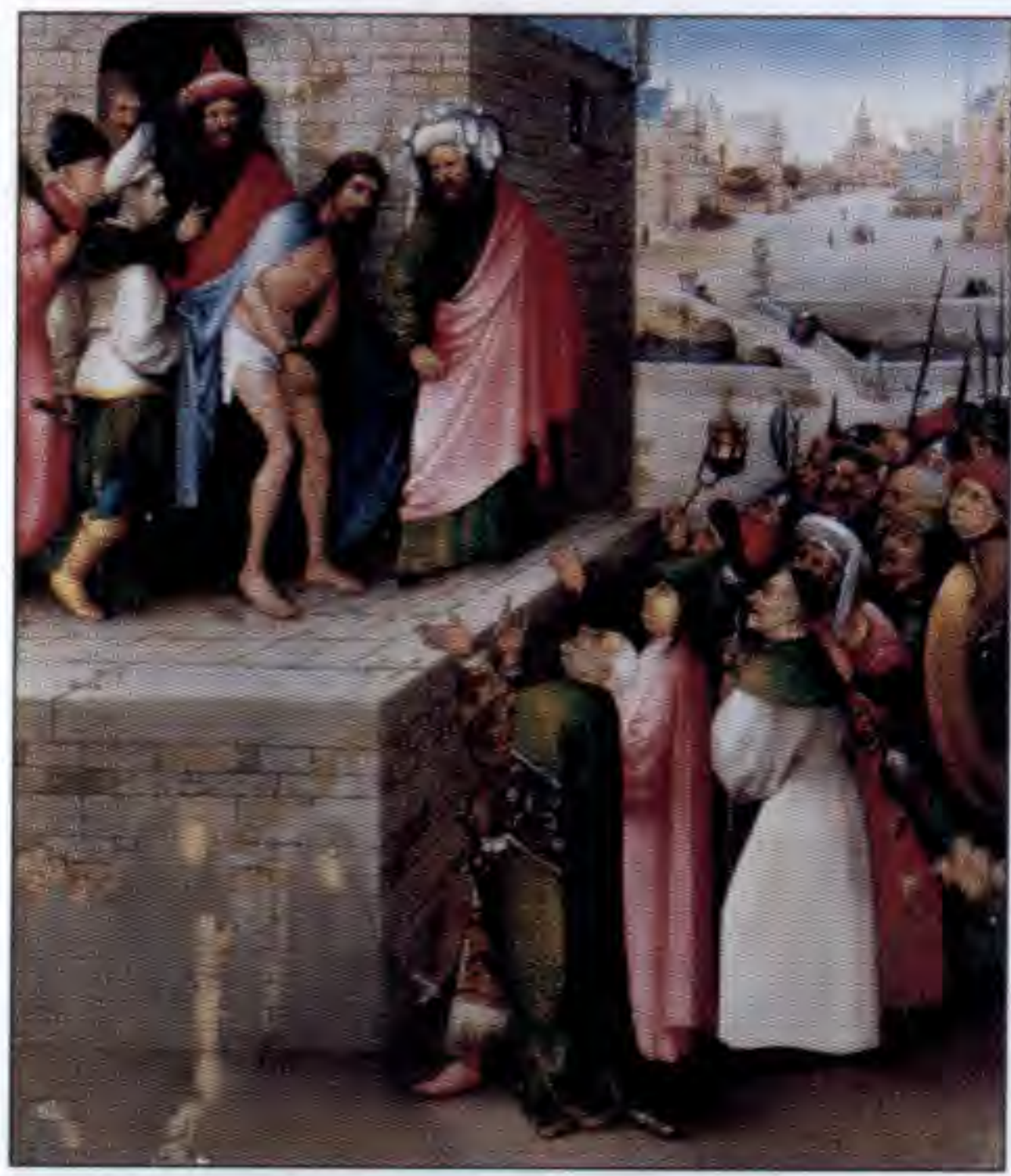
ОКРЕСТНОСТИ: Ханану, 30 км на восток от Франкфурта, – родина братьев Вильгельма и Якоба Гримм. Выставка, посвященная их жизни и работе, организована в местном историческом музее во дворце в стиле барокко на Филиппсруэ.

Институт искусств Штеделя

ОСНОВАТЕЛЬ этого прекрасного музея банкир Иоганн Фридрих Штедель завещал свою художественную коллекцию городу в 1815 г. Кроме того, им был создан колледж для обучения новых художников и ухода за коллекцией. С тех пор музей рос за счет различных приобретений и подарков. В 1878 г. он переехал в здание в стиле неоренессанс на живописной Музейной набережной, а в 1920-х гг. была приобретена коллекция Гогенцоллернов из Зигмарингена. В 1990 г. к зданию пристроили новое крыло (архитектор Густав Пайхль), а в 1995–99 гг. оно было полностью отреставрировано.



«**Портрет женщины**» (около 1480 г.). Портрет Симонетты Веспуччи, любовницы Джулиано Медичи работы Сандро Боттичелли. Ее кулон в это время был в коллекции Медичи.



«**Се Человек**» Члены семьи, заказавшей эту картину Иерониму Босху, первоначально были на ней изображены, но позднее закрашены. Сейчас частично просматриваются только несколько фигур.



★ «**Луккская Мадонна**» Эта небольшая картина Яна ван Эйка, пробуждающая сокровенные и глубоко личные чувства, названа по имени ее прежнего владельца Шарля Людвига де Бурбона, герцога из Лукки.

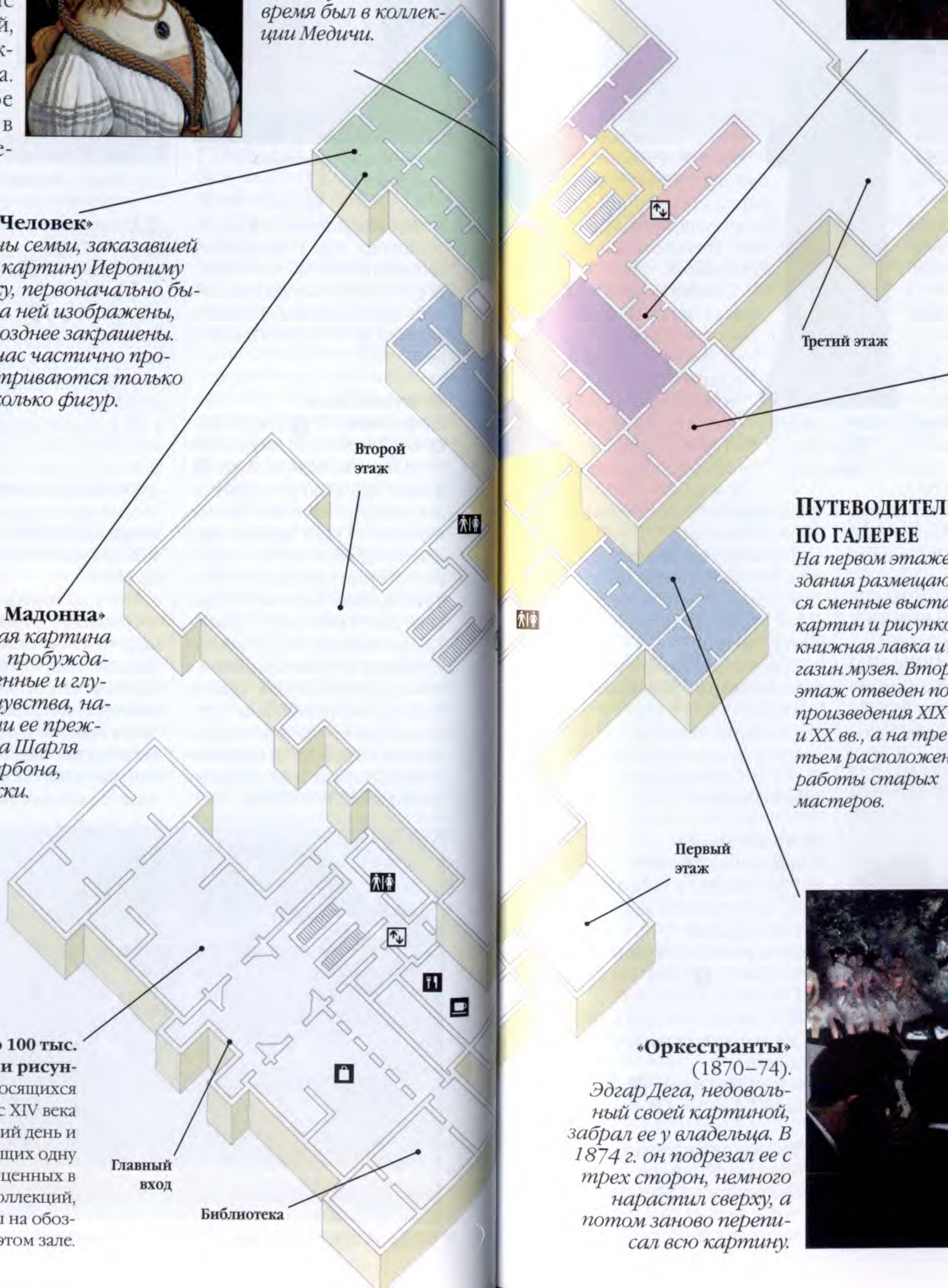
ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Живопись XIX в.
- Живопись XX в.
- Немецкая, голландская и фламандская живопись XVII и XVIII вв.
- Итальянская, французская и испанская живопись XVII и XVIII вв.
- Немецкая и голландская живопись XIV и XVI вв.
- Итальянская живопись XIV и XVI вв.

Около 100 тыс. гравюр и рисунков, относящихся к периоду с XIV века по настоящий день и составляющих одну из самых ценных в Германии коллекций, выставлены на обозрение в этом зале.

Главный вход

Библиотека



Второй этаж

Третий этаж

Первый этаж

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

На первом этаже здания размещаются сменные выставки картин и рисунков, книжная лавка и магазин музея. Второй этаж отведен под произведения XIX и XX вв., а на третьем расположены работы старых мастеров.

★ «**Географ**» (1669). Хотя подпись на картине, изображающей ученого за работой, не подлинная, нет никаких сомнений в том, она принадлежит кисти Яна Вермера.



★ «**Ослепление Самсона**» (1636). На картине Рембрандта изображено жестокое ослепление Самсона филистимлянами после того, как Далила отрезала его волосы.



★ «**Путешествие на остров Кифера**» (около 1710 г.). На эту тему Антуан Ватто написал три картины под впечатлением пьесы Данкура Три сестры. В музее хранится самая ранняя из трех, в которой явно ощущается влияние фламандской школы.

★ «**Оркестранты**» (1870–74). Эдгар Дега, недовольный своей картиной, забрал ее у владельца. В 1874 г. он подрезал ее с трех сторон, немного нарастил сверху, а потом заново перепишет всю картину.



ДЛЯ СПРАВКИ

Schaumainkai 63.
 ☎ (069) 605 09 80.
 🌐 www.staedelmuseum.de
 🕒 10.00-17.00 вт-вс, 10.00-20.00 ср и чт. 🗺 (вт вход свободный). 📱 📺 📷 📺

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ «Луккская мадонна»
- ★ «Ослепление Самсона»
- ★ «Географ»

Дармштадт 17

Карта дорог С5. 📍 138 000. 📞

📍 im Karree (06151-13 27 82); Luisenplatz 5, только по билетам (06151-13 27 81). 📅 Весенний праздник (март-апр.), Праздник замкового рва (май), Хайнерский праздник (начало июля), Осенний праздник (окт.).

САМЫЕ РАННИЕ письменные упоминания о Дармштадте, названном, возможно, по имени Даримунда, франкского поселенца, датируются XII в. До 1479 г. замок и город принадлежали графам фон Катценэльнбогенам, а позднее ландграфам Гессенским. В 1567 г. ландграфы фон Гессен-Дармштадт избрали Дармштадт своей резиденцией и проживали здесь до 1918 г.

К северу от старого города стоит **замок-резиденция**, который первоначально был графским дворцом, а с 1806 г. стал резиденцией ландграфов фон Гессен-Дармштадт. Комплекс в стиле ренессансного барокко расположен в центре трех дворов. Более старый средневековый замок сгорел в 1546 г. Сегодняшний дворец строился поэтапно, его первые постройки – крылья в стиле эпохи Возрождения – относятся к 1567–97 гг.

В Глокенбау есть 35-колокольный карийон, бой которого можно слышать каждые полчаса. Он был закончен после Тридцатилетней войны в 1663 г., а дальнейших модифи-

каций, которые планировались на 1715–30 гг., не было. Два крыла в стиле барокко, так называемые Нойбау (Новое строение или Новый замок), окружают более старые здания на юге и западе. Замок во время войны подвергся бомбардировке и впоследствии был перестроен. Сегодня в нем размещается провинциальная и университетская библиотека, а в Глокенбау находится прекрасный **музей замка**. Помимо замечательной коллекции карет и мебели в нем хранится знаменитая **Дармштадская Мадонна** (1526) работы Хольбейна.

Заслуживает также внимания **ратуша** эпохи позднего Возрождения, построенная в 1588–90 гг. и пережившая Вторую мировую войну. В **Городской церкви** находится громадный памятник Магдалене фон Липпе, первой жене ландграфа Георга I (1587).

На юго-западе от Городской церкви стоит здание **Педагог**, построенное в 1629 г. как образовательное учреждение.

На севере от замка находится **Гессенский краеведческий музей**, построенный в 1892–1905 гг. В его собрание входят исторические предметы от римских времен до XX в. В музее есть прекрасный раз-

дел естествознания, среди экспонатов которого находится скелет мамонта, а также все виды птиц, обитающих в южном Гессене. В парке позади музея расположен **Дворец Герцога Георга** (1710) с огромной коллекцией **Великогерцогского собрания фарфора**.

Последний Великий Герцог Гессенский Эрнст Людвиг был признанным покровителем Югендштиля (немецкого стиля модерн). Им было начато строительство выставочного и жилого комплекса **Матильденхёв** в 1901 г. на месте бывшего герцогского парка для колонии художников, возглавляемой Йозефом Мариа Ольбрихом.

Ольбрих спроектировал Эрнст-Людвиг-Хаус, в котором сейчас расположен **Музей художников колонии**, а также знаменитую **Хохцйтстурм** (Свадебную башню), сооруженную в 1907–08 гг. для празднования бракосочетания Великого Герцога.

Дом Беренса (автором проекта был гамбургский архитектор Петер Беренс) выделяется среди других строений своим аскетизмом.

Красивая православная **церковь св. Марии Магдалины** была построена в 1897–99 гг. русским архитектором Л. Бенуа в честь Алисы, жены последнего российского царя и сестры Эрнста Людвиг.

📍 Музей замка

Residenzschloss. 📞 (06151) 240 35. 🕒 10.00-13.00 и 14.00-17.00 пн-чт, 10.00-13.00 сб и вс.

📍 Гессенский краеведческий музей

Friedensplatz 1. 📞 (06151) 16 57 03. 🕒 10.00-17.00 вт и чт-сб, 10.00-21.00 ср, 11.00-17.00 вс. 📅

📍 Музей художников колонии

Olbrichweg/Bauhausweg. 📞 (06151) 13 33 85. 🕒 10.00-17.00 вт-вс.

📍 Великогерцогское собрание фарфора

Schlossgartenstr. 10. 📞 (06151) 71 32 33. 🕒 10.00-13.00 и 14.00-17.00 пн-чт, 10.00-13.00 сб и вс.



Статуя у дверей Беренс-Хаус. Дармштадт



Хохцйтстурм и православная церковь в Матильденхёв. Дармштадт



Торхалле (сторожевая башня с воротами) эпохи Каролингов. Лорш

Лорш 18

Карта дорог В5. 📍 10 700.

📍 Rathaus, Marktplatz 1 (06251-596 74 00).

ЭТОТ маленький город известен, главным образом, **Бенедиктинским аббатством**, основанном в 764 г. Хродегангом из Меца и являвшемся одним из важнейших культурных и интеллектуальных центров Европы времен Каролингов. Лорш достиг пика своего могущества в VIII–XIII вв., прежде чем его продал архиепископу Майнцскому в 1232 г. Бенедиктинцев изгнали, и на их место пришли цистерцианцы. Во время Реформации монастырь был упразднен, а в 1621 г. испанская армия разрушила и разграбила большую часть комплекса.

Фрагменты нефа XIII в., башни и сторожевое помещение у ворот, датируемое примерно 790 г., – вот все, что сохранилось от аббатства. Подлинная церковь VIII в., представляющая собой базилику без трансепта, сгорела в 1090 г. и была заново построена в XII в. В подлинном склепе находится могила Людовика II Германского, первого правителя восточных франков.

Торхалле (сторожевая башня с воротами) – один из важнейших остатков архитектуры периода Каролингов, который был занесен в списки мирового наследия ЮНЕСКО в 1991 г. Нижняя часть помещения состоит из трех аркад, одинаковых по высоте и ширине, по-

строенных по подобию римских триумфальных арок. Помещения на втором этаже использовались, возможно, в качестве гостиницы или зала суда, а с XIV века – как часовня. Там все еще можно увидеть остатки подлинных настенных росписей. Фасад украшен мозаикой из красного и белого камня, выполненной под влиянием искусства эпохи меровингов. Вертикальные перегородки, образуемые пилястрами и антаблементами, являются ко-

пиями древних узоров – архитектурная деталь, типичная для каролингского ренессанса. Высокая крыша и своды часовни датируются XIV в.

Михельштадт 19

Карта дорог В5. 📍 16 000.

📍 Marktplatz 1 (06061-194 33). 📅 Пчелиный рынок (Троица).

МИХЕЛЬШТАДТ, расположенный среди холмов Оденвальда, впервые упоминается в летописях 741 г. С XIII в. город принадлежал семье фон Эрбах (будущим Графам фон Эрбах).

Город, в котором сохранились многие старинные деревянные дома, являет собой типичный образец средневековой Германии. В XVI в. вокруг остатков более старого замка, датируемого 970 г., были построены **Винные погреба** (Келлерай). Сейчас в них размещается краеведческий музей. Наиболее популярна у фотографов деревянная ра-

туша, датируемая 1484 г., стремя башнями и открытой круглой галереей. Неподалеку стоит позднеготическая приходская **церковь св. Михаила**, относящаяся к XV в. Внутри церкви находятся несколько надгробий, среди которых двойная надгробная плита на могиле Филиппа I и Георга I, относящаяся к концу XV в. Настоящая реликвия – **синагога** XVIII в., которая чудом избежала сожжения нацистами в 1938 г.

В Штайнбахе, в районе Михельштадта, стоит **базилика Эйнгарда**, относящаяся примерно к 821 г. Первая церковь, построенная на этом месте по инициативе Эйнгарда, придворного Карла Великого, была маленькой базиликой с колоннами и сводом, с короткой галереей, оканчивающейся круглой апсидой. Сохранились главный неф, северная галерея с апсидой и склеп, в котором хранятся драгоценные культовые реликвии.

Окрестности: в **Фюрстенау**, расположенном примерно в 1 км на северо-запад от Михельштадта, находится прекрасный ансамбль, включающий Старый дворец, перестроенный из средневекового замка, Новый дворец, относящийся к 1810 г., и парк с павильонами.

Эрбах, 5 км на юг от Михельштадта, прославился как центр художественной резьбы по кости. В доме № 1 по Отто-Гленц-Штрассе размещается Немецкий музей слоновой кости, посвященный этому ремеслу. К прочим достопримечательностям относятся возвышающийся над городом Замок в стиле барокко и его интересная коллекция художественных произведений.



Базилика Айнгарда эпохи Каролингов в Михельштадт-Штайнбах

СЕВЕРНЫЙ РЕЙН-ВЕСТФАЛИЯ

СОСТОЯЩАЯ из двух отдельных провинций, каждая из которых имеет свою собственную историю, земля Северный Рейн-Вестфалия среди других земель Германии выделяется ярко выраженным своеобразием. В ее состав входит богатая минеральными ресурсами долина реки Рур, где за последние 200 лет выросли огромные мегаполисы, объединяющие десятки промышленных городов, переходящих один в другой.

История земли Северный Рейн, расположенной в нижней Рейнской долине, уходит корнями во времена Римской империи. В Средние века частью этого района правили епископы Кёльнские. Города Северного Рейна росли и процветали благодаря торговым связям, а в XIX в.



они стали центрами горнодобывающей и тяжелой промышленности. Вестфалия, которая некогда была саксонской территорией, составляет сейчас восточную часть земли. История Вестфалии во многом переплелась с историей земли Рейн, но тяжелая промышленность развивалась только в западной ее части. Северный Рейн-Вестфалия – не самый большой по площади район Германии, но при населении почти в 18 млн – самый густонаселенный. Часто думают, что этот регион мало что может предложить своим гостям, но это мнение ошибочно. Славное прошлое оставило множество исторических па-

мятников, а в последнее время, благодаря большим капиталовложениям, его города превратились в привлекательные культурные центры. История таких городов, как Бонн, Ахен, Кёльн и Ксантен начинается во времена римлян, и многое из их древнего наследия сохранилось

до сегодняшнего дня. В земле Рейн в архитектуре процветал романский стиль, подтверждение чему можно найти и в великолепных аббатствах, разбросанных по региону, и в церквях Кёльна. Большая часть земли Северный Рейн-Вестфалия – сельская местность. Здесь путешественник найдет много тропинок и пешеходных дорожек, проложенных в Тевтобургском лесу и в северной части гор Ейфель. В районе Заурланд созданы прекрасные условия для занятий водными видами спорта и рыбной ловли. Кроме того, для занятий лыжным спортом есть чудные места в горах Ротхаар.



Типичный низинный ландшафт около Ксантена. Земля Рейн



Первое знакомство

НЕСМОТЯ на большое количество предприятий тяжелой промышленности, в земле Северный Рейн-Вестфалия есть много привлекательных мест. По крайней мере, два дня стоит отвести на осмотр исторических мест Кёльна, а тем, кто предпочитает музеи и магазины – выделить больше времени Дюссельдорфу. Города Бонн, Ахен и Мюнстер заслуживают включения в любую туристическую программу, а лучшие зоны активного отдыха – горные цепи Эйфель и Тевтобургский лес, подходящий для пеших прогулок и занятий велоспортом.



Замок Альтена в Зауэрланде

КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

- Ахен
с. 381–3 15
- Альгенберг 13
- Билефельд 28
- Бонн
с. 394–5 18
- Брюль 17
- Вуппергаль 8
- Дормаген 11
- Дортмунд 5
- Дуйсбург 7
- Дюссельдорф
с. 378–9 9
- Зауэрланд 22
- Зиген 20
- Золинген 12
- Зёст 23
- Кёльн
с. 384–91 14
- Кенигсвинтер 19
- Клеве 3
- Ксантен 4
- Лемго 26
- Минден 29
- Мюнстер
с. 372–3 1
- Мюнстерланд 2
- Нойсс 10
- Падерборн 24
- Северный Эйфель 16
- Тевтобургский лес 27

Туристические маршруты

- Хаген 21
- Хёкстер 25
- Эссен 6

СМ. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 490–92
- Где поест с. 519–23



ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Международные аэропорты есть в Дюссельдорфе, Кёльне – Бонне (Аэропорт Конрада Аденауэра) и Мюнстере – Оснабрюкке. В земле Северный Рейн-Вестфалия самая большая плотность автомобильных дорог, что облегчает поездки между городами и обеспечивает связь как с другими немецкими регионами, так и с Бельгией и Нидерландами.

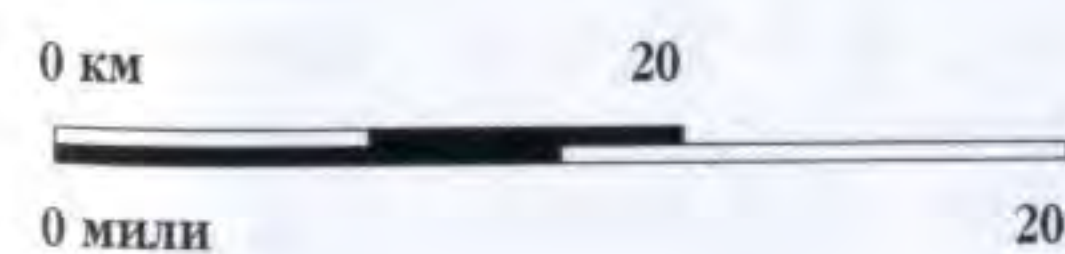


Готический собор св. Девы Марии в Эссене. Рурская долина



Римский амфитеатр в археологическом парке в Ксантене

Кобленц



ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Река
- ☼ Смотровая площадка

Мюнстер

МЮНСТЕР и его окрестности были заселены во времена Римлян, но фактически его история началась в IX в. с основанием здесь епархии. Статус города был дарован Мюнстеру в 1137 г., а в XIII в. он присоединился к Ганзейскому союзу. В 1648 г. здесь был подписан Вестфальский мирный договор, положивший конец Тридцатилетней войне. Вестфальский университет Вильгельма в Мюнстере (1773) – один из самых больших университетов Германии. После окончания Второй мировой войны город лежал в руинах, но сейчас большая его часть перестроена.

Эрбдростенхоф

Salzstraße 38. Закрыт для посещения.

Этот прекрасный особняк построен по проекту Иоганна Конрада Шлауна в 1753–57 гг. Несмотря на повреждения, нанесенные войной, он все еще очаровывает туристов своим «волнистым» фасадом в стиле позднего барокко.

Ратуша

Prinzipalmarkt. Фридензааль (Зал мира) (0251) 492 27 24. 9.00–17.00 пн–пт, 9.00–16.00 сб, 10.00–13.00 вс. 25 дек.

Величественная готическая ратуша, гордость Мюнстера, была почти полностью разрушена во время войны, осталось только оформление главного зала со свещаний, которое было возвращено на свое законное место после реконструкции. Именно здесь 16 мая 1648 года был подписан Вестфальский мирный договор, положивший конец Тридцатилетней войне. После



Дома на Принципальмаркт в средневековом стиле

восстановительных работ это великолепное здание снова стало основной достопримечательностью города.

Церковь св. Ламберта

Prinzipalmarkt.

Церковь св. Ламберта – прекрасный образец церковного стиля, характерного для Вестфалии.

Она была построена в 1375–1450 гг., но ажурный флерон башни датируется 1887 г. На церкви до сих пор сохранились те клетки, в которых были выставлены тела лидеров анабаптистов после уничтожения их коммуны в 1536 г. Заслуживают внимания рельефные изображения Древа Иессей над юго-западным входом и апостолов работы Иоганна Кёсса (около 1600 г.).

Собор св. Павла

Domplatz. Domkammer 11.00–16.00 вт–вс.

Наиболее ценным историческим памятником в Мюнстере яв-

ляется огромный кафедральный собор св. Павла, построенный в 1225–65 гг. в стиле, сочетающем черты позднероманского и раннего готического стилей. Обширная базилика содержит два нефа, две галереи и пару массивных башен на западной стороне. В XIV в. к ним была пристроена северная крытая галерея, а в XVI–XVII вв. к пасажу вокруг пресвитерия были добавлены часовни. На паперти стоит скульптурный ансамбль XIII в. Весьма интересны два алтаря работы Герхарда Грёнингера (1-я половина XVII в.), витражи на окнах XVI в., перевезенные сюда из Мариенфельда, готические канделябры и статуи многих епископов. Самой большой ценностью собора являются знаменитые астрономические часы (1540) с живописными работами Людгера том Ринга Старшего и скульптуры Иоганна Брабендера. В полдень под звуки карийона движущиеся фигурки, изображающие волхвов, «подносят» дары младенцу Иисусу.

Вестфальский краеведческий музей искусства и истории культуры

Domplatz 10. (0251) 590 701.

10.00–18.00 вт–вс. пт свободный вход.

Этот музей специализируется, главным образом, на готическом искусстве. В нем хранится большая коллекция скульптур и алтари, спасенные во время последней войны. Наиболее ценные экспонаты музея – это работы Генриха и Иоганна Брабендеров. В верхних галереях выставлены работы Конрада фон Зёста и членов семьи том Ринг. Из современного искусства, среди прочих, представлены работы Августа Макке.

Церковь над водой

Überwasserkirchplatz.

Либфрауэнкирхе (церковь св. Девы Марии) в просторечии называется «церковь над водой» по имени района, расположенного на берегах маленькой реки Аа.



Статуя святого в соборе св. Павла



Замок-резиденция Мюнстерских принцев-епископов

Это готическое здание построено около 1340–46 гг. на месте романской бенедиктинской церкви. В нем хранятся живописные работы XVI в., выполненные Людгером и Германом том Рингами.

Замок-резиденция

Schlossplatz 2.

Этот прекрасный дом в стиле барокко построен в 1767–87 гг. князем-епископом Максимилианом Фридрихом. Автором проекта был Иоганн Конрад Шлаун, местный архитектор, работавший в стиле барокко. Максимилиан Фридрих начал перестройку Мюнстера в стиле северного барокко. По его инициативе город обзавелся большим парком, часть которого в 1803 г. была превращена в ботанический сад. После войны замок был перестроен и стал центром Мюнстерского университета.

Музей лаковой миниатюры

Windthorststraße 26. (0251) 41 85 10. 2.00–20.00 вт, 12.00–18.00 ср–вс и праздничные дни.

Уникальный музей обладает прекрасной коллекцией предметов различных эпох со всего мира, его посещение будет истинным наслаждением для интересующихся этим видом искусства.



Водяная мельница в музее под открытым небом. Мюленхоф

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог В3. 280 000. Bahnhofstr. Münster-Osnabrück (0251-94 33 60). Klemensstr. 9 (0251-492 27 10). ср и сб. Карнав. шествие Понедельник роз, Ежегод. рынок (март, июнь и окт), Фестиваль европ. городов (май), Пфальцерский винный праздник и Винный праздник в Шлоссгартене (авг.), Барочный праздник (сен.). www.muenster.de

Мюленхоф

Theo-Breider-Weg 1. (0251) 98 12 00. 16 16 марта–окт.: 10.00–17.00 еждн.; нояб.–15 марта: 13.00–16.30 вт–сб, 11.00–16.00 вс.

Маленький, но интересный музей под открытым небом Мюленхоф (Двор мельницы) расположен на берегах живописного Аазе, Мюнстерского озера и главной курортной зоны. Экспонаты музея – несколько сельских домов с интерьером XVII и XVIII вв. и две мельницы.

Дростенхоф

Wolbeck, Am Steintor 5.

В Вольбеке (сейчас это часть города) находится оригинальный особняк эпохи Возрождения середины XVI в., в котором можно увидеть подлинный камин, двери и роспись на потолке. Из его прелестной сторожки у ворот можно пройти во внутренний двор особняка.



ЦЕНТР МЮНСТЕРА

Вестфальский краеведческий музей искусства и истории культуры ⑤
Собор св. Павла ④
Музей лаковой миниатюры ⑦
Ратуша ②
Церковь над водой ⑥
Церковь св. Ламберта ③
Эрбдростенхоф ①

0 м 100
0 ярды 100

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Информация для туристов
- Парковка
- Церковь



Прекрасно отреставрированный фасад позднеготической ратуши

Мюнстерланд 2

Район, узкой полосой протянувшийся на север от Мюнстера, – это земля лошадей и замков на воде (Вассербург). Замки в этих местах, окружали рвами или возводили на островах для обеспечения защиты их владельцев. До наших дней сохранилось около 50 замков, некоторые из них преобразованы в жилые комплексы. Не все замки открыты для свободного посещения, поскольку находятся во владении потомков первоначальных собственников. По равнинной местности Мюнстерского региона лучше всего путешествовать на автомобиле или велосипеде.



Замок Рэсфельд 5

В прекрасном замке XVII в. сохранились подлинные части строения XIV в. Особого внимания заслуживает часовня с алтарем в стиле барокко.



Фишеринг 2

Величественный замок Фишеринг – один из самых старых и хорошо сохранившихся замков Вестфалии. Он был заложен в 1270 г. и расширен в XVI и XVII вв.

Хавиксбек 1

Около этого маленького городка есть два любопытных замка: Хавиксбек эпохи Возрождения и Хюльсхоф в стиле ренессансного барокко, где родилась писательница XIX в. Аннетта фон Дросте-Хюльсхоф (в замке есть музей, посвященный ее творчеству).



Замок Нордкирхен 3

Огромный замок, окруженный рвом, еще называют «Вестфальским Версалем». Построен по проекту Готфрида Лоренца Пикториуса в 1703–34 гг. для семьи Плеттенберг.



Замок Лембек 4

Рядом с замком, перестроенным в стиле барокко под руководством Иоганна Конрада Шлауна, находится природный заповедник.

0 км

16

0 мили

16

ОБОЗНАЧЕНИЯ

Предлагаемый маршрут

Живописный маршрут

Другая дорога

Река, озеро

Смотровая площадка

ДЛЯ СПРАВКИ

Длина маршрута: 97 км.

Пункты остановок: гостиницы имеются в каждом городе, одна из них в замке Лембек.

Дополнительно: все замки открыты для посещения со вторника по воскресенье, за исключением Нордкирхена (открыт только по выходным).

Клеве 3

Карта дорог А3. 50 000. Kavariner Str. 20–22 (02821-89 50 90).

Город Клеве получил свое название от высокой скалы, на которой в X в. был построен замок. Вокруг него выросло поселение, ставшее в 1242 г. городом. Им правили герцоги Клевские, амбиции которых простирались далеко за пределы их владений и достигли своего пика в 1539 г., когда Анна Клевская вышла замуж за английского короля Генриха VIII. Во время войны Клеве потерял большую часть своих старинных строений. Внушительное здание готической церкви Успения Девы Марии (1341–1426), сохранившееся до наших дней, является одним из них. Здесь находятся остатки высокого алтаря, датированного 1510–13 гг., с рельефными изображениями работы Хенрика Дувермана и Якоба Дерикса, а также прекрасные памятники и надгробные плиты на захоронениях герцогов фон Клеве. Стоит посетить также бывшую францисканскую церковь Непорочного зачатия Девы Марии (готический храм с нефами-близнецами первой половины XV в.). Среди ее сокровищ – готический партер (1474) и великолепная кафедра в стиле барокко (1698). Сохранившийся герцогский замок Шваненбург перестраивался дважды: в готическом стиле в конце XV в. и в стиле барокко в 1636–66 гг. О прежнем великолепии замка свидетельствуют парки, разбитые в середине XVII в. Иоганном Морицем фон Нассау. Самый красивый из них – Тиргартен. Рядом располагается Дом Кёккёк, названный по имени художника-романтика Баренда Корнелиса Кёккёка, которому он некогда принадлежал.

Шваненбург

Am Schlossberg. (02821) 22 884. 11.00–17.00 пн–пт, 10.00–17.00 сб и вс; нояб.–апр.: 10.00–17.00 сб. и вс.

ОКРЕСТНОСТИ: подвесной мост через Рейн – самое длинное (1228 м) сооружение подобного рода в Германии. Он соединяет Клеве с Эммерихом. Здесь стоит посетить церковь Мартинскирхе, в которой находится изысканный склеп св. Виллиброрда конца XV в. В 12 км к юго-востоку от Клеве расположен очаровательный город Калкар, в котором находилась знаменитая школа резьбы по дереву (около 1500 г.). Великолепное убранство церкви св. Николая относится примерно к тому же периоду. В 6 км на юго-восток стоит замок с защитными рвами Мойланд. В нем размещается коллекция современного искусства, принадлежащая братьям фон дер Гринтен и включающая в себя более 4 тыс. работ художника Йозефа Бойса.

Ксантен 4

Карта дорог В4. 19 500. Kurfürstenstr. 9 (02801-983 00).

История Ксантена восходит к временам римлян, которые основали поселение Колония Ульпия Траяна около местного гарнизона. Но Ксантен вырос рядом, вокруг мемориальной церкви, построенной на могиле святого мученика Виктора. Городу было дано имя *ад санктос* (со святыми), которое вскоре



Хафентор (ворота в гавань) в Археологическом парке. Ксантен

сократилось до Ксантен. Могушественный средневековый город Ксантен упоминается в легенде о Нибелунгах как место рождения Зигфрида.

Самым значительным старинным зданием города является, несомненно, собор св. Виктора, построенный на месте захоронения св. Виктора и воинов Фиванского легиона. Сохранившийся готический собор датируется 1263–1517 гг. Здесь стоит взглянуть на готические скульптуры, стоящие у колонн главного нефа, склеп св. Виктора (1129), раннеготический партер (около 1240 г.) и изящный алтарь Девы Марии работы Хенрика Дувермана. Также превосходны здания колледжа и монастыря, в которых находятся могилы каноников с надгробными плитами.

Множество прелестных старых домов, большая часть которых разбросана вокруг центральной рыночной площади – тоже достопримечательность города. Советуем посмотреть Клевер Тор – величественные сдвоенные городские ворота XIV в. на северо-западе города. В Археологическом парке, основанном в 1974 г. на месте римского города, можно познакомиться с реконструированными римскими общественными зданиями и городскими стенами, включая впечатляющие Хафентор (ворота в гавань).

Археологический парк

Wardter Str. (02801) 29 99. март–окт.: 9.00–18.00 ежедн.; нояб.: 9.00–17.00 ежедн.; дек.–фев.: 10.00–16.00 ежедн.



Готический собор св. Виктора. Ксантен



Жеребята. Эмиль Нольде, собрание Музея на Оствалле

Дортмунд 5

Карта дорог В4. 🗺 600 000. 📍
 📍 Königswall 18A (0231-14 03 41). 📄 Дортмунд аллер арт (авг.), Дортмунд а ля карт (июнь), Дни Ганзы (нояб.).

Большой город Дортмунд знаменит не только прекрасным пивом и промышленностью, но и своей 1000-летней историей. В Средние века город разбогател на торговле и вступил в Ганзейский союз.

Прогоулявшись пешком по старой части города, туристы приходят к **Музею искусства и истории культуры**. Детали интерьера этого музея, включая живописные работы Йозефа Марии Ольбриха времен раскола церкви, относятся к различным эпохам. Неподалеку стоит церковь **Петриркирхе** (го-



Статуя на Старом рынке в Дортмунде

тическая церковь с холлом XIV в.), самой большой достопримечательностью которой является высокий алтарь (1521) работы Жили, мастера из Антверпена. Заслуживает внимания бывшая доминиканская церковь **Пропстайркирхе** с изящным позднеготическим главным алтарем. Пройдя через рыночную площадь и далее по Остенхелльвег, можно оказаться рядом с еще двумя церквями: **св. Рейнольда** и **св. Девы Марии**. Первая, возведенная в честь святого покровителя Дортмунда, имеет главный кор-

пус XIII в. в раннеготическом стиле и позднеготический пресвитерий XV в. Здесь находится множество готических скульптур и предметов обстановки. Вторая, церковь св. Девы Марии – это романская постройка XII в. с великолепным главным алтарем работы Конрада фон Зёста (1415–20) и статуей Мадонны (около 1230 г.). В **Музее на Оствалле** можно увидеть прекрасную коллекцию современного искусства.

Музей искусства и истории культуры

Hansastr. 3. 📞 (0231) 502 55 22. 🕒 10.00–17.00 вт, ср, пт, вс, 10.00–20.00 чт, 12.00–17.00 сб. 📄

Музей на Оствалле

Ostwall 7. 📞 (0231) 502 32 47. 🕒 см. выше. 📄

Окрестности: в 10 км к северо-западу, в **Вальтропе**, на канале Дортмунд-Эмс, находится механизм для подъема судов Генрихенбург, построенный еще в 1899 г.

Эссен 6

Карта дорог В4. 🗺 600 000. 📍
 📍 Im Handelshof (0201-194 33). 📄 Эссен Оригинал (авг.).

Трудно поверить, что этот огромный промышленный город вырос из монастыря, основанного в 852 г. Своим ростом и известностью он обязан Круппам, которые на протяже-

нии нескольких поколений, начиная с середины XIX в., создавали мощную немецкую сталелитейную и военную промышленность.

Самое примечательное старинное здание в городе – **Мюнстер**, бывшая коллегиальная церковь каноников. Это необычное сооружение состоит из готической церкви св. Иоанна XV в., атриума XI в. и главной церкви с романским передним фасадом XI в. и готическим основным корпусом XIV в. Самым ценным предметом в церкви является, несомненно, **Золотая Мадонна**, статуя Девы Марии с Младенцем, изготовленная из листового золота, предположительно около 980 г. В сокровищнице хранится выдающаяся коллекция золотых предметов оттонского периода.

Еще одной значительной достопримечательностью Эссена является **синагога**, построенная Эдмундом Кёмером в 1911–13 гг. Это самая большая синагога в Германии, она сумела пережить Третий рейх и является сейчас местом поминовения.

Туристам, которые интересуются архитектурой XX в., стоит посмотреть **церковь св. Энгельберта** на Фишерштрассе, построенную по проекту Доминикуса Метцендорфа (1934–36), городской сад в **Маргаретенхёзе**, разбитый в 1909 г. по проекту Георга Метцендорфа, и оперный театр работы финского архитектора Альвара Аальто.

Эссен может предложить многое и любителям современного искусства. Например, **музей Фолькванг** славится прекрасной коллекцией живописи XX в., основную часть которой составляют работы немецких импрессионистов; в нем есть также раздел, посвященный графике и плакатам.

Гругапарк – озелененный массив с ботаническими садами, зоопарком и Гругахалле, где проходят большие концерты. К югу от центра на берегу озера Бальденей стоит **вилла Хюгель**, которая до 1945 г. принадлежала Круппам. Сегодня здесь проводятся интересные выставки. Дальше на юг, в **Фердене**, находится бывшая бенедиктинская церковь св. Людгарда, ко-



Великолепная вилла Хюгель, бывший дом Круппов в Эссене

торая состоит из корпуса XIII в., имеющего величественный передний фасад X в. В сокровищнице можно найти множество ценных предметов, включая бронзовое распятие примерно 1060 г.

Музей Фолькванг

Goethestr. 41. 📞 (0201) 884 53 14. 🕒 10.00–18.00 вт, чт, сб и вс, 10.00–24.00 пт. 📄 1 янв., Пасха, 1 мая, 24 и 31 дек. 📄

Окрестности: тем, кто интересуется техникой, стоит посетить **Бохум**, в котором размещается прекрасный Рурский университет. В Дальхаузене имеются два превосходных музея: **Немецкий музей горной промышленности** и **Железнодорожный музей**. В обоих музеях размещаются экспозиции мирового класса.

Дуйсбург 7

Карта дорог В4. 🗺 540 000. 📍
 📍 Königstr. 86 (0203-285 4411).

Дуйсбург, находящийся на краю Рурского района, прошел период бурного развития в XIX и XX вв. Этот маленький город стал самой большой в мире внутренней гаванью благодаря тому, что расположен в месте, где река Рур впадает в реку Рейн.

Небольшая старая часть города была полностью разрушена во время последней войны, но готическая **Сальваторкирхе** была отстроена заново. Самыми значительными городскими достопримечательностями являются его музеи. **Музей Вильгельма Лембрука** посвящен работам родившегося в Дуйсбурге скульптора Лембрука. В нем есть любопытные

коллекции скульптур XX в., включая работы таких знаменитых художников, как Сальвадор Дали, Генри Мур, Макс Эрнст, Эмиль Нольде и Йозеф Бойс. Стоит также посетить **Музей немецкого судоходства** по внутренним водным путям, в коллекциях которого имеются баржи и суда внутреннего плавания. В XVI в. в Дуйсбурге жил знаменитый географ и картограф Герхард Меркатор, чье собрание глобусов, карт и планов можно сейчас увидеть в **Культурно-историческом музее города**.

Музей Вильгельма Лембрука

Düsseldorfer Str. 51. 📞 (0203) 283 26 30. 🕒 11.00–17.00 вт, сб, 10.00–18.00 вс. 📄

Окрестности: Центр О в **Оберхаузене**, 14 км к северу от Дуйсбурга – самый крупный торговый и развлекательный центр в Европе. **Крефельд**, 6 км на юго-запад от Дуйсбурга с XVII в. является центром производства шелковых тканей, а в немецком текстильном музее имеется более 20 тыс. экспонатов от античных времен до наших дней.



Необычная монорельсовая дорога, связывающая города Вупперталя

Вупперталь 8

Карта дорог В4. 🗺 380 000. 📍
 📍 Elberfeld, Информационный центр на Доппельсберге (0202-194 33), Ратуша (0202-563 21 80).

ВУППЕРТАЛЬ (Долина реки Вуппер), административный центр Бергишес Ланд, был создан в 1929 г. путем слияния шести городов, вытянутых вдоль 20-километровой узкой полосы по берегу реки Вуппер. Связь между городами осуществляется по подвесной монорельсовой дороге, построенной еще в 1900 г.

Самым интересным из образующих Вупперталь городов является Эльберфельд, в котором находятся **Музей часов** и **Музей немецкого искусства XIX–XX вв. (Музей фон дер Хайдта)**. Интересно будет посетить музей в доме Фридриха Энгельса в Бармене (Энгельштрассе, 10), а в Невигесе – церковь в стиле барокко, где находится чудотворный образ Девы Марии.

Музей фон дер Хайдта

Elberfeld, Turmhof 8. 📞 (0202) 563 62 31. 🕒 11.00–18.00 вт, ср, пт, вс 11.00–20.00 чт. 📄 📄 📄

Дюссельдорф

ДЮССЕЛЬДОРФ, административный центр земли Северный Рейн-Вестфалия, получил статус города в 1288 г. С конца XIV в. он стал столицей княжества Берг, а с 1614 г. – пфальцграфства. Город многим обязан герцогу Иоганну Вильгельму (которого называли Яном Веллемом), жившему здесь в 1690–1716 гг. Как важный промышленный и культурный центр в Рейнской долине, этот европейский город имеет знаменитый университет, превосходные музеи и театры, а как немецкая столица моды – множество прекрасных магазинов.

Дворец искусства

Ehrenhof 5. ☎ (0211) 892 42 42.

☐ 11.00–20.00 вт-вс. 📧 📱 📺

Дворец искусства (Кунст Паласт) – один из интересных музеев Германии, в котором размещаются коллекции картин XVI–XX вв., включая произведения Рубенса, Кранаха и голландских мастеров XVII в. В нем хранится также большая коллекция картин художников Дюссельдорфской Академии, творивших в первой половине XIX в., среди которых наиболее известны Петер фон Корнелиус и Фридрих Вильгельм Шадов.

Старый город

Район маленького Старого города подвергся жестоким бомбардировкам во время войны. Из сохранившихся исторических памятников больше всего заслуживают внимания прекрасные городские дома и позднеготическая **ратуша**, построенная в

1570–73 гг. Передней стоит знаменитая конная статуя Выборщика Яна Веллема, созданная в 1703–11 гг. Габриелем Групелло. В Дюссельдорфском замке, сгоревшем в 1872 г., осталась только **Замковая башня**, в которой сейчас размещается Музей навигации. Еще одним зданием, которое стоит посетить, является бывшая иезуитская приходская **церковь св. Андрея** в стиле барокко (1622–29). В ней находится княжеский комплекс-мавзолей, расположенный позади пресвитерия, в нем захоронены останки Яна Веллема. **Церковь св. Ламберта** (бывшая коллегиальная Ламбертускирхе) представляет собой готическую церковь с высокой башней со стороны фасада, построенную в 1288–1394 гг. Сохранились некоторые из предметов внутреннего убранства, включая готические ризницу и надгробия князей, например, князя Вильгельма V, относящиеся к 1595–99 гг.

Собрание произведений искусства земли Северный Рейн-Вестфалия

Grabbeplatz 5. ☎ (0211) 838 10. ☐ 10.00–18.00 вт-пт, 11.00–18.00 сб-вс, 10.00–20.00 1-я ср месяца. 📧 24, 25 и 31 дек.

📧 📱 📺

Коллекция произведений искусства земли Северный Рейн-Вестфалия огромна, основную ее часть составляют работы художников XX в. Особую ценность

представляют 88 картин Пауля Клее, приобретенные в 1960 г. Здесь можно увидеть произведения Василия Кандинского, Марселя Дюшана, Пита Мондриана и Пабло Пикассо. Галерея на Граббеplatz известна как K20; второе здание галереи на Штаудехаустрассе, 1, где представлено современное искусство, называется K21. Временные выставки проходят по соседству, на Граберплатц, 4.

Музей керамики

Schulstraße 4. ☎ (0211) 899 42 10.

☐ 11.00–17.00 вт и чт-вс, 11.00–21.00 ср. 📧

Этот музей во дворце Нессельроде – старейший в Германии музей, полностью посвященный керамике. Здесь посетители

могут узнать о технике производства фаянса и фарфора и полюбоваться экспонатами со всего мира от доисторической эпохи до наших дней.

Кёнигсallee

«Аллея короля», которую часто называют просто Кё, была проложена в начале XIX в. вдоль старого город-

ского рва. Эта одна из самых богатых торговых улиц Европы полна дорогих магазинов. Прекрасные галереи, престижные бутики, универмаги, дома моды и современные торговые пассажи перемежаются с бесчисленными барами и ресторанами. Особенно примечателен универмаг Тиц (сейчас в нем размещается универмаг Кауфхоф-Галери), который был построен по проекту Йозефа Марии Ольбриха в 1907–09 гг. в стиле модерн.

Хофгартен

Jägerhofstr. Музей Гёте:

Jacobistraße 2. ☎ (0211) 899 62 62. ☐ 11.00–17.00 вт-пт и вс,

13.00–17.00 сб. 📧

Этот очаровательный Дворовый сад, разбитый в 1769 г. для курфюрста Карла Теодора, был переделан в английском стиле в начале XIX в. Парк явился отличным местом для постройки замка Егерхоф, охотничьего замка в стиле барокко, датированного 1752–63 гг. и сооруженного по проекту Иоганна Йозефа Кувэна и Николая де



Фрагмент фасада церкви св. Ламберта



Интерьер приходской церкви св. Андрея



Замок Бенрат в стиле позднего барокко

Пигажа. После окончания войны замок был перестроен. Сейчас в нем размещается Музей Гёте, в котором хранятся памятные вещи и документы, относящиеся к жизни писателя, и коллекция произведений искусства XVIII в., собранная Эрнстом Шнайдером.

Институт Генриха Гейне

Bilker Str. 12–14. ☎ (0211) 899 55 71. ☐ 11.00–17.00 вт-пт и вс,

13.00–17.00 сб. 📧

Знаменитый немецкий поэт Генрих Гейне родился в Дюссельдорфе в 1797 г. Этот институт был основан для сохранения его наследия, проведения исследовательских работ и организации выставок. Дюссельдорфский университет и ряд улиц также были названы в честь Гейне.

Замок Бенрат

Benrather Schlossallee. ☎ (0211) 899 72 71. ☐ апр.-окт.: 10.00–17.00 вт-вс; нояб.-март: 11.00–18.00 вт-вс. 📧 📱

Бенрат – место размещения прекрасного охотничьего дворца в неоклассицистическом стиле, построенного для выборщиков пфальцграфства в 1755–73 гг. Николая де Пигажем. Сохранились декорации, прекрасная меблировка и громадный парк.



Бывший городской ров, проходящий вдоль Кёнигсallee

Для справки

Карта дорог B4. 📍 600 000. 📍 Konrad-Adenauer-Platz north of the centre (0211-42 10). 📍 Immermannstr. 65B, Berliner Allee (0211-17 20 20). 📍 📺 Выставка лодок (январь), Карнав. шествие Понедельник роз, Храмовый празд. на Рейне (конец июля), Праздник св. Мартина (ноябрь). 🌐 www.duesseldorf.de

Кайзерверт

Этот район гордится своей историей, начавшейся в VIII в. В его приходской церкви св. Свиберта, представляющей собой романскую базилику XII в., хранится великолепная золотая рака XIII в. с мощами святого покровителя. Здесь можно увидеть также руины дворца, построенного в XII в. для Фридриха I Барбароссы.

Окрестности: «Долина Неандерталь» была названа в честь историка церкви Иоахима Неандера. Она стала знаменитой в 1856 г., когда здесь в пещере были обнаружены останки неандертальцев.

Музей, посвященный «неандертальцу», расположен в Меттмане, в 17 км на восток от Дюссельдорфа.



ЦЕНТР ДЮССЕЛЬДОРФА

- Кёнигсallee ⑤
- Музей керамики ④
- Собрание произведений искусства земли Северный Рейн-Вестфалия ③
- Старый город ②
- Хофгартен ⑥
- Художественный музей ①

0 м 500
0 ярды 500



Обозначения

- 📍 Информация для туристов
- 🅑 Парковка
- ⛪ Церковь

Нойс 10

Карта дорог B4. 150 000.
Büchel 6. (02131-403 77 95).

История Нойса восходит к временам римлян. Город вырос вокруг бернардинского монастыря, ставшего в XII в. школой-интернатом для девочек. Самым знаменитым в городе зданием является Мюнстер – романский собор св. Квиринуса XIII в. После пожара 1741 г. к восточной башне церкви было пристроено величественное здание в стиле барокко со статуей святого покровителя св. Квиринуса. Стоит также посмотреть Верхние ворота (Обертор), построенные в 1200 г., одни из самых грандиозных ворот земли Рейн.

Дормаген 11

Карта дорог B4. 62 000.
Zons, Schlossstraße 2-4 (02133-97 497 70). Игры в Цонсе (июнь-сен.).

Этот небольшой городок, который зависит, главным образом, от своей химической промышленности, нельзя было бы найти ни в одном путеводителе, если бы не два замечательных исторических памятника, находящихся в его пределах. На берегах реки Рейн стоит укрепленный таможенный город Цонс (1373–1400), основанный по инициативе архиепископа Фридриха фон Саарвердена. Эта небольшая крепость сохранилась в идеальном состоянии. Здания в поселке относятся к более позднему времени, но стены и ворота крепости, а также руины замка Фридештрим, являются одним из самых впечатляющих образцов средневековых укреплений в Рейнской долине. Не менее интересной будет экскурсия в Кнехтштеден, где в XII в. для Ордена норбертинцев был построен монастырь. С восточной стороны огромной базилики с галереями-близнецами, расположенной посреди лесов и садов, стоят величественные башни. В восточной апсиде находятся завораживающие взор фрески и настенные изображения Христа XII в., а также изумительные крытые галереи.



Готический собор Бергишер в Альтенберге

Золинген 12

Карта дорог B4. 165 000.
Clemens-Galerien Mummstr. 10 (0212-290 32 05). Весенний храмовый праздник (март).

Золинген всегда ассоциируется с его знаменитой фабрикой, где производятся высококачественные ножницы и ножи. Главной достопримечательностью города является Клингенмузей, в котором выставлены на обозрение режущие инструменты со времен каменного века до наших дней.

Окрестности: в Ремшайде, в 7 км к востоку от Золингена, находится Музей Рентгена (немецкого нобелевского лауреата



Фасад здания краеведческого музея. Ремшайд

та Вильгельма Рентгена, который здесь родился). Одно из самых красивых зданий – краеведческий музей, интерьер которого типичен для этого региона.

Замок Бург на реке Вуппер – это крепость XII века, которая ранее принадлежала семье фон Бергов. Она перестраивалась много раз, и сейчас в ней размещается музей.

Альтенберг 13

Карта дорог B4. 5 745.
Altenberger-dom-str. 29-31, 51519 Odenthal (02202-71 01 31).

В АЛЬТЕНБЕРГЕ возле Одентала сохранился некогда принадлежавший цистерцианцам собор Бергишер Дом, построенный в 1259–1379 гг. в готическом стиле. Сейчас это одно из самых важных мест паломничества. Цистерцианцы построили эту церковь без башни, согласно своим правилам. Интерьер ее украшен готическими произведениями искусства, можно увидеть великолепные витражи на окнах, алтарь Коронации св. Девы Марии конца XV в., прекрасное изображение Благовещения XIV в. и сакраристией (1490). После роспуска Ордена в 1803 г. собор

служит церковью как католикам, так и протестантам. Детям поездка в Альтенберг особенно понравится, если прогуляться с ними по Мэрхенвальду (Сказочному лесу) – очаровательному лесу со сценами и статуями героев всех популярных сказок.

Кёльн 14

См. с. 384–91.

Ахен 15

Карта дорог A4. 254 000.
Elisenbrunnen (0241-194 33). Весенний вечер (апр.), Конные соревнования НПО (июнь), Европейский рынок ремесленного искусства (сен.).

Ахен стал известен благодаря теплым источникам, целебную силу которых высоко оценили еще римляне, когда построили здесь в I–II вв. н.э. купальни. Отсюда и название города Акве-Грани или Аквисгранум.

Поселение росло в основном в VIII веке, когда Карл Великий избрал его в качестве своей главной резиденции в 768 г. Он построил здесь громадный дворцовый комплекс с часовней, внутренним двором с крытыми галереями и залом.

Когда в 800 г. Карл Великий был коронован императором, Ахен стал столицей Римской империи. И хотя вскоре город потерял этот статус, он остался важным местом паломничества благодаря ценным реликвиям, доставленным сюда Карлом Великим. С X по XIV в. все германские короли короновались в дворцовой часовне.

Позже, в XVIII и XIX веках, Ахен приобрел большое значение как бальнеологический курорт, правда многие здания, относящиеся к этой славной эпохе, давным-давно исчезли. Следующая волна разрушений прокатилась во время Второй мировой войны, но некоторые великолепные исторические памятники сохранились. Самым

значительным из них является расположенный в центре Старого города Пфальц – комплекс зданий, относящихся к бывшему дворцу Карла Великого. В их состав входит кафедральный собор с дворцовой капеллой и залом, который был перестроен в ратушу (с. 382–3).

В старом городе, неподалеку от кафедрального комплекса, находится церковь св. Фоллоиана, в которой сохранилась готическая Мадонна, датируемая 1411 г. Недалеко от церкви стоит необычайно красивое сооружение Элизенбруннен (фонтан св. Елизаветы), откуда можно брать минеральную воду. Он был построен в 1822–27 гг. по проекту Иоганна Петера Кремера и Карла Фридриха Шинкеля.

Налюбовавшись превосходными домами вокруг центральной рыночной площади, гости могут посетить великолепный музей Кувена, оборудованный как дом горожанина среднего класса. В музее есть любопытная коллекция, посвященная жизни бюргеров XVIII–XIX вв., здесь есть также коллекция керамической плитки XVII–XIX вв.

В том доме, где в 1850 г. Израиль Берр Йозафат Рейтер основал первое в истории Агентство новостей (годом позже переведенное в Лондон), сейчас



Здание в парке с минеральными водами, в котором размещается казино. Ахен

размещается Международный музей газет, в котором хранится более 100 тыс. газет, вышедших с XVII века до наших дней.

Стоит также посетить Зюрмондт-Людвиг-музей, расположенный неподалеку от компактного городского центра, в котором можно увидеть большую коллекцию произведений искусства от Средних веков до наших дней, включая несколько прекрасных скульптур и картин XVII в.

На северо-востоке от старого города простирается район Ахена с минеральными источниками. Здесь посетители могут прогуляться по парку с источниками или провести вечер в казино. Ахен может также многое предложить любителям современно-

го искусства: в Людвигском форуме международного искусства проходят интересные выставки, представления и концерты.

Международный музей газет

Pontstr. 13. (0241) 432 45 08.
9.30-13.00 и 14.30-17.00 вт-пт, 9.30-13.00 сб.

Зюрмондт-Людвиг-музей

Wilhelmstr. 18. (0241) 47 98 00.
11am-7pm Tue 11.00-19.00 вт и чт-пт, 11.00-21.00 ср, 11.00-17.00 сб и вс.

Музей Кувена

Hühnermarkt 17. (0241) 432 44 21. 10.00-17.00 вт-вс. общественные праздники.

Окрестности: Корнелимюнкстер, в 6 км на юго-восток от центра, – это прекрасное место с хорошо сохранившимся старым городом и церквями, самой значительной из которых является приходская церковь св. Корнелия, бывший бенедиктинский монастырь начала IX в. Сохранившееся в нем здание – готическая базилика XIV в., расширенная к началу XVI в. до впечатляющего пятинефowego сооружения. В XVIII веке по оси пресвитерия к ней была добавлена восьмиугольная часовня св. Корнелия.



Памятник Давиду Хансеману

Пфальц в Ахене



Бюст Карла Великого на его гробнице

Подлинный дворец Карла Великого в Ахене не сохранился; от всего огромного сооружения осталась только пфальцграфская часовня. Она была создана по образцу церкви Сан Витале в Равенне (Италия) Одо фон Метцем в 786–800 гг. В середине XIV в. к ней была добавлена передняя башня, а в 1355–1414 гг. построен новый пресвитерий. Боковые галереи пристраивались позже, а в XVII в. центральная часть была накрыта куполом.



Трон Карла Великого

Скромный трон, покрытый мраморной плиткой, использовали при коронации последующих германских правителей.



Канделябр

Этот медный канделябр, шедевр романского искусства, был передан в дар императором Фридрихом I Барбароссой.

Главный вход



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Гробница Карла Великого
- ★ Крест Лотаря
- ★ Пала д'Оро

Древние колонны

Крытая внутренняя галерея разделена прекрасными колоннами из красного мрамора и порфира, доставленных сюда из Равенны и Рима.

Капелла Губерга и Карла



Венгерская капелла

Бронзовые двери,

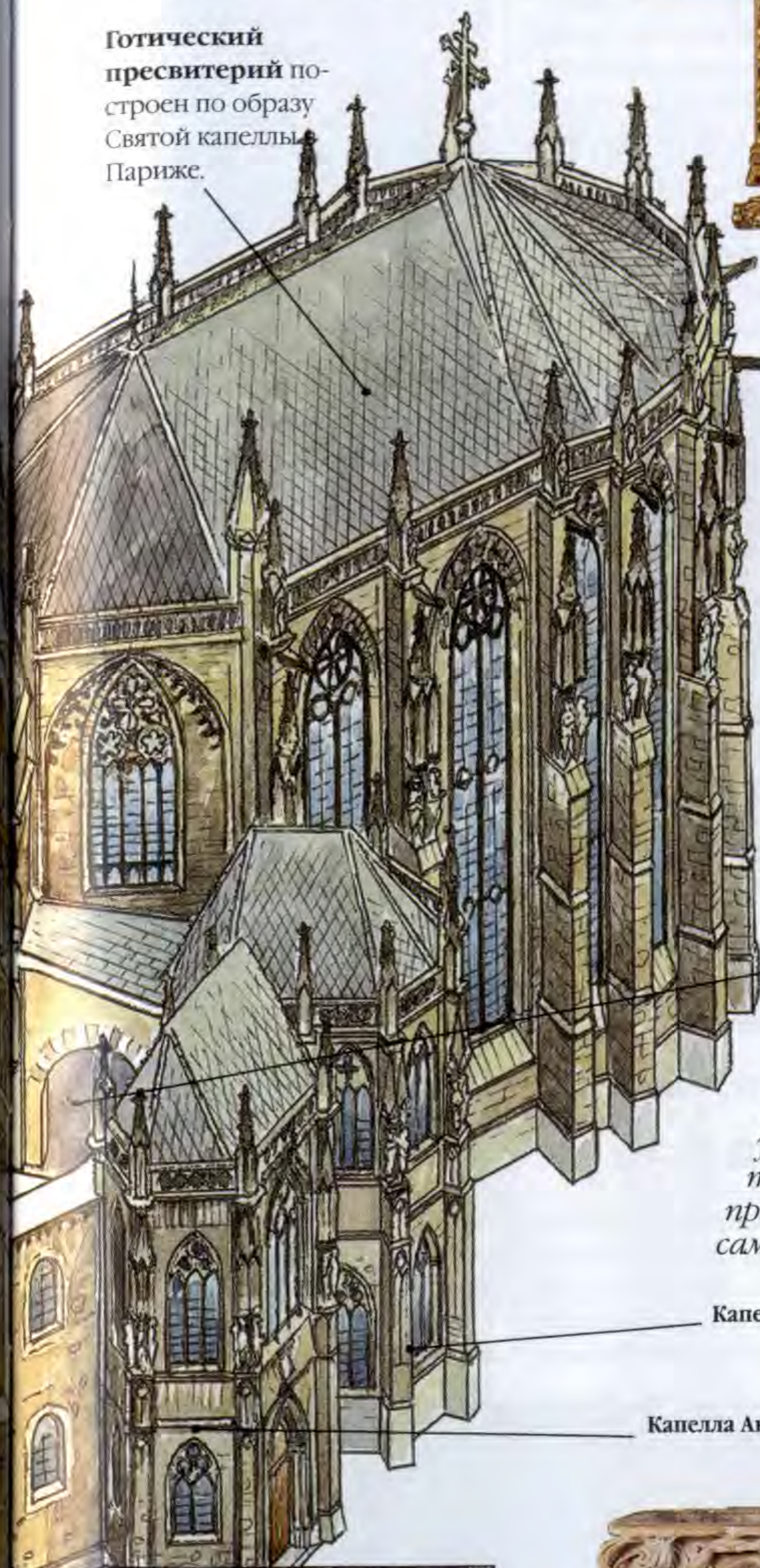
датируемые эпохой Карла Великого, являются старейшим историческим памятником подобного рода в Германии.

★ Крест Лотаря

Этот великолепный крест (около 1000 г.), украшенный камеей с портретом императора Августа, – самый ценный экспонат в сокровищнице.



Готический пресвитерий построен по образцу Святой капеллы Париже.



Капелла Матнаса

Капелла Анны

Для справки

Собор Münsterplatz. ☎ (0241) 47 70 90. www.aachen-dom.de. ☒ 7.00–19.00 ежедн. ☑ fc 10.45 пн–пт, с 12.30 сб и вс. Сокровищница Klosterplatz 2. ☎ (0241) 47 70 91 27. ☒ 10.00–13.00 пн, 10.00–18.00 вт, ср, пт–вс, 10.00–21.00 чт. ☑



★ Гробница Карла Великого

Император Карл Великий был канонизирован в 1165 г. и вскоре, предположительно, в начале XIII в., была изготовлена золотая гробница для его останков. Сейчас она выставлена на обозрение в пресвитерии.

★ Пала д'Оро

Передняя часть золотого алтаря (примерно 1020 г.) украшена золотыми листьями, приобретенными самим Генрихом II.



Саркофаг Прозерпины

Этот саркофаг – замечательный образец римской скульптуры. Полагают, что в нем покоилось тело Карла Великого до канонизации императора.

Амвон

Кафедра, изготовленная из покрытой золотыми листьями меди и инкрустированная драгоценными камнями и слоновой костью, был принесена в дар Генрихом II в 1014 г.



Кёльн 14



Украшение на ратуше

Первоначально основанный римлянами как *Колония Агриппина* Кёльн является одним из старейших городов Германии. С конца V в. городом правили франки, а Карл Великий поднял его статус до архиепископского города. Кёльн и сейчас остается важным духовным центром, славится 12 романскими церквями и готическим кафедральным собором. В Средние века город играл важную роль в Ганзейском союзе. В 1388 г. в Кёльне был построен университет.

Церковь св. Андрея

Komödienstraße 4–8.

Эта поздне-романская базилика была основана около 1200 г., в 1414–20 гг. к ней был добавлен пресвитерий. Особенно примечательны прекрасные капители, связывающие колонны между нефами, и партер (около 1420–30 гг.). В склепе собора похоронен святой Альберт Великий.



Живописные дома на Фишмаркте

Приходская церковь Успения св. Девы Марии

Marzellenstraße 32–40.

Церковь Успения св. Девы Марии – одно из зданий в стиле барокко в Кёльне. Она построена под руководством Кристофа Вамзера для Ордена иезуитов в 1618–89 гг. В здании можно легко отыскать многочисленные романские и готические элементы, хотя они не подлинные, а результат реставрационных работ.

Собор св. Петра и св. Марии

См. с. 388–9.

Римско-германский музей

Roncalliplatz 4. ☎ (0221) 22 12 45 90. ☑ 10.00–17.00 вт–вс.

В этом современном сверкающем здании хранятся археологические находки, датируемые римской и более ранними эпохами, обнаруженные в Кёльне и

Рейнской долине. На обозрение широкой публике выставлены образцы оружия, множество предметов домашнего обихода, украшения и предметы искусства, а также превосходное мозаичное изображение Диониса и памятник Публицию.

Музей Людвига

Bischofsgartenstraße 1. ☎ (0221) 22 12 23 82. ☑ 10.00–20.00 вт, 10.00–18.00 ср–пт; 11.00–18.00 сб и вс. 🎨

В музее, состоящем из частной коллекции семьи Людвигов и произведений искусства XX в., ранее хранившихся в музее Вальрафа Рихартца, имеется одна из лучших в Европе коллекций современного искусства. Здесь можно увидеть картины Пикассо, немецких импрессионистов, сюрреалистов, американских художников направления поп-арт и русских авангардистов, а также большое количество скульптур.

Великий св. Мартин

An Groß St Martin 9. ☎ (0221) 16 42 56 50. ☑ 10.00–18.00 пн–пт, 10.00–12.30 и 13.30–18.00 сб, 14.00–16.00 вс.

Церковь с изумительным пресвитерием и просторной башней, возвышающейся над Фишмарктом, основана для Ордена бенедиктинцев в конце XII в. Ранее на этом месте был амфитеатр с бассейном, построенный еще римлянами, остатки которого были обнаружены под склепом. Дома в близлежащем квартале относятся к послевоенному периоду, однако они строились по старинным черте-



Элемент готической части фасада ратуши

жам и согласно средневековому плану расположения улиц, что придает им столь романтический вид.

Музей Вальрафа Рихартца – фонд Корбу

См. с. 390–1.

Ратуша

Alter Markt. ☎ (0221) 22 10. ☑ 10.00–17.00 пн–пт, 10.00–12.00 сб. Еврейские купальни ☑ 8.00–16.45 пн–чт, 8.00–12.00 пт, 10.00–16.00 сб, 11.00–13.00 вс. Преторий Kleine Budengasse. 🚫 закрыта на реставрацию.

Городская ратуша имеет неправильную форму, которую она приняла вследствие неоднократных переделок. Сначала было пристроено крыло с Ганзейским залом (около 1330 г.), украшенное готическими скульптурами героев и пророков. В 1407–14 гг. была добавлена готическая башня, а в XVI в. – крытый внутренний двор в стиле эпохи Возрождения и привратный домик. Перед ратушей под стеклянной пирамидой находятся остатки еврейских купален XII в., разрушенных после изгнания евреев в 1424 г. Из переулка Кляйне Буденгассе есть выход к Преторию – остаткам римской администрации.

Гюрцених

Gürzenichstraße

Готическое здание имеет огромный зал для церковных служб (1437–44), полностью занимающий второй этаж. Рядом – руины романской церкви св. Альбана, в которой есть копия скульптуры Родители работы Кете Кольвиц.

Миноритская церковь Непорочного зачатия св. Девы Марии

Minoritenstraße

Для справки

Карта дорог В4. 📍 1 005 000.

🚉 Hauptbahnhof. 🚉 ZOB Breslauer Platz. 🚗 Konrad-Adenauer Flughafen (02203-400).

📞 Unter Fethenhennen 19 (0221-22 13 04 00). 🕒 Рынок у церкви Апостолов (7.00–12.00 вт и пт).

🎪 Карнавальное шествие Понедельник роз (янв.–фев.), Пивная биржа (авг.–сен.).

🌐 www.koelntourismus.de

Скромная церковь (XIII–XIV вв.) с тремя нефами создана по подобию церкви св. Елизаветы в Марбурге. В ней есть старинные предметы декора и гробница XIV в. Иоганна Дунса Скота, шотландского францисканца.



Место поминовения в церкви св. Альбана возле Гюрцениха



ЦЕНТР КЁЛЬНА

- Великий св. Мартин ⑥
- Гюрцених ⑨
- Кафедральный собор ③
- Музей Вальрафа Рихартца ⑦
- Музей Людвига ⑤
- Музей Шнютген ⑪
- Оверштолценхаус ⑭
- Приходская церковь Успения св. Девы Марии ②
- Ратуша ⑧
- Римско-германский музей ④
- Францисканская церковь Непорочного зачатия св. Девы Марии ⑩
- Церковь св. Андрея ①
- Церковь св. Девы Марии в Капитолии ⑬
- Церковь св. Петра ⑫

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📍 Информация для туристов
- 🅑 Парковки
- ✙ Церкви



Панорама города с берега реки Рейн: ратуша, Великий св. Мартин и Кёльнский собор

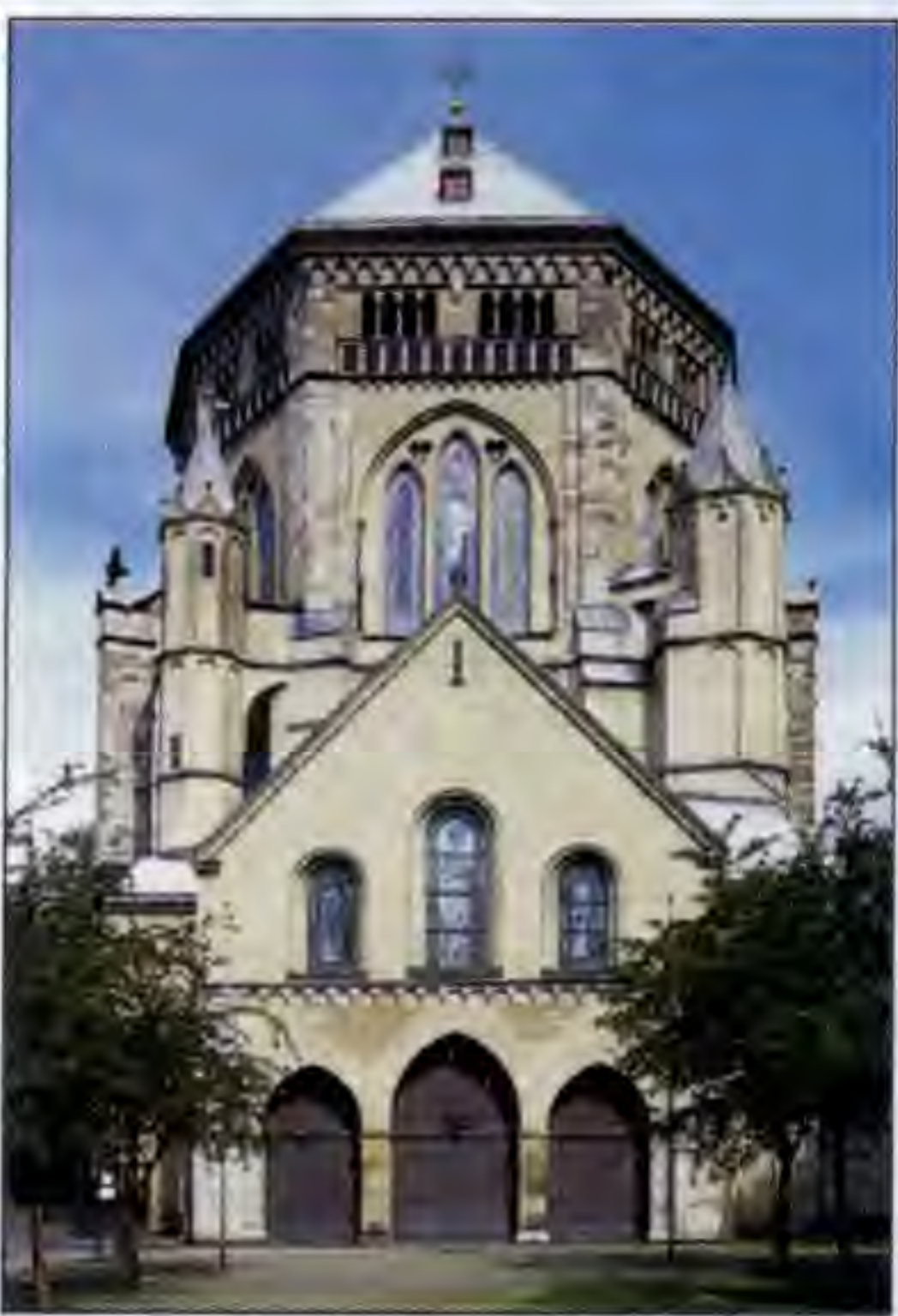
Знакомство с Кёльном

Нынешний Кёльн – это огромный город, широко известный как центр искусства и культуры с большим количеством музеев, старинных зданий и великолепных картинных галерей, а также своими торговыми ярмарками. Здесь находятся книжные издательства и редакции газет, а также штаб-квартиры радио- и телевизионных станций. Однако туристы приезжают в Кёльн, в основном, на пять дней перед Великим постом, чтобы посмотреть на великолепные карнавалы процессии.

Музей Шнютген

Cäcilienstraße 29. ☎ (0221) 22 12 36 20. ☑ 10.00–17.00 вт–пт, 11.00–17.00 сб и вс. 📺

Романская церковь св. Цецилии, построенная в 1130–60 гг. как женский монастырь, в 1479 г. перешла к сестрам-августинкам. Сегодня в ней располагается музей Шнютген, специализирующийся на сакральном искусстве, главным образом, Средних веков. В его коллекцию входят великолепные скульптуры, экспонаты из золота, слоновой кости и различные предметы культового назначения.



Романская церковь св. Герона с огромным куполом

Церковь св. Петра

Leonhard-Tietz-Straße 6.

Позднегоготическая церковь св. Петра представляет собой базилику с галереями, построенную в 1515–39 гг.

После разрушений во время последней войны, ее прежний свод был заменен потолком. Основными достопримечательностями церкви являются окна с витражами эпохи Возрождения (1528–30) и великолепное *Распятие св. Петра*, написанное после 1637 г. Питером Паулем Рубенсом, отец которого похоронен в этой церкви.

Церковь св. Марии в Капитолии

Marienplatz 19.

Эта единственная в Кёльне церковь с крытыми галереями строилась в XI в. как монастырь, но в начале XIII в. была расширена и перестроена. Наиболее примечательными в церкви являются громадный склеп и деревянные двери середины XI в. в западной закрытой части, богато украшенные резными изображениями сцен из жизни Христа. В церкви есть также крестная перегородка эпохи Возрождения.

Оверштольценхаус

Rheingasse 8.

Во время последней войны Кёльн лишился многих своих старинных жилых зданий, но позже они были восстановлены. Этот дом, построенный для богатой знатной семьи во второй четверти XIII в., считается одним из самых красивых на домов в готическом стиле.

Церковь св. Девы Марии Лизкирхен

An Lyskirchen 12.

Самая маленькая в Кёльне романская церковь построена около 1220 г. и слегка перестроена в XVII в. Ее



Фрагмент украшения Городского музея

достопримечательностями являются великолепные фрески, изображающие сцены из Библии и жизни святых, которые украшают свод (около 1250 г.), а также *Прекрасная Мадонна*, огромная статуя Девы с младенцем Христом (около 1420 г.).

Музей Имхофф-Штольверк

Rheinauhafen 1a. ☎ (0221) 931 88 80. ☑ 10.00–18.00 вт–пт, 11.00–19.00 сб и вс. 📺

Экспозиция этого фантастического Музея шоколада рассказывает посетителям историю выращивания какао-бобов, их переработки, а также и торговли шоколадом. Здесь показан процесс производства шоколада и проводится дегустация продукта.

Церковь св. Георгия

Georgsplatz 17.

Строилась в середине XI в. как базилика с трансептом с двумя клиросами. В середине XII в.



Прекрасная романская церковь св. Куниберта. Вид с Рейна

западный клирос был заменен на массивный передний фасад, но башни никогда не пристраивали.

Церковь св. Пантелеимона

Am Pantaleonsberg 2.

Изящная церковь – бывший монастырь бенедиктинцев, основанный около 950 г. архиепископом Бруно, – находится недалеко от центра. И архиепископ, и императрица Феодора, при которой строительство завершалось, похоронены здесь. В церкви есть превосходная позднеготическая перегородка на клиросе, богато украшенная резьбой, а через склеп можно добраться до остатков римской виллы.

Квартал Северина

Квартал Северина, район в южной части Старого города, обязан своим именем романской церкви св. Северина XIII в. В церкви, которая в XV–XVI вв. была реконструирована в готическом стиле, сохранились подлинные предметы мебели – рюкзак и склеп X в.

Церковь святых апостолов

Neumarkt 30.

Огромная церковь XII в., которая возвышается над Ноймаркт, центральной площадью Кёльна, является одной из самых интересных романских церквей земли Рейн. Подлинная базилика имеет восточное крыло в виде трилистника, низкую башню в месте соединения нефов и высокую переднюю башню. К апсиде пресвитерия впоследствии были пристроены еще две стройные башенки. С Ноймаркт Ханенштрассе ведет пешеходная Рудольфплац к воротам Ханентор, которые являются, возможно, самыми красивыми из всех сохранившихся средневековых ворот.

Церковь св. Герона

Gereonsdriesch 2–4.

Эта церковь – самое необычное здание, не только в земле Рейн, но и во всей Германии. Самая старая его часть – овальное здание, окруженное небольшими апсидами, основано, как гласит легенда, св. Еленой и построено

в конце IV в. на могилах мучеников. Пресвитерий в романском стиле добавлен в XI в., а в 1219–27 г. овальная конструкция была окружена десятисторонним четырехэтажным строением в раннеготическом стиле. Церковь увенчана массивным куполом с ребристым сводом (48 м в диаметре).

Церковь св. Урсулы

Ursulaplatz 24.

Церковь была возведена в XII в. на месте более ранней церкви, датируемой 400 гг. В конце XIII в. пресвитерий был перестроен в готическом стиле. В золотой палате, пристроенной в XVII веке в стиле барокко с южной стороны, находится много гробниц. Согласно легенде, в них хранятся останки св. Урсулы и 11 тыс. девственниц. Все они, по общему мнению, пали от рук гуннов. Символ города Кёльна также выражает поклонение девам.

Церковь св. Куниберта

Kuniberts Kloster 2.

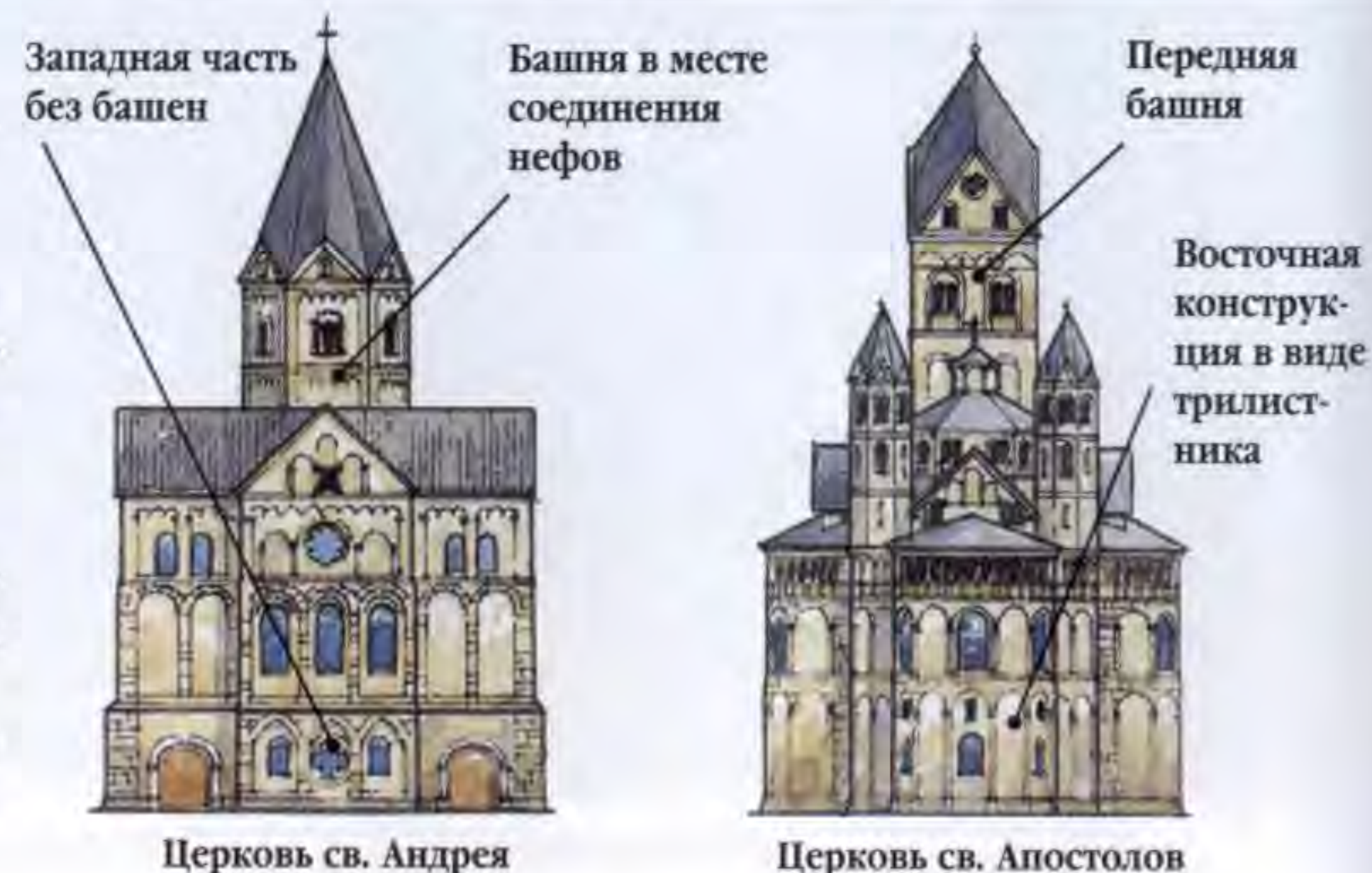
В 663 г. в церкви был похоронен епископ Куниберт. В современной романской церкви (1215–47) имеются бесценные витражные окна в романском стиле (около 1220–30 гг.).



Средневековые ворота Ханентор на выезде из Кёльна

РОМАНСКИЕ ЦЕРКВИ

В Кёльне сохранилось 12 романских церквей, которые строились на могилах мучеников и первых епископов Кёльнских, и своими формами оказывали влияние на развитие романской архитектуры далеко за пределами земли Рейн. Почти все церкви подверглись разрушению во время последней войны. Некоторые, например, церковь св. Коломба, так и не были восстановлены, но большинству из них вернули их былую славу.



Церковь св. Андрея

Церковь св. Апостолов



Великий св. Мартин

Церковь св. Пантелеимона

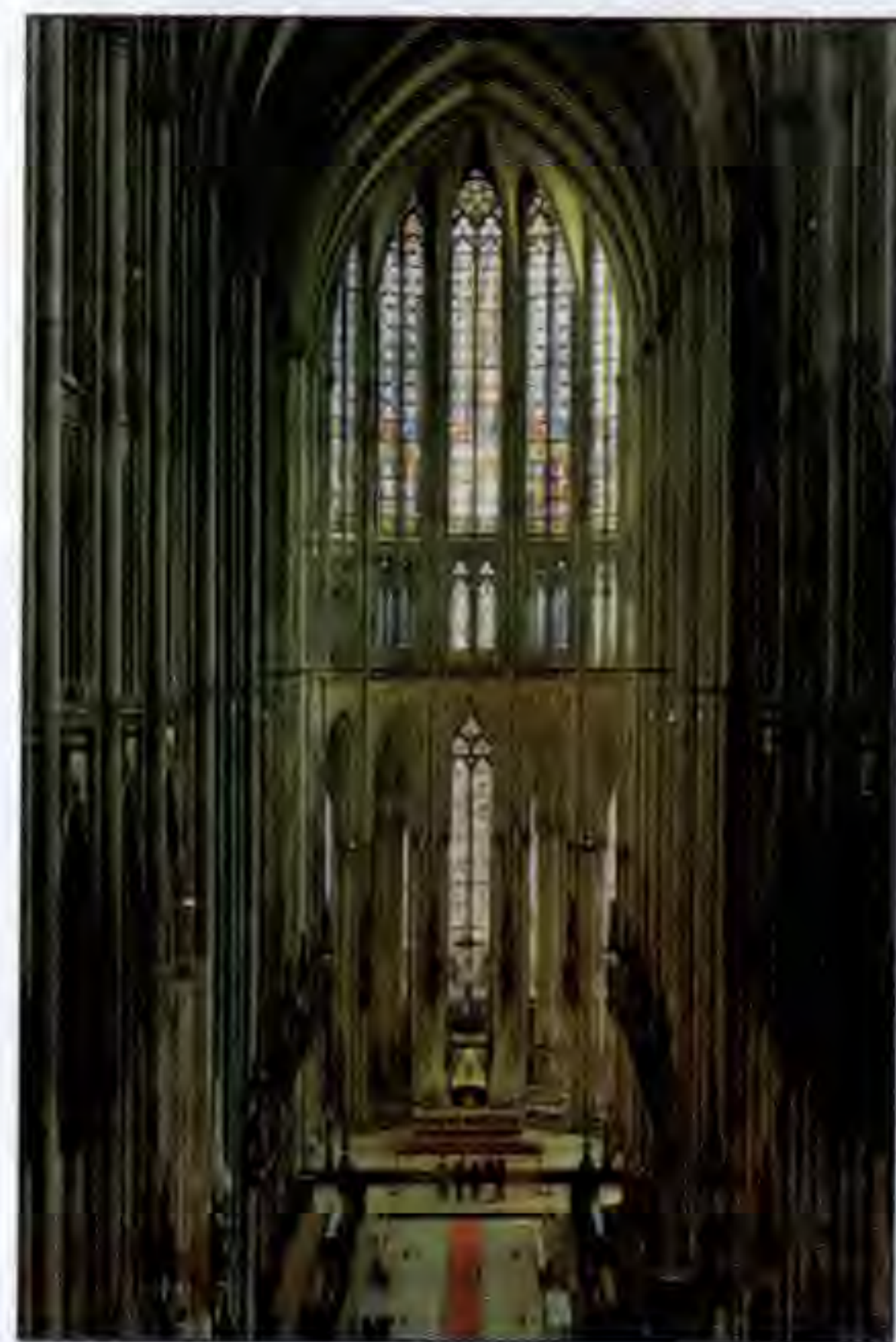
Церковь св. Куниберта

Кёльнский кафедральный собор



Распятие Х в.

САМОЕ ЗНАМЕНИТОЕ готическое здание в Германии, Кёльнский кафедральный собор – необычное сооружение. Это касается и его великолепной формы, и размеров, а также даты его строительства. Первый камень в его основание был заложен 15 августа 1248 г., пресвитерий освящен в 1322 г. Собор строился поэтапно примерно до 1520 г., но он оставался незаконченным вплоть до XIX в., когда романтики возродили к нему интерес. Окончательное строительство здания было завершено по найденным подлинным чертежам в 1842–80 гг.



Внутреннее убранство кафедрального собора
В пресвитерии, галерее и часовнях сохранилось большое количество готических окон с витражами XIV века.



Гробница Энгельберта (около 1630 г.)
Кафедральная сокровищница знаменита большой коллекцией золотых предметов, одежды и прекрасно украшенными литургическими книгами.

Остроконечные башни
Искусно украшенные башни венчают поддерживающие колонны.



Главный вход

Петруспортал, или портал св. Петра, с пятью готическими статуями построен во 2-й половине XIV века.

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Готические кресла
- ★ Гробница трех королей
- ★ Алтарь волхвов

★ Готические кресла

Массивные дубовые кресла (1308–11), были самыми большими из всех кресел, когда-либо изготовленных в Германии.



Полукруглые арки переносят осевую нагрузку сводов на контрфорсы.

На контрфорсы опирается вся масса кафедрального собора.



Для справки

Кафедральный собор
 6.00–19.30 ежедн. Сокровищница Domkloster 4.
 (0221) 92 58 47 30.
 10.00–17.00 ежедн.
Смотровая платформа
 апр.–сент: 9.00–18.00; окт.–март: 10.00–16.00.
Органные концерты июнь–авг.: 20.00 вт. **Выставка гобеленов Рубенса.** С Пятидесятницы до Праздника тела Христова.



Высокий алтарь

На плите готического алтаря, относящегося ко времени освящения пресвитерия, изображена сцена Коронации Девы Марии со стоящими сбоку двенадцатью апостолами.

★ Гробница трех королей

Громадная романская гробница была создана Николаусом фон Вердумом в 1181–1220 гг. для останков трех королей, перевезенных в Кёльн в 1164 г. для императора Фридриха I Барбароссы.



★ Алтарь волхвов

Изумительный алтарь (около 1445 г.) работы Стефана Лохнера посвящен трем королям, покровителям Кёльна.

Миланская Мадонна

Эта прекрасная раннеготическая фигура Миланской Мадонны с Младенцем относится примерно к 1290 г. Сейчас она выставлена в капелле св. Девы Марии.



Музей Вальрафа-Рихартца – фонд Корбу

ЭТОТ МУЗЕЙ назван по имени Фердинанда Франца Вальрафа, который завещал свою коллекцию произведений искусства городу в 1824 г., и Иоганна Генриха Рихартца, вложившего свой капитал в строительство первого здания. В 1977 г. все произведения искусства XX в. были объединены с частной коллекцией семьи Людвигов и выставлены в Музее Людвигов на верхних этажах. В 2001 г. музей Вальрафа-Рихартца, дополненный многими работами из коллекции Герарда

Корбу, переехал в новое здание.



★ **«Стигматы св. Франциска»** (около 1616 г.).

Эта темная и мистическая картина, первоначально написанная Питером Паулем Рубенсом для церкви капуцинов в Кёльне, нетипична для работ этого художника.



«Отбеливание полотна» (1882). Макс Либерман написал эту картину на раннем этапе своего творчества, когда он работал в реалистической манере.

«Отдыхающая девушка» (1751). Молодая обнаженная девушка, полулежащая на постели в соблазнительной позе, – пример беспечных работ в так называемом стиле «будуарного искусства», на котором специализировался Франсуа Буше.



★ **«Дудочник и барабанщик»** (1502–04).

Эта утонченная картина на крыле алтаря принадлежит кисти Альбрехта Дюрера, который поместил на картину и самого себя (барабанщик – это Дюрер).

Макс Либерман написал эту картину на раннем этапе своего творчества, когда он работал в реалистической манере.

Первый этаж

Четвертый этаж

Шестой этаж

Третий этаж

Главный вход

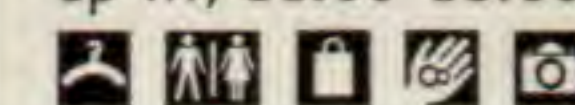
Макс Либерман написал эту картину на раннем этапе своего творчества, когда он работал в реалистической манере.

ДЛЯ СПРАВКИ

Музей Вальрафа-Рихартца – фонд Корбу Martinstraße 39.

☎ (0221) 22 12 11 19.

🕒 10.00–20.00 вт, 10.00–18.00 ср–пт, 11.00–18.00 сб и вс.



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ГАЛЕРЕЕ

На каждом этаже галереи выставлены картины, принадлежащие к одной эпохе. На третьем этаже выставка начинается с коллекции произведений XIV в.; на четвертом этаже выставлены работы XVI–XVIII вв., а на шестом этаже – произведения искусства XIX в. по школам, которые они представляют.



«Девушки на мосту» (1905).

Эдвард Мунк писал картины на эту тему несколько раз (с. 423). Версия картины с изображением городского пейзажа, хранящаяся в Кёльне, – одна из самых ранних.

«Иаков порицает Лавана за то, что тот отдал ему в жены Лию вместо Рахили» (1628).

Эта библейская сцена изображена выдающимся голландским мастером Хендриком тер Брюггеном.



«Старая женщина и мальчик» (около 1650–60 гг.).

Картина была написана Бартоломе Эстебаном Мурильо. Художник преуспел не только как мастер очаровательных сентиментальных изображений Мадонны, но также как прекрасный наблюдатель повседневной жизни XVII в. в Испании.



Мадонна с Младенцем (1325–30).

Считается, что эта центральная панель триптиха Симоне Мартини первоначально находилась в церкви Сан Агостино в Сан Джиминиано.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 🟡 Средневековые картины
- 🟢 Картины XVII–XVIII вв.
- 🟠 Картины XIX в.
- 🟤 Служебные помещения

ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

★ **«Дудочник и барабанщик»**

★ **«Стигматы св. Франциска»**



Одно из искусственных водохранилищ в Северном Эйфеле

Северный Эйфель 16

Карта дорог A4. **I** Bad Münstereifel, Kölner Strasse 13 (0180) 500 22 83. **☒** Бад-Мюнст-эйфель: Замок в огнях (июль).

Только 20% возвышенности Эйфель находится на территории земли Северный Рейн-Вестфалия. Низкие, покрытые лесом горы обрамляют долину реки Рур, которая в нескольких местах перекрыта плотинами. Образовавшиеся искусственные водохранилища предоставляют прекрасную возможность для отдыха и занятий спортом. Здесь также есть множество интересных городов и очаровательных памятников.

Бланкенхайм известен своими живописными деревянными домами, позднеготической церковью и часто перестраивавшимся замком XII в. графов фон Мандершайд-Бланкенхаймов, являющимся сейчас молодежным общежитием. Здесь находится исток реки Ар, над которым в 1726 г. был построен дом.

В **Шляйдене** стоит посетить замок XII века, часто перестраивавшийся вплоть до XVIII в. Здесь можно увидеть позднеготическую церковь с бесценными витражными окнами и впечатляющим органом, датированным 1770 г.

Самым красивым городом в этом регионе является **Моншау**, до 1919 г. его называли Монжуа. Он известен своими круассанами Монжуа Дютхен и прекрасной горчицей. На холме над городом возвышаются руины замка XIII в., у подножия холма протекает река Рур, которая продолжает свой путь через узкую долину, усеянную прелестными маленькими городками с узки-

ми крутыми улицами и деревянными домами различных эпох. В Хазенфельде туристы могут осмотреть плотину, построенную в 1904 г., и удивительную гидроэлектростанцию. Одним из наиболее интересных памятников в этом регионе является монастырь Штайнфельд, история которого начинается в X в. В 1121 г. здесь обосновались августинцы, а в 1126 г. они приняли устав св. Норберта из Ксантена и учредили первый монастырь на территории Германии. Во второй половине XII в. была построена прекрасная романская базилика, до наших дней сохранились ее фрески XII и XIV вв. и сводчатые потолки XVI в.

Рейнском музее под открытым небом в Коммерне представлены образцы архитектурных стилей, типичных для Северного Эйфеля. Заслуживает посещения также город **Ой-скирхен**, где находится очаровательная готическая церковь с превосходным внутренним убранством и обнесенный рвом замок Фейнау (XIV–XV вв.).



Живописные деревянные дома в Моншау

Бад-Мюнстерейфель, город с минеральными источниками, основан в 830 г., когда здесь был учрежден монастырь бенедиктинцев. Теперешняя церковь представляет собой базилику XII в. в романском стиле с впечатляющим передним фасадом XI в. Из прочих достопримечательностей следует отметить готическую городскую ратушу и романский дом, в котором сейчас размещается музей.

III Рейнский музей под открытым небом в Коммерне

Auf dem Kahlenbusch. Mechernich-Kommern. **☎** (02443) 998 00. **☒** апр.-окт.: 9.00-18.00; нояб.-март: 10.00-16.00. **☒**

Брюль 17

Road map B4. **☎** 42 000. **☒** Uhlstr. 1 (02232-79 34 50). **☒** Рынок Губерта (окт.).

В маленьком городе Брюле находится один из прекраснейших жилых комплексов, внесенный в 1984 г. в списки Мирового наследия ЮНЕСКО. Еще в XIII в. здесь воздвигли замок для архиепископов Кёльна, но в 1689 г. он был разрушен. **Августусбург**, дворец в стиле барокко, был построен на месте замка в 1725–28 гг. по проекту Иоганна Конрада Шлауна. Дворцу дали название по имени



Карусель в Фантазиаланде. Брюль

курфюрста Клеменса Августа, по указу которого здание и было построено. Сооружение почти сразу же реконструировали с добавлением нового фасада и внутреннего убранства работы Франсуа де Кувилье, а в 1940-х гг. была сооружена новая лестница по проекту Балтазара Ноймана. После разрушений, причиненных во время последней войны, дворец был тщательно реставрирован, и сейчас снова можно наслаждаться великолепным интерьером в стиле позднего барокко и рококо и, в особенности, превосходной столовой, созданной по проекту Кувилье. Из оранжереи по тропинке можно пройти к готической церкви, построенной для францисканцев в XV в. *Благовещение*



Фантазиаланд – самый большой тематический парк в Германии

на ее высоком алтаре – работа Иоганна Вольфганга ван дер Аувера, а великолепный балдахин над алтарем создан Балтазаром Нойманом. Замок окружен парком в стиле барокко, разбитом по проекту Доминика Жерара.

На расстоянии 2 км к востоку от главной резиденции находится другой замок, **Фалькенлуст**, построенный в 1729–40 гг. по проекту Кувилье. В его очаровательном интерьере выделяется покрытый лаком зеркальный ларец. Неподалеку находится восьмиугольная капелла, интерьер которой оформлен как укромный грот.

Стоит также посетить маленький особняк около Августусбурга, где родился великий художник-сюрреалист Макс Эрнст. Сейчас в этом доме находится небольшая выставка, посвященная творчеству художника. Еще одной достопримечательностью, которая привлекает большое количество туристов, является **Фантазиаланд** (Земля фантазий) – самый боль-

шой в Германии парк. Понадобится несколько дней на то, чтобы увидеть все аттракционы этого парка с его русскими горками, водными развлечениями и бесчисленными каруселями.

▲ Августусбург

☎ (02232) 440 00. **☒** фев.-нояб.: 9.00-12.00 и 13.30-17.00 вт-пт, 10.00-18.00 сб и вс.

▲ Фалькенлуст

☎ (02232) 440 00. **☒** фев.-нояб.: 9.00-12.30 и 13.30-17 вт-пт, 10.00-18.00 сб и вс.

☐ Фантазиаланд

Berggeiststr. 31–41. **☎** (02232) 362 00. **☒** апр.-окт.: 9.00-18.00 ежедн., в конце лета. **☒**

ОКРЕСТНОСТИ: два окруженных рвами здания ожидают гостей в **Керпене**, в 27 км к северу: небольшой замок Лорсфельд XVI в. и дворец Тюрних, построенный в стиле барокко в 1756–66 гг.

В **Пульхайм-Бройвайлере**, в 30 км на север, расположен необычайно красивый монастырь бенедиктинцев, основанный в



Замок Августусбург в стиле барокко. Брюль

1024 г. Строительство его началось в 1048 г. на средства, которые предоставила Ричеза, жена польского короля Болеслава Храброго. Отсюда стоит проехать еще 23 км на запад в **Бедбург**, чтобы посетить окруженный рвом замок. Это огромное кирпичное строение с четырьмя крыльями строилось поэтапно на протяжении более 300 лет, начиная примерно с 1300 г.

Бонн 18

См. с. 394.

Кёнигсвинтер 19

Карта дорог B4. **☎** 35 000. **☒** Drachenfelsstr. 11 (02223-91 77 11).

Кёнигсвинтер расположен в центре Зибенгебирге (Семь гор), изумительной гряды низких, покрытых лесом гор, идеально подходящих для пеших прогулок. Самая популярная гора – Драхенфельс (Скала дракона). По горной железной дороге, самой старой в Германии, построенной в 1883 г., путешественники могут добраться до вершины (321 м). Во время подъема можно увидеть неоготический Драхенбург (Дворец дракона), датированный 1879–84 гг., а на вершине – руины готического Драхенбурга, относящегося к XII в. «Дракон» в названии также имеет отношение к легенде о Нибелунгах – предполагалось, что здесь жил дракон, убитый Зигфридом. В маленьком городе Кёнигсвинтер у подножия гор имеются живописные деревянные дома XVII в. и гостиницы конца XIX в.

ОКРЕСТНОСТИ: **Бад-Хоннеф**, в 6 км к югу – очаровательный бальнеологический курорт, известный как «Ницца-на-Рейне», где жил до своей кончины бывший канцлер Конрад Аденауэр. В честь этого великого политика здесь открыт музей. В 15 км к северу находится **Зигбург**, где стоит посетить монастырь бенедиктинцев (1064). Стены монастырского склепа относятся к XI в., но церковь, датированная XVII в., была перестроена после войны. Анно-Шрайн – великолепная гробница романского стиля, датированная 1183 г.

Бонн 18

Бонн был основан римлянами в 11 г. до н.э. и достиг своего расцвета благодаря архиепископам Кёльнским. Бонн известен как место рождения Людвиг Ван Бетховена (1770 г.) и город, в котором провел последние годы своей жизни Роберт Шуман. Мир узнал о Бонне, когда 10 мая 1949 г. он получил статус столицы Федеративной Республики Германия. Позднее, в 1991 г. германский парламент решил сделать столицей нового объединенного государства город Берлин, и Бонн утратил свою роль, хотя здесь все еще остаются семь министерств.



Портал в стиле барокко в Доме Бетховена. Бонн

Дом Бетховена
Bonngasse 20. ☎ (0228) 981 75 25.
☐ апр.-сен.: 10.00-18.00 пн-сб, 11.00-16.00 вс; окт.-март: 10.00-17.00 пн-сб, 11.00-16.00 вс. 📖
Музей размещен в доме, построенном в стиле барокко в XVIII в., в нем композитор Людвиг Ван Бетховен родился и жил до 22-летнего возраста. Позже он больше не возвращался сюда, но здесь хранится впечатляющая коллекция памятных вещей, имеющих к нему отношение.

Рынок
Центральная рыночная площадь в Бонне треугольной формы и обязана своим настоящим видом смешению стилей барокко

ко и современной архитектуры. Главной ее достопримечательностью является **ратуша** в стиле позднего барокко, построенная в 1737–38 гг. по проекту Мишеля Левейлли. Центр рыночной площади украшает фонтан Марктбруннен в форме обелиска, устроенный в 1777 г. в честь курфюрста Максимилиана Фридриха. Неподалеку от рынка есть несколько церквей, которые стоит посмотреть. Первая – готическая **Ремигиускирхе**, построенная для францисканцев в 1274–1317 гг., а вторая **Намен-Йезу-Кирхе** – для иезуитов по проекту Якоба де Кандреала в 1686–1717 гг. в стиле барокко.

Набережная Рейна
Рейнская набережная (Райнуфер), которая меняет свое название несколько раз на своем протяжении, идет вдоль западного берега реки. Здесь расположены многие достопримечательности Бонна. К северу от моста Кеннеди находится зал Бетховена, просторный зал для концертов и съездов, а к югу от моста – Боннский оперный театр. Рядом с ним стоит здание

Старой таможни, построенное в одном из бастионов, который был частью городских оборонительных сооружений в XVII веке.

Университет
Am Hofgarten.

Боннский университет, основанный в 1818 г., размещается в самом красивом из всех зданий образовательных учреждений в Германии. Этот необычайно привлекательный замок в стиле барокко был построен для курфюрста Йозефа Клеменса в 1607–1705 гг. по проекту Энрико Цукалли и расширен после 1715 г. Робертом де Котте.

Собор св. Мартина
Münsterplatz.

Боннский кафедральный собор – великолепный образец романской архитектуры в Рейнской долине. Построен примерно в 1150–1230 гг. на месте собора XI в., от которого сохранился лишь склеп с тремя нефами. К югу от собора находится романский монастырь XII в.

Рейнский краеведческий музей

Colmantstraße 14–16. ☎ (0228) 988 10. 📖 Открытие после реставрации – конец 2003 г.; до этого срока коллекция выставлена в «Alte Rotation», Justus-von-Liebig-Str. 115. ☐ 11.00-17.00 вт-вс, 11.00-20.00 ср.

Этот любопытный музей владеет обширной коллекцией археологических находок, относящихся к временам римлян, а также произведений средневекового и современного искусства. Именно здесь выставлен на обозрение череп неандертальца.



Золотые пряжки из Рейнского музея



Дворец Курфюрста в стиле барокко, сейчас в нем размещается Боннский Университет

Квартал правительства

До недавнего времени это был центральный орган власти одной из самых мощных стран Европы. Сейчас он кажется в некоторой степени заброшенным. Отдельные министерства и ведомства все еще остались в Бонне, и перевод их в Берлин займет некоторое время.



Бывшее здание Бундестага в квартале правительства

Дом истории ФРГ

Willy-Brandt-Allee 14. ☎ (0228) 916 50. ☐ 9.00-19.00 вт-вс. 📖
В этом прекрасном музее подробно рассказывается об исторических событиях в Германии после Второй мировой войны с привлечением современных мультимедийных средств и огромного количества иллюстративных материалов.

Музей искусства в Бонне

Friedrich-Ebert-Allee 2. ☎ (0228) 77 62 60. ☐ 10.00-18.00 вт и чт-вс, 10.00-21.00 ср. 📖 24, 25 и 31 дек.; сб, вс и пн в дни карнавалов. Превосходный музей искусства XX в. размещен в необычном здании, построенном по проекту Акселя Шульте, и владеет огромной коллекцией картин импрессионистов, включая многочисленные работы Августа Ма-

кке. Рядом с музеем находится Зал искусства и выставок, открытый в 1992 г. для временных экспозиций.

Бад-Годесберг

Маленький городок с минеральными источниками стал частью Бонна в 1969 г. Город расположился в живописном месте: все его жилые дома строились вокруг городского парка. На вершине холма можно увидеть руины замка Годесбург XIII века.

Для справки

Карта дорог В4. 📍 310 000. 📍 Hauptbahnhof. 📍 ZOB. 📍 Köln-Bonn Konrad-Adenauer Flughafen (02203-400). 📍 Windeckstraße 2 (0228-77 50 00). 📍 Рейн в огнях (1-я сб мая), Рейнский пойменный праздник (июнь), Музейный праздник (июнь), Праздник Бетховена (сен.), Ежегодный рынок «маленьких нарядов» (сен.).
📍 www.bonn.de

Поппельсдорф

В этом пригороде стоит посетить замок Клеменсруэ, построенный в стиле барокко в 1715–18 гг. Как замок, так и его обширный парк с изумительным ботаническим садом принадлежат университету. Заслуживает посещения также церковь в стиле барокко на невысоком холме Кройцберг. В церкви расположена капелла Святых Следов, авторство которой приписывается Балтазару Нойману.



Замок Клеменсруэ в стиле барокко в Поппельсдорфе



ЦЕНТР БОННА

Дом Бетховена ①
Набережная Рейна ③
Рынок ②
Собор св. Мартина ⑤
Университет ④

Обозначения

📖 Информация для туристов
P Парковки
⛪ Церкви



Средневековый Верхний замок в Зигене

Зиген 20

Карта дорог В4. 100 000. **И** Markt 2 (0271-404 13 16). **И** Чистая культура (май-июнь), Праздник Рубенса (июнь-июль), Рождественская ярмарка (дек.).

РАСПОЛОЖЕННЫЙ в живописном месте посреди холмов на высоких берегах реки Зиг, Зиген – самый большой город в районе Зигерланд. В течение нескольких веков город был резиденцией герцогов Нассау. Разделение семьи на почве религиозных разногласий привело к строительству в Зигене двух замков. **Верхний замок** – это средневековое сооружение, которое часто перестраивалось в XVI, XVII и XVIII вв. В музее, открытом в замке, есть картины Питера Пауля Рубенса, родиной которого является Зиген. **Нижний замок** – дворец в стиле барокко, заменивший более раннее здание. В центре Зигена стоит посетить также **церковь св. Николая** XIII в. шестиуголь-

ной формы с пресвитерием и башней, которая служила мавзолеем герцогской семье.

Окрестности: в **Фройденберге**, в 10 км на северо-запад от Зигена, расположено маленькое поселение Альтер Флекен, указания на который можно найти во всех путеводителях по Германии. Эта деревня, основанная в 1666 г. по указу герцога Иоганна Морица фон Нассау, застроена практически одинаковыми деревянными домами.

Хаген 21

Карта дорог В4. 210 950. **И** Pavilion im Volkspark (02331-207 58 88). **И** Дни рыночных крикунов (янв.).

ХАГЕН, возможно, не был бы включен в путеводители, если бы не Карл Эрнст Остхаус, который в начале XX в. создал здесь колонию художников. Он пригласил в нее известных архитекторов стиля модерн, таких как Петер Беренс и Генри Ван дер Вельде. Великолепный **Хоэнхоф**, дом Остхауса, был создан Ван дер Вельде. Здесь сейчас размещается **музей Карла Эрнста Остхауса** с коллекциями современного искусства. По проекту Беренса построены крематорий в пригороде Дельштерна, прекрасные особняки **дом Кома** (Хафляйерштрассе, 35) и **дом Гёдеке** (переулок Амзельгассе). На юге города находится Вестфаль-

ский музей на открытом воздухе – весьма популярный музей, в котором демонстрируются старинные цеха и фабрики с воссозданным оборудованием.

Зауэрланд 22

Карта дорог В4. **И** Sauerland-Touristik, Brilon, Heinrich-Jansen-Weg 14 (02961-94 32 29).

ЗАУЭРЛАНД, расположенный на юг и восток от Рурского каменноугольного бассейна, является местом отдыха жителей этого большого промышленного города. Он охватывает северную часть рейнского сланцевого массива с невысокими горами, густо поросшими лесом. Самая высокая гора Хегекопф имеет высоту 843 м. Эта зона, о множестве рек и искусственных водохранилищ, кишашими рыбой, идеально подходит для пешего и велосипедного туризма и рыбной ловли.

Можно прекрасно провести время, совершив экскурсию в одну из пещер: **Аттахе́ле**, **Дехенхё́ле** и **Генрихсхё́ле** возле Изерлона или посетив очаровательные города и церкви. В **Бреккерфельде**, готической церкви с приходом, сохранился превосходный алтарь, датируемый примерно 1520 г. Главной достопримечательностью в **Альтене** является гигантский замок, построенный в XII в. и восстановленный в начале XX в. В 1910 г. здесь было создано первое молодежное обще-



Дома с деревянной обрешеткой, типичные для Зауэрланда

житие для туристов. Замок Воклюм XIV в. в **Бальфе** был перестроен в XVIII в. Одной из самых больших туристических достопримечательностей в Зауэрланде является **Мёнезее** – озеро с огромной плотиной, построенной в 1908–12 гг., которая подверглась во время войны бомбардировкам сил союзников в 1943 г. с катастрофическими последствиями. В **Арисберге** можно посетить краевой музей и восхитительный неоготический замок со рвами Хердринген, с собранными в нем предметами убранства из всех замков.

К югу простираются Ротхаргебирге («рыжеволосые» горы). Самым красивым городом здесь является бальнеологический курорт Бад-Берлебург, в то время как гора Калер Астен и город Винтерберг – популярные места для зимних видов спорта.

Зёст 23

Карта дорог В4. 50 000. **И** Am Seel 5 (02921-103 14 14). **И** Бордетаг (май), День фокусников (сен.), Ежегодная ярмарка дня Всех Святых (нояб.).

ВЕСТФАЛЬСКИЙ город Зёст вошел в историю Германии документом о гражданских правах города, разработанным примерно в 1100 г. и впоследствии принятым другими 65 городами. Сегодня Зёст покоряет гостей своей прекрасно сохранившейся старой частью города, старинными церквями и стенами, окружающими город. Главной достопримечательностью Старого города является романская **церковь св. Патрокла**, основанная в 965 г. архиепископом Кельнским Бруно и строившаяся по-

этапно до XIII в. Прочие старинные здания расположились вокруг церкви: **ратуша** XVIII в. в стиле барокко, романская **Петрикирхе** XII в. с готическим пресвитерием и **часовня св. Николая** XII в. с настенными росписями XIII в. и алтарем, украшенным живописью Конрада фон Зёста. В северной части старого города интересно будет посетить две церкви: **Хонекирхе** с прекрасными деталями интерьера в готическом стиле и стиле раннего ба-

рококко и **Визенкирхе** с ценными предметами мебелировки и великолепными окнами с витражами XIV–XV вв. На витражах окна над северным порталом изображена так называемая Вестфальская Тайная вечеря: накрытый стол, ломящийся от копченых окороков и хлеба из грубой непросеянной ржаной муки местного производства.

Окрестности: в **Липпштадте** (23 км на восток от Зёста) стоит посетить готическую церковь Мариенкирхе. В пригороде Бёкенфёрде находится обнесенный рвом дворец Шварценрабен XVIII в. в стиле барокко, а в Оверхаген – замок периода раннего барокко.

Падерборн 24

Карта дорог С3. 140 000. **И** Marienplatz 2 (05251-88 29 80). **И** Фестиваль кукол (фев.), День стрелков (июль), Праздник Либориуса (июль-авг.), Храмовый праздник Либориуса (окт.).

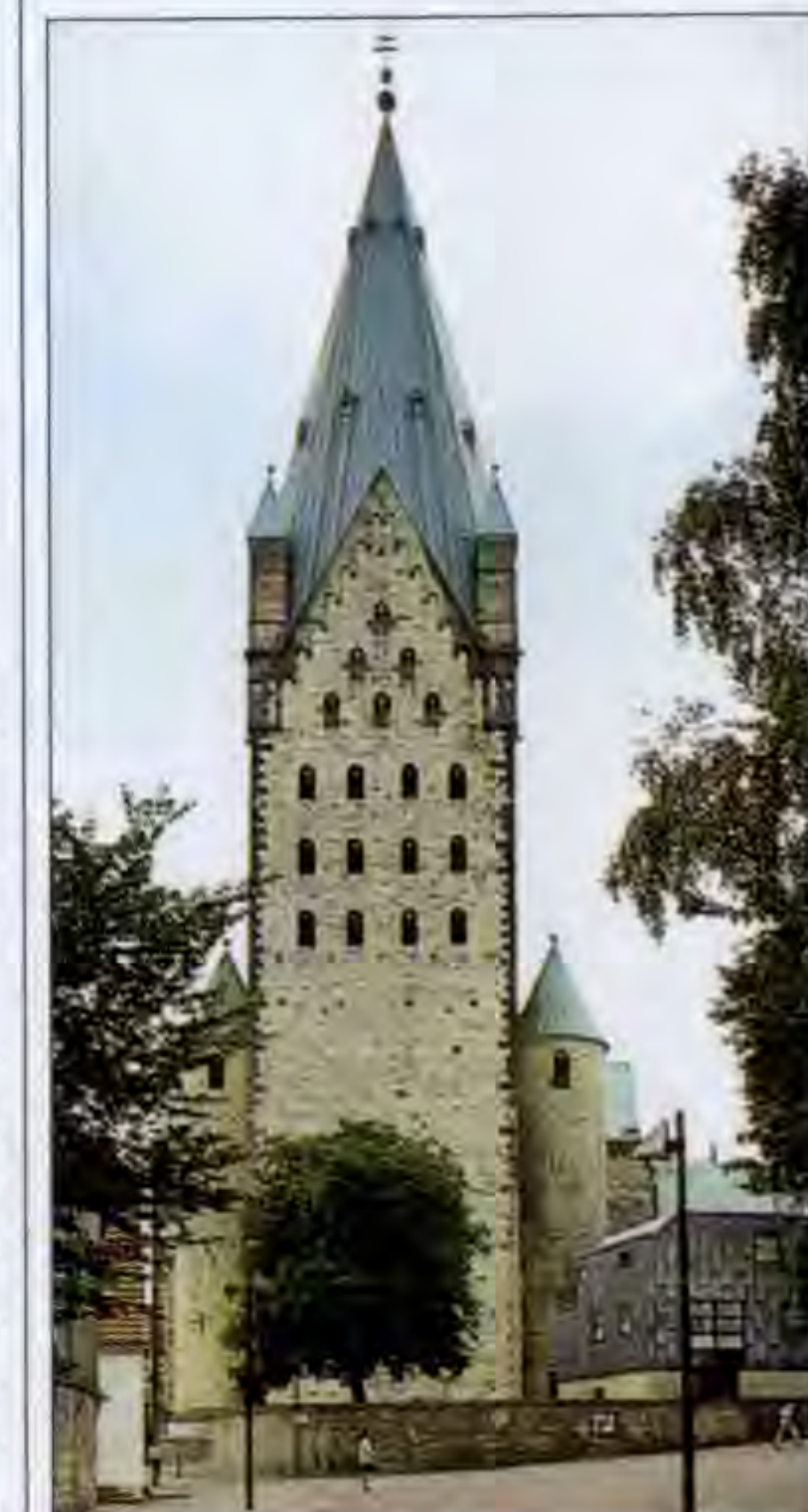
ПАДЕРБОРН известен в истории уже более 1000 лет. В VIII в. Карл Великий построил здесь дворец, а примерно в 800 г. была учреждена епархия. Наиболее важным историческим памятником города является прекрасный романско-готический **кафедральный собор св. Марии, св. Килиена и св. Либерия**. Эта огромная церковь с двумя трансептами и высокой передней башней серьезно пострадала во время последней войны, но продолжает восхищать посетителей великолепны-

ми резными украшениями портала, величественным романским склепом, интересными мемориальными панелями, богато украшенными надгробиями и могилами епископов. В епархиальном музее хранится «Мадонна Имада», средства на которую были представлены епископом Имадом, знаменитая статуя Мадонны с Младенцем, датируемая 1051–58 гг. На северной стороне кафедрального собора можно увидеть часть фундамента императорско-

го дворца и **часовню св. Варфоломея**, старейшую в Германии церковь постройки 1017 г. К югу от кафедрального комплекса, на площади Ратхаусплатц, стоит необычайной красоты **ратуша** (1613–20), с богато украшенными фронтонами –

пример Везер-Ренессансного стиля. **Музейный форум Хайнца Никсдорфа** отвлекает посетителей от прошлого и рассказывает об истории создания компьютеров.

Окрестности: около **Штукенброка**, в 15 км на север от Падерборна, находится тематический Голливуд-Парк и очаровательный Сафарилэнд, где на свободе гуляют более 500 африканских животных.



Башня романско-готического кафедрального собора. Падерборн



Одна из очаровательных деревень, приоткрывшихся в холмистой местности Зауэрланда





Передний фасад монастыря аббатства Корвей. Хёкстер

Хёкстер 25

Карта дорог С3. 35 000. 16 17

Weserstraße 11 (05271-194 33). Корвейские музыкальные недели (май-июнь), Рынок Хуксори-маркт (сен.), Церковные музыкальные дни (нояб.-дек.).

Расположенный в живописном месте на берегах реки Везер Хёкстер может гордиться своим прекрасным Старым городом с множеством домов с деревянной обрешеткой, фрагментами городских стен, **ратушей** 1610 г. в стиле эпохи Возрождения и замечательными церквями. История **церкви св. Килиена**, стоящей в центре старого города, восходит к концу VIII в., хотя в нынешнем виде она представляет



Колоритная городская ратуша эпохи Возрождения. Хокстер

собой здание в романском стиле XI–XII вв. Здесь же расположена готическая церковь, построенная для францисканцев в 1248–1320 гг.

Главная достопримечательность города – величественный **монастырь аббатства Корвей**, основанный в 822 г. Первоначально он был построен как церковь св. Стефана и св. Виталиса, но до наших дней дошел только грандиозный двухэтажный передний фасад, завершённый к 885 г. Он стал образцом для подражания при строительстве других церквей Вестфалии, а в XVII в. основной корпус этой церкви был перестроен.

Лемго 26

Карта дорог С3. 42 000. 16 17

Am Historischen Marktplatz (05261-988 20).

Этот необычайно красивый город был основан в 1190 г. Бернхардом II фон Липпе. Город был членом Ганзейского союза, и расцвет его пришелся на времена охоты за ведьмами в XVII в. Сегодня в Лемго есть бесчисленное количество памятников эпохи Возрождения. Минувшая война пощадила его и готические церкви: церковь св. Николая и церковь св. Марии с настенными росписями и орган эпохи Возрождения работы Георга Шлегеля полностью сохранились. Истинная жемчужина города – его прекрасная **ратуша** XV–XVII вв., в которой и сейчас есть аптека, впервые открывшаяся в те века. Сохранилось множество домов с деревян-



Фасад аптеки эпохи Возрождения рядом с ратушей. Лемго

ной обрешеткой, лучшие из которых можно увидеть на Папен-, Миттельланд-Эхтернштрассе. Самый красивый дом в Лемго – «Дом бургомистра ведьм» (1571), образец стиля Везер-Ренессанс. Дом принадлежал бургомистру Герману Котману, начавшему «охоту за ведьмами». Сейчас в нем размещается городской музей. Стоит также посетить **Юнкерхаус** (1891), дом архитектора, и **замок Браке** (XIII–XVI вв.), в котором в настоящее время находится **Музей Везерского Ренессанса**.

III Музей Везерского Ренессанса

Schloss Brake. (05261) 945 000. 10.00-18.00 вт-вс.

Тевтобургский лес 27

Карта дорог С3. Detmold, Rathaus Am Markt 5 (05231-97 73 28). Ярмарка Андреаса в Детмольде (нояб.).

Цетя от Оснабрюкка через Билефельд до Падерборна. Тевтобургский лес – один из наиболее привлекательных для туристов районов в Вестфалии. Наилучшим местом для пеших и велосипедных прогулок является **Детмольд** с привлекательным Старым городом, хорошо сохранившимися деревянными зданиями различных эпох и изящным замком-резиденцией семьи цур Липпе. Первоначально построенный в средневековом стиле дворец был реконструи-

рован в Везер-Ренессансном стиле в XVI в. Интерьер составлен из элементов XVII и XIX вв. Главным экспонатом дворца является набор из восьми гобеленов, сотканых в Брюссельской мастерской приблизительно в 1670 г., с изображением побед Александра Великого. В интерьере присутствуют картины XIX в. Шарля Лебрена.

В 3 км к югу от Детмольда находится историческое место, где в 9 г. н.э. херуск Арминий, известный как вождь германских племен Армин, одержал победу над римской армией во главе с Варром. На вершине горы в 1838–75 гг. был поставлен огромный **памятник Армину** работы Эрнста фон Банделя, символизирующий борьбу немцев за объединение. Две изумительные достопримечательности возле Детмольда – это обсерватория в **башне Берлебек** (Орлиная башня), орнитологическая научная станция, где можно увидеть различных хищных птиц, и птичий парк **Хайлигенкирхен**, в котором содержится более 2 тыс. видов птиц со всего мира.



Памятник Армину возле Детмольда

Билефельд 28

Карта дорог С3. 325 000. 16 17

Niederwall 23 (0521-51 69 98) или Bahnhof 6 (0521-51 69 99). Забег Германа (апр.), Рынок ткачей (май), Билефельдское лето культуры (май-сен.), Праздник Шпарренбурга (июль), Винный рынок (сен.), Рождественский рынок (дек.).

Построенный на краю Тевтобургского леса город Билефельд обязан своим развитием производству и торговле полотном. Над старым городом возвышается замок **Шпарренбург**, воздвигнутый в XIII в. для семьи фон Равенсберг. В XVI в. замок был окружен новыми оборонительными сооружениями, включая бастионы, а в XIX в. жилая часть города была значительно расширена.

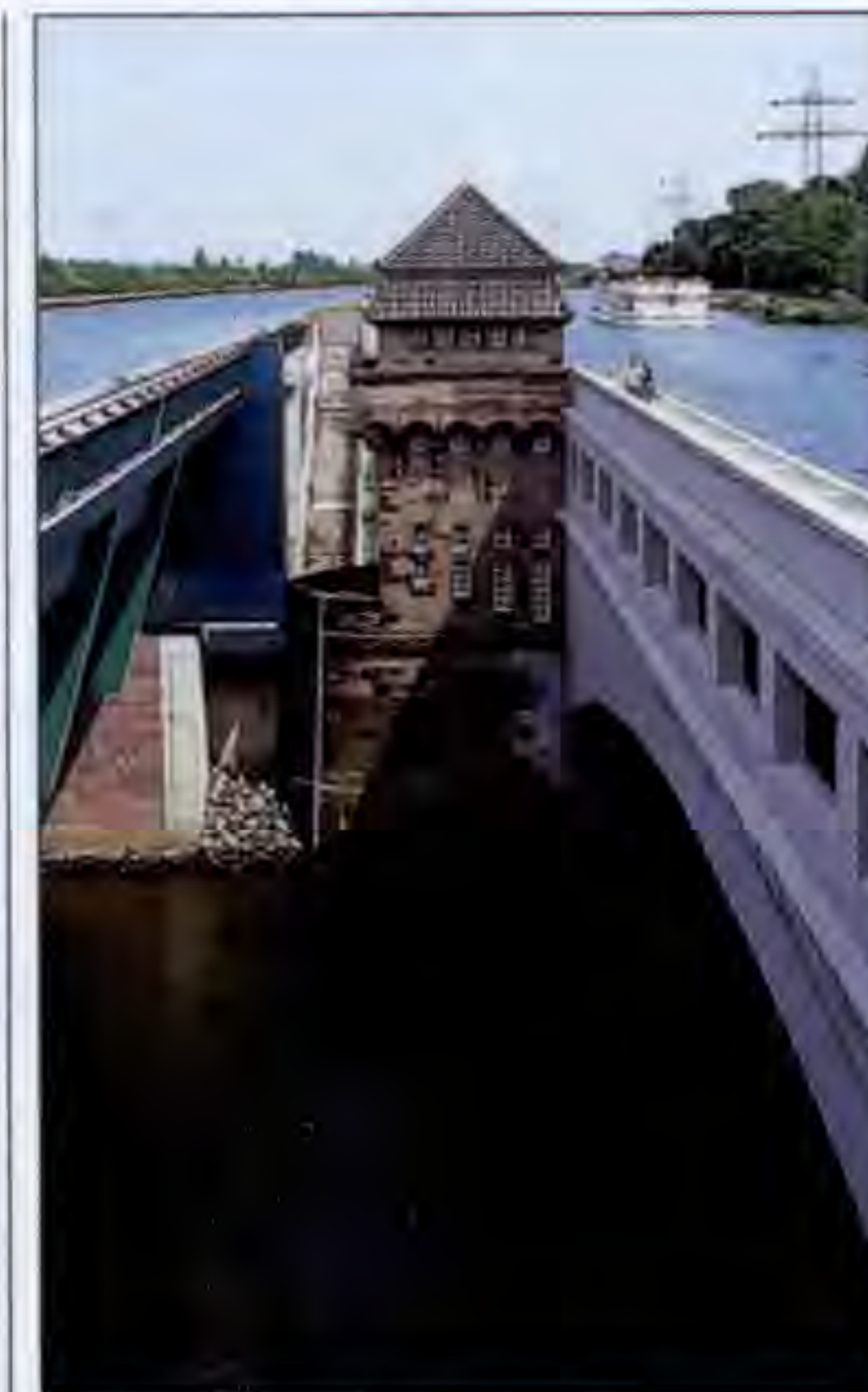
Главным объектом старого города, интересным для туристов, является старый рынок, где стоит **церковь св. Николая**. Эта готическая церковь серьезно пострадала во время последней войны, но изумительный

Антверпенский алтарь (около 1520 г.) чудом сохранился. Неподалеку на Обернштрассе находится **Крювелль-Хаус**, интересный позднеготический городской дом, построенный в начале XVI в. Далее эта улица выведет путешественников к позднеготической **церкви св. Йодокуса**, истинным сокровищем которой является **статуя Черной Мадонны** (около 1220 г.). Далее к югу расположена **галерея искусств** – современное здание, где можно посмотреть солидную коллекцию произведений искусства XX в. Стоит также посетить **церковь Мариенкирхе** в новом городе. В этой готической церкви, построенной в 1280–1330 гг., находится могила одного из герцогов фон Равенсбург (около 1320 г.) и красивый высокий алтарь (около 1400 г.) с центральной деталью в готическом стиле.

Окрестности: в живописном **Херфорде**, в 17 км к северу от Билефельда, стоит красивый Старый город с домами с деревянной обрешеткой и прекрасными готическими церквями. В **Энгере**, 21 км на север, в бывшей церкви каноников, находится могила с останками Саксонского герцога Видукинда, похороненного в 807 г. Город **Бад-Зальцфлен** с прелестной старой частью и парком с минеральными источниками – идеальное место для отдыхающих.



Наблюдательная башня в комплексе Шпарренбург. Билефельд



Перекресток водных путей в Миндене

Минден 29

Карта дорог С3. 85 000. 16 17

Domstraße (0571-829 06 59). Классик Опен-эир (июль-авг.).

Карл Великий еще в 798 г. основал здесь епархию. Город вырос благодаря своему стратегическому положению на реке Везер. Самый важный городской памятник – **кафедральный приходской собор св. Петра и св. Георгия**. В нем имеется романский пресвитерий, трансепт и монументальный передний фасад, построенный в XI–XII вв., а основной корпус церкви представляет собой образец раннеготического стиля XIII в. Стоит посетить сокровищницу храма, в которой хранится распятие XI в.

Советуем посетить и **ратушу**, нижние этажи которой датируются XIII в., посмотреть на очаровательные домики вокруг рыночной площади Миндена. Привлекает туристов также перекресток водных путей, где **Миттельландканал** по 375-метровому мосту пересекает реку Везер.

Окрестности: на вершине холма в **Порта Вестфалика**, в 6 км к югу от Миндена, возвышается гигантский памятник кайзеру Вильгельму (1892–96) работы скульптора Бруно Шмитца. На **Вестфальской мельничной дороге** вокруг Миндена, усеянной множеством указателей, путешественники могут увидеть 42 различные мельницы, включая ветряные.



СЕВЕРНАЯ ГЕРМАНИЯ



ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО 404-409

НИЖНЯЯ САКСОНИЯ, ГАМБУРГ И БРЕМЕН 410-439

ШЛЕЗВИГ-ГОЛЬШТЕЙН 440-451

МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ ПОМЕРАНИЯ 452-467



Первое знакомство

ЛАНДШАФТЫ СЕВЕРНОЙ ГЕРМАНИИ очень разнообразны – от песчаных пляжей на побережье Балтийского и Северного морей до мореновых холмов Шлезвиг-Гольштейна и вересковых пустошей Люнебургер Хайде. Любителей природы пленяют бесчисленные озера в Мекленбурге и Гарце, а ценители истории или архитектуры приходят в восторг от замков эпохи Возрождения на реке Везер и кирпичных строений в готическом стиле в бывших ганзейских городах. Исторические здания в Госларе и Хильдесхайме подтверждают значимость этих двух городов.



Гельголанд популярен среди туристов. Красные утесы высотой с небоскреб, живописный город и морской аквариум – это самые интересные места острова.



ШЛЕЗВИГ-ГОЛЬШТЕЙН
(с. 440–51)



НИЖНЯЯ САКСОНИЯ,
ГАМБУРГ И БРЕМЕН
(с. 410–39)



Ольденбург, символом которого является этот геральдический щит, славится богатой коллекцией картин и интерьеров в Музее искусств.

Город-порт Бремен привлекает туристов многочисленными историческими зданиями и памятниками, в том числе готической ратушей эпохи Возрождения.



Фемарн, один из самых крутых островов Германии, соединен с континентальной частью страны железнодорожным мостом, построенным в 1963 г.



Рюген приводит туристов в восторг белыми меловыми утесами, которые резко контрастируют с насыщенными синими и зелеными красками Балтийского моря.



МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ
ПОМЕРАНИЯ
(с. 452–67)

Любек получил значительные повреждения во время Второй мировой войны, но его готическая ратуша уцелела, а красивая старая часть города была восстановлена.

0 км 50
0 миль 50



В Гамбурге есть не только интересные музеи и памятники, но и такие оживленные, шумные места, как Рыбный рынок. На этом огромном рынке, работающем по утрам в воскресенье, можно купить практически все.

Кирпичная готика в архитектуре



Статуэтка из терракоты

Кирпич использовали в качестве строительного материала в разных уголках средневековой Европы, но в Северной Германии сложился особый стиль – «кирпичная готика» (*бакштайнготик*). Кирпичную технику в середине XII в. ввели монахи-нонрбертины, выходцы из Ломбардии. Для этого стиля характерны своды различных типов, использование контрфорсов вместо опорных арок и красочные орнаменты из глазурованного кирпича. Благодаря торговле и деятельности религиозных орденов эти архитектурные формы распространились по всему балтийскому региону.

ЦЕРКОВЬ СВ. МАРИИ В ЛЮБЕКЕ

Эта трехнефная базилика с двумя симметричными башнями на фасаде, опирающаяся на контрфорсы, постройку которой начали около 1260 г., считается венцом всей «кирпичной готики». Она стала образцом для множества других церквей, включая собор в Шверине.

Восточный фасад многих церквей, таких как Мариенкирхе в Пренцлау (вверху), часто украшали замысловатым узорчатым фронтоном.

Портал в форме заостренной арки, украшенный керамическими бордюрами, характерен для деревенских церквей.



Фронтоны с отделкой из плитки и сложной ажурной резьбой, подобные фронтому южного придела церкви св. Николая в Висмаре, – характерная черта многих церквей Передней Померании.

Ярусы разделены фризами

Главный портал

Огромный фасад с двумя симметричными башнями символизирует могущество основателей церкви – богатых любекских аристократов.



Башенка для самого малого церковного колокола

Терракотовые плитки с выпуклыми декоративными узорами использовались в кирпичной архитектуре вместо каменных барельефов.

Высокие узкие аркады между нефами завершаются заостренными арками.



Сложный звездчатый свод с замысловатой конструкцией вытеснил распространенный прежде крестовый свод.

Контрфорсные арки редко встречаются в кирпичных церквях.

Ступенчатые стены украшали фасады церкви. Они были важным элементом конструкции.

Отверстия для балок свидетельствуют о том, что при строительстве возводились очень прочные леса. Концы балок вмонтированы в стены.



СВЕТСКАЯ КИРПИЧНАЯ АРХИТЕКТУРА

В стиле «кирпичной готики» строились не только церкви, но и великолепные ратуши, весовые, ворота и дома с искусно выполненными фронтонами, украшенными глазурованным кирпичом и отделанные белой штукатуркой.

Дом в готическом стиле на рыночной площади. Грайфсвальд



Фризы на аркадах, подобные этому переплетающемуся узору из кирпича, часто используются в качестве декоративного элемента даже в деревенских церквях.



Береговая линия Германии

СЕВЕРНЫЕ БЕРЕГА Германии омывают воды двух морей – Северного и Балтийского, сообщаясь через Кильский канал, который пересекает перешеек полуострова Ютландия. Из-за прохладного климата лето на побережье короткое, но в солнечные дни пляжи переполнены людьми – здесь есть все для полноценного отдыха. Очень популярны среди отдыхающих *штрандкёрбе* – огромные плетеные пляжные кресла. В 1783 г. первым курортом в Германии, официально учрежденным герцогом Мекленбургским, стал Хайлигендамм. К концу XIX в. бальнеологические курорты с изысканными виллами, местами для гуляний и пирсами появились повсюду.



Песчаные дюны занимают часть заповедника на севере острова Зюльт, самого большого из Северо-Фризских островов.



Утесы Гельгольанда имеют характерный красноватый оттенок, поскольку они образованы из красного песчаника.



Боркум, один из Восточно-Фризских островов, когда-то населяли китобой. Садовые изгороди часто сооружали из китового уса, и некоторые из них сохранились до наших дней.



Кильский канал, который в Германии называют Норд-Остзее-канал, проложили в 1887–95 гг. По нему проходит около 40 000 судов в год.

Бремерхафен – это огромный порт в устье реки Везер. Его начали строить в 1827 г. как аванпорт бременского порта, который расположен выше по реке, вдали от моря.



В Штральзунде, ганзейском городе-порте со средневековой планировкой, есть много хорошо сохранившихся исторических памятников.

На маленьком равнинном острове Хиддензее полностью запрещено автомобильное движение. Писатель Герхарт Гауптман очень любил этот остров, на местном кладбище он и был похоронен.



БЕРЕГОВАЯ ЛИНИЯ

Отдаленные от Балтийского моря территории – это, в основном, песчаные равнины, но встречаются и скалистые районы. Туристов больше всего манят острова: Рюген с обрывистыми утесами, Узедом с песчаными пляжами и Хиддензее. Недалеко от низин и болотистых районов у побережья Северного моря тянется цепь Фризских островов.



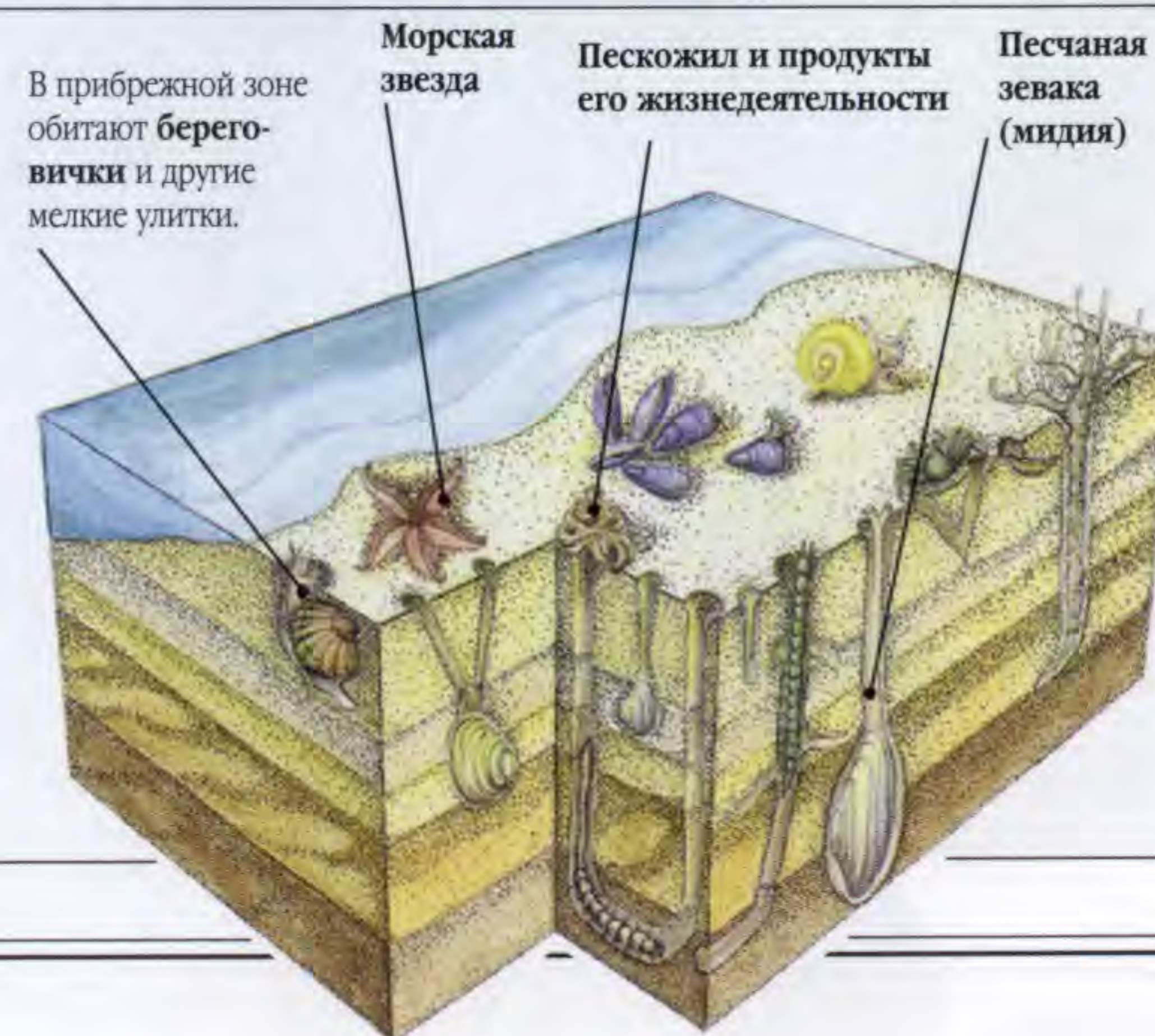
Пляж в Альбеке и пирс с рестораном – самые привлекательные объекты на острове Узедом, в устье реки Одер.



Рюген, известный своими меловыми утесами, обрел бессмертие благодаря художнику Каспару Давиду Фридриху.

ВАТТЫ В РАЗРЕЗЕ

Ватты – это болотистая прибрежная полоса шириной до нескольких км, которая оказывается под водой во время прилива и обнажается во время отлива. Ландшафт ее однообразен, зато любопытно наблюдать за богатым растительным и животным миром, представители которого приспособились к жизни и под водой, и на суше.



Нижняя Саксония, Гамбург и Бремен

ТРИ земли – Нижняя Саксония и самостоятельные города-земли Гамбург и Бремен – занимают всю северо-западную Германию. Приезжие могут сделать здесь целый ряд памятных снимков: громадный международный порт в Гамбурге, очаровательные городки и деревни с деревянно-кирпичными домами и цветущий вереск в Люнебургской вересковой пустоши.

Нижняя Саксония образовалась в XIX в. в результате слияния королевства Ганновер с герцогством Брауншвейг, Ольденбургом, Шаумбург-Липпе и другими частями северной Германии. Это вторая по площади немецкая земля после Баварии, но по плотности населения она занимает лишь четвертое место. Для Нижней Саксонии характерны низменности, которые постепенно становятся более холмистыми на юге и переходят в горы Гарц. Крупные города – Ганновер, современный центр, знаменитый благодаря своим ярмаркам и проходившей здесь Всемирной выставке Экспо-2000; и Брауншвейг, древний город, который гордится связью с саксонским королем Генрихом Львом (его первым выдающимся правителем). Туристов привлекает великолепие романского Хиль-



десхайма, шедевры архитектуры эпохи Возрождения вдоль реки Везер, в том числе Хамельн, очаровательные города Целле, Люнебург и Айнбек, Вольфенбюттель, Штаттхаген и Бюккебург, где хранятся выдающиеся произведения маньеристов. Любителям природы понравятся прогулки по Люнебургер Хайде (Люнебургская вересковая пустошь) или бесконечной полосе мокрого песка на берегу Северного моря, обнажающейся при отливе. Привлекают туристов и песчаные пляжи Восточно-Фризских островов, и одиноко стоящая скала на острове Гельголанд. Совсем другая атмосфера царит в «свободных ганзейских» городах Гамбурге и Бремене – городская, с изысканными манерами, терпимая к любой культуре, сложившаяся за столетия торговли со всем миром.



Цветущие вересковые пустоши Люнебургер Хайде с высокими кустами можжевельника

Путешествуя по Гамбургу и Бремену

ГАМБУРГ И БРЕМЕН, крупнейшие города этого региона, – наиболее удобные пункты для остановки туристов: здесь можно снять жилье любой категории и цены. Наиболее привлекательна в этих краях простирающаяся до холмов у подножья Гарца юго-восточная часть, с живописными городами, такими как университетский город Геттинген, Хильдесхайм в романском стиле или потрясающе красивый торговый город Гослар. Доставит удовольствие также поездка на берег моря или экскурсия на острова.

См. ТАКЖЕ:

• **Где остановиться** с. 492–5

• **Где поехать** с. 523–5



Характерная верхняя часть эркера Демптерхауса. Хамельн



Массивное здание Новой ратуши. Ганновер

0 км 40
0 мили 40

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Автобан
- Шоссе
- Живописный маршрут
- Река
- Смотровая площадка

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

В Гамбурге, Бремене и Ганновере есть международные аэропорты. Сеть автомагистралей связывает Нижнюю Саксонию со Скандинавией (через Шлезвиг-Гольштейн) и с Западной Европой (через Нидерланды или южную Германию). Между Гамбургом и Хариджем (Англия) действует паромное сообщение. Благодаря развитой железнодорожной сети на поезде можно добраться до любого уголка региона, а вот на автобусе значительно сложнее.



Парк Гроссе Вальлангаген, разбитый вдоль бывших городских укреплений. Гамбург



КУДА СТОИТ ПОЕХАТЬ

- Айнбекк 23
- Альгес Ланд 9
- Брауншвейг 18
- Бремен с. 416–9 7
- Бюкебург 17
- Вольфенбюттель 19
- Вольфсбург 15
- Восточная Фризия 2
- Восточно-Фризские острова 1
- Гамбург с. 420–5 8
- Ганновер с. 430–1 20
- Геттинген 24
- Гослар с. 436–7 22
- Дудерштадт 25
- Зольгау 13
- Клеменсверт 3
- Клоппенбург 5
- Люнебург 11
- Люнебургер Хайде 12
- Ольденбург 4
- Оснабрюкк 6
- Хильдесхайм с. 434–5 21
- Целле 14
- Штаде 10
- Штадтхаген 16
- Туристический маршрут «Везерский ренессанс» 26

Восточно-Фризские острова 1

Карта дорог B2. Emden-Borkum, Norden-Norddeich к Juist и Norderney, Nessmersiel-Baltrum, Bengersiel-Langeoog, Neuharlingen-Spiekerooog, Harlesiel-Wangerooge. ☎ (0180) 522 96. www.die-nordsee.de

Вдоль побережья Северного моря тянется цепь Восточно-Фризских островов, куда входят (с запада на восток): Боркум, Йюст, Нордернай, Балтрум, Лангеоог, Шпикероог и Вангероог. Вокруг них находится **Национальный парк Нидерзэхсшес Ваттенмеер** – большой парк, созданный для защиты уникальной экосистемы мелководья. Во время отлива он превращается в полосу мокрого песка, простирающуюся до самого горизонта. Это самое время для прогулки по ваттам, как здесь называют это место, в запряженной лошадиной коляске или босиком. Главное – успеть вернуться до начала прилива!

Эти острова с хорошим климатом, превосходными песчаными пляжами и дюнами входят в число популярных мест отдыха в Германии. Из них наиболее интересны остров Йюст (17-километровая полоска земли меньше 500 м шириной), где запрещено автомобильное движение, и остров Нордернай. Виллы в стиле неоклассицизма напоминают о тех днях, когда здесь отдыхали такие знаменитости, как Генрих Гейне или Отто фон Бисмарк. Стоит посетить и Вангероог, еще один остров, где за-



Музей болот в Элизабетфене. Восточная Фризия

прещены автомобили. Три маяка – Весттурм (Западная башня), Альгер Лейхттурм (Старый маяк) и Нойер Лейхттурм (Новый маяк) – свидетельствуют о значительной роли острова в судоходстве по реке Везер.

Восточная Фризия 2

Карта дорог B2. Emden, Leer, Norden. ☎ (01805) 20 20 96 или (04931) 93 83 200. www.die-nordsee.de ☎ Кивиттмаркт (конец марта), Праздник Старого города (авг.).

Восточная Фризия – полуостров у границы с Нидерландами около бухты Ядебузен близ Вильгельмсхафена. Это край равнинных лугов, мельниц и пасущихся коров.

В главном городе этого района – **Эмдене**, центр которого изрезан каналами, есть красивая ратуша, похожая на антверпенскую. В музее **Эмденский зал искусств Наннена**, основанном в начале 1990-х гг. Генри Нанненом, издателем журнала *Штерн*, находится выдающаяся коллекция картин XIX в., которая включает произведения многих немецких экспрессионистов, таких как Эмиль Нольде, Макс Бекман и Оскар Кокошка. Еще одна достопримечательность – **Музей болот** в Элизабетфене, посвященный добыче торфа. Здесь можно увидеть самый большой в мире плуг и экспозицию, посвященную истории местного пива Йевер (Jever). Стоит посетить также дворец эпохи Возрождения, в котором потолок зала для приемов отделан углубленными панелями, и

расположенную рядом с приходской церковью могилу фризского правителя Эдо Вимкена с надгробием, сооруженным искусными антверпенскими мастерами из дерева и камня в 1561–64 гг.

расположенную рядом с приходской церковью могилу фризского правителя Эдо Вимкена с надгробием, сооруженным искусными антверпенскими мастерами из дерева и камня в 1561–64 гг.

Эмденский зал искусств Наннена Hinter dem Rahmen 13. ☎ (04921) 975 00. ☐ 10.00–20.00 вт, 10.00–17.00 ср–пт, 11.00–17.00 сб, вс. ● 1 мая, 25 и 31 дек. ☎

Музей болот Elisabethfehn. ☎ (04499) 22 22. ☐ конец марта–конец окт.: 10.00–18.00 вт–сб и по официальным нерабочим дням.

Клеменсверт 3

Карта дорог B3. Sögel или Lathen. ☎ Papenburg, Rathausstr. 2 (04961-839 60). **Замок** ☎ (05952-93 23 25). ☐ апр.–окт.: 10.00–13.00, 14.00–18.00 вт–вс. ● зимой.

Эмсланд тянется вдоль голландской границы. С незапамятных времен это был бедный край – вересковые пустоши да болота. Но открытие здесь в XX в. месторождения нефти способствовало быстрому развитию региона. Самый интересный объект этих мест находится в Зёгеле, в 33 км к югу от Большого Папенбурга. Это замок Клеменсверт, выполнявший роль охотничьего замка (1737–49). Стремясь к единению, курфюрст и архиепископ Кельна Клеменс Август поручил этот заказ Иоганну Конраду Шлауну. За образец была взята пагода-беседка Нимфенберг в Мюнхене. В этот комплекс входит семь строений с мансардами и часовня. Все кирпичные здания расположены на зеленой лужайке, образуя звезду вокруг особняка, в котором разместился краеведческий музей.

Ольденбург 4

Карта дорог B2. ☎ 155 000. ☎ Wallstr. 14 (0441-361 61 30). ☎ Праздник гавани (7 дней после Троицы), Праздник Старого города (конец авг.), Крамермаркт (сен.–окт.).

Этот тысячелетний город, входивший когда-то в состав Дании, до 1918 г. был главным городом герцогства. **Церковь св. Ламберта** на центральной рыночной площади построена в позднеготическом стиле с неоклассицистической ротондой (1797). **Замок**, служивший герцогской резиденцией, демонстрирует сочетание стилей барокко и неоклассицизма. **Краевой музей истории культуры и искусства**, размещенный в замке, известен собранием картин Вильгельма Тишбейна, который прожил там 25 лет. В **Августеуме**, филиале музея, расположенном в живописном месте в здании стиля неоренессанс, находится современная коллекция.

Краевой музей истории культуры и искусства

Damm 1. ☎ (0441) 220 73 00. ☐ 9.00–17.00 вт, ср, пт, 9.00–20.00 чт, 10.00–17.00 сб, вс. ● 1 янв., Страстная Пятница, Пасха, 1 мая, 24, 25, 31 дек. ☎

Окрестности: стоит посетить городок-курорт с минеральными водами **Бад-Цвишенан**. Его главная достопримечательность – готическая церковь св. Иоанна с фресками 1512 г.



Мельница в Музее под открытым небом в Клоппенбурге

Клоппенбург 5

Карта дорог B2. ☎ 29 000. ☎ Eschstr. 9 (04471-152 56). ☎ Рынок Рождества Богородицы (сен.).

Гордость маленького торгового городка Клоппенбург составляет **Музеумсдорф** (Музей-деревня) – самый старый немецкий музей на открытом воздухе, созданный в 1934 г. На огромной территории собраны 50 памятников архитектуры со всей Нижней Саксонии. Здесь есть очаровательные деревянно-кирпичные строения из Вельбурга, мельницы и маленькая церковь XVII в. из Кляйн-Эшерде под Хильдесхаймом. К востоку от Клоппенбурга находится Висбек, гуляя по которому туристы



Эпитафия на надгробии Альберту фон Бёффесену

перенесутся в каменный век, осматривая мегалитические культовые сооружения, относящиеся к 3500–1800 гг. до н. э. Среди них есть гробница длиной 80 м под названием «Висбекский жених» и 100-метровая «Висбекская невеста».

Музей-деревня Клоппенбург

Bether Straße 6. ☎ (04471) 948 40. ☐ еждн., март–окт.: 9.00–18.00, нояб.–фев.: 9.00–16.30 еждн. ☎

Оснабрюкк 6

Карта дорог B3. ☎ 157 000. ☎ Kranstr. 58 (0541-32 32 202).

Этот город в Вестфалии был епархией со времен Карла Великого. В 1648 г. здесь проходили переговоры между представителями Швеции и немецких протестантских герцогств, и со ступеней городской ратуши в 1648 г. провозгласили подписание Вестфальского мира, которым завершилась Тридцатилетняя война. В 1899 г. здесь родился писатель Эрих Мария Ремарк.

Несмотря на повреждения, полученные во Второй мировой войне, кафедральный **собор св. Петра** XIII в. заслуживает особого внимания туристов.

Здесь находятся бронзовая купель, огромный триумфальный крест и позднеготический алтарь-распятие работы Снетлаге. Отсюда недалеко до рыночной площади, церкви св. Марии и готической **ратуши** со скульптурой Карла Великого.

Окрестности: к югу от Оснабрюкка находится западная часть Тевтобургского леса. В **Бад-Ибурге**, городе с минеральными водами в 12 км к югу от Оснабрюкка, можно увидеть монументальный бенедиктинский монастырь и резиденцию епископа. Стоит осмотреть рыцарский зал, потолок которого расписан гигантскими фресками, представляющими собой архитектурную фантазию о будущем.



Замок в Ольденбурге – образец стилей барокко и неоклассицизма



Национальный парк Нидерзэхсшес Ваттенмеер в районе Грифизля

Бремен 7

БРЕМЕН вместе с портом Бремерхафен составляет самостоятельный город-землю. Это не шумный современный деловой центр, а тихий провинциальный город, бережно относящийся к своим историческим корням, восходящим к временам Карла Великого. Городской ландшафт определяется старой частью города с великолепным собором и ратушей. Процветание пришло к Бремену после 1358 г., когда он присоединился к Ганзейскому союзу, причем богатство основывалось на торговле кофе и шерстью. И сейчас Бремену основную прибыль приносит порт, отгружающий около 700 тыс. вагонов в год.



Дома с фронтонами и статуя Роланда на Рыночной площади

Экскурсия по Бремену

Самые привлекательные для туристов места в большинстве своем расположились в старой части города, на восточном берегу реки Везер.

Этот район легко найти на карте: он окружен поясом зеленых насаждений, появившихся после сноса городских укреплений. Этнографический музей находится недалеко от старой части города, а до Шваххаузена, где разместился музей Фокке, ходят трамваи.

Рыночная площадь

На главной площади средневекового Бремена стоят ратуша, собор и несколько домов с фронтонами в западной части. Этот приятный вид несколько портит некрасивый Дом граждан, построенный в 1960-х гг., — здание земельного парламента.

Перед ратушей стоит 10-метровая статуя Роланда, воздвигнутая в 1404 г., самая большая среди подобных статуй в немецких городах. Племянник Карла Великого Роланд олицетворяет независимость города, его взгляд направлен прямо на со-



Бременская Ратуша. Фасад в стиле позднего Возрождения



Статуя бременских музыкантов. Герхард Маркс

Ратуша

Marktplatz. ☎ (0421) 30 80 00.
☑ 11.00, 12.00, 15.00, 16.00
ежедн. 📺

Первоначальное готическое здание, воздвигнутое в 1405–10 гг., имело великолепный пышный фасад. Это был один из самых изысканных образцов архитектуры Везерского ренессанса в Северной Германии, созданный Людером фон Бентхаймом, который мастерски соединил готические фигуры Карла Великого и семи курфюрстов, а также четырех проповедников и четырех мудрецов.

В 40-метровом Большом зале обсуждали и принимали новые законы, что символически изображено на фреске Соломона суда (1932).

Среди множества прочих сокровищ следует отметить винтовую лестницу в стиле ренессанс с детально проработанной отделкой. С западной стороны ратуши — вход в погреб «Ратскеллер», где можно попробовать 600 сортов вина и полюбоваться на фрески 1927 года, выполненные импрессионистом Максом Слефогтом.

В 40-метровом Большом зале обсуждали и принимали новые законы, что символически изображено на фреске Соломона суда (1932).

Среди множества прочих сокровищ следует отметить винтовую лестницу в стиле ренессанс с детально проработанной отделкой. С западной стороны ратуши — вход в погреб «Ратскеллер», где можно попробовать 600 сортов вина и полюбоваться на фрески 1927 года, выполненные импрессионистом Максом Слефогтом.

Шюттинг

Marktplatz.

Этот особняк — место собраний Купеческой гильдии — стоит на юго-западной стороне Марктплатц. Его построил в 1537–39 гг. антверпенский архитектор Иоганн дер Бушенер в духе голландского маньеризма. Восточный фронтон в стиле эпохи Возрождения — работа местного строителя Карстена Гусмана.



Здание Шюттинг в стиле маньеризма. Место купеческих собраний

ную башню, реконструировали также фасад и добавили башню над пересечением нефов. Внутри собора можно увидеть барельефы из песчаника, которые разделяют места на западных хорах, и фрагменты разрушенных в XIX в. сидений на хорах в готическом стиле со сценами Страстей Господних и битвы Иуды Маккавея. Здесь же — кафедра в стиле барокко,



Барельефы на западных хорах кафедрального собора



Для справки

Карта дорог С2. 📍 556 000. 📞
☎ Am Bahnhofplatz (0421-30 80 00). 📺 Экскурсии по порту (0421-33 89 89). 🚢 Круизы: апр.-окт.: 10.15, 11.45, 13.30, 15.15 и 16.45 ежедн.
📺 сб, вс. 📺 6 дней бега (январь), Пасхальные луга (апр.), Бреминале (май-июнь), Фестиваль в гавани Фегезак (июнь), Бременский свободный рынок (2-я половина окт.-начало нояб.). 🌐 www.bremen.de

деньги на которую пожертвовала королева Швеции Кристина в 1638 г., и множество ярких памятников, в том числе памятник Зегебаду Ключеру у входа в северную башню (1457). В большой восточной крипте (часовне под храмом) привлекают внимание романские капители, а в меньшей восточной крипте посетители могут полюбоваться на самую старую бременскую скульптуру Христа Всемогущего (1050) и на купель с 38 барельефами, чашу которой поддерживают четыре льва с всадниками. В так называемом «Бляйкеллере» (свинцовом погребке) под бывшими церковными крытыми галереями выставлены восемь отлично сохранившихся мумий.

ЦЕНТР БРЕМЕНА

- Бётгхерштрассе ⑤
- Зал искусств ⑦
- Кафедральный собор ③
- Квартал Шноор ⑥
- Ратуша ②
- Рыночная площадь ①
- Шюттинг ④
- Этнографический музей ⑧

0 м 500
0 ярды 500

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📍 Информация для туристов
- ✉ Почта
- 📣 Церковь

Бёттхерштрассе
Музей Паулы Модерзон-Бекер и Дом Розелиуса
Böttcherstr. 6–10. ☎ (0421) 336 50 77. ☑ 11.00–18.00 вт–вс.

Эта улочка, где жили богачи, была прежде ничем не примечательна, пока в 1926–1930 гг. богатый торговец кофе Людвиг Розелиус не оформил ее в стиле Арт деко. Нацисты сохранили ее как пример «дегенеративного искусства». В начале улицы – барельеф, изображающий архангела Михаила, сражающегося со змеем.

Музей Паулы Модерзон-Бекер – это художественный музей, выстроенный в стиле экспрессионизма. В находящемся по соседству **Доме Розелиуса** можно полюбоваться подлинными интерьерами XVI в. Еще одна достопримечательность улицы – это карийон, который ежедневно в полдень, в 15.00 и 18.00 играет гармоничные мелодии.

☐ Квартал Шноор

Музей игрушек Schnoor 24. ☎ (0421) 32 03 82. ☑ 11.00–18.30 пн–пт, 11.00–19.00 сб; 1 апр.–31 дек.: 11.00–18.00 вс.

Исторический квартал Шноор, застроенный маленькими домиками XV–XVIII вв., до войны был одним из беднейших районов Бремена. Он чудом избежал разрушения, и с 1958 г. его постепенно реставрировали. Теперь здесь рестораны, кафе,



Архангел Михаил, сражающийся со змеем. Барельеф на Бёттхерштрассе

сувенирные лавочки и, конечно, туристы. В центре квартала – готическая **Иоганнискирхе**, которая раньше была францисканской церковью. В соответствии с порядками ордена, у этой церкви нет башни, это восполняется декоративным фронтоном на западном фасаде, арочными нишами на трех уровнях и кладкой кирпича «в елочку». Стоит также побывать в расположенном неподалеку **Музее игрушек**.

☐ Зал искусств

Am Wall 207. ☎ (0421) 32 90 80. ☑ 10.00–21.00 вт, 10.00–17.00 ср–вс.

Художественная галерея находится на окраине в старой части города, и большая часть картин после войны досталась бывшему СССР. Но оставшиеся и приобретенные позже произведения составляют весьма ценную коллекцию. В ней работы Дюрера, Альбрехта Дюрера, Рубенса, Яна Брейгеля, ван Дейка и Ремб-

рандта; превосходное собрание французских картин: работы Делакруа, Дени, Моне и Мане, а также произведения немецких художников XIX и XX вв., таких как Бекман и Кирхнер. В основе коллекции – около 40 картин Паулы Модерзон-Бекер.

☐ Этнографический музей

Bahnhofplatz 13. ☎ (0421) 160 38 190. ☑ 9.00–18.00 вт–пт, 10.00–18.00 сб, вс.

Этот музей зарубежных стран уносит посетителей в дальние страны. Он основывался в 1891 г. как музей немецкого колониализма, а теперь посвящен культуре неевропейских народов. Особый интерес представляют предметы тихоокеанской культуры, в том числе дома и лодки с Соломоновых островов в натуральную величину.

☐ Музей Фоке

Schwachhauser-Heerstr. 240. ☎ (0421) 361 35 75. ☑ 10.00–21.00 вт, 10.00–17.00 ср–вс.

Удаленное местоположение этого музея компенсируется его превосходными коллекциями. Он возник в 1918 г. в результате объединения Исторического музея с Музеем декоративного искусства; в нем представлены культура и искусство Бремена от Средних веков до наших дней. Экспонаты из домов аристократов и неповторимые скульптуры с фасада городской ратуши свидетельствуют о богатстве этого ганзейского города. Есть также залы, посвященные археологии края, китобойному промыслу и эмиграции в США в XIX и XX вв. Расположенный поблизости Парк рододендронов дает возможность наконец-то отдохнуть от музеев. В нем произрастает 1600 разновидностей рододендрона, и с конца апреля по июнь парк превращается в цветущее море.

Окрестности: около Бремена есть три места, ради которых не жалко сделать крюк. Примерно в 50 км на север находится глубоководный порт Бремена – **Бремерхафен**, где расположен **Немецкий музей судоходства**. В этом замечательном корабельном музее, здание которого спроектировал известный архитектор Ханс Шароун, представлены как подлинники, так и

ПАУЛА МОДЕРЗОН-БЕКЕР (1876–1907)

Паула Модерзон-Бекер, ученица Фрица Макензена и жена Отто Модерзона, была выдающейся художницей из Ворпсведе. Посещая Париж, она познакомилась с импрессионистской техникой использования цвета. Будучи необыкновенно восприимчивой, она прославилась натуралистическими изображениями бедных, голодных и даже умирающих крестьян. В возрасте 31 года она умерла при родах, что и написано на надгробном памятнике на тихом деревенском кладбище в Ворпсведе (скульптор Бернард Гётгер).



«Девочка, играющая на флейте в березовой роще» (1905)

модели самых различных судов – от времен Римской империи до наших дней. В отдельном зале выставлено «Ганза когге» – торговое судно, поднятое со дна реки Везер в 1962 г. Такие корабли могли взять на борт до 120 т груза, и во времена позднего Средневековья их использовали для торговых перевозок в Северной Европе. Под открытым небом можно увидеть последнее немецкое крупное парусное судно «Зойте Дерт», полярное судно «Гренландия» и подводную лодку времен Второй мировой войны «Вильгельм Бауер».

Маленькая деревушка **Ворпсведе**, к северо-востоку от Бремена, переносит посетителя в мир искусства. Здесь, среди торфяных болот, с 1889 г. до конца последней войны находилось знаменитое общество художников. Своей славой деревушка обязана в основном художникам Фридриху Макензену, Отто Модерзону, Гансу ам Энде, Фридриху Офербеку и Ген-

риху Фогелеру, а также поэту Райнеру Марии Рильке и архитектору Бернарду Гётгеру. Несомненно, самым замечательным художником в Ворпсведе была Паула Модерзон-Бекер, чьи грустные картины-сказки на деревенские сюжеты не укладываются в рамки одного стиля. В **Гроссе Кунстшау** (Большом художественном обозрении) и **Ворпсведском зале искусств** выставлены работы художников-основателей.

Ферден-ан-дер-Аллер, живописная резиденция епископа, а в прошлом – немецкий вольный город, известен любителям спорта своим ипподромом, учебным центром и стадионом, а также **Немецким конным музеем**, располагающим богатой коллекцией конного снаряжения. В городе проходит 7 конных аукционов в год, самые значитель-



Экспонаты Гроссе Кунстшау в Ворпсведе около Бремена

ные – в апреле и октябре. Туристов не оставят равнодушными живописный городской центр Ферден-ан-дер-Аллер с маленькими домиками, церковь Андреаскирхе, где находится знаменитая могила епископа Иза, а также церковь Йоханнискирхе (XVIII в.) с красочной аркой, на стене которой изображена картина Страшного суда.

Над городом возвышается кафедральный собор с большой покатою крышей (модификация базилики). Внутренняя часть этого собора весьма интересна в архитектурном отношении, а именно многосторонним пресвитерием, переходом, построенным в 1268–1311 гг., крытыми галереями в романском стиле и башней. К северу от собора стоит Домхерренхаус, в котором находится Исторический музей с экспозицией по истории края, а также с археологическим и этнографическим отделениями.

☐ Немецкий музей судоходства

Bremerhaven, Hans-Scharoun-Platz 1. ☎ (0471) 482 070. ☑ апр.–окт.: 10.00–18.00 еждн.; нояб.–март: 10.00–18.00 вт–вс. ☑ 24, 25, 31 дек.

☐ Вильгельм Бауер

☑ апр.–окт. ☑ **Гроссе Кунстшау**
Worpswede, Lindenallee 3, 5. ☎ (04792) 13 02. ☑ 10.00–18.00 (17.00 нояб.–серед. марта) еждн.

☐ Ворпсведский зал искусств

Bergstr. 17. ☎ (04792) 12 77. ☑ 10.00–18.00 еждн.

☐ Немецкий конный музей

Holzmarkt 9. ☎ (04231) 80 71 40. ☑ 10.00–17.00 вт–вс.



Кафедральный собор с необычно большой крышей в Ферден-ан-дер-Аллер



«Девушка, лежащая на травяном склоне». Камиль Писсаро, Зал искусств

Гамбург 8



Конек крыши ратуши

Гамбург, второй по величине город в Германии, отличается разнообразием архитектурных стилей в городских кварталах и открытостью всему миру, что придает ему особый интерес в глазах туристов. Много лет Гамбург был независимым торговым городом и лидером в Ганзейском союзе, а в 1945 г. стал городом-землей ФРГ. Приезжих привлекает огромный порт прямо в центре Гамбурга, возможность побывать в известном квартале «красных фонарей» Санкт-Паули, множество чудесных парков и озер, а также радушие местных жителей.



Фонтан на Ратхаусмаркт в стиле неоренессанс

Экскурсия по Гамбургу

По Гамбургу лучше всего передвигаться на метро (U-Bahn и S-Bahn), купив билет на весь день (Тageskarte), так как мест для парковки обычно не хватает. Весь центр города можно обойти пешком – включая территорию между центральным желез-

нодорожным вокзалом и озером, а также остальную часть Старого города, порт и два самых больших музея в Гамбурге.

Ратхаусмаркт

Символ Гамбурга – это грандиозная ратуша в стиле неоренессанс, пятая в истории города. Предыдущие ратуши были разрушены во время войн и сильнейшего пожара в 1842 г., а из старых архитектурных памятников мало что сохранилось. Сегодня облик города определяется стилем XIX в. и стилем модерн.

Стоит посетить ратушу с залами, расписанными орнаментами, гордость гамбургского среднего класса, на которой она стоит, с одной стороны ограничена каналом Альстерфлеет. Раньше это была маленькая речушка, а теперь – один из многочисленных кана-

лов, из-за которых Гамбург называют «Северной Венецией». Памятник жертвам Первой мировой войны – работа мастера Эрнста Барлаха. Между Ратхаусмаркт и Генземаркт располагается комплекс пассажиров с изящными крышами. Они были построены в XIX в., и с тех пор их площади постоянно увеличиваются.

Альстер

Изящные галереи ведут от Ратхаусмаркт к Бинненальстер, большому озеру в центре города. Оно, как и находящееся дальше на север более крупное озеро Аусенальстер, образовалось в результате перекрытия плотинной реки Альстер. В солнечный день приятно прогуляться по Юнгфернштайг, изысканному бульвару, проходящему по берегу реки. Из кафе, расположенно-

го в Альстерпавильоне, открывается потрясающий вид на город. У небольшого причала можно сесть в лодку и отправиться на экскурсию «Альстеррундфарт» (обзорная прогулка по Альстеру), во время которой дойти до самого Аусенальстер и до более мелких кана-

налов и полюбоваться прекрасным видом на особняки на севере Гамбурга и городской центр с пятью главными башнями.

Церковь св. Петра

Mönckebergstr. ☎ (040) 325 74 00. ☒ 8.00-18.00 вс-пт, 9.00-17.00 сб. Церковь св. Петра была в значительной степени реконструирована в неоготическом стиле после «великого пожара» 1842 г. Алтарь Гравер, прежде принадлежавший церкви, перенесли в Зал искусств (с. 422-3). Туристы могут и сегодня полюбоваться готической скульптурой Мадонны, созданной в 1470 г.

Церковь св. Якова

Jakobikirchhof 22. ☎ (040) 303 73 70. ☒ 10.00-16.00 пн-пт, 10.00-13.00 сб. Церковь св. Якова (1340) подверглась бомбардировкам во время войны, но сейчас отреставрирована заново в первоначальном стиле. В ее восхитительный интерьер включен самый большой в Северной Германии орган в стиле

барокко, работы Арпа Шнитце. Триптих в алтарной части южного нефа, изображающий св. Луку, – великолепный образец позднеготического искусства, был создан в 1499 г. для гамбургского кафедрального собора, снесенного в 1804 г.

Деловой квартал

Deichtorhallen Deichtorstr. 1-2 ☎ (040) 32 10 30. ☒ 10.00-18.00 вт-вс (во время выставок). После Первой мировой войны между Штайнштрассе и Мессберггом был выстроен деловой квартал под названием Квартал конторских домов. Хилехаус построен в 1922-24 гг. Фрицем Гёгером в качестве эксперимента по созданию традиционного кирпичного здания в духе модернизма. Это десятиэтажное строение с острокопечным восточным фасадом, похожим на нос корабля, стало символом экспрессионистской архитектуры.

Неподалеку расположены огромные Дайхторхаллен, торговые помещения у порта, построенные в 1911-12 гг. В 1997 г. они были преобразованы в эффектные выставочные залы, и теперь это место прове-



Экспрессионистский Хилехаус в Квартале конторских домов

дения крупнейших художественных выставок.

Шпайхерштадт

Deutsches Zollmuseum Alter Wandrahm 16a. ☎ (040) 30 08 76 11. ☒ 10.00-17.00 вт-вс. Атмосфера громадного района около порта кому-то покажется угнетающей, кому-то – завораживающей. Квартал расположен в беспешлинной зоне порта, и товар сюда попадает сразу после прохождения таможни. Это самый большой комплекс складских помещений в мире, где товары бесплат-

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог С2. ☎ 1,7 млн. ☎ в Fuhlsbüttel, U1 или S1 до Ohlsdorf, затем экспресс от аэропорта (40 мин.). ☎ Kirchenallee. ☎ Hauptbahnhof, Kirchenallee (040-30 05 12 00) ☒ 9.00-22.00 ежедн.; в порту, Landungsbrücken (040-30 05 12 03). ☎ www.hamburg.de
Экскурсии по гавани. ☎ (040) 311 70 70 и 31 31 40. ☒ апр.-окт.: каждый час; нояб.-март: справки о времени начала экскурсий по телефону. ☎ День рождения порта (около 7 мая).

но хранятся до продажи. Неоготические строения, разделенные каналами, относятся к концу XIX в. и используются как склады для кофе, чая и ковров. Шпайхерштадт, недавно внесенный в список исторических памятников города, ждет нового хозяина и нового назначения. **Немецкий таможенный музей**, временно расположенный у Корнхаусбрюке, поведает посетителям историю таможенных пошлин и акцизов за последние 100 лет.

ЦЕНТР ГАМБУРГА

- Альстер ②
- Деловой квартал ⑤
- Кунстхалле ⑦
- Ратхаусмаркт ①
- Старый город ⑧
- Церковь св. Петра ③
- Церковь св. Якова ④
- Шпайхерштадт ⑥

0 м 250

0 ярды 250

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ☎ Информация для туристов
- ☎ Церковь
- ☎ Парковка



Главный алтарь в церкви св. Якова

Кунстхалле

САМАЯ интересная художественная галерея в Северной Германии – Кунстхалле в Гамбурге. У галереи долгая история, начавшаяся в 1817 г. с учреждения Общества любителей изящных искусств (Кунстфериан). Музей открыт для посещения с 1869 г. и его коллекция представляет собой традиционный обзор европейских стилей в искусстве в хронологическом порядке, причем особое внимание уделяется немецкому романтизму XIX в., в том числе работам Каспара Давида Фридриха и Филиппа Отто Рунге. В 1996 г. к Кунстхалле было пристроено еще одно четырехэтажное здание, спроектированное архитектором Матиасом Унгерсом, – Галерея современности, которая связана с основной галереей подземным переходом.



«Северный Ледовитый океан» (1823–24). Морской пейзаж Каспара Давида Фридриха с тонущим кораблем преисполнен символики и драматизма.



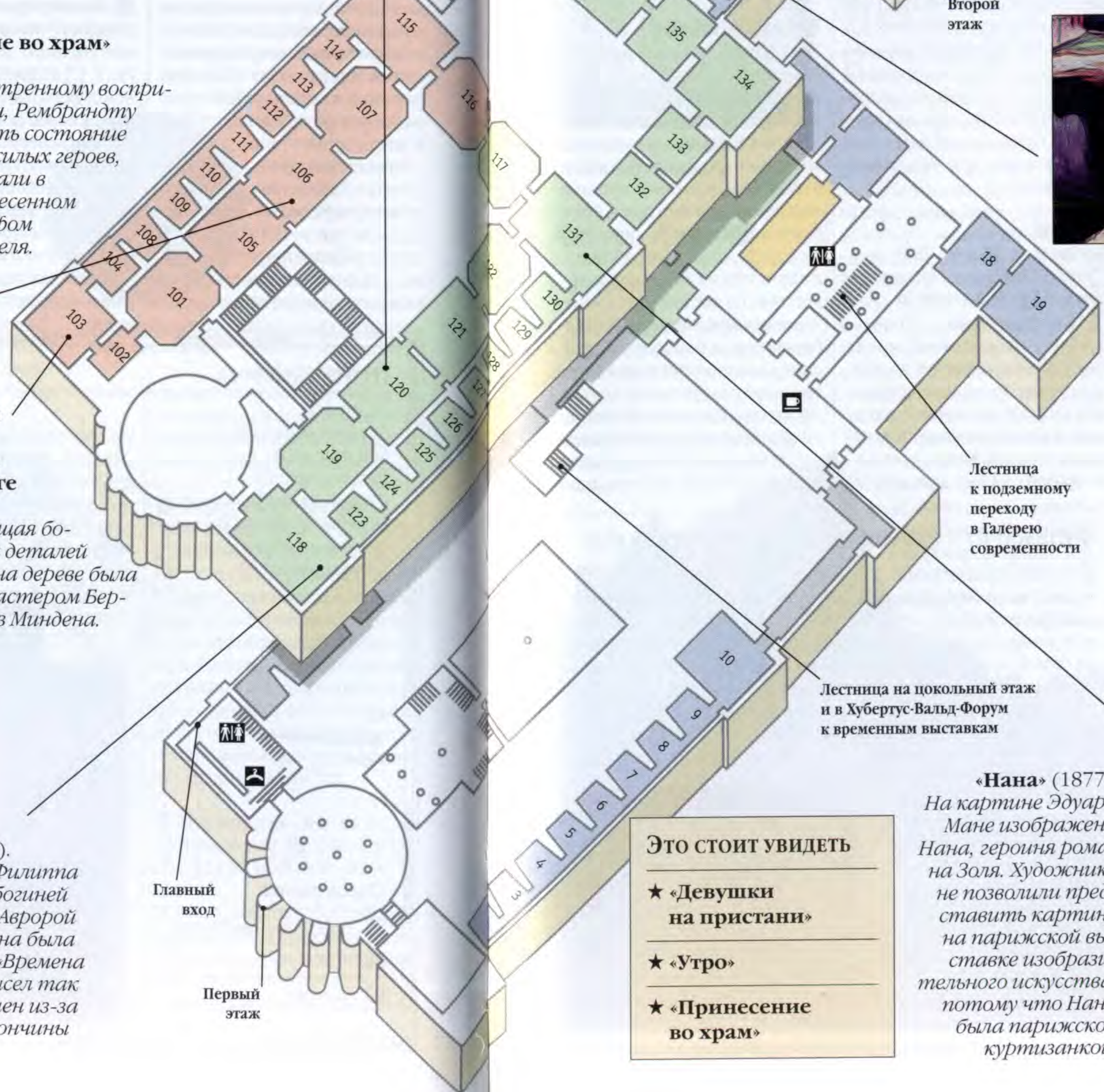
★ «Принесение во храм» (около 1627 г.). Благодаря обостренному восприятию трагедии, Рембрандту удалось передать состояние души своих пожилых героев, которые признали в младенце, принесенном Марией и Иосифом в храм, Спасителя.



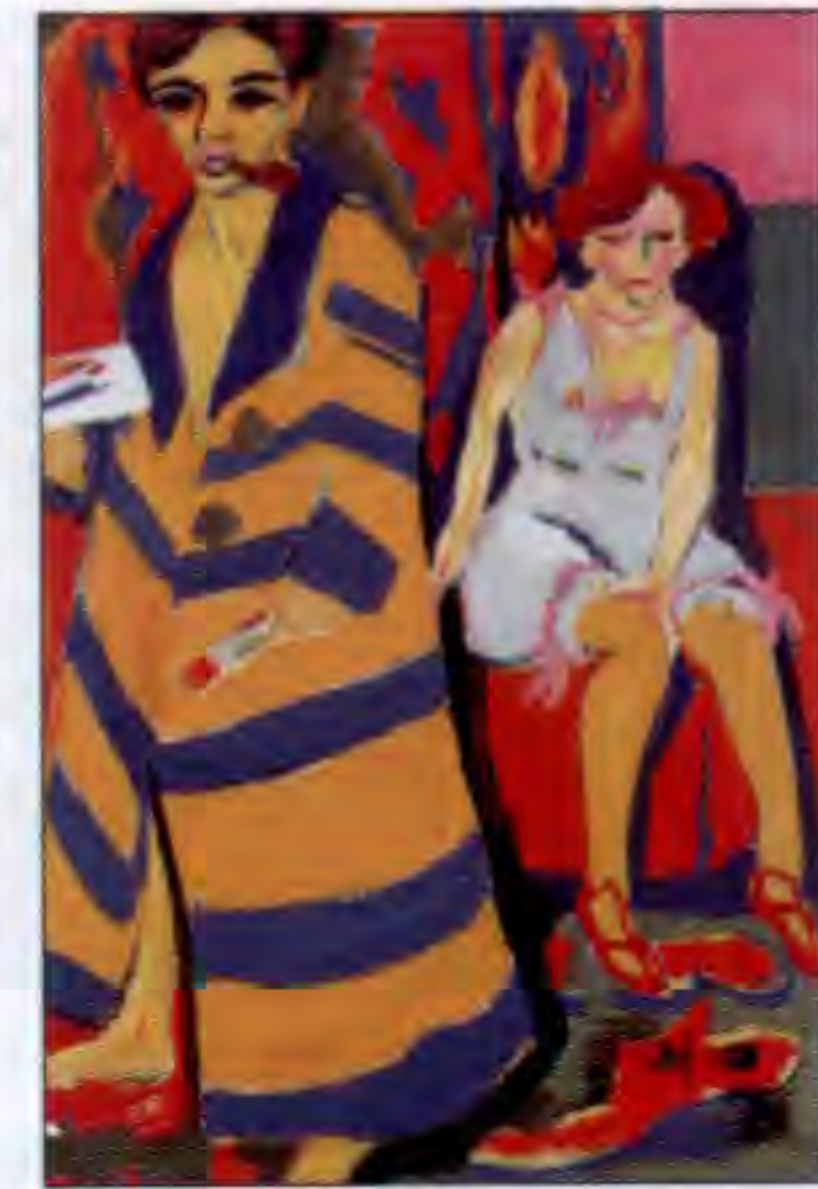
Высокий алтарь св. Петра в Гамбурге (1383). Поражающая богатством деталей картина на дереве была создана мастером Бертрамом из Миндена.



★ «Утро» (1808). Эта картина Филиппа Отто Рунге, с богиней утренней зари Авророй в центре, должна была войти в серию «Времена суток», но замысел так и не был завершен из-за безвременной кончины художника.



«Автопортрет с натурщицей» (1910, 1926). Через 16 лет после завершения картины Эрнст Кирхнер изменил отдельные детали и подчеркнул дистанцию между художником и натурщицей.



Для справки

Glockengießerwall. ☎ (040) 4 28 13 12 00. 🕒 10.00–18.00 вт–сб, 10.00–21.00 чт. 📖 Библиотека 🕒 11.00–17.00 вт–сб. ☕ Кафе Либерманн 🕒 10.00–18.00 вт–сб, 10.00–21.00 чт.

Путеводитель по галерее

На первом этаже в залах 2–10, 16–19 находятся произведения искусства первой половины XX в. На втором этаже в залах 101–116 демонстрируются работы художников более раннего периода. В залах 117–136 выставлены картины XIX в., а работы первой половины XX в. – в залах 137–148.



★ «Девушки на пристани» (около 1900 г.). Эта картина – одна из 6 вариаций на одну и ту же тему работы Эдварда Мунка. Художник пренебрег ландшафтом, сконцентрировавшись на натянутых отношениях девушек.

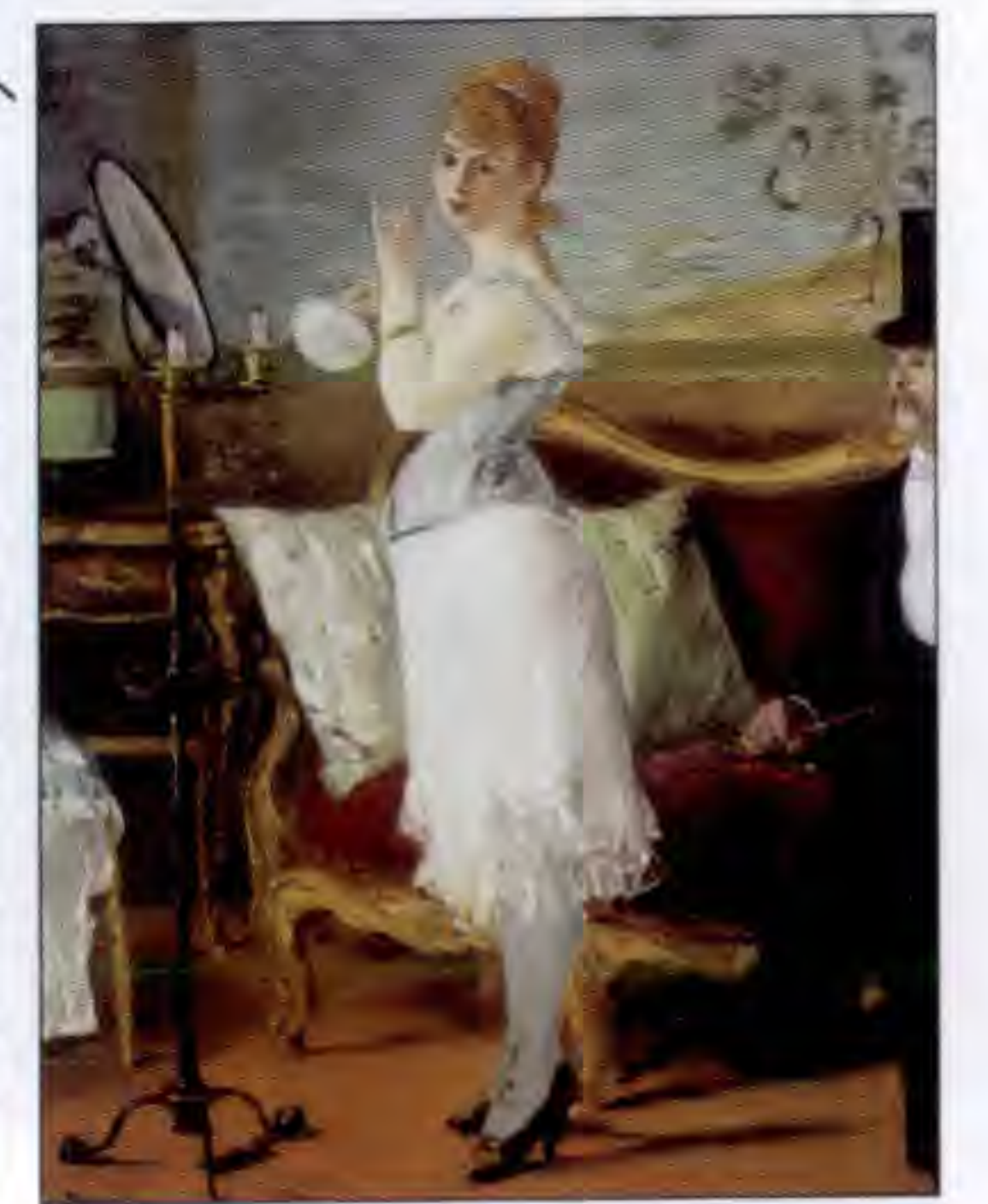
Обозначения

- Художники раннего периода
- Картины XIX в.
- Картины XX в. (первая половина)
- Галерея рисунков
- Служебные помещения

Это стоит увидеть

- ★ «Девушки на пристани»
- ★ «Утро»
- ★ «Принесение во храм»

«Нана» (1877). На картине Эдуара Мане изображена Нана, героиня романа Золя. Художнику не позволили представить картину на парижской выставке изобразительного искусства, потому что Нана была парижской куртизанкой.



Старый город

Старая часть Гамбурга простирается к югу от ратуши, но из-за «великого пожара» 1842 г. и бомбардировок во время войны старых зданий здесь сохранилось совсем немного. Строительством **церкви св. Екатерины** с характерной башней было начато в XIII в., а завершено в XVII в. Церковь получила повреждения в ходе последней войны, но была восстановлена. От расползшейся по соседству неоготической **церкви св. Николая** после 1945 г. осталась только башня, Николайтурм, — третья по высоте в Германии. Она служит напоминанием о трагических последствиях войны. **Дайхштрассе** — одна из немногих сохранившихся в старой части города улиц со своеобразными фасадами зданий, которые видны и с дороги, и от канала (лучший вид — с моста Хое Брюке). Среди множества знаменитых ресторанов самый известный — «Цум Бранданфанг», в доме № 25, где, как утверждается, и начался «великий пожар» 1842 г., уничтоживший в итоге большую часть города.



Неоновые огни Реэпербан в Санкт-Паули

ского дерева. Со смотровой площадки открывается потрясающий вид на город и гавань.

Крамерамтсвонунген

Krauenkamp 10. ☎ (040) 36 58 00 24. ☑ 10.00-17.00 вт-вс.

Около церкви св. Михаила находится чудом уцелевший квартал старого города Крамерамтсвонунген. Его деревянно-кирпичные дома с общим внутренним двориком строились на средства купеческой гильдии для вдов купцов. Сегодня в них находятся магазины для туристов, кафе и рестораны.

Порт

Cap San Diego ☎ (040) 36 42 09.

☑ 10.00-18.00 ежедн. Rickmer Rickmers ☎ (040) 319 59 59.

☑ 10.00-18.00 ежедн.

Гамбург, расположенный на Эльбе в 104 км от моря, является вторым по величине европейским портом после Роттердама, и порт определяет всю панораму города. Каждый год сюда заходит 12 тыс. судов из 90

стран. Выйдя из метро U3 Baumwall, лучше всего пройтись пешком до **Ландунгсбрюкен**, мимо пришвартованных здесь кораблей-экспонатов: грузового судна «Мыс Сан Диего» и парусника «Рикмер Рикмерс» (1896). Ландунгсбрюкен — здание длиной 200 м, откуда отходят пассажирские

суда. Настоятельно рекомендуем совершить экскурсию по гавани. Около Ландунгсбрюкена, в здании с медным куполом, — вход в Старый туннель под Эльбой (Альтер Эльбтуннель), куда люди и машины опускаются на гигантском лифте.

Санкт-Паули

Этот район, пользующийся во всем мире дурной славой, известен также под именем Реэпербан — по названию главной улицы. Санкт-Паули — мир ночных клубов и баров, пивнушек и театров, секс-клубов и публичных домов. Именно здесь, в гамбургском квартале «красных фонарей», сезонные рабочие — подростки из Ливерпуля, известные позже как «Битлз», начинали свою карьеру. На Гербертштрассе полуодетые женщины за металлическим барьером предлагают свои услуги, но женщинам и не достигшим 18-летия молодым людям вход сюда запрещен. В Санкт-Паули есть даже Музей эротики, где с

ФИШМАРКТ — РЫНОК, ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ВСЕ

С 5 часов утра (зимой с 7.00) каждое воскресенье аукционный зал и берег рядом с ним превращаются в живописный базар. Рыбаки, вернувшиеся с моря со свежим уловом, конкурируют с крикливыми продавцами зелени и фруктов, рекламирующими свой товар, и с антикварами, которые раскладывают на прилавках свои вещи. Тысячи туристов смешиваются с моряками и «ночными бабочками», которые, отдыхая после ночной работы в Санкт-Паули, потягивают из кубков дымящийся глинтвейн. То здесь, то там слышится платдойч (северный говор). Когда-то это красочное зрелище заканчивалось с началом утренней мессы в 10 часов, но современная публика задерживается, а потом спешит не в церковь, а в кровать.

Прилавок с антиквариатом на Фишмаркте



экспонатами соседствуют репродукции работ различных художников от Рембрандта до Пикассо. По мнению некоторых, это «доказывает», что все в мире вертится вокруг женского зада.

ОКРЕСТНОСТИ: в Арнсбурге, 23 км на северо-восток, открыт для посетителей величественный дворец (1595) с интерьерами в стиле барокко и рококо.



Фасад замка Арнебург с боковыми башнями

Альтес Ланд 9

Карта дорог С2.

ЗАЛИВНЫЕ луга, раскинувшиеся на 30 км вдоль низовьев Эльбы между Гамбургом и Штаде, — это Альтес Ланд (Старая земля). Край с очень плодородной почвой, где находится больше всего садов в Германии. Многие приез-

жают сюда в мае, когда цветение вишен и яблонь превращает все вокруг в бело-розовое море. Среди этого буйства красок высются прочные дома из красного кирпича с белыми деревянными панелями, крытыми соломой крышами и резными воротами. Наиболее красивые деревни — это **Нойенфельде, Йорк, Борстель, Штайнкирхен** и **Холлерн**, с богато обставленными барочными церквями.

Штаде 10

Карта дорог С2. ☎ 47 000. ☎ U3 до Neugraben, затем поездом или на катамаране от Landungsbrücken. ☎ Nansestrasse 16. (04141-40 91 70 и 40 91 75).

ВЭТОМ СРЕДНЕВЕКОВОМ ганзейском городе сохранилось большое количество деревянно-кирпичных строений, и самые красивые из них — в **старой гавани**. Здесь есть старинный грузоподъемный кран и **Шведеншпайхер** (шведский элеватор), построенный в годы шведской оккупации во время Тридцатилетней войны (1692–1705). Теперь здесь находится **музей Шведеншпайхер**, краеведческий музей, экспонаты которого посвящены городской истории и обороне. Среди них можно увидеть колеса от повозки бронзового века (700 г. до н.э.). Поблизости, в необычном здании на Ам Вассер Вест, дом 7, хранится **коллекция Кауфманн**, включающая работы художников из Ворпсведе. Вся старая часть города окружена



Портал в стиле барокко. Ратуша голландского образца в Штаде

сохранившимися укреплениями. Представляют интерес также **дом Бургомистра Хинтце** на Ам Вассер Вест, 23, построенный в 1617–46 гг. для бургомистра Хинтце, и изысканная **ратуша** в стиле барокко 1667 г., в оформлении которой четко просматривается голландское влияние. Стоит также посетить две готические церкви: **церковь св. Вильхальда** XIV в. с интересным внутренним помещением в готическом стиле и падающей башней, и церковь **св. Космаса и Дамиана** с изумительным интерьером в стиле барокко, основанную после «великого пожара» 1659 г.

Музей Шведеншпайхер

Am Wasser West 39. ☎ (04141) 32 22. ☑ 10.00-17.00 вт-пт, 10.00-18.00, сб, вс. ☎



Полуфахверковые дома на берегу старого порта в Штаде

Люнебург 11

Карта дорог D2. 🗺 70 000.
📍 Rathaus, Am Markt (04131-207 66 20)

Струдом верится, что этот маленький ганзейский город был когда-то одним из самых богатых в Германии. Его процветание основывалось на разработках соляных копей, открытых в 956 г. Они обеспечивали работой к концу периода Средневековья более 2 тыс. человек и были самым крупным в Европе производителем соли. Важнейший памятник Люнебурга – **ратуша**. Ее интерьер впечатляет сильнее, чем недавно реконструированный фасад; а особенно – Большой зал совещаний (Главный зал) с готическими окнами из цветного стекла и фресками Страшного Суда (XVI в.). Интерес также представляет Большая палата совещаний с деревянными изделиями эпохи Возрождения работы Альберта фон Зёста.

Музей в ратуше располагает выдающейся коллекцией городского серебра. На улице Ам Занде расположена **церковь св. Иоанна**, одна из трех готических церквей Люнебурга, 108-метровая западная башня которой отклоняется от вертикали на 2 м. В одном из пяти нефов можно увидеть картину, написанную по дереву в 1482–85 гг. – шедевр немецкого живописца Хинрика Фунхофа. Заслуживает внимания и взмывающая ввысь **церковь св. Михаила**, которую освятили в 1409 г. Неподалеку на реке Ильменау

находится старый порт, где для погрузки соли на корабли использовали деревянный подъемный кран XIV в., реконструированный в XVIII в. На Люнерштрассе можно увидеть **Старый Кауфхаус** с фасадом в стиле барокко, в котором раньше торговали рыбой. Декоративная волнистая облицовка кирпичом (*тауштебе*) на многих старых зданиях – характерная особенность города.

🏛 **Музей в ратуше**
Am Markt. ☎ (04131) 30 92 30. 🕒 10.00-17.00 ежедн.
🗓 1 янв., 24-26, 31 дек. 📧



Типичная усадьба в Люнебургер Хайде

Люнебургер Хайде 12

Карта дорог D2. 🗺 Lüneburg, Barghausenstr. 35 (04131-737 30).

К югу от Гамбурга, в междуречье Эльбы и Аллера, простираются обширные земли, где пасутся коровы и овцы, жужжат пчелы в зарослях вереска и сосновых лесах. До эпохи средневековья эта территория была покрыта густыми смешанными лесами, но они были вырублены, чтобы удовлетворить спрос на древесину для соляных ко-

пей Люнебурга. В лесостепи есть хорошие пастбища для выпаса овец местной породы (Хайдшнукен). Осматривать вересковые пустоши лучше всего в большом **заповеднике Люнебургер Хайде** (Люнебургская вересковая пустошь), основанном в 1921 г.

От деревни Ундело пешком, на велосипеде или в коляске можно добраться до старой деревушки Вильседе, от которой совсем недалеко до горы Вильседер Берг, самой высокой точки этого края. Вид на окружающую сельскую местность особенно красив в конце августа, когда цветет фиолетовый вереск.

Зольтау 13

Карта дорог C3. 🗺 23 000. 📍 Bornemannstr. 7 (05191-82 82 82).

Главная достопримечательность города – **Вересковый парк Зольтау** – большая ярмарка с аттракционами: поездами, водными горками и настоящим пароходом с Миссисипи. Любителей природы, скорее всего, привлечет **Птичий парк Вальсроде**, в 20 км на юго-запад от Зольтау, вольеры в котором с высотой до 12 м имитируют натуральную среду обитания. В парке содержится около 1 тыс. видов птиц со всех континентов, начиная от пингвинов и заканчивая райскими птицами.

🌿 **Вересковый парк Зольтау**

☎ (05191) 91 91. 🕒 апр.-окт.: 9.00-18.00 ежедн. (вход до 16.00)

🌿 **Птичий парк Вальсроде**
☎ (05161) 604 40. 🕒 март-окт.: 9.00-19.00 ежедн.

Окрестности: мрачным контрастом паркам служит **Берген-Бельзен**, концентрационный лагерь, построенный нацистами на вересковой пустоши Остерхайде в 30 км к югу от Зольтау. Памятник и маленький музей отмечают место, где погибли 50 тыс. человек, в их числе была и Анна Франк.

🏛 **Мемориал Берген-Бельзен**
Lohheide. ☎ (05051) 60 11.
🕒 9.00-18.00 ежедн.



В Птичьем парке Вальсроде обитает тысяча видов птиц

Целле 14

Карта дорог C3. 🗺 74 000.
📍 Bahnhofplatz. 📍 Markt 14 -16 (05141-12 12).
🌐 www.region-celle.de

В период с 1378 по 1705 гг. Целле был резиденцией дальних родственников семейства Вельфов, правящей династии в герцогстве Брауншвейг-Люнебург. В **замке**, одном из самых значительных зданий раннего Возрождения в Германии, перестроенном после 1533 г. в стиле Ренессанс, хорошо сохранился восточный фасад с восьмигранными башнями по бокам, фронтонами и эркерами. Следует побывать в готической часовне, реконструированной в маньеристском стиле по замыслу Мартина де Фоса, который написал для нее 76 картин, в том числе знаменитое «Распятие» (конец XVI в.).

Гордость Целле – 500 деревянно-кирпичных домов, причем самые интересные из них можно увидеть на живописных улицах Каландгассе и Цёлльнерштрассе. **Хоппнер Хаус** (Дом Хоппнера),

Постштрассе 8, украшен рельефами с изображениями мифологических существ. Столь же интересна роспись **ратуши**, великопленного образца Везерского Ренессанса 1579 г. (с. 439). С башни **городской церкви** открывается великолепный вид. А за пределами старой части города стоит единственная сохранившаяся в Северной Германии **синагога** в стиле барокко.

🏰 **Замок**

☎ (05141) 12 373. 🕒 апр.-окт.: 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 вт-вс; нояб.-март: 11.00, 15.00 вт-вс. 📧

🏰 **Городская церковь**

☎ (05141) 7735. 🕒 10.00-18.00 вт-сб. **Башня:** апр.-окт.: 10.00-11.45, 14.00-16.45 вт-сб.

🏰 **Синагога**

Im Kreise 24. 🕒 15.00-17.00 вт-чт, 9.00-11.00 пт, 11.00-13.00 вс.

Окрестности: в 11 км на запад от Целле стоит город **Витце** – нефтяной центр Германии с 1858 г. **Немецкий музей нефти** дает увлекательный обзор истории развития нефтедобычи. В соседней деревне **Винхаузен** находится цистерцианский монастырь с церковью XIII–XIV вв., в

которой стоит посмотреть на прекрасные готические фрески, своды алтарной части и гобелены XIV–XV вв.

🏛 **Немецкий музей нефти**

Schwarzer Weg 7-9. ☎ (05146) 92 340. 🕒 март-окт.: 10.00-17.00 вт-вс; июль-авг.: 10.00-18.00 вт-вс. 📧

🏰 **Монастырь в Винхаузене**

☎ (05149) 357. 🗓 8 апр.-окт.: 10.00, 11.00, 14.00-17.00 вт-сб, 12.00-17.00 вс. 📧

Вольфсбург 15

Карта дорог D3. 🗺 123 000. 📍 Willy-Brandt-Platz 5 (05361-14 333).

Эта деревенька начала расти в 1930-х гг., превратившись в итоге в город приличных размеров, благодаря автомобильному заводу «Фольксваген». Выпуск «народной машины» – идея Гитлера: каждый немец должен был иметь возможность приобрести недорогой автомобиль, сконструированный Фердинандом Порше. Эта модель достигла пика популярности в годы послевоенного экономического бума. **Завод «Фольксваген»** открыт для посетителей. В Вольфсбурге есть также несколько образцов современной архитектуры: культурный центр, спроектированный Альваром Аальто, городской театр (дизайн Ганса Шароуна) и планетарий.

🏭 **Завод «Фольксваген»**
Stadtbrücke. ☎ (0800) 28 86 78 23.
🕒 9.00-20.00 ежедн. 📧 экскурсии с гидом каждые 15 мин.



Фасад замка с восьмигранными башнями по бокам. Целле



Деревянный кран XVIII в. Люнебург



Замок эпохи Возрождения в Штаттхагене

Штаттхаген 16

Карта дорог С3. ☎ 23 800. 📍
 ☑ Am Markt 1 (05721-92 60 70).

ЗАМОК эпохи Возрождения был резиденцией графов Шаумбург-Липпе. Кроме замка и ратуши, к главным достопримечательностям относятся **церковь св. Мартина** с мавзолеем Эрнста цу Гольштейн-Шаумбурга в стиле раннего барокко, пристроенном к ее восточной стене. Адриан де Ври, который был скульптором при дворе Рудольфа II в Праге, создал искусный памятник – композицию из бронзовых фигур.

☑ **Церковь св. Мартина**
 Schulstr.18. ☑ 15.00-17.00, ср, пт.

ОКРЕСТНОСТИ: в Идензене близ Вунсдорфа, в 22 км от Штаттхагена, можно увидеть жемчужину романской архитектуры – церковь 1120 г. Изнутри она расписана сценами из Ветхого и Нового завета, а на сводчатом потолке апсиды – огромное изображение восшествия Христа на престол (*maiestas domini*) в византийском стиле.

Бюкебург 17

Карта дорог С3. ☎ 21 000. 📍
 ☑ Marktplatz 4 (05722-20 61 81).

ЭТОТ ГОРОД стал столицей княжества Шаумбург-Липпе в XVI в. В нем преподавал философ Иоганн Готфрид фон Гердер. **Городская церковь** с причудливым фасадом, одна из первых протестантских церквей в Германии, – вершина маньеризма. Еще одна достопримечательность – **замок** с

очаровательной часовней. В Гольденер Зааль (Золотом зале) представляют интерес великолепный портал, построенный в 1605 г., и красивые панели потолка.

☑ **Городская церковь**
 Lange Str. ☑ (05722) 957 70.
 ☑ 15 апр.-15 окт.: 15.00-17.00 пн;
 10.30-12.00, 15.00-17.00 вт-пт,
 15.00-17.00 вс; 16 окт.-14 апр.
 14.30-16.30 ср, вс.
 ☑ **Замок**
 ☑ (05722) 50 39. ☑ апр.-сен.:
 9.30-18.00; окт.-март: 9.30-17.00.



Пышный Золотой зал в замке Бюкебург

Брауншвейг 18

Карта дорог Е3. ☎ 240 000. 📍
 ☑ Vor der Burg 1 (0531-27 35 50).
 ☑ Фестиваль камерной музыки (май), Средневековая ярмарка (май-июнь).

БРАУНШВЕЙГ, важный торговый и политический центр со времен раннего Средневековья, избрал своей резиденцией Генрих Лев, правитель Саксонии и Баварии, член семьи Вельфов. В

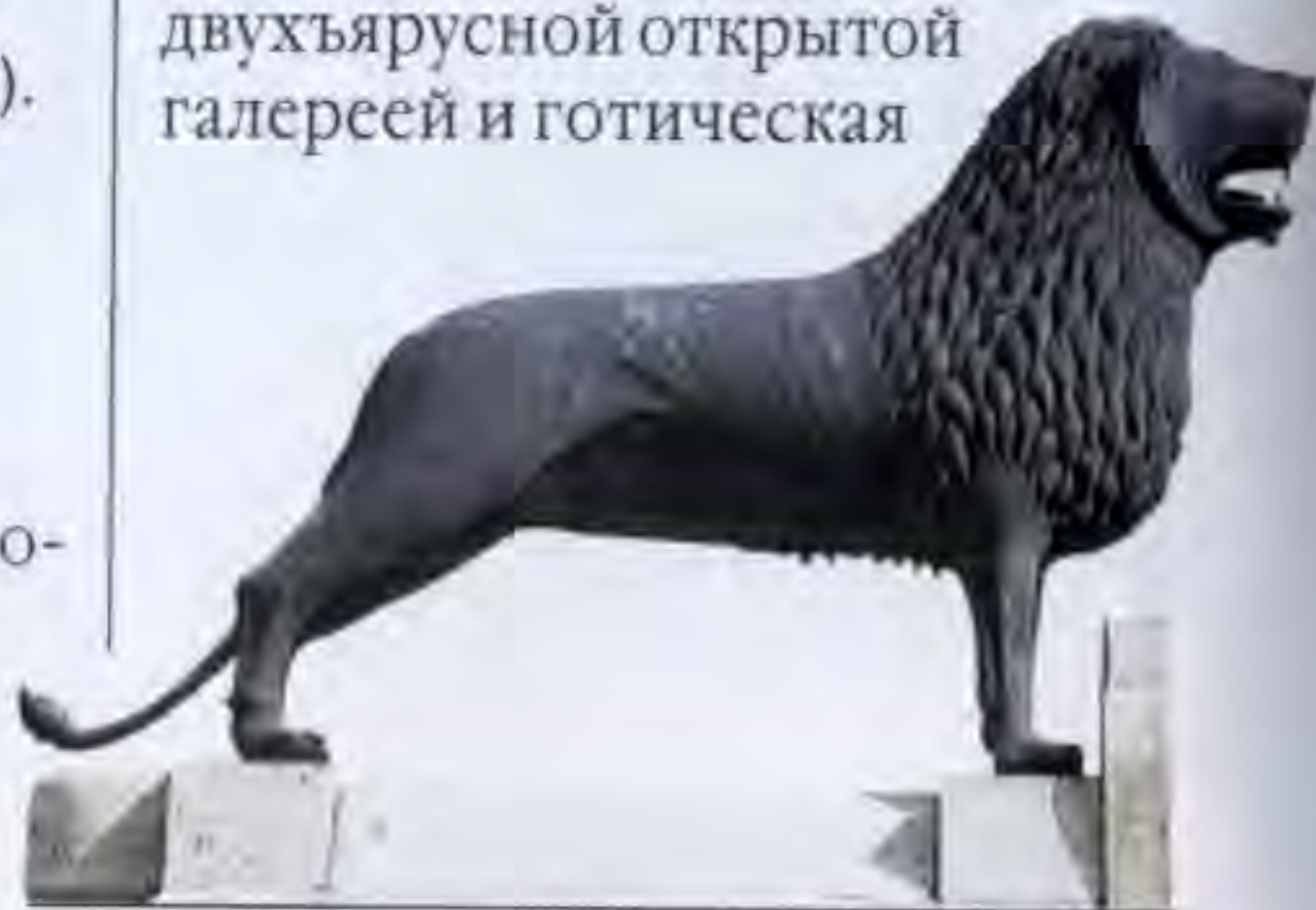
конце концов, он проиграл в борьбе с германским императором.

Совсем другим по характеру, но не менее знаменитым был Тиль Уленшпигель, простой человек, который подшучивал над тупыми горожанами, аристократами и духовенством. Истории о его деяниях были сложены в XVI в., а образ увековечен в фонтане на площади Бэкерклингт. В 1944 г. Брауншвейг был почти полностью разрушен. При его восстановлении была воплощена идея «Традиционсинзель» (Остров традиций), заключавшаяся в размещении островков реконструированных исторических памятников посреди моря модернизма.

Экскурсию по городу лучше всего начать с Бургплатц. Здесь стоит **Бурглёве** (замковый лев) – памятник в виде льва, являющийся символом правления Генриха (оригинал памятника находится в музее). Эта скульптура – первая в своем роде со времен Римской империи.

Непрерывно надо побывать в **кафедральном соборе**, выстроенном в романском стиле, но с некоторыми модификациями. В северном нефе интересны необычные изогнутые колонны, а в трансепте и алтарной части – фрески XIII в. Среди изумительных сокровищ собора – гигантский бронзовый канделябр на семь свечей, надгробия на могилах Генриха и его жены Матильды, распятие Имерварда и деревянный крест с фигурой Христа по образцу скульптуры *Volto Santo* в Лукке. Посетители могут также увидеть колонну Страстей Господних с фигурой Христа работы Ганса Виттена.

К западу от собора расположен Альгштадтмаркт (рынок в старом городе). Здесь находится L-образная **ратуша** с двухъярусной открытой галереей и готическая



Бурглёве, памятник Генриху Льву в Брауншвейге

церковь св. Мартини. Стоит также посетить прекрасный **Дом ткани** (Гевандхаус), реконструированный еще в эпоху Возрождения.

К востоку от собора располагается самый старый в Германии **музей герцога Антона Ульриха**. Здесь представлены такие жемчужины, как «*Семейный портрет*» Рембрандта, автопортрет Джорджоне и «*Девушка с бокалом вина*» Вермера ван Дельфта.

☑ **Кафедральный собор**
 Burgplatz. ☑ 10.00-17.00 ежедн.

☑ **Церковь св. Мартини**
 Altstadtmarkt. ☑ май-дек.: 10.00-13.00, 15.00-17.00 вт-пт, 10.00-17.00 сб, 10.00-12.00, 15.00-17.00 вс; янв.-апр.: 10.00-13.00 вт-сб.

☑ **Музей герцога Антона Ульриха**
 Museumsstr. 1. ☑ (0531) 122 50.
 ☑ 10.00-17.00 вт, чт-вс, 10.00-20.00 ср. 📍



Роскошно украшенный портал Гевандхауса в Брауншвейге

ОКРЕСТНОСТИ: в Кёнигслуттере, 35 км к востоку от Брауншвейга, император Лотарь начал постройку бенедиктинской церкви **Абтайкирхе**. Портал со львами, фриз с фигурами рыбак на наружной стороне апсиды и крытые галереи отражают стиль тех времен и североитальянское происхождение архитекторов и скульпторов; лишь фрески были выполнены в XIX в.

Хельмштедт, в 45 км на восток, незаслуженно ассоциируется только лишь с бывшей границей между Восточной и Западной Германией. В 1576 г. герцог Юлиус Брауншвейгский основал академию – один из самых популярных протестант-



Фонтан Мариенбруннен на Альгштадтмаркт в Брауншвейге

ских университетов в Германии, где в свое время преподавал итальянский философ Джордано Бруно. Главное здание Юлеум (1592–97) с башней в центре и двумя декоративными фронтонами перекрашено в первоначальный ярко-красный цвет, теперь здесь находятся **региональный краеведческий музей** и библиотека.

☑ **Абтайкирхе**
 Königslutter. ☑ 9.00-18.00 ежедн., зимой до 17.00.
 ☑ **Региональный краеведческий музей**
 Helmstedt. ☑ 9.00-11.00, 15.00-17.00 пн-пт, 15.00-17.00 сб, 11.00-12.30 вс. Библиотека ☑ 15.00-17.00 вт, чт.

Вольфенбюттель 19

Карта дорог Е3. ☎ 53 000. 📍
 ☑ Stadtmarkt 7 (05331-86 280).
 ☑ Праздник театра (июнь-июль), Праздник старого города (авг.).

ЭТОТ ГОРОДОК имеет необыкновенно бурное прошлое. С 1432 по 1753 гг. здесь находилась резиденция герцогов Вельфов. В XVI в. здесь появились широкие проспекты и просторные площади в соответствии с новыми веяниями в городской архитектуре. Город не получил во Второй мировой войне серьезных повреждений, в нем сохранилось 500 исторических деревянно-кирпичных домов и превосходная библиотека. **Библиотека герцога**

Августа содержит 130 тыс. томов, в том числе самую дорогую в мире книгу – Евангелие Генриха Льва. К городу имели отношение философ Готфрид Вильгельм Лейбниц и писатель Готтольд Эфраим Лессинг, а в **Лессингхаусе** размещен литературный музей. В центре города возвышается крупнейший в Нижней Саксонии **замок**, обновленный в 1714–16 гг. в стиле барокко. В нем располагается **Музей замка** с местными изделиями: мебелью и гобеленами, а потолок Венусзааль (Зал Венеры) расписан красивыми барочными фресками. Напротив замка стоит **Цойгхаус** с необычным фасадом в стиле маньеризма, построенный в 1613–19 гг. по замыслу Пауля Франке.

Если пройти дальше на восток, то можно увидеть **Хаупткирхе** – это церковь XVI в., посвященная *Пресвятой Деве Марии*, усыпальница герцогов и выдающийся образец протестантской маньеристской архитектуры. На церковном фасаде, постройку которого начали в 1608 г., есть тонко выполненные рельефы, а внутреннее убранство демонстрирует редкое сочетание стилей, включая готический самого позднего периода.

☑ **Замок и Музей замка**
 Schlossplatz. ☑ (05331) 924 60.
Лессингхаус, музей и Цойгхаус
 ☑ (05331) 80 80. ☑ 10.00-17.00 вт-вс. Библиотека герцога Августа ☑ 8.00-20.00 пн-пт, 9.00-13.00 сб. ☑ 24, 31 дек. 📍
 ☑ **Хаупткирхе**
 Michael-Praetorius-Platz 9.
 ☑ (05331) 28 92.



Барочный фасад замка Вольфенбюттель

Ганновер 20

ГАННОВЕР, административный центр Нижней Саксонии, с первого взгляда не особенно впечатляет, но внешность обманчива. В историческом центре города есть много зданий интересной архитектуры, великолепные сады в стиле барокко и один из самых замечательных музеев современного искусства в Европе. В прошлом города оставили свой след династические связи с Англией в 1714–1837 гг., а благодаря современным ежегодным промышленным ярмаркам город обрел всемирную известность: в 2000 г. в Ганновере проходила международная выставка Expo-2000, которую посетили 18 млн человек.

Экскурсия по Ганноверу

После почти полного разрушения старой части города в 1944 г. многие исторические памятники были восстановлены, а огромные площади зеленых насаждений располагают к тому, чтобы погулять по городу пешком. Лучше всего сделать большой круг, начав путь от железнодорожного вокзала. До садов в стиле барокко у Херренхаузена на северо-западе города можно добраться и на метро (U-Bahn 4, 5).

Дом оперы

Opernplatz 1. ☎ (0511) 99 99 11 11. Этот оперный театр построен в 1845–57 гг. по изысканному проекту в стиле неоклассицизма Георгом Людвигом Фридрихом Лавесом, самым выдающимся архитектором Ганновера.

Нижнесаксонский краевой музей

Willy-Brandt-Allee 5. ☎ (0511) 980 77 25. ☏ 10.00–17.00 вт–ср, пт–вс, 10.00–19.00 чт. 📄

Самая интересная часть музея земли Нижняя Саксония – это картинная галерея,

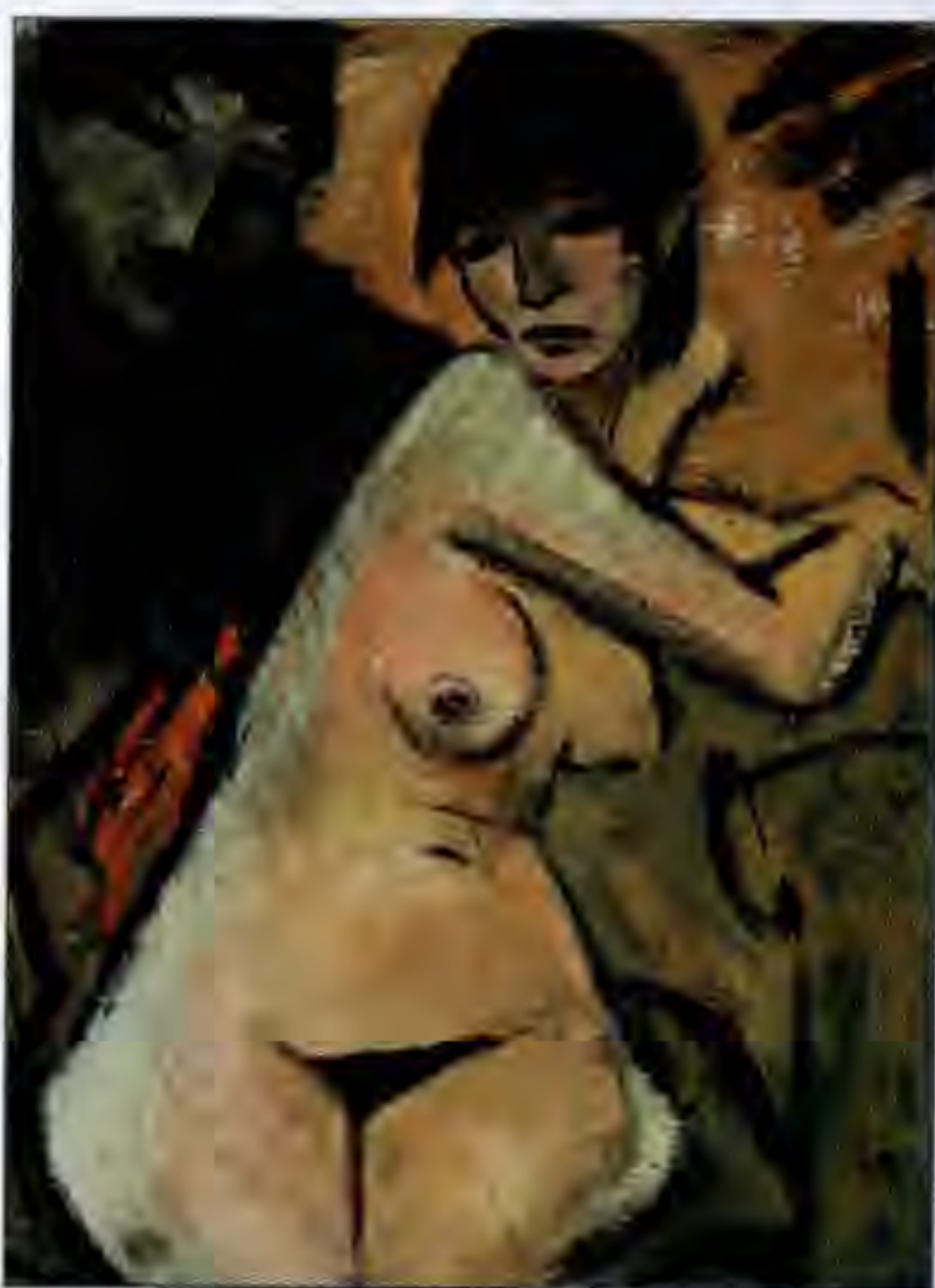
в которой есть прекрасные творения немецких художников средневековья и эпохи Возрождения (Дюрер, Шпрангер, Крапах), превосходное собрание голландских и фламандских картин (Рубенс, Рембрандт, ван Дейк), а также немецкая живопись XIX и XX вв., в том числе великолепные образцы романтизма и импрессионизма (Фридрих, Коринт, Либерман).

Музей Шпренгеля

Kurt-Schwitters-Platz. ☎ (0511) 16 84 62 10. ☏ 10.00–20.00 вт, 10.00–18.00 ср–вс. 📄

Музей Шпренгеля, один из лучших европейских музеев современного искусства, подтверждает тот факт, что в 1920-х годах Ганновер был своеобразной Меккой для художников. Здесь работал Курт Швиттерс, творчество которого до сих пор вызывает противоречивые оценки, а также Эль Лисицкий, чей «Абстрактный кабинет» (школа абстракции, 1928 г.) обязательно стоит посетить. Музей был построен в 1979 г. на деньги шоколадного магната Бернарда Шпрен-

геля; в нем сейчас хранятся работы Мунка, Шагала, Пикассо, а также работы современных художников, в том числе Кристо. Музей расположен около большого искусственного озера Маш, созданного в центре города в 1936 г. Летом на воде полным-полно моторных и парусных лодок, а по берегу прогуливаются отдыхающие ганноверцы и туристы.



«Влюбленные» (1920). Мюллер, Музей Шпренгеля

Новая ратуша

Tramplatz 2. ☎ (0511) 168 45 333. Купол ☏ апр.–окт.: 9.30–18.30 пн–сб, 10.00–18.30 вс.

Грандиозная ратуша в стиле барокко символизирует благородные стремления наиболее состоятельных горожан начала XX в. Ее строили в 1901–13 гг. Здание покоится на 6 тыс. буковых сваях и украшено элементами в стиле неоготики и сецессион. Для Зала заседаний швейцарским художником Фердинандом Ходлером создана огромная картина под названием «Единство», изображающая принятие городом протестантизма в 1533 г. На уникальном наклонном лифте можно подняться в купол, откуда открывается удивительный вид на город.

Ляйнский замок

Hinrich-Wilhelm-Kopf-Platz.

В историческом центре города на реке Ляйне стоит Ляйнский замок – дворец XVII в., полностью реконструированный местным архитектором Лавесом с 1817 по 1842 гг. Портки на фасаде проектировались по образцу античных греческих храмов. После разрушений, нанесенных последней войной, его пришлось перестроить еще раз, и те-



Интерьер церкви св. Георгия и св. Якоба на Марктплатц

перь он служит резиденцией Нижнесаксонского земельного парламента.

Марктплатц

Хотя после войны здания на этой площади пришлось почти полностью отстроить заново, она является одним из лучших образцов краснокирпичной архитектуры XV в. Ее отличают изумительные фронтоны с выступами и фризы из глазурованной терракоты, украшенные скульптурой. Поблизости стоит церковь св. Георгия и св. Иакова

с нефом XIV в. и необычной четырехвершинной башней. Самый ценный предмет в ее интерьере – готический алтарь со сценами Страстей Господних и чеканкой по меди (работа известного мастера Мартина Шонгауэра).

Сады района Херренхаузен

Сады в ганноверском районе Херренхаузен были полностью уничтожены во время войны, но они до сих пор принадлежат к числу самых красивых садов в духе барокко в Германии. Сады разбивали при графине Софи фон дер Пфальц, дочери Елизаветы Стюарт и матери английского короля Георга I. Гроссер Гартен (Большой сад) –

Для справки

Карта дорог С3. 📄 522 000. 📄 Ernst-August-Platz. n Ernst-August-Platz 2 (0511-16 84 97 00). 📄 сб. 📄 Праздник стрелков (июнь-июль). 📄 www.hannover.de

главный из четырех садов, имеет планировку по образцу голландских парков XVII и XVIII вв. Это ботанический сад с несколькими фонтанами, среди которых есть Гроссе Фонтене (Большой фонтан) с 82-метровой струей, самый высокий в Европе. Здесь можно увидеть гроты, лабиринты, скульптуры, декоративные вазы и живые изгороди, достигающие в длину около 21 км.



Великолепные сады в стиле барокко в Херренхаузене

ЦЕНТР ГАННОВЕРА

- Дом оперы ①
- Ляйнский замок ⑤
- Марктплатц ⑥
- Музей Шпренгеля ③
- Нижнесаксонский краевой музей ②
- Новая ратуша ④

0 м 300

0 ярды 300

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📄 Информация для туристов
- 📄 Парковка
- 📄 Церковь



Фасад огромной Новой ратуши с куполом в центре



Хильдесхайм 21

Старая часть Хильдесхайма, столица романской культуры, была превращена в груды обломков в результате бомбардировки 22 марта 1945 г. Самые ценные памятники теперь воссозданы (с разным успехом) и окружены современной застройкой. Церковь св. Михаила и Кафедральный собор св. Марии включены ЮНЕСКО в список культурного наследия человечества. Советуем посетить интересный Музей им. Фердинанда Рёмера, посвященный египетской культуре.



Ведекиндхаус, прекрасный полуфахверковый дом на Марктплатц

Экскурсия по Хильдесхайму

Не поленитесь обойти город пешком. Туристы могут припарковаться в центре, например, у церкви св. Михаила, и начать осмотр основных достопримечательностей. Знакомство в городом, включая посещение музеев, займет не более 4–5 часов. Можно также прогулять-



Пресвитерий церкви св. Михаила

ся по городу по Розенроуте (Путь роз), который отмечен на тротуарах белыми розами.

Марктплатц

Со времени получения городских вольностей в XI в. сердцем этого епископского города была рыночная площадь. Теперь здесь все воссоздано с точностью до мелочей, и трудно представить, что всего несколько лет назад площадь выглядела совершенно иначе.

В 1987 г. был восстановлен Кнохенхауэррамтсхаус (здание цеха мясников) – самый большой и знаменитый полуфахверковый дом в Германии, построенный в 1529 г.

Напротив стоят готическая ратуша и Темпельхаус, сохранившееся здание XV в. с круглыми башенками и деревянно-кирпичной пристройкой, появившейся в 1591 г. Ее украшают рельефы на тему притчи о блудном сыне.

Церковь св. Андрея

Andreasplatz. ☐ апр.-сен.: 9.00–18.00 пн–пт, 9.00–16.00 сб, 11.30–16.00 вс; окт.–март: 10.00–16.00 пн–сб, 11.30–16.00 вс. Башня апр.–окт.: 11.00–16.00 пн–сб, 12.00–16.00 вс.

В реконструированной готической церкви св. Андрея удивляет яркость и насыщенность света, льющегося из огромных окон, а также ее колоссальные размеры. 115-метровую башню пристроили к церкви в XIX в.

Церковь св. Михаила

Michaelisplatz. ☐ апр.–окт.: 8.00–18.00 пн–сб, 12.00–18.00 вс; нояб.–март: 9.00–16.00 пн–сб, 12.00–16.00 вс.

Эта церковь, построенная по распоряжению епископа Бернварда, – классический пример так называемого оттонского стиля, т. е. раннероманской культуры Саксонской династии. Ее характерная черта – изящная простота внешнего облика и внутреннего убранства с квадратными колоннами, разделяющими нефы. Саркофаг основателя, св. Бернварда, находится в крипте с западной стороны церкви.

К счастью, необыкновенные потолочные фрески XII в. во время войны были эвакуированы и поэтому уцелели. На них изображена история Искупления – от Адама и Евы с древом жизни до Марии и Спасителя.

Музей им. Фердинанда Рёмера

Am Steine 1. ☎ (05121) 93 690. ☐ 10.00–18.00 ежедн.

Гордость этого музея – древнеегипетская коллекция, одна из лучших в Европе, в которую входят фигуры Хем Ома и писца Хети из гробниц периода Древнего Царства (около 2600 г. до н. э.).

Здесь также хранятся прекрасные коллекции китайского фарфора и памятники материальной культуры инков, а еще музей славится временными выставками, посвященным древним культурам от времен Тутанхамона до маяя.

Собор св. Девы Марии

Domhof. ☎ (05121) 179 17 60. ☐ 15 марта–15 окт.: 9.30–17.00 пн–сб, 12.00–17.00 вс; 16 окт.–14 марта: 10.00–16.30 пн–сб, 12.00–17.00 вс.

Говорят, что Людвиг Благочестивый, сын Карла Великого, в 815 г. на охоте повесил на дерево реликвии Девы Марии, а когда попытался их снять, то, как он ни старался, они не шелохнулись. Людвиг принял это за знак свыше, что на том месте надо основать церковь, а при ней – город. Тысячелетний ро-



Барельеф на фасаде церкви св. Андрея



Огромная бронзовая колонна Бернвардзойле в соборе св. Марии

зовый куст из этой легенды и сейчас растет в апсиде собора: он уцелел даже при бомбардировках.

Самобытные произведения искусства – результат работы литейной мастерской, открытой при соборе и процветавшей во времена епископа Бернварда.

На бронзовых двойных дверях с одной стороны можно увидеть изображение сотворения мира по Ветхому завету, а с другой – жизнь Христа согласно Новому завету.

Гигантская бронзовая Бернвардзойле (колонна Бернварда), датируемая 1022 г., на которой изображены сцены из жизни Христа в хронологическом порядке, была раньше увенчана распятием. Внешним видом она напоминает колонну императора Траяна в Риме.

В соборе есть два выдающихся произведения искусства: канделябр диаметром 3 м (1060) и купель (около 1225 г.), которую «поддерживают» четыре реки Эдемского сада.

Церковь св. Годехарда

Godehardsplatz. ☐ апр.–сен.: 9.00–18.00 пн–пт, 9.00–17.00 сб, 12.00–18.00 вс; окт.–март: 9.00–16.30 пн–сб, 12.00–16.30 вс.

Эта церковь посвящена преемнику Бернварда Годехарду, который также был причислен к лику святых. Ее воздвигали с 1133 по 1172 гг., она является типичным примером местной архитектуры, внешне напоминающая более раннюю церковь св. Михаила. Представляют интерес ее резные капители, а также северный портал с изображением Иисуса Христа в сопровождении св. Годехарда и св. Епифании.

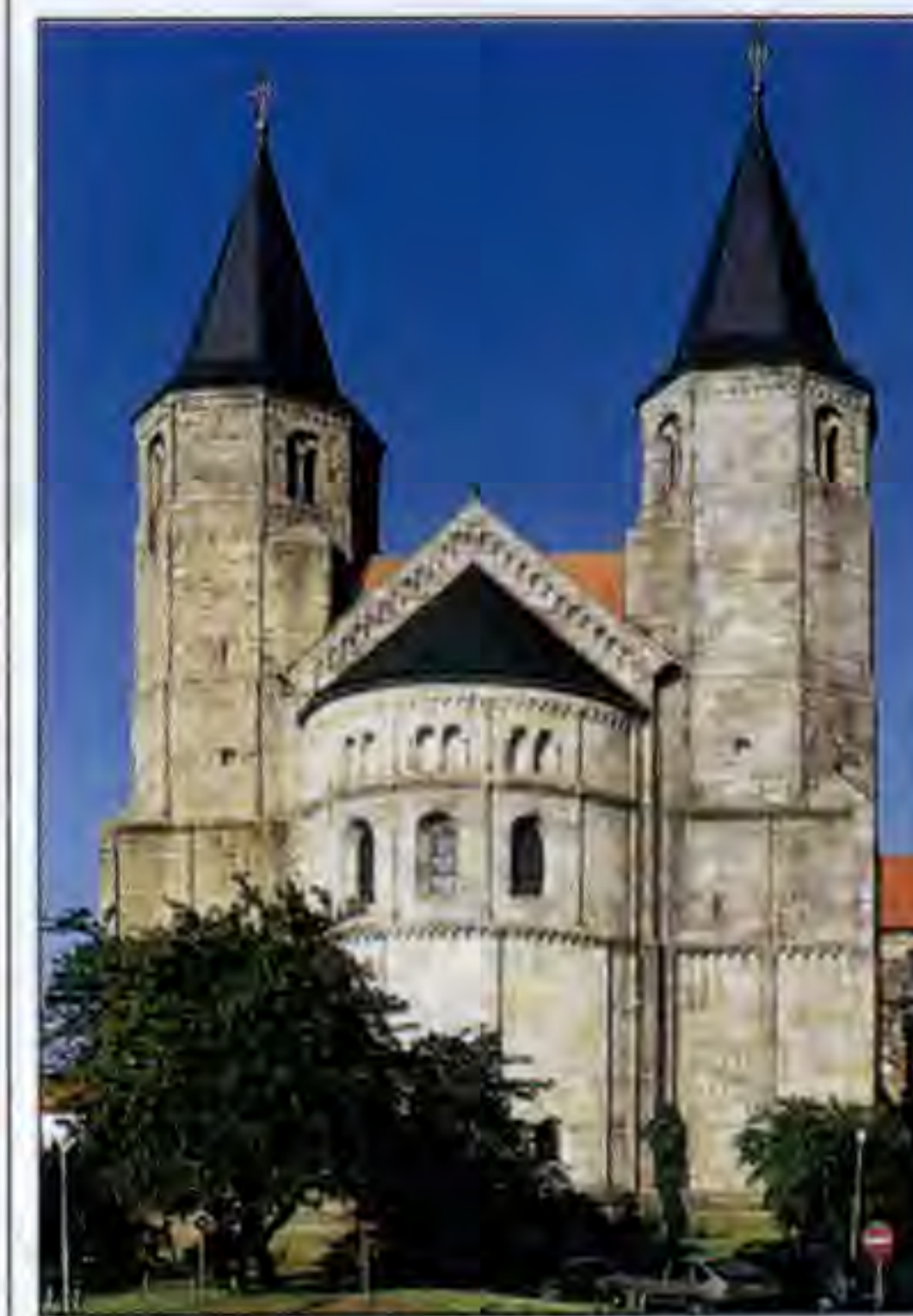
Церковь св. Маврикия

Moritzberg.

Для справки

Карта дорог СЗ. ☎ 106 000. ☎ Bahnhofplatz ☎ Rathausstr. 18–20 (05121-179 80). ☎ Время джаза (перед Троицей), Праздник весны (март), Праздник вина (май), Крестьянский рынок (сен.), День полета драконов (окт.). ☎ www.hildesheim.de

Есть еще одна романская церковь в Хильдесхайме, которую советуем посетить, – это церковь св. Маврикия, построенная в 1058–68 гг. на западе от центра города. В церкви можно увидеть красивые крытые галереи XII в. и саркофаг основателя.



Пресвитерий массивной церкви св. Годехарда с башнями по бокам



ЦЕНТР ХИЛЬДЕСХАЙМА

Марктплатц ①
Музей им. Фердинанда Рёмера ④
Собор св. Девы Марии ⑤
Церковь св. Андрея ②
Церковь св. Годехарда ⑥
Церковь св. Михаила ③

0 м 300
0 ярды 300

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- ☎ Информация для туристов
- ☒ Почта
- ☎ Церковь

Улица за улицей: Гослар 22

ГОСЛАР у подножья Гарца – это завораживающий своим видом город, в котором сохранилось 1800 очаровательных деревянно-кирпичных домов. 300 лет императоры Священной Римской империи жили в этом городе, который входил тогда в Ганзейский союз. Город называли также «сокровищницей Севера», поскольку основным источником богатства Гослара был рудник в Раммельсберге, где добывали цинк, медь и серебро. Городской ландшафт практически не изменился, что позволило Гослару войти в список культурного наследия человечества ЮНЕСКО.



★ Ратуша

На западной стороне рыночной площади стоит ратуша XV в. В великолепном Хульди-гунгсуааль (Зал почитания) потолок и стены расписаны готическими фресками.



★ Приходская церковь

В готической церкви св. Космы и Дамиана интерес представляют романские окна из цветного стекла и бронзовая купель в стиле ренессанс.

Обозначения

— — — Предлагаемый маршрут

Императорский дворец – каменное здание (1005–15), прошедшее в XIX веке масштабную реконструкцию. Стоит посетить капеллу и императорский зал с его великолепными картинами.



Для справки

Карта дорог D3. ☎ 46 000.
 Markt 7 (05321-780 60).
 День эстрадного искусства (июнь). www.goslarinfo.de



★ Полуфахверковые дома

В Госларе сохранилось много очаровательных домов разных периодов, которые стоят плотными рядами в центре города.

0 м 50
 0 ярды 50

Св. Аннен-Штифт

Это стоит увидеть

- ★ Ратуша
- ★ Приходская церковь
- ★ Полуфахверковые дома

Дом Сименсов

Schreiberstraße 12. ☎ (05321) 238 37. ☑ 9.00-12.00 вт, чт.
 Деревянно-кирпичный дом, когда-то принадлежал семье Сименсов, коренных жителей Гослара – один из самых красивых домов. Расположенный в нём бывший пивоваренный завод открыт для посещения.



Поезд в Музее горного дела в Раммельсберге

Церковь св. Петра и св. Павла

Frankenberger Platz.
 Церковь XII в., стоящая по соседству с Франкенбергом, одна из 47, некогда существовавших в городе. Тимпан ее южного портала относится к этому же периоду. Перед взором посетителя предстает великолепное внутреннее убранство в стиле барокко.

Церковь св. Якова

Jakobi-Kirchhof. ☎ (05321) 235 33. ☑ апр.-сен.: 8.30-17.00 еждн.
 Облик этой католической церкви определяется готическими дополнениями, хотя конструкция стен осталась романской. Самое знаменитое произведение искусства в этой церкви – «Пиета» Ганса фон Виттена. Внимания заслуживают также настенная роспись, орган и купель.

Брайтес Тор

Breite Straße.
 Некоторые элементы оборонительной системы, созданной около 1500 г., хорошо сохранились. Брайтес Тор (Широкие ворота) на восточных подступах к городу – самая внушительная часть этой системы.

Приют св. Анны

Glockengießerstraße 65. ☎ (05321) 247 62. ☑ 1.00-13.00, 14.00-16.00 пн-чт, 11.00-13.00 пт, сб.
 Приют св. Анны для сирот, престарелых и немощных все еще выполняет свое предназначение. За его живописным фасадом находится красивая маленькая часовня с великолепной живописью на деревянном потолке.

Музей горного дела Раммельсберга

Bergtal 19. ☎ (05321) 75 00. ☑ 9.00-18.00 еждн.
 Музей горного дела расположен на серебряном руднике X века, включенном в список культурного наследия человечества ЮНЕСКО как одно из старейших сохранившихся промышленных сооружений в мире. Посетители могут проехать по руднику на специальном поезде и познакомиться с историей горного дела.



Наземные сооружения серебряного рудника. Раммельсберг

Айнбекк 23

Карта дорог С3. 🗺 29 400. 📞
 Rathaus, Marktplatz 6 (05561-91 61 21).

В СРЕДНИЕ ВЕКА в этом городе было 600 пивоварен – больше, чем домов – и сейчас он славится своим пивом. Рецепт Бокбир, знаменитого немецкого крепкого пива, был придуман именно здесь. Город, сгоревший дотла в 1540 и 1549 гг., был впоследствии отстроен в едином стиле ренессанс. Исторический центр окружен городской стеной. До наших дней сохранилось более 100 деревянно-кирпичных домов, из них интереснее всего **Эйкешес Хаус** (Марктштрассе 13), с фасадом, украшенным скульптурами на библейские и античные сюжеты. Живописные дома можно также увидеть на Тидекерштрассе и **Марктплатц**. Последняя гордится **ратушей**, главной достопримечательностью Айнбекка, а также **Ратсвааге** (городской весовой) и **Ратсапотекке** (аптекой). Башня приходской **церкви св. Якова**, расположенной по соседству, отклоняется от вертикали на 1,5 м, но чтобы сделать это менее заметным, к ней в 1741 г. пристроили фасад в стиле барокко.



Каменный конек на крыше ратуши в Геттингене

ситетских городов Германии. В 1737 г. английским королем Георгом II, который правил также в Ганновере, был учрежден университет, в котором обучались дети богатых немецких, английских и русских аристократов. Здесь работали знаменитые деятели культуры, в том числе писатель Генрих Гейне, братья Гримм и путешественник Александр фон Гумбольдт. Геттинген сохраняет свою репутацию образовательного центра и сегодня, отчасти в связи с учреждением института, названного в честь одного из создателей квантовой теории Макса Планка, который родился в этом городе.

По всему городу разбросаны университетские корпуса, и, благодаря большому количеству студентов, город полон жизни: здесь есть десятки кафе, рестораны с многонациональной кухней и бары. Стоит посетить неоклассицистический актовый зал **Аулу**. На Марктплатц в центре города находится **ратуша** с готическим каменным фасадом, передней в 1901 г. появился **Гензелизельбруннен** (фонтан «Девочка с гусями»). По сложившейся в городе традиции его целуют студенты, сдавшие экзамены, но он также пользуется большим успехом и у туристов. С юго-восточного конца рыночной площади видны четыре главные церкви Геттингена: к югу – св. Михаила, к западу – св. Евана, к востоку – св. Альбана и св. Якова к северу. Все они свидетельствуют о значимости Геттингена еще со времен Средневековья.

Готическая ратуша на Марктплатц, Геттинген

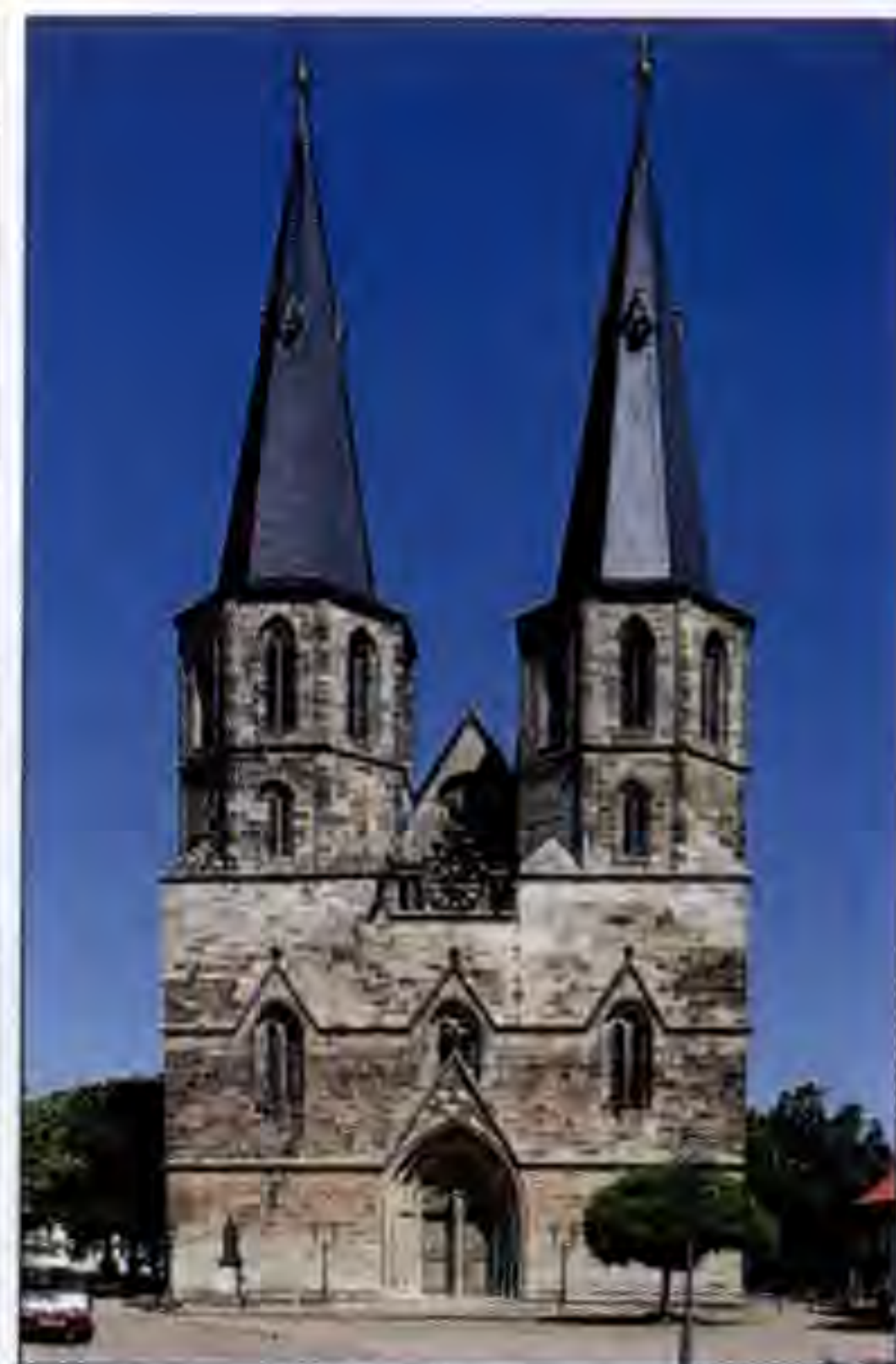


Готическая ратуша на Марктплатц, Геттинген

Геттинген 24

Карта дорог С4. 🗺 129 000. 📞
 Altes Rathaus, Markt 9 (0551-499 800 or 194 33). 📅 Праздник споров (июнь), Литературная осень (окт.), Фестиваль джаза (нояб.), студенческие фестивали.

ВМЕСТЕ с Тюбингеном, Марбургом и Гейдельбергом Геттинген принадлежит к числу самых знаменитых универ-



Готический фасад с двумя башнями церкви св. Кириака. Дудерштадт

Дудерштадт 25

Карта дорог С4. 🗺 24 500. 📞
 Marktstr. 66 (05527-84 12 00).

К югу от Гарца, недалеко от бывшей границы с ГДР, находится этот средневековый город. Прогулку по нему лучше всего начать с **Обермаркт** (Верхнего рынка). Здесь стоит деревянно-кирпичная **ратуша** с необычным фасадом и башнями, увенчанными шпилями. Внутри нее – выставочные залы и культурный центр. К востоку от ратуши возвышается католическая **церковь св. Кириака**, с богатым убранством алтарей и 15 статуями в стиле барокко. Готический стиль в архитектуре **церкви св. Серватия** соединен в ее интерьере со стилем сецессион. Поблизости находятся **Вестертортурм** (Башня западных ворот) – единственные сохранившиеся городские ворота. Странная винтообразная завершающая часть ворот – это не украшение, а результат недостатка конструкции.

«Везерский ренессанс» 26

ВЕЗЕРСКИЙ РЕНЕССАНС – архитектурный и декоративный стиль Северной Германии, относящийся к середине XVI–XVII вв. Высокие крыши и фронтоны – результат влияния голландской архитектуры, но этому стилю присущ ряд собственных отличительных черт: поперечные эркеры, высотой в один этаж или больше, выступающие детали фасада, пышные украшения и большое количество боковых корпусов с винтовыми лестницами в башнях.



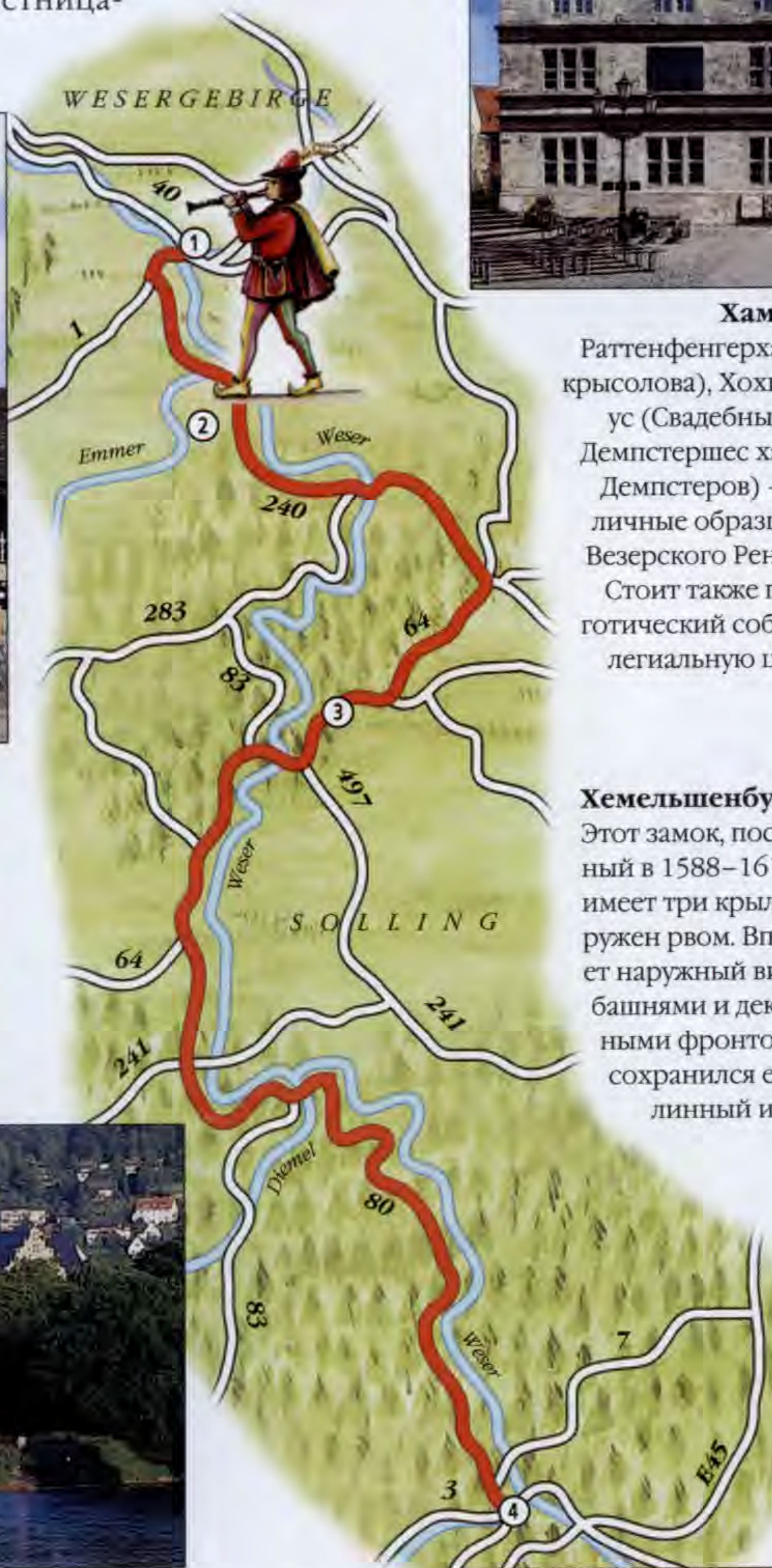
Беверн 3

Еще одна жемчужина Везерского ренессанса – замок в Беверне, построенный в 1602–12 гг. из прусского камня. В нем четыре крыла и две башни в углах внутреннего двора.



Мюнден 4

Основные здания, представляющие стиль Везерский ренессанс – ратуша и замок (теперь это местный музей с коллекцией керамических изделий). Здесь можно полюбоваться на фрагменты фрески в стиле ренессанс с изображением герцога Эрика фон Брауншвейг-Каленберга.



Хамельн 1

Раттенфенгерхаус (Дом крысолова), Хохцйтсхаус (Свадебный дом) и Демпстершес хаус (Дом Демпстеров) – это отличные образцы стиля Везерского Ренессанса. Стоит также посетить готический собор (коллегиальную церковь).

Хемельшенбург 2

Этот замок, построенный в 1588–1612 гг., имеет три крыла и окружен рвом. Впечатляет наружный вид с башнями и декоративными фронтонами, сохранился его подлинный интерьер.

ДЛЯ СПРАВКИ

Пункт отправления: Хамельн.
 Протяженность: 112 км.
 Места остановок в пути: во всех городах и деревнях вдоль маршрута имеются хорошие рестораны и закусочные.

0 км 20
 0 мили 20

ШЛЕЗВИГ-ГОЛЬШТЕЙН

ШЛЕЗВИГ-ГОЛЬШТЕЙН – самая северная земля Германии, расположенная между Балтийским и Северным морями, ограниченная рекой Эльбой и границей Дании. О бурной истории земли говорит каждое готическое кирпичное здание прибрежного города Любек, состарившееся под изменчивым морским климатом. В наши дни туристы приезжают сюда ради широких песчаных пляжей и живописных озер.

Первоначально эта земля включала две территории: Шлезвиг на севере, населенный в Средние века германскими племенами (англами, саксами, викингами и датчанами), и Гольштейн на юге, заселенный, в основном, славянами, которые приняли христианство в XII в. Позже история этой земли характеризовалась борьбой между ганзейскими городами и правителями Дании. В XVIII в. весь этот край, от Альтоны на юге до Кольдинга на севере, принадлежал Дании, но в 1866 г. был присоединен Бисмарком к Пруссии. В 1920 г., после того как Дания вернула себе северную часть Шлезвига в результате плебисцита, установились существующие и по сей день государственные границы, при этом многочисленное датское меньшинство осталось на немецкой стороне.



Шлезвиг-Гольштейн – сельскохозяйственный регион, населенный менее плотно, чем остальные земли. Любителей искусства притягивает, главным образом, Любек, самый могущественный в Средние века город на Балтике. Старая часть Любека включена в список культурного наследия человечества, составленный ЮНЕСКО. Другие места не менее интересны для туристов: романские церкви во Фленсбурге поражают воображение, а великолепный сельский ландшафт с лихвой восполняет недостаток крупных культурных памятников. Прогулка по национальному парку Шлезвиг-Гольштейнишес Ваттенмер, движущиеся песчаные дюны на прекрасном острове Зюльт и романтический закат на берегу озера в Плёне надолго останутся в памяти.



Замок в стиле Ренессанс, окруженный рвом. Глюксбург

Путешествуя по Шлезвиг-Гольштейну

Н АДО потратить как минимум один день на посещение города Любек. В Киль приезжает много гостей во время ежегодной Кильской недели, самого большого в мире фестиваля парусного спорта. На обласканном солнцем острове Зюльт хочется задержаться на несколько дней, а чтобы хорошенько рассмотреть потрясающий пейзаж Гельголанд, лучше всего совершить однодневную поездку из Куксхафена или Гузума. Отели в самых крупных городах, таких, как Шлезвиг, Киль или Фленсбург, а также многочисленные провинциальные пансионаты – хорошее место для остановки туристов.



Здания в Плёне в заповеднике «Гольштейнская Швейцария»

ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Ближайший международный аэропорт находится в Гамбурге. Шлезвиг-Гольштейн пересекают две автомагистрали: двигаясь по E47 (№7), оставив позади Гамбург и большие пробки при въезде в туннель под Эльбой, вы попадете в Киль, а следуя дальше через Фленсбург – на полуостров Ютландия. E22, ответвляющаяся от E47, приведет вас через Любек в датскую столицу Копенгаген.



Озеро в природном заповеднике Вестензее, где туристы могут почувствовать прелесть общения с живой природой

0 км 25
0 мили 25



Куда стоит поехать

- Гельголанд, с. 444 1
- Глюкштадт 2
- Зюльт 4
- Киль 7
- Любек 10
- Мельдорф 3
- Национальный заповедник «Гольштейнская Швейцария» 8
- Ратцебург 9
- Фленсбург 5
- Шлезвиг 6

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Шоссе
- Основная дорога
- Река
- Смотровая площадка



Паромы, отправляющиеся с экскурсией из гавани в Киле



См. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 495–6
- Где поесть с. 525–6

Гельголанд ①

Когда в 1890 г. Германия получила Гельголанд от Великобритании в обмен на Занзибар, немецкие любители приностей, сочли это неудачной сделкой. Будучи самым удаленным от континента (50 км), остров имеет огромное стратегическое значение. После 1945 г. Великобритания использовала его как мишень для учебных бомбардировок, пока он не был возвращен Германии в 1952 г. В наши дни свежий воздух и эффектные красные утесы привлекают сюда тысячи туристов.

Порт ①

На равнинной части острова расположен маленький городок Унтерланд с портом и 1 900 жителями. Рыбаки хранят свои сети в живописных маленьких постройках, которые называют хуммербуден (омаровые сарайчики).

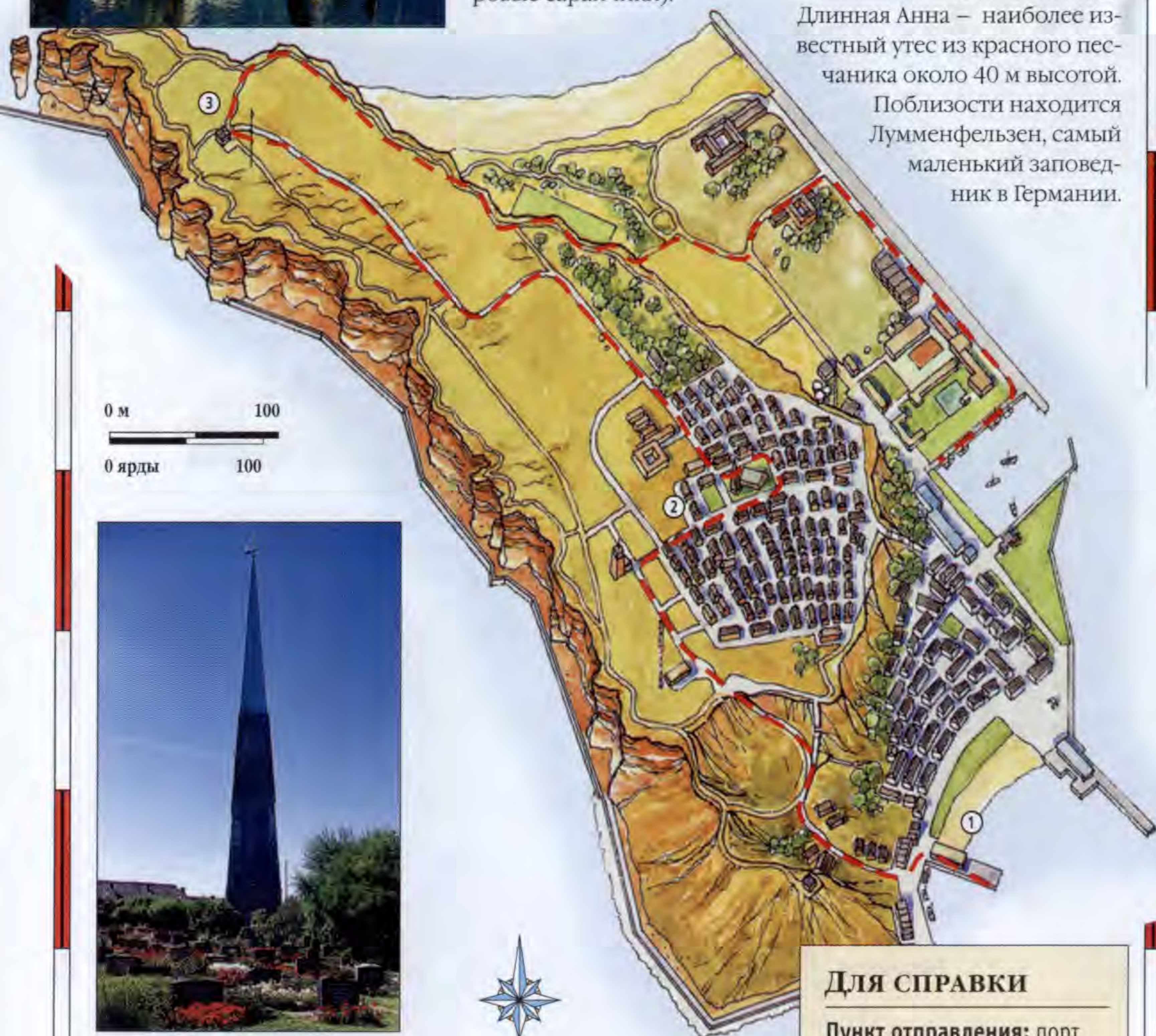
Для справки

Карта дорог B1. 🗺️ 1 900.
Bremerhaven, Cuxhaven и Wilhelmshaven. 📞 Lung Wai 28 (04725-81 37 11 и 14).
🌐 www.helgoland.de



Ланге Анна ③

Длинная Анна – наиболее известный утес из красного песчаника около 40 м высотой. Поблизости находится Лумменфельзен, самый маленький заповедник в Германии.



Оберланд ②

На возвышенной части острова стоит церковь св. Николая (1959). Совсем рядом – могилы XVI в., которые стоит посмотреть.

Обозначения

— — — Предлагаемый маршрут

Для справки

Пункт отправления: порт Гельгоlanda.
Протяженность: 1,7 км.
Места остановок: по всему острову много ресторанов, баров и кафе.

Глюкштадт ②

Карта дорог C2. 🗺️ 12 000. 📞 Grosse Nübelstraße 31 (04124-93 75 85).

Датский король Кристиан IV основал этот городок в 1617 г., и хотя он не столь впечатляет, как Гамбург, его стоит посетить из-за оригинальной планировки: дороги расходятся от шестиугольной рыночной площади, которая когда-то была окружена укреплениями. На площади стоит реконструированная ратуша XVII в., а также городская церковь в стиле барокко. В 1648 г. некоторые части герцогства Гольштейн перешли к Глюкштадту, но большинство дворцов, построенных для герцогов, сохранилось, например, дворец Вернера с изумительным балльным залом. Во дворце Брокдорф, построенном в 1632 г., сейчас находится региональный музей.

Музей Детлефзена

Am Fleth 43. 📞 (04124) 93 76 30.
🕒 14.00-17.00 вт; 14.00-18.00 пт; 10.00-12.00, 14.00-17.00 вс.

Мельдорф ③

Карта дорог C1. 🗺️ 7 500. 📞 Nordermarkt 10 (04832-97 800).

В Мельдорфе сохранился Вдитмарский кафедральный собор – базилика XIII в., значительно реконструированная снаружи в XIX в. Свод в трансепте, похожий на купол, украшен готическими фресками, отражающими легенды о святых Екатерине, Кристофере и Николае. Представляют интерес пышно украшенная перегорожка (1603) и великолепный триптих, изображающий Распятие (около 1520 г.).



Порт и береговая линия Фленсбурга

Зюльт ④

Карта дорог B1. 🗺️ 50 000. 📞 в Westerland. 📞 Westerland, Am Bundesbahnhof (04651-99 88).

Зюльт, самый крупный из Северо-Фризских островов, давно привлекал зажиточных немецких туристов. Этот остров длиной 50 км имеет самые разнообразные ландшафты: белые песчаные пляжи, движущиеся песчаные дюны около Листа, обрывистая береговая линия высотой до 25 м, Ротес Клифф (Красный утес) около Кампена и бесконечно тянущаяся береговая полоса, обнажаемая при отливе, в национальном парке Шлезвиг-Гольштейнишес Ваттенмер. Вестерланд – главный город Зюльта, и его улицу Фридрихштрассе, основное место гуляний, нужно непременно увидеть, а в здании бывшего бальнеологического курорта в стиле сецессион есть интересное казино.

Фленсбург ⑤

Карта дорог C1. 🗺️ 84 500. 📞 Rathausstrasse 1 (0461-909 09 20). 📞 Ромовая регата в Фленсбургском фьёрде (июнь).

Самый северный город Германии Фленсбург был важным центром торговли в XVI в.

и имел 200 кораблей; в те времена он принадлежал Дании. Нордертор (северные ворота), построенные в 1595 г., стали эмблемой города. Корабельный музей города поражает воображение своей экспозицией. В церкви св. Марии стоит посмотреть алтарь в стиле ренессанс, скульптуры и картину «Тайная Вечеря» (1598). Поблизости находится церковь Святого Духа, которая с 1588 г. принадлежит датской общине. В число других интересных церквей входят церковь св. Николая с великолепным органом эпохи Возрождения и церковь св. Иоанна со сводчатым потолком, построенная около 1500 г. В росписи последней использованы изображения людей, переодетых в животных, что было завуалированной критикой церкви и системы индульгенций.

Окрестности: замок Глюксбург, в 9 км к северо-востоку от Фленсбурга, квадратной формы с массивными угловыми башнями на гранитном монолите, построен в 1582–87 гг. Посетите его очаровательную часовню и Ротерзалль (Красный зал) с низкими сводами и посмотрите ценную коллекцию брюссельских гобеленов XVIII в. В Зеэбюле, к западу от Фленсбурга, с 20 лет и до самой смерти в 1956 г. жил и работал художник Эмиль Нольде.



Песчаные пляжи острова Зюльт тянутся до самого горизонта



Внутренний двор замка Готторф в Шлезвиге

Шлезвиг 6

Карта дорог С1. 📍 27 000. 📄
 📍 Plessenstr. 7 (04621-98 16 16).
 📄 Шлезвиг-Гольштейнский музыкальный фестиваль во всем регионе (июль-авг.), Дни викингов (авг., раз в два года).

ШЛЕЗВИГ был важнейшим поселением викингов и стал епархией уже в 947 г., а с 1544 по 1713 г. – резиденцией герцогов Шлезвиг-Гольштейн-Готторф, связанных некогда родством с правителями Дании и России. Они жили в **замке Готторф**, имеющем четыре крыла, где теперь располагаются **Шлезвиг-Гольштейнский краевой музей** и знаменитый археологический музей Северной Германии. **Археологический краевой музей** демонстрирует посетителям до-

исторические тела, сохранившиеся в торфе. Заслуживает внимания и двухэтажная часовня (1590). **Кафедральный собор** строился поэтапно с XII по XV в. Его главное богатство – резной трехстворчатый Бордехолмерский алтарь, созданный Гансом Брюггеманом в 1514–21 гг. Это шедевр готической резьбы высотой 12 м, на котором изображено 392 фигуры; причем прямо на зрителя смотрит только сам мастер, которого легко узнать по бороде и шляпе набекрень.

Туристы также могут прогуляться по историческому рыбацкому району **Хольм** и посетить **Музей викингов Хайтхабу**, расположенный в 4 км от центра города в современном здании, похожем на перевернутую лодку. В нем выставлены экспозиции, посвященные

РОМАНСКИЕ КУПЕЛИ

Не так много на свете мест, где туристы могут увидеть столько романских купелей, как в Ангельне. Эти купели, сделанные в основном из гранита, сохранились в великолепных церквях XII в. Чтобы осмотреть их, надо проехать 63 км по дорогам, соединяющим Фленсбург со Шлезвигом, Мункбарупом, Зёрупом, Нордербарупом, Зюдербарупом и Ульснисом.



Купель церкви в Борбри



Купель церкви в Мункбарупе



Купель церкви в Зёрупе

жизни викингов, модели лодок, ювелирные изделия и предметы быта. На территории этого древнего поселения викингов сохранились и укрепления того периода.

📍 **Замок Готторф/Шлезвиг-Гольштейнский краевой музей/Археологический краевой музей**
 📍 (04621) 81 30. 📄 март-окт.: 10.00-18.00 ежедн.; нояб.-фев.: 10.00-16.00 вт-вс.

📍 **Музей викингов Хайтхабу**
 📍 (04621) 81 32 22. 📄 апр.-окт.: 9.00-17.00 ежедн.; нояб.-фев.: 10.00-16.00 вт-вс.

Киль 7

Карта дорог С1. 📍 245 000. 📄
 📍 Andreas-Gayk-Straße 31 (0431-67 91 00). **Ратуша** 📄 май-сен.: 12.20 ср, вс. 📄 📄 📄 Кильская неделя (конец июня).

Киль расположен в конце узкого залива Кильский фьёрд и на стыке действующего с 1895 г. Кильского канала с двумя огромными шлюзами. Из Киля в Скандинавию ходят паромы, а летом во время «Кильской недели» город превращается в место паломничества яхтсменов со всего мира.

Пройдясь по Шведен-Кай (набережной) и ее окрестностям, можно выйти к громадной **ратуше**, воздвигнутой в начале XX в., и к восстановленной после полного разрушения во время последней войны **церкви св. Николая** с красивой купелью и готическим алтарем. За пределами церкви находится скульптура работы Эрнста Барлаха «Духоборец», символизирующая торжество духа над материей. Куски этой скульптуры, разрушенной на-



Дом в Шлезвиг-Гольштейнском музее на открытом воздухе. Киль

цистами, были найдены и собраны заново после войны.

Самый интересный из музеев Киля – это **Шлезвиг-Гольштейнский музей под открытым небом** в Мольфзее, в 6 км от центра Киля, где представлена архитектура немецких деревень XVI–XIX вв. Демонстрируются изготовление гончарных изделий, плетение корзин и выпечка, причем готовые изделия можно купить.

📍 **Шлезвиг-Гольштейнский музей под открытым небом**
 Hamburger Landstraße 97.
 📍 (0431) 65 96 60. 📄 апр.-окт.: 9.00-18.00 ежедн.; нояб.-март: 11.00-16.00 вс и по официальным нерабочим дням. 📄

Гольштейнская Швейцария 8

Карта дорог D1. 📍 📍 Bad Malente, Kurverwaltung, Bahnhofstraße 4a (04523-20 01 00).
 📄 Джаз-фестиваль в Плёне, опера под открытым небом во время Летних игр в Ойтине.

МОРЕНОВЫЕ холмы, достигающие высоты 164 м, и 140 красивых озер – вот за что этот край называют Гольштейнской Швейцарией. Лучшее транспортное средство здесь – велосипед, передвижение на нем позволит туристам оценить красоту природы и богатство фауны (орнитологи насчитали здесь 200 видов птиц). Центр этого места отдыха – **Плён** на Большом Плёнском озере. Неподалеку находится **Притц**,



Замок XVII в. в Плёне. Гольштейнская Швейцария

Эмиль Нольде (1867–1956)

Великий художник, урожденный Эмиль Хансен, позднее взял себе имя города, в котором родился. Получив художественное образование в Копенгагене, Мюнхене и Париже, Нольде посвятил себя живописи и графике. В 1906–07 гг. он входил в группу экспрессионистов «Мост». Его манеру отличает использование ярких цветов и выразительных деталей, наполняющих его героев сильными эмоциями. После того как нацисты объявили его представителем «дегенеративного искусства» и запретили ему работать, он поселился в Зеебюлле. Там по его проекту был построен дом, где он продолжил писать.



старый город сапожников, в котором стоит готическая церковь, принадлежавшая раньше монастырю бенедиктинцев. Старше ее – романская церковь в **Босау**, маленьком городке, расположенном в живописном месте на Большом Плёнском озере. Здесь размещалась первая в этих краях епархия, а также жил славянский проповедник Вицелин.

Стоит побывать в маленьком городе **Ойтине** со множеством живописных зданий, который иногда называют «северным Веймаром».

Кирпичный замок с четырьмя крыльями был построен в Средние века как резиденция любекских епископов, но в 1716–27 гг. претерпел существенные изменения. Внутри обратите внимание на дворцовую капеллу, Блауэр Залон (Голубую гостиную) с лепниной в стиле рококо, а также картины Иоганна Генриха Тишбеяна, написанные под впечатлением от эпических поэм Гомера «Илиады» и «Одиссеи».



Кафедральный собор в Ратцебурге

Ратцебург 9

Карта дорог D2. 📍 12 500. 📄
 📍 Schlosswiese 7 (04541-85 85 65 или 800 080).

РАТЦЕБУРГ уютно расположился на острове Большого Ратцебургского озера и связан с континентом тремя дамбами. Город получил свое название в честь герцога Ратибора, правившего на Эльбе. В 1154 г. Генрих Лев учредил здесь миссионерскую епархию, а позже город стал резиденцией Лауэнбургских герцогов. **Кафедральный собор** – одно из первых строений, выполненных в особой технике кирпичной архитектуры. Сильное впечатление производит кладка кирпича «в елочку» и линии, выложенные из черной плитки в качестве внутренней отделки на южной паперти этой романской базилики. Места на хорах в романском стиле, распятие XIII в. под красочной аркой, герцогская галерея над нефом и барочный алтарь в южной части трансепта – вот некоторые из достопримечательностей собора.

Улица за улицей: Любек 10

Это «уютное гнездышко», как охарактеризовал Любек самый известный его житель Томас Манн, нужно посетить непременно. К концу периода Средневековья Любек становится важным городом в бассейне Балтики и словно магнит притягивает поклонников *готической кирпичной архитектуры* (Бакштайнготик). В Любеке и внутреннее убранство церквей, и фасады зданий с городскими воротами, и ратуша, и даже средневековая больница – все напоминает воплощенные в жизнь иллюстрации из книги по истории архитектуры. После Второй мировой войны город отстроили заново, и он определенно переживает свое возрождение.



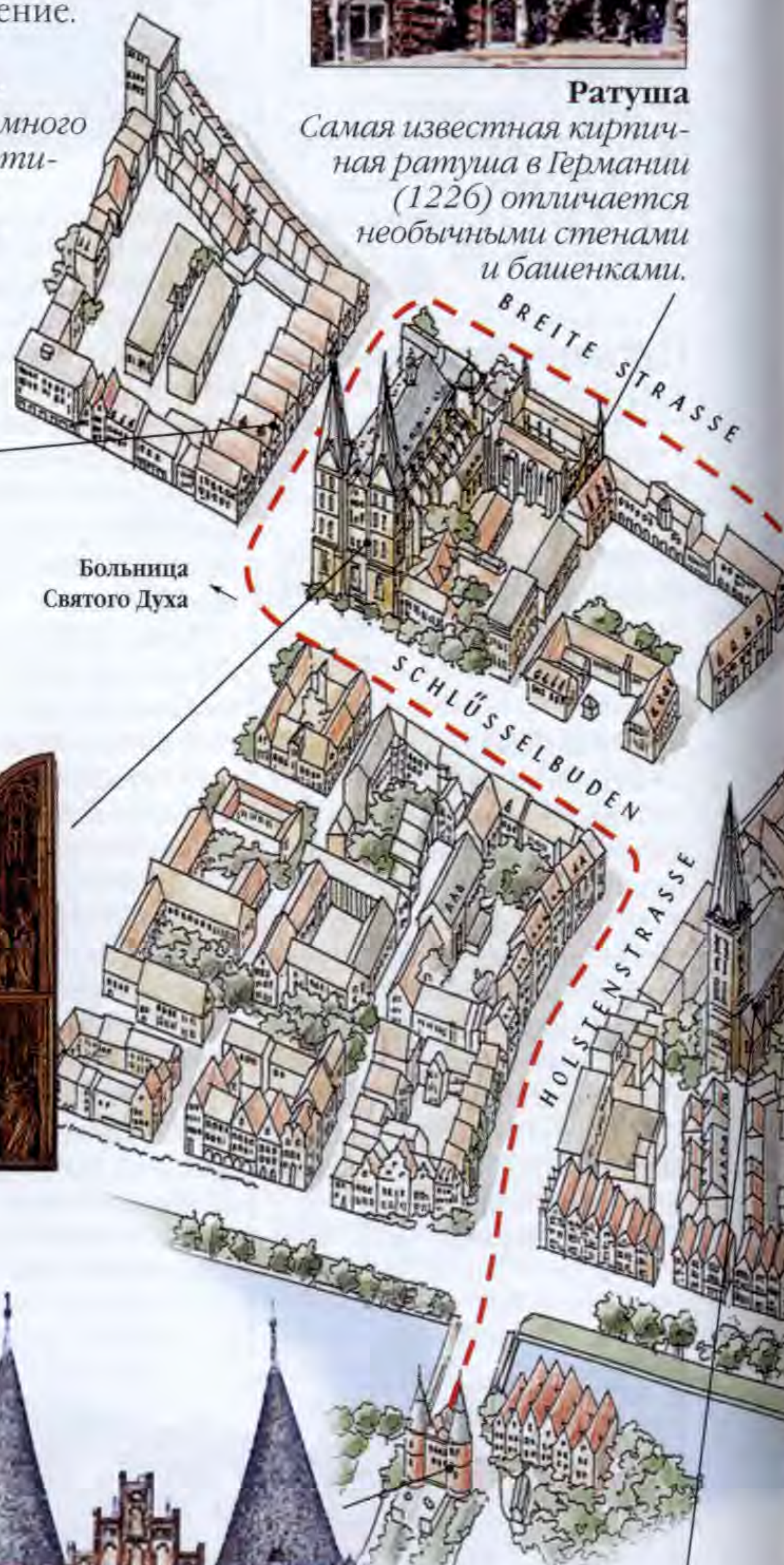
Менштрассе

На этой улице много живописных готических зданий с кирпичными фасадами, увенчанными ступенчатыми фронтонами.



Ратуша

Самая известная кирпичная ратуша в Германии (1226) отличается необычными стенами и башенками.



Больница Святого Духа



★ Церковь св. Марии

В церкви св. Марии хранятся величайшие сокровища искусства.

Хольстенстор

Эти ворота когда-то были единственным въездом в Любек. Построены Хинриком Хельмштеде в 1466–78 гг. на основе фламандского проекта и стали эмблемой города.



Церковь св. Петра

воздвигнута в XIV веке, – единственная пятинефная церковь в Любеке.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

— — — Предлагаемый маршрут



Вид на город

Любек с его семью башнями виден издали. Фактически все достопримечательности находятся в старой части города, которая ограничена рекой Траве и отходящими от нее каналами.

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог D2. ☎ 275 000. 📍 Am Bahnhof. 📞 Breitestr. 62 (0451-122 54 20 или 01805-88 22 33). 📅 Маркт Анно Дацумаль (май), Народный праздник (июль), Рождественская ярмарка ремесел (дек.). 🌐 www.luebeck-tourismus.de

0 м 150
0 ярды 150

Театральный музей

В музее кукольного театра хранится одна из самых больших в мире коллекций марионеток.

Музей искусств св. Анны

В этом музее, расположенном внутри монастыря августинцев, представлена экспозиция, рассказывающая о жизни и культуре Любека в XIII–XVIII вв.

Летний театр



ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Церковь св. Марии
- ★ Кафедральный собор

★ Кафедральный собор

Строительство собора длиной в 130 м началось в 1173 г. при Генрихе Льве и закончилось в 1230 г.



МАРЦИПАН ИЗ ЛЮБЕКА

Самый лучший подарок из Любека – марципан, ставший популярным во всей Европе с середины XIX в. Его готовят из 2/3 частей сладкого миндаля, 1/3 части сахара и ароматических масел. Персы называли его *марсабан*, а в 1530 г. название впервые записали в Любеке как *марципан*. В 1806 г. кондитерская Нидерэггер усовершенствовала этот рецепт и основала свой магазин на Брайтештрассе, который работает по сей день.



Экскурсия по Любеку

Наиболее значительные памятники, за исключением ворот Хольстентор, расположены в пределах старой части города, и по ней лучше всего прогуляться пешком.

Церковь св. Марии

9.00-17.00 еждн., зимой до 15.00.

Базилика с двумя симметричными башнями, трансептом и переходом вокруг многоугольной алтарной части – это кирпичный вариант французского собора в стиле неоклассицизма. Ее огромное внутреннее помещение может похвастаться самым высоким в мире сводчатым кирпичным потолком (40 м), который доминирует над остальными деталями интерьера. К ним относятся 10-метровое бронзовое Святое причастие (1476–79); купель 1337 г. в главном нефе; алтарь, посвященный Деве Марии в Зенгеркапелле (певческом приделе), сделанный в Антверпене в 1518 г. и позднеготический алтарь Сварте с Мадонной. Брифкапелле, часовня с юго-западной стороны, построенная

около 1310 г., – один из самых ранних образцов звездчатого свода в Европе.

В одной из башен в полу еще сохранились осколки церковных колоколов, которые рухнули во время бомбардировки 1942 г.; современные колокола привезены из церкви св. Екатерины в Гданьске.

Дом Будденброков

Heinrich- und Thomas-Mann-Zentrum, Mengstr. 4. ☎ (0451) 122 41 92. ☐ апр.-окт.: 10.00-18.00; нояб.-март: 10.00-17.00 еждн. ● 24, 25 и 31 дек. 🎨

Ценителям литературы захочется побывать в доме Будденброков (1758). За его фасадом в стиле рококо находится музей, посвященный семье Маннов, которые жили здесь в 1841–91 гг. Именно здесь Томас Манн написал хронику семьи Будденброков и получил за нее в 1929 г.

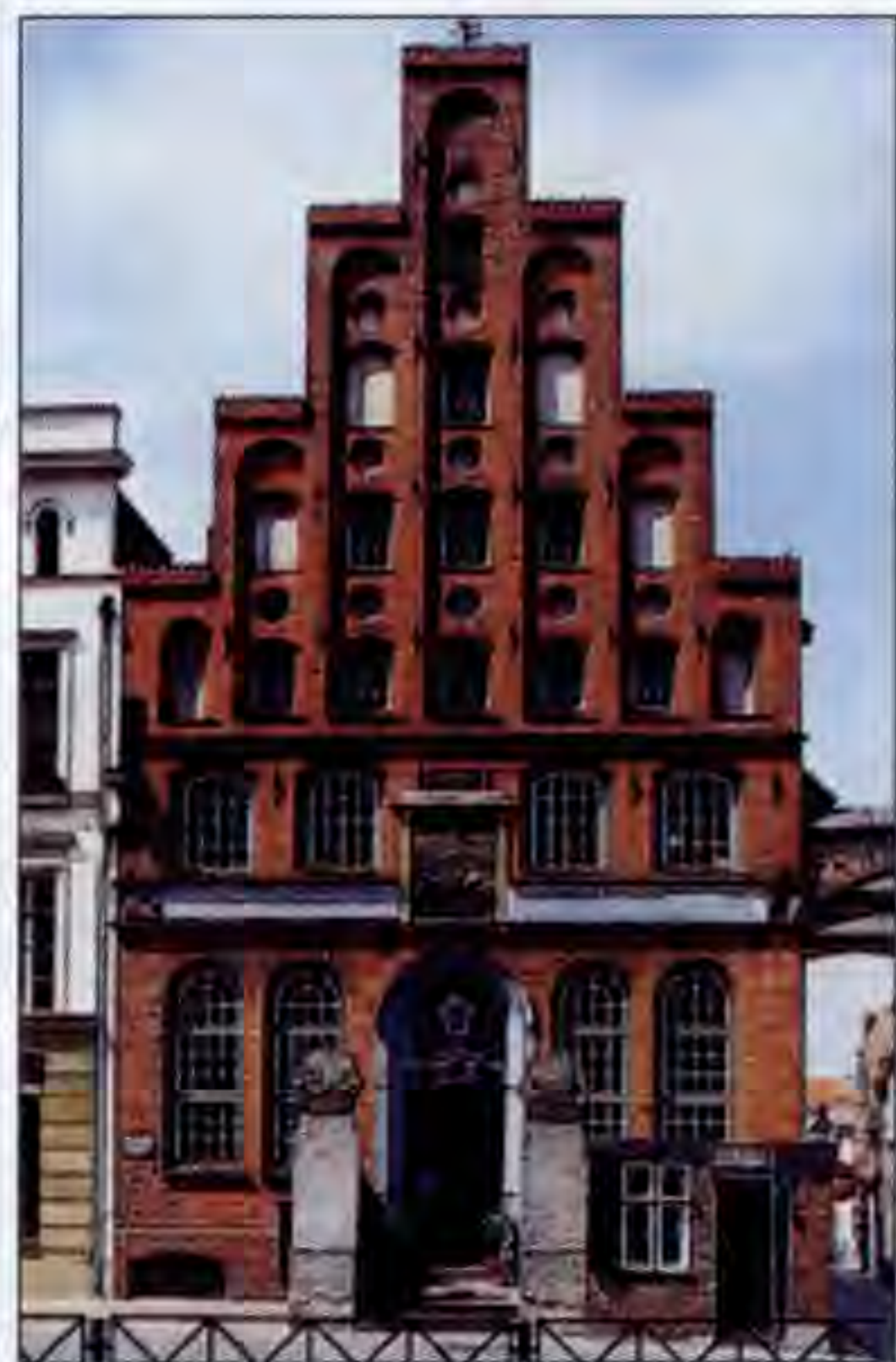
Нобелевскую премию. В доме можно увидеть документы, связанные с историей знаменитой семьи, в особенности Томасом и

Генрихом Манном, причем особое внимание уделяется их жизни в Любеке, эмиграции и изгнанию после 1933 г.

Шаббельхаус

Mengstraße 48 и 50.

В более богатой западной части Любека было много аристократических домов, выходящих на улицу своими богато украшенными кирпичными фронтонами. Многие из них были повреждены во время воздушных налетов в марте 1942 г., но после войны их с большой точностью восстановили. Самые интересные здания сохранились на Менгштрассе, в частности, знаменитый Шаббельхаус (Дом Шаббеля) под номером 48, построенный в 1558 г. В этом доме в XVIII в. появился великолепный зал в стиле барокко. Сейчас в доме расположен ресторан.



Ступенчатый фронтон
Дома корабельного общества

Дом корабельного общества

Breite Straße 2.

Дом корабельной гильдии, построенный в 1535 г., отличается роскошным интерьером, и в нем теперь располагается один из самых изысканных ресторанов в городе. На фасаде – ступенчатый фронтон и передние двory, типичные для Любека.

Двор Фюхтингсхоф

Glockengießerstr. 23.

Восточная часть города по своему характеру совершенно другая: узкие улочки соединяют очаровательные внутренние дворики и маленькие, скром-



Фасад готической Больницы Святого Духа с остроконечными башнями

ные дома. Самые интересные двory – у домов под номерами 23 и 39. Через оформленный в стиле барокко вход Фюхтингсхоф 23, можно попасть к домам, которые строились с 1639 г. для вдов купцов и капитанов.

Бургтор

На северной границе старого города стоят башенные ворота – вторые ворота, сохранившиеся от исторических укреплений. Завершающая часть в стиле барокко была надстроена в 1685 г. Пять этажей башни украшены одинаковыми рядами окон и щитов для защиты от ветра.

Больница Святого Духа

Große Burgstr. ☐ апр.-сен.: 10.00-17.00 вт-вс; окт.-март: 10.00-16.00 вт-вс.

Больница Святого Духа – лучшее из сохранившихся средневековых зданий такого рода в Центральной Европе. Она построена в форме буквы «Т» с более короткой западной частью, в которой находится церковь (около 1286) с двумя одинаковыми боковыми нефами, украшенными фресками «Христос и Мадонна на троне Соломона» и «Всемогущий Господь». В другой части находится действующий приют. В 1820 г. здесь были созданы небольшие одноэтажные палаты для престарелых, которые находились здесь до 1970 г.

Церковь св. Якова

В этой церкви XV в., получившей лишь незначительные повреждения в ходе последней войны, сохранились первоначальные детали, в основном в

стиле барокко. Особенно красивы главный алтарь и алтарь в южном приделе. Последний, высеченный из песчаника, был установлен около 1500 г. мэром Генрихом Брёмбзе и изображает сцену Распятия. И малый, и большой орган церкви созданы в XV в.

Церковь св. Екатерины

Музей церкви св. Екатерины ☐ апр.-сен.: 10.00-13.00, 14.00-17.00 вт-вс. Монастырская церковь св. Екатерины была построена францисканцами, о чем нетрудно догадаться по отсутствию башни и монастырской галереи в пресвитерии главного нефа. Западный фасад с кладкой из глазурованного кирпича представляет огромную художественную ценность. В XX в. здесь появились скульптуры, созданные Эрнстом Барлахом («Жен-



Интерьер готического кафедрального собора

щина на ветру», «Нищий на костылях» и «Поющий послушник»), а также картина «Воскрешение Лазаря» Якопо Тинторетто, купленная богатым аристократом. Скульптура св. Георгия со змеем – копия знаменитого оригинала, находящегося в Стокгольме, выполнена любекским скульптором Бернотом Нотке.

Музей искусств св. Анны

St-Annen-str. 15. ☎ (0451) 122 41 37. ☐ апр.-сен.: 10.00-17.00 вт-вс; окт.-март: 10.00-16.00 вт-вс.

● Пасха, 24, 25, 31 дек. 🎨

В этом монастыре августинцев находятся необычные сокровища искусства Любека. Впечатляет количество деревянных готических алтарей, которые богатые семейства заказывали для своих часовен. Считалось, что алтарь – символ богатства и авторитета семьи при жизни – принесет вечное спасение после смерти. Жемчужины коллекции – алтарь Ханса Мемлинга с изображением Страстей Господних и внешняя сторона боковых створок алтаря Шоненфарер работы Бернта Нотке.

Кафедральный собор

☐ апр.-сен.: 10.00-17.00 еждн.; окт.-март: 10.00-15.00 еждн.

Этот собор, построенный в 1341 г., имеет вид готической церкви. Самое ценное, чем он располагает, – это Триумфальный крест, вырезанный из

17-метрового дуба выдающимся местным мастером Бернотом Нотке. Среди гигантских фигур можно увидеть фигуры Адама и Евы, а также основателя собора, епископа Альберта Круммедика. Помимо этого, в соборе есть бронзовый памятник епископу Генриху Бохольту и две ценные скульптуры: «Святая Дева Мария» с венцом из звезд и «Прекрасная Мадонна» в южном нефе (1509). Обратите внимание на бронзовую купель, созданную Лоренцом Грове в 1455 г., чашу которой поддерживают три коленапреклоненных ангела.



Многоэтажные Замковые ворота, увенчанные куполом в стиле барокко

МЕКЛЕНБУРГ-ПЕРЕДНЯЯ ПОМЕРАНИЯ

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ города Шверин, Висмар, Росток и Штральзунд, а также великолепные памятники архитектуры – достаточное основание для того, чтобы посетить эту часть Германии. Туристы приходят в восторг от прекрасных песчаных пляжей на Дарссе или Узедоме вдоль Балтийского побережья и направляются на остров Рюген с его знаменитыми белыми утесами.

Пестрое сочетание регионов Мекленбург-Передняя Померания имеет насыщенную событиями историю. В XII в. эта территория была колонизирована, и местные славянские племена обращены в христианство. Край стал частью Священной Римской империи, а немецкий колониализм привел к быстрой ассимиляции славян. В Средние века отдельные города превратились в богатые торговые центры и вступили в Ганзейский союз. С XVIII в. Швеция была самой мощной политической силой в этой части Европы, она контролировала Висмар до 1803 г. и Рюген со Штральзундом до 1815 гг., когда эти территории вошли в состав Пруссии, а затем германского Рейха. Во время Второй мировой войны города на Балтике были сильно разру-



шены, а потом, уже в составе ГДР, пришли в запустение. В 1953 г. гостиницы были национализированы, а уникальные здания в городах стали ветшать или просто были снесены. После воссоединения страны эта федеральная земля стала идиллическим местом отдыха. Строительство новой

инфраструктуры, отелей и ресторанов привели к положительным переменам, и сейчас здесь созданы прекрасные условия для туризма. Любителям природы, пешим туристам и велосипедистам понравится озерный край Мекленбурга и остров Рюген. Поклонники архитектуры найдут много интересного во дворце в Людвигслусте или замке в Гюстрове, оценят готическую кирпичную архитектуру ратушей, церквей и различных зданий.



Красивые меловые утесы на острове Рюген круто спускаются к Балтийскому морю

Путешествия по Мекленбургу-Передней Померании

В обширном регионе есть только второстепенные дороги, поэтому рекомендуем выделить дополнительное время на экскурсию по нему. Район можно условно разделить на три части: западную, где можно остановиться в прелестном Висмаре или завораживающем Шверине с его замком, словно из сказки; центральную, с остановкой в порте Росток, и восточную, в которой экскурсию лучше начать из Штральзунда или Грайфсвальда. В центральном Мекленбургском приозерье есть Мюрицкий национальный парк – огромная территория с лесами и озерами, идеальная для прогулок и парусного спорта. Хорошо бы выделить несколько дней, чтобы расслабиться на песчаных пляжах Дарсса, Цингста, Узедома или Рюгена.



Знаменитые пляжи Мекленбурга

Куда стоит поехать

- Анклам 14
- Бад-Доберан 5
- Висмар 4
- Вольгаст 13
- Гадебуш 3
- Грайфсвальд 12
- Постров 6
- Людвигслуст 2
- Нойбранденбург 7
- Пенемюнде 15
- Росток, с. 462 9
- Рюген, с. 464–5 11
- Узедом 16
- Шверин, с. 456–7 1
- Штральзунд, с. 463 10

Экскурсии
Национальный парк Мюриц 8

См. ТАКЖЕ:

- Где остановиться с. 496–7
- Где поест с. 527

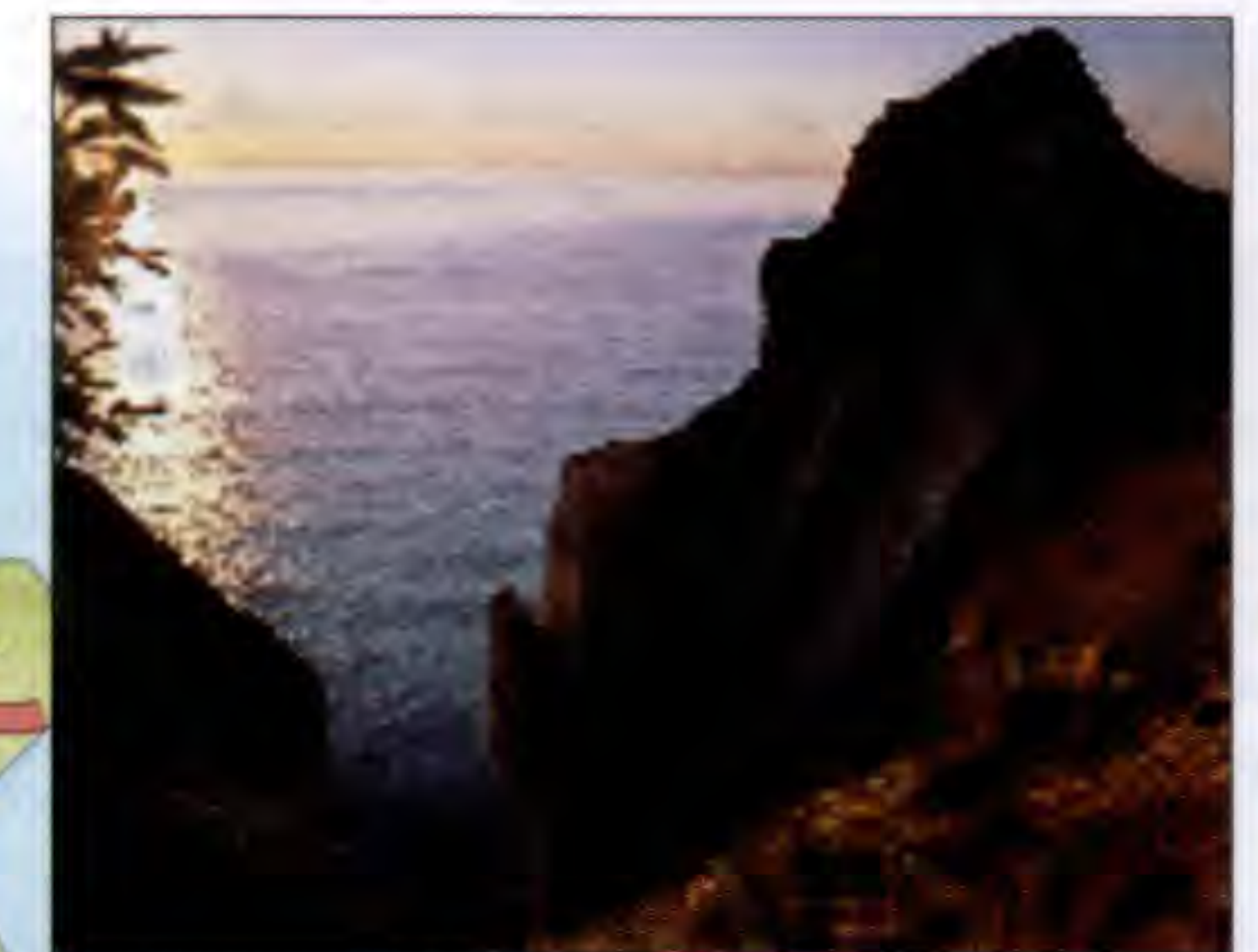


Новый рынок, окруженный очаровательными зданиями с фронтонами. Росток



ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Автобан
	Шоссе
	Живописный маршрут
	Река
	Смотровая площадка



Рюген в лучах восходящего солнца



ТРАНСПОРТНАЯ СВЯЗЬ

Самолеты международных рейсов приземляются в Гамбурге и Берлине, внутренних – в Ростке и Херингсдорфе на Узедоме. Паромы ходят из Дании, Швеции и Литвы до Засница и Ростка, а автомагистраль E55 проходит с юга до Шверина и Ростка.



Красивые крытые галереи в замке Гюстрова

Шверин 1

Несмотря на протесты со стороны Востока, город Шверин был выбран столицей недавно объединившейся земли Мекленбург-Передняя Померания. Это был продуманный выбор, поскольку город расположен в живописном месте среди озер, со сказочным замком на острове и завораживающей старой частью города с множеством зданий в стиле неоклассицизма, которые вышли из последней войны практически без повреждений. В Шверине в 1318–1918 гг., за исключением короткого перерыва, жили герцоги Мекленбургские. В

XVI в. здесь процветала интеллектуальная жизнь, поэтому город называют еще «северной Флоренцией».



Замок в стиле неоренессанс на острове в Шверинском озере

Экскурсия по Шверину

Старая часть Шверина лежит между железнодорожным вокзалом Пфаффентайх и огромным Шверинским озером площадью 65 кв. км. Все основные достопримечательности города легко обойти пешком. Совсем рядом находится Шельф, который раньше был самостоятельным городом.

Замок

Schlossinsel. ☎ (0385) 56 57 38.
15 апр.-14 окт.: 10.00-18.00
вт-вс; 15 окт.-14 апр.: 10.00-17.00
вт-вс.

Этот замок, расположенный на острове Бург, часто называют «мекленбургский Нойшванштейн», в честь знаменитого баварского замка. Шверинский замок был построен в 1843–57 гг. по эклектичному проекту Георга Адольфа Деммлера и Фридриха Августа Штюлера, которых вдохновили башенки замка Шато де Шамбор во Франции. В процессе общего обновления замка стремились воссоздать некоторые первоначальные ренессансные чер-

ты, от которых осталась только керамическая отделка. Внутри сохранилась часовня, построенная Иоганном Батистом Паррой в 1560–63 гг. Изысканные помещения замка – Тронный зал, Семейная галерея, Красная аудитория, Обеденный зал – украшены позолоченной лепниной и продолжают восхищать посетителей, перенося их в XIX в.

Бурггартен и Шлоссгартен

Остальную часть острова занимает Бурггартен с оранжереей и искусственным гротом, сооруженным из гранита около 1850 г. Мост ведет к более крупному парку Шлоссгартен – любимому месту отдыха городских жителей. Вдоль одной из осей парка – канала, построенного в 1748–56 гг. (Кройцканал), стоят копии статуй в стиле барокко, в том числе «Четыре времени года», созданные известным скульптором дрезденского дворцового ансамбля Цвингер – Балъгазаром Пермонзером.

Государственной музей

Am Alten Garten 3. ☎ (0385) 595 80. 10.00-20.00 вт, 10.00-18.00 ср-вс. 24, 31 дек.

Государственный музей стоит на Альтер Гартен, одной из самых привлекательных площадей в Германии, где в воде красиво отражаются замок и театр в стиле неоренессанс.

В музее со львами на фасаде и портиком с ионическими колоннами хранится художественная коллекция, в основу которой положено собрание герцога Кристиана Людвиг II, свидетельствующее о его вкусе и образованности.

Кроме работ немецких мастеров Кранаха, Либермана, Коринта и голландских живописцев Халса и Фабрициуса, здесь есть работы многих французских художников. В их число входят 34 картины Жана-Батиста Одри, который был живописцем при дворе Людовика XIV, а также хорошая подборка картин современного художника-дадаиста Марселя Дюшана.

Ратхаусплатц

Площадь у ратуши (Ратхаусплатц) окружена домами богатых горожан с фасадами XIX в., скрывающими более старые стены. Это касается и готической ратуши, которая скрыта за фасадом, имитирующим английский тюдоровский стиль.

Многочисленные здания работы архитектора Деммлера в стиле неоготики и неоренессанс – основные достопримечательности Шверина. Среди



«Венера и Купидон» (1527), Лукас Кранах, Государственный музей



Кафедральный собор и дома в Шверине

самых интересных зданий на рыночной площади – Нойес Гебойде на северной стороне. Это крытый рынок, построенный в 1783–85 гг., его великолепный фасад имеет 12 дорических колонн.

Кафедральный собор св. Марии и св. Иоганна

Markt. ☎ (0385) 56 50 14.
Башня ☎ справки о режиме работы по тел.

Собор считается самым выдающимся образцом готической кирпичной архитектуры в Балтийском регионе, хотя его башня выполнена в стиле неоготики. С башни открывается великолепный вид на весь город. Базилика, построенная в 1240–1416 гг., с широким трансептом, переходом вокруг алтарной части и венком часовен напоминает по плану

французские соборы. В соборе сохранилось несколько замечательных экспонатов, которые не уступают самым искусным работам этого периода из Антверпена.

В их числе – деревянное позднеготическое Распятие с элементами из песчаника, купель XIV в., памятник герцогине Елене Мекленбургской, созданный

в мастерской Фишера в Нюрнберге, а также надгробия герцога Кристофера и его жены (1595).

Музей под открытым небом Шверин-Мюсс



Дома минувшей эпохи в Музее под открытым небом. Шверин-Мюсс

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог D2. 110 000. Am Bahnhof. Markt 10 (0385-592 52 22). Замковый фестиваль (июнь-июль), Фестиваль лодок (авг.). www.schwerin.de

Alte Crivitzer Landstraße 13.

(0351) 20 84 10. 15 апр.-15 окт.: 10.00-18.00 вт-вс.

В музее собраны образцы народной архитектуры Мекленбурга, включая 17 домов XVII–XIX вв., предназначенных для воссоздания образа настоящей деревни. Посещение этого музея на открытом воздухе можно совместить с проведением свободного дня на пляже в соседнем Циппендорфе.

ЦЕНТР ШВЕРИНА

Бурггартен и Шлоссгартен ②
Государственный музей ③
Замок ①
Кафедральный собор св. Марии и св. Иоганна ⑤
Ратхаусплатц ④

0 м 300
0 ярды 300

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- P Парковка
- i Информация для туристов
- † Церковь





Один из 24 водопадов в парке Людвигслуста

Людвигслуст 2

Карта дорог D2. 🗺 12 600. 🚶 к северу от центра, 15 мин. пешком.
 📍 Schlossstr. 36 (03874-52 62 51).

В НАЧАЛЕ XVIII в. здесь была основана небольшая деревня Кленов, которая с 1765 г. постепенно росла и превратилась в город. Он был выстроен вокруг замка, бывшего резиденцией герцогов Мекленбург-Шверин до 1837 г. Этот «мекленбургский Версаль» на самом деле сильно отличается от своего французского тезки. Дворец в стиле барокко был полностью построен из кирпича и облицован песчаником, а чтобы уменьшить расходы, пышная внутренняя часть, в особенности изысканный Гольденер Зааль (Золотой зал), был отделан людвигслустским картоном, разновидностью папье-маше.

В середине XIX в. огромный **Замковый парк** был перепланирован Петером Йозефом Ленне в стиле английского декоративного сада. Совершив прогулку по живописным уголкам этого сада, посетитель может увидеть 24 водопада, канал, искусственные руины, каменный мост и мавзолей Елены Павловны, дочери русского царя Павла I, ко-

торая трагически умерла в молодом возрасте. В городе посетите протестантскую **Городскую церковь**, построенную в 1765–70 гг. наподобие античного храма, в ее пресвитерии находится гигантская фреска «*Поклонение пастухов*».

🏰 Замок

📍 (03874) 57 19 12.
 🕒 15 апр.-15 окт.: 10.00-18.00 вт-вс; 16 окт.-14 апр.: 10.00-17.00 вт-вс. 🕒 24, 31 дек. 📍

🏰 Городская церковь

📍 (03874) 284 57. 🕒 март-окт.: 11.00-18.00 вт-сб, 15.00-16.00 вс.

Гадебуш 3

Карта дорог D2. 🗺 6 600. 🚶
 📍 Lübsche Str. 8 (03886-29 76).

ЭТОТ ГОРОДОК, расположенный у бывшей границы между ФРГ и ГДР, располагает двумя интересными историческими памятниками. **Городская церковь** (1220) – это самая старая кирпичная церковь в Мекленбурге. Ее крестовый свод, низкие массивные колонны и капители в форме бокала принадлежат к романскому стилю. К самым ценным предметам относится бронзовая купель (1450). Чашу, на которой неизвестный мастер создал 22 рельефных изображения Страстей Господних, поддерживают ангелы.



Купель
в городской церкви
в Гадебуше

В XVI и XVII вв. в **замке** жили дальние родственники герцогов Мекленбургских. Внешне он напоминает замок в Висмаре и украшен рельефами и пилястрами. Для посещения публики он закрыт.

Висмар 4

Карта дорог D2. 🗺 55 000. 🚶
 📍 Am Markt 11 (03841-194 33).

ВИСМАР, несомненно, один из самых привлекательных городов в Мекленбурге. В Средние века он был важным ганзейским центром, о чем свидетельствует монументальная кирпичная церковь, которая выглядит несообразной для провинциального городка. В 1648 г. после Тридцатилетней войны в городе утвердились шведы и сделали из него самую неприступную в Европе крепость. В 1803 г. они сдали Висмар в аренду Меклен-

бургу, но так и не потребовали его обратно. В центре города находится широкая рыночная площадь с **Вассершпиле** (водяная феерия) и беседкой (1602) в центре. До 1897 г. сюда подавали по трубам воду из источника, удаленного на 4 км, для снабжения 220 частных и 16 общественных зданий. Самый красивый дом

на площади – **Альтер Шведе** (Старый швед), построенный около 1380 г., с выступающим готическим кирпичным фронтоном. К западу от площади на-



Альтер Шведе и Вассершпиле на рыночной площади в Висмаре

ходятся две церкви, которые служат печальным примером того, как пренебрежительно ГДР относилась к своему историческому наследию. Реконструкция церкви **Георгенкирхе**, серьезно поврежденной во время войны, началась только в 1989 г., и скоро ее былое величие будет восстановлено. От **Мариенкирхе** осталась только одна башня, а другой разру-

шенный неф взорвали в 1960 г. Рядом находится **Фюрстенхоф** – резиденция висмарских герцогов. Наибольший интерес представляет северное крыло, выполненное в маньеристском стиле. В нем чувствуется влияние итальянского города Феррара и северо-европейских традиций использования керамики на примере любекской мастерской. Великолепный портал из песчаника по бокам украшен парами переплетающихся фавнов. **Церковь св. Николая** – сокровище висмарской архитектуры.

Пара фавнов с портала Фюрстенхофа в Висмаре

Фасад этой позднеготической базилики XIV и XV вв. украшен покрытыми глазурью фризами, изображающими мифические существа и святых, и огромным круглым окном-розеткой в высшей точке трансепта. Завораживают взор внутренние раз-

меры и высота сводчатого главного нефа – 37 м. Некоторые предметы интерьера были взяты из других церквей города, разрушенных или уже не существующих, в том числе так называемый Крамералтар со скульптурой «*Прекрасная Мадонна с Младенцем*» (около 1420 г.). В помещении рядом с башней можно увидеть множество фресок (около 1450 г.).

Бад-Доберан 5

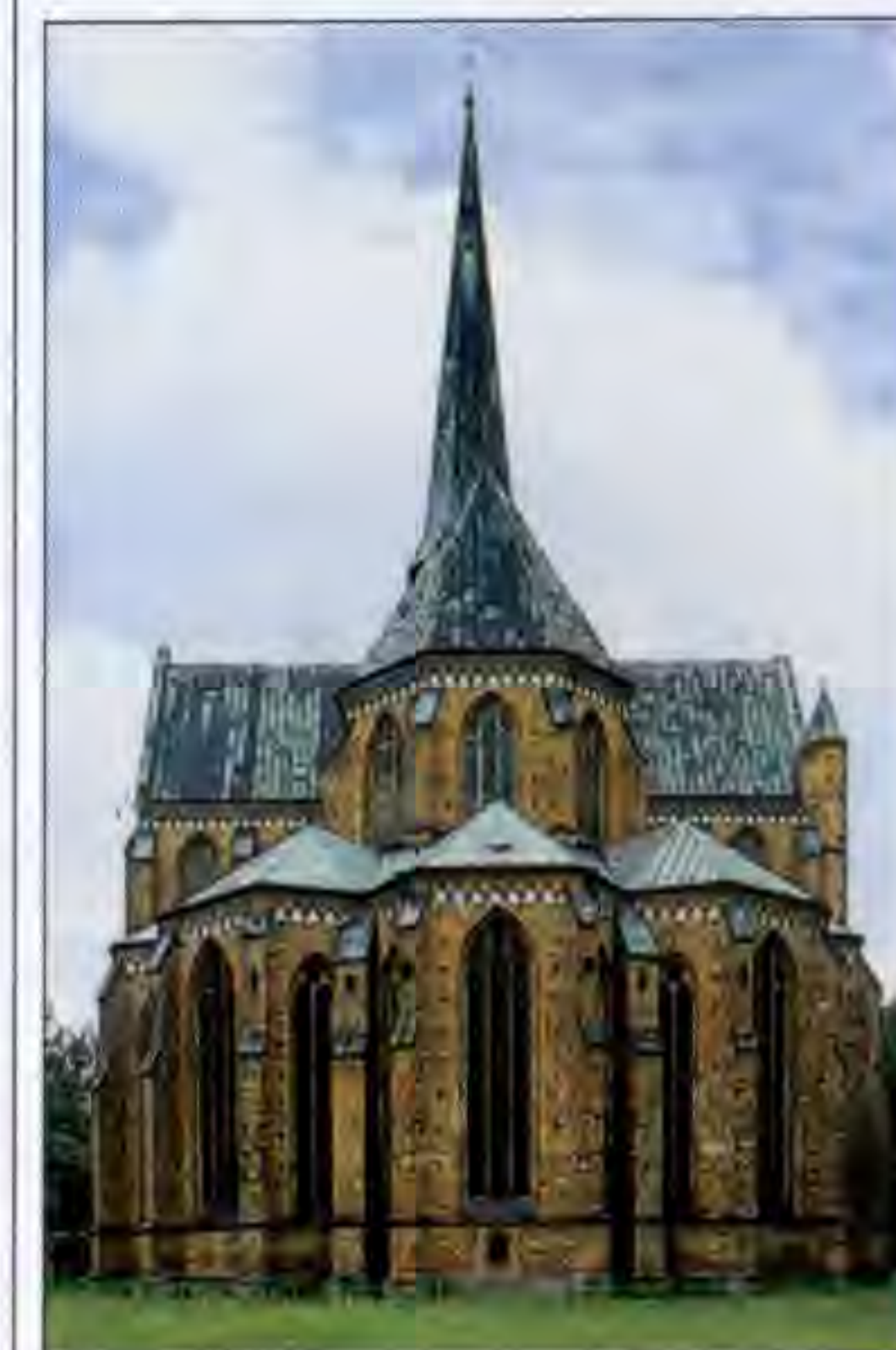
Карта дорог D1. 🗺 11 900. 🚶
 📍 Alexandrinenplatz 2 (038203-621 54).

РАССКАЗЫВАЮТ, что когда герцог Генрих Бовин охотился на оленей, пролетавший мимо лебедь прокричал «*Добр добр*» (хорошее место), и как раз в это время олень упал. Герцог основал на том месте монастырь – самый значительный цистерцианский монастырь в балтийском регионе. Собор был построен в 1295–1368 гг. со строгим интерьером и небольшим колоколом, в соответствии с порядками ордена, которые запрещают строить башни. Внутреннее убранство восхищает своим оригинальным видом: поверхность стен красная, с белой штукатуркой и красочными укрепляющими ребрами. Большинство первоначальных деталей интерьера сохранилось почти без повреждений. Среди сокровищ монастыря – огромная позолоченная картина на доске, созданная в Любе-

ке в 1310 г., 12-метровое Святое Причастие из дуба, маленький шкафчик с потиром и реликвиями, а также статуя Девы Марии. Красивые надгробия отмечают места, где покоятся правители Мекленбурга: датская королева Маргарет и Альбрехт, король Швеции, умерший в 1412 г. Посетители могут прогуляться вокруг церкви по симпатичной лужайке. Чуть поодаль стоит маленькое восьмиугольное здание XIII в. с красивой отделкой из глазурованного кирпича. Рекомендуем также прогулку по курорту с минеральными водами. Прямо в центре находятся две беседки начала XIX в. в восточном духе – идеальное место для отдыха с чашечкой кофе.

ОКРЕСТНОСТИ: еще одно приключение, которое стоит пережить – поездка по узкоколейной железной дороге «Молли», которая соединяет Бад-Доберан с Хайлигендаммом и Кюльонгсборном, где есть 4-километровый пляж. По пути вас ожидает жемчужина деревенской архитектуры XIII в. – маленькая церковь в **Штефенсхагене**. Обратите внимание на терракотовые фигуры апостолов на южном портале и на рельефную кирпичную кладку с мифическими существами и вьющейся лозой в пресвитерии.

🏰 **Доберанский собор**
 Klosterstrasse. 📍 (038203) 627 16.
 🕒 май-сен.: 9.00-18.00 пн-сб, 12.00-18.00 вс; март-апр., окт.: 10.00-17.00 пн-сб, 12.00-17.00 вс; нояб.-фев.: 10.00-16.00 вт-сб, 12.00-16.00 вс. 📍 ежедн.



Монументальный цистерцианский собор в Бад-Доберане



Резиденция герцогов Мекленбург-Шверинских в стиле барокко. Людвигслуст



Внушительный замок, возвышающийся над Гюстровом

Гюстров 6

Карта дорог D2. 🗺 32 500. 📍
И Domstr. 9 (03843-68 10 23).

ГЮСТРОВ – ОДИН ИЗ САМЫХ ГАРМОНИЧНЫХ ГОРОДОВ БЫВШЕЙ Германской Демократической Республики, с привлекательной старой частью города, не искаженной сборными высотными домами. До всех основных памятников легко добраться. Над городом возвышается **замок**, постройку которого начал в 1558 г. Франц Парр, член знаменитой семьи скульпторов и архитекторов из Северной Италии. Здесь сочетаются немецкие, итальянские и голландские элементы, в том числе причудливые трубы и двухъярусные аркады во внутренних дворах. Брат архитектора украсил Фестзааль (Парадный зал) фризом на охотничью тему (гипсовые головы оленей имеют настоящие рога).

В находящемся по соседству **кафедральном соборе**, кирпичном здании XIII и XIV вв., есть захватывающий воображение готический алтарь (около 1500 г.). Обратите внимание на огромные фигуры апостолов на колоннах нефа и надгробие XVI в. на могиле герцога Ульриха и его двух жен, с большим генеалогическим древом всех троих. В северном нефе – дородный **Парящий Ангел** – выдающаяся работа Эрнста Барлаха, жившего здесь с 1910 г. до до своей кончины в 1938 г. Барлах описывал свои произведения Бертольту Брехту как «красивые без украшений, большие без преувеличения, гармонич-

ные без гладкости и полные энергии без жестокости». Работа Барлаха приняла на себя основную тяжесть неодобрения нацистов – первоначальный Парящий Ангел был переплавлен на пушки, а заменившая его копия выполнена по гипсовому слепку с оригинала. Некоторые другие произведения Барлаха можно увидеть в посвященном ему музее.

Экскурсию по городу стоит завершить на рынке, рядом с которым возвышается приходская **церковь св. Марии**. В этой церкви есть великолепный высокий алтарь, написанный на дереве, с расписными створками работы бельгийских художников (около 1522 г.).

ОКРЕСТНОСТИ: музей под открытым небом в **Гросс-Радене**, около Штернберга, популярен как среди туристов, так и среди студентов-археологов. Здесь воссоздан старинный вид деревни с домами, мастерскими и фортификационными сооружениями.

III Археологический музей под открытым небом

Groß-Raden. 🗺 (03847) 22 52.
 ☐ апр.-окт.: 10.00-17.30 ежедн.;
 нояб.-март: 10.00-17.00
 вт.-вс.



Деревянно-кирпичный викхаус в городской стене. Нойбранденбург

Нойбранденбург 7

Карта дорог E2. 🗺 75 000. 📍
И Marktplatz 1 (0395-194 33).

ЭТОТ ГОРОД, основанный в 1248 г. как город-побратим Бранденбурга на Хафеле, имеет планировку в форме правильного овала. До начала Тридцатилетней войны город процветал как центр торговли, но после ее окончания пришел в упадок. Только в нем теперь можно увидеть построенные после последней войны бетонные дома, окруженные средневековыми городскими стенами, сохранившимися фактически без повреждений на всем своем протяжении в 2,3 км. Сначала в них находилась только главная башня крепости, затем в стены были встроены так называемые **викхаузы** (когда-то их было 58, сохранились только 24). Из четырех городских ворот наибольший интерес представляют **Фриделендер Тор** (1300) с внутренними и наружными воротами и башней, а также Нойес Тор и Штаргардер Тор, украшенные со стороны города загадочными фигурами женщин с поднятыми руками (около 1350 г.). В центре города стоит средневековая **церковь св. Марии**, которая после реконструкции была превращена в концертный зал.

ОКРЕСТНОСТИ: замок в Штаргарде, примерно в 10 км на юг, – самое старое светское здание в Мекленбурге. Постройка его 4-метровых стен была начата в 1200 г., жилой части – в 1236 г. Сейчас здесь расположена молодежная турбаза.

Национальный парк Мюриц 8

МЕЖДУ ШВЕРИНОМ и Нойбранденбургом находится около тысячи озер; самое крупное из них – озеро Мюриц, к востоку от которого в 1990 г. был создан национальный парк. Особенно привлекательна в этом озерном крае так называемая Мекленбургская Швейцария с моренными холмами, например, Остберг (115 м над уровнем моря). Туристов притягивают захватывающий дух пейзаж, отличные условия для водного спорта и чарующие замки и дворцы.

Базедов 1

600 лет находился во владении семьи фон Хан, которая построила этот асимметричный дворец с тремя крыльями.



Шлиц 2

Этот дворец (1800–23) – самый значительный памятник неоклассицизма в Мекленбурге. В красивом ландшафтном парке находится Нимфенбруннен (Фонтан нимф). Он был отлит в 1903 г. в стиле сецессион для берлинского универмага Вертхайм и перенесен сюда в 1930 г.



Озеро Мюриц 4

Второе по величине озеро в Германии после Боденского (площадь 115 кв. км).

ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Туристический маршрут
- Живописный маршрут
- Второстепенная дорога
- Река, озеро
- ☼ Смотровая площадка

Нойштрелиц 5

Этот дворец (1712) был резиденцией дальних родственников герцогов Мекленбург-Штрелиц, которые основали город и после 1733 г. жили здесь.



Варен 3

Идеальная база для туристов с пляжами и магазинами, где можно купить или взять напрокат снаряжение для водных видов спорта.

0 км 15
 0 мили 15

Росток 9

История основного немецкого порта на Балтийском море была весьма бурной. Этот процветающий ганзейский город уже в XV в. установил торговые связи с далекими портами, такими как Берген (Норвегия), Рига (Латвия) и Брюгге (Бельгия). В 1419 г. здесь был основан первый в Северной Европе университет, а в XIX в. город достиг нового расцвета. После разрушений в результате воздушных налетов союзников в 1942 г. в Ростоке провели масштабную реконструкцию и он был «визитной карточкой» ГДР.



Крепелинерштрассе – место прогулок рядом с домами XVII в.

Экскурсия по Росток

Осмотр города лучше всего начать с Нойер Маркт (Нового рынка), откуда до основных достопримечательностей легко пройти пешком.

Ратуша

Ратуша с фасадом в стиле барокко на Нойер Маркт возведена в 1727–29 гг. Из-за фасада выступают семь готических башен, сохранившихся от более раннего строения. Позади здания, на Гроссе Вассерштрассе, стоит отыскать Керхофхаус – готический дом (1470) с роскошно украшенным фасадом, отличающимся красивой кладкой из глазурованного кирпича.

Штайнтор

В нескольких минутах ходьбы к югу от Нойер Маркт находятся Штайнтор (Каменные ворота), самые известные ворота в стене, окружающей старую часть города. Это один из трех сохранившихся ворот (когда-то их было 22). Характерная завершающая часть появилась в эпоху Возрождения.

Церковь св. Марии

Am Ziegenmarkt. ☐ 10.00–17.00 пн–сб, 11.15–12.00 вс.

Строительство этой церкви, которая должна была превзойти по высоте любекскую, продолжалось 250 лет и было окончено лишь в середине XV в. Неф, построенный после обвала старой кровли, необыкновенно короткий, а массивная западная башня по ширине равна трем нефам. Снаружи церковь украшена соединяющимися полосами глазури, а внутри побелена. Особое внимание привлекает звездчатый свод. Главная достопримечательность – астрономические часы, сконструированные в 1472 г. мастером Дюрингером из Нюрнберга. Их



Богато украшенная кафедра в церкви св. Марии



Купель в церкви св. Марии

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог D1. 🗺 200 000.

📍 Neuer Markt 3. (0381-194 33). 🌐 www.rostock.de

📅 Варнемюндская неделя (июль), Рождественский рынок (нояб.–дек.).

механизм настроен таким образом, что будет указывать точное время и дату вплоть до 2047 г. Каждый день после полудня фигурки апостолов, приводимые в действие часовым механизмом, шествуют перед туристами.

Крепелинерштрассе

Вдоль самой известной улицы города стоят дома XVII–XIX вв. Летом студенты собираются вокруг Бруннен дер Лебенсфройде (Фонтана счастья) на Университетской площади. Главный корпус университета был построен в 1867–70 гг. в стиле неоренессанс. Южную часть площади занимает дворец с красивым залом в

стиле барокко, где проходят концерты. Рядом находится пристройка в стиле неоклассицизма с дорической колоннадой (1823). На площади стоит статуя самого знаменитого жителя города, фельдмаршала Блюхера, который участвовал в разгроме Наполеона при Ватерлоо.

ОКРЕСТНОСТИ: между Росток и Штральзундом простирается великолепный прибрежный район. Полуостров с тремя островами Фишланд, Дарсс и Цингст притягивает туристов тихими красивыми пляжами и великолепным диким пейзажем. Особенно привлекательны деревни Ареншооп, которая первоначально была поселением художников, Преров, где есть традиционные рыбацкие домики и церкви, и Вик с очаровательными домами, крытыми соломой.

Здесь учрежден национальный парк, в который входят Дарсс с изумительным лесом, Цингст, западное побережье Рюгена и остров Хидензее.

Штральзунд 10

Штральзунд – самый интересный ганзейский город в Северной Германии после Любека. За свою историю ему несколько раз приходилось отстаивать независимость, на которую покушались Любек, Дания, Голландия и Швеция. Во время Тридцатилетней войны генерал Валленштейн торжественно поклялся взять город, но потерпел поражение. Впоследствии Передняя Померания оставалась под властью Швеции в течение 200 лет до 1815 г. В старой части города уцелело 811 укрепленных зданий, и среди них есть по-настоящему замечательные образцы архитектуры.



Ратуша с маленькими башенками

Экскурсия по Штральзунду

Центр Штральзунда окружен водой со всех сторон – с севера заливом Штрелазунд, а с других сторон озерами, образованными во рвах бывших бастионов Книпертайх и Франкентайх. До всех интересных исторических памятников отсюда легко пройти пешком.

Альтер Маркт

С площади Альтер Маркт лучше всего виден филигранный фасад ратуши, за которой возвышается здание церкви св. Михаила. Она окружена домами разных эпох, два из которых наиболее интересны – это готический Вульфламхаус и Коммандантенхаус в стиле барокко, штаб-квартира бывшего шведского коменданта города. Ратуша с фасадом и аркадами на уровне первого этажа относится к XIII в. Здесь в 1370 г. Ганза и потерпевший поражение датский король подписали мирный договор. На архитектуру церкви св. Николая (1270–1360) оказали влияние французские готиче-



Портал церкви св. Николая

ские соборы и церковь св. Марии в Любеке. Церковь отличается необычными свободно стоящими контрфорсными арками из кирпича, что характерно для строений из камня. Внутри есть несколько интересных предметов интерьера: статуя св. Анны (около 1290 г.), астрономические часы (1394) и фрагменты новгородских сюжетов на хорах с очаровательными сценками, например, охота на соболей. Главный алтарь в

стиле барокко был спроектирован в 1798 г. известным берлинским архитектором и скульптором Андреасом Шлютером.

Культурно-исторический музей

Mönchstr. 25/27 ☎ (03831) 287 90. ☐ 10.00–17.00 вт–вс.

В монастыре св. Екатерины, бывшем доминиканском аббатстве XV в., сейчас размещены два музея. Помещения аббатства представляют собой подходящую обстановку для исторических экспозиций: своды в трапезной поддерживаются колоннами, выдержанными в стиле тех времен. Среди предметов интерьера – копии знаменитых сокровищ викингов с Хидензее и коллекция игрушек и кукольных домиков XVIII и XIX вв. В отделении музея на Бёттхерштрассе находится экспозиция, посвященная деревенской жизни, фольклору и костюмам Балтийского региона.

Среди самых ярких экспонатов этого музея моря и рыболовства, размещившегося в бывшем монастыре, – красочные аквариумы и скелет кита длиной 16 м. Музей является также и научной организацией, проводящей исследования жизни морских организмов.

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог E1. 🗺 62 000.

📍 Alter Markt 9 (03831-246 90).

🌐 www.stralsund.de 📅 Плавание через пролив (июнь), Дни Валленштайна (июль), Штральзундская парусная неделя (июль).

Немецкий музей моря и рыболовства

☐ 10.00–17.00 ежедн., июль–авг.: 9.00–18.00; 25, 26 дек.: 10.00–17.00, 1 янв.: 12.00–17.00. 📅 24, 31 дек.

Среди самых ярких экспонатов этого музея моря и рыболовства, размещившегося в бывшем монастыре, – красочные аквариумы и скелет кита длиной 16 м. Музей является также и научной организацией, проводящей исследования жизни морских организмов.

Церковь св. Марии

Башня ☐ май–окт.: 9.00–17.00 пн–сб, 11.30–17.00 вс; нояб.–март: 10.00–12.00, 14.00–16.00 пн–пт, 10.00–12.00 сб, 14.30–16.00 вс; апр.: 10.00–16.00 пн–сб, 14.30–16.00 вс.

Органные концерты летом: 11.00 пн–ср, пт–вс.

Церковь св. Марии (1383–1473) – самая большая церковь в городе. Звездчатый свод уменьшает давление на внутреннее помещение высотой 99 м. Основные достопримечательности – готические фрески, вырезанные из дерева фигуры святых и позднеготическая купель. На органе в стиле барокко летом исполняются концерты.



Церковь св. Марии с высокой восьмигранной башней




Рюген

САМЫЙ БОЛЬШОЙ из островов Германии Рюген (926 кв. км) является также самым красивым и с полным основанием гордится обрывистыми утесами, которые соседствуют с песчаными пляжами и холмистой частью с лесами и торфяными болотами. Ширина острова всего 50 км, а его изрезанная береговая линия тянется на сотни миль. Здесь когда-то обитали гунны, затем славяне построили на нем свои укрепления, а позже хозяевами на острове стали датчане и шведы. В 1815 г. Рюген перешел под власть Пруссии, а в 1936 г. был связан с континентом Рюгенской дамбой.

Хиддензее

До этого островка можно добраться от Штральзунда или Шапроде на Рюгене. Повозки, запряженные лошадьми, и велосипеды заменяют машины в этом оазисе безмятежности.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Автобан
-  Шоссе
-  Смотровая площадка



★ Ваазе

В этой типичной рыбацкой деревне на острове Умманц сохранилось редкое произведение искусства: запрестольный образ из Антверпена, созданный около 1520 г.

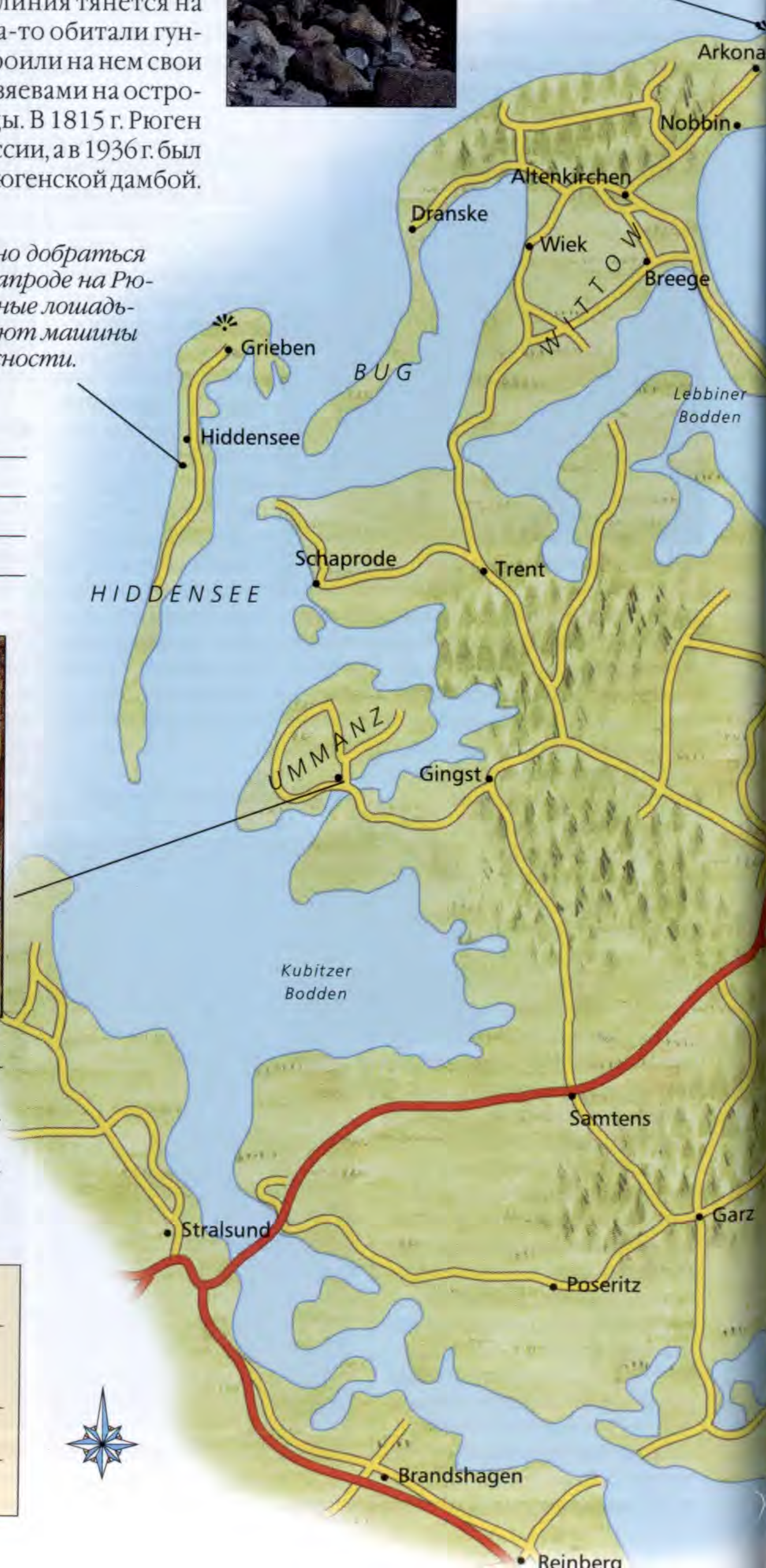
ЭТО СТОИТ УВИДЕТЬ

- ★ Национальный парк Ясмунд
- ★ Путбус
- ★ Ваазе



Мыс Аркона

Привлекательная тропинка вокруг массивного мыса высотой 46 м проходит мимо руин фамильного дома Яромаров и храма славянского бога Свантевита.



Полуостров Ясмунд

Северо-восток полуострова занимает дубовый и буковый лес Штубниц, который спускается к морю, прерываясь ослепительно белыми меловыми утесами, вдохновлявшими многих художников, таких, как Каспар Давид Фридрих.

ДЛЯ СПРАВКИ

Карта дорог E1.  
 Bergen, Markt 23 (03838-25 60 95). Binz, Heinrich-Heine-Str. 7 (038393-148 148); Hiddensee, Norderende 162, Vitte (038300-642 26); Putbus, Circus 1. (038301-4 31).  В Ральсвике (около Бергена) идут представления под названием «Баллада Клауса Штёртебекера» (июнь-сен.).  www.ruegen.de



★ Национальный парк Ясмунд

Заманчивая тропинка начинается с места, откуда открывается отличный вид на Кёнигсштуль (Трон короля, 119 м), далее идет вдоль Хохуфервег (тропы на высоком берегу), мимо смотровых площадок Викториязихт (Вид Виктории) и Визовер Клинкен и заканчивается в Заснице.



Курорт на Балтийском море

В Бинце, самом большом и популярном курорте на берегу Рюгена, есть величественные особняки начала XX в., прекрасный песчаный пляж и парк.



★ Путбус

Этот изысканный город в стиле позднего неоклассицизма был спланирован после 1807 г. по образцу Бад-Доберана. В его центре находится театр, построенный в 1819 г. по проекту Вильгельма Штайнбаха.

0 км 5
0 миль 5

Грайфсвальд 12

Карта дорог E1. 🏠 54 000. 📞 📍
Rathaus Am Markt (03834-52 13 80). 🎵 Музыкальные концерты «Грайфсвальдские недели Баха» (июнь), вечера джаза в Эльдене (июль), Праздник рыболовов (июль).

БЫВШИЙ ганзейский город расположен в 5 км от залива Грайфсвальд. Издалека живописные очертания города стремя церковными башнями, прозванными Тучная Мария, Маленький Иаков и Длинный Михаил, выглядят, словно ожившая картина, написанная знаменитым жителем города Каспаром Давидом Фридрихом. Старый город полон очарования, причем смешение архитектурных стилей – это результат 40-летней принадлежности к Восточной Германии. Грайфсвальд, важный университетский и торговый город, с 1989 г. быстро развивался уже как туристический центр. Его стоит посетить и совершить недолгую прогулку с востока на запад, осмотрев все основные достопримечательности города.

Церковь св. Марии XIV в. отличается огромной квадратной башней, из-за которой она кажется несколько приземистой, поэтому церковь прозвали Тучная Мария. Внутри есть остатки фрески и изумительная кафедра в стиле ренессанс с изо-

бражениями деятелей Реформации Лютера, Бугенхагена и Меланхтона. В городском музее хранится коллекция картин Каспара Давида Фридриха, включающая знаменитую картину «Руины Эльдена в Ризенгебирге», который он перенес в горы современных Польши и Чехии.

Рыночная площадь с ратушей в стиле барокко окружена домами с фасадами, богато отделанными кирпичной кладкой (особенно номера 11 и 13). Рядом возвышается **кафедральный собор св. Николая**. С восьмигранной башни собора с куполом в стиле барокко открывается панорама города. «*Портрет Рубенова*» (1460) – одна из находящихся внутри картин с изображением профессора-основателя Грайфсвальдского университета перед Девой Марией.

Окрестности: Вик, привлекательная рыбацкая деревня, теперь находится в черте Грайфсвальда. Разводной мост, сооруженный в 1887 г., напоминает характерные голландские мосты. Цистерцианский монастырь **Эльдена**, расположенный на расстоянии 1 км к югу от района Вик, прославился благодаря картинам Каспара Давида Фридриха. Монастырь был основан в 1199 г. и подвергся разорению шведами в 1637 г. От развалин его красных стен среди зеленой травы и деревьев веет первоначальной романтикой.



Альтер Шпайхер – деревянно-кирпичный амбар в Вольгасте

Вольгаст 13

Карта дорог E1. 🏠 15 000. 📞 📍
Rathausplatz 10 (03836-60 01 18).

ЗАМОК в Вольгасте, бывший резиденцией герцогов Померания-Вольгаст с 1295 г., разрушили в 1713 г., когда Петр Великий приказал сжечь город дотла. Среди сохранившихся зданий представляет интерес 12-гранная кладбищенская часовня со звездчатым сводом, поддерживаемым единственной колонной. Самое ценное произведение искусства сейчас можно увидеть в приходской **церкви св. Петра XIV в.**

Это фриз «*Пляска смерти*», относящийся к рубежу XVII–XVIII вв., – подражание знаменитой «*Пляске смерти*» Ханса Хольбейна в Базеле. Еще одна выдающаяся работа – надгробный памятник герцогу Филиппу I, созданный в 1560 г. саксонским мастером Вольфом Хиллингером. Среди других достопримечательностей города, которые советуем осмотреть – **Альтер Шпайхер** (Старый амбар), деревянно-кирпичный амбар длиной 80 м (Бургштрасе, 1836) и фамильный дом знаменитого художника-романтика Филиппа Отто Рунге.

Мемориал Филиппа Отто Рунге

Kronwiesstraße 45. 📞 (03836) 20 20 00. ☑ июнь-авг.: 10.00-18.00 вт-пт, 10.00-14.00 сб, вс; сен.-май: 10.00-17.00 вт-пт, 10.00-14.00 сб.



Одна из моделей в музее Отто Лилиентала. Анклам

Анклам 14

Карта дорог E2. 🏠 16 400. 📞 📍
Markt 3, Rathaus (03971-21 05 41).

ОБЫЛОЙ значимости Анклама, некогда ганзейского города, говорят его громадные крепостные стены, в которых находятся городские ворота **Штайнтор** (Каменные ворота), построенные в середине XV в. Стоит побывать в готической **церкви св. Марии**. Восьмигранные колонны и арки сводчатой галереи внутри церкви расписаны грациозными фигурами, в которых чувствуется влияние Любека.

О жизни и изобретениях Отто Лилиентала, родившегося здесь в 1848 г., рассказывает его музей. Понаблюдав за аистами, он сконструировал летательный аппарат и в 1891 г. совершил свой первый полет. Всего



Рыболовное судно на пляже около Узедома

он создал 200 аппаратов, из которых ни один не пролетел больше 350 м, а последний полет закончился его гибелью.

Музей Отто Лилиентала Ellbogenstraße 1. 📞 (03971) 24 55 00. ☑ май-сен.: 10.00-17.00 вт-пт, 14.00-17.00 сб, вс; окт.-апр.: 10.00-16.00 вт-пт, 14.00-17.00 вс.

Узедом 16

Карта дорог E1. 📞 📍
Heringsdorf, Kurverwaltung, Kulmstr. 33 (038378-24 51); Ahlbeck, Kurverwaltung, Dünenstr. 45 (038378-244 97).

ЭТОТ ОСТРОВ, названный в честь деревни Узедом и отделенный от материка проливом Пенештром, является вторым по величине в Германии (445 кв. км). Узедом так же красив, как Рюген, с белыми пляжами, красивыми лесами, торфяными болотами и заросшими камышом заливами. Он связан с континентом двумя разводными мостами (около Анклама и Вольгаста). Курорты следуют один за другим, словно нанизанные на нитку жемчужины: Банзин, Херингсдорф и Бад-Альбек. Эти три курорта объединяются одним широким пляжем и известны еще под именем «Три сестры». В начале XX в. они превратились в превосходные курорты с белыми виллами, отелями и пансионатами – типичные курорты на морском берегу. В последние годы все пирсы, сооруженные в начале XX в.,

были отремонтированы и реконструированы. Самый длинный пирс в Херингсдорфе является также вторым по длине в Европе после пирса в Польше.

Стоит посетить дом промышленника Охлера в Херингсдорфе (Дельбрюкштрассе, 5), построенный в античном духе, с красочной мозаикой на фасаде, и церковь св. Марии XIX в., одну из главных достопримечательностей острова.

Пенемюнде 15

Карта дорог E1. 🏠 650.

САМОЕ интересное место на острове Узедом – это **музей в Пенемюнде**, расположенный на военной территории. В нем представлена история развития космических полетов, начало которой было положено в этом исследовательском центре в 1936 г.

Во время Второй мировой войны здесь производились ракеты дальнего действия на жидком топливе, известные под названием Фау-2, которые нанесли большой урон Лондону и Антверпену в 1944 г. После войны главный инженер Вернер фон Браун работал на НАСА и участвовал в разработке ракет серии «Аполлон».

Историко-технический информационный центр

Am Kraftwerk. 28. 📞 (038371) 205 73. ☑ апр.-окт.: 9.00-18.00 вт-вс (июнь-сен.: также пн); нояб.-март: 10.00-16.00 вт-вс.



Ракета Фау-2 в Пенемюнде



Реставрированные дома вокруг Рыбного рынка в Грайфсвальде



Alte Post



НОЧЛЕГ И ЕДА



ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ 470-497
ГДЕ ПОЕСТЬ 498-527

ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ

НАЙТИ КОМНАТУ в отеле или пансионате в Германии достаточно легко даже в маленьких городах и в больших деревнях. Диапазон цен в широк; они зависят от предлагаемых услуг и местоположения. В небольших городах, расположенных в привлекательных для туристов районах, можно найти комнаты в частных домах, сдаваемые внаем по разумной цене. В больших городах найти недорогое жилье сложнее. Если приходится считаться с ценой, то придется, вероятно,



снять номер в гостинице, расположенной на некотором расстоянии от центра города. Список отелей на с. 474–97 предоставляет возможность выбора из 250 гостиниц и пансионатов, которые относятся к разным ценовым категориям, но все они обеспечивают высокий уровень обслуживания. В туристических бюро есть списки жилья, сдаваемого внаем, и, возможно, там смогут вам помочь подыскать комнату. Информацию об альтернативных вариантах жилья можно найти на с. 472–3.



Приятная атмосфера в вестибюле отеля «Кемпински». Берлин (с. 475)

КАТЕГОРИИ ГОСТИНИЦ

НЕМЕЦКИМ ГОСТИНИЦАМ присваиваются категории по той же системе, что и в других странах. Категория гостиницы обозначается звездочками, причем их число зависит скорее от набора предлагаемых услуг, чем от уровня и качества обслуживания. Возможно, туристам будет приятнее остановиться в маленькой гостинице с одной звездочкой, чем в трехзвездочном отеле, который располагает лифтами, бассейном, рестораном и бизнес-центром, но давно требует ремонта.

Присутствие в названии отеля слова «Garni» (гарни) говорит о том, что в здании этой гостиницы нет ресторана, а только столовая, где подают завтрак. «Hotel Apart» (Отель апарт) означает, что заведение состоит из многокомнатных номеров с кухней или кухонным оборудованием. Цена апартаментов такова, что их не имеет смысла снимать только на одну ночь, лучше ос-

тановится здесь на несколько дней целой семьей или с друзьями.

Уровень сервиса в отелях сильно различается. В больших городах не составит проблемы найти пятизвездочный (и, естественно, дорогой) отель, который будет входить в международную сеть гостиниц. Выбирая дешевое жилье, обычно приходится соглашаться на более низкий уровень обслуживания или менее удобное расположение.

В небольших городах высокие цены, в основном, относятся к комнатам в комфортабельных отелях, расположенных в исторических дворцах или виллах, либо в тихих и красивых местах. Другие отели в таких районах обычно предоставляют хорошее жилье по вполне приемлемым ценам, где можно отлично отдохнуть в маленьких, но уютных и комфортабельных комнатах.

КАК ЗАКАЗАТЬ НОМЕР

КАК И В ДРУГИХ странах, номер в гостинице можно заказать по телефону, письмом или по факсу, а также по электронной почте или через Интернет. Предварительный заказ может быть также сделан непосредственно в отеле или через местное туристическое бюро. У вас могут потребовать письменное подтверждение заказа и номер кредитной карточки. Обязательно сообщите администрации гостиницы, в какое время вы приедете, и дайте знать, если задерживаетесь, чтобы не потерять номер. Тем, кто не забронировал комнату заранее, местное туристическое бюро поможет найти номер в отеле или даст информацию о комнатах в частных домах. Здесь можно также получить справку о наличии альтернативных видов жилья в этом районе.



Вход в гостиницу «Отель Опера». Мюнхен



Роскошный отель «Четыре времени года». Гамбург (с. 494)

СЕТИ МЕЖДУНАРОДНЫХ И НЕМЕЦКИХ ОТЕЛЕЙ

ПОВСЮДУ В ГЕРМАНИИ есть гостиницы, входящие как в знаменитые международные, так и в немецкие национальные сети. Многие гостиницы в Германии действуют под маркой Ibis, что можно рассматривать как гарантию предоставления недорогого жилья (обычно двухзвездочного). В разгар сезона двухместный номер предлагают чуть дороже 51 евро. Отели сети Best Western (Бест Вестерн – лучший западный) дороже и предлагают более высокий уровень сервиса, что обеспечивает им популярность среди туристов. Можно также порекомендовать отели группы Sorat (Зорат). По классу они равноценны гостиницам Бест Вестерн и могут быть двух-, трех- или даже четырехзвездочными, а их здания отличаются интересными интерьерами, созданными известными архитекторами. Многие отели, входящие в сети, фактически являются четырехзвездочными или роскошными пятизвездочными. Среди самых изысканных – отели «Кемпински» и «Фир Ягресцайтен» (Четыре времени года). Кроме этого, нет недостатка в гостиницах, принадлежащих к таким сетям, как «Хилтон», «Холидей Инн», «Интер-Континенталь», «Меркьюри», «Рамада» и «Хайетт Регенси».

ОТЕЛИ В ИСТОРИЧЕСКИХ ЗДАНИЯХ

В ГЕРМАНИИ, как и в других странах, есть много дворцов, замков и других исторических зданий, преобразованных в гостиницы. Для указания, что отель расположен во дворце, используют название Schlosshotel (Шлоссхотель – дворцо-

вый отель). Многие из этих гостиниц – члены международных организаций, таких как Ассоциация европейских дворцовых отелей и ресторанов или Романтические отели и рестораны, где можно получить более подробную информацию.



Вывеска четырехзвездочного «Паркотеля». Дортмунд

ЦЕНЫ В ГОСТИНИЦАХ

В ГЕРМАНИИ действует сложная система категорий отелей, цены в которых зависят от сезона и различных мероприятий, происходящих поблизости. В районах летних курортов цены выше всего летом, а в больших городах, куда часто приезжают бизнесмены, самые дорогие цены – весной и осенью. В городах, где проходят торговые выставки и различные фестивали, цены могут удвоиться в период их проведения. Например, в Берлине во

время туристической выставки ITB, в Ганновере – информационно-компьютерной выставки SEBIT и во Франкфурте – автомобильной и книжной выставок, а также в Мюнхене в период октябрьского пивного фестиваля «Октоберфест».

Многие отели значительно снижают цены на выходные, поэтому туристы, приезжающие без предварительного заказа, могут получить скидку. Иногда можно договориться о цене с учетом скидки при заказе на длительный срок, особенно в периоды затишья в туристическом бизнесе.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

НАЛОГ ВКЛЮЧАЕТСЯ в базовую цену гостиничного номера, но за дополнительные услуги (ими является доставка багажа в номер, заказ билетов в театр и другие) надо давать чаевые. Поэтому оплата за дополнительные услуги не должна вас удивлять, когда вы будете оплачивать счет. В большинстве дорогих отелей завтрак, например, не включается в стоимость комнаты. В большей части отелей есть парковка, но цена за ее использование может быть для вас неприемлемо высокой. Выясните заранее, сколько стоит прямой телефонный звонок из номера, какова сумма комиссионных за прием дорожных чеков в качестве оплаты, а также курс обмена валюты. Использование мини-бара и просмотр платных телеканалов могут также оказаться дорогостоящими.



Бассейн в «Гранд отель Эспланад». Берлин



Живописный отель «Старый хозяин». Бернау

ПАНСИОНАТЫ И ТРАКТИРЫ

ТРАКТИР (ГАСТХОФ) – это традиционная гостиница с рестораном на первом этаже и сдаваемыми комнатами на верхнем. Но под это простое описание попадает широкий круг учреждений: от маленьких, недорогих семейных гостиниц со скромно оборудованными комнатами до самых роскошных и превосходных, в изысканно реставрированных деревенских постоянных дворах.

Пансионаты – менее бюрократические заведения, чем отели, и, как правило, их держит одна семья. Они обычно предлагают скромное жилье, завтрак и приятную домашнюю атмосферу. В них всегда очень уютно и чисто, а цены за услуги весьма приемлемы.

НЕДОРОГОЕ ЖИЛЬЕ

В ГЕРМАНИИ хорошо развита сеть молодежных гостиниц *Jugendherberge* (Югендхерберге), и это самый дешевый вариант для ночевки.

Молодежная гостиница есть в каждом крупном городе, а также в маленьких курортных центрах. Самые привлекательные – это те, что расположены в старых замках, красивых особняках или других исторических зданиях. Большинство молодежных гостиниц соответствуют высоким стандартам. Жилье может быть представлено номерами на двоих или троих, а также общими спальнями.

Чтобы подтвердить право на проживание в молодежных гостиницах, вы должны предъявить действующий членский билет Ассоциации молодежных гостиниц. Плата за ночлег с завтраком составляет около 10–13 евро. Если вы не захватили спальный мешок, придется взять его напрокат в гостинице за дополнительную плату.

Днем эти гостиницы обычно закрыты, поэтому обязательно надо уладить все вопросы, связанные с вашим размещением, до 9.00 или после 16.00–16.30. В больших городах в разгар туристического сезона, когда спрос на места особенно велик, время проживания в этих гостиницах может быть ограничено 2–3 днями.

Надо подчеркнуть, что в Баварии в молодежных гостиницах могут останавливаться лишь члены Ассоциации в возрасте не старше 26 лет (исключением может быть сделано для руководителей, сопровождающих группу молодежи).



Пансионат «Альпийская роза». Нойшванштейн

Вы можете воспользоваться и другим вариантом недорогого жилья. В популярных среди туристов районах владельцы крупных особняков и собственных домов часто сдают комнаты, нередко с завтраком. Эти дома отмечены вывеской *Fremdenzimmer* (Фремденциммер – комната для гостей) или *Zimmer frei* (Циммер фрай – свободная комната). Получить дополнительную информацию о таком жилье, а также забронировать комнату можно в бюро информации для туристов.

В летние месяцы студенты могут также воспользоваться студенческими гостиницами в университетских городах. Информацию о таком жилье также можно получить в туристических бюро.



Горная хижина в Фельдберге. Шварцвальд

СЕЛЬСКИЙ ТУРИЗМ

СЕЛЬСКИЙ туризм очень популярен в Германии и стал привлекательным и дешевым видом отдыха, особенно для семей с детьми. Предлагаемые комнаты имеют приемлемый уровень сервиса, а фермеры часто предоставляют и питание. Для детей будет интересно наблюдать за повседневными работами на ферме или общаться с домашними животными. Как правило, фермеры, принимающие отдыхающих, держат много разных животных и могут предложить вам покататься на лошади, дать напрокат велосипед, лодку или рыболовные снасти, так что можно будет насладиться развлечениями на природе по полной программе. Отдых в сельской местности можно заказать через **Центр отдыха в сельской местности Ландширфтен** (*Zentrale für den Landurlaub Landschriften*) или **Агратур ГмБХ** (*Agratour GmbH*).

ГОРНЫЕ ТУРБАЗЫ

ГОРНЫЕ РЕГИОНЫ Германии хорошо подготовлены к приему пеших туристов. Приюты, турбазы и горные отели есть не только вдоль альпийских троп, но и в Тюрингском лесу, Шварцвальде и Гарце. Подробности о таком жилье можно получить в местном бюро информации для туристов.

КЕМПИНГИ

ПУТЕШЕСТВИЕ с прицепом, фургоном или просто палаткой не теряет популярности в Германии: по всей стране действует сеть, включающая около 2 тыс. палаточных лагерей. В целом, они достаточно высокого уровня, оборудованы душевыми и кухнями, в них есть магазины, кафе, а в некоторых даже бассейны.

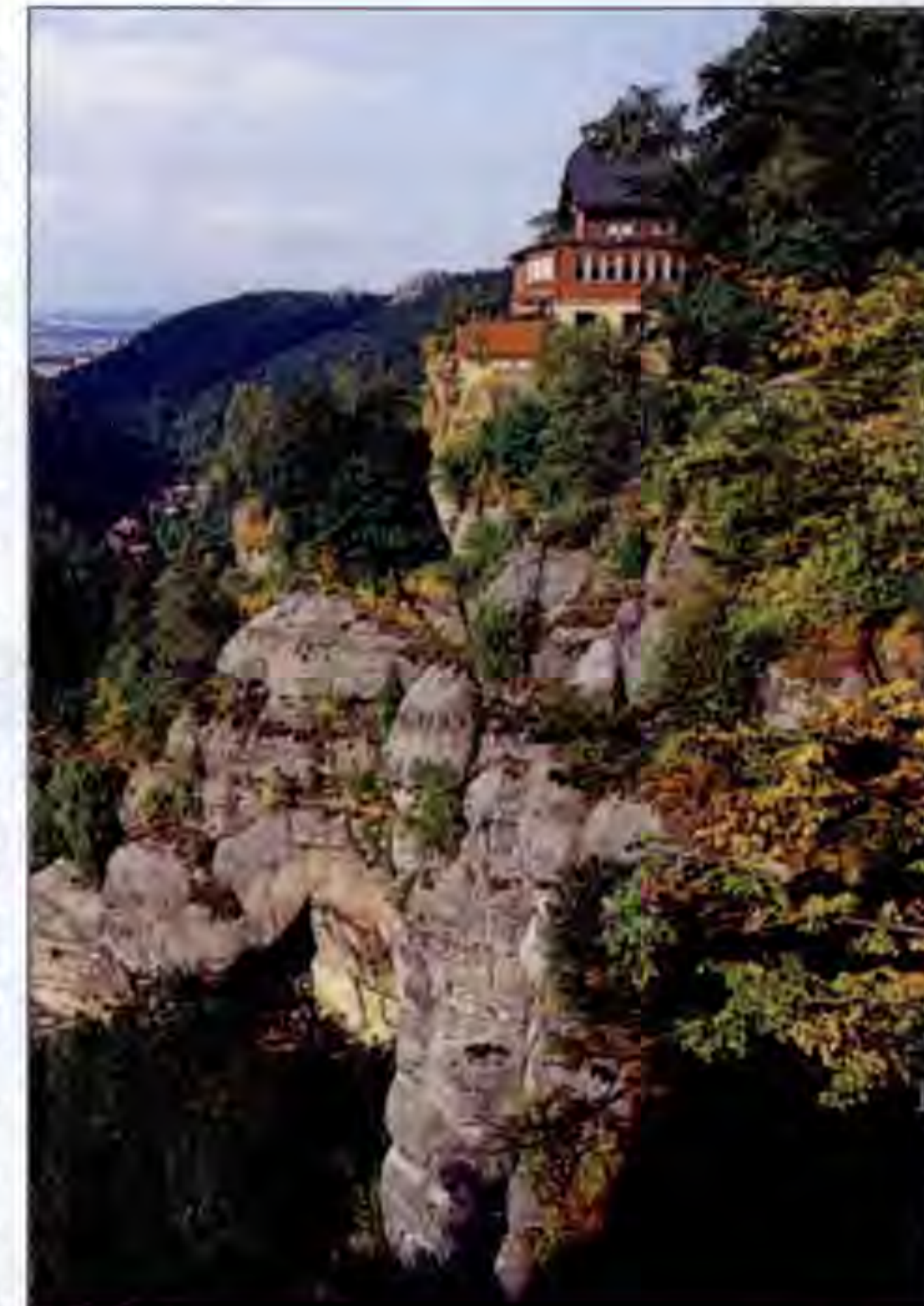
ТУРИСТЫ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

ФАКТИЧЕСКИ ВО ВСЕХ ОТЕЛЯХ высокого класса предусмотрено оборудование для приема гостей с ограниченными возможностями (инвалидов).

Как минимум при одном входе есть специальный пандус, а в нескольких номерах – ванные комнаты для людей, прикованных к инвалидному креслу. В отелях более низкого класса удобства для инвалидов ограничены, и специальные приспособления встречаются реже. В таких гостиницах, возможно, придется преодолевать крутую лестницу, так как многие комнаты расположены на верхних этажах. За дополнительной помощью во время путешествия инвалид может обратиться в **Федеральное общество помощи инвалидам** (*Bundesarbeitsgemeinschaft Hilfe für Behinderte e.V.*) или **Федеральное объединение взаимопомощи инвалидов** (*Bundesverband Selbsthilfe Körperbehinderter e.V.*).

ПУТЕШЕСТВИЕ С ДЕТЬМИ

ПУТЕШЕСТВИЕ с детьми по Германии не должно составить никаких проблем. В большинстве гостиниц можно получить, например, детские кровати



Домики в Ойбине. Саксония

или высокие стулья, и за проживание маленького ребенка часто не берут дополнительной платы. В самых лучших отелях можно на несколько часов пригласить няню для детей, однако лишь в немногих гостиницах имеются детские игровые комнаты. Стандартное оборудование в каждом ресторане включает высокий стул для самых маленьких, а в меню всегда есть выбор детских порций.

ИНФОРМАЦИЯ

ИНФОРМАЦИЯ О ЖИЛЬЕ И ЕГО БРОНИРОВАНИИ

Немецкий центр туризма (Deutsche Zentrale für Tourismus)
Beethovenstr. 69, 60325 Франкфурт. ☎ (069) 974640. 🌐 www.deutschlandtourismus.de

Служба бронирования гостиничных номеров (Hotel Reservation Service)
Drususgasse 7–11, 50667 Кельн. ☎ (0221) 207 76 00. 🌐 www.hrs.com

МОЛОДЕЖНЫЕ ОБЩЕЖИТИЯ

Немецкая служба молодежного отдыха (Deutsches

Jugendherbergswerk DJH Service GmbH)
Bismarckstr. 8, 32756 Детмольд. ☎ (05231) 740 10. 🌐 www.jugendherberge.de

СЕЛЬСКИЙ ТУРИЗМ

Агратур (Agrartour GmbH)
Eschborner Landstr. 122, 60489 Франкфурт-на-Майне ☎ (069) 24 78 80. 🌐 www.agrartour.de

Центр сельского отпуска Ландширфтен-Ферлаг (Zentrale für den Landurlaub Landschriften-Verlag GmbH)
Heerstraße 73, 53111 Бонн. ☎ (0228) 96 30 20. 🌐 www.bauernhofurlaub.com

ДОМИКИ В ГОРАХ

Дав Саммит Клуб (Dav Summit Club)
Am Perlacher Forst 186,

81545 Мюнхен. ☎ (089) 64 24 00. 🌐 www.dav-summit-club.de

Союз немецких обществ горного и пешего туризма (Verband Deutscher Gebirgs- und Wandervereine e.V.)
Wilhelmshöher Allee 157–159, 34121 Кассель. ☎ (0561) 93 87 30. 🌐 www.wanderverband.de

ТУРИСТЫ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Федеральное общество помощи инвалидам (Bundesarbeitsgemeinschaft Hilfe für Behinderte e.V.)
Kirchfeldstr. 149, 40215 Дюссельдорф. ☎ (0211) 31 00 60. 🌐 www.bagh.de

Федеральное объединение взаимопомощи инвалидов (Bundesverband 'Selbsthilfe' Körperbehinderter e.V.)
Altkrautheimerstr. 20, 74238 Краутхайм. ☎ (06 294) 681 10. 🌐 www.bsk-ev.de

Международный туристический союз (Touristik Union International)
Karl-Wiechert-Allee 23, 30625 Ганновер. ☎ (0511) 56 70. 🌐 www.tui.de

КЕМПИНГИ

Немецкий кемпинг-клуб (Deutscher Camping-Club e.V.)
Mandlstr. 28, 0802 Мюнхен. ☎ (089) 380 14 20. 🌐 www.camping-club.de

Выбор гостиницы

Гостиницы в этом руководстве отобраны с учетом уровня сервиса, местоположения и набора удобств. Список систематизирован по ценовым категориям в пределах каждого города или региона, а цветные указатели на полях обозначают районы, о которых идет речь на странице. Карту Берлина вы найдете на с. 104–109, а карту дорог Германии – на заднем форзаце.

	КОЛИЧЕСТВО НОМЕРОВ	РЕСТОРАН	САД ИЛИ ВЕРАНДА	БАССЕЙН	КОНДИЦИОНЕР
БЕРЛИН					
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>DeragHotel Grosser Kurfürst (Гроссер Курфюрст)</i> Neue Rosstr. 11–12, 10179. Карта 5 Е3. €€€€ (030) 24 60 03 00. www.deraghotels.de Хороший отель среднего класса, обставленный в современном стиле, расположен около станции метро. Он принадлежит к сети отелей <i>DeragHotel (Дераг Отель)</i> , специализирующейся на предоставлении дополнительных услуг. Плата за прокат велосипеда включается в стоимость номера.	144	●			
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Hackescher Markt (Хакешер Маркт)</i> Grosse Präsidentenstr. 8, 10178. Карта 5 D1. €€€€ (030) 28 00 30. www.hackescher-markt.com Очаровательная маленькая гостиница напротив Хакешен Хёфен с превосходным рестораном, террасой и изысканно меблированными комнатами.	31		■		
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Hilton Berlin (Хилтон Берлин)</i> Mohrenstr. 30, 10117. Карта 5 С3. €€€€€ (030) 202 30. www.hilton.com Прекрасное расположение гостиницы с видом на Немецкий и Французский соборы из номеров, выходящих на улицу. Комнаты просторны и комфортабельно оборудованы. Три отличных ресторана.	589	●	■	●	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Maritim proArte Hotel Berlin (Маритим проАрте Берлин)</i> Friedrichstr. 151, 10117. Карта 1 С4, 5 С2. €€€€€ (030) 203 35. www.maritim.de Один из самых привлекательных отелей в городе, с современной меблировкой и произведениями искусства. В роскошных номерах ванны комнаты отделаны мрамором и гранитом.	402	●		●	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Four Seasons Hotel (Фир Яресфёртель)</i> Charlottenstr. 49, 10117. Карта 5 С2. €€€€€€ (030) 203 38. www.fourseasons.com Этот отель, расположенный около Жендарменмаркт, считается одним из трех лучших в Берлине. Фасад современного здания выложен травертином и мрамором, а интерьер выдержан в пышном стиле необарокко.	204	●			■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Hotel Adlon (Отель Альдон)</i> Unter den Linden 77, 10117. Карта 1 В4, 4 В2. €€€€€€ (030) 22 610. www.hotel-adlon.de Отель около Бранденбургских ворот. Дизайнеры использовали самые дорогие материалы, включая мрамор, кожу, вишневое и миртовое дерево. Есть специальные комнаты, предназначенные для аллергиков.	337	●		●	■
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>Hotel Palace Berlin (Отель Палас Берлин)</i> Budapeststr. 45, 10787. Карта 2 С4. €€€€€ (030) 25 02 11 19. www.palace.de Роскошный отель, расположенный в «Европа-центре». Изысканные интерьеры скрываются за простым внешним видом здания. Гости, среди которых были и ведущие политики, и кинозвезды, ценят теплую атмосферу, отличный сервис и знаменитый ресторан для гурманов на втором этаже (см. с. 504).	282	●			■
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>Savoy Hotel (Отель Савой)</i> Fasanenstr. 9–10, 10623. Карта 2 А4. €€€€€ (030) 31 10 30. www.hotel-savoy.com Удобно расположен, с хорошо обставленными комнатами и завораживающей атмосферой. Помимо превосходных ресторанов и баров есть <i>Casa del Habano (Каза дель Хабано)</i> – первая в Берлине комната для отдыха с сигарой.	125	●			■

Ценовые категории для двухместного номера с двумя кроватями, ванной или душем, включая завтрак, обслуживание и налог:

- € до 77 евро
- € € 78–128 евро
- € € € 129–179 евро
- € € € € 180–230 евро
- € € € € € свыше 230 евро

РЕСТОРАН

В отеле есть ресторан, открытый как для гостей отеля, так и для не проживающих в нем.

САД ИЛИ ВЕРАНДА

Отель расположен в саду, имеет наружную веранду или внутренний двор со столиками для еды на свежем воздухе.

БАССЕЙН

В отеле есть бассейн.

КОНДИЦИОНЕР

В помещении работают кондиционеры.

	КОЛИЧЕСТВО НОМЕРОВ	РЕСТОРАН	САД ИЛИ ВЕРАНДА	БАССЕЙН	КОНДИЦИОНЕР
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>Grand Hyatt Berlin (Гранд Хайят Берлин)</i> Marlene Dietrich Platz 2, 10785. Карта 4 А3. €€€€€€ (030) 25 53 12 34. www.hyatt.com Один из самых роскошных отелей в Берлине, с превосходным рестораном, суши-баром, закусочной и кафе «Тициан» с обходительным персоналом. Поблизости находится громадный торговый центр с музыкальным театром, казино и гигантским многоэкраным кинотеатром, где проходит Берлинский кинофестиваль.	342	●		●	■
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>Hotel Brandenburger Hof (Отель Бранденбургер Хоф)</i> Eislebener Str. 14, 10789. Карта 2 В5. €€€€€€ (030) 21 40 50. www.brandenburger-hof.com Атмосфера шика, отличный сервис, расположение в тихом месте и роскошные комнаты обеспечивают этому отелю репутацию одного из лучших в Берлине. Чарующее здание, относящееся к эпохе Вильгельма, прошло реконструкцию, обставлено мебелью в стиле «Баухаус» и украшено произведениями искусства.	82	●			
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>Kempinski Hotel Bristol Berlin (Кемпински отель Бристоль Берлин)</i> Kurfürstendamm 27, 10719. Карта 2 В4. €€€€€€ (030) 88 43 40. www.kempinkiberlin.de Один из самых знаменитых отелей Берлина находится в характерном полукруглом здании. Классический интерьер и роскошные номера, превосходный ресторан и кафе-закусочная.	301	●		●	■
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Artemisia (Артемизия)</i> Brandenburgische Str. 18, 10707 Berlin-Wilmersdorf. €€ (030) 873 89 05. www.artemisiahotel.com Артемизия – единственный в Берлине отель только для женщин. Уютные номера на пятом и шестом этажах старого здания.	12		■		
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Best Western Hotel City-Consul (Бест вестерн отель Сити-Консул)</i> Rathausstr. 2–3, 10367. €€ (030) 55 75 70. www.consul-hotels.com Современный отель находится всего в 10 мин ходьбы от Александерплац. Он оснащен на высоком уровне и оборудован видео, факсом и модемом для постояльцев. Подают отличный завтрак (шведский стол).	99	●			■
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Märkischer Hof (Меркшпер Хоф)</i> Linienstr. 133, 10115. €€ (030) 282 71 55. www.merkischerhof.com В этой маленькой гостинице, расположенной в историческом здании XIX в. недалеко от Ораниенбургерштрассе, царит домашняя атмосфера. Уровень обслуживания в гостинице поразительно высок в сравнении с ценами.	20				
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Villa Kastania (Вилла Кастания)</i> Kastanienallee 20, 14052 Berlin-Charlottenburg. €€€ (030) 300 00 20. www.villakastania.com Уютная гостиница на тихой улице, удобно соединенная с городским центром метро, поддерживает высокий уровень обслуживания. В типовых номерах имеются маленькие кухни.	45	●		●	■
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Hecker's Hotel (Хекерс Отель)</i> Grolmannstr. 35, 10623. €€€ (030) 889 00. www.heckers-hotel.com Интерьеры отеля, расположенного прямо у Курфюрстендамм, оформлены со вкусом и украшены современными произведениями искусства с освещением от знаменитых дизайнеров.	69	●			■
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Hotel Berlin (Отель Берлин)</i> Lützowplatz 17, 10785. €€€€€ (030) 26 050. www.blueband.de Просторные светлые комнаты уютно меблированы. Летом приятно пообедать в патио-ресторане.	701	●	■		■

Ценовые категории для двухместного номера с двумя кроватями, ванной или душем, включая завтрак, обслуживание и налог:	РЕСТОРАН В отеле есть ресторан, открытый как для гостей отеля, так и для не проживающих в нем. САД ИЛИ ВЕРАНДА Отель расположен в саду, имеет наружную веранду или внутренний двор со столиками для еды на свежем воздухе. БАССЕЙН В отеле есть бассейн. КОНДИЦИОНЕР В помещении работают кондиционеры.	КОЛИЧЕСТВО НОМЕРОВ	РЕСТОРАН	САД ИЛИ ВЕРАНДА	БАССЕЙН	КОНДИЦИОНЕР
БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: <i>Regent Schlosshotel Berlin</i> (Регент Шлоссотель Берлин) Brahmstr. 10, 14193 Berlin-Wilmersdorf. ☎ (030) 89 58 40. ☎ (030) 89 58 48 00. 🌐 www.regenthotels.com Самый стильный отель в Берлине, с мебелью и оформлением интерьеров от Карла Лагерфельда. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼 📽 📼	€€€€€€	54				
БРАНДЕНБУРГ						
БРАНДЕНБУРГ: <i>Hotel Lindenhof</i> (Отель Линденхоф) Chaussestr. 21, 14774. Карта E3. ☎ (03381) 40 430. ☎ (03381) 40 43 33. Отель расположен в здании в стиле модерн, с комфортабельными современными номерами. В ресторане подают блюда региональной и классической кухни. В отеле есть пивной бар. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	15				
ШОРИН: <i>Haus Chorin</i> (Хаус Хорин) Neue Klosterallee 10, 16230. Карта E2. ☎ (033366) 500. ☎ (033366) 326. 🌐 www.haus-chorin.de Отель с уютно обставленными номерами находится в красивом 100-летнем особняке на берегу озера Его окружает прекрасный сад. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	63				
КОТБУС: <i>Radisson SAS Hotel Cottbus</i> (Рэдиссан САС Отель Котбус) Vetschauer Str. 12, 03048. Карта F3. ☎ (0355) 476 10. ☎ (0355) 476 19 00. 🌐 www.radissonsas.com Располагается в центре города в комплексе Пюклерпассаж. Уютные номера, ресторан и бар с фортепьяно. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	241				
ЮТЕРБОГ: <i>Zum Goldenen Stern</i> (Цум Гольденен Штерн) Markt 14, 14913. Карта E3. ☎ (03372) 40 14 76. ☎ (03372) 40 16 14. 🌐 www.hotel-goldener-stern.de Комфортабельные, современные номера в традиционном старом доме. Сдаются напрокат велосипеды, есть комнаты для приемов. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	25				
ЛЕНИН: <i>Markgraf</i> (Маркграф) Friedensstr. 13, 14797. Карта E3. ☎ (03382) 76 50. ☎ (03382) 76 54 30. Недавно реконструированная гостиница с прекрасно обставленными номерами. В ресторане подают вкусные местные и австрийские блюда. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	40				
НОЙРУППИН: <i>Altes Kasino am See</i> (Альтес Казино Ам Зее) Seeufer 11, 16816. Карта E2. ☎ (03391) 30 59. ☎ (03391) 35 86 84. 🌐 www.hotel-altescasino.de В этой гостинице, расположенной на берегу озера, есть красивые современные номера, хороший ресторан и кафе на террасе. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	20				
ПОТДСАМ: <i>art'otel Potsdam</i> (Арт'отель Потсдам) Zerpelinstr. 136, 14471. Карта E3. ☎ (0331) 981 50. ☎ (0331) 981 55 55. 🌐 www.artotel.de Роскошный отель для любителей искусства. Интересное архитектурное решение проблемы соединения новой части здания со старой, которая находится в зернохранилище XIX в. Дизайн – работа ведущего английского дизайнера Джаспера Моррисона. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	123				
ПОТДСАМ: <i>Mercure Potsdam</i> (Меркюр Потсдам) Lange Brücke, 14467. Карта E3. ☎ (0331) 27 22. ☎ (0331) 272 02 33. 🌐 www.mercure.com Современный отель расположен в центре города прямо у реки Хафель. Бар и ресторан с верандой. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	210				
ПОТДСАМ: <i>Relaxa Schlosshotel Cecilienhof</i> (Релакса Шлоссотель Цецилиенхоф) Neuer Garten, 14469. Карта E3. ☎ (0331) 370 50. ☎ (0331) 29 24 98. 🌐 www.relaxa-hotel.de В этом дворце, некогда принадлежавшем семье Гогенцоллернов, в 1945 г. проходила Потсдамская конференция. Номера со стильной отделкой, изысканный ресторан и гостиная с открытым камином. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€€€€	41				

ВИТТСТОК: <i>Stadt Hamburg</i> (Штадт Гамбург) Röbelerstr. 25, 16909. Карта E2. ☎ и ☎ (03394) 44 45 66. Прошедший реконструкцию отель расположен рядом со старой частью города. Уютные номера и хороший ресторан. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	44				
---	---	----	--	--	--	--

САКСОНИЯ-АНХАЛТ

БЕРНБУРГ: <i>Parkhotel Parforce-Haus</i> (Паркотель Перфорс-Хаус) Aderstedter Str. 1, 06406. Карта E3. ☎ (03471) 36 20. ☎ (03471) 36 21 11. 🌐 www.parkhotelbernbuerg.webfind.de Отель построен в 1994 г. Хорошее обслуживание, комфортабельные номера и превосходный ресторан. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	103				
ДЕССАУ: <i>NH Hotel</i> (НХ Отель) Zerbster Str. 29, 06844. Карта E3. ☎ (0340) 251 40. ☎ (0340) 251 41 00. 🌐 www.astronhotel.com Этот отель в стиле «Баухаус» находится рядом с исторической ратушей Дессау. Удобные номера, есть хороший ресторан. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	153				
ХАЛЬБЕРШТАДТ: <i>Parkhotel Unter den Linden</i> (Паркотель Унтер ден Линден) Klamrothstr. 2, 38820. Карта D3. ☎ (03941) 600 077. ☎ (03941) 6254 444. 🌐 www.pudl.de Гостиница размещается в 100-летней вилле в центре города. Отличается стильными, комфортабельными номерами и превосходным питанием в изысканном ресторане. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	42				
МАГДЕБУРГ: <i>Herrenkrug Parkhotel</i> (Херренкруз паркотель) Herrenkrugstr. 3, 39114 Magdeburg-Ausserhalb. Карта D3. ☎ (0391) 850 80. ☎ (0391) 850 85 01. 🌐 www.herrenkrug.de Отель стоит в огромном парке между рекой Эльбой и ипподромом. Просторные, роскошно обставленные номера, многие – в стиле модерн. Несколько ресторанов, уютное кафе и бар. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€€	147				
МЕРЗЕБУРГ: <i>Radisson SAS</i> (Рэдиссон САС) Oberaltenburg 4, 06217. Карта D4. ☎ (03461) 452 00. ☎ (03461) 45 21 00. 🌐 www.radissonsas.com Отель находится в небольшом обновленном дворце в стиле барокко. Превосходно меблированные номера, несколько ресторанов, кафе с верандой и бар. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	134				
НАУМБУРГ: <i>Zur alten Schmiede</i> (Цум альтен шмиде) Lindenring 36–37, 06618. Карта D4. ☎ (03445) 243 60. ☎ (03445) 24 36 66. Эта гостиница с уютными номерами занимает помещение бывшей кузницы. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	41				
КВЕДЛИНБУРГ: <i>Romantik Hotel Am Brühl</i> (Романтик отель Ам Брühl) Billungstr. 11, 06484. Карта D4. ☎ (03946) 961 80. ☎ (03946) 961 82 46. 🌐 www.hotelambruehl.de Маленькая, романтическая семейная гостиница, номера обставлены со вкусом. В винном баре подают хороший обед. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	47				
СТЕНДАЛЬ: <i>Altstadt-Hotel</i> (Альтштадт-Отель) Breite Str. 60, 39576. Карта D3. ☎ (03931) 698 90. ☎ (03931) 69 89 39. 🌐 www.altstadt-hotel-stendal.de Отель в центре города, хорошие номера, имеется факс. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	27				
ТАНГЕРМУЕНДЕ: <i>Ringhotel Schwarzer Adler</i> (Ринготель Шварцер адлер) Lange Str. 52, 39 590. Карта D3. ☎ (039322) 23 91. ☎ (039322) 36 42. 🌐 www.schwarzer-adler-tangermuende.de Гостиницей уже несколько поколений управляет одна семья. Комнаты меблированы в современном стиле, а в ресторане готовят домашнюю пищу. Имеются сауна, солярий и бассейн. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€	56				
ВЕРНИГЕРОДЕ: <i>Ringhotel Weisser Hirsch</i> (Ринготель Вайсер Хирш) Marktplatz 5, 38855. Карта D3. ☎ (03943) 60 20 20. ☎ (03943) 63 31 39. 🌐 www.hotel-weisser-hirsch.de Эта семейная гостиница XVIII в., недавно реконструированная и модернизированная, – самая старая в городе. В ресторане готовят блюда национальной и международной кухни. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	54				
ВИТТЕНБЕРГ: <i>Best Western Stadtpalais Wittenberg</i> (Бест вестерн Штадтпалай Виттенберг) Collegienstrasse 56–57, 06886. Карта E3. ☎ (03491) 42 50. ☎ (03491) 42 51 00. 🌐 www.stadtpalais.bestwestern.de Большие комфортабельные номера, бар, простая деревенская кухня сочетается с лучшим европейским обслуживанием. 📞 📠 📧 📺 📶 📷 📹 📽 📼 📽 📼	€€	78				

ГДЕ ПОЕСТЬ

НЕМЕЦКАЯ КУХНЯ не так знаменита, как, например, французская. Тем не менее в Германии можно очень вкусно и сытно поесть. Многие рестораны и кафе специализируются на местной кухне, которая всегда очень аппетитна, хотя немного тяжеловата. Нетрудно найти хорошие рестораны с кухней разных народов, например итальянской, греческой, индийской, китайской, тайской или турецкой. За последние не-



Украшение ресторана «Лесной дом Паульсборн», Берлин

сколько лет открылся ряд изысканных ресторанов, которыми управляют славящиеся своим профессионализмом шеф-повара; в них предлагают отличную пищу в соответствии с самыми высокими европейскими стандартами. Из многих тысяч ресторанов по всей Германии для этого путеводителя мы выбрали самые лучшие на любой кошелек. Подробную информацию об этих ресторанах можно найти на с. 504–27.

ТИПЫ РЕСТОРАНОВ

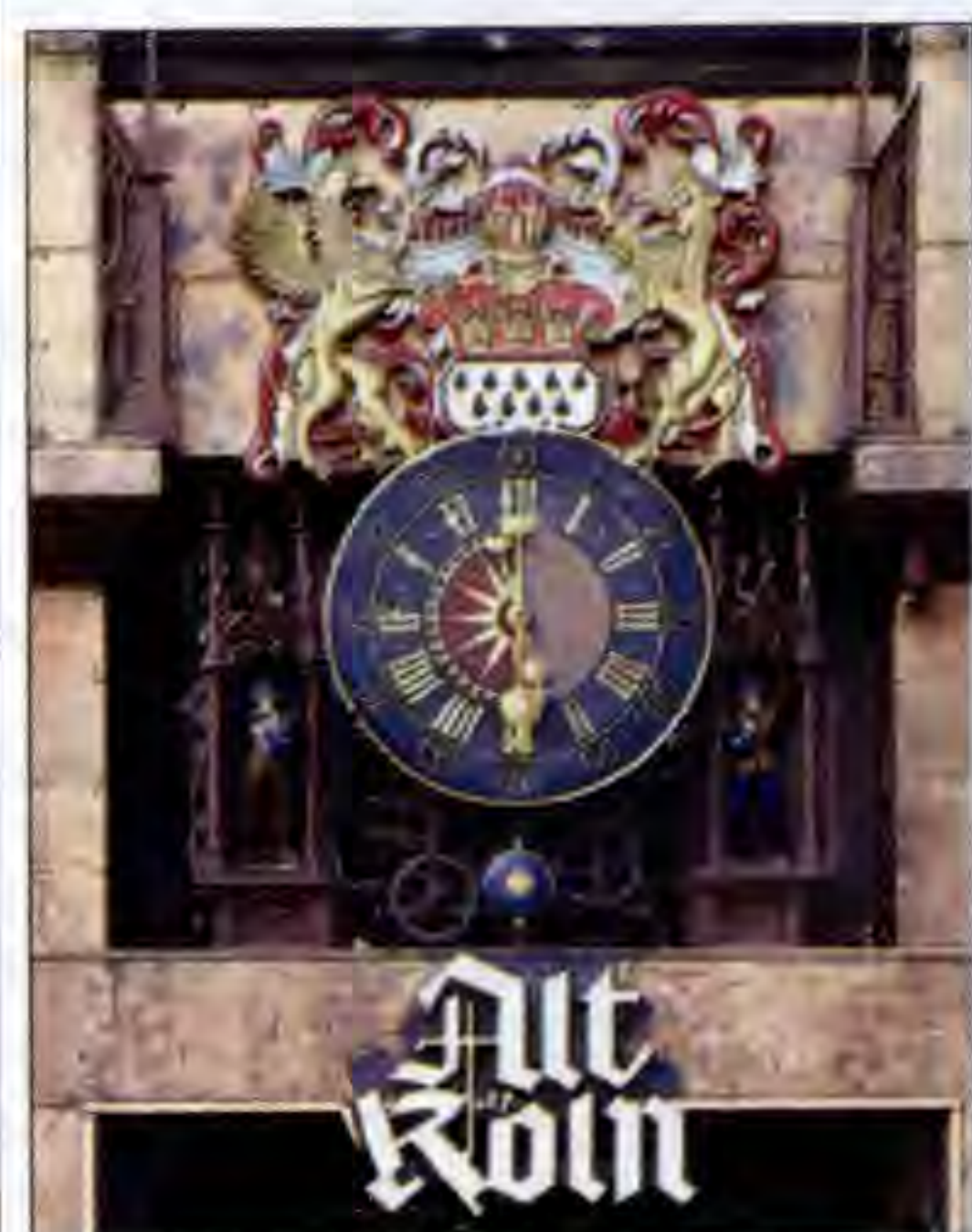
ТЕРМИНОМ *ресторан* определяют как рестораны, предлагающие изысканные блюда и отличное обслуживание по очень высоким ценам, так и популярные учреждения местного значения с невысокими ценами. Слово *гастхаус* (трактир) обычно обозначает таверну в традиционном стиле, которая специализируется исключительно на местных блюдах. Во многих городах Германии есть *ратскеллер* (погребок у ратуши), размещенный в подвале. Это хорошие и недорогие рестораны, предлагающие блюда местной кухни. Они обычно имеют стилизованные интерьеры, которые хорошо сочетаются со сводчатыми, темными помещениями старинных подвалов и создают соответствующее настроение.

Вайнштубе – это винный бар, где подают хорошее местное вино и предлагают неплохую еду. *Бириштубе* – такое же учреждение по стилю, с той лишь разницей, что здесь пьют пиво. В Германии значение термина *кафе* имеет множество оттенков. Это место, где по утрам готовят отличный завтрак из разных блюд, а с полудня предлагают разнообразные обеденные блюда. Кроме того, в любое время днем и вечером посетители могут взять здесь чашечку кофе, съесть мороженое или пирожное, выпить пиво или еще какой-нибудь алкогольный напиток. По вечерам тут часто звучит музыка.

Типичное местечко, где можно посидеть вечером в компании – *кнайпе* (кабак), обстановка которого напоят английским паб. Завсегдатаи приходят сюда обычно выпить, но в меню

есть несколько горячих блюд, чтобы утолить голод. Закусочные самообслуживания называются *имбисс* (закуска). Они могут очень сильно различаться по своему характеру: от ларьков, продающих запеченные в тесте сосиски и напитки в банках, до изящных киосков, предлагающих салаты и фаст-фуд в широком ассортименте (такие киоски обычно держат иммигранты). В большинстве крупных немецких городов есть множество киосков, продающих арабскую, турецкую, китайскую и американскую пищу, а если покупателям захо-

чется перекусить, они могут воспользоваться рестораном или кафетерием самообслуживания в универсамах. Они так и называются – *штейнкафе*, что значит «кафе, где стоят».



Вход в *гастхаус* (трактир) около собора. Кёльн

ЧТО И КОГДА ЕСТЬ

ЗАВТРАК обычно бывает весьма плотным, с разными сортами хлеба с сыром, сосисками и джемом. По воскресеньям в большинстве мест до 14 часов подают плотный завтрак – шведский стол: это одновременно и завтрак, и обед. Во время ланча (с полудня до 14 часов) в большинстве учреждений вам подадут отличный салат или тарелку сытного супа, а во многих ресторанах предложат специальное меню с фиксированными ценами, которые гораздо ниже, чем вечером.

Рестораны начинают заполняться посетителями обычно по вечерам от 18.00 до 19.00 часов, хотя ужинают, как правило, после 20.00.



Фестиваль вина в Альтер Хоф (Старый двор). Фрайбург

ВРЕМЯ РАБОТЫ

БОЛЬШИНСТВО кафе в Германии открываются с 9.00 часов, а рестораны – с полудня, иногда с перерывом с 15.00 до 18.00. Самые дорогие учреждения открываются только к обеденному времени, и один день в неделю закрыты.



Уличный ларек, где продаются приготовленные при вас сосиски

МЕНЮ

В БОЛЬШИНСТВЕ хороших ресторанов страны меню написано на немецком и английском языках, иногда на французском. В кафе и недорогих ресторанах меню может быть написано даже от руки, в этом случае персонал поможет вам с переводом. Во многих заведениях помимо постоянного меню есть ежедневное меню с привлекательными сезонными блюдами. В некоторых случаях особые предложения шеф-повар пишет на специальной доске. Во всех ресторанах принято вывешивать снаружи заведения меню с указанием цен.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАКАЗЫ

ВО ВСЕХ дорогих ресторанах необходимо сделать предварительный заказ на любой день

недели, а в средних – на вечер пятницы или субботы. Если вы не заказали место заранее, попытайтесь счастья в каком-нибудь популярном ресторанном комплексе, где обычно можно найти свободный столик.

ЦЕНЫ И ЧАЕВЫЕ

СТОИМОСТЬ ресторанных блюд в Германии сильно различается в зависимости от месторасположения заведения. За обед из трех блюд без спиртного придется заплатить примерно 10–13 евро, а в центре крупных городов – минимум 18–22 евро. В шикарном ресторане счет за обед из шести блюд, без напитков, может составить свыше 76 евро. Цена на алкогольные напитки также колеблется в достаточно широком диапазоне.

В цены входит стоимость обслуживания и налог, но всегда принято давать чаевые (как правило, около 10 процентов от общего счета). Если вы оплачиваете счет кредитной картой, чаевые можно добавить к общей сумме. Рестораны и кафе, которые принимают для оплаты кредитные карточки, обычно вывешивают их логотипы у входа. Перед заказом стоит выяснить, установлена ли минимальная сумма для клиентов, желающих оплатить счет кредитной карточкой.

КАК ОДЕВАТЬСЯ

НЕМЦЫ, КАК ПРАВИЛО, предпочитают одеваться комфортно, непринужденно и практично, то есть скорее в спортивном стиле, чем в официальном. Многие женщины независимо от возраста, когда выходят куда-нибудь вечером, надевают брюки и удобные туфли на низком каблучке, хотя некоторые предпочитают элегантные платья. Мужчины носят пиджаки и

галстуки, как правило, только в рабочее время. Посещение ресторана не требует никаких особых приготовлений, если только вы не собираетесь в шикарное место для гурманов, где заказывают столик за два месяца.



Интерьер ресторана Бамбергер Райтер (Бамбергский всадник). Берлин

ДЕТИ

В РЕСТОРАНАХ для малышей предоставляют высокие стулья, а в меню, особенно в обеденное время, предусмотрены легкие блюда или маленькие порции для детей.

ВЕГЕТАРИАНЦЫ

В СЕ БОЛЬШЕ немцев становятся вегетарианцами, хотя число ресторанов для них невелико. Во многих меню можно найти несколько вегетарианских блюд, но если необходимо, выберите ресторан с национальной кухней, где много вегетарианских блюд – например, индийскую или тайскую.

ПОСЕТИТЕЛИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

ЕСЛИ ТРЕБУЕТСЯ столик, к которому можно подъехать в инвалидном кресле, следует оговорить это, делая предварительный заказ. Заодно выясните о доступности туалетов.



Пикник – популярный вид отдыха в Германии



Винный ресторан (*вайнштубе*). Дёрренбах

Немецкая кухня



Баварский десерт

Немецкая кухня отличается разнообразием и хорошим качеством. На севере Германии можно попробовать вкусные рыбные блюда; по всей стране готовят превосходные мясные блюда с густыми соусами. Германия славится не только колбасой, но и великолепно приготовленными свинными ножками, ростбифами, блюдами из домашней птицы, различными видами клецок, вкусным хлебом и пирожными.



Матъестопф

Мелкая соленая сельдь с луком и сливками часто подается с картофелем в мундире.

Сладкая горчица

Томатный соус



Вайсшвурст (белая колбаса)

Посыпанный солью кренделек к пиву



Картофельный салат

Восхитительному картофельному салату особый вкус придают пикантные маринованные огурчики, лук и майонез.



Райбекухен

Эти картофельные оладьи (Картофельпупфер) подают к столу либо острыми либо сладкими.



Маульташен

Квадратные клецки с пикантной (обычно мясной) начинкой характерны для швабской кухни.



Кусочки мяса

Лук-порей

Картофель

Кружочки моркови

Стручковая фасоль

Пихельштайнер

Это титичный айнтопф (обед из одного блюда). Сборное блюдо, одновременно суп и второе, содержит мясо, картофель и различные овощи, тушенные в ароматном соусе.



Картофельный суп

Картофельный суп-торе, приправленный майораном, подают с ломтиками колбасы.



Суп из чечевицы

Если подать этот суп из чечевицы с колбасками, то получится неплохой обед.



Суп из печени с кнедниками

Это баварское блюдо подают к столу с клецками с печенью.



Запеченный в духовке гусь с хрустящей корочкой

Начинка из каштанов и нарезанных кубиками яблок

Мартинский гусь

Гуся традиционно готовят на день св. Мартина (11 ноября, с. 38). Перед запеканием в духовке его фаршируют каштанами и яблоками.



Свинная ножка с гороховым пюре

Подается с капустой, приготовленной в шампанском.



Картофельные клецки

Клецки, сделанные из смеси сырого и вареного картофеля, могут подаваться к основному блюду.

Кисло-сладкий соус

Яблочное пюре

Картофельные клецки

Кусочки жареного мяса



Жаркое с картофельными клецками и яблочным пюре

Жареная говядина, маринованная в уксусе, подается с яблочным пюре и клецками из вареного картофеля.

Карп

Популярную пресноводную рыбу в разных частях страны готовят по-разному. Здесь его подают с мягким по вкусу томатным соусом.



КОФЕ И ПИРОЖНЫЕ

К послеобеденной чашечке кофе обычно предлагают разнообразную аппетитную выпечку: легкие фруктовые пирожные, яблочные шарлотки, ватрушки и кексы с изюмом или вишней.



Шкварки

Жареную свинину здесь подают с кислой капустой и клецками из теста.



Роте Грютце

Пудинг с фруктовым соком: густое желе из фруктового сока и вина с добавлением фруктов.



Этот имбирный пряник с миндалем называется Белый нюрнбергский пряник

Пончики из дрожжевого теста, жаренные в большом количестве жира, называются «Берлинер»

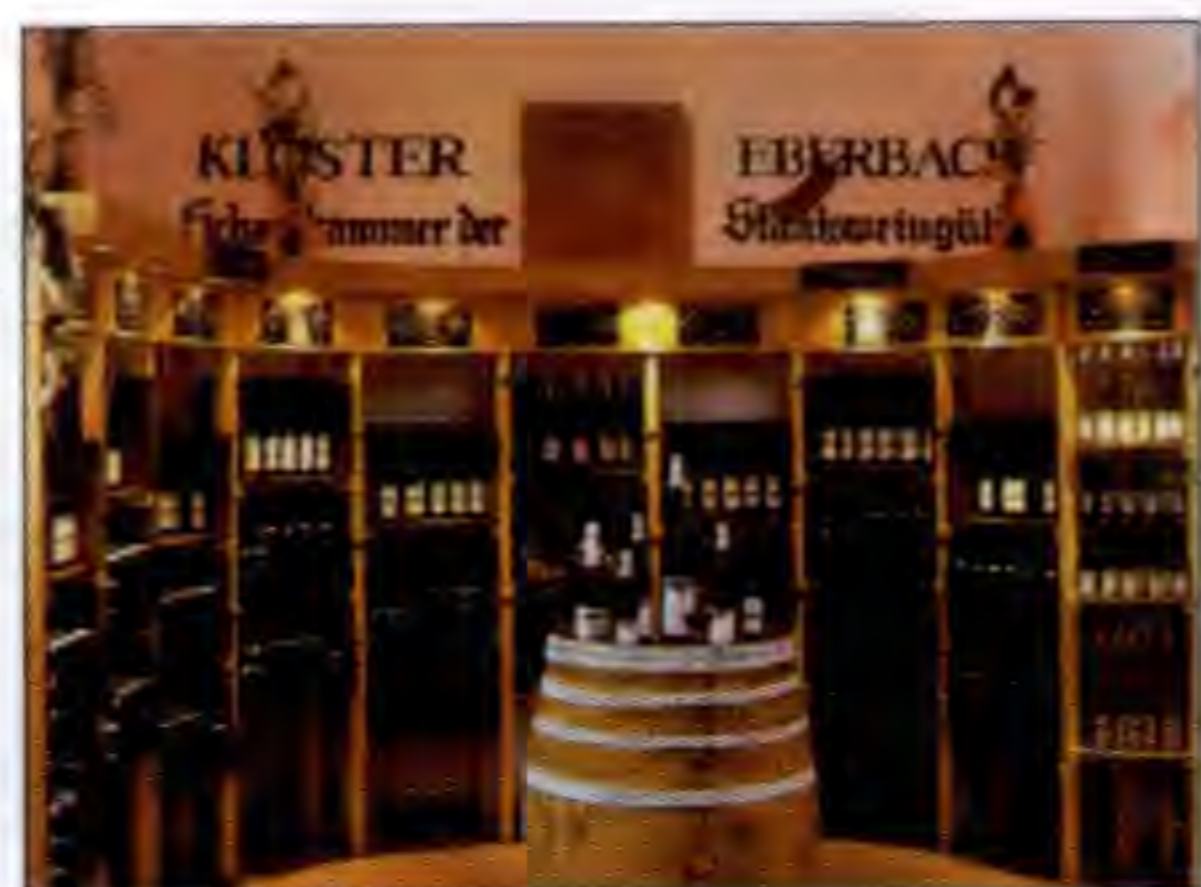


Шварцвальдский вишневый торт

Шоколадное печенье с прослойкой из вишен и крема.

Напитки

Повсюду в Германии самый популярный напиток – это, несомненно, пиво. В каждом регионе есть свои собственные традиции пивоварения. Однако Германия славится также отличными винами, которые производят на юге страны. Самые знаменитые – мозельское и рейнское, хотя франконские вина не уступают им по вкусовым качествам. Есть и более крепкие напитки и ликеры, а также очень вкусные холодные безалкогольные напитки.



Магазин в Эбербахе с широким выбором вин из находящегося по соседству монастыря

Горячие напитки

Выпить чашечку чая в Германии – не проблема, но не удивляйтесь, если официант спросит, хотите ли вы мятного (*пфедферминцтее*) или ромашкового (*камиллентее*): травяные чаи в Германии весьма популярны. Чтобы быть уверенным, что вам подадут индийский чай, лучше указать черный чай (*шварцтее*), когда будете делать заказ. Еще один популярный напиток – кофе. Как правило, подают отфильтрованный довольно некрепкий кофе. Посетителям, которые предпочитают более крепкий кофе, надо заказать *эспрессо*.



Травяные чаи – мятный и ромашковый

Холодные безалкогольные напитки

Популярны различные типы газированных напитков и фруктовых соков, распространенных по всей Европе и в США. В каждом немецком кафе и ресторане они представлены в широком ассортименте. К освежающим безалкогольным напиткам относится *апфель-шорле* – яблочный сок, смешанный с таким же количеством газированной минеральной воды (алкогольный вариант – *вайн-шорле*, в этом случае с минеральной водой смешивают вино). Еще один популярный безалкогольный напиток – *штеци* (смесь колы и фанты). Хотя водопроводную воду вообще-то пить можно, обычно ее не подают к еде в ресторанах. Чтобы заказать бутылку минеральной воды, попросите *минеральваксер* и добавьте фразу «*оне гас*» (без газа), если предпочитаете негазированную воду.



Лимонад



Минеральная вода



Крепкие алкогольные напитки и ликеры

Крепкие алкогольные напитки часто пьют после сытных блюд. Лучше всего заказать популярный напиток, получаемый перегонкой из ржи или пшеницы, например, *Доппель Корн*. В Германии производят также бренди (*вайнбранд*) и ликеры, например *кюммерлинг* и *егермайстер*, а в Берлине подают также *каульцдофер кройтер* ликер (ликер на травах). Во многих ресторанах можно заказать различные сорта виски, в том числе известные шотландские и ирландские и популярные американские бурбоны, хотя ценители могут с разочарованием обнаружить, что их любимых сортов нет. В итальянских ресторанах часто после еды подают *гранту* (виноградный алкогольный напиток), а в греческих могут предложить *узо* – напиток из аниса.



Вайцен допель корн (ржаная водка)



Горьковато-сладкий ликер Егермайстер



Кюммерлинг – ликер на травах и кореньях

Вина

Германия известна своими отличными белыми винами, особенно из винограда сорта рислинг. Среди наиболее высоко ценимых – вина с берегов Рейна. Любителям красного вина, возможно, захочется попробовать ассманнхаузенское выдержанное бургундское вино, которое делают из винограда сорта пино нуар. В Германии существует система классификации вин по трем категориям в соответствии с качеством: самое низкого качества – *тафельвайн*, затем *квалитетсвайн*, а самое высококачественное – *квалитетсвайн мит предикат*. В последнюю категорию входят вина, полученные из специально отобранного винограда, что всегда пишется на этикетке. Понятие *трокен* обозначает сухие вина, *хальбтрокен* – полусухие, а *зюсс* – сладкие. В Германии делают также очень хорошие игристые вина, которые называются *зект*.



Майнштокхаймер Хофштюк Шпэтбургундер (выдержанное бургундское)

Шпэтбургундер (выдержанное бургундское) из Рейнгау



Рислинг «Замок Фольрадс»

Пиво

В каждом регионе Германии существует своя традиция пивоварения: самые популярные пивоваренные заводы на севере – это Йевер (Jever) в Фризии и Бек'с (Beck's) в Бремене, а также Битбургер, Варштайнер и Карлсберг. В Рейнской области самые крупные производители – ДАБ в Дортмунде и Кёниг в Дуйсбурге. В Берлине за лидерство соревнуются Шульцхайс, Берлинер Киндль и Энгельхардт, а в Дрездене ведущие сорта производятся пивоваренным заводом в Радеберге.

Однако главный центр пивоварения – это, несомненно, Бавария: названия заводов Лёвенброй, Хофброй и Пауланер знает каждый любитель пива в мире. Чаще всего пьют «пилс», легкое пиво низкого брожения пильзенского типа. Популярны также темные сорта, особенно на юге. Темное пиво «Шварцбир», содержащее более 4% алкоголя, становится все более популярным, а горькое пиво «Вайценбир» тоже имеет много

поклонников, равно как и крепкое «Бок» (примерно 6% алкоголя).



Пшеничное пиво с фруктовым соком и Берлинское светлое с малиновым соком – фирменные берлинские напитки



«Лёвенброй»



«Король Людвиг» (темное пиво)



«Шульцхайс»



Дрожжевое светлое пиво «Францисканер»



Кружка пива с неперменной шапкой пены

Выбор ресторана

Рестораны для этого руководства отбирались только с хорошей кухней и интересным расположением. В списке они приводятся по федеральным землям, начиная с Берлина. Цветные указатели на полях соответствуют страницам в путеводителе с описанием этих земель. Карту Берлина вы найдете на с. 104–9, карту дорог Германии – на заднем форзаце.

	КРЕДИТНЫЕ КАРТОЧКИ	САД ИЛИ ВЕРАНДА	НЕМЕЦКИЕ ВИНА	ВЕГЕТАРИАНСКИЕ БЛЮДА
БЕРЛИН				
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Zum Nussbaum (Цум нусбаум)</i> Am Nussbaum 3, 10178. Карта 5 E2. ☎ (030) 242 30 95. Этот трактир, находящийся на одной из улочек квартала Николайфиртель, – одно из самых популярных мест в городе. Кухня относится к традиционному берлинскому стилю: в меню есть и свиные ножки, и сельдь. ♿ ♿	€	●	■	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Art'otel Berlin Mitte (Артотель Берлин митте)</i> Wallstrasse 70-73, 10179. Карта 5 E3. ☎ (030) 24 06 20. ☎ (030) 24 06 22 22. Хорошая местная кухня. Зал для приемов – это уникальная комната дворца XVIII в. с потолком в стиле рококо.	€€€€	●	■	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Reinhard's (Райнхардс)</i> Poststr. 28, 10178. Карта города 5 E2. ☎ (030) 242 52 95. Очаровательный ресторан с интерьером в стиле «бурных двадцатых». Предлагает отличный выбор блюд разных стран. Фирменное блюдо – <i>Das Geheimnis aus dem Kaiserhof (Секрет императорского двора)</i> – сочный бифштекс, подаваемый с подливой, придуманный для Макса Либермана. ♿	€€€€	●	■	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Borchardt (Боркхардт)</i> Französische Str. 47, 10117. Карта 1 C5, 4 C2. ☎ (030) 20 38 71 10. ☎ (030) 20 38 71 50. Один из немногих ресторанов, в которых сохранился первоначальный интерьер начала XX в. с мраморными колоннами, мозаикой и паркетными полами. Приемлемые цены, очень хорошая итальянская кухня. Любимое место встречи немецких политиков. ♿	€€€€€	●	■	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Lorenz-Adlon-Gourmet (Лоренц-Альдон-Гурмэ)</i> Unter den Linden 77, 10117. Карта 1 B4, 4 B2. ☎ (030) 226 10. ☎ (030) 22 61 22 22. Ресторан соответствует марке этого знаменитого Адлон-Отеля. Благодаря кулинарному мастерству главного повара Райнера Зигга это заведение, бесспорно, является одним из лучших ресторанов в городе. ♿ ♿	€€€€€	●	■	■
БЕРЛИН – ВОСТОЧНЫЙ ЦЕНТР: <i>Margaux (Марго)</i> Unter den Linden 78, 10117. Карта 1 B4, 4 B2. ☎ (030) 22 65 26 11. Ресторан представляет дух нового Берлина лучше, чем любое другое заведение для гурманов. Этот стильный ресторан городского типа предлагает классический ассортимент французских блюд. Виды обслуживания разнообразны. В дополнении к меню <i>а ля карт</i> , есть стандартное меню, а также обширный прейскурант вин. ♿	€€€€€	●	■	■
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>Ottenthal (Оттенталь)</i> Kantstr. 153, 10623. Карта 2 B4. ☎ (030) 313 31 62. Сдержанный интерьер этого ресторана, стоящего напротив Театер дес Вестенс, украшен церковными часами из деревни Оттенталь в Австрии, давней имя заведению. Хорошая австрийская кухня и отличный выбор австрийских вин под музыку Моцарта. Желательно сделать предварительный заказ. ♿	€€€€	●	■	■
БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: <i>First Floor (Фёрст флор)</i> Budapester Str. 45, 10787. Карта 2 C4. ☎ (030) 25 02 10 20. ☎ (030) 25 02 11 61. Изысканный ресторан высочайшего класса. В меню входит традиционная немецкая пища, например, свиные ножки с капустой, а также изощренные блюда из рыбы, крабов и ароматных трюфелей. Помимо меню <i>а ля карт</i> есть меню недорогих ланчей. Необходимо предварительно заказать столик. ♿ ♿	€€€€€	●	■	■

Цена обеда из трех блюд без напитков, включая все надбавки, налоги и обслуживание:

- € до 20 евро
- € € 21–29 евро
- € € € 30–39 евро
- € € € € 40–49 евро
- € € € € € свыше 50 евро

КРЕДИТНЫЕ КАРТОЧКИ

Оплатить счет можно кредитной карточкой.

САД ИЛИ ВЕРАНДА

Столики на улице. В хорошую погоду можно есть *аль фреско*.

НЕМЕЦКИЕ ВИНА

Хороший выбор немецких вин.

ВЕГЕТАРИАНСКИЕ БЛЮДА

Ресторан предлагает блюда без мяса и вегетарианские блюда в широком ассортименте.

БЕРЛИН – ЗАПАДНЫЙ ЦЕНТР: *Die Quadriga (Ди Квадрига)* €€€€€
Eislebener Str. 14, 10789. **Карта 2 B5.** ☎ (030) 21 40 50. ☎ (030) 21 40 51 00.

Ресторан для гурманов находится в отеле «Бранденбургский двор», который давно уже является одним из лучших в Берлине. Сравнительно небольшой обеденный зал обставлен мебелью от дизайнера Франка Ллойда Райта. Утонченную французскую кухню дополняет безупречное обслуживание. Требуется сделать предварительный заказ. ♿ ♿ ♿

БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: *Oren (Орэн)* €
Oranienburger Str. 28, 10117. ☎ (030) 28 59 93 13. ☎ (030) 28 59 93 13.

Этот ресторан возле синагоги специализируется на еврейских и арабских вегетарианских блюдах для групп из 10 человек и более. В меню входят такие деликатесы, как фалафели, перцы, фаршированные тофу и великолепные блюда из баклажанов. Вина из Израиля. ♿

БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: *Globe Restaurant (Глобе ресторэн)* €€
Lützowplatz 17, 10785. **Карта 2 D4.** ☎ (030) 26 05 25 61. ☎ (030) 26 05 27 16.

Фешенебельный ресторан готовит блюда международной кухни высочайшего качества. Летом приятно пообедать в открытом внутреннем дворике.

БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: *Mare Bê (Маре бё)* €€€
Rosenthaler Str. 46–48, 10178. **Карта 5 D1.** ☎ (030) 283 65 45.

Отличное место для любителей южнофранцузской, итальянской и испанской кухни, тяготеющей к Ближнему Востоку. Стоит побывать здесь во вторник, когда подают фирменное блюдо заведения – устриц. Во внутреннем дворике – тихий сад. ♿

БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: *Ana e Bruno (Ана э Бруно)* €€€€€€
Sophie-Charlotten Str. 101, 14059. ☎ (030) 325 71 10. ☎ (030) 322 68 95.

Лучший итальянский ресторан в городе. Элегантный интерьер в пастельных тонах и нежные итальянские мелодии – идеальный фон для восхитительных фирменных блюд, которые создает шеф-повар.

БЕРЛИН – ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЦЕНТРА: *Harlekin (Арлекин)* €€€€€€
Lützowufer 15, 10785. **Карта 3 D4.** ☎ (030) 25 47 88 630. ☎ (030) 265 11 71.

Гранд Отель Эспланаде располагает одним из лучших в городе ресторанов. Клиенты могут наблюдать за работой поваров в открытой кухне. В необыкновенное богатое меню входят безукоризненно подаваемые европейские (в том числе много итальянских) и азиатские блюда. Необходимо предварительный заказ. ♿ ♿ ♿

БРАНДЕНБУРГ

БРАНДЕНБУРГ: *Sorat Hotel Brandenburg (Зорат Отель Бранденбург)* €
Altstädtischer Markt 1, 14770. **Карта дорог E3.** ☎ (03381) 59 70. ☎ (03381) 59 74 44.


Ресторан принадлежит отелю, расположенному на рыночной площади в старой части города. Это очень приятное место, где подают вкусную и разнообразную еду, включая блюда, типичные для разных регионов Германии. ♿ ♿

ШОРИН: *Haus Chorin (Хаус Корин)* €
Neue Klosterallee 10, 16230 Chorin. **Карта дорог E2.** ☎ (033366) 500. ☎ (033366) 326.

Этот ресторан при отеле, находящемся в модном особняке в стиле модерн на берегу озера. Рекомендуем блюда местной кухни из рыбы и дичи. ♿ ♿

КОТБУС: *Branitz-Fürst Pückler (Браниц-фюрст-Пюклер)* €
Heinrich-Zille Str., 03042. **Карта дорог F3.** ☎ (0355) 751 00. ☎ (0355) 71 31 72.

Изысканный ресторан с открытым камином расположен в отеле Бест Вестерн Бранитц. ♿ ♿



ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ



ТУРИСТ В ГЕРМАНИИ 530-543
ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТЕ 544-551

Турист в Германии

Германия – это страна, прекрасно подготовленная к приему туристов. В любом городе, большом или маленьком, есть центры информации для туристов, всегда готовые прийти на помощь. Их сотрудники могут оказать содействие в поиске жилья, дать сведения о местных ресторанах, достопримечательностях и мероприятиях. Кроме того, практически все крупные города имеют свои Интернет-сайты, где легко можно получить доступ



Афиши предстоящих мероприятий

к самой свежей информации об отелях, ресторанах, музеях и исторических памятниках. В Германии хорошо развита система общественного транспорта, первоклассная сеть дорог и автомагистралей. В стране много комфортабельного жилья для туристов по доступным ценам, но следует помнить, что во время фестивалей и выставок, проходящих в течение всего года в различных уголках страны, места в отелях часто оказываются занятыми.

Когда приезжать

В Германии можно приятно отдохнуть в любое время года. Но если вы планируете побывать в городах и осмотреть исторические памятники, то лучше приезжать весной или ранней осенью, особенно при посещении юга страны, где летом бывает очень жарко. Июль и август – идеальные месяцы для отдыха у моря, в озерных краях или в горах. Посещение Баварии во второй половине сентября дает возможность принять участие в широко известном пивном фестивале Октоберфест. В зимние месяцы популярное занятие как жителей страны, так и туристов – катание на лыжах в Шварцвальде, Альпах и Гарце, но в декабре все лихорадочно бегает по магазинам в поисках подарков к Рождеству.

Напряженность движения на автотрассах зависит от времени школьных каникул, которые каждая федеральная земля

устанавливает самостоятельно. Движение бывает также довольно оживленным в начале «долгих выходных», которые выпадают на Пасху, Троицу и официальные государственные праздники.

Визовый контроль



Типичные мемориальные таблички на исторических зданиях

Для посещения Германии сроком менее чем на три месяца гражданам стран – членов Евросоюза, США, Канады, Австралии и Новой Зеландии виза не требуется. Кроме того, гражданам стран – членов ЕС для въезда в Германию не нужен паспорт, но требуется удостоверение личности, действующее в их стране.

Таможенный контроль

Немецкие законы запрещают ввоз наркотиков, животных и экзотических растений, находящихся под особой защитой. Существуют также ограничения на ввоз сигарет.



Туристы на экскурсии с гидом

Взрослый человек может ввезти 200 сигарет или 100 сигар и 250 г табака, а также один литр крепких напитков и два литра вина. Разрешается ввезти до 5 кг продовольствия, кроме продуктов животного происхождения, которые ввозить запрещено. Товары сверх этих пределов рассматриваются как коммерческий импорт, и за них взимается пошлина на таможне при въезде в страну.



Бюро информации для туристов в Роттвайле. Баден-Вюртемберг

Информация для туристов

В Германии существует хорошо развитая сеть информационных центров для туристов. Эти центры управляются городскими или региональными административными туристическими организациями *Verkehr-samt* (Феркерсамт). Они предоставляют информацию о жилье, адресах и времени работы музеев, о морских прогулках, организованных поездках и обзорных экскурсиях по городу. В центрах можно

взять брошюры с информацией для туристов и купить полезные руководства, карты, открытки. Здесь помогут найти и заказать номер в отеле.

Время работы

Время работы магазинов, офисов и других коммерческих предприятий в значительной степени зависит от размера города. В крупных городах офисы обычно открыты примерно с 9.00 до 18.00, а рабочий день банков значительно короче (с. 536). В небольших городах учреждения открываются после 10.00 и большинство закрывается с 13.00 до 14.00 на ланч. Гости должны принять во внимание, что существует строгий запрет на торговлю в субботу после полудня, по воскресеньям и официальным нерабочим дням. Действуют также ограничения и на время работы магазинов (с. 540).

Музеи и исторические памятники

Обычно музеи в Германии открыты с 9.00 до 18.00 ч, а в небольших населенных пунктах – с 10.00 до 17.00, а иногда и до 16.00 ч. Однако отдельные музеи закрываются еще и на время ланча. Один раз в неделю – обычно по средам или четвергам – некоторые музеи работают несколько дольше, а по понедельникам могут быть закрыты. Церкви в крупных городах открыты для туристов в течение всего дня, а в небольших населенных пунктах для их посещения может потребоваться предварительная договоренность. На двери церкви может висеть объявление о том, к кому обратиться за ключами.



Иллюстрированные входные билеты для осмотра достопримечательностей



Печатные издания с информацией о культурных событиях

Стоимость входных билетов

Цены на билеты для посещения музея или памятника истории достаточно высоки. Например, вход в небольшой региональный музей может стоить 1–1,5 евро, в крупный государственный музей – около 2,5–3 евро, а посещение частного или жилого заведения может стоить до 5 евро. Обычно вход в небольшие церкви свободный, но в некоторых соборах и монастырских церквях с вас могут попросить входную плату. Возможно, потребуются заплатить и за осмотр церковной сокровищницы, где выставлены наиболее ценные экспонаты. Высокая плата взимается в больших развлекательных комплексах: например, за экскурсию по киностудии вам придется заплатить 10–15 евро.

Посольства и консульства

В Берлине имеются посольства различных стран. Кроме того, во многих больших городах Германии работают консульства.



Информация

Посольство РФ

Unter den Linden 63–65, 10117 Берлин. ☎ (030) 229 11 10, 229 11 29. FAX (030) 229 93 97. 🌐 www.russische-botschaft.de

Консульский отдел

Behrenstr. 66, 10117 Берлин. ☎ (030) 229 12 07. FAX (030) 22 65 19 99. 🌐 www.russische-botschaft.de/Botschaft/konsulat/index.htm ☐ пн–пт, 9.00–13.00
Консульский округ: земли Берлин, Бранденбург, Саксония-Ангальт, Мекленбург-Передняя Померания

Генеральное консульство

Waldstraße 42, 53177 Бонн. ☎ (0190) 87 00 35, 87 00 36 (платный по визовым вопросам); (0190) 51 00 95 (платный по остальным вопросам) FAX (0228) 31 15 63 🌐 www.rus-konsulatbonn.de ☐ пн–пт 8.30–12.30
Консульский округ: земли Северный Рейн-Вестфалия, Баден-Вюртемберг, Гессен, Рейнланд-Пфальц и Саар

Генеральное консульство

Am Feenteich 20, 22085 Гамбург. ☎ (040) 227 63 80 (визовые вопросы); 229 52 01, 229 53 01, 229 54 01, 229 77 27 (остальные консульские вопросы) 🌐 homepage.hamburg.de/generalkonsulat-russland/home.htm ☐ пн–пт 9.00–12.00
Консульский округ: земли Гамбург, Бремен, Нижняя Саксония и Шлезвиг-Гольштейн

Генеральное консульство

Kickerlingsbergstraße 18, 04105 Лейпциг. ☎ (0341) 585 18 76 FAX (0341) 564 95 89 ☐ пн–пт 9.00–12.30
Консульский округ: земли Саксония и Тюрингия

Генеральное консульство

Seidlstraße 28, 80335 Мюнхен. ☎ (089) 59 25 28, 59 25 03 FAX (089) 550 38 28 ☐ пн–пт 9.00–13.00
Консульский округ: земля Бавария

Почетное консульство

Rudolphstraße 28, 90489 Нюрнберг. ☎ (0911) 5307762 FAX (0911) 530 77 63
Консульский округ: Верхняя, Средняя и Нижняя Франкония, Верхний Пфальц земли Бавария.

Практическая информация



Киоск, торгующий газетами и сигаретами

ТУРИСТЫ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Германия сравнительно хорошо готова к приему путешественников-инвалидов. Большие музеи и важные исторические памятники, офисы и банки оборудованы специальными пандусами или лифтами для людей, прикованных к инвалидным коляскам, а на ж/д станциях и крупнейших станциях метро имеются специальные лифты. Значительная часть общественного транспорта приспособлена к приему таких пассажиров.



Знак общественного туалета с удобствами для посетителей-инвалидов

Большинство отелей предлагают специально оборудованные спальни, а в общественных туалетах на автостоянках, ж/д станциях и в аэропортах обычно имеются специально оборудованные удобства. Могут возникать проблемы при посещении небольших музеев, некоторых памятников истории и туалетов в ресторанах, которые часто располагаются в подвальном этаже. За более подробной информацией следует обращаться в **Touristik Union International (TUI)** (Туристический союз).

ОБЫЧАИ

Немцы, особенно старшее поколение, придают большое значение вежливости. Войдя в магазин, вы всегда услышите «Гутен Таг», а выходя из него – «Ауф Видерзеен» или (более молодежное) «Чюсс». Немцы также очень пунктуальны и считают даже небольшое опоздание весьма невежливым. Прийти на встречу несколько раньше оговоренного времени считается хорошим тоном. Среди молодых немцев, однако, наблюдается отход от традиционного понимания веж-

ливости. К старшему поколению и к женщинам уже не относятся с былым почтением, и молодые пассажиры не всегда уступают им место в общественном транспорте. Еще одно заметное изменение – это невероятная терпимость, проявляемая как родителями, так и другими взрослыми по отношению даже к самым непослушным детям. Очень важно приспособиться к немецким правилам. Например, нарушением считается переход дороги на красный свет, даже если нет ни одной машины, и это может повлечь за собой официальный выговор.

Язык

Все немцы говорят по-немецки, но многие из них продолжают употреблять в повседневной речи диалекты, которые даже сами жители Германии понимают с большим трудом. Наиболее трудными для понимания считаются диалекты Южной Германии, особенно баварский и швабский, а также фризский и саксонский.

В Германии в большинстве случаев лучше понимают путешественников, говорящих по-английски, особенно в крупных городах и в местах, часто посещаемых иностранными туристами.

ГАЗЕТЫ

Издания можно приобрести не только в киосках, но и в торговых автоматах. По вечерам газетчики разносят газеты и журналы по барам и рестора-



Две газеты из числа самых популярных в Германии

нам. Свежие газеты обычно есть и в кафе. Каждая федеральная земля имеет свои собственные печатные издания. В Берлине наиболее популярны газеты *Берлинер Цайтунг*, *Дер Тагесшпигель* и *Ди Тагесцайтунг*. В Южной Германии это *Зюддойче Цайтунг*, *Франкфуртер Альгемайне* считается весьма авторитетной газетой во всей Германии, а наиболее читаемая – *Бильд*.

Публикации на иностранных языках, такие как *Интернейшнл Геральд Трибьюн*, *Гардиан*, *Монд*, *Эль Пас*, *Нойе Цурхер Цайтунг* и *Коррере де ла Сера*, можно купить в киосках, на ж/д станциях и в аэропортах, а также в большинстве дорогих отелей.

Табличка с информацией

Прорезь для монет

Опустив в автомат монеты, потяните рычаг на себя, чтобы получить газету

Автомат для продажи газет



ВРЕМЯ

Германия живет по центрально-европейскому времени (время по Гринвичу плюс 1 ч). Стрелки часов переводят на час вперед в последнее воскресенье марта и на час назад в последнее воскресенье октября.

Единицы измерения

В Германии используется метрическая система мер. Обратите внимание, что 0,5 кг обозначается словом *пфунд*, а немецкое написание дробных частей числа: 10.000,50 (сравни 10,000.50 в английской написании).

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

Электрическая сеть Германии имеет напряжение 220 В, частота переменного тока 50 Гц, лишь в некоторых отелях ванные комнаты снабжаются током пониженного напряжения в целях предосторожности. Приборы, рассчитанные на напряжение 220 В, можно подключать к розетке через переходник. А вот приборы, рассчитанные на 110 В, будут работать только с трансформатором.

ЖЕНЩИНЫ, ПУТЕШЕСТВУЮЩИЕ В ОДИНОЧКУ

Никого в Германии не удивит женщина, путешествующая в одиночку; нужно просто придерживаться обычных предосторожностей в больших городах по вечерам. Однако женщине без спутника не стоит посещать определенные районы городов с бурной ночной жизнью, например Репербан в Гамбурге. Путешествие автостопом довольно популярно в Германии, но одиноким женщинам лучше воспользоваться услугами *Митфартцентралэ* (с. 549).

ПУТЕШЕСТВИЕ С ДЕТЬМИ

Туристы с детьми – обычное явление в Германии, поэтому к их потребностям относятся очень внимательно. Обычно рестораны предоставляют высокие стулья для малышей и предлагают специальное *Киндерменю* (меню для детей) с маленькими порциями. На ж/д станциях, в аэропортах, на станциях вдоль автомагистралей, а также в музеях и универмагах общественные туалеты обычно имеют удобства для матерей с



Популярный детский парк «Фантазиленд». Брюль

детьми. Большинство гостиниц и пансионов предлагают скидки для детей (с. 473). На различных видах транспорта также есть скидки или даже бесплатный проезд; подобные льготы предлагает и большинство музеев. В Германии можно приобрести семейные билеты, дающие существенные скидки на входные билеты и на проезд.



Международное студенческое удостоверение (карта ISIC)

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ МОЛОДЕЖИ

Находясь в Германии, неплохо иметь при себе международное студенческое удостоверение (ISIC), которое дает право на 50% скидку в некоторых музеях и позволяет приобретать билеты в определенные театры по льготной цене. Она также предоставляет студентам значительные скидки при покупке авиабилетов и билетов на некоторые виды городского транспорта. В крупных городах существуют специальные информационные бюро для молодежи, где можно получить совет или помощь в вопросах образования и устройства на работу.

ИНФОРМАЦИЯ

Для туристов с ограниченными возможностями

Дирекшнс Анлимитед
123 Green Lane, Bedford Hills, NY
10507, USA. ☎ (800) 533 53 43.

Холлидэй Кэа
7th Floor, Sunley House, 4
Bedford Park, Croydon CR0 2AP,
UK. ☎ 0845 1249971
www.holidaycare.org

Международный туристический союз
Karl Wichert Allee 23, 30625
Hannover 61.
☎ (0511) 56 70.
FAX (0511) 567 1301.

Безопасность и здоровье



Знак аптеки

КАК И В ДРУГИХ странах, в Германии туристы находятся в большей безопасности в маленьких городах и деревнях, чем в крупных городах, где нужно проявлять особую бдительность из-за карманников, особенно в общественном транспорте в час пик. Стоит воспользоваться кошельком на поясе или другими способами, чтобы хранить деньги и документы. Обязательно возьмите полис медицинского страхования, хотя при незначительных проблемах со здоровьем, не требующих помощи врача, совет фармацевта может оказаться вполне достаточным.



Полицейский фургон, окрашенный в характерные бело-зеленые цвета

Полиция

НА ФОРМЕННОЙ одежде и отличительных знаках немецких полицейских преобладает зеленый цвет. Моторизованные полицейские отряды *Verkehrspolizei* (Феркерсполицай), которые следят за безопасностью на улицах, дорогах и автострадах, можно узнать по белым фуражкам, а у полицейских, патрулирующих городские улицы, фуражка одного цвета с формой.

Однако сотрудники подразделений по борьбе с уголовной преступностью *Kriminalpolizei* (Криминальполицай) обычно ходят в штатском, а в случае необходимости предъявят удостоверение и значок. В городах есть городские полицейские в темно-синей форме. Их задача состоит в том, чтобы задерживать автомобилистов, незаконно припарковавшихся или не расплатившихся за парковку. Такие нарушения правил дорожного движения могут повлечь за собой штраф на месте и тщательную проверку документов.

Личные вещи

НАИБОЛЕЕ СЕРЬЕЗНУЮ угрозу для туристов всегда представляют карманники. Этот тип воров обычно промышляет в местах массового скопления людей, таких, как железнодорожные платформы, поезда и автобусы. Они также не оставляют без внимания различные места, пользующиеся интересом у туристов, и любые события, при которых может собраться боль-

шое количество людей. Отправляясь на экскурсию, лучше всего оставить ценные вещи и документы в гостиничном сейфе. Прячьте ценные предметы, такие как фотоаппарат или плеер, под одеждой и носите наличные деньги в поясном кошельке. Если это возможно, обязательно паркуйтесь на стоянке гостиницы и никогда не оставляйте ценные вещи в автомобиле, особенно если он простоят на улице на ночь.

Несчастные случаи и чрезвычайные ситуации

ПРИ НЕСЧАСТНОМ случае или серьезной аварии на шоссе лучше всего воспользоваться специальным телефоном (с. 548), установленным на обочине дороги. Во всей Германии действует специальный экстренный телефонный номер 112, звонки принимают операторы – опытные сотрудники спасательных отрядов. В их обязанности входит вызов соответствующей службы. Поэтому номеру можно звонить бесплатно с любого телефона, в том числе с мобильного.

Обо всех случаях воровства и ограблений нужно немедленно информировать криминальную полицию. Если преступление совершено на платформе наземного (S-Bahn) или подземного метро (U-Bahn), помощь можно вызвать соответствующей кнопкой экстренного вызова. Специальные кнопки в красных коробочках позволяют напрямую связаться с пожарной командой *Feuerwehr* (Фойервер). Эти кнопки обычно располагаются на видных местах на улицах или в крупных универмагах.

При возникновении проблем, связанных с утерей паспорта, туристам следует обращаться в свое консульство (с. 531). Его сотрудники помогут заменить паспорт, дадут юридическую консультацию, помогут нанять переводчика или связаться с семьей. В некоторых случаях они, возможно, даже помогут вам взять заем для покупки билета домой.



Машина «скорой помощи» со средним медицинским персоналом

Потеря или кража вещей

ПЕРЕД ОТЪЕЗДОМ из дома рекомендуем застраховать вашу собственность от потери или кражи и получить страховой полис. Нужно немедленно сообщить в полицию о краже и получить документ, подтверждающий, что вы известили полицию об утрате имущества. Он потребуется при подаче заявления о выплате страховки. За потерянными вещами следует обращаться в бюро находок *Fundbüro* (Фундбюро). Они существуют в каждом городе Германии. Железнодорожная сеть имеет собственные бюро находок – *Fundbüro der Deutschen Bahn AG* (Бюро находок немецкой железной дороги),



Кнопка экстренного вызова пожарной бригады

того, чтобы получить бесплатную медицинскую помощь в Германии. Чтобы воспользоваться этими взаимными соглашениями, перед отъездом туристы должны получить форму E111 на главном почтамте. Но лучше все-таки застраховать свое здоровье в той или иной форме. Если в ваши планы входят занятия каким-нибудь видом спорта, убедитесь, что в вашем страховом договоре есть раздел, гарантирующий возмещение расходов по оплате услуг службы спасения, например горных спасателей. Этот вид страховки обычно гораздо дороже. В случае серьезной болезни необходимо вызывать «Скорую помощь», которая доставит пациента в ближайшую поликлинику. В крупных отелях вы можете рассчитывать на медицинскую помощь прямо на месте. В случае легкого недомогания лучше всего обратиться за советом в аптеку (*Apotheke*).

Медицинская помощь

ГРАЖДАНАМ СТРАН – членов Евросоюза не требуется медицинский страховой полис для



Вход в аптеку в городе Гейдельберг

Здоровье

В ГЕРМАНИИ ничто не угрожает здоровью туриста, массовых заболеваний нет. При въезде в страну не требуется никакой вакцинации.

Туристы, которым прописано лекарство, обязательно должны захватить с собой достаточное его количество на все время поездки, поскольку его может не оказаться на месте.

По всей Германии водопроводная вода пригодна для питья. В универмагах, аптеках и крупных банках имеются емкости с водой с одноразовыми чашками, которыми можно пользоваться бесплатно.

АПТЕКИ

АПТЕКИ в Германии отмечены стилизованной буквой «А» (*Apotheke*) и обычно открыты с 8.00 до 18.00; в небольших городах они могут закрываться с 13.00 до 15.00. В крупных городах всегда есть дежурная аптека, а ее адрес в окне каждой аптеки. Информацию о дежурных аптеках также можно получить в туристических бюро.

ОБЩЕСТВЕННЫЕ ТУАЛЕТЫ

В КРУПНЫХ ГОРОДАХ обычно без особых трудностей можно отыскать общественный туалет (часто это автоматическая кабинка). На дверях кабинки приведены инструкции по использованию на нескольких языках. Общественные туалеты имеются, как правило, в музеях, кафе, ресторанах и универмагах. Мужские туалеты помечены как *Herren* (Херрен), а женские – *Damen* (Дамен) или *Frauen* (Фрауэн).

ИНФОРМАЦИЯ

СЛУЖБЫ ЭКСТРЕННОГО ВЫЗОВА

Пожарная бригада и полиция

☎ 110.

Скорая помощь

☎ 19222.

Воздушная служба спасения (*Deutsche Rettungsflugwacht*)

☎ (0711) 70 10 70.

Помощь при отравлениях

☎ (0761) 192 40.

СПРАВКИ О ПОТЕРЯННЫХ ВЕЩАХ

Бюро находок (*Fundbüro der Deutschen Bahn AG*)

☎ (01805) 99 05 99.

Центральное бюро находок Берлина (*Zentrales Fundbüro Berlin*)

Platz der Luftbrücke 6, Berlin.

☎ (030) 69 95.



Полицейские

Банки и местная валюта

Reise Bank

Эмблема РайзеБанк

ДО НЕДАВНЕГО ВРЕМЕНИ некоторые кредитные карты, включая карту VISA, в Германии не пользовались особой популярностью.

Однако теперь все иначе, и у туристов не будет проблем. В больших и малых городах наличные деньги можно получить в банкоматах (АТМ), а иностранную валюту обменять в банке или обменном пункте.

ОБМЕН ВАЛЮТЫ

ОГРАНИЧЕНИЙ НА ВВОЗ иностранной валюты в страну нет. Путешественники обычно пользуются дорожными чеками или кредитными картами; и те, и другие сводят к минимуму проблемы в случае их потери или кражи.

Иностранную валюту можно обменять в банке или обменном пункте *Wechselstube* (*Вексельштубе*). В обоих случаях предлагают практически одинаковые обменные курсы, но взимают комиссионный сбор. Лучше выяснить заранее, чтобы точно знать, сколько придется заплатить.

Большинство банков имеет довольно неудобные часы работы: с 9.00 до 15.30 с понедельника по пятницу с перерывом с 12.00 до 13.00. Один раз в неделю (обычно по четвергам) они открыты до 18.00. В больших городах время работы банков, как правило, продолжительнее.

Сразу по прибытии в Германию рекомендуется воспользоваться услугами отделений

ReiseBank – они расположены в аэропортах и на железнодорожных вокзалах. Пункты обмена валюты обычно расположены у железнодорожных станций и в других местах, часто посещаемых туристами.



Банкомат

Пункты обмена валюты работают дольше, чем банки, но могут иметь менее выгодный обменный курс и больший комиссионный сбор. Иностранную валюту можно обменять в специальных обменных автоматах, которые обычно есть в крупных аэропортах, на железнодорожных станциях и в центрах городов. Наличные всегда можно обменять у администратора в гостинице, но сначала уточните обменный

курс, поскольку он может оказаться довольно низким.

ДОРОЖНЫЕ ЧЕКИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ чеки можно использовать для оплаты товаров и услуг или счетов за гостиницу, однако часто выгоднее заплатить наличными. Чеки можно обналичить в банках и



Вексельштубе – пункт обмена валюты в Берлине

пунктах обмена валюты, но следует помнить, что выгоднее всего обменивать их на местную валюту. Поэтому советуем приобретать дорожные чеки в евро.

Deutsche Bank

Эмблема Дойче Банка, одного из крупнейших банков в Германии

КРЕДИТНЫЕ КАРТЫ

КРЕДИТНЫМИ КАРТАМИ можно оплатить счета в большинстве отелей и ресторанов, во всех универсамах и в большей части магазинов. Об этом говорит логотип соответствующей кредитной карточки на дверях или на кассовых аппаратах. Иногда, особенно в ресторанах и кафе, существует минимальная сумма, которую можно оплатить по кредитной карте. Узнайте об этом перед тем, как заказать только напиток или легкую закуску, так как, возможно, вам не удастся расплатиться за мелкий заказ с помощью кредитной карты. В оживленных частях города и торговых центрах легко найти пункт выдачи наличных, но имейте в виду, что некоторые

ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ ПОТЕРЕ КРЕДИТНЫХ КАРТ И ДОРОЖНЫХ ЧЕКОВ

American Express
☎ (069) 97 97 10 00.

Diner's Club
☎ (05921) 86 12 34.

EC and Bank Cards
☎ (069) 74 09 87.

MasterCard
☎ (069) 79 33 19 10.

VISA
☎ (0800) 81 49 100.



Байерисхе Ферайнсбанк в Мюнхене

из них берут только MasterCard. Об утере кредитной карты необходимо немедленно сообщить в банк.

ВАЛЮТА

НЕМЕЦКАЯ МАРКА была единственной валютой в Герма-

нии до 1 января 2002 г. Сейчас в обращение введена общая валюта стран Европейского Союза – евро. 12 стран заменили свои валюты на евро: Австрия, Бельгия, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия и Испания

также решили присоединиться к зоне действия новой валюты. Великобритания, Дания и Швеция пока остаются в стороне, но имеют возможность пересмотреть свое решение.

Все прежние валюты к середине 2002 г. были постепенно изъяты из обращения.

Банкноты евро

Банкноты евро бывают семи номиналов. Купюра в 5 евро (серого цвета) самая маленькая по размеру, за ней идут 10 евро (розовая), 20 евро (синяя), 50 евро (оранжевая), 100 евро (зеленая), 200 евро (желтая) и 500 евро (фиолетовая). На всех купюрах изображены 12 звезд Европейского Союза.



5 евро

10 евро



20 евро

50 евро

100 евро



200 евро

500 евро



2 евро

1 евро

50 центов

20 центов

10 центов

Монеты

Евро имеет монеты 8 номиналов: 2 евро и 1 евро; 50 центов, 20 центов, 10 центов, 5 центов, 2 центов и 1 цент. Монеты достоинством 2 и 1 евро двухцветные – серебристо-золотистые. Монеты достоинством 50, 20 и 10 центов – золотистые. Монеты в 5, 2 и 1 цент – бронзовые.



5 центов

2 цента

1 цент

СВЯЗЬ



Почтовый ящик старого образца

ПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕФОНОМ

Общественные телефоны в Германии обслуживаются компанией *Дойче Телеком*. Телефоны самого старого образца принимают монеты и требуют минимального аванса, равного стоимости одного местного звонка. Монеты меньшего достоинства не принимаются. Неиспользованные монеты возвращаются, но сдача не выдается. Удобнее пользоваться телефонной картой, которую можно приобрести на почте по цене 3,6 и 25,5

евро или международную телефонную карту. При использовании карты в общественном телефоне дисплей с подсветкой показывает сумму, остающуюся на карте. Общественные телефоны, работающие по картам, можно найти во многих оживленных городских районах. Чтобы воспользоваться этими телефонами, необходимо ввести личный ПИН-код.



Знак Дойче Телеком

Многие телефонные будки имеют собственный телефонный номер. Это означает, что они принимают входящие звонки, так что сюда можно перезвонить, если у зво-

нящего закончились деньги, наличные или на карте. Каждый общественный телефон должен быть снабжен комплектом телефонных справочников, но иногда они отсутствуют.

Из телефонных будок, помеченных словом «National», звонят только по номерам внутри Германии, международные звонки можно сделать с остальных телефонов. Можно звонить по телефону из гостиничных номеров, но стоимость таких разговоров будет существенно выше, чем при пользовании общественным телефоном. Стоит предварительно справиться о тарифах в гостинице. Позвонить можно также с почты: разговор заказывают в окне с надписью «Fremdsprache» (Ферн-gespräche).

ТАРИФЫ

На местные, междугородные и международные звонки действуют различные тарифы, в зависимости от времени суток и дня недели. Дороже всего звонить с 7.00 до 18.00 ч; с 18.00 до 21.00 ч и позже – дешевле. Кроме того, в выходные дни звонки дешевле, чем по будним дням.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕФОНОМ, ПРИНИМАЮЩИМ МОНЕТЫ



- 1 Снимите трубку, дождитесь гудка.
- 2 Опустите монеты в прорезь.
- 3 Наберите номер и ждите соединения.
- 4 Услышав сигнал, опустите дополнительные монеты.

5 По окончании разговора повесьте трубку. Для возврата неиспользованных монет нажмите кнопку над прорезью, в которую вы опускали монеты.

Красочная телефонная карта с чипом (обратная и лицевая сторона)



ПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕФОНОМ С ПОМОЩЬЮ ТЕЛЕФОННОЙ КАРТЫ



- 1 Снимите трубку, дождитесь гудка.
- 2 Выберите подходящий язык.
- 3 Вставьте карту согласно инструкции. Дисплей с подсветкой покажет сумму, оставшуюся на карте.
- 4 Наберите номер и ждите соединения.

5 По окончании разговора повесьте трубку. Извлеките карту нажатием зеленой кнопки.

МОБИЛЬНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ

Мобильные телефоны могут оказаться неоценимым удобством на отдыхе, особенно для предварительного заказа гостиничного номера, при занятиях горными видами спорта или при путешествиях по отдаленным районам. Перед отъездом туристам следует обсудить свои запросы с оператором сотовой связи для выбора наиболее приемлемого тарифа и обговорить, какие страны предполагается посетить. Расходы зависят от предоставляемых услуг и зоны обслуживания.

Deutsche Post



Эмблема немецкой почты

ПОЧТА

Как и в других странах, заказные письма, телеграммы и посылки можно отправить с почты. Там продаются марки, телефонные карты, открытки, конверты и картонные коробки для посылок. Письма до востребования обычно отправляют из почтовых отделений при железнодорожных станциях. На такой корреспонденции нужно сделать пометку «Postlagernde Briefe/Sendungen» (Письма до востребования). Для получения почты придется предъявить паспорт или другой документ, удостоверяющий личность.

ОТПРАВКА ПИСЬМА

Почтовые марки для писем и открыток можно купить на почте, иногда они продаются вместе с открыткой. Марки можно также приобрести и в ав-



Наиболее распространенный в Германии тип почтового ящика

томате по продаже марок. Перед тем, как опустить письмо в почтовый ящик, посмотрите, что написано на ящике. Некоторые почтовые ящики имеют два отверстия – одно для местной корреспонденции, другое для иногородней.

ПОЧТОВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ

Почта в Германии обозначается словом «Post» (Пост), а почтовые ящики и официальная эмблема *Deutsche Post* (Дойче Пост) имеют характерный желтый цвет. В крупных городах почтовые отделения работа-

ют с 8.00 до 18.00 часов, по субботам с 8.00 до 12.00. В большинстве аэропортов и на крупных железнодорожных станциях можно найти

отделения, работающие дольше, часто открытые даже в воскресенье. В небольших городках почтовые отделения располагаются в магазинах.

ПОЧТОВЫЕ АДРЕСА

В Германии важной частью адреса является пятизначный почтовый индекс, позволяющий более точно указать адрес, чем просто название улицы и номер дома. Например, в крупных городах различные части длинных улиц будут

Инструкция

Кнопки для различных видов почтовых марок

Прорезь для выдачи марок

Уличный автомат по продаже почтовых марок и телефонных карт



Вход в почтовое отделение в Бонне

иметь разные почтовые индексы. В домах с несколькими жильцами в адресе не указывается номер их квартиры: почта доставляется согласно табличкам с именами у входа в здание. Следовательно, для того чтобы отправить письмо человеку, остановившемуся в чьем-либо доме, в верхней части конверта необходимо указать фамилию хозяина, а перед ней – буквы «с/о» (для передачи).

ИНТЕРНЕТ И ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА

Интернет и электронная почта становятся все более популярными и необходимыми средствами связи. Для людей, находящихся за границей, они могут быть особенно полезны. Многие гостиницы предлагают своим клиентам доступ в Интернет и к электронной почте. В большинстве городов можно найти Интернет-кафе, где за небольшую плату можно получить доступ в Интернет в режиме реального времени, а в коммерческих центрах часто можно взять компьютер напрокат с почасовой оплатой.

ПОЛЕЗНЫЕ ТЕЛЕФОННЫЕ НОМЕРА

- Справки о телефонах внутри страны: 11 833
- Справки о международных телефонах: 11 834
- Международные звонки: 00, гудок, код страны, код местности + телефонный номер, опуская первый 0
- Коды стран: Россия 7; Украина 380; Белоруссия 375; Казахстан 7; Молдова 373; Армения 374.

Покупки в Германии



Декоративный венок из трав

Немцы известны своей надежностью и трудолюбием, и произведенные здесь промышленные товары имеют отличное качество. Кроме этого, в разных уголках страны живы традиционные ремесла и различные виды народных искусств. Изящно выполненные сувениры туристы могут разыскать в торговых центрах, которые есть в каждом крупном городе. Однако для приобретения сувенира, которым славится конкретная местность, лучше отправиться на рынок.

ВРЕМЯ РАБОТЫ

Дни и часы работы магазинов в Германии строго регламентированы. Кроме булочных и аптек, работающих по системе дежурств, очень немногие магазины открыты по воскресеньям или вечером.

С понедельника по пятницу магазины открыты с 9.00 или 10.00 часов до 19.00 или 20.00. Однако в субботу они прекращают торговлю в 15.00 или 16.00 часов.

По воскресеньям магазины работают лишь на автозаправочных станциях, железнодорожных станциях и в аэропортах, да и то не все.

Воскресные и ночные покупки можно сделать только в декабре, когда во время подготовки к рождественским праздникам некоторые универмаги и торговые центры продлевают часы работы.

РЫНКИ

Еженедельный рынок, который называется *Wochenmarkt* (*Вохенмаркт*), действует во многих городах по всей Германии. В небольших городах прилавки устанавливают на рыночной площади, в крупных – рынок располагается на специально предназначенных для этого площадях в различных районах города. Здесь можно приобрести свежие фрукты и овощи, сыры, деликатесы и мясные консервы, а также полезные товары повседневного спроса. Часто по выходным проводятся специализированные ярмарки, например, *Blumensmärkte* (*Блюенсмаркте*), где продаются цветы, или *Kunstmärkte* (*Кунстмаркте*), где художники и ремесленники выставляют на продажу свои работы. В каждом крупном городе имеется также свой *Flohmarkt* (*Фломаркт*) (блошинный рынок). Рождественские рынки, проводимые с последней недели ноября до сочельника, чрезвычайно популярны – на них в истинно волшебной атмосфере торгуют традиционными подарками ручной работы.



Часы с кукушкой

Во время зимних распродаж *Winterschlussverkauf* (*Винтершлуссферкауф*) в последнюю неделю января магазины освобождаются от осенней и зимней одежды. Летняя распродажа *Sommerschlussverkauf* (*Зоммершлуссферкауф*) начинается в последнюю неделю июля. В это время легко сделать выгодную покупку, поскольку снижение цен составляет 30, 50 и даже 70 процентов.

ВОЗВРАТ НАЛОГА НДС

Все приезжающие в Германию, кроме граждан стран – членов ЕС, имеют право на возврат налога на добавленную стоимость *Mebrwertsteuer* (*Мервертштойер*) с любых непродовольствен-



Сувениры в магазине *Вендт и Кюн* в Майнингене

ных товаров, купленных в немецких магазинах. В разных магазинах минимальная сумма, облагаемая налогом, может различаться, но обычно она составляет около 51 евро. В магазине, отмеченном знаком *Tax-Free*, следует потребовать специальную форму безналогового чека. Покидая Германию, на таможне надо поставить печать на эту форму. Туристов могут попросить предъявить покупки, причем они обязательно должны быть в неповрежденной первоначальной упаковке! Налог либо возвращают сразу на границе, либо высылают по адресу, указанному на конверте с чеком. Убедитесь, что на конверте верно указана вся информация, потому что поиски старых заявок на возмещение НДС – дело долгое и часто безуспешное.

СЕЗОННЫЕ СКИДКИ

Все магазины в Германии дважды в год проводят широкие распродажи по сниженным ценам *Schlussverkauf* (*Шлуссферкауф*).

Во время зимних распродаж *Winterschlussverkauf* (*Винтершлуссферкауф*) в последнюю неделю января магазины освобождаются от осенней и зимней одежды.

Летняя распродажа *Sommerschlussverkauf* (*Зоммершлуссферкауф*) начинается в последнюю неделю июля. В это время легко сделать выгодную покупку, поскольку снижение цен составляет 30, 50 и даже 70 процентов.

КАК ПЛАТИТЬ

Наиболее популярную кредитную карточку в Германии *Eurocard* принимают практически везде; *VISA* менее популярна. Эту карту можно использовать в универмагах и в крупных магазинах, но в маленьких магазинчиках, где предпочитают наличные, пользы от нее немного. Знаки на дверях ресторанов и магазинов подскажут вам, какие карты тут принимают.

КЕРАМИКА И СТЕКЛО

Первая фарфоровая фабрика в Европе была основана в Саксонии вслед за открытием в начале XVIII в. секрета тонкого фарфора. Хрупкие творения Майсена относятся к числу самых популярных в мире. Заводы Берлина, Нимфенбурга и другие производят столь же изящный фарфор. Широко известна также немецкая стеклянная посуда. В наши дни старые стекловаренные заводы в Саксонии и Баварии производят ряд изделий по старинной технологии: например, красиво оформленную и отполированную хрустальную посуду и изделия из алого стекла.

Фарфоровые и стекловаренные заводы имеют розничные торговые точки в больших городах. Туристы также могут договориться, чтобы им выслали покупки на домашний адрес.

ФИРМЕННЫЕ БЛЮДА

Фактически каждая земля Германии производит свой особенный товар. Например, Любек известен своими марципанами, а Нюрнберг – имбирными пряниками. В регионе Шпревальд солят огурцы самыми различными способами, а в Шварцвальде производят отличный вишневый джем и конфитюр. На севере стоит купить банку маринованной сельди и какой-нибудь из отличных сортов сыра, который делают, например, в Фризланде или Шлезвиге. Вестфальская ветчина заслуженно пользуется отличной репутацией, так же, как сосиски из Брауншвейга; не менее восхитительны мясные консервы, производимые, к примеру, в Регенсбурге или Нюрнберге.



Сувенирная пивная кружка с крышкой

АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

Известные сорта немецкого пива (*с. 32–33 и 503*) лучше всего пить прямо из бочки, но стоит взять и несколько бутылок пива тех сортов, которые редко встречаются за пределами Германии. Надо попробовать и немецкие вина, особенно из виноградников в долинах Мозеля и Рейна. Отличные вина производят в Баварии и Баден-Вюртемберге, а вина Саксонии в последнее время снова набрали популярность. В Германии в широких масшта-



Местные «фирменные блюда» – сувениры для гурманов

бах производят различные типы спиртного, а также настойки на травах и корнях, ликеры и горькие настойки.

Уникальным сувениром, напоминающим о путешествии по Германии, будет бутылка травяной настойки или ликера, произведенных в одном из монастырей страны по традиционному многовековому рецепту.



Куклы в национальных костюмах

РЕМЕСЛА И НАРОДНОЕ ИСКУССТВО

Несмотря на высокий уровень индустриализации в Германии, местные традиции не исчезли. Многие религиозные праздники и фестивали, проводимые на улицах Баварии и Шварцвальда, до сих пор отмечают мужчины и женщины в национальных костюмах. Кроме того, местные традиционные костюмы, можно купить в магазинах. В горных районах туристы могут приобрести товары из кожи и шерсти. Стоит также увидеть традиционные игрушки, которые до сих пор делают в некоторых регионах: миниатюрные города и кукольные домики с полным набором крошечной мебели. Нюрнберг имеет давние традиции в производстве игрушек, в том числе красочных оловянных игрушек и деревянных кукол.



Розничная торговая точка берлинского фарфорового завода



Прилавок на еженедельном рынке. Гюсдар

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ



Юный любитель туризма

Германия предлагает широчайшие возможности для активного отдыха. В горах туристы могут заниматься альпинизмом и просто гулять, зимой – кататься на лыжах, а озера и морское побережье предоставляют отличные условия для парусного и водного спорта. Повсюду есть интересные места для прогулок на велосипеде. Информацию и консультацию по местным видам спорта и активному отдыху можно получить в региональных центрах информации для туристов.

ЯЗЫКОВЫЕ КУРСЫ

Популярный способ провести отпуск в Германии и одновременно улучшить языковые навыки – это записаться на летние языковые курсы. Эти курсы популярны среди молодежи и часто связаны с возможностью занятий спортом. Существует много вариантов, но курсы, организуемые **Институтом Гёте** – самого высокого уровня.

ПОХОДЫ

Походы – это национальный вид спорта в Германии. Туристы могут ходить повсюду, но лучше всего совершить прогулку по тропам альпийских гор. Походы в Рудные горы, Тюрингский лес, Гарц, Франконскую Швейцарию или неизменно популярный Шварцвальд доставят не меньшее удовольствие.

Прежде чем отправиться в поход, следует достать карты, на которых отмечены пешие тропы в выбранном регионе. Их, как правило, можно приобрести в местных туристических бюро. Более подробную информацию можно получить в **Союзе немецких объединений горно-**

го и пешего туризма (Verband Deutscher Gebirgs- und Wandervereine e.V.). Если вы предпочитаете совершить поход в Альпы, **Немецкое альпийское объединение** (Deutscher Alpenverein, DAV) предоставит информацию о маршрутах и турбазах и даст консультацию по безопасности и охране дикой природы. С помощью местных туристических бюро также можно организовать походы с проводником.

ВЕЛОСИПЕДНЫЕ ПРОГУЛКИ

Велосипед – популярный и экологически чистый вид транспорта, позволяющий сочетать удовольствие от осмотра исторических мест с занятиями спортом. В больших городах и туристических районах можно взять велосипеды напрокат как на несколько дней, так и на неделю или больше. Велосипед можно свободно провозить в поезде, в подземном и наземном метро. В большинстве городов и в больших деревнях есть специальные велосипедные дорожки, а перед офисами, магазинами и кафе – велосипедные стоянки. Туристам, планирующим



Заслуженный отдых после поездки на велосипеде

прогулку на велосипеде, **Федерация немецких велосипедистов** (Bund Deutscher Radfahrer) может предоставить карты, путеводители и дать советы.

ГОЛЬФ И ТЕННИС

В большинстве крупных городов есть теннисные корты, которые можно арендовать на несколько часов. За информацией обратитесь в региональные ассоциации через **Немецкую теннисную федерацию** (Deutscher Tennis Bund) и **Немецкое объединение гольфа** (Deutscher Golf Verband e.V.).



Вечерний отдых на тихих водах озера

ВОДНЫЕ ВИДЫ СПОРТА

Водные виды спорта в Германии очень популярны. Многие реки подходят для спуска на байдарках – от тихих и живописных участков воды и каналов Шпреевальд до стремительных альпийских потоков, требующих профессиональных навыков. Виндсерфинг и водные лыжи также пользуются огромной популярностью. Отличные условия для парусного спорта есть в озерных областях Мекленбурга, в приморском районе и в Бранденбурге, в также у моря.



Туристы на мосту над горным ущельем

КРУИЗЫ

Путешествия по рекам и озерам во многих частях Германии можно совершать с апреля по октябрь. Можно предпринять интересную поездку по Эльбе, от Дрездена до Саксонской Швейцарии, а также по Рейну или Дунаю. С круизного судна туристы могут насладиться изумительными видами Берлина или полюбоваться Фризскими островами. Поездка вокруг островов Боденского озера или по Кимзее (самому большому озеру в Баварии) всегда пользуется популярностью у туристов.

ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

Немцы любят лошадей, и во многих районах имеются центры верховой езды, где туристы могут прокатиться верхом под присмотром тренера или отправиться в конную прогулку самостоятельно. Подробную информацию можно получить в **Немецком обществе верховой езды** (Deutsche Reiterliche Vereinigung).

ЛЫЖНЫЙ СПОРТ

Наиболее популярные центры лыжного спорта находятся в Альпах, а самый знаменитый (где проходила Зимняя



Игра в пляжный волейбол на площадке в Эссене

олимпиада 1936 г.) – Гармиш-Партенкирхен. Можно кататься и в других местах, например, в Шварцвальде, Тюрингском лесу или Рудных горах. Повсюду в этих районах есть хорошо подготовленные лыжные трассы и системы подъемников. Для бега на лыжах по пересеченной местности есть много хорошо подготовленных и специально отмеченных маршрутов. Информацию и советы туристы могут получить в местных центрах информации для туристов, а также связаться с обществом **Любителей лыжного спорта** (Freunde des Skisports e.V.).

ГОРНЫЕ ВИДЫ СПОРТА

Горные области Германии создают идеальные условия для скалолазания. Спортсменам надолго запомнятся интересные скальные образования, которые имеются не только в Альпах, но и во Франконской Швейцарии и в Саксонии. Здесь проходят обучение профессиональные альпинисты, которые специализируются на скалолазании без страховочного снаряжения. Длинные полосы в альпийских горах – отличные места для полета на дельтаплане или парашуте.



Эмблема Немецкого альпийского объединения

ИНФОРМАЦИЯ

☎ (020) 7596 4000.
FAX (020) 7594 0240.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Немецкая спортивная федерация
Otto-Fleck-Schneise 12,
Frankfurt am Main.
☎ (069) 67 000.
FAX (069) 67 40 95.

ЯЗЫКОВЫЕ КУРСЫ

Институт Гёте
Dachauer Strasse 122,
80335 Мюнхен.
☎ (089) 15 92 10.
FAX (089) 15 92 14 50.
WWW www.goethe.de

Институт Гёте
50 Princes Gate,
Exhibition Road,
London SW7 2PH.

ПОХОДЫ

Саммит Клуб DAV
Am Perlacher Forst 186
81545 München
☎ (089) 64 24 00.
FAX (089) 64 24 01 00.

Федерация пеших прогулок
c/o Dietrich Kern,
Paul-Neumann-Str. 77
14482 Potsdam.
☎ (0331) 748 04 88.

Союз немецких обществ горного и пешего туризма
Wilhelmshöher
Allee 157-159
34121 Kassel.
☎ (0561) 93 87 30.
FAX (0561) 93 87 310.

ВЕЛОСИПЕДНЫЕ ПРОГУЛКИ

Федерация немецких велосипедистов
Otto-Fleck-Schneise 4,
60528 Frankfurt am Main.
☎ (069) 96 78 000.
FAX (069) 96 78 008.

ГОЛЬФ И ТЕННИС

Немецкое объединение гольфа
Viktoriastrasse 16,
65189 Wiesbaden.
☎ (0611) 99 02 00.
FAX (0611) 99 02 040.
WWW www.golf.de

Немецкая теннисная федерация
Hallerstrasse 89,
20149 Hamburg.
☎ (040) 41 17 80.
FAX (040) 41 17 82 22.
WWW www.dtb-tennis.de

ВОДНЫЙ СПОРТ

Немецкий парусный союз
Gründgensstraße 18,
22309 Hamburg.
☎ (040) 63 20 090.
FAX (040) 63 20 09 28.

ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

Немецкое общество верховой езды
Frhr.-von-Langen-Str. 13,
48231 Warendorf.
☎ (02 581) 63 620.
FAX (02 581) 62 144.

ЛЫЖНЫЙ СПОРТ

Лыжный Дом
Im Deutschen Skiverband.
☎ (089) 85 79 00.
WWW www.ski-online.de

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТЕ

В ГЕРМАНИИ путешествовать можно быстро и легко. В каждом большом городе есть аэропорт; большинство из них предлагают международные рейсы. Все уголки Германии соединены густой сетью автомагистралей; шоссе высокого уровня и хорошо оснащены информационными указателями. Железнодорожные поездки по всей стране удобны



Самолет Люфтганзы

и надежны; для длительных путешествий стоит воспользоваться скорыми поездами, которые предлагает InterCity Express (ICE) ИнтерСити Экспресс. Автобусы – также комфортабельный вид транспорта, особенно удобный в сельской местности, где нет железных дорог. В немецких городах можно воспользоваться трамваями, автобусами и метро.

ПРИЛЕТ В ГЕРМАНИЮ

ГЛАВНЫЕ АЭРОПОРТЫ Германии – во Франкфурте-на-Майне, Мюнхене и Дюссельдорфе, где можно сделать пересадку на рейсы до других немецких городов. Национальная авиакомпания – *Lufthansa* (Люфтганза), которая занимается регулярными рейсами по расписанию, доставит путешественников практически до всех основных мировых аэропортов.

Регулярные рейсы по расписанию в города Берлин, Гамбург, Ганновер, Дюссельдорф, Кёльн, Мюнхен, Франкфурт-на-Майне, Штутгарт выполняют российские компании *РУС Аэро* и *Аэрофлот*.

British Airways (Бритиш Эйрвейз) предлагает регулярные рейсы до Германии из Лондона (Хитроу и Гатвик), а также из нескольких аэропортов местного значения в Великобритании.

Существует достаточно рейсов из США до немецких городов, особенно до Берлина и Франкфурта с самым крупным аэропортом в Германии и одним из самых загруженных в Европе.

ВНУТРЕННИЕ РЕЙСЫ

ПОМИМО ЛЮФТГАНЗЫ в Германии существует ряд других, менее крупных, авиакомпаний. В их число входит *Deutsche BA* (Дойче БиЭй) – дочерняя компания Бритиш Эйрвейз. Эти компании обычно назначают более низкие цены, чем Люфтганза, на внутренние перелеты и на воздушное сообщение с мелкими аэропортами, например в Аугсбурге, Дортмунде или Эрфурте, которые для Люфтганзы были бы экономически невыгодными.

ТАРИФЫ АВИАПЕРЕВОЗОК

СТОИМОСТЬ регулярных рейсов может сильно отличаться, так что всегда стоит проверить, не предлагают ли какие-нибудь авиакомпании особый льготный тариф. Покупая билет, следует выяснить, действуют ли скидки для детей, молодых людей и пожилых пассажиров. Студенты и пассажиры моложе 26 лет часто могут приобрести билет по сниженной цене. Если в путешествие отправляется большая группа, стоит выяснить, возможна ли скидка для нее или



Диспетчерская вышка в международном аэропорту Мюнхена

бесплатный билет для руководителя. Нужно помнить, что тарифы различаются в зависимости от того, могут ли путешественники точно указать дату своего возвращения при покупке билета. Самый дешевый билет на регулярный рейс – *APEX* (апекс), что требует заказа задолго до полета, ночевки в субботу и фиксированной даты возвращения. После того как вы сделали заказ та-



Автостоянка и здание аэропорта Тегель, Берлин



Вид на взлетно-посадочную полосу и здания аэропорта во Франкфурте

кого билета, его нельзя изменить или аннулировать, поэтому разумно будет оформить страховку, чтобы покрыть убытки, если придется изменить планы поездки. Самые дешевые тарифы часто предлагают новые недорогие авиакомпании с минимальным сервисом или агенты по скидкам. Последние обычно занимаются продажей мест на чартерные и регулярные рейсы.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ АЭРОПОРТЫ

САМЫЕ КРУПНЫЕ немецкие аэропорты находятся во Франкфурте-на-Майне и Мюнхене. Гигантский аэропорт во Франкфурте имеет два огромных терминала, которые соеди-

нены скоростной надземной железной дорогой. Оба терминала полностью оснащены всем, что только может понадобиться туристу. Если у вас много свободного времени, стоит понаблюдать, как самолеты взлетают и садятся и во время пиковой нагрузки образуют длинные очереди.

Аэропорт в Мюнхене поменьше и не такой комфортабельный. Терминал тянется вдоль одной оси, из-за чего, если вам надо сделать пересадку на другой самолет, придется долго идти по проходу.

К самым оживленным аэропортам относятся Дюссельдорфский, Кёльнско-Боннский и берлинские, их три – Темпельхоф, Тегель и Шёнефельд.

ИНФОРМАЦИЯ

АВИАКОМПАНИИ

Аэрофлот

☎ (7-095) 753 55 55.

🌐 www.aeroflot.ru

РУС Аэро

☎ (7-095) 755 55 56.

🌐 www.rusaero.ru

Air Canada

☎ (069) 27 11 51 11.

🌐 www.aircanada.ca

British Airways

☎ (01805) 26 65 22.

🌐 www.britishairways.com

Delta Air Lines

☎ (01803) 33 78 80.

🌐 www.delta.com

Deutsche BA

☎ (0180) 535 93 22.

🌐 www.deutsche-ba.de/

Lufthansa

☎ (01803) 80 38 03.

🌐 www.lufthansa.com

Qantas

☎ (069) 69 06 14 90.

🌐 www.qantas.com

United Airlines

☎ (069) 69 50 630.

🌐 www.unitedairlines.com

Аэропорт	☎ Информация	Расстояние от центра	Время поездки до центра на такси	Время поездки до центра на обществ. транспорте
Берлин Тегель	(0180) 500 01 86	8 км	25 мин	автобус: 25 мин
Берлин Темпельхоф	(0180) 500 01 86	5 км	20 мин	U-Bahn: 15 мин
Берлин Шёнефельд	(0180) 500 01 86	20 км	45 мин	S-Bahn: 35 мин
Бремен-Нойенланд	(0421) 559 50	3,5 км	15 мин	трамвай: 17 мин
Дрезден	(0351) 881 33 50	9 км	25 мин	автобус: 30 мин
Дюссельдорф	(0211) 42 10	8 км	25 мин	S-Bahn: 13 мин
Франкфурт-на-Майне	(01805) 372 46 36	10 км	20 мин	поезд: 11 мин S-Bahn: 10 мин
Гамбург	(040) 507 50	13 км	30 мин	автобус: 30 мин
Ганновер	(0511) 97 70	12 км	20 мин	S-Bahn: 13 мин
Кёльнско-Боннский	(02203) 400	Бонн: 28 км Кельн: 17 км	Бонн: 15 мин Кельн: 20 мин	автобус до Бонна: 35 мин автобус до Кельна: 45 мин
Лейпциг	(0341) 224 11 55	18 км	30 мин	автобус: 30 мин
Мюнхен	(089) 97 52 13 13	40 км	45 мин	S-Bahn: 40 мин автобус: 45 мин
Нюрнберг	(0911) 937 12 00	6 км	20 мин	автобус: 45 мин U-Bahn: 12 мин
Штутгарт	(0711) 94 80	18 км	25 мин	S-Bahn: 30 мин

Путешествие на поезде и пароме



Эмблема немецких железных дорог

Поездки по Германии на поезде – это не самый дешевый вид транспорта, но один из самых удобных. Немецкие поезда известны своей точностью, безопасностью и чистотой, хотя в разгар сезона туристам может показаться, что их слегка переоценивают. Самые скорые – поезда InterCity-Express (ICE) ИнтерСити-Экспресс. В Германии также действуют порты, до которых ходят паромы и пассажирские суда.

ПОЕЗКА В ГЕРМАНИЮ НА ПОЕЗДЕ

Доехать на поезде до Германии, как правило, стоит дороже, чем долететь, к тому же это занимает больше времени. От Белорусского вокзала из Москвы до Берлина три раза в неделю отправляется состав Московской железной дороги. Кроме того, путешественники всегда могут воспользоваться услугами иностранных железнодорожных компаний (например, *Die Bach*).



Железнодорожники Дойче Бан

БИЛЕТЫ

Стоимость проезда в немецких поездах весьма высока, а в экспрессах обязательно берут доплату *Zuschlag* (Цушлаг). Необязательно заказывать места заранее, но в разгар сезона стоит это сделать, и плата за это не так уж велика.

Поездки обойдутся дешевле, если купить *BahnCard*

(*Банкард*), которая дает 25%-ную скидку. Можно получить скидку до 40%, если заранее забронировать места. Если вы планируете пробыть в Германии долгое время, имеет смысл приобрести карточку *InterRail* (ИнтерРейл), которую может купить любой европеец, независимо от возраста. С каждым годом круг скидок, на которые дает право эта карточка, расширяется, так что стоит узнать их полный перечень. Стоимость карточки зависит от возраста туриста: школьники и студенты могут приобрести ее по неполной цене. Стоимость зависит также от стран, которые



Узкоколейная железная дорога для туристов в горах Гарц

предполагается посетить. Карточка ИнтерРейл, имеющая силу в Германии, действует также при поездках по Австрии, Швейцарии и Дании. Карточки ИнтерРейл можно получить в *Rail Europe* (Рейл Ойроп) или у некоторых агентов бюро путешествий. Летом в Германии вводятся различные скидки и специальные предложения – например, билеты выходного дня, билеты для семьи, группы и т. д., так что стоит навести об этом справки, прежде чем отправляться в поездку по железной дороге.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАКАЗЫ

Билеты на поезд можно купить или заказать в бюро путешествий или на железнодорожном вокзале в *Reisezentrum* (Райзецентрум – центр путешествий), который одновременно играет роль справочного бюро. Билеты можно также заказать по телефону или через Интернет, где можно узнать и подробное расписание. С его помощью вы легко сможете спланировать маршрут путешествия самостоятельно.

ВОКЗАЛЫ

В Германии многие ж/д вокзалы находятся в великолепных исторических зданиях с крытыми галереями на платформах. К самым красивым относится центральный вокзал в

ИНФОРМАЦИЯ

Национальная железнодорожная справочная служба (National Rail Enquiries)
☎ 01 80 59 96 633.

Немецкая железная дорога (Deutsche Bahn)

W www.bahn.de
W www.deutsche-bahn.de

ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ ГЕРМАНИИ



Лейпциге. В больших городах вокзалы, как правило, находятся в центре. В них есть десятки магазинов (которые часто работают по воскресеньям), фирмы, занимающиеся прокатом автомобилей, бюро бронирования гостиничных номеров, банкоматы, камеры хранения и общественные туалеты с таким удобством, как душ.

ПУТЕШЕСТВИЯ НА ПАРОМЕ

Туристам, которые едут в Германию на машине из Великобритании, придется решить, какой переправой воспользоваться (если они не поедут через туннель под Ла-Маншем). Это в некоторой степени будет зависеть от того, какую часть

Германии предполагается посетить. Переправы из Дувра до Остенде в Бельгии или Кале во Франции – самые короткие, тогда как маршрут Харидж – Хукван-Холланд подойдет тем, кто начинает путешествие дальше на севере. Также ходят два парома до Гамбурга, принадлежащие компании Скандинавиан Сивейз – один от Хариджа, другой от Северного Шилдза, близ

Ньюкасла. Множество маршрутов связывает немецкие порты с другими странами. Колор Лайн от Осло (Норвегия) до Килля; Скандлайнз от Треллеборга (Швеция) до Ростока и от Треллеборга до Засница, а также из Дании: от Гедсера до Ростока, от Родби до Путтгардена и от Борнхольма до Засница; есть маршрут ДФДС Сивейз от Хариджа до Куксхафена.



Лайнер с пассажирами, идущий на Гельголанд



Самый быстрый и удобный немецкий поезд – ИнтерСити Экспресс

Поездка на машине и автобусе



Знак на автомате для выдачи билетов на парковку

ПО ГЕРМАНИИ быстрее всего передвигаться по автомагистралям. Отличная сеть беспешлинных дорог гарантирует быструю поездку на дальнее расстояние, а система автомагистралей позволит вам добраться до любого интересного места в стране. Вдоль шоссе через равные промежутки расположены пункты автосервиса, где туристы могут остановиться для заправки или чтобы перекусить. На других дорогах в глубинке бензоколонок мало и располагаются они с большими интервалами.

ВЪЕЗД В ГЕРМАНИЮ НА АВТОМОБИЛЕ

НА НЕМЕЦКОЙ границе есть много пропускных пунктов, и если вы имеете при себе все необходимые документы, а ваша машина не выглядит подозрительно, то формальности будут сведены к минимуму. Гражданам ЕС не нужно заполнять таможенную декларацию по прибытии, но действуют ограничения на количество ввозимых товаров, не облагаемых пошлиной.

Что взять с собой

ТУРИСТЫ, которые едут в Германию на машине, должны иметь при себе действующие водительские права, а также свидетельство о регистрации транспортного средства и страховой полис. Прежде чем выехать из дома, выясните у вашей страховой компании, будет ли полис действовать во время вашего пребывания в Германии. Возможно, придется получить *Green Card* (*Грин Кард*), чтобы продлить страховку на период вашего нахождения в Германии. На номере автомобиля должна быть указана страна, где он зарегистрирован;

в машине должен иметься знак аварийной остановки. Обязательны ремни безопасности, дети младше 12 лет должны сидеть сзади, малыши – на детских местах.



Телефон на автостраде

ДОРОГИ И АВТОМАГИСТРАЛИ

В ГЕРМАНИИ действует густая сеть автомагистралей. Все они беспешлинные, и на них через равные промежутки находятся автозаправки и автостоянки с туалетами, ресторанами и мотелями. Вдоль обочины есть желтые столбы с аварийными кнопками – их можно использовать для вызова помощи при аварии или несчастном случае. *Autobahn* (*Автобан*) обозначается буквой «А» с цифрой, а буква «Е» с цифрой указывает на то, что дорога пересекает немецкую границу. *Bundesstraße* (*Бундесштрассе*) – шоссе обозначается буквой «В» с цифрой.

ДОРОЖНЫЕ ЗНАКИ

ПОМИМО международных дорожных знаков на дорогах Германии имеются также текстовые, которые поясняют значение знаков над ними. На



Виды дорожных знаков на дорогах Германии

автомагистралях, например, желтый треугольник с рядом машин предупреждает о возможных пробках, что может сопровождаться словом «*Stau*» (*Штау*). На горных дорогах предупреждающий знак, изображающий шину с надетыми цепями, сопровождается словом «*Schnee*» (*Шне*), что предостерегает от вождения автомобиля по снегу без цепей.

Объезд обозначается желтым цветом и словом «*Umleitung*» (*Умляйтунг*), а объездной путь – буквой «U», после которой идет номер дороги. Знак со словом «*Baustelle*» (*Бауштелле*), означающий «ремонт», всегда предшествует участку, где ведутся ремонтные работы.

Горизонтальная синяя стрелка со словом «*Einbahnstrasse*» (*Айнбанштрассе*) обозначает дорогу с односторонним движением.

ПОВЕДЕНИЕ НА ДОРОГЕ

НЕМЦЫ ездят в соответствии с правилами. В основном, они вежливы, но могут быть слегка агрессивными, особенно на автомагистралях. Немцы на огромной скорости с шумом несутся по внешней полосе и бывают очень недовольны, если приходится сбавить скорость из-за других водителей. Туристам следует быть особенно внимательными, когда они только начинают движение на автомобиле в Германии, особенно если они не привыкли к правостороннему движению. Помните, что превышение скорости повлечет за собой значительный штраф.

При несчастном случае на дороге или пробке, вынуждающей резко сбавить скорость, водители должны включить аварийные сигналы, чтобы предупредить следующих за ними о грядущей опасности.

Автомат для выдачи парковочных квитанций

Квитанции помещаются на ветровом стекле машины изнутри. Существуют также счетчики оплачиваемого времени стоянки с таймером, которые позволяют припарковаться на время до 2 часов.

Отсюда выходит билет



Часы, показывающие дату и время

Прорез для опускания монет

Информация на разных языках

ВОЖДЕНИЕ В ГОРОДАХ

НАЙТИ МЕСТО для парковки непросто: иногда лучше всего воспользоваться многоуровневой автостоянкой, которая обозначается словом «*Parkhaus*» (*Паркхаус*), а слово «*Frei*» (*Фрай*) – признак наличия мест для парковки. Никогда не следует оставлять машину в неположенном месте – тут же появится инспектор, наложит штраф и распорядится, чтобы машину эвакуировали, а вернуть эвакуированную машину будет дорого и сложно. Автомобили, оставленные на охраняемой автостоянке, должны иметь парковочный билет на стекле и быть правильно припаркованными у счетчика стоянки.

ПРАВИЛА ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

В ГЕРМАНИИ действуют те же правила дорожного движения, что и в большинстве европейских стран. Например, все пассажиры должны пользоваться ремнями безопасности, а дети младше 12 лет – ездить на задних сиденьях. Быть за рулем, немного выпив, разрешается, но если это приведет к несчастному случаю, последствия для вас будут весьма серьезными, если аппарат для получения пробы на алкоголь покажет его наличие в

крови. В зоне застройки действует ограничение скорости – 50 км/ч; за ее пределами – 100 км/ч, а на автомагистралях скорость не ограничена. Многие водители ездят со скоростью свыше 200 км/ч. Путешествуя с фургоном или жилым прицепом, водители не должны превышать скорость 70 км/ч, а на автомагистралях – 100 км/ч. Автоинспекторы просто непреклонны при наложении штрафов за превышение скорости. Водители могут подвергнуться штрафу за несоблюдение дистанции во время движения, за парковку в неположенном месте, а также за превышение скорости.

ПРОКАТ МАШИН

ПРЕДСТАВИТЕЛИ фирм по прокату автомобилей можно найти в аэропортах, на железнодорожных вокзалах и в наиболее дорогих отелях. Чтобы взять напрокат машину, водитель должен предъявить паспорт и водительские права и быть старше 18 лет. В некоторых случаях могут понадобиться также международные водительские права.

ПУТЕШЕСТВИЕ АВТОСТОПОМ

ПУТЕШЕСТВИЕ автостопом пользуется популярностью

особенно среди молодежи. Более безопасный способ найти человека, который вас подвезет, или попутчика – воспользоваться услугами *Митфартцентрал* (контактного агентства для водителей, которые предлагают свободные места в поездке по договорной цене).

Адреса и телефоны можно узнать в местных телефонных справочниках.

ПОЕЗДКИ НА АВТОБУСЕ

В ГЕРМАНИИ действует хорошая сеть междугороднего автобусного сообщения, хотя поездки в целом не дешевле, чем на поезде. В большинстве городов рядом с железнодорожным вокзалом есть *Zentraler Omnibus Bahnhof* (*Центральный автобусный вокзал*) (*ZOB*).

Именно отсюда отправляется большинство автобусов, и здесь можно приобрести расписание движения и купить билеты. С центрального автовокзала отправляются и многие автобусы местных маршрутов, хотя пригородные районы связаны с центром города собственными рейсами.

Лучше всего узнать в центре информации для туристов, как добраться до вашего пункта назначения.

Информация

ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ

Avis
☎ (06171) 68 18 00.

Hertz
☎ (01805) 33 35 35.

Sixt Rent-a-Car
☎ (01805) 25 25 25.

Помощь на дороге

Информационный центр ADAC
☎ (01805) 10 11 12.

Помощь на дороге ADAC
☎ (01802) 22 22 22.

ACE
☎ (01802) 34 35 36.

AVD
☎ (069) 660 60.



Бензоколонка в зоне обслуживания на автомагистрали



Комфортабельный двухэтажный автобус дальнего следования

Городской транспорт



Эмблема наземного метро

ПЕРЕДВИГАТЬСЯ по огромным городам непросто, а по историческим центрам лучше всего ходить пешком. Большие города часто страдают от пробок, и могут возникнуть трудности с парковкой. Имеет смысл оставить машину на автостоянке на окраине города и передвигаться по скоростной железной дороге, С-бан (S-Bahn), на метро (U-Bahn), трамваях или автобусах. Последние совершают частые рейсы по расписанию, и им обычно не грозят пробки, так как они движутся по специально выделенным полосам.

ТАКСИ

ТАКСИ – удобный, хотя и дорогой, способ передвижения по городу. Однако если несколько человек едут в одной машине, это может оказаться дешевле поездки на автобусе или поезде. Любое такси, независимо от марки, имеет кремовый цвет, и на крыше имеется знак «TAXI»; он светится, если машина свободна. Такси можно поймать на улице или вызвать по телефону. Можно также взять его на стоянке такси, но их немного. Если стоянка пуста, можно вызвать такси по имеющемуся там телефону.

Плату за проезд подсчитывает светящийся счетчик на приборной панели. При поездках в пределах города действуют одинаковые расценки, будь то будни, ночь или выходной день.

ПОЕЗДКИ НА МЕТРО И С-БАН

ВО ВСЕХ больших немецких городах действует сеть скоростного транспорта – подземное метро (U-Bahn) и наземная железная дорога (S-Bahn). Поезда метро ходят часто – в часы пик раз в 3–5 минут – и расстояния между станциями довольно коротки. Поезда наземного метро ходят реже, раз в 10–20 минут, а станции находятся на значительном расстоянии друг от друга. Как правило, наземное и подземное метро используют единые билеты, действи-

тельные также в автобусах и в трамваях. Билеты различных типов можно купить в кассах-автоматах у входа на станцию; их надо прокомпостировать в красном компостере, который находится рядом. На немецких железнодорожных вокзалах не действуют турникеты, пропускающие людей по билетам, так что недобросовестные пассажиры легко могут сесть в поезд без билета.

Однако даже не стоит пытаться так поступить, поскольку поезда обходят контролеры, зачастую в гражданской одежде, которые начинают проверять билеты, как только поезд отойдет от станции. Штрафы за безбилетный проезд очень высоки.

Станции метро отмечаются квадратными знаками с белой «U» на темно-синем фоне, а наземного метро – круглыми знаками с белой «S» на зеленом фоне. На картах-схемах каждая линия подземного метро и наземной

Касса-автомат для продажи билетов
Выберите нужный билет нажатием кнопки. Отпустите в автомат указанную на дисплее сумму. Получите билет и сдачу.

Отверстие для выдачи билета и сдачи



Городская железнодорожная линия, Швеебан. Вуппергаль

железнодорожной линии имеет свой собственный цвет и номер. Направление следования обозначается названием конечной станции. На каждой платформе дисплей показывает конечный пункт маршрута прибывающего поезда. Белый круг или овал на схеме обозначает пересадочную станцию. На каждой станции на видном месте висят карты города и транспортные схемы. Карты имеются также в вагонах.

Двери в вагонах поездов подземного и наземного метро открываются вручную, но закрываются автоматически. На больших станциях дежурный дает поездам сигнал к отправлению. Пассажиры не могут садиться в поезд после его крика «Zurückbleiben!» (Цюрюкбляйбен) – что значит: двери закрываются. На протяжении всей поездки названия следующих станций объявляют по радио, а в современных поездах обычно также показывают на светящихся дисплеях в вагонах.

Знак трамвайной и автобусной остановки

На каждой остановке есть доска с номерами и конечными пунктами следования трамваев и автобусов. Вывешены расписания и карты-схемы общественного транспорта.



АВТОБУСЫ

НА АВТОБУСНЫХ остановках вывешивают расписание движения автобусов с картами, на которых отмечены все остановки маршрута. Помимо номера маршрута, автобусы имеют знак, показывающий конечную станцию конкретного рейса. На это нужно обращать внимание, поскольку некоторые автобусы следуют по полным (несокращенным маршрутам) только в часы пик. В течение поездки водитель автобуса, как правило, объявляет название остановки, к которой подъезжает автобус. В центре города это не так важно, потому что при интенсив-



Городской автобус в Мюнхене

ном движении автобус всегда останавливается на каждой остановке. Но вдали от центра города или при слабом уличном движении придется прислушиваться к этим объявлениям.

На многих остановках водитель останавливается только по требованию, поэтому пассажирам придется заранее нажать кнопку «Halt» (Хальт – остановка), чтобы предупредить водителя, что они хотят выйти.

ТРАМВАЙ

ТРАМВАИ – удобный вид городского транспорта с тем преимуществом, что они не попадают в пробки. Можно пользоваться теми же билетами, что на автобусы и наземное метро.

БИЛЕТЫ

ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ тарифов на проезд в общественном транспорте большие города обычно делятся на зоны, и цена билета зависит от зон, по которым проходит поездка. Во многих городах билет на одну поездку действует 2 часа, и это время вы можете использовать всеми возможными видами транспорта, включая подземное и наземное метро, и даже несколько раз менять маршруты. Но по такому билету путешествовать дороже всего. Кроме стандартных билетов *Normaltarif* (Нормальтариф) существуют также более дешевые *Kurzstrecke* (Курцштреке), которые действуют только на коротких расстояниях. Во многих немецких городах можно купить также билеты в форме полоски, которые надо компостировать в соответствии с дальностью поездки.

Дети, не достигшие 14 лет, имеют право на скидку *Ermäßigungstarif* (Эрмэсцигунгстариф), а малыши до 6 лет ездят бесплатно. Зачастую можно без дополнительной платы провозить в общественном транспорте детские коляски и собак. Существует много других типов билетов и карт – на-



Современная модель трамвая в немецких городах

пример, проездной билет на один день *Tageskarte* (Тэгескарте), билет для группы на день *Gruppentageskarte* (Группентэгескарте) и проездной билет на неделю *7-Tage-Karte* (Зибен-Тэг-Карте). В некоторых городах выпускаются *WelcomeCard* (Велкамкард) с правом на 3-дневные поездки по городу, а также скидки на билеты в музеях.



Велосипеды, припаркованные у входа в Хофгартен. Мюнхен

ВЕЛОСИПЕДЫ

ЭТО популярное средство передвижения в Германии. Существует множество велосипедных дорожек, а перекрестки оснащены специальными светофорами для велосипедистов. Перед каждым офисом, банком или школой есть велосипедная стоянка, хотя ей можно пользоваться только короткое время и нужно принять меры, чтобы велосипед не украли. Велосипеды разрешается перевозить на наземном метро, но в поезд с велосипедом нужно садиться через определенную дверь и поставить его в специально отведенном месте. Велосипед можно взять напрокат на станции или в местах проката *Fahrradverleih* (Фаррадферляй).

Разговорник

В ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

Где телефон?	Wo ist das Telefon?	во ист дас телефон?
Помогите!	Hilfe!	хильфе
Пожалуйста, вызовите доктора	Bitte rufen Sie einen Arzt	битэ руфн зи айнэн арцт
Пожалуйста, вызовите полицию	Bitte rufen Sie die Polizei	битэ руфн зи ди полицай
Пожалуйста, вызовите пожарную команду	Bitte rufen Sie die Feuerwehr	битэ руфн зи ди фойервэр
Стой!	Halt!	халыг

НЕОБХОДИМЫЕ В ОБЩЕНИИ ФРАЗЫ

Да	Ja	я
Нет	Nein	найн
Пожалуйста	Bitte	битэ
Спасибо	Danke	данкэ
Извините	Verzeihung	фэрцайунг
Здравствуйтесь (добрый день)	Guten Tag	гутэн таг
До свидания	Auf Wiedersehen	ауф видэрзэен
Добрый вечер	Guten Abend	гутн абенд
Спокойной ночи	Gute Nacht	гутэ нахт
До завтра	Bis morgen	бис морген
Пока	Tschüss	чусс
Что это?	Was ist das?	вас ист дас
Почему?	Warum?	варум
Где?	Wo?	во
Когда?	Wann?	ван
сегодня	heute	хойтэ
завтра	morgen	морген
месяц	Monat	монат
ночь	Nacht	нахт
день (время после полудня)	Nachmittag	нахмиттаг
утро	Morgen	морген
год	Jahr	яр
там	dort	дорт
здесь	hier	хир
неделя	Woche	вохэ
вчера	gestern	гестерн
вечер	Abend	абенд

ПОЛЕЗНЫЕ ФРАЗЫ

Как дела? (неформально)	Wie geht's?	ви гейтс
Хорошо, спасибо	Danke, es geht mir gut	данкэ , эс гейт мир гут
Увидимся	Bis später	бис шпэтэр
Где находится/находятся?	Wo ist/sind...?	во ист/зинд
Далеко ли до...?	Wie weit ist es...?	ви вайт ист эс
Вы говорите по-английски?	Sprechen Sie Englisch?	шпрэхен зи энглиш
Не понимаю	Ich verstehe nicht	их фэрштгээ нихт
Не могли бы Вы говорить помедленнее?	Könnten Sie langsamer sprechen?	кэнтен зи лангзамэр шпрэхен

ПОЛЕЗНЫЕ СЛОВА

большой	gross	гросс
маленький	klein	кляйн
горячий	heiss	хайс
холодный	kalt	калыг
хороший	gut	гут
плохой	böse/schlecht	бэзэ/шлэхт
открыто	geöffnet	геофнэт
закрыто	geschlossen	гешлосэн
налево	links	линкс
направо	rechts	рэхтс
прямо	geradeaus	градзаус

ЗВОНОК ПО ТЕЛЕФОНУ

Я хотел бы позвонить по телефону	Ich möchte telefonieren	их мэхтэ телефонирен
Я перезвоню позже	Ich versuche noch ein mal später	их фэрзүхэ эс шпэтэр нох айнмаль
Не могли бы вы передать сообщение?	Kann ich eine Nachricht hinterlassen?	кан их айнэ нахрихт
автоответчик	Anrufbeantworter	хинтэр лассэн анруфбеант-вортэр
телефонная карта	Telefonkarte	телефонкартэ
трубка	Hörer	хёер
мобильный телефон	Handi	хэнди
занято	besetzt	бэзэцт
ошиблись номером	Falsche Verbindung	фальшэ фэрбиндунг

ОСМОТР ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ

библиотека	Bibliothek	библиотэк
входной билет	Eintrittskarte	айнтритскартэ
кладбище	Friedhof	фридхоф
вокзал	Bahnhof	банхоф
галерея	Galerie	галери
информация	Auskunft	аускунфт
церковь	Kirche	кирхэ
сад	Garten	гартен
дворец/замок	Palast/Schloss	паласт/шлос
место (площадь)	Platz	плац
автобусная остановка	Haltestelle	хальгештэле
национальный праздник	Nationalfeiertag	националь- файертаг
театр	Theater	тэатэр
бесплатный вход	Eintritt frei	айнтриг фрай

ПОКУПКИ

У вас есть/имеется..?	Gibt es...?	гibt эс
Сколько это стоит?	Was kostet das?	вас костет дас?
Во сколько вы открываетесь/закрываетесь?	Wann öffnen Sie? schliessen Sie?	ван оффнен зи? шлиссен зи?
это	das	дас
дорогой	teuer	тойер
дешевый	preiswert	прайсверт
размер	Grösse	грэсэ
номер	Nummer	нумер
цвет	Farbe	фарбэ
коричневый	braun	браун
черный	schwarz	шварц
красный	rot	рот
синий	blau	блау
зеленый	grün	грюн
желтый	gelb	гельб

ВИДЫ МАГАЗИНОВ

антикварная лавка	Antiquariat	антиквариат
аптека	Apotheke	апотэкэ
банк	Bank	банк
рынок	Markt	маркт
бюро	Reisebüro	райзэбюро
путешествий		
универмаг	Warenhaus	варнхаус
аптекарский магазин	Drogerie	дрогэри
парикмахерская	Friseur	фризёр
газетный киоск	Zeitungskiosk	цайтунгскиоск

книжный магазин	Buchhandlung	буххандлунг
булочная	Bäckerei	бэкерай
почта	Post	пост
магазин	Geschäft/Laden	гешэфт/ладен
фотомагазин	Photogeschäft	фотогешэфт
магазин самообслуживания	Selbstbedienungs-	сельбстбединунг-- сладен
обувной магазин	Schuhladen	шуладен
магазин одежды	Kleiderladen, Boutique	кляйдерладен, бутик
продуктовый магазин	Lebensmittel-geschäft	лебенсмиттель-гешэфт
стекло, фарфор	Glas, Porzellan	глас, порцелан

В ГОСТИНИЦЕ

У вас есть свободные номера?	Haben Sie noch Zimmer frei?	хабен зи нох циммер фрай
с двумя кроватями?	mit zwei Betten?	мит цвай бэтн
с двухспальной кроватью?	mit einem Doppelbett?	мит айн допльбэт
с ванной?	mit Bad?	мит бад
с душем?	mit Dusche?	мит душэ
Я забронировал номер	Ich habe eine Reservierung	их хабэ айнэ резервирунг
ключ	Schlüssel	шлюсль
швейцар, портье	Pförtner	пфёртнэр

ОБЕД ВНЕ ДОМА

У вас есть столик на..?	Haben Sie einen Tisch für..?	хабен зи айнэн тиш фюр
Я хотел бы заказать столик	Ich möchte eine Reservierung machen	их мэхтэ айнэ резервирунг махэн
Я вегетарианец	Ich bin Vegetarier	их бин вегетариэр
Официант!	Herr Ober!	хэр обэр!
Счет (чек), пожалуйста	Die Rechnung, bitte	ди рэхнунг битэ
завтрак	Frühstück	фрьюштук
обед	Mittagessen	миттагэссен
ужин	Abendessen	абендэссен
бутылка	Flasche	флашэ
дневное блюдо	Tagesgericht	тагесгерихт
главное блюдо	Hauptgericht	хауптгерихт
десерт	Nachschicht	нахштиш
чашка	Tasse	тасэ
карта вин	Weinkarte	вайнкартэ
кружка (пивная)	Krug	круг
стакан	Glas	глас
ложка	Löffel	лэффель
чайная ложка	Teelöffel	тэлэффель
чаевые	Trinkgeld	тринкгельд
нож	Messer	мэссэр
закуска	Vorspeise	форшпайзэ
счет	Rechnung	рэхнунг
тарелка	Teller	тэлэр
вилка	Gabel	габель

В МЕНЮ

Aal	аль	угорь
Apfel	апфль	яблоко
Apfelschorle	апфльшорле	с газированной минеральной водой
Apfelsine	апфльсинэ	апельсин
Aprikose	априкозэ	абрикос
Artischocke	артишокэ	артишок
Aubergine (eggplant)	обержинэ	баклажан
Banane	бананэ	банан
Beefsteak	бифштэк	бифштекс
Bier	бир	пиво
Bockwurst	боквурст	сарделька
Bohnensuppe	бонэнзупэ	бобовый суп
Branntwein	брантвайн	спиртное
Bratkartoffeln	браткартофельн	жареный

Bratwurst	братвурст	картофель жареная колбаса/сосиска
Brötchen	брётхен	булочка
Brot	брот	хлеб
Brühe	брюэ	суп
Butter	буттэр	масло
Champignon	шампиньон	шампиньоны
Currywurst	кариувурст	сосиска с соусом карри
Dill	диль	укроп
Ei	ай	яйцо
Eis	айс	лед/мороженое
Ente	энтэ	утка
Erdbeeren	эрдбээрэн	клубника
Fisch	фиш	рыба
Forelle	форэле	форель
Frikadelle	фрикадэле	котлета/рубленный бифштекс
Gans	ганс	гусь
Garnele	гарнэле	креветка
gebraten	гебратен	жареный
gegrillt	гегрильт	жареный (запеченный)
gekocht	гескохт	вареный
geräuchert	геройхерт	копченый
Geflügel	гефлюгель	домашняя птица
Gemüse	гемяюзэ	овощи
Grütze	грюцэ	каша (овсяная)
Gulasch	гуляш	гуляш
Gurke	гуркэ	корнишон
Hammelbraten	хаммельбратен	жареная баранина
Hähnchen	хэнхен	цыпленок
Hering	хэринг	сельдь
Himbeeren	химбээрэн	малина
Honig	хоних	мед
Kaffee	кафэ	кофе
Kalbfleisch	кальбфляйш	телятина
Kaninchen	канинхен	кролик
Karpfen	карпфен	карп, сазан
Kartoffelpüree	картофельпюрэ	картофельное пюре
Käse	кезэ	сыр
Kaviar	кавиар	икра
Knoblauch	кноблаух	чеснок
Knödel	кнёдль	кнедли
Kohl	коль	капуста
Kopfsalat	копфзалат	салат-латук
Krebs	крэбс	рак, краб
Kuchen	кухен	пирог
Lachs	лахс	лосось
Leber	лебэр	печенка
mariniert	маринирт	маринованный
Marmelade	мармеладэ	повидло, джем
Meerrettich	мэретиш	хрен
Milch	мильх	молоко
Mineralwasser	минеральвасер	минеральная вода
Möhre	мёрэ	морковь
Nuss	нус	орех
Öl	эль	масло (растительное)
Olive	оливэ	оливки
Petersilie	пэтерзилиэ	петрушка
Pfeffer	пфэффер	перец
Pfirsich	пфирсич	персик
Pflaumen	пфлаумэн	слива
Pommes frites	пом фрит	чипсы/картофель фри
Quark	кварк	мягкий сыр
Radieschen	радисхен	редиска
Rinderbraten	риндэрбратен	говядина (куском)
Rinderroulade	риндэрруладэ	говядина (толстыми кусками с чесноком и зеленью)

Rindfleisch	ринд фляйш	говядина	11	elf	эльф
Rippchen	рип хен	свиные ребрышки	12	zwölf	цвэльф
Rotkohl	рот коль	краснокочанная капуста	13	dreizehn	драй цэйн
Rüben	рюбен	репа	14	vierzehn	фир цэйн
Rührei	рюрай	омлет	15	fünfzehn	фюнф цэйн
Saft	зафт	сок	16	sechzehn	зэкс цэйн
Salat	зала т	салат	17	siebzehn	зиб цэйн
Salz	зальц	соль	18	achtzehn	ахт цэйн
Salzkartoffeln	зальцкар то фельн	вареный картофель	19	neunzehn	нойн цэйн
Sauerkirschen	зауэр кир шен	вишня	20	zwanzig	цван циг
Sauerkraut	зауэр кра ут	кислая капуста	21	einundzwanzig	айн ундцваниг
Sekt	зэ к т	игристое вино	30	dreissig	драй сихь
Senf	зэ н ф	горчица	40	vierzig	фир цихь
scharf	ша р ф	острый	50	fünfzig	фюнф цихь
Schaschlik	ша ш лик	кебаб, шашлык	60	sechzig	зэхь сцихь
Schlagsahne	шла г занэ	взбитые сливки	70	siebzig	зиб цихь
Schnittlauch	шнит лаух	шнит-лук	80	achtzig	ахт цихь
Schnitzel	шни цль	шницель	90	neunzig	нойн цихь
Schweinefleisch	швай нэфляйш	свинина	100	hundert	хунд ерт
Spargel	шпа ргель	спаржа	1000	tausend	тау зент
Spiegelei	шпигель ай	яичница	1 000 000	eine Million	айнэ мильон
Spinat	шпи на т	шпинат			
Tee	тэ	чай			
Tomate	то ма тэ	помидор			
Wassermelone	васэр мэ лонэ	арбуз			
Wein	вайн	вино			
Weintrauben	вайн тра убэн	виноград			
Wiener Würstchen	винэр вюр ст хен	сосиска			
Zander	ца ндер	судак			
Zitrone	цит ро нэ	лимон			
Zucker	цу кер	сахар			
Zwieback	цви бак	сухарик			
Zwiebel	цви бель	лук			

ЧИСЛА

0	null	нуль
1	eins	айнц
2	zwei	цвай
3	drei	драй
4	vier	фир
5	fünf	фюнф
6	sechs	зэкс
7	sieben	зибн
8	acht	ахт
9	neun	нойн
10	zehn	цэйн

ВРЕМЯ

одна минута	eine Minute	айнэ минутэ
один час	eine Stunde	айнэ штундэ
полчаса	eine halbe Stunde	айнэ хальбэ штундэ
понедельник	Montag	мон таг
вторник	Dienstag	диен стаг
среда	Mittwoch	мит вох
четверг	Donnerstag	дон ерстаг
пятница	Freitag	фрай таг
суббота	Samstag/ Sonnabend	зам стаг/ зона бен д
воскресенье	Sonntag	зон таг
январь	Januar	я ну ар
февраль	Februar	фэ бруар
март	März	мэ р ц
апрель	April	а при ль
май	Mai	ма й
июнь	Juni	ю ни
июль	Juli	ю ли
август	August	а уг уст
сентябрь	September	зэ птэм бэр
октябрь	Oktober	о кто бэр
ноябрь	November	но вэм бэр
декабрь	Dezember	дэ цэм бэр
весна	Frühling	фр юлинг
лето	Sommer	зо мм ер
осень	Herbst	хэ рб ст
зима	Winter	ви нт эр